

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS



VOLUME XXX

(Inscriptions collected during the year 1915)

General Editors

Dr. T. S. SRIDHAR, IAS,

Principal Secretary & Commissioner of Archaeology
Government of Tamilnadu

Dr. T. S. RAVISHANKAR,

Director i/c (Epigraphy), ASI

Editors

Dr. N. MARXIA GANDHI,

Dy. Suptd. Archaeologist, (Retd.)

Dr. A. PADMAVATHY,

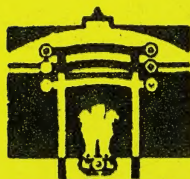
Spl. Grade. Epigraphist, (Retd.)

TNSDA

Dr. S. SWAMINATHAN,

Dy. Suptd. Epigraphist,

ASI, Mysore



Jointly published by
Archaeological Survey of India,
New Delhi - 110 011

and

Department of Archaeology, Government of Tamilnadu,
Chennai - 600 008

Printed

2011

Price : Rs581/- (Inland)

\$

£

(Foreign)

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS



VOLUME XXX

(Inscriptions collected during the year 1915)

General Editors

Dr. T. S. SRIDHAR, IAS,

Principal Secretary & Commissioner of Archaeology
Government of Tamilnadu

Dr. T. S. RAVISHANKAR,

Director i/c (Epigraphy), ASI

Editors

Dr. N. MARXIA GANDHI,

Dy. Suptd. Archaeologist, (Retd.)

Dr. A. PADMAVATHY,

Spl. Grade. Epigraphist, (Retd.)

TNSDA

Dr. S. SWAMINATHAN,

Dy. Suptd. Epigraphist,
ASI, Mysore



Jointly published by

Archaeological Survey of India,

New Delhi - 110 011

and

Department of Archaeology, Government of Tamilnadu,

Chennai - 600 008

Printed

2011



CONTENTS

Preface	v
Introduction	i-ix
Topographical Index of Inscription	x
Dynastic Index of Inscription.	i-xii
English Introduction and texts of Inscription	. . . 1-251
Index	i-x

Plates

1. Kumbhakonam Inscription of Rājarāja I, Year 5 (No. 3)
2. Tirumuruganpundi Inscription of Vīrarājēndra, Year 24 (No. 34)
3. Tirumuruganpundi Inscription of Kōnērinmai Kondaṇ, 12th Century (No.36)
4. Tirumuruganpundi Inscription of Kulōttunga Chōḷa, Year 9 (No. 39)
5. Tirumukkudal Inscription of Rājēndra Chōḷa I, Year 9 (No. 97)
6. Brahmadesam Inscription of Parāntaka Chōḷa I, Year 20 (No.145)
7. Brahmadesam Inscription of Kampavarman, Year 20 (No. 148)

PREFACE

It is a well established fact that inscriptions abound in the Tamil language and script. Of all the inscriptions totalling 60,000 in the country, more than 40% are known to exist in Tamil language. Realising the importance of studying epigraphy to trace the history of a region, the ASI has done pioneer work of copying the bulk of the inscriptions which are now stored in the office of the Director of Epigraphy at Mysore. However the decipherment and publication of these inscriptions has not progressed as per original plans. Realising the need to publish all of the undeciphered inscriptions, the Government of Tamil Nadu made repeated efforts to secure these transcripts and get them published departmentally. Finally, the Archaeological Survey of India and the Department of Archaeology have agreed in principle to collaborate in this important venture. The Government of Tamil Nadu vide Ir.No.7357/MA2/2-5-2 Tamil Development Culture & Religious Endowment department dt.04-08-2005 have approved the joint publication by Director General, ASI, Commissioner of Archaeology, Government of Tamil Nadu.

Accordingly, an MoU was entered into by the officers of the ASI and the TNSDA on 15-04-2005 whereby it was agreed that this agreement will be limited to production of only one volume containing 271 inscriptions in Tamil and Sanskrit languages [in Grantha characters] copied during the year 1915 which may be further extended depending upon the success of the joint venture. The MoU was signed by Dr. K. M. Bhadri, Director (Epigraphy), ASI and Dr. T.S. Sridhar, IAS, Principal Secretary & Commissioner of Archaeology, Government of Tamilnadu.

Accordingly, a team of epigraphists from the Tamilnadu State Department of Archaeology visited the office of the Director of Epigraphy, Mysore and obtained the copies of transcripts and estampages, deciphered afresh the inscriptions and made improvement of their readings wherever necessary. This exercise was carried out between the months of June and September 2005. Subsequently, two more meetings of the Advisory Board were held to fine tune the publication so as to conform to the standard pattern set by the SII volumes already published by ASI.

The Editorial Board consisted of Dr. T.S. Sridhar, IAS, Principal Secretary & Commissioner of Archaeology, Government of Tamilnadu, Dr. T.S. Ravishankar, Director i/c (Epigraphy), ASI, Dr. N. Marxia Gandhi, Dy. Suptd. Archaeologist, (Retd.) Dr. A. Padmavathy, Spl. Grade. Epigraphist, (Retd). TNSDA and Dr. S. Swaminathan, Dy. Suptd. Epigraphist, ASI, Mysore. The Board was assisted by Mr. K.S. Sampath, Special grade Epigraphist and Mr. R. Sivanantham, Epigraphist TNSDA Mr. S. Nagarjuna, Dy. Suptd. Epigraphist, Dr. K. Karupiah and Dr. S. Rajavelu, Asst. Suptd. Epigraphists of the ASI, Chennai circle. The above inscriptions were deciphered by the team of Epigraphists Dr. S. Rajagopal, Ms. R. Vasanthakalyani, Mr. P. Rajendran, Mr. S. Ramachandran and Mr. S. Krishnamoorthy. Dr. K. Panneerselvam and Dr. K. Munirathinam Epigraphist at Mysore also helped in correcting the proof pages. The DTP software was developed and provided by Prof. Kalyanakrishnan, IIT, Madras, whose contribution is gratefully acknowledged here. The DTP work

was carried out by Mr. R. Gopu, Mr. K. Kumaravel, Ms. D. Sathyavathy and Mr. M. Sakthivel Ms. K. Kokila.

The Index was prepared by Mr. K.S. Sampath, Special Grade Epigraphist and Digitaization of the Inscriptions was done by then TNSDA photographer Mr. M.T. Sridharan.

This Project is unique as it recognised the need for collaboration in the historically important task of publication of rare, undeciphered inscriptions in the Tamil language. The Government of India have declared Tamil as a classical language recently. It is all the more appropriate that Tamil inscriptions are edited and published through joint efforts of ASI and Government of Tamilnadu. It is hoped that this volume will be useful to Epigraphists, Research scholars and General public. The success of this volume will encourage us to carry on the project to greater collaborative ventures.

T.S. Sridhar
T.S. Ravisankar

INTRODUCTION

Of the 625 inscriptions copied during the year 1915 by Archaeological Survey of India, 271 records are in Tamil. These records are the collections mainly from North Arcot, Chingleput and Coimbatore districts belonging to Chōla dynasty and from Tirunelveli district, which belong to Medieval and Late Pāṇḍya dynasties. A solitary record of Rāshtrakūṭa Kṛishṇa III, two of Hoysalās and 12 of Pārtivēndravarmaṇ, a probable chief of Pallava line are also included. Of the rest, some belong to the reign of the Vijayanagara rulers and their feudatories, while a good number of miscellaneous records are not assignable to any particular dynasty or king.

Out of 271 Tamil records 14 have been already included in the previous publications of the A.S.I. Sl.No.105 from Tirumukkūḍal (Chingleput district) and No.262 from Paṇamalai (South Arcot district) were published in *E.I.* Volume XXI and XIX respectively. One more record of Paṇamalai is included in *S.I.I.* Vol.I. Of the two Pallava inscriptions one from Tirumukkūḍal and another from Brahmādēsam are included in the Volume on Pallavas (*S.I.I.*Vol.XII). Six Chōla records, three each belonging to Parakēsari and Rājakēsari have been published in *S.I.I.* Vol.XIX and XIII respectively and three inscriptions belonging to early Pāṇḍyas in *S.I.I.* Vol.XIV.

A brief account of some of the interesting inscriptions is attempted here.

Pallavas

Four inscriptions of this volume belong to Pallava dynasty. Two are the records of Rājasimhaṇ and one each of Kampavarmaṇ and Nripatuṅgavarmaṇ. One Arikkāṇḍa Perumānār, son of Kāḍupaṭṭi Muttaraiyar was the donor who figured in the latter record (No.102).

Pārtivēndravarmaṇ

A considerable number of inscriptions of this collection belong to Pārtivēndravarmaṇ, probably a chief of Pallava line and contemporary of Chōla and Ādittakarikāla of Chōla dynasty. These records are ranging from his 2nd to 13th regnal years (A.D. 960-972). He is designated as one who took the head of Pāṇḍya. As far as the local administration of Brahmādēsam is concerned, *trairāja gaḍika*, *gaṇavāriyam*, *śradhāmantas* and *añjashtasata sabha*, are referred to in the early Chōla inscriptions, are also common in his inscriptions. One of them records that, two Brāhmaṇas were to be fed in the noon and one among them had to be fed before the offering was made to the presiding deity.

Chōlas

The Chōlas are represented in nearly 86 inscriptions. Of the inscriptions of the Chōlas, Brahmādēsam and Tirumukkūḍal are important for they throw light on the social and cultural activities of the age.

The name Rājamalla-chaturvēdimāṅgalam, seems to indicate that it was created by the Western Gaṅga Rājamalla, a predecessor of Pritivīpati II. It formed a part of Thiruvēgambapuram, a *nagaram* that has been in existence since the time of the Pallava Kampavarmaṇ and also a contemporary of the early Chōla rulers probably created this Brāhmanical settlement.

The name Tiruvēgambapuram, indicates that it had a mercantile settlement forming a part of Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam. Though the merchants do not figure prominently, we will do well to cite an inscription of Pārtivēndravarmaṇ (No:144) that records an endowment of gold by a merchant, Alaṅkāraseṭṭi residing at Tiruvēgambachēri who made a gift of gold for burning a lamp to the god Pōndai Perumāṇaḍigaḷ. Their gift in gold, a form of liquid cash, seems to suggest this thriving nature of trade.

Another record mentions the existence of a *paḷlippaḍai* temple (Sepulchral temple) of Rājendra Chōla I. One of the records reveals about the institution of a water shed by a minister to quench the thirsty spirit of his sister Vīramahādēvi, queen of Rājendra I who committed *Sati*. But unfortunately that temple is not traceable now.

It is quite interesting to note that an unique *sabha* or assembly seems to have existed in the village Brahmadēsam called *Añjashṭasatam* (5 x 8 x 100 = 4000). This term occurs in the records of early rulers, Pārtivēndravarmaṇ, Madiraikoṇḍa Parakēsarivarmaṇ, a few records bearing the date of śaka year 830 and some others which do not mention the king's name. One among them (No.133) is very important and throws some light on the nature of this *Sabha*, which mentions both *Añjashṭasatattu sabha and Kammāḷa sabha* and the members as *Kammāḷapperumakkaḷ*.

The inscriptions of *Brahmadēsam* describes as *Tiruvēgambapurattu-brahmadēyam Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam*. So it is evident that the *brahmadēya* was a part of Tiruvēgambapuram, a *nagaram*.

Several inscriptions record that *brahmadēya* villages were associated with mercantile *nagara* and agricultural *ūr*.

The *Kammāḷās* were artisans organised and associated with the mercantile community. They were recognized because of their commodity production. It could be inferred that they organized professional bodies which includes the *kammāḷās* of various sects such as blacksmith, carpenter and goldsmith. It is clear that they had an important role in the functioning of *nagara sabhā*. In the same manner, the '*kammāḷapperumakkaḷ*' who are referred to in the record above mentioned, must have belonged to a part of corporate body of Tiruvēgambapuram.

The *Kammāḷap - perumakkaḷ* (wise people of Kammāḷa) existed in Rajamalla-chaturvēdimaṅgalam and organized themselves into a separate body. This rare and enigmatic term seems to be the composite of three words of Tamil and Sanskrit.

The term *añjashṭasatam* needs elucidation. We do not come across the existence of this *sabhā*. So *añjashṭasatasabhā* means *nālāyiravar sabhā* and the *kammāḷap Perumakkaḷ* were members of it. *Nālāyiravar* might have been the name of corporate body of *kammāḷas* which existed as part of the mercantile *nagara sabhā*. Hence it is to be concluded that the *kammāḷās* of various sects organised themselves as a separate body in the name of *Nālāyiravar* like *Nārppattēṇṇāyiravar* and *Patineṇṇishayattār*. According to the Epigraphs, the later two bodies were also included in the corporate body of mercantile communities.

K.A.N. Sastri says, the *brahmadēya* villages and *ūr* had an executive body called *āluṅgaṇam*, the ruling group; the numerical strength of this executive body and the manner of its appointment are not known. But they were *bhaṭṭās* from each *chēris* in the *brahmadēyam* and hence the members of the *āluṅgaṇam* might have in fact been the executive members of the *brahmadēyam* or *ūr*.

Even though this *brahmedēya* village had been existing since the days of Pallava Vijaya Kampavarman, special attention was given from the period of Rājendra Chōla I. The village seems to be a vast one accommodating both *nagarm*, and *brahmadēyam*. It administered many temples and several administrative bodies functioned there.

Tirumukkūḍal inscriptions of Vīrarājendra chōla is an unique document so it throws light on the educational system of the country. Apart from medical science, subjects like Vēdas, Sāstras, Grammar were taught in the collage at Tirumukkūḍal. For more details see *Epigraphia Indica* volume XXI.

The village has also called as Parākramachōla chaturvēdimāṅgalam.

Records from the village Tirumukkūḍal furnish details about the religious and social functions of the Vishṇu Temple; particularly the maintenance of medical and vedic colleges with hostels. The Chōla king Vīrarājendra patronized medical and vedic colleges, with the faculties of both in general and surgical fields of medical science and studying of Vēdas, Śāstras, Grammar, *Rūpāvatāra* etc. respectively. Medical plants were collected and medicines prepared, administered to the patients and provided beds for the inpatients. This is a rare inscription in the field of medical science. None of the sources of medicinal herbs and treatment for various ailments are noticed elsewhere in India.

Pāṇḍyas

Through a record belonging to Mārāñjaḍaiyan from Ēruvāḍi, it is understood that this place was a seat of Jainas and a deity named Aruvāḷattu Bhaṭṭāra was housed there. The present name Ēruvāḍi might be a corrupt form of the ancient Aruvāḷam. A few inscriptions engraved nearby denote the guardianship of the endowments or the authorship to the sculptures carved there. One Ajjanandi is referred to whose activities were recorded in other places such as Āṇaimalai, Ayyampālayam, Uttamapālayam etc. (South Indian Inscriptions Vol.XIV Nos. 102, 108, 126)

An inscription from Malayaḍikuriḥchi (No.255) belongs to Māravarman Śrīvallabha and dated in 1148 A.D. He ruled from Tirunelvēli and had the eulogy with the beginning *Pūmakal Jayamakal* etc., His records are available in Tirunelvēli and Southern Travancore State only (*Pāṇḍiyarvaralāru* - N.Sethuraman pp 53-54).

Dārukāpuram yielded a set of records with regnal years 13 + . . . , in the name of Jaṭavarman Kulaśekhara Pāṇḍya (Nos. 225, 227, 228, 230, 238 and 239). Among these, astronomical details of 227 and 239 were dealt by L.D.Swamikannu Pillai (vide A.R.E.1915, p.96). According to him the regnal year of the record No.227 might be 13 + 16 instead of 13 + 1. That was accepted by Mr.N.Sethuraman and this is the only record available assigned to Jaṭavarman Kulaśekhara II in his last regnal year. His *praśasti* begins with '*Pūtala Vaṇitai*' etc., In this background all the above six inscriptions could be assigned to Jaṭavarman Kulaśekhara II of accession year 1237 A.D. A few more inscriptions are assignable to well known Pāṇḍya kings namely *Chōṇaḍu vaṇaṅgiya* and *koṇḍa* Sundara Pāṇḍya (Nos.231, 240, 251) and *emmaṇḍalamum koṇḍaruḷiya* Māravarman Kulaśekhara I (Nos.235, 247-50) of accessions 1216 A.D. and 1268 A.D. respectively.

The next set of records belongs to the Later Pāṇḍyās. They contain either Śaka year or full astronomical details ranging from Śaka 1403 to 1641. (Nos. 216-17, 219-20, 226, 232, 234, 243, 246) *Irandakāḷameḍutta Perumāl*, Abhirāma Parākrama, Aḷaṅ Perumāl, Tirunelvēli Perumāl, Śrīvalamāraṅ Varaguṇa Kulaśēkhara Dīkshitar are some of the names which particularly denote the Later Tenkāsi Pāṇḍyā kings. They devoted themselves to create new Brahminical settlements and endowments for reciting Vēdas, reading *purāṇas* and *Pañchāṅgas* (calender) in the temples. There are many references for these types of activities of those kings. One among them from this collection (No. 216) belongs to *Iruṇḍakāḷameḍutta Perumāl* Śrīvallabhadēva Tirunelvēli Perumāl who was born under asterism *Aśvati* and records the gift of land in the village Paṭṭakurichchi in Ārināḍu for compiling a *Pañchāṅga*. The same king instituted a village named Abhirāma Parākrama Pāṇḍya-chaturvēdimaṅgalam by adding some land from the adjoining villages and donated it to the brāhmaṇas of several sects (*Nānāvidha Sūtras and Gōtras*).

Three inscriptions (Nos. 236, 241, 255) register the royal order of the kings specifically mentioning the name of the seat and the palace from where they had been issued. The first one belongs to Chakravarti Śrīvallabha of accession 1101 A.D. who issued his order while he was seated in the throne Pāṇḍyarājan of Aḷagiya Pāṇḍyan hall at Sōlāntakachchaturvēdimaṅgalam. The second one is of Māravarman Śrīvallabha of accession 1145 A.D. who declared while he was seated on Muṇaiyadarayan, a seat in the palace at Tirunelvēli. The last one belongs to Māravarman Vikrama Pāṇḍya-II of accession 1250 A.D. who delivered the order when he was in the palace at Alḷiyūr in Nāṭṭārpuḍu.

There is a record (No. 236) from Dārūkāpuram, which was an order of Māravarman Vikrama Pāṇḍya at the request of his brother-in-law (Machhālvi) Vikrama Chōḷadēva of Koṅgu-nāḍu. This same relationship was recorded elsewhere also (A.R.E. 469/1917, 427/1930, 24/1932).

Some of the Pāṇḍya records are important, for they throw light and the society. No. 230, details the inability of the temple treasury to meet the expenses of *vinīyōga* while one Piraḷaya Viḍaṅgan Abhayampukkān had to defray the expenses. In this occurrence we could understand the distribution pattern of the lands as *jīvitakkāṇi* and the collection of taxes from those lands in that village. It mentions two major group of persons, one as *Panniraṇḍu Paḍaiyār* and another as *Tantirattār*, the latter includes, *Kaikkōḷas*, *Sēnāpati* and *Daṇḍanāyakas*.

In the Subramanya temple at Alḷiyūr (modern Valliyūr) a gift was made to one Tirukkaivēlaḷagiār for reciting sacred songs (*Tiruppāṭṭu*) while the god was in bed chamber. This is probably either the Dēvāram of Tamil Trio or Tirumurugārpuḍai.

Koṅgu Chōḷas (Kōṇāṭṭār Chiefs)

The Chōḷa king Āditya-I conquered the Koṅgu country and consequently this area passed into the hands of the Chōḷas and remained under their sway till the time of Kulōttuṅga Chōḷa III. During this period Koṅgu region was left in charge of independent or semi-independent chiefs who are distinctly called Kōṇāṭṭār. Although these chiefs are known as Koṅgu Chōḷas, there is no indication anywhere that these chiefs were of the Chōḷa stock. Many of these chiefs bore the names of imperial Chōḷa and their titles *Rājakēsari* and *Parakēsari*. Since the records of these chiefs do not contain any historical introduction as those of the Imperial Chōḷas, it is very difficult to distinguish one from the other when more than two rulers had the same name. The tentative genealogy and chronology of these chiefs can be made as follows.

1. Virachōḷa-I (942 - 980 A.D.) 2. Virachōḷak Kalimūrkkāṇ (980 - 1004 A.D.) 3. Kalimūrkkā Vikramachōḷa (1004/5 - 1047 A.D.) 4. Vikramachōḷa Parakēsari Abhimānachōḷa (1047 - 1085 A.D.) 5. Abhimānachōḷa Rājādhirāja (1085 - 1100 A.D.) 6. Rājādhirāja Parakēsari Uttamachōḷa (1100 - 1118 A.D.) 7. Rājādhirāja Rājākēsari Virachōḷa-III (1118 - 1138 A.D.) 8. Uttamachōḷa Parakēsari Vīranārayaṇaṇ (1138 - 1148 A.D.) 9. Rājākēsari Kulōttuṅga-I (1149 - 1168 A.D.) 10. Parakēsari Virachōḷa- III (1168 - 1195 A.D.) 11. Rājākēsari Kulōttuṅga-II (1195 - 1209 A.D.) 12. Rājākēsari Vīrarājēndra (1206 - 1255 A.D.) 13. Parakēsari Vikramachōḷa II-(1255 - ? A.D.) 14. Parakēsari Vikramachōḷa-III (1273 - 1305 A.D.)

Abhimānachōḷa (No.4) seems to be the first ruler among the Kōṇāṭṭār kings of Koṅḡ (Koṅḡ Chōḷas) to have the title Parakēsari like the imperial Chōḷas. An inscription from Tirumurugaṇpūṇḍi (No.19) dating back to his twelfth regnal year throws interesting light on the privileges of the temple servants including *tapasyas*, the *dēvaraḍiyār* and drummers living within the premises (*Tirumaḍaivilāgam*) of the temple. In this inscription it is stated that they were allowed to hoist (the flag?) Rājādhirājaṇ, to ride on the horse and to play drums (*bhēri*) and gongs (*Sēgaṇḍigai*) evidently when going out in procession. Further, they were also permitted to have storied houses; two entrances in front and the privilege of covering their houses with plaster. The flag in the above said inscription might have been named Rājādhirāja after the name of Abhimāna Chōḷa Rājādhirājaṇ who seems to be the son and successor of Parakēsari Abhimāna Chōḷa. This inscription also registers that some special privileges of honour (*varisaigal*) were conferred on a certain Brāhmaṇa by name Kāśyapan Vēṅkaḍam Bavaṇ Nārāyaṇaṇ *alias* Abhimāna Chōḷa Bhaṭṭaṇ. This brāhmaṇa might have been an important person during that period since he has been named after the ruling chief Abhimāna Chōḷa. Abhimāna Chōḷanallūr in Vaḍaparisāranāḍu also could be named after him. (ARE 184/1909)

Uttama Chōḷa (No.6) who is considered to be the eldest son of Abhimāna Chōḷa Rājādhirāja (1085-1100 A.D.) seems to have ruled for eighteen years from 1100 A.D. to 1118 A.D. There are two inscriptions (Nos.29, 35) which can be definitely assigned to this king. Both these inscriptions are damaged and both seem to register some gift to the temple at Tirumurugaṇpūṇḍi.

With the help of patronymic prefix Rājādhirāja and the title Rājākēsari, we can definitely assign only one record that is No.26 to Vīra Chōḷa II, who is considered to be the second son of Abhimāna Chōḷa Rājādhirājaṇ and the younger brother of Rājādhirāja Parakēsari Uttama Chōḷa. This (No.26) records the gift of land for offerings to the shrine of Kshētrapāla Pillaiyār in the Tirumurugaṇpūṇḍi Āḷuḍaiyā - Nāyaṇār temple.

Jayaṅḡḇa Chōḷi *alias* Ulagaḍai Mukkōkiḷaṇaḍigal also known as Āṇḍakkaṇ Jayaṅḡḇa Chōḷi Āḷviyār seems to be the daughter of Parakēsari Vīra Chōḷa III. An inscription of Tribhuvanachakravartin Konērinmaikoṇḍān (No.47) who can be safely identified as Vīra Chōḷa III, records the setting up of an image of the goddess in the temple of Tirumurugaṇpūṇḍi Āḷuḍaiyār for the merit of Āṇḍakkaṇ Jayaṅḡḇa Chōḷi Āḷviyār. Another inscription (No.22) records the gift of the village of Tenkarai Niyamam *alias* Vīrarājēndra nallūr in Vaḍaparisāranāḍu to Tirukkāmakkōṭṭa -Nāchchiyār in the temple of Āḷuḍaiyār Tirumurugaṇpūṇḍi uḍaiyār for the merit of Āṇḍakkaṇ. Thenkarai Niyamam *alias* Vīrarājēndra nallūr is located to the west of Satyamaṅgalam in Gōpichettipālayam Taluk.

Since we have two chiefs with the name Kulōttuṅga and the same title Rājākēsari it is very difficult to distinguish their records. One of these records dated in the 3rd regnal year (No.25) copied from Tirumurugaṇpūṇḍi registers the gift of paddy for feeding *tapasvins*. The noteworthy feature of this inscription is that very carefully provision is also made for the years containing an extra month (*adhikamāsa*). Provision is made for the offerings to the god Kūttāḍundēva (Naṭarāja) in the temple of Tirumurugaṇpūṇḍi Mahadeva which is registered in an inscription (No.39) dating back to the 9th regnal year of the chief.

Rājākēsari Virarājendra, the greatest chief of the Kōṇāṭṭār line, who claimed the exalted title Ulaguḍai Perumāl and whose sway extended over the two Koṅṅus (Southern and northern Koṅṅus) is represented by a dozen inscriptions of this volume. An inscription from Paruttipalli, dated in the twenty third regnal year records the renovation of the stone temple (*tirukkaraḷi*) by a certain Adiyamān Naḍuvilnaṅgaṇ, a member of the *Vēṭṭuvar* of Pāṇḍi (No.71). Vāṇarāyadēva one of the *sāmantās* of this Chief Vāṇarāyadēva had made provision for offerings to the god (Tirumurugaṇpūṇḍi Nāyaṇār) on the day of *Sivarātri*. (ARE 118/1915) The name of a certain Dēvaṅḍaiyāṇ Piraiśūḍuvāṇ Kuṇṇamerindān *alias* Śuṭṭiyāṭumviṭṭa (Śuṭṭiyālvitta) Mūvēṇḍavēḷāṇ is noticed in an inscription (No.18) which records the gift of money for oil for the sacred bath on Saturdays in the Tirumurugaṇpūṇḍi Āḷuḍaiya Nāyaṇār temple. The above said Mūvēṇḍavēḷāṇ can be identified with one of the officers of the Chief, Rājākēsari Virarājendra.

The names of certain variety of coins like *āṇai-achchu* (No.15, 40), *paḷaṇḷalākai achchu* (No.12) *śrīyakki paḷaṇḷalākai* (Nos.15, 16, 40) are traceable from the inscriptions of Kōṇāṭṭār chiefs, included in this volume. The term *achchu* may mean a dye-struck coin. Since, coins bearing elephant symbol are quite familiar to Koṅṅu-nāḍu, the term *āṇai-achchu* may imply that the coins bore the elephant figure. The term *paḷaṇḷalākai* may refer to an old coin and the prefix *Śrīyakki* may suggest that the figure of Śrīyakshi, a member of Jain pantheon, was dye-struck on one face of these coins. An inscription from Tirumurugaṇpūṇḍi recorded in the 27th regnal year of Virarājendra, registers the deposit of 3 *āṇai achchu paḷaṇḷalākai achchu* and 3 *paṇam* by Avināśi *alias* Ellāmvala Sōḷakkar of *kaikōḷa* for fetching 50 pots of water for the sacred bath of the god. Three persons received this deposit and promised to remit a *kuṇṇi* of gold per *achchu* as interest for maintaining this endowment. From this inscription it is clear that one *achchu* yielded an interest of one *kuṇṇi* per month (No.40). The same donor Ellāmvala chōḷagaṇār of Sēvūr (located near Avināsi on the road of Anṇiyūr, in Avinasi Taluk, in Coimbatore District) had also gifted money for fetching 80 pots of water daily for the sacred bath of the god (No.15). An Inscription recorded on the 40th regnal year of Virarājendra registers a gift of *śrīyakki paḷaṇḷalākai achchu*, in which it is stated that one *achchu* had yielded an interest of two *tūṇi* and one *padakku* of millet (*kambu*) (No.16).

From the inscriptional reference (S.I.I. Vol.VIII, No.442, line 10) the existence of six great mercantile centers or Mahanagaras are known in Koṅṅu country. They are Karuvūr, Kaṇṇapuram, Paṭṭāli, Talaiyūr, Rājarājapuram (Dhārāpuram) and Kīranūr. In addition to these some more trade centers could be identified in this region. One such center was Tirumurugaṇpūṇḍi designated as *Aḍikkīṭṭaḷam* where *maḍigai* and *akkasālai* also functioned. An epigraph from Tirumurugaṇpūṇḍi refers to a convention of some army men along with the *Sāliya nagaram*, *Vaṇigai-maḍigai* and *Akkasālaigaḷ* of Vaḍaparisāraṇāḍu in the *Aḍikkīṭṭaḷam* of Maṇṇiyūr, *alias* Mēttalai Taṇḷāvūr (No.21) (Maṇṇiyūr was the ancient name of Anṇūr). Karaiyān Aḍikkīṭṭaḷam might have been a part of modern Tirumurugaṇpūṇḍi (K.S.Vaidyanathan, *The Ancient Geography of the Koṅṅu country*, 1983, P.128). An inscription of Vikramachōḷa of Kōṇāṭṭār family,

refers to this Karaiyān *aḍikkīṭṭaḷam*. The term *Aḍikkīṭṭaḷam* means a protected storehouse and a resting place of traders. So it is clear that Tirumurugaṅpūṇḍi was an important trade centre. The term *Sāliya nagaram* can be explained as follows: The term *Sāliyar* is derived from the Sanskrit word *Shālikē* means weaver. These weavers were dependent on their employers who were called as *Sāliya Nagarattār*. Hence, the term *Sāliya nagarattār* may be explained as the guild of *Sālia* weavers and cloth merchants. In another inscription an individual named *Avināsi* *alias* *Ellāmvallasōḷakkar*, a *kaikōḷa* of *Sēvūr* is recorded as the donor (No.40). The term '*vaṇigai maḍigai*' noticed in the above mentioned inscription may denote the merchant group, who were involved in the collection and storing of commodities in a particular locality having their base in a *nagaram*. The term '*Akkasāligaḷ*' found in the same inscription may mean a group in charge of minting coins, goldsmiths and jewellers. The geographical division '*Vaḍaparisāra-nāḍu*' mentioned in the above inscription was located in the present Gobichettipalayam taluk area. Certain merchant of *Kariyān aḍikkīṭṭaḷam* had taken part in the construction of *maṇḍapa* of the *Murugaṇātha* temple at Tirumurugaṅpūṇḍi (No.52). Endowments were made for burning twilight lamps in the Tirumurugaṅpūṇḍi temple by one *Umaiyālmaiviravukaṇṇi*, a *dēvarāḍiyāl* of *Kolumam* (located on the south bank of *Amarāvati* in *Udumalaipettai* taluk, on the road from *Uḍumalaipettai* to *Paḷaṇi*) and one *Dēvadēvaṇ*, a *vellāḷa* of *Sēvūr* (No.32, 34).

Since the records of both the rulers *Vikrama Chōḷa* II and III have the same name and title it is very difficult to identify the details pertaining to their respective rules. It is only the internal evidences that must guide us in ascribing any record to one or the other king. *Vikrama Chōḷa* II is generally referred to as *machuṇaṇār* or *machālvi* in the Pāṇḍya records.

One of these inscriptions from Tirumurugaṅpūṇḍi (No.33) records the provision made for feeding the *āṇḍārs* (devotees). According to the decision made by the *Chitramēli periyānāṭṭār* and *nāṭṭār* of *Pūluvaṇāḍu* (here the term *nāḍu* need not necessarily be taken as a geo-political administrative division; it may mean ethnic grouping (*pūluvas*). They were to remit one *kuruni* by the family and four *nāli* of *kampu* were supplied to the temple of Tirumurugaṅpūṇḍi *Nāyaṇār*, for the above said purpose.

From an incomplete inscription (No.12) it is understood that some provision was made for conducting spring festival (*Vaśantharuthu pūsai*) in the month of *Vaikāsi* in Tirumurugaṅpūṇḍi Temple. For this purpose eight *paḷāṇjaḷākai achchu* were gifted by a certain *tapasvi* named *Pillaiyār* *alias* *Piṇavāṇēri kāṭṭiṇār*.

Siruppuliyaṇ *alias* *Pugaḷi Vēndaṇ* a merchant of *Ayyappōḷil* in *Vaḍapārisāra-nāḍu* (No.20) had endowed 10 coins for the food offerings of one *nāli* of cooked rice daily to the deity in the temple of *Āḷuḍaiyār* Tirumurugaṅpūṇḍi *uḍaiyār*.

Koṅgu Pāṇḍyās

As soon as the rule of the *Kōnāṭṭār* Chiefs (*Koṅgu Chōḷas*) came to an end, *Koṅgu-nāḍu* was ruled by the Pāṇḍyās through their viceroys, designated as *Koṅgu-Pāṇḍyās*. These Pāṇḍya viceroys bore the name of the Pāṇḍya rulers like *Vira Pāṇḍya*, *Sundara Pāṇḍya* etc. and also some times claimed the traditional Pāṇḍyan titles, *Māravarmaṇ* or *Jaṭavarmaṇ*. Some are also known by the *Chōḷa* titles, like *Rājākēsari* and *Parakēsari*.

In this volume we have nine inscriptions which can be assigned to these *Koṅgu Pāṇḍyās*. One inscription dated in the 3rd regnal year of one *Virapāṇḍyā* (No.31) and another dated in the 20th (15 + 5) regnal year of *Jaṭavarmaṇ* *alias*

Tribhuvanachakravartin Vīra Pāṇḍyādēva are included. The second one registers the gift of land to the temple of *Chitramēli viṇṇagar* alias Ādikēsava Perumāḷ at Paruttippaḷḷi by one of the *Mudalis* of Paruttippaḷḷi. For paving the floor of the *ardha- maṇḍapa* of the shrine of goddess Irugunuṇṇiḍaimaṅgaiyār in the temple of Tirumurugaṇpūṇḍi Āḷudaiya Nāyaṇār is mentioned in one of the inscriptions of Jaṭavarmaṇ Sundara Pāṇḍya by a native of Āḍippuliyūr in the Chōḷa-maṇḍalam. On the basis of certain inscriptions (Nos.67-70) it can be concluded that the *maṇḍapa* in front of the central shrine of the Bhāṇisvara temple at Paruttippaḷḷi was built during the period of Koṅgu ruler Sundara Pāṇḍya. Some pillars of these *maṇḍapās* were donated by some individuals of Paruttippaḷḷi namely Tillaiyaḷaganambi Kaṇṇuvaṇ and Tiruchitrambalanambi Uttamanambi and Periya Pillaiyāṇḍi Karumapiḷḷai from Miṇṇāmoḷi. Another inscription of Jaṭavarmaṇ Sundara Pāṇḍya speaks about the gift of the village Adirāpuram for offerings to the temple of Vēdanāyaka perumāḷ during the *Māsi tirunāl* days at Tirunārāyaṇapuram in Karaināḍu by a native of Pūvāṇiya nāḍu (No.79).

Hoysalas

Three records assignable to Hoysala Vīra Rāmanāthadēva are from Paruttippaḷḷi. From these, it could be derived that Paruttippaḷḷi was named as Rājasimha-chaturvēdimāṅgalam and the present Ādikēsavapperumāḷ temple was called as Chitramēliviṇṇagar in 13th c.A.D.

Vijayanagara Kings

There are eighteen Vijayanagara inscriptions included in this volume. They are ranging from Bukka to Sadāśivarāya. Almost all the inscriptions record the gifts by the agents of their respective ruling king or *Mahāmaṇḍalēsvarās* for their merit. They show the pattern of their rule, by which many chiefs either of local or their generals were empowered to collect the taxes and maintain the law and order of their respective regions. One Povindarasar who was mentioned as the agent of Mahāpradhāni Sōmaya Daṇḍanāyaka served under Kumāra Kampaṇa (No.196). Narasaṇa Nayaka, though the agent of the Śāḷuva king Dharmarāya son of Śāḷuva Narasiṅgarāya Mahārāya is said to be actually ruling the kingdom. Vaṭṭamarasar who again was an agent of the Narasaṇa Nāyaka made the gift of the village Suviratapuram for the merit of him. A certain Triyambaka-uḍaiyār son of Tippiarasa-uḍaiyār is mentioned as a chief under Kṛishṇarāya. Sāma Nayaṇār son of Mānikka-Nayinār of Kāñchīpuram was his agent and ruling over Eyinūrchchāvaḍi in Muḷvāy. Sāmapāḷayam, Sāmasamudram are some of the locations named after him (No.61, 63).

One of the Achutarāyas feudatory was the *mahamaṇḍalēsvarar* Vālaiyadēva Mahārāja, son of Cheṇṇaiyadēva Mahārāja who adorned himself with a long list of birudus such as *Kāvēri vallabha*, *Uṇṇaiyūr puravarāḍiśvara*, *Ponṇambalanāda Śīpātasēkhara* etc., Though his titles indicate a Chōḷa origin, from his signature in Kannada script, it appears that he adopted the state language of Vijayanagarā (i.e.) Kannada. Ellappar, an agent under Mallapa Nāyaka, who served as an *adappa* and feudatory under Achuta, Jagatapi Nāgarasar, Jagatapi Koṇḍirāja are some other chiefs, who were involved in the religious activities such as consecration of the gods, Dakshināmūrtti, Naṭarāja etc.,

Miscellaneous

Three records dated in Śaka year 830 from Brahmadēsam are noteworthy. Parāntaka I ascended the throne in A.D. 907. Though Āditya was celebrated with the victory over Toṇḍaimaṇḍalam and got the title of *Toṇḍaināḍu-pāviya*, his rule was not probably effective in the peripheral areas. The local chiefs patronized the temples and

charities in their respective areas. But while recording them, they deliberately omitted the name and regnal year of the imperial ruling dynasties. Such instances are not uncommon in history.

Airāvatēśvara temple at Dārāsuram (ancient Rājarājapuram), yielded a long list of names engraved below the sculptures of devotees as labels. Though they are much damaged, readable names are included here. All persons were initiated (*dīksha*) devotees probably involved in the temple rituals and daily routines. Like wise, one Jñanakūttar *alias* Sattijñanaderisaṇaigaḷ, a head of a mutt (name not mentioned) is referred to in one record (No.5). A Sanskrit record from Brahmadēsam deals with the *stalapurāṇa* of that temple (No.118). A Tamil verse registers a gift of land by one poet (*pulavan*) named AKaḷaṅkaṇ to the deity Akkiyāṇḍār of Kaḍalūr. (No: 201)

TOPOGRAPHICAL INDEX OF INSCRIPTIONS

			Ins Nos
Chingleput	Madhurantakam	Tirumukkūḍal	90 - 110
Coimbatore	Avinashi	Tirumurugaṇpūṇḍi	9 - 57
„	Udumalpet	Guḍimaṅgalam	58 - 60
Madurai	Madurai	Madurai	4 - 7
North Arcot	Cheygar	Brahmadēsam	111 - 192
„		Pudūr (hamlet of Brahmadēsam)	
193 - 196			
„	Wandiwash	Kīlputtur	86 - 89
Salem	Tiruchchengode	Mallasamudram	81 - 84
		Maṅgalam	80
		Paruttiṭṭaḷḷi	65 - 79
„		Sittalundūr	61 - 62
		Tiruchcheṅgōḍe	63 - 64
„	„	Toṭṭipālayam	85 - 86
South Arcot	Chidambaram	Chidambaram	1
	Villupuram	Aṇṇiyūr	268 271
		Kaḍalūr	197 - 206
		Paṇamalai	264 - 267
„	„	Vikravāṇḍi	207 - 215
„	Kumbakonam	Dārāsūram	2
„	„	Kumbakōṇam	3
Tirunelveli	Nanguneri	Ēruvāḍi	252 - 254
	„	Vaḷḷiyūr	247 - 251
„	Sankaranayinarkoil	Dārukāpuram	216 - 240
		Malaiyaḍikuruchi	255 - 256
		Vāsudēvanallūr	
		Saṅkaranayinārkōil road	242
	„	Sāyāmalai	243 - 46
		Teṇmalai	257 - 261
	„	Tirumalaipuram	241
	Ottapidaram	Pāraippaṭṭi	262 - 63

DYNASTIC INDEX OF INSCRIPTIONS

<i>King</i>	<i>Dynasty</i>	<i>General numbers</i>
PALLAVA		
Rājasimha		267, 269
Nripatuṅgavarman ..		102
Kampavarman		148
Pārtivēndravarman		111, 115, 116, 117, 119, 127, 130 137 144, 162-63, 205
RASHṬRAKUṬA		
Kaṇṇaradēva(Krishṇa III)		127
CHŌLA		
Rājakēsarivarman		128, 151, 158
Parakēsarivarman		152-53, 161
Parāntaka I		120, 124, 135, 139-40, 143,145-47 150, 154-56, 159-60
Rājarāja I		3, 94, 101, 112, 114, 121, 126 132 138, 202
Rājendra I		82, 90-93, 95, 97-99, 106, 108, 113, 122-23, 164,166-67,170 175-77,188,194
Rājādhirāja I		169, 171, 180, 183-84, 186-87 191
Rājendra II		165, 178-79, 181-82
Vīrarājendra		104-05, 107
Kulōttuṅga I ..		96, 185, 193, 209
Vikrama-chōla		103, 211-12
Kulōttuṅga II		195
Kulōttuṅga III		80, 189-90
Rājarāja III		173
PĀṆḌYA		
Mārañjāḍaiyaṇ		254
Jaṭā. Śrivalḷabha (Acc. 1101 A.D)		241
Māra. Śrivalḷabha (Acc. 1145 A.D)		255
Māra. Sundara Pāṇḍya I ..		231, 240, 251
Jaṭā. Kulaśēkhara Pāṇḍya II		221-22, 224-25, 227-28, 230, 238
Māra. Sundara Pāṇḍya II ..		242, 257-60
Māra. Vikrama Pāṇḍya II ..		236
Jaṭā. Vīrapāṇḍya II		233, 261
Jaṭā. Sundara Pāṇḍya IV		245, 256
Alagaṇ perumāl parākrama		234
Jaṭā. Tirunelvēli perumāl		232
Jaṭa. Tribhu. Kōṇērinmaikoṇḍāṇ		220
Śrivalḷabha Tirunelvēli perumāl		216
Parākrama Pāṇḍya		217
Perumāl Kulaśēkhara perumāl		
Parākrama Pāṇḍya		219
Alagaṇ Perumāl Ativīrarāmaṇ		
Śrivalḷabha		226, 243, 263

RULERS OF THE KONGU COUNTRY

KONGU-CHOLA

Vikramachōladēva ..	9, 12, 42, 44-45, 51, 57
Rājakēsari Vīrārājendra ..	15, 21, 40, 43
Parakēsari Abhimānachōla	19
Parakēsari Vikramachōla	20, 87
Vīrārājendra	16, 18, 23, 34, 46, 50, 52, 71
Kulōttuṅgachōladēva ..	25, 30, 39, 86
Parakesari Kulōttuṅga	88
Rājakēsari Vīrachōladēva	26, 41
Uttamachōla ..	29
Rājādhirāja Uttamachōla ..	35
Parākēsari Rājendra ..	80
Rājendrachōla	72, 82

KONGU-PANḌYA

Vīrapāṇḍyadēva	31
Jaṭāvarmaṇ Sundarapāṇḍya ..	53, 55, 79
Sundarapāṇḍyadēva ..	67-70
Jaṭāvarmaṇ Vīrapāṇḍya ..	76

HOYSALA

Vīra Rāmanāta	73, 75
---------------	--------

VIJAYANAGARA

Vīra Bukka	78, 110
Vīra Kampana	196
Narasiṅgarāya	66, 214
Devarāya ..	77
Krishṇadēvarāya	61, 63
Achchutarāya ..	1, 59, 89, 200, 204, 268-69
Sadāsīvarāya ..	208, 270

MADURAI NAYAKA

Chokkanātha ..	6
----------------	---

NAWAB

Sādallekhaṇ	265
Inscriptions with Śāka Era ..	125, 133-34, 149
Kōṇērinmaikoṇḍāṇ	4, 11, 22, 24, 27-28, 36-38, 45, 47, 58
Miscellaneous	2, 5, 7, 10, 13-14, 32-33, 54, 56, 60 62, 64-65, 74, 81, 83-85, 100 109, 131 136, 141-42 151, 192 199, 201, 203 206-07, 218, 252-53, 262, 267, 271

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XXX

No.1

(A. R. No. 1 of 1915)

Chidambaram, Chidambaram Taluk, South Arcot District.

Naṭarāja temple - Gōvindarāja perumāl shrine - on the north wall of the central shrine.

Achyutadēva-Mahārāya : Śaka 1460, Vilambi, Paṅguni 14,

Monday, Uttara : 3, March 1539 A.D.

Unfinished. This inscription records the reconsecration of Gōvindarājasvāmin at *Chitrakūṭa* and the institution of festivals by the king.

Text

- [illegible]

No.2

(A. R. No. 2 of 1915)

Dārāśuram, Kumbhakonam Taluk, Thanjavur District.

**Irāvātēśvarā Temple - on the north wall of varandah as labels on the
top of the sculptures : 13th century. A.D.**

It records the names of devotees who probably served in the temple.

Text

- 1 to 13 Damaged.
14. 1 பெருந்ருடை
2 . திருமழ-
3
4 ஈஸாநஸிவரீ
15. 1 வண்டாழை
2 யுடையார்
3 [வி]ற்றி[ரு*]ந்தாரான
4 ஓசாநஸிவரீ
16. 1
2
3
4 ஸிவரீ
17. 1 னங்குடை
2
3
4 ஸிவரீ
18. 1 ப்பாளுடை
2
3
4
19. Damaged.
20. 1 காமக்காணி
2
3
4 ஸிவரீ
21. 1 க . குடை
2 ண்ட-
3 நாயகரான ச-
4 வொஸஸிவரீ
22. 1 பருத்திக்குடை-
2
3
4
23. 1 சூத்தனாருடை-
2 [யார்] திருச்சிறந்ம்-
3 பலமுடையா-
4 ரான ஸிவரீ
24. 1 நாங்குருடை-
2 யார் மாதெ-
3 வரான தஜீவ-
4 ர ஷஸிவரீ
25. 1 நாங்குருடை-
2 யார் செ
3 பாதத்தாரான
4 சுவொஸஸிவரீ
26. 1 நல்லாருருடை-
2 னாந நம்-
3 த்தாரான
4 ஈஸா[நஸிவரீ]
27. 1
2 .
3 ணதெவரான
4 ஈஸாநஸிவரீ
28. 1 களக்காட்டு
2
3
4
29. 1 மக்கு
2 . ழ் பா-
3 ழி உடையாரான ச-
4 வொஸஸிவரீ
30. 1 குன்றத்துழார்
2 சிவகல்லியாண
3
4 ஷஸிவரீ
31. Damaged.
32. 1 திருக் கிழார்
2
3 . சுவொ[ர]
4 ஸிவரீ
33. 1 . யம் பு-
2 ண்டிஉடை-
3 யாரான கலாபு
4 ஸனஸி ஸிவரீ
34. 1 காவிரிமங்க-
2 ல முடையாந்
3 சனிரசெகரரந்
4 சநஸஸிவரீ
35. 1 ஐய்யாருடை-
2 யார் திருமறை-
3 க்காடுடையார்-
4 ன ஈஸாநஸிவரீ
36. 1 டை-
2 யார் திருவெக-
3 ம்பமுடையாரா-
4 ன தத்வ-ஸ-ஸிவரீ
37. 1 [திரு]மறைகாட்டு
2 டையார் காலம்
3 பெற அமுதாரான
4 தஜீவ-ஸ-ஸிவரீ
38. 1 ஆலத்தாருடை-
2 யார் புற்றிட-
3 ந் கொண்டார-
4 ன யஜீஸிவரீ
39. 1 வெற்குடை-
2 யார் காலம்
3 பெற அமுதார-
4 ன தஜீவ-ஸ-ஸிவரீ
40. 1 கொற்றங்கு-

- 2 டையார் சிவ-
 3 கருணாலயார்-
 4 ன ஸபாநபரிவரீ
 41. 1 நாட்ட-
 2 ந்குடையார் திரு-
 3 ச்சிற்றம்பலமுடை-
 4 யாரான ஸபாநபரிவரீ
 42. 1 யூர் கிழவ
 2
 3 குடி நம்பி ஆன
 4 பரிவரீ
 43. 1
 2
 3
 4 ஸபாநபரிவரீ
 44. 1 குற்றாலமு-
 2 டையார் திரு
 3 தி
 4 ரபரிவரீ
 45. 1
 2
 3 யதிநாரான
 4 ஸபாநபரிவரீ
 46. 1 டிண்டாரமு-
 2 னை யார்
 3 ந
 4 பரிவரீ
 47. 1 நாட்டிய நகரங்-
 2 குடையார் திருவெ
 3 ண்காடுடையார்
 4 ன நபரிவரீ
 48. 1 முல்லைக்கு-
 2 டையார் திருகழி-
 3 ப்பாலை உடை-
 4 யாரான பரிவரீ
 49. 1 கழுற் உடையா-
 2 ர் க
 3 ரான சுவொ
 4 ரபரிவரீ
 50. 1 அண்ணவா-
 2 யிலுடை யார்
 3 தில்லைக் கூத்த
 4 ரான சுவொரபரிவரீ
 51. 1 கிழாயாமங்-
 2 கலமுடை யார்
 3 தானம் பெற்றா
 4 ரான ஸபாநபரிவரீ
 52. 1 கமுடையாருடை-
 2 யார் புற்றி-
 3 டங் கொண்டா-

- 4 ரான சுவொரபரிவரீ
 53. 1 ஒலைமங்க-
 2 ல முடையார்
 3 உதையஞ்செய்
 4 தாரான யூரபரிவரீ
 54. 1 மண்ணிக்கு-
 2 டையார் மா-
 3 தெவரான வை-
 4 யிராக்கியபரிவரீ
 55. 1 எய்கொகுடை-
 2 யார் ஆனந்த
 3 க் கூத்தரான ஸ
 4 பராநபரிவரீ
 56. 1 அழிசு பாக்கத்து
 2 திருநல்லுழார்
 3 ஆதிச்ச தெவரா-
 4 ன சுவொரபரிவரீ
 57. 1 ஆற்றாருடை-
 2 யார் திருச்சிற்ற-
 3 ம்பலமுடை யா-
 4 ரான ஸபாநபரிவரீ
 58. 1 அருங்குன்றமு-
 2 டையார் திரு-
 3 வாருந் பெருமா-
 4 ளான ஸூ பரிவரீ
 59. 1 கொலமருடையார்
 2 தில்லைக்கூத்-
 3 தராந சுவொ-
 4 ரபரிவரீ
 60. 1 கொற்றமங்க-
 2 லமுடையார் சி டு-
 3 கலூர் தெவரான
 4 சாநபரிவரீ
 61. 1 எத குடை
 2 யார் மாதெவரா
 3 ன புஷியபரிவரீ
 62. 1 களத்துடையா
 2 ர் புற்றிடங்கொ
 3 ண்டாரான சுவொ
 4 பரிவரீ
 63. 1 காஞ்சிபுரம் பாடி-
 2 யுடையார் ஆளு-
 3 டை யாரான ஸபா-
 4 ந பரிவரீ
 64. 1 பாதம் புஞ்ை-
 2 சயுடையார் திருவா-
 3 லவாயுடையாரான
 4 துயுரபரிவரீ
 65. 1 அயிற்கரமு-

- 2 டையார் த-
3 ல வெந்தரா
4 ன ததீவுஷுபரிவரீ
66. 1 சிறுவல் . . .
2
3 த்தரா
4 ன யஜுபரிவரீ
67. 1 சொமங்கலமு-
2 டையார் பொ-
3 [ன்னம்ப]லக்க-
4 த்தரான ஸஜுபரிவரீ
68. 1 ஒக்கருடையார்
2 முத்திக்குய-
3 கரான ஹுய-
4 பரிவரீ
69. 1 [குடவ]யிலு-
2 [டைய]ார் திருச்சி-
3 ற்றம்பலமுடை-
4 யான் . பரிவரீ
70. 1 மியிலாப்பரு-
2 டையார்¹ கரு .
3 முலகாரணரா-
4 ன ஸஜுபரிவரீ
71. 1 . ன்கிழார்
2 ர் றி தெவரா-
3 ன ஈபபாந
4 பரிவரீ
72. 1 சிற்றாயிலுடை-
2 யார் எண்ணரிய
3 திருநாமமுடை-
4 யாரான ஸஜுபரிவரீ
73. 1 காலக .
2
3
4 மாரபரிவரீ
74. 1 . தழுவ
2 க்குழைஞ்சாரா-
3 ன ஈபபாநபரி
4 வரீ
75. 1 [காட்டு]ருடையார்
2 திருப்புறம்பி-
3 ய முடையாரான
4 . . குபரிவரீ
76. 1 [ம]ாத்தாருடை-
2
3
4 ஈபபாநபரிவரீ
77. 1 . . . தக்குடை-

- 2 யார் காக்குநா-
3 யகரான . . பரிவரீ
78. 1 பெருவலுர்
2 கிழார்
3 . . .
4 . .
79. 1 மிலட்டுருடை-
2 யார் நாட்டுப்
3 பெருமானான
4 . . .
80. 1 கட்டிகங்
2 கிழார் கூத்தாண்ட-
3
4
81. Damaged
82. 1 செமங்கல-
2 முடையார் தி-
3 லலைக் கூத்திரான |
4 [சுவொடபரிவரீ
83. 1 மண்ணைக்கி-
2 ழார் ஒறில் -
3 வன்றான
4 சுவொடபரிவரீ
84. 1 சாத்தங்குடை-
2 யார் ஆளுடை -
3 யாரான சுவொடப-
4 பரிவரீ
85. 1
2 திருவிருட்டா-
3 னமுடையாரா-
4 ன ததீவுஷுபரிவரீ
86. 1
2
3 ஈபபா-
4 நபரிவரீ
87. 1
2 .
3 த்தாரான த-
4 தீவுஷுபரிவரீ
88. 1 . .
2 சாத்தி
3 வ
4 யரான ஈபபாநபரிவரீ
89. 1
2 . யார் சி-
3 .
4 வொடபரிவரீ
90. 1 [கு]லங்குடை-
2

- 3
4 ன ஹுஹுபிவரீ
91. 1 தெவங்குடை-
2 யார் தி
3 . டையாரான
4 சுவொரபிவரீ
92. 1 . . . குடை
2 யார் .
3 த் தொழரான
4 ததாப ஸபிவரீ
93. Damaged.
94. 1 மணிப்பாக்கி-
2 ழாந் நம்பியாழ்-
3 வாரான சுவொ
4 ரபிவரீ
95. 1 |கிழ்வாய்கி-
2 ழார் விதிவிடங்-
3 கப் பெருமாளா-
4 ன . .
96. 1 எட்டி சிறுவெரு-
2 ருடையார் திருச்சி-
3 ற்றாம்பலமுடை-
4 யாரான ஸபாநபிவரீ
97. 1 நாவலுருடை-
2 யார் திருநாகிபு-
3 ரமுடையாரான
4 சுவொரபிவரீ
98. 1
2
3 . ரான ச
4 வொரபிவரீ
99. 1
2 னுடையா-
3 ரான சி
4 பிவரீ
100. 1 லுனை
2 ாநநம்
3 த்தாரா
4 ன யழ் பிவரீ
101. 1 வல்லங்கி-
2 ழார் தெவக-
3 ள்தெவரான ச-
4 [வொ]ரபிவரீ
102. 1 குறுக்கை உ-
2 டையார் ஆதி-
3 ச்ச தெவரான
4 ஸபாநபிவரீ
103. 1 குட வாயில் கி-
2 ழார் உமாபதி
3 ஆழ்வாரான பி-
4 வரபிவரீ
104. 1 |புழுதி|பாக்கி-
2 ழார் அருமொழி ெ-
3 தவரான யழ்-
4 பிவரீ
105. 1 நெடுமணலூரு
2 டையார் சிற்றம்-
3 பலக்கத்தரான
4 ஹுஹுபிவரீ
106. 1 மங்கல
2 முடையார் திரு-
3 வையாறுடை -
4 யாரான ஸபாநபிவரீ
107. 1 பெருவெருக்கிழ-
2 ார் திருச்சிற்றம்-
3 பலமுடையார-
4 ன யழ் பிவரீ
108. 1 மழவா [ச்சி] உடை-
2 யார் திருச்செம்-
3 பொன்பள்ளி உடை-
4 யாரான பிவரீ

No.3

(A. R. No. 3 of 1915)

Kumbhakōnam, Kumbhakonam Taluk, Thanjavur District.

Sōmēśvarasvāmin temple - on a pillar of the *maṇḍapa* in front of the central shrine

Rājarāja-Chōla I : year 5 : 990 A.D.

Records a gift of land by four persons for providing musical instruments to the god Tirusōmīśvarattu ālvār at Tirukkuḍamūkkil, a *dēvadānam* in Pāmbūr-nādu. It is laid down that these musical instruments were to be played on special occasions and the *mūlaparuḍaiyār* agreed to carry out this charity.

Text

- 1 ஷ்ஷுஸ்ரீ[!]* கொராஜ[ரா]-
- 2 ஜ கெசரிபன்மற்கு யா-
- 3 ண்டு ரு ஆவது வடகரை-
- 4 ப்பாம்பூர் நாட்டுத் தெ-
- 5 வதானந் திருக்குடமுக்கி-
- 6 ற் திருலொலிபுரத்து
- 7 ஆழ்வார்க்குக் கூட்டுவாழ்]-
- 8 ச்சாலை தூதுவனுங் கா-
- 9 சாலை விரநாராயணனு-
- 10 ம் பவித்திரனாவமுது-
- 11 ம் பவித்திரனாச்சபிடா-
- 12 ரனு மாதெவர் தெவதான-
- 13 மான நிலங்களில் பாம்-
- 14 பூர் நாட்டு நான் முக்கால் ந-
- 15தன் கழனி
- 16கான..
- 17 ன்றாம் :கையம்
- 18 மணி ஓரணியும்
- 19 செகண்டுகை ஒன்று-

- 20 மாக அஞ்சாளுங் கெ[ா]-
- 21 ண்டு இடெவர்க்கு [உச்சம்]
- 22 பொது ஸதீயும் திரு-
- 23 மஞ்சணமும் அமு-
- 24 து செய்யவும் ஸ்ரீஸ-
- 25 லிக்குங் கொட்டி அயன-
- 26 ஸஞ்சாகி இரண்டும் வி-
- 27 ஷ் ஸஞ்சாகி இரண்டும் சி-
- 28 றப்பினால் டெவர் ஹனு-
- 29 ரத்துக் கொண்டு செய்-
- 30 யுந் திருமஞ்சனங்களு-
- 31 ன் கொட்டுவதாகவும் மற்
- 32 ன்களை செய்விப்ப
- 33 ஜனை குடுத்தெந் கொ-
- 34 [ட்]டுவிப்பதாகவும் இப்ப-
- 35 ரிக ஷ்ஞாஜித்தவர் செ-
- 36 ய்வித்தொம் மூலபரு[ன]-
- 37 யும் இது பநாயொபு-
- 38 டு டுசெஷ II-

No.4

(A. R. No. 4 of 1915)

Madurai, Madurai Taluk, Madurai District.

Sundarēśvara temple - on the east wall of the third gōpura

Kōṇēriṇmaikonḍāṇ : year 13, day 306 :

13-14th c A.D.

Built in at the beginning. It records a royal order, granting land as *maḍappura iraiyili* and *tirunandavana-iraiyili* for the maintenance of a flower garden and also for feeding two devotees (*Māhēśvarās*) and two śaiva mendicants (*Vairāgyās*) daily in the *Nāgaśūriyaṇ matha* by Mayilērumperumāḷ of Kāttāvūr in Śevvirukkai-nādu and Tātpurusha Śiva *alias* Paḷi Añjum so. The boundaries of the land are mentioned.

Text

- 1 ந ஷ்ஞவதி கொனெரின்மை கொண்பான் தற்புருஷபரிவன் பழி அஞ்சம்
சொ-
- 2 நாயனார்க்குச் செவ்விருக்கை நாட்டுக் காத்தாலுர் மயிலெறாம் பெருமாளான

1 Read - யொம்

2 Read - தற்புருஷபரிவன்

- 3 .யன் திருந்தவனத்துக்கு திருந்தவனம் செய்யும் பெர் எழும் கூறு பெர் ஒன்றும் ஆகப் பெ-
- 4செய்விக்கிர நாகசூரியன் திருமடத்து நாள் ஒன்றுக்கு உண்ணும் மாஹெழூர பெ-
- 5பெர் இரண்டுக்கும் இவர்களுக்கு வெலைப்பொக நிற்கும் பயிராகிகள்' பெர் இரண்டுக்கும் தமக்கு
- 6 .வெண்டும் நித்த நிமந்தங்களுக்கு உடலாகப் பாகனூர் கூற்றத்து நம் உழவான முனையதரையந்
- 7தனச்சியப் பற்றுக்கும் [ம*]னை எல்கைக் கல்லுக்கும் வடக்கும் மாதலைக்குடி எல்லைக்கும் அகப்ப
- 8 .கும் சிறுமலை மெலில் பஞ்சவன் பாரைக்கு தெற்கும் ஆக இந்நான் கெல்லைக்கு உட்பட்ட நன்செ-
- 9 .குளமும் குளபரப்பும் ஆறுங் காலும் துரவும் மரமும் உட்பட மற்றும் எப்பெற்பட்ட ஸைஷ் பூவூ
- 10 .ற் தவிர்த்து பதின்முன்றவது தைம்மாத முதல் அடங்க மடப்புற இறையிலியாகவும் [திருந்த]
- 11 .நிலத்தால் வரும் கடமை அந்தராயம் கற்பூரவிலை
- 12யொகம் வாசல்பெறு இலாஞ்சினைப்பெறு தறியிறை செக்கிறை தட்டொலி தட்டாரப்பாட்டம் எ-
- 13கை காத்திகை பச்சை உட்பட மற்றும் எப்பெற்பட்ட இறைகளும் இன்னாள் முத-
- 14யானைக்குத் திருந்தவனப்புற இறையிலியாகவும் இ[ம*] மடத்தில் உண்ணும் மாஹெழூ-
- 15 .ந்தொம் இப்படிக்கு இவொலை பிடிபாடாகக் கொண்டு வஞ்சாடிகுவசு செல்வதா-
- 16கொண்டு இவ்வூர் நான்கெல்லகளிலும் திருச்சூலவழுவனமும் பண்ணிக் கொண்-
- 17 .கொண்டு தாமும் தம்முடைய வற்கத்திலுள்ளா]ற்கும் அனுபவித்துப் பொது
- 18 .ண்டு யங் வது நாள் நாக இவை பல்லவராயன் எழுத்து உ துஷூ

No.5

(A. R. No. 5 of 1915)

Madurai, Madurai Taluk, Madurai District

Sundarēśvara temple - on the south wall of the first gōpura

King name not mentioned: Śaka 1463:

Kīlaka, Friday, pūram : 1541 A.D.

It records a gift of land for the *maṭha* situated in Chittirai street called Sannathimaṭha presided over by Gñānakūttar *alias* Sattigñānaterisanaikal for performing *māhēśvara-pūja*. Reference is made to certain *Vallal maṭha*.

Text

1 ஸ்லஸ்ஸுஸ்ரீ [||*] ஸகாஷூ க்ருசாசயங்

2 கிலக ஸொசொஸொரத்து டிசுநிணாயானத்து ஸி . . .

- 3 வக்ஷக்ஷு ஜாஹியும் ஸக்ஷுவாரமும் வலிநக்ஷ.
 4 வந் திருவாலவாயுடைய தம்பிரானாந ஸ்ரீபண்டாரத்தார் .
 5 வரரொம் ஞாநக்கத்தரான சக்திஞாநதெரிசீனகளுக்கு கொடுத்த திருமுகப்ப-
 6 டி பட்டயம் இவற்கு ஷாஸ்திர சன்னதிமடமாக திருவுளம் பற்றினபடி-
 7 க்கு சித்திரைதிருவிதியில் சன்னதித்தெருவுக்கு தெற்கு வள்ளல் மடத்துக்கு
 8 மெற்கு தெக்கு எல்லை முதலியார் வளவுக்கு வடக்கு மெற்கு எல்லை சித்திரை
 9 விதிக்கு கிழக்கு இன்னன்கெல்லக்கு உட்பட்ட.
 10 மெல் நொக்கிந மரமும் கிழ்நெக்கிய கிணறும் இந்த மடத்து. .ல்லாம்.
 11 |குடி|உடைய பரதெசிகள்
 12 நாள் ஒன்றுக்கு நாளுழி புலா[த]
 13 இந்த சன்னதிமடத்துக்கு கட்டளை இட்டபடியாலெ மாயெ-
 14 ஸ்ரீரூபையுந் நடத்திக் கொண்டு சந்திராதிகூவரையும் சந்ததி புலவெசமெ
 அ-
 15 னாபவித்துப்பொதவும் [11*]

No.6

(A. R. No. 6 of 1915)

Madurai, Madurai Taluk, Madurai District

Sundarēśvara temple - on the a pillar in the same gōpura

Chokkanātha-Nāyaka: Śaka 1632 :

Kara, Paṅguṇi 10, Āyilyam : 1710 A.D.

This inscription states that the resettlement of the four villages given to the sixty-four persons as *sarvamānya*, who were the bearers of the god (image) Chokkanāthasvāmin earlier. However the arrangement was cancelled later. Unable to put up with this one person committed suicide by jumping down from the top of the *gōpura* of the temple. This convinced the ruler to confirm the grant as *sarvamānya*.

Text

- 1 சுவத்திஸ்ரீ[11*] சகாத்தம் கூ-
 2 கூடைய உ இதன்மெல் செல்லா
 3 நின்ற கர ஸ்ரீ பங்குனி மீ ய உ
 4 புதுவாபக்ஷத்து எகாதேசியும்
 5 ஆயிலிய நட்செத்திரமும் சக-
 6 ந்க நாமயொகமும் பத்திரவ
 7 கரணமும் திரவாசமும் பெற்ற
 8 சபதிநத்தில் ராசாதிராசன் ராச-
 9 பரமெசுரன் ராசமாத்தாண்டன்
 10 ரங்கதீபமணி முத்துவீரப்ப நாய-
 11 க்கரையனவர்கள் குமாரர் வி-
 12 செயரங்கச் சொக்கநாத நாயக்க-

- 13 ரையனவர்கள் ராச்சிய பரிபாலன-
- 14 ம் பண்ணுகையில் ராசனீகுமார த-
- 15 ளவாய் கத்தூரிரங்கய்யனவ-
- 16 ர்கள் தளகத்தம் பண்ணுகையி-
- 17 ல் ராசனீ வெங்கிட கிட்டணய்யன-
- 18 வர்கள் பிறதானிக்கத்தில் மதுன -
- 19 ரக் கொட்டைத் தளகத்தஞ் சொ-
- 20 க்கப்பனயக்கர் நாளையில் சி-
- 21 ர்மை மணியமுத்தம்பல முதலி-
- 22 யாரவர்கள் மணியத்தில் சம்பிறுதி-
- 23 (றுதி) சீனப்பய்யனவர்கள் கொயி-
- 24 ல் மணியம் வளப்பூர் முதலியார் த-
- 25 லத்தார் அனந்தகுண விக்கிறபாண்-
- 26 டியபட்டர் குலசெகரமுத்தண்ணா-
- 27 விபட்டர் தற்புருஷதெவ திரும-
- 28 லைக்குட்டி முதலியார் பெரியதெவமுத்த மு-
- 29 தலியார் விழுப்பாதராய முத்தைய-
- 30 னிவர்கள் நாளையில் சொக்கனாத சு-
- 31 வாமி சீர்பாதந்தாங்குவார் செல்லமு-
- 32 தலி கண்ணிறைஞ்சாமுதலி சொக்கமுதலி
- 33 கண்டிய தெவமுதலி இந்த நாலுகரைக்கு-
- 34 ன்பட்ட கூச பெருக்குஞ் சறுவமாளிப்ப
- 35 பட்டையங் குடுத்தபடி யிவர்களல-
- 36 க்கைச் செருவைக்கு நடக்கிற கிறு-
- 37 மம் மெய்காவல் நீங்கலாகச் சாமந்த-
- 38 ம் சிக்கலை டங்கங்குழம் சிங்குழம் யிந்-
- 39 த நாலுகிறமமும் அனுபவித்துக் கொண்-
- 40 டு வருமிடத்தில் அரமனையார் யிந்த கிறும-
- 41 ங்களுக்கு பொறுப்பென்றும் யாலின-
- 42 யென்று மிகுதியும் சில்லரை பண்ணின
- 43 படியினாலெ சீர்பாதந்தாங்கிய அன-¹
- 44 வருஞ் சன்னதிப் பொய் கொபுரவாசலி-
- 45 லெ வந்து சாகிலமென்று கூட்டங்
- 46 கூடிக் கொபுறத்திலெறி ஆண்டிமுதலி மக-
- 47 ன் சொக்கமுதலி விழுந்து செத்தபடி-
- 48 யினாலெ தலத்தாரெல்லாருங் -
- 49 காயில் வாசலிலெ கூட்டங்கூடி ந-
- 50 ாலு வாசலுந் திருக்காப்புக் -
- 51 காண்டு மருத்து த்தில் கெ-
- 52 ட்டை கட்டின சொக்கப்பநாயக்-
- 53 கரவர்கள் சீர்மை மணியம் முத்தம்-
- 54 பல முதலியாரவர்கள் சம்பிறுதி
- 55 சீனப்பய்யனவர்கள் தினசரிகாறர்
- 56 முதலான சகலமானவர் பெரும் கொ-
- 57 புர வாசலிலெ வந்திருக்கும் தல-
- 58 த்தாரெல்லாரையுமழைப்பித்-

59 து வைச்சுக்கொண்டு நாலு கரை-
 60 ச்சிரிபாதந் தாங்குவார்களையு-
 61 மழைப்பிச்சு வைத்துக் கொ-
 62 ண்டு சிரிபாதந் தாங்குவார்களுக்-
 63 கு நடக்கிற நாலு கிறமத்துக்கு க-
 64 ர்த்தர்கள் நிருப்பப்படிக்கு பொ-
 65 றுப்பு யாவினே ஒன்றும் தெை -
 66 வயிலிலையென்று சறுவமானிய-
 67 மாக கட்டினையிட்டொம் [||*]

No.7

(A. R. No. 7 of 1915.)

Madurai, Madurai Taluk, Madurai District

Mīnākshiamman temple - on the east wall of the third prakāra, right of entrance

[Parākrama-Pāṇḍyadēva] : year not mentioned : 14th c. A.D.

A much damaged inscription contains two verses in praise of a Pāṇḍya king [Valuti] who had the surname Vāḷal-vaḷi-tirandāṇ. A second set of two verses evidently in praise of the same king, who is here called Kūḍalūr Kōmāṇ mentions the damming of the sea with his sword.

Text

I	II
1 ஸ்ஷிழிழி[*]உ நன்றாக	1 விடசுரு[ம்பை]
2 வாளுண்டு மந்மக-	2 தனசிலக்கு நாண.
3 னை வாளால் வழி	3 கக் கொவைப்படுத-
4 திறந்தான் க	4 நிக் கொடுத்தொன்
5	5 தெவமுர்
6 சா	6 வறிக் கடலைத்
7	7 சொதர வாள -
8	8 மாண்டை கதவுடைத்தவ-
9	9 ன்
10	10
11 மண்ணாளுந் தொ-	11 பைங்குவளை மாலை
12 ள் வழுதி வாளால் வழி	12 முடி நாலு
13 திறந்தான்னெண்ணார் பு-	13 கங்கை நதியுங் கடலு-
14 யத்தை நகைக்குமெ	14 மெ துங்கக்கொடா-
15 எண்ணர் பொறிந்	15 மாடக்கூடலார் கொ-
16 . பைந்தொடியா-	16 மான் முனிந்து முடி-
17 ள் முறிப்பயெர் தரமெ-	17 மாறி வைத்த முடி
18 ல் முத்து	18 மாறிவைத்தது [*]

No.8

(A. R. No. 8 of 1915)

Rāmēśvaram, Ramnad Taluk, Ramnad District

Rāmanātha temple - at the entrance into the central shrine, right side

Sundara Pāṇḍya : year 9+1+1,

Kaṇṇi, 15, Saturday, Magha : 14th c.A.D

Incomplete. Refers to the daughter (*magaḷ*) of the deity Uḍaiyār Tirurāmiśuramuḍaiyanāyanār.

Text

- 1 ஸ்லஷிமு[||*] தி-ல-வன
- 2 சக்கரவத்திகள் சுந்-
- 3 தரலாண்டிய தெவ-
- 4 ற்கு யாண்டு [சு]வதிந்
- 5 எதிராமாண்டி.நெதிரா-
- 6 மாண்டு கன்னி நா-
- 7 யற்றுப் பதினஞ்சா-
- 8 ந் தியதி சநிக்கி-
- 9 முமையும் ஜாடிபி-
- 10 யும் உவமுமாநவந்-
- 11 று உடையார் திருராமிக்-
- 12 ரமுடைய னாயனார் ம-
- 13 கள்

No.9

(A. R. No. 87 of 1915)

Tirumurugaṇpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Murugaṇātha temple - on the south wall of the central shrine

Vikrama-Chōla : year 14 : 1287 A.D

This inscription records the gift of flower-garden (*nandāvaṇam*) to the temple of Āḷuḍaiyār Tirumurugaṇpūṇḍi Nāyaṇār by Śōḷasiṅgadēvaṇ. The name of the *nandāvaṇam* was Ārādakūttan and it was established by the above mentioned individual. Two persons Vaḷattāvali, the son-in-law of the donor and another person Nāmaśivāyadēvaṇ undertook the responsibility of tending the garden. Reference is made to the temple of Śōḷiśvaramuḍaiya Nāyaṇār, and river Nallāru while describing the boundaries.

Text

- 1 ஸ்லஷிமு[||*] விக்கிரமசொழ செ-
- 2 தவற்கு யாண்டு மச வது ஆளு-
- 3 டையார் திருமுருகந்பூண்டி நா-

- 4 யநாற்கு பெருமாள் முதலிகளில்
 5 சொழசிங்க தெவநென் செ[ய்*]வி[த்]-
 6 த ஆராதகூத்தந் திருந[ந்*]த[ா]வனத்-
 7 துக்கு எல்லையாவது ந[ள்]ளாற்று முறி-
 8 [ப்]புக்கு மெற்கும் சொ[ழி]ஹுமுடைய நா-
 9 [ய]நா[ந்*] கொயிலுக்கு வடற்கும்¹ வயலுக்கு [கி]-
 10 முக்கும் நள்ளாற்றுக்குத் தெற்கும் இவெ-
 11 ல்லக்குட்பட நந்த[ா]வநம் என் மருமகந் வளத்-
 12 தாவழியும் ஆளுடையார் திருமுருக[ன்பூண்]டி ந-
 13 யிநார் திருமடவிளாகத்திலிருக்கு[ம்] திருவெ-
 14 கம்படியாரில் பல்விளகந் மருமக[ன்*] நமசிவா-
 15 ய தெவனும் இவ்விரண்டு வழியிலுள்ளாரும்
 16 தெங்கு கமுரு இலுப்பையும் [விரு]ச்சாக்கித் தெவ-
 17 கற்பிகள் இவை தலைகண்ட [மு]தல் கொண்டு தி-
 18 ரு[அவி]ட்ட முதலுக்கு மகள் மகள் மகள் குடி-
 19 நீங்(க்)கா நந்த[ா]வநம் செய்து வருவார்கள-
 21 ாந இது பந்மாஹேஸ்வர ரகெஷை ||-

No.10

(A. R. No. 88 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the central shrine

King's name and year not mentioned : 14th c A.D.

Built in. This inscription records a gift of land and a house-site to Karpagachchēri Kuṇḍūr Pillān *alias* Sūryabhaṭṭan. The boundaries of the lands and house site are mentioned. Ulaguyyavalu[dān] the pontiff of a *maṭha* (*māḍāpattiyam*), figures as one of the signatories.

Text

- 1 ஷ்ஷிமு[||*] உண்புரநு ஓலை ஸாஹ
 2 ஞ் செய்தான் (செய்தான்) அறங்காத்தான் பா
 3 சூஷெய் நஹிகளில் சொழமண்டலத்து வடகரை விருதராசபயங்கர
 4 கற்பகச்செரி குண்டுர்ப்பிள்ள(ன்)னான ஸுய்யுஹட்டனுக்கு உடிகவலுஷு
 5 நாம் இவனுக்கு உடிகம் பண்ணிக் குடுத்த மனையும் விளைநிலமுமாவது
 6 த மனைக்கு எல்ல ஆவது வடக்கில் திருவிதியில் வ

- 7 லகுய்யவந்தான்] மனைக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்ல . . .
- 8 முக்கும் வடபாற்கெல்ல குளங்கரைக்குத் தெற்கும் ஆக இந்நான்கெல்லக்குள்பப்
- 9 த்துச்சரமென்று பெர்கூவப்பட்ட மனை இன்னிலத்துக்கு எல்லயாவது
- 10 வடக்கு மெல்பாற்கெல்ல திருவரங்கவதிக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்ல வாய்க்காலுக்கும் திருவ .
- 11 ஐங்கலமும் இந்த மனைநிலமும் இவனுக்கு உட்கவலிவு¹ யஜீ²நமாக இந்நாள் முதல் குடுத்தொம் இப்படிக்கு இ .
- 12 பெற்பட்ட ஸஷு³ ஸ்ராவிகளுக்கும் உரித்தாகக் கடவதாகவும் இப்படிக்குடுத்த மனைநிலத்துக்கும் .
- 13 ள்ள அளவு ஊடாகிகூவரையும் ஸஷு⁴நாநூ⁵ அனுபவித்துப் பொதக் கடவதாகவும் இ . .
- 14 வழி ஸ்ராவிக் மற்றும் இந்த மனையாலும் விளைநிலம் விதை ஐங்கலத்தாலும் வரும் எப்பெற்ப .
- 15 மாகக் க ந்தமனையும் விளைநிலம் விதை ஐங்கலமும் ஊடாகிகூவரை ஸஷு⁶நாநூ⁷க
- 16 ண்டு சாநு படிக்கு . குடுத்தொம் இப்படிக்கு அருளால் இப்படி
- 17 எழுத்து இப்படிக்கு இவை மாடாபத்தியம் உலகுய்யவமுதான் எழுத்து இப்படி
- 18 வயிரவப்பெருமான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை முதலியான் எழுத்து இப்படிக்கு இவை
- 19 டு ஸ்ரீகரணத்தான் எழுத்து இது பன்ஊஹெஹுர ரகெஷு வ

No.11

(A. R. No. 89 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the central shrine

Kōṇērinmaikoṇḍāṇ : 13th c. A.D.

This inscription records a gift of a village in Vīraśōla-valanāḍu as *tirumaḍaippallippuram* to the deity of Āḷuḍaiyanāyanār of Tirumuruganpūṇḍi in Vadaṇḍa-parisāra-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ஷிழி¹[*] கொனெரின்மை கொண்டான் வடபரிசார நாட்டில் உடையார் திருமுருகன்பூண்டி
- 2 உடையார் திருமுருகன்பூண்டியாளுடைய நாயனர்க்கு திருமடைப்பள்ளிப் புறமாக நாங் குடுத்தஹர் விரசொழ வளநாட்டில் திருப் . .
- 3 னன்கெல்லக்குட்பட்ட னன்செய் புன்செய் மான்படுகாடு தென்படுவரை மீன்படு கனை பொன்படுகுட்டம் இவ்வூரால் வரு

- 4 நும் பலவிளக்குப் பிச்சனுள்ளிட்டார்க்கும் மன்றட்டு ஒன்றும் அனுபவித்துப் பொதுவார்களாகவும் இவ்வூர்க்கு வெண்டுங் குடியு
- 5 நந்தமர் எப்பெற்பட்டாரும் பாற்படுத்துக் குடுக்க இது மாற்றுவான் வழி ஏழெச்சமறுவான் இது பன்மாஹெழூர ஈடுகொள் ||-

No.12

(A. R. No. 90 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the central shrine

Vīkrama-Chōla : year 3+1 : 1277 A.D.

This inscription is incomplete and damaged. It records the gift of eight *palāñjalāgai-achchu* by a mendicant of this temple called Pillaiyār Piravānerikāṭṭinār for providing food offerings and conducting worship to the god on the occasion of the festival of *vasantham*, in the month of *Vaikāsi* etc.

Text

- 1 ஸ்ஷிழி^[1] விக்கிரமசொழ தெவற்கு யாண்டு ன வதுக்கு எதிராவது ஆவணி மாதம் முதல் ஆளுடையார் திருமுரு
- 2 த[ப*]சியரில் பிள்ளையார் பிறவாநெறிகாட்டிநாநென் யிந்நையிநார் வைகாசி வசந்தத்து[க்*]கு பூசைக்கும் நாயகர் திருவிதியிலெ யிரண்டு
- 3 ன் பழஞ்சலாகை அச்சு எட்டும் யிதிந் உபையங் கொண்டு அற்றை அழிவு அமுதுபடி அரிசி கலநெ பதக்கும் கறியமுது நெயமு
- 4 திருமெற்பூச்சும் திருவிளக்குக்கும் எண்ணை காணத்தால் ஐந்தாமுயும்¹ யிளநிர் கூ-தும் சைவாசாரிய டிக்ஷணயும் திருமஞ்சணமும் பஞ்....

No.13

(A. R. No. 91 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple —on the east and north walls of the same shrine

King name not mentioned : Dhātu, Purattāsi 5 : 14th c .A.D

This inscription begins with the introduction '*Chaṇḍēsvaraṇ ṓlai.*' It records the provision of *manrāṭṭu* right with all appurtenances to a devotee, Ālvāṇ Aṇṇāmalaiyāṇ who carried out repairs in the temple. It also states that this *manrāṭṭu* right is in addition to the already existing 5 *manrāṭṭu* which is in force. A tank by name *Āliyāviradanikoṇḍāṇ kuḷam* is also mentioned.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[II*] ஸ்ஷிஸ்ரீரன் ஒலை ஸாமரஞ்சுழ் வையகத்துக் கண்டிஸ்ரீரன் கருமமாராய்க பண்டெ யறம்செய்தான் அறங்காத்தான் பாத[ந்தி]றம்பாமற் சென்னிமெல் வைத்து [II*] அருளால் ஆதி ஸ்ஷிஸ்ரீரன் ஆஷெஸம் நம் ஹதன் ஆழ்வான் அண்ணமீலயனுக்கு நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது உடையார் திருமுருகன்பூண்டியாளுடைய நாயனார் கொயிற் தானத்தாருடன் இக்கொயிலுங் கெட்டு ஊர் மன்றட்டும் ஆள்வதாக இவனுக்கு நா[ம்*] மன்றட்டிக் குடுக்கையில்
- 2 இவன் இக்கொயிற் திருப்பணிக் குறைதீரப் பல திருப்பணிக்கும் இவ்வூர் [குள]ப்பாட்டில் தெவர் கொயிற் திருப்பணி . இவன் இப்பொன் இரு[னா]று இப்பொன் இருனாறும் இவன் அடைப்பிக்கிற அழியாவிரதங் கொண்டான் குளம் நிங்கலாக இடுகையில் இவனுக்கு நாங்குடுத்த தானத்தார் மன்றட்டு ஒன்று இம்மன்றட்டு ஒன்றும் முன்பு நடந்து பொதும் [தான]த்தார் மன்றட்டு ஐஞ்சும் ஆகத் தானத்தார் மன்றட்டு ஆறு இம்மன்றட்டு ஆறுங்கூட நடந்து கொயிலுங் கெட்டு ஊருங் கால்பாடு மன்றட்டும் ஆண்டு ஊருங்
- 3 கால்பாடும் நாற்பாற்கெல்லக்குட்பட்ட நன்செய் புன்செய் மெனெக்கின மரங் கிணெக்கின கிண . . . [எழுவ]ன முளைப்பன மற்றும் எப்பெற்பட்ட ஸஷ்புடாஷிகளும் ஆறு மன்றட்டிலெ வகையிட்டு ஆறிலொன்று இவன் மக்கள் மக்கள் சந்திராதித்தவரை அனுபவித்து வருவானாகவும் இது செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக் கொள்வதாக நம் ஓலை குடுத்தொம் யாகி ஸ்வத்ஸரத்து புரட்டாதி மீ ரு நாள் இவை சிகாழிப்பிள்ளை எழுத்து இவை திருச்சிற்றம்பல நம்பி
- 4 பால்வண்ணத்தாண்டான் எழுத்து இவை நமச்சிவாயதெவன் எழுத்து இவை கண்டியதெவன் எழுத்து இவை . தக்கூத்[த]ன் எழுத்து இவை முத்திக்கு நாயகன் எழுத்து இவை திருவம்பலப்பெருமாள் எழுத்து இவை அடிக்கிழத்தளத்து வியாபாரி ஆனந்தக்கூத்தன் எழுத்[த*]து இவை தில்லைக் கூத்தன் எழுத்து இவை அருளால் ஆதிஸ்ஷிஸ்ரீர ஸ்ரீகரணத்தான் எழுத்து உ

No.14

(A. R. No. 92 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same shrine

King name not mentioned : Īśvara year : 14th c. A.D

This records the conferment of certain privileges and rights on the three dancing girls (*dēvaraḍiyārs*) namely Savuṇḍayanaṅgai, Tiruvuṇḍāliyarṅgai, and Ālālasundaranaṅgai of the temple of Tirumuruganpūṇḍi nāyanār by the temple authorities. It also records the changes effected in the services rendered to the god *ie*, in offering worship, reciting *Tiruvembāvai* and such other activities.

- # No.15

This inscription is damaged and incomplete. It records that a *kaikkōḷa*, Kāḷi Avanāsiyāṇ[ḍāṇ] Ellāmvala Sōḷagaṅgar donated (two) *āṇai-achchu sīyakki-paḷaṅjālāgai* for the livelihood of a person who brings fifty pots of water for the sacred bath of the deity Tirumurugaṇpūḍiṇāyanār. It seems that the temple officials who received the amount, allotted a plot of land and agreed to remit paddy for the above purpose.

Text

- 1 கொவிராச[௧௪றி]பநூரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விரராசெந்திர தெவற்குத் திருவெழுத்திட்-
- 2 டுச் செல்லாநின்ற [திருநெ]ந[ல்*]லி யாண்[டு*] இருபத்தெழாவ[து*] சித்திரை மாதமு[த*]ல் வடபரிசார நாட்டில் செவ்விரலி-
- 3 ருக்கும் கைக்கொ காளி அவநாசியாண் எல்லாமவல்ல சொழக்கங்கர் ஆளுடையா-
- 4 ர் திருமுருகந்பூண்டி நாயநாற்கு நாள் ஒன்றுக்கு ஐஞ்பதின் குடம் திருமஞ்சணம் எடுப்-
- 5 பாநுக்குச் சிவனத்துக்கு ஒடுக்கின ஆனைஅச்சுச் சியக்கிப் பழஞ்சலாகை ரண்டு தர-
- 6 த்துக்கு ஒடுக்கின அச்சு[பெர]ட்டி நாட்டி பழங்குறையநில் ஊரும் ஊராளிக ளொழும் ஆளுடையார் திருமுருக-
- 7 ந்பூண்டி நாயநாற் சிபண்டாரத்தெ . ராம் கணக்கையாலி யாங்கள் கொண்டு கடவ ஆனைஅச்சுச் சிரியக்-
- 8 கி பழஞ்சலாகை . ரண்டும் கொண்டொம் கொண்டபடியாவது வெ. க்குப் பலிசைய-
- 9ாவது ஆண்டு அச் . . வசம் நெல்க் கணப்பொந்நாடு நாழியால் பந்நி க்கும் அளந்து வ-
- 10 ருவொமாகவும் . ற்றி சநி நாட்டு வழிநெ . லுக்கு மெற்கு.
- 11 ற்றுக்குத் தெற்கு பதிநஞ்சா யந் . .நாற்பத்தியிரண்டி ம . சலொக
- 12 கு மெற்கு த்தி டிரு . குடித்தாற்றுக்குத் தெற்கு
- 13 கொண்ட தா க்கசலெ . இந்நாந்கெல்லக்குட்பட்ட நிலமும் .
- 14 மெ . . . ம . . . சொழக்குடித்தாற்றுக்கு வடக்கும் அவிநாசியாண்டார் குடித்தாற்றுக்கு தெற்கும் .
- 15 இந்நாந்கெல்லயுட்பட்ட நிலம் எத்தாறிரண்டும் பண .
- 16 ருகலக்க யும் சந்திராதித்தவரையும் அளந்து வருவொமாகவும் இது செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக் கொள்வதா
- 17 ஊரும் ஊராளிகளொம் இந்நாயநா

No.16

(A. R. No. 94 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the same wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra: year 40 : 1256 A.D.

This inscription is built in at the end. It seems to record that Sundaranāḍan, a devotee (*tiruvēgambāḍiyār*) residing at the temple complex (*tirumadaivilāgam*) deposited certain amount in the temple treasury and the interest accrued out of this amount as millet was to be utilized for providing food offerings and for the procession of the deity.

Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[||*] விரர[ா*]செந்திர தெவற்கு யாண்டு சயவது ஆளுடையார் திருமுருக[ன்பு]ண்டி நாயநார் திருமடை.
- 2 ம திருவெகம்படியாரில் சுந்தரநாடநெந் இந்நாயநார் சிபண்டாரத்தில் ஒடுக்கின சிரியக்கி பழஞ்சலாகை.
- 3 பறும் அச்சிந்வாய் காணம் இருதூணிப் பதக்காக ஆக கண்பு¹ நாற்கலநெ பதக்கும் இக்கண்பு¹க்குள்ள அழிவ
- 4 யிந் பிறறைநாள் நாயகர் திருவிதியில் எழுந்தருள இது சந்திராதித்தவரை செல்வதாக இது பந்மாஹெ

No.17

(A. R. No. 95 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the west wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year lost : 13th c. A.D.

This inscription is badly damaged. Seems to register a gift of land to the temple by the ascetics of the temple.

Text

- 1 ன திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ விரராசெந்திர தெவற்கு த
- 2 மார்கழி மாச முத[ல்] வடபரிசார நாட்டு ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்டி நா
- 3 கும்பிட்டுயிருக்கும் ஆண்டா[ர்*]களொழும் எம்மிலிசைந்து
- 4 .செ[ய்*]த திருமுகத்திந்படி நான்கு[ல்லைக்கு உட்பட்ட நில[மா].

No.18

(A. R. No. 96 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the west and south walls of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year : . . + 9 : 13th c. A.D.

Incomplete. It records a gift of oil for cooking and bathing of the god on Saturdays by Kīran Dēvaṅḡḍaiyān Piraisūḍuvān Kuṇṇamarittan *alias* Suṭṭiyārumviṭṭa mūvēndavēḷāṇ, a revenue officer of the temple (*Perumāḷ-puravariyār*). (see no.127 of 1915)

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] வி[ரரா]செந்திரதெவற்கு யாண்டு
- 2 வதுக்கெதிர் கூ வது பெருமாள் புரவரியாறி-
- 3 [ல் கிர*]ந் தெவங்குடையாந் பிறைகுடுவாந் குன்றமறி¹-
- 4 [த்தா*] னான சுட்டியாரும்விட்ட சொழமு வெந்தவெளா[ன்*]
- 5 ஆளுடையார் திருமுருகன்பூண்டி நாயநார் உக்ரயாண-
- 6 ஞ் சநி எண்ணக்காப்பு

No.19

(A. R. No. 96-A of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the west and south walls of the same *maṇḍapa*

Abhimāṇa-Chōḷa : year 12 : 1059 A.D.

This inscription registers some special privileges of honour (*varisāigaḷ*) conferred by the king on a *brahmana* by name Kāśyapaṇ Venkāḍaṇ Bavadāsaṇ Nārāyaṇaṇ *alias* Abhimāṇasōḷa Bhaṭṭaṇ and the temple servants including dancing girls and drummers (*tapasyar, dēvaradiyār* and *uvachchar*) who were residing in the temple complex (*tirumaḍaiviḷāgam*). It is stated that they were allowed to have the privilege of sounding the drums (*bhērikai*) and gongs (*sēkaṇḍi*), evidently when they go out in a procession. They were also given the right to build their house with two floors, two entrances both in front and back and coating the walls with plaster. They were also entitled to have this document written on stone and copper plate.

Text

- 1 ப்பரகெசரி அலிஜானசொழநெந் எமக்குச் செல்லாநின்ற யாண்-
- 2 டு பந்திரண்டாவது வடபரிசார நாட்டில் திருமுருகன்பூண்டி ஊறாடெவர்
ெ-
- 3 காயிலிக் காணிஉடைய ஸிவஸூரஹ்ணன் காஸூபன் வெண்காடன்
ஹவ
- 4 ஊஸன் நாராயணநான கூலிஜானசொழ பட்டன் எமக்கு அறிவித்
தமையில்
- 5 இவருக்கும் இம்மஹாடெவர் [ெ*]காயிலித் திருமடைவிளாகத்தி(ல்)லிருக்கும்
- 6 தபஸூ[ர்*] தெவரடியாற்கும் உகைச்சர் நிமந்தக்கா[ர்*]ற்கும் குடுத்த
வரிசைகளாவன ெ-

- 7 மலெற்றம் இராசாயிராசநும் கிழெற்றம் குதிரையு பெரிகை செகண்டியும்
கொட்டக்
- 8 கடவதாகவும் இவர்கள் அகங்கள் இரண்டாநிலயும் இரட்டைத் தலைக்கடையும்
- 9 எடுத்துச் சான்தும் வாரிக்கொள்ளப் பெறுவார்களாகவும் இப்படி இவ்
வரிசைகளி-
- 10 ல[வ*]ர்கள் மக்கள் மக்களுக்கு இப்படி செம்பிலும் சிலயிலும் செயிது
கொள்ளப்
- 11 பெறுவார்களாகவும் [செய்து] குடுத்தோம் II-

No.20

(A. R. No. 97 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the west and south walls of the same *maṇḍapa*

Vīkrama-Chōla : year 12 : 1285 A.D.

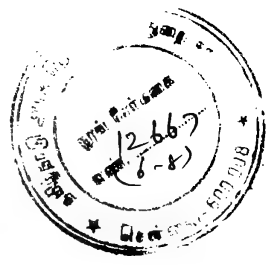
This inscription registers a gift of money (*śrīyakkī-palañjalākai-achchu*) by Kappaḍavan Siruppuliyāṇ *alias* Pugalivēdan, a merchant of Ayyapoliḷ in Vaḍaparisāra-nāḍu to the temple of Aḷuḍaiyār Tirumuruganpūṇḍi-uḍaiyār for providing one *nāli* of cooked rice daily.

Text

- 1 ஸ்லஷ்ஹி[வ*] கொப்பர-
- 2 கெசரிபன்மரான திரி-
- 3 புவனச்சக்கரவத்திக-
- 4 ள் [சிரி]விக்கிரம சொழ-
- 5 தெவற்கு யாண்டு பன்நி-
- 6 ரண்டாவது ஆனி மா-
- 7 தம் வடபரிசார நாட்டு ஐ-
- 8 ய்யபொழிலிலிருக்கும் வி-
- 9 யாபாறி கட்பாட வன் சிறு-
- 10 ப்புளியானை புகலி லெ-
- 11 வந்தநென் ஆளுடையார்-
- 12 திருமுருகன்பூண்டி உடையார் சிபண்டாரத்-
- 13 து ஒடுக்கின சிரியக்கிப் பழஞ்சலாகை-
- 14 அச்சு ய க்கு அச்சு பத்துக்கும் நாள் ஒ-
- 15 ன்றுக்கு நாழி அரிசிச்சொறு சட்டி-
- 16 சன்திராதித்தவரை செல்வதாக இது பன்-
- 17 மாகெகர ர-
- 18 செஷ II-

No.21

(A. R. No. 98 of 1915)



Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the west and south walls of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 29 + 6 : 1241 A.D.

Fragmentary. This inscription seems to register some decision taken by various corporate bodies of merchant community to be followed from the month of *Aipasi*. The organizations mentioned are *Sāliya-nagarattār*, *Vāṇiya-maḍigaīyār* of Vaḍaparisāra-naḍu, *Akkai-sā[liayār]*, *Mūttasamakkaṭṭu alias* Amaṭṭargaṇḍanterinda-*Kaikkōḷar* and *ḷaiyasamakkaṭṭu alias* Vīrarājēndra terinda-*kaikkōḷar* of Tañjāvūr *alias* Maṇṇiyūr-aḍikkīṭṭalam.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[ஹ்ரி] கொவிராசகேசரிபற்பராந திரிபுவநச்சக்கரவத்திகள் சிறிவிராசெந்திர தெவற்கு யாண்டு இருபத்தொன்பதாவதுக் கெதிர் ஆறாவது அற்பிசைத்திங்கள் முதலாக வடபரிசார நாட்டில் சாலியநகரத்தொழும் வானியமடிக்கையொ
- 2 யொழும் அக்கைசா[லியொ]ழும் மெத்தலைத் தஞ்சா[லு]ரான மந்தியூர் அடிக்கிட்டளத்தில் முத்தசமக்கட்டான அமட்டமர் கண்டந் தெரிந்த கைக்கொளரொழும் சாமந்தர் செநாபதிகளொழும் இளைய சமக்கட்டாந விராசெந்திரந் தெரிந்த கைக்கொளரொ

No.22

(A. R. No. 99 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the west and south walls of the same *maṇḍapa*

Kōṇērinmaikoṇḍān : year 15 + 1 : 1223 A.D.

This inscription records gift of the village Niyamam *alias* Vīrarājēndra-nallūr on the south Bank in Vaḍaparisāra-naḍu for providing food offerings, worship, and repairs, to the shrine of Tirukkāmakkōṭṭa-nāchchiyār named Irugunuṇṇiḍai maṅgaīyār of this temple for the merit of Āṇḍakkaṇ. All the taxes (*īraipuravu*) such as *chirrāyam*, *clavai*, *ukavai*, *maṇrupāḍu teṇḍakurram*, *vēṇḍukōḷ*, *eruttiṭṭai*, *sumai-sunigam*, *sārikai* and others were granted to the temple. Ārutakottikkōyilāṇ Tonḍaṇ Nampillāṇ *alias* Brahmarāyaṇ, Nakkaṇḍēvaṇ, Nakkaṇpotti, Siṇunakkaṇpotti, Tonṇi-tonṇi, all belonging to Ātrēyagōtra were given the right of one *maṇrāṭṭu*, while Periyachetti-pillāṇ, Chetti-Kēsaṇ, *Chetti-Sirukēsaṇ* all belonging to *Kāśyapagōtra* were collectively given one *maṇrāṭṭu*, and Kēsaṇ Kaṇṇaṇ, Kaṇṇaṇ Pāṇḍavataṛaiyaṇ, Kōvaṇ-Killai all belonging to Pūluva Vēṭṭuva were given the right of *ūrāḷmai*. It is also stated that the above persons had been invested with the responsibility of looking after the settled people and the right of colonizing the village with new families into Vaḍaparisāra-naḍu. It is stipulated that Ponṇaṇ-pillāṇ, *alias* Īśvarabhaṭṭa of *Kāśyapagōtra*, the priest of the temple is responsible for carrying out the repair works. Ellāmvalla Sōḷa-mūvēṇḍavēḷaṇ, Tiyāgavinōdhan, Kaḷappāḷarāyaṇ and others figure as signatories.

Text

- 1 திரிபுவநச்சக்கரவத்தி கொநெறி[ன்]மைகொண்டாந் ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்டி நாயநாற்கு ஆண்டக்கநுக்கு நந்ருக திருக்காமக்கொட்ட நாச்சியார் இருகு அண்ணடை¹ மங்கையாரை எழுந்தருளுவி இந்நாச்
- 2 ற் தெவர் கந்மி[களு]க்கு நம்மொலை குடுத்தபடியாவது இந்நாச்சியாற்கு அமுதுபடிக்கும் பூசைக்கும் முப்பத்திரண்டு திருவறத்துக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக விட்டுக் குடுத்தவூர் வடபரிசார நாட்டு தெங்கரை நியமமாந விரராசெந்திர நல்லூ
- 3 தாநமாக எற்றிக்கொள்வாராகவும் இவ்வூர்கெல்லை பழைய நாந்கெல்லைக் குளப்பட்ட நந்செய் புந்செயால் வந்த இறைபுரவு சிற்றயம் எலவை உகவை மன்றுபாடு தெண்டகுற்றம் வெண்டுகொள் எருத்திறை தமை² சுங்கஞ் சாரிகை மற்றும் எப்பெற்பட்டினவும் இநா
- 4 பத்திரண்டறத்துக்கும் உகம் பண்ணிக் குடுத்தமையில் இவ்வூற்கு நம் சாமந்தர் கந்மிகள் புக்கு ஆராயக் கடவரல்லவாகவும் இந்நாச்சியார் கந்மிகளெ ஆராய்வாராகவும் இவ்வூற்கு மந்ருட்டு ஆத்திரயகொத்திரத்துக் கொயிலாந தொண்டநுக்கும் மந்ருட்டொந்றும் ஆரு
- 5 து நம்பி பிள்ள[நான] பிரமமாராயநுக்கு மந்ருட்டொந்றும் ஆத்திரய கொத்திரத்து நக்கந்தெவநுக்கு மந்ருட்டொந்றும் ஆத்திரய கொத்திரத்து நக்கந்பொத்திக்கு மந்ருட்டொந்றும் ஆத்திரயகொத்திரத்து சிறுநக்கந் பொத்திக்கும் தொந்றி தொந்றிக்கும்
- 6 ம் காஸூ[ப*] கொத்திரத்து பெரியசெட்டி பிள்ளநுக்கும் செட்டி கெசநுக்கும் செட்டி சிறுக்கெசநுக்கு மந்ருட்டொந்றும் ஊராள்மை பூலுவர் வெட்டுவறிற் கெசந் கண்ணநுக்கொந்றும் கண்ணன் பாண்டவதரையநுக்கும் கொவந் கள்ளுக்கும் ஊராள்மை ஒந்று
- 7 பியும் ஆக வடபரிசார நாட் . வைக்கு[டி]. ள்ளிது எறக்கடவதல்லவா[கவும்] மற்றுள்ள குடிகள் ஏற்றிக் கொள்வாராகவும் இந்நாயநார்ப் பூசிக்கு நம்பியார் காஸூ[ப*] கொத்திரத்து பொந்நந் பிள்ளநாந ஸ்ரூரபட்டநாந நாச்சியா.
- 8 ருள்விச்ச[ச] இவ்வூ . . . திருப்பணியுஞ் செய்விப்பாநாகவும் ன ஈசரப[ட்*]ட இன்[பான்]னுகையுடா[னாச்சியாரையும் இவ[ர்]மக்க[ள் மக்கள்] . பார்களா [க*]வும் இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக செம்
- 9 . . . கொள்ளப் பெறுவார்களாக நம் நாம் இரப்பெற்பட்ட[னவும்] ஏற்படுத்திக் குடுக்க இவை எல்லாம்[வ]ல்ல சொழ முவென்த வெளான் எழுத்து யாண்டு பதினஞ்சாவதற்கெதிராவது ள்கொண்-
- 10 . . . இவை (கா)காடுவெட்டி யதரையந் எழு[த்து*] இ[வை] தியாகவினென[முத்து இவை[களப்பாளராய]னெழுத்து இவை விலாட்சி[ங்க] இவை ன் எழுத்து
- 11 இது பந்மாகெஸ்ரூர ஈகெஷ இது மாந்று(வா)வான்

1 Read - இறுகுருண்ணிடை

2 Read - சுமை

3 Read - எப்பெற்பட்ட

No.23

(A. R. No. 100 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 29+5 : 1240 A.D.

Fragmentary. This inscription seems to record a gift by Kāmaṇ Sirupillai *alias* Uttama.... , a *kaikkōḷa* residing at the temple complex (*tirumaḍaiviḷāgam*) of the temple.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மீ[^{*}] விரராசெந்திர தெவற்கு யா-
- 2 ண்டு இருபத்தொன்பதாவதிந் எதிர்
- 3 அஞ்சாவது புரட்டாசித் திங்கள்
- 4 ஆளுடையார் மந்தியூர் ஆளுடையா-
- 5 ர் திருமடைவிளாகத்திலிருக்குங்
- 6 கைக்கொளறிற் காமன் சிறுப்பிள்ளை-
- 7 யான உத்தம
- 8 முருகன் பூண்டி நா

No.24

(A. R. No. 101 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Kōnērinmaikoṇḍān : year 5 : 13th c. A.D.

This records the renumeration of 48 *kalam* of paddy by the king to the devotee, Palaviḷakkap-pichchar for tending the garden Vīrasōḷaṇ Tirunandāvaṇam. It is also stated that he was to get the above 48 *kalam* from his share of taxes collected from Palloḍam *alias* Adirādhiraśanallūr. Sembiyan Uttaramantri figures as a signatory.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மீ[^{*}] கொனெறி[^{*}]மைகொண்டாந் ஆளுடையார்
- 2 திருமுருகன்பூண்டி நாய(ந்)நா[^{*}]க்கு விரசொழந் திருநந்தவானம்
- 3 செ[^{*}]கிற ஆண்டார் பலவிளக்கபிச்ச[^{*}]க்கு¹ வாயறைக்கால் நாட்-
- 4 டு பல்லொடம்மா[ந்] அதிராதிராசநல்லூர் நம் இறைக் கண்-

¹ Read - பலவிளக்கபிச்சர்

- 5 பு இராசகெசரியால் நால்ப்பத்தெண் கல(ம்)மும் . [அஞ்சா]-
 6 வது முத(ல்)லாக அடுதூண்ணெ -
 7 சம்பி(ல்)லும் சிலயி(ல்)லும் வெட்டிக் கொள்வாரா-
 8 க நம்ஓலை குடுத்தொம் இவை செம்பியந் உத்தரமந்-
 9 திரி எழுத்து பந்மாஹெஹுர ரகெஷு II-

No.25

(A. R. No. 102 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Kulōttuṅga-Chōḷa : year 3 : 1152 A.D.

Damaged. This inscription registers a gift of paddy for feeding mendicants (*tapasvins*) probably by Agōrasivaṇ from the lands irrigated by the big dam (*periya aṇa*). The quantity of rice to be given each day to each person is specified and provision was also made for the years containing an extra month (*adhika-māsa*).

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[II*] திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகு[லொத்துங்க செ]ராம தெவற்கு
யாண்டு முன்றவது ஆனித்திங்கள் ல் விய
- 2 ப்பெரியஅணையில் விளைஞ்ச பொகத்தில் இறைநெல்லில் காணம் பதிந்கல
நெல் ஆண்டு
- 3 டத்திலெ தபசியர் அமுது செய்ய நித்தக்கலம் ஒன்றுக்கு நாளொன்றுக்கு
அரிசி அய்வுழக்குக்கும்
- 4 நெருகலனெ இருதூணிப் பதிக்கு' நானாழி உரி ஆழாக்குக்கு காணத்தால்
நெல் நாற்கலனெ இருதூணி முக்குறு
- 5 பு தூணி ஆக ஆண்டொன்றுக்கு அதியமாசம் அகப்பட காணநாழியாற்
கண்பு' நாற்கலத்துக்கு நிங்கு நெல் முக்க
- 6 வதாகவும் இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக கல்வெட்டுவித்தென்
அகொரசிவனென் இது பந்மாஹெஹுர ரகெஷு [II*]

No.26

(A. R. No. 103 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Vīra-Chōḷa : year 18 : 1186 A.D.

1 Read - பதக்கு

2 Read - கம்பு

This inscription is incomplete and damaged. It seems to record the gift of land for providing food offerings to Kshētrapālap-pillaiyār of this temple by some persons who were described as Pillaiṭṭēruḍaiyārgal (literally, those who had the surname *Pillai*) of Rāsarāsupuram. The boundaries of the endowed land are mentioned.

Text

- 1 ஸ்ஷீழ்[||*] கொவிரா[ஜ]செசரிபற்றமாந
- 2 திரிபுவநச[க்*]கரவத்திகள் ஸ்ரீ[விர]சொழ தெவ[ர்*]க்-
- 3 கு யாண்டு பதிந்ளட்டாவது . ரய்தூ நாட்டு இ-
- 4 ராசபுரத்திருக்கும் பிள்ளைப்பெருடையார்[கள்]
- 5 சீ நும் எந்தம்பி கண
- 6 வா இ . வ்வொம் ஆளுடையார் திரு-
- 7 மு டி நாயநார்கொயில் கெட்டபா-
- 8 லப்பிள்ளையாற்கு நித்தம் யால்
- 9 நாநாழி அரிசிக்கு உட்படுகையில் இநில-
- 10 த்துக்கு எல்லையாவது கொயில் நாட்டுக்கிழவ்[ன்*]
- 11 மந்ருட்டு [செ]க்கு மெக்கும் நகிலமாநார் செக்-
- 12 கு தெற்கும் அரங்கமெட்டுக்கு பா[ய்*]கி[ற க]வருக்கு கி-
- 13 முக்கும் ஊராளி உழுகிற கவருக்கு வடக்கும் இந்நா

No.27

(A. R. No. 104 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Kōṇḍērinmaikoṇḍān : 13th c. A.D.

Incomplete. This inscription records the order of the king to the temple officials (*Dēvakaṇmis*) of Muruganātha temple for providing food offerings.

Text

- 1 ஸ்ஷீழ்[||*] கொநெரிமெல்கொ-
- 2 ண்டாந் ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்-
- 3 டி நாயநார் கொயில் தெவகந்மிகளுக்கு ந-
- 4 ம் ஓலை குடுத்தபடியாவது ஆளுடையார்
- 5 திருமுருகந்பூண்டியாண்டாற்கு திருவமுதுப-
- 6 டி நாள் ஒன்றுக்கு அருசி¹ நாநாழியாக அஞ்-
- 7 சிரண்டு நெல் குறுணி இருநாழியும் கறி

¹ Read - அரிசி

No.28

(A. R. No. 105 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*Kōṇērinmaikonḍān : year lost : 13th c. A.D.

This damaged inscription records the apportionment of taxes between the temples of Avināsi-āṇḍār and Tirumuruganpūṇḍi-mahādēvar. It also records that ten *achchu* had been deposited for providing food offerings to the god at Tirumuruganpūṇḍi.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[*] கொனெரின்மை கொண்[டான்]
- 2 றையான் அடிக்கிட்டிளத்த .ளி
- 3 யான குலொத்துங்க சொழ மங்க வு
- 4 சித்தாயமும் எலவை [உக]வையும் ம டகு-
- 5 ற்றமு மற்றும் எற்பெ[ற்]பட்டனவும் ஆளுடையார் அவினா-
- 6 சியாண்டாற்கு இரண்டுக்கூறும் ஆளுடையார் திருமுருகன்பூண்டி.
- 7 மஹாசெவற்கு ஒரு டுத்தொம் குலொத்துங்கசொழமங்-
- 8 கலத்துக்கு குளத்துக். .ழிவன் ஸ்ரீ பண்டாரத்தில் முன்றிலொன்று அ.
- 9 பூண்டியாண்டாற்கு அமுதுபடிக்கு ஒடுக்கின சியக்கு¹ அச்சு பத்துங் கொண்
- 10 ம் இ யற . தான .'. கொயிலில் திருஞானசம்பந்த ரும்
- 11 அஞ்ஞ . அழக தியமா அகப்பட ஆண்டொன்றுக்கு .நெல் பதி
- 12 ருழக்கு [முப்பு] காணமு வழக்கு மிளகு க்கு அடுவானுக்கு கண்பு உரி ஆக மாஸம் ஒ . க்கண
- 13 [நெல் இ[ருகல]மும் ஆகநெல் பதின்சுமும் கொண்டு வ்வீண விளையாத வாண்

No.29

(A. R. No. 106 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*Uttama-Chōla : 12th c. A.D.

Built in and damaged. It seems that this record registers a gift for offering made by the village administrative people (*ūrār and ūrālikal*) of Ottanūr.

Text

- 1 . . . ஸ்ரீ உத்தமசொழதெவற்குத் திருவெழுத்திட்டுச் செல்லா நின்ற . . .
திருநல்லியா லெ ஒத்தநூராந பெ-
- 2 டிங்கரையாநில் ஊரும் ஊராளிகளொழும் அறக்கிடாய் பிடிக்க
வந்த பிடாரகளொழ யநாயனாற்கு நாங்கள் செய்து
- 3 . . ருளுகிற ஆழ்கொண்டநாயகற்கு அமுதுபடியாக இரண்டுரில்
பிடாரகள் பிடிக்கிற இ நாற்கு . தெ களொழும்
இரண்டுரில் ஊ-
- 4 ஞ்சிலயிலும் வெட்டிக் கொள்வதாக சந்திராதித்தவரை செல்வ
தாகவும் இது மாற்று மறுவாந பன்மாஹெஹுர ரகெஷ II-

No.30

(A. R. No. 107 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Kulōttuṅga-Chōḷa : year 13 : 1162 A.D.

It records a gift of money (*paḷaṅjalāgai-achchu*) for a twilight lamp by Kāḍaṇ Āḷudaiyān, one of the *Tirunīlakaṇṭamuḍaiyārs* and a native of Paḍakkēpaḷli, in Vaḍapariśāra-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[!]*] கொலொத்துங்கசொழ தெவ[ர்*]க்கு திருவெ . . ட்டு
செல்லா நின்ற திருநெல்லியாண்டு பதிந்முந்ருவது சித்திரை திங்கள்
முதல் வடபரிசார நாட்டு படக்கெபள்ளியில் இருக்கும் திருநிலகண்ட
முடையார்க(ள்)ளில் காடன் ஆளுடையாநெந் ஆளுடையாழ[ர்*]ன்
திருமுரு-
- 2 கற்பூண்டி நாயநார்க்கு சந்தியாதிபம் டாரத்தில் ஒடுக்கிற
பழஞ்சலாகை அச்சு ஒற்றும் ஒடுக்கி கல்வெட்டிவித்தெந் சந்திராதித்தவரை
செல்வதாக பன்மாஹெஹுர ரகெஷ II-

No.31

(A. R. No. 108 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*Vīra-Pāṇḍya : year 3 : 13th c. A.D.

Stones are out of order. Below this is an incomplete inscription and disjointed pieces. It records the gift of land after purchase for providing food offering to the god Ugarayāṇḍār by Śiriyāṇ *alias* Śivaṇukkiniyāṇ and Āṇḍāṇ Ālālas[undaran] by depositing 24 coins at temple treasury.

Text

- 1 . . . ஸ்ரீவீரபாண்டிய தெ[வ*]ற்கு யாண்டு ன வது காத்திகைத் திங்கள்
- 2 . . . பரிசா[ர*]நாட்டில் க[ரை*]யாந அடிக்கிழ்த்தளத்தி(ல்)லிருக்கும் வி-
- 3 . . . ண்பாந் சிறியாந் சிவனுக்கிநியாநும் ஆண்டான் ஆலால சு-
- 4 . . . இவ்விருவொம் ஆளுடையார் திருமுருக[ன்*]பூண்டி ஆ-
- 5 . . . யார் பண்டாரத்தி(ல்)லொடுக்கிந பண[ம்*]யிருபத்துநா[லு*] இப்ப-
- 6 . . . நாலுக்கு உகரயாண்டாற்கு அமுதுபடிக்குச் செல்வதாகக் கொ-
- 7 க் கெல்ல கீழ்பாற்கெல்ல திரு-
- 8 ற்கும் தென்பாற்கெல்ல பிளியலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்-
- 9 ந்திரன் பருத்திக்கு கிழக்கும் வடப[ா*]ற்கெல்ல கிழை
- 10 ம் இன்னாந் கெ[ல்ல*]க்குட்பட்ட நிலம் . . .
- 11 முமிடத்து அ. . . சில் முன்றுச்சு
- 12 த் தெவர[ாட்டி]கள் வசங்குடுத்[ெ]தந்
- 13 கடவார்களாகவும் இப்படி பா

No.32

(A. R. No. 109 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

King name lost : Year : [4] : 13th c. A.D.

This is much damaged. It seems to record the gift of 4 [*palāṇja*]*lākai-achchu* to Ugarayāṇḍār, by a merchant called Śiriyāṇ Āṇḍā[ṇ].

Text

- 1 கு யாண்டு [நால] . . .
- 2 து அநித்திங்கள்¹ கறையாந . . .
- 3 கும் வியாபாரி சிறியாந் ஆண்டா
- 4 நெந் உகரயாண்டாற்கு ஆளு . . .
- 5 த்தச் சிபண்டாரத்தில் ஒடுக்கி . . .
- 6 லாகை அச்சு நாலு இடச்ச . . .
- 7 ண்டும் [ஆக] ஆறும் சிபண் . . .
- 8 தினைந் [தந்]மம் II-

No.33

(A. R. No. 110 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Vikrama-Chōla : Year 3: 1276 A.D.

It records the decision taken by *Chitramēli-periyanāṭṭār* of Vadaparisāra-nāḍu and the *nāṭṭār* of Pūluva-nāḍu. According by the families which remit *elavai* must supply one *kurunī*, and the farmers of Pūluva-nāḍu were to supply four *nāli* of millet to the temple of Tirumuruganpūṇḍi-nāyanār.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மீ[||*] விக்கிரமசொழதெவற்கு யா[ண்]டு [முன்]ரு[வ*]து வடபரிசார நாட்டில் சித்திரமெழிப் பெரியநா[ட்*]டொழும் பூலுவ நாட்டொழும் எம்மி(ல்)லிசைந்து ஆளுடையர் திருமு-
- 2 ருகந்பூண்டி நாயநாற்கு நாங்கள் பிச்சை குடுத்தபடியாவது [கொ]ள்ள நாட்டில் எலவை இறுக்கும் குடிகள் ஒன்றுக்கு அளக்குங் கரைப்பொந்நாடு நாழியால் குறுணி
- 3 அளந்து வருவொமாகவும் பூலுவ நாட்டு உழவுகுடிகள் ஒன்றுக்கு பெரியநாடு நாழியால் நாநாழி கண்பு¹ அளந்து வருவொமாகவும் இக்கண்பு² தண்டும் அ[டியா]ர்களுக்கு படியும் விடு . . .
- 4 ஆரெனுமெது விலங்கிடுவ நம்மில் ஒருவற் அல்லதா[க*]வும் இது செம்பிஷ

No.34

(A. R. No. 111 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 21 + 3 : 1231 A.D.

Records the deposit of one *paḷaṇṣalākai-achchu* by Umaiyāl Maiviravukaṇṇi, a dancing girl (*dēvaraḍiyāl*) of Kolumam for a twilight lamp to the temple of Tirumuruganpūṇḍi Āḷudaiyār.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மீ[||*] விரராசெந்தி-
- 2 ர தெவற்குத் திருவெழுத்திட்-
- 3 டுச் செல்லாநிற்ற திருநல்லிய-
- 4 ராண்டு உயக வதுக்கெதிர் ந வது
- 5 ஆடித்திங்கள் ஆளுடையா[ர்]
- 6 திருமுருகந்பூண்டி ஆளுடையா-

- 7 ற்கு கொழுமத்திலிருக்கும் தெவரடிய-
 8 றில் உமையாள் மைவிரவு கண்-
 9 ணியெந் இந்நாயநாற்கு நான் வைத்த சந்தி-
 10 யாதீபம் ஒன்றுக்கு பண்டாரத்தில் ஒடுக்கின பலாஞ்ச-
 11 லாகை¹ அச்ச ஒன்றுக்கும் இவ்விளக்கு சந்திராதி-
 12 த்தவரை பண்டாரத்திலெ செல்வதா[க*]
 13 கல்வெட்டிவித்தெந் மைவி-
 14 ரவுகண்ணியெந் இது பந்மா-
 15 ஹெய்யூர றுகெசு 11-

No.35

(A. R. No. 112 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Uttama-Chōḷa : . . . : 12th c. A.D.

This inscription is much damaged. It records the gift of land for food offering to Tirūmuruganpūṇḍi Mahādeva.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மீ[||*] ௭
 2 [ரா]ஜாயிராஜ ஸ்ரீ உத்தமசொழனென் இனக்குச் செல்லா
 நின்ற
 3 டாவதுக் கெதிராமாண்டு வடபரிசாரநாட்டுக் கறை[வழி]
 4 ன்பூண்டி மஹாஹெவற்கு விக்கிரமசொழ வளநாட்டு விக்கி-
 5 லூரில் நிலத்து உள்வயலில் மாங்கால் இருகன்றுரையும்
 காடெற்றில்
 6 . கக வுயிக்க மண்ணிற்கலம் திரு[முரு*]கன்பூண்டிப் புளிப்புத்தலை-
 மடைக்குக் கிழக்கு எழு
 7 . . லை எல்லையாக முக்கலமும் முருகன்பூண்டி மண்ணுக்கு² [உ]வச்சப்
 புறத்துக்கு மெ-
 8 ணையூரர் தென்பண்ணைக்குத் தெற்கு[க்] கலனெடித்தகம் புளிக்குட்டில்
 த-
 9 ஒரு பாட்டிறை பெருவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இந்த . . . னணியும்
 பட்டணகவ[ா]-
 10 மி . . . மண்ணுக்கு³ மெற்கு கலநெ முக்குறுணியும் புளிசைகாயிற் கலநெ
 முக்கு[று*]ணி-
 11 யும் ஆக ஏற்றிக் காணம் பதின்முக்கலநெ . . . தயும் திரு-
 12 மு[ரு*]கன்பூண்டி மாஹாஹெவ[ற்]க்கு அமுதுப[டி]க்கு சன்தி ஒன். . கெசரி
 நா-

1 Read - பழஞ்சலாகை

2,3 Read - மண்ணுக்கு

- 13 னாழியாக சந்தி மூன்றுக்கு அரிசி பந்திருநாழிக்கு . . அமுதுபடி
 14 [கு]டுத்தொம் இப்படி செம்பி[லும் சி]லையிலும் வெட்டி இ
 ன்திராதித்-
 15 [தவற்] செல்வதாகக் குடுத்தொம் இத்த[நம்ம்] . [குமாரன்] .
 கண்பொறிவிடுத்துக்காடு . .

No.36

(A. R. No. 113 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Kōṇērinmaikoṇḍān : . . . : 12th c. A.D

This inscription records the setting up of an image of Goddess for bed-chamber (*Paḷḷiarai nāchchiyār*) by the order of the king and also gift of land for providing food offering to the goddess. The quantity of rice and other dishes to be offered are also specified.

Text

- 1 ஸ்ஷிழி[||*] கொனெர்மைகொ[ண்*]டாந் ஆளுடையார் திரு-
 2 முருகன்பூண்டியாண்டார் கொயில் தெவகந்மிகளு[க்கு நம் ஓ]-
 3 லை குடுத்தபடியாவது திருமுருகன்பூண்டி ஆளுடையார்
 4 திருப்பள்ளிஅறை நாச்சியாரை எழுந்தருளிவித்து ஷ்ரீ .
 5 கு மெலை பெரியஅணையும் அணக்கிழ் பூமியு
 6 பரகெசரியால் குறுணி நாநாழி அ[ரி*]சியு[ம்*] விஞ்சநங்களு-
 7 ம் சந்தி[ராதித்*]தவரை செல்விதாக நம்மொலை குடுத்தொம் செம்-
 8 பி(ல்)லும் சிலையி(ல்)லும் வெட்டிக் கொள்வாராக [சந்]நதம்
 9 வறிப்படு[த்*]து குடுக்க மாற்றுவாரு வமிளமு எச்சசெமமறு-
 10 [வார்]

No.37

(A. R. No. 114 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Kōṇērinmaikoṇḍān : year 20 : 13th c. A.D.

This inscription records the royal order of making gift of paddy for providing food offerings and worship (*pūjāvritti*) to Tirumuruganpūṇḍi Āṇḍār. It is also stated that the paddy donated was from the remittance of the taxes by the *sabhaiyār* of Amarabhuyaṅgara - chaturvēdimaṅgalam and the *ūrār* of Vellaṇūr to the king.

Text

- 1 ஸ்ரீராஜகேஸரி
- 2 ஷ்ஷஸ்ரீ[ஈ*] கொ[ர*]னெரின்மை கொண்டான் தெவகன்மிகளு-
- 3 க்கு ஆளுடையார் திருமுருகன்பூண்டியாண்டாற்கு அமுதுபடி
- 4 முன்னுக்கு பன்னிரு நாழி அரிக்கு¹ நாளொன்றுக்கு அஞ்சிரண்டு வாசி
எற்றி நெல்
- 5 முக்குறு[ணி*]யாக ஆண்டொன்றுக்கு நெல் நூற்றொருபத்திருகலநெ தூணிப்
பதக்கும் க-
- 6 நியமுதுக்கும் விஞ்சனத்துக்கும் கூலிப்பாரத்துக்குமாக நெல் பதிநெழுகலநெ
தூணிப்பத-
- 7 க்கும் ஆக நெல் நூற்றுமுப்பதின் கலமும் பூஜாவிருத்திக்கு நெல் முப்பதின்
கலமும் ஆக நெ-
- 8 ல் நூற்றறுபதின் கலமும் வீரசொழ வளநாட்டு நல்லூரான அமரபுயங்கரச்
சருப்பெதிம-
- 9 ந்கலத்துச் சபையாரும் வெள்ளானூராரும் நமக்கு இறுக்கக்கடவ இறையிலெ
இருபதாவ-
- 10 து கார் முதல் நீக்கி நம்மொலை குடுத்தொம் வீரசொழ தெவனென் இது
சந்திராதித்-
- 11 தவற் செல்வதாக செம்பிலுஞ் சிலையிலும் வெட்டிக் கொள்வ[ர*]ர்களாகவும்
இது கண். நந
- 12 ரானுற் பாற்படுத்துக் குடுக்க இவை இ[மு]த்தரையன் எழுத்து. ||-

No.38

(A. R. No. 115 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*Kōnerinmaikoṇḍān : ... : 13th c . A.D.

This inscription is damaged and last few lines are missing. It records the royal order sent to the assembly of Nallūr *alias* Amarabhuyaṅkara-chaturvēdimāṅgalam in Vīrachōla vaḷa-nāḍu and the *ūrār* of Veḷḷānūr, of giving particular amount of paddy to the person as *pūjāvṛitti*, who was doing worship in the temple of Tirumuruganpūṇḍi.

Text

- 1 ஷ்ஷஸ்ரீ[ஈ*] கொனெரின்மை
- 2 கொண்டான் விரசொழ வளநாட்டு நல்லூரான அமரபுயங்கரச் சருப்பெதி
மங்க[ல*]த்து
- 3 ஸபைய[ர*]ர்க்கும் வெள்ளா[ந்]நூர்க்கும் தங்கன்றூர் நம த்துன
- 4 பொக்கி நின்ற நெல்லிலெ இருபத்து எண்கலனெ இரு பூண்டி[ந[ர*]]-
- 5 யானரைப் பூஜிக்கும் நம்பியார்க்கு பூஜாவிருத்தியா செம்பிலு-
- 6 ம் சிலையிலும் வெட்டிக் கொள்வதாக நம்மொலை ணிக்க மு .

No.39

(A. R. No. 116 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Kulōttuṅga-Chōḷa : year 9 : 1158 A.D.

This inscription is damaged and built in at the end. It records the deposit of 20 *kalañju* of gold for providing food offerings to the god Kūttādumdevār [*Naṭarāja*]. The measure *Parakēsari-nāli* is mentioned.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[ஹ்] குலொத்துங்கசொழ தெவற்குத் திருவெழுத்திட்டு செல்லா நிற்ற திருநல்லியாண்டு ஒன்பதா[வ்]து கறையாந அ[டி*]க்கிழத்தளத்து டேவர் திருமுருகந்பூண்டி நா கந் . . தந் நார் கொயி[ல்*] கூத்தாடு[ம்] தெவற்கு அமுதுபடிக்கு ஒடுக்கின பொந் இருபதிந் கழஞ்சும் முதல் நீக்க. கொண்டு
- 2 நித்தம் பரகேசரி நாழியால் முந்நாழி அரிசி ஒருசந்தி சந்திராதி[த்*]தவரை செல்வத[ா*]க வைச்செந் இப்பொந்நில் இக்கொயி[ல்*] காணியுடைய சிவப்பிராமணந் அவிநாசி பெரிய . . பெற ஐங்கழஞ்சுக்குச் செலுத்தக்கடவ அரிசி நாழி[உறி]யும் பண்டாரத்தில் செ[லுத்து]ம் அரிசி இரு ந

No.40

(A. R. No. 117 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 27 : 1233 A.D.

Built in. It records that Avināsi *alais* Ellāmvalla Sōlakkar made a gift of three *āṇai achchu* *Srīyakki-palañśalāgai achchu* and three *paṇam* for the persons bringing 50 pots of water daily for bathing the god. Three persons who received the gift agreed to provide the same out of the interest of the endowed amount.

Text

- 1 கொவிராசகேசரி பந்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திக[ள்] ஸ்ரீவீ[ர*]ராசெந்திர தெ
- 2 முத்திட்டுச் செல்லா நிற்ற திருநல்லியாண்டு இருபத்தெழாவது சித்தி[ரை*] மாதம் முதல் வடபரி டெ-
- 3 சஹ்ரிலிருக்கும், கைக்கொளரில் கா . . ள் அவிநாசியான எல்லா[ம்*]வல்ல சொழக்கர் ஆளு

- 4 ண்டி நாயநாற்குத் திருமஞ்சணம் ஐம்பதிங்குடம் நாளொன்றுக்கு எடுப்பாளுக்கு
புடவை மு . . .
- 5 ன் ஆனை அச்சுச் சிறியக்கி பழஞ்சலாகை அச்சு மூன்றும் பண[ம்*]மூன்றும்
மெற்படி நட . . .
- 6 லிருக்கும் தட்டாரில் பறையந் சொண்டநான செநாப[தி] தட்ட[ா]நும்
விரட்டந் சொறநான வல்ல சு
- 7 பூம் நடுவிற்பூமநும் இம்முமொம் ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்டிநா]யநார்
சீபண்டாரத்தில் தெ கை-
- 8 ய்யாலியாங்கள் கொண்டு கடவ ஆனையச்சுச் சிறியக்கிபழஞ்சலாகை அச்சு
மூன்றும் பணமு
- 9 டொம் கொண்டபடியாவது இவ்வச்சுக்குப் பலிசை அச்சி[ன்*]வா [ய்*] திங்கள்
குற்றிப் பொந் ப
- 10 கவும் ஏறின பலிசைக்கு ஆண்டொன்றுக்கு ஒரு அச்சுப் பெறப்பொரை
புடவை கொண்டு]
- 11 கவும் இது பழங்காசு . . பதிலும் திருமுருகந்பூண்டியிலும் எங்களில்
முந்[நி]ந்ரூர் இப்பலிசை பிடிச்சு
- 12 இது சந்திராதித்த[வ]ரை எங்கள் மக்கள் செலுத்துவொமாக இது செம்பிலும்
சிலையிலும் வெ II-

No.41

(A. R. No. 118 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple — on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 29+7 : 1242 A.D.

It is damaged and incomplete. It records the endowment made by Āṇḍāṇ Vānarāyadēva, minister (*sāmantar*) for providing the sacred bath and food offering to the deity on *Śivarātri* days.

Text

- 1 ஸ்ஷிழீ[||*] கொவிராசகெசரிபன்மரா ன் சிரிவிரராசெந்திர
தேவற்கு யாண்டு உகூ தாவதுக்கெதிர் எழாவது தை மாத முதல்
பெருமாள்
- 2 சாமந்தரில் ஆண்டான் வாணராயதெவநெ பூண்டி நாயனாற்கு
சிவராத்திரைக்கு சந்தி நாலுக்கு அமுதுபடி செலவு காலாலரிசி கலனெ
தூணியு-
- 3 ம் கறியமுதொரு நிறை இதுக்கு வெண்[ெ]நயமுது . தயிர[மு*]து
அடைக்காயமுது யிலையமுதும் ஆடியருள நெய் நாழி பால் நாநாழி தயிர
னாநாழி தெ-
- 4 னுழக்கு மிளநிறிருபது மஞ்சக்காப்பு [ஆ] திக்கு நெல்பதக்கு பூசா
உக்ஷண பணம் அரை திருமஞ்சணமெடுப்பாற்கு பணமரை திருவிளக்

No.42

(A. R. No. 119 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vīkrama-Chōla : year 13 : 13th c A.D.

This inscription records the gift of 12 *siriyakki-palañjalāgai achchu* for feeding of *āṇḍārs* (devotees) by a certain Mutti Āṇḍi Ammai, wife of a merchant named Pillān of Karaiyānaḍikkilālam in Vaḍaparisāra-nāḍu. One *nālī* rice per *achchu* was to be supplied for this purpose.

Text

- 1 ஸ்ஷிழிழீ[||*] விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ஸ பங்குனி மாத-
- 2 ம் வடபரிசார நாட்டில் கறையாநடிக் கிழ்த்தளத்தில் வியாபாரி பிள்ளான்
[மனையாட்டி.]
- 3 முத்தி ஆண்டி அம்மையெந் ஆளுடையார் திருமு-
- 4 ருகந் பூண்டி நாயநா[ர்*]சிபண்டாரத்தில் ஒடுக்கின சிரியக்-
- 5 கி பழஞ்சலாகை அச்சப் பந்நிரண்டும் ஒடுக்கிநென்
- 6 ஒன்றுக்கு நாழி அஞ்சிச்சொறு பண்டாரத்திலெ[லா]-
- 7 ப்பி ஆண்டா[ர்*]களுக்கு சந்திராதித்தவரை செ-
- 8 ல்வதாக உ யிது பந்மாஹெய்யுர ஸசெஷ
- 9 டயாந் கூத்தந் எழுத்து இப்படிக்கு மணலுருடையாந் பள-
- 10 ஞ்சிரந் எழுத்து இப்படிக்கு றுருடையாந் ஆழ்வாந் எழுத்து ||-

No.43

(A. R. No. 120 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 29 + 1 : 1237 A.D.

Records that a lady Amaṭṭan Sivaṇaimuḷutuḍaiyāl gifted four *śrī palañjalāgai achchu* for providing various food offerings (*piṭṭu*, *panniyāram*, *appam*) on Sundays to the god Tirumuruganpūṇḍi-nāyanār.

Text

- 1 கொவிராசகெசரிபநூரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் விரராசெந்திர தெவற்கு
திருநல்லியாண்டு இருப-
- 2 த்தொந்பதாவதி நெதிராவது சித்திரை மாதம் ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்டி
நாயநாற்கு திருநாயிற்றுக்கிழ-

- 3 மை பிட்டமுதுக்கு திருப்பண்ணியாராப்பத்துக்கு அரிசி நாநாழியும் தெங்காய் ஒன்றும் பருப்புறியுங் கருப்பு-
- 4 க்கட்டியரைப் பலமும் காண உப்பொருபி[ட்டு] அரைபிடி அடைக்கா நாலு இலையமுது எட்டும் நரையநூர் நாட்டி-
- 5 விராசராசபுரத்து உலகுடை [முக்கொக்]கிழானடி யிகளில் அமட்டந் சிவனை முமுதுடையாளெந் சிபண்டாரத்து ஒடுக்கி-
- 6 ன ஸ்ரீ பழஞ்சலாகை அச்சு நாலு சந்திராதித்தவற் செல்வதாக இது பந்மாகெசுர றகெசுர ||-

No.44

(A. R. No. 121 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vikrama-Chōla : year 4 : 1277 A.D.

It records gift of one *achchu* by one Jayasingadēvaṇ perumān *alias* Aḷagiyapāṇḍyadēvaṇ for burning a twilight lamp to the god at Tirumuruganpūṇḍi. The Sivabrāhmaṇas of the temple received the gift and agreed to burn the lamp.

Text

- 1 ஷ்ஷெ[ஸ்ரீ[!]] விக்கிரமசொழ தெ-
- 2 வற்கு யாண்டு நாலாவது இர-
- 3 ரா[ச]ராசபுரத்தில் பெருமாள் உரி-
- 4 மையாரில் செயசிங்க தெவந்
- 5 பெரு(ம்)மாநான அழகிய பாண்டி-
- 6 ய தெவநெந் ஆளுடையார் திரு-
- 7 முருகந் பூண்டி நாயநாற்கு சந்-
- 8 [தி]யா திபம் ஒ[ந்]றுக்கு யிக்கொயி-
- 9 [ல்] காணியுடைய சிவப்பிராமணந் அவி-
- 10 [நா]சி சிகாழியாநும் அவி[நா]சி சாந்தாரைக்கா-
- 11 த்தாநும் இருவொம் அச்சு ஒன்றும் கொண்-
- 12 [டு] சந்திரா(திரா)தித்தவரை குடங்கொ[ண்]-
- 13 [டு] புகுவா

No.45

(A. R. No. 122 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Kōṇērinmaikoṇḍāṇ : year 3 : 12th C. A.D.

Incomplete. It contains the royal order addressed to two Śivabrāhmaṇas of Āḷudaiyār temple at Tirumuruganpūṇḍi. It appears that during the rule of his younger brother certain Murugāṇḍān deposited some amount and tried to make the *kāṇi* right of the two priests null and void. The aggrieved persons appealed to the king who restored their right after they deposited fifteen *achchu*.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] தி-ஹ்வனச் சக்கரவத்தி கொநெறி[ன்*]மை(ல்)
- 2 கொண்டாந் வடபரிசார நாட்டில் ஆளுடையார் திருமுருக-
- 3 ந்பூண்டி ஆளுடையார் கொயில் சிவப்பிராமணரி[ல்*] சிவந்ரி[ள்]-
- 4 னை நாயநான பொந்நம்பல நம்பிக்கும் பொ[ந்*]நன் புகலிவெந்த-
- 5 நுக்கும் நம் ஓலை குடுத்தபடியாவது யிநாயநா[ந்*] கொயில்
- 6 சிவஸுபாணக் காணி தங்க[ளுது மாதங்கள் (பெ)பெசிக் கல்வெ-
- 7 ட்டு முண்டாயிருக்கத் தம்பியா[ந்]நாளிலெ முருகாண்டாந்
- 8 அச்ச வைத்து தங்காணியை அழிவு செய்கையாலெ
- 9 தர நமக்கு முற்றுவது நாளிலெ நம்பக்கலெ எங்க-
- 10 ணி எங்களுக்கு ஆகவரணுமென்று நமக்கு தரும் அச்ச பத்-
- 11 தும் தொண்டைமான் பெறுவறி முறைமைக்கு அச்ச அஞ்சும் [ஆக]
- 12 அச்ச பதனஞ்சும் தாங்கள் வைக்கையில் இக்கொயி
- 13 .ப்பி மரைக்காணியும் பூ
- 14 .த்தியங்களும ரைவ. ||-

No.46

(A. R. No. 123 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 44 : 1251 A.D.

Records that the Śivabrāhmaṇas Avināsi Kāliyaṇ and three others received 24 *āṇaiachchu Śriyakki-palañjalāgai* from the treasury of the temple at Tirumuruganpūṇḍi and agreed to burn four perpetual lamps at the temple.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] வீ[ர*]ராசெந்திர தெவற்கு யாண்டு சயச வது சித்திரைத் திங்கள் வடபரிசார நாட்டில் ஆளுடை-
- 2 யார் திருமுருகந்பூண்டி நாயநார் கொயிலிக் காணியுடைய சிவஸுபாமண[ன் கா]பஸ்[ப*] கொத்திரத்தில் அவி[ளு]-
- 3 சி காழியாநும் அவிநாசி சாந்தாரைக்காப்பாநும் எங்கள் மக்கள் அவிஞ்சிஅவிஞ்சியும் அவிஞ்சிமுருக[ளு]-
- 4 ம் இந்நா[ல்*]வரொம் ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்டி நாயநார் ஸ்ரீபண்டார[த்தி]ல் நாங்க[க*]ள் கொண்டு கட-

- 5 வ ஆன அச்ச ஸ்ரீயக்கி பழஞ்சலாகை அச்ச உயசு க்கு இரண்டு திருநந்தா விளக்கும் முன்பு இட்டு வருகிற திருநந்தா விளக்கு*] உ-ம் ஆக விளக்கு ச-ம் குடங்கொண்*]டு கொயில*] புகுவர் எரிச்ச வருவதாகவு[ம்*] இது சந்திராதித்தவரை செல்வதாகவும் செம்பிலும் சிலையி-
6 லும் வெட்டிக் கொள்வா[ர்*]களாக இது பந்மாஹேஸ்வர ஸ்ரெஷ்ட ॥-

No.47

(A. R. No. 124 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Kōṇērinmaikoṇḍāṇ : ... : 12th c. A.D.

This inscription is damaged and incomplete. It seems to refer to the setting up of an image of the goddess in the temple of Tirumuruganpūṇḍi Āḷudaiyār for the merit of Āṇḍakkaṇ Jayaṅḍasōli-Āḷviyār.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[ஈ*] திருபுவனச்சக்கரவத்தி கொநெறிந்மை கொண்டாந் ஆளுடையார் திருமுருகந் பூண்டி ஆளுடையாற்கு ஆண்டக்கந் செயங்கொண்டசொழி ஆழ்வியாற்கு நந்ருக திருக்காமக் [ஈ*]ரெ எழுந்தருளு விப்பதாக இந்நாச்சியார் கொயிற் தெவர்கந்மிகளுக்கு நம்

No.48

(A. R. No. 125 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Vīkrama-Chōḷa : year 11 : 1284 A.D.

This inscription records the gift of money (one *paḷaṇḍi*) for burning a twilight lamp in the Āḷudaiyār temple by a brāhmaṇa named Saivapurandara-chakravartin who had the *kāṇi* right in the temple of Āḷudaiyār Vallāgaṇḍar at Īṅgaiyūr in Pūṇḍurai-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[ஈ*] விக்கிரமசொழ தெவற்கு யாண்டு ஐக வது பூந்துறை நாட்டு யிங்கையூர் ஆளுடையார் வல்லாள கண்டர் கொயில் காணியுடைய சிவஸூரஹ்ணந் சாலங்காய கொதுத்தில் உடையாந் முதலியான சை-

2 வ்வ புரந்தரச் சக்கரவத்தியெந் வடபரிசார நாட்டில் ஆளுடையா[ர்*]
 திருமுருகந்பூண்டி நாயநாற்கு நாந் வைத்த சந்தியாதிபம் ஒன்றுக்கு ஒடுக்கின
 பழஞ்சலாகை அச்ச ஒன்று யிதில் உபையங்கொண்டு சந்திராதித்தவரை
 செல்வதாக

3 இது பன்மா-

4 ஹெஸ்ஸர ரசெஷ் ||-

No.49

(A. R. No. 126 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple — on a pillar of the same *maṇḍapa*

Vikrama-Chōla : year 14 : 1287 A.D.

This inscription is damaged at the end. It records a gift of money (*paḷaṇḍalāgai*) by Aḷagiyanāchchī āḷvi one of the ladies (*peṇḍugal*) of the palace establishment (*vēlam*). The money was deposited in the temple treasury of Tirumurugaṇ pūṇḍi Āḷḷaiya-nāyaṇār.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] விசு-உசொழ ஷெ-
- 2 வற்கு யாண்டு ஸச வது சித்-
- 3 திரை மாதம் பெருமாள் வெ-
- 4 ளப் பெண்டுகளில் அழகிய
- 5 நாச்சி ஆழ்வியென் திருமுரு-
- 6 கன் பூண்டியாளுடைய[நா]-
- 7 யநார் சிறிபண்டாரத்தி[ல்]
- 8 ஒடுக்கின பழஞ்சலாகை அச்-
- 9 சு க
- 10
- 11 தெ

No.50

(A. R. No. 127 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple — on another pillar in the same place

Vīrarājēndra : Year 29 + 5 : 1241 A.D.

This inscription records the gift of this pillar by Kīraṇ Dēvaṅguḍaiyān Pīrai Śūḍuvān Kuṇṇamerindān *alias* Suṭṭiyāḷaviṭṭa Chōlamūvēndavēḷān, who was one of the revenue officers of the king (*Perumāḷ puravariyār*).

Text

- 1 ஸ்லஷிழ்[||*] விரராசெந்திர
- 2 தெவற்கு யாண்டு உமக் வத-
- 3 நெதிர் ரு வது சித்திரை மாதம் பெ-
- 4 ருமாள் புரவரியாரில் கிரந் -
- 5 தெவங்குடையான் பிறைஞ-
- 6 டுவாந் குன்றமெறிந்தானு-
- 7 ன சுட்டியாளவிட்ட சொழ -
- 8 முவெந்தவெளாந் யிட்ட தி-
- 9 ருக்கால் ||—

No.51

(A. R. No. 128 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple —on another pillar in the same *maṇḍapa*

Vikrama-Chōḷa : year 3 : 13th A.D.

This inscription records gift of gold (*poṇ*) for burning a twilight lamp by a merchant named Kūṭṭaṇ Dēvaṇ *alias* Dēvāramalagiyār, a resident of Śēvūr in Vaḍaparisāra-nāḍu.

Text

- 1 விக்கிரம சொழ்தெவற்கு முந்-
- 2 ருவது வடபரிசாரநாட்டிற் செலு-
- 3 ரிலிருக்கும் வியாபாரி கூத்தந் பெ-
- 4 தவனான தெவாரமழகியார் ஆன-
- 5 டையார் திருமுருகன்பூண்டி னாயநார்க்கு
- 6 ச[ந்]தியா தி[பமொன்றி]னாலும் ஆ . . கூத்-
- 7 திருமுற்பெ செல்வதாக சிபண்டாரத்தில் ஒ-
- 8 டுக்கின யு¹ நாற்பதுக்கும் சந்திராதி -
- 9 த்தவரை செல்வதாக பந்மாகெசுர-
- 10 முவென ||—

No.52

(A. R. No. 129 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple — on another pillar in the same *maṇḍapa*

Vīrarājēndra : year 29 + 3 : 1238 A.D.

This inscription records that the gift of this pillar by Karuñchemban Nambi, a merchant of Karaiyāṇaḍikkīṭṭalam.

Text

- 1 ஸ்லஷீஸ்ரீ[||*] விரராசெந்-
- 2 திர தெவற்கு யாண்டு இருபத்-
- 3 தொந்தாவதி[ன்*] எதிர் முந்ருவ-
- 4 து பங்கு[தித் திங்கள் கறையாந்-
- 5 டிக் கிழ்த்தளத்திலிருக்கும் வியாப-
- 6 ாரி கருஞ்செம்பந் னம்பியெந் இ-
- 7 க்கால் எந் தந்மமாகச் செவித்-
- 8 தெந் ||-

No.53

(A. R. No. 130 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple - on the south wall of the

enclosure round the same *maṇḍapa*, inner side

Jat. Sundara-Pāṇḍya : year 25 : 1310 A.D.

Damaged. Records the meeting of the *tāṇattār* of Tirumuruganpūṇḍi Āḷudaiya-nāyaṇār and the members of *Aḍikkīṭṭalam* at Aṇuvaṇ ṭoṇḍaṇ Tirukkāvāṇam. They agreed to donate a piece of land to the temple and agreed to engraved at Perumpalaṇattār uḍaiyār temple.

Text

- 1 ஸ்லஷீஸ்ரீ[||*] கொ[ச்ச]டப்பன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள்
- 2 சி சுந்தரபாண்டிய தெவர்க்கு யாண்டு உமரு வது உடையார் திரு-
- 3 முருகன்பூண்டி ஆளுடைய னாயனார் கொயில் தான[த்தொ*]மும் அ-
- 4 டிக் கிழ்த்தளத்தொழும் அணுவன் தொண்டன் திருக்காவ-
- 5 ணத்து நிறைவற நிறைந்து குறைவறக்கூடி பெரும்பழனத்தா-
- 6 ர் உடையார் திருமலையில் கல்வெட்டினப[டி] ந[ம]து உழுகையில்
- 7 சூரியதெவர் மனிய தெவர் யிவ்வெல்லக்கு செத்துங் கெ-

- 8 ட்டு .கையில் கார்த்திகை மாதம் ஏழா
 9 தி .வர்க்கு யிறையாக விடாறு மெலவயலில் ச
 10 க்கு கிழக்கு காளியாழ்வார்க்கு மெற்கு சிறுக்கு .
 11 க்கு பிள்ளையாண்டார்க்குப் பெருங்கருணை .
 12 ன் கைக்கும் தெற்கு யின்னுகெல்ல .
 13 ட்பட்ட வயலும் புன்சையில் நம்பியாருர[*]ர்க்கு
 14 கிழக்கு பிறையுணிசடையார்க்கு மெற்கு யிவர்க்கு
 15 மனையாக[வும்] ஆதிலாண்டான் குறைக்கு யி-
 16 வ்வகை யிவை யிந்தவகை . யிறையி-
 17 லியாகக் கு .க்கு அனுபொ

No.54

(A. R. No. 131 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha Temple - on the south and east walls of the

Goddess shrine in the same temple.

14th c. A.D.

Damaged. This inscription praises the act of making and protecting the gifts. It records the donation of money to the temple by a dancing girl namely Nārpatteṇṇāyira Naṅgai, which was entrusted with the temple trustees and mendicants (*kōvaṇavar*, *tāṇattār* and *virabhatras*) of the temple. It also records some privileges given to her while worshipping the deity, such as showing flywhisk, mirror and singing songs with gesture etc.,

Text

- 1 தண்டிபுரன் ஓலை சாகரஞ்சூழ் வைய்யகத்துத் தண்டியவரந் கருமமாராய்கை பண்டையறஞ் செய்தான் (செய்தான்) அறங்காத்தான் பாதம் தப்பாமல் சென்னிமெல் வைத்து அருளால் ஆதி தண்டெபுரன் ஆதேசம் நம் திருமடைவிளாக[க]த்து தெவ[ர]டியார் .
- 2 ருகன்பூண்டி ஆளுடையாயுறர் சி பண்டாரத்து அடி உறையார் கொவணவர்க்கு¹கும் தானத்தா[ர்க்கு]²கும் விரபத்திர[ர்க்கு]³க்கும் குடுத்த யு¹ நய ஆக யு அய இ[ப்*]பணம் எண்பதும் ஒடுக்குகையில் நாம் இவர்களுக்கு வரிசை குடுத்தபடியா[வ*]து நாற்பத்தெ[ண்*]னயிர நங்கை
- 3 மும் திருவெண்சாமரையும் திருக[ண்*]னடியுங் காளாஞ்சமும் . . . மெறி செவிக்க கடவராகவும் செவிக்குமிடத்து ஐஞ்சாமரையும்² க[ா*]ட்டி திரு[ப்*]பா[ட்]டுக்கு³ம் கைகாட்ட கடவாளாகவும் மற்றும் எப்பெற்பட்டதுவும் உரிமை குடிதனப் பெறும்

¹ Read - பணம்

² Read - வெஞ்சாமரையும்

No.55

(A. R. No. 132 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Muruganātha temple — on the north wall of the same shrine

Jat. Sundara-Pāṇḍya : year 4 : 1289 A.D.

This inscription records the pavement of floor in the *ardha-maṇḍapa* of the goddess shrine (Irugunuṇḍai-maṅgaiyār) in the temple of Tirumuruganpūṇḍi Āluḍaiya Nāyaṇār by Mayilēruvāṇ Vaḷattāṇ *alias* Tiruppaṇi Kāṅgēyaṇ, a native of Āḍippuliyūr in Chōḷamaṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ரீ கொச்சடைபந்நான ச்ரீ ஸுவனங்கு வதிகன் ஸ்ரீ ஸுஹ பாண்டிய தெவற்கு
யாண்டு ச வது ஆவணி மீ சொழமண்டலத்தில் ஆடிப்புலியூர்
- 2 உடையான் மயிலெறுவான் வளத்தானை திருப்பணிக் காங்கெயநென்
உடையார் திருமுருகன்பூண்டியாளுடைய நாயனார் நாச்சியா-
- 3 ர் இருகுருண்ணிடைமங்கையார் கொயில் அ[ர்*]த்தமண்டபம்
தளமிசைப்பித்தென் இதுபன்மா[ஹபூர] ரகெஷ ||-

No.56

(A. R. No. 133 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Māḍavīśvara temple — on a pillar of the maṇḍapa in front of the shrine

Written in modern characters and incomplete. It registers the building activities carried out at the front hall (*mahāmaṇḍapa*) providing tiles to its roof and renewing of the walls in the temple of Māḍavi - Īśvarar by Dāyar Koṭṭagaṇ son of Paḷaṇiyappa Koṭṭagaṇ, a vosalthy blacksmith, residing in Nilakkōṭṭai.

Text

- 1 ஸ்ரீ மது நிலக்கெ-
- 2 ஈட்டையிருக்கும்
- 3 கன்றை வகுப்பில்
- 4 பெரிய திநக்கார-
- 5 ன் பழனியப்ப
- 6 கொட்டகன் ம[ா]-
- 7 கன் தாயர் கொட்-
- 8 டகன் மாதவி யி-

- 9 ஷ்பரன் கொவில்
 10 மகாமண்டபம் த-
 11 முவிசை தட்டொ-
 12 டு அடமாநம் திரும-
 13 திள் சிர்நர் உத்த .

No.57

(A. R. No. 134 of 1915)

Tirumuruganpūṇḍi, Avinashi Taluk, Coimbatore District

Kūppidupillaiyār temple - on the north wall of the shrine on a rock near the same village

Vīkrama-Chōḷa : year 12 : 1285 A.D.

Incomplete. This inscription records a gift of money (4 *paḷaṇḍjalāgai achchu*) probably for offering sandal paste by one of the saints namely Namaśivāyar who deposited the amount with the priests (*Śivabrāhmanas*) of the temple named Sīgālī and Avināsimurugaṇ.

Text

- 1 ஸ்ஷிழீ[||*] விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ஸ வது பங்குநி மாதம்
ஆளுடையார் திருமுருகந்பூண்டிநாய-
- 2 நார் கொயில் காணியுடைய சிவஸுபாணறி . . . ணபட்டநான சிகாழியெரு
அவிநாசி
- 3 முருகந் உள்ளிட்டொமும் ச(ா)ந்த[ண] காட்டி . . . நும் மெற்பாடி நாயநாரைக்
கும்பிட்டி.
- 4 ருக்கும் தவசியாரில் நமசிவாய தெவ[ர்*]பக்கல் சிறியக்கி
பழஞ்சல[ா*]கை அச்ச நாலும் கொ

No.58

(A. R. No. 135 of 1915)

Guḍimaṅgalam, Udumalpet Taluk, Coimbatore District

Chōḷīśvarā Temple - on the south wall

Kōnēriṇmaikoṇḍāṇ : year 15 : 13th c. A.D.

This is a fragmentary inscription which seems to be a record of grant of certain privileges to the Kammalas [artisans] of South Koṅgu (*teṇ Koṅgu*) including making use of mortar for their houses.

Text

A

- 1 ஸ்ஷிழீ [||*] கி-ஹனச்ச[க்கர]-
- 2 வத்தி கொநெறின்மை கொண்டா-

- 3 ன் தென்கொங்கில் கண்மாளற்கு
4 த[ங்]களுக்கு பதினஞ்சாவது ஆடி மா. . .

B

- 1
2 ன . . தி [பெ]
3 ந்க கொள்
4 [ண்டு] இடங்-
5 [த்து]
6 ஸத் தங்கள் வீடுகளுக்கு சாந்[து இ]-
7 ட்டுக் கொள்ளவும் சொன்னோம்
8 இப்படிக்கு இவ்வொலை பிடிபாடாக கெ[ராண்டு]
9 ஊராழிகுவரை செல்வதாகத் தங்களுக்கு
10 [வெ]ண்டுமிடங்களிலெ கல்லில்¹ செம்பி[லும்] . . .

No.59

(A. R. No. 136 of 1915)

Gudimaṅgalam, Udumalpet Taluk, Coimbatore District

On a stone set up in a field near the same village.

Achyutarāya Mahārāya : Śakā 1458, Durmukhi, Arpaśi, 27, Dvādaśi, Wednesday,

Uttara : 1536 A.D. Wed. Oct. 11

Records the gift of the village Pūlaippāḍikkālpalli *alias* Periyamaṅgalam in South Poṅgalūr-kā-nāḍu to a *brāhmaṇa* choultry of that place, by the Mahāmaṇḍaliśvara Vālaiyadēvamahārāsar, for the merit of the Vijayanagara king Virapratāpa Vira Acyutarāya Mahārāya. Among the boundaries a piece of land owned by Nāchchiyappa Nayinār's is mentioned. This record also states that the *brāhmaṇa* who was supervising the choultry was also entitled to enjoy the property.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] விசையாலுதய சாலிவாகன சகாத்தம் உ
2 க்ஷளருய அன்மெல் செல்லாநின்ற துன்-
3 முகி அற்பசி மீ உயள துவாதெசியும் புத-
4 வாரமும் உத்திர நக்ஷ[த்தி*]ரமும் பெற்ற னுள் ஸ்ரீ-
5 உன் ராசாதிராசன் ராசபரமெசுரன் ஸ்ரீவிரப்பி-
6 றதாப ஸ்ரீவிர அச்சு(த்)தராய மகாராயர் பிறுது-
7 வி ராச்சியடி பண்ணி அருளாநின்ற காலத்து அந்-
8 த அச்சுதராய மகாராயற்கு தெக்ஷிணபுய(ா) தெண்-

- 9 டமான காவெறி வல்லபன் கடககுறைக்கா-
 10 நன் விருதன் வா[ய]வந்தி விருதுகஜாசிங்கன் பெ-
 11 க்கெத்துரசல் ஒக்கெத்துகண்டன் மண்டலி
 12 கமகலராசன் உறையூற் புரவராதிசுரன் பொன்னு-
 13 ம்பலநாத¹ ஸ்ரீபாதசெகர காசிப கொத்திரத்-
 14 து ஆபஸ்கம்ப சூத்திரத்து சூரிய வங்கிஷத்தில் சொ-
 15 முகுல ஒங்கச் சென்னைய தெவமகாராசாவின் பு-
 16 த்திர[ர]ான ஸ்ரீனை மகாண்டலெசுர வாலையதெவமகா-
 17 ராசர் நம்முடைய சுவாமி அச்சு(த்)தராய மகாராயற்கு பு-
 18 ண்ணியமாக தென்பொங்கலுற்கா நாட்டுப் பூளை-
 19 ய்பாடிக்கால்பள்ளியான பெரியமங்கலடி நம்முடை-
 20 ய சுவாமி அச்சு(த்)தராயற்கு புண்ணியமாக பிராம-
 21 ணர் சத்திரத்துக்கு லட்சுமி நாராயண பிறிதியாக து-
 22 வாதெசி புண்ணிய காலத்தில் சயிரண்ணிய உதகமா-
 23 க தா[ந*]டி த[ர*]ராபூறுவமாக சறுவமானியமாகக் கு-
 24 டுக்கையில் இந்த பிராமண சத்திரத்து பெரியம-
 25 ந்கலத்து னாற்பாங்கெல்லக்கு விபரம் கிழ்பா-
 26 ந்கு எல்லை உடையார் கொயில் குளத்தெறி வ-
 27 டுகிழை முலை தான்தொன்றிக்கு வழிக்கு மெற்கு
 28 நாச்சியப்ப நயினான் காட்டுக்கு வடக்கு நட்ட வாம-
 29 ன முத்திரைக்கல்லு தென்மெலை முலைக்கு எல்-
 30 லை சுங்காரி முடக்குக் கரையில் ஒற்றைப்புளியி-
 31 ல் நட்ட வாமன முத்திரைக்கல்லு வடமெலை மூலை-
 32 க்கு எல்லை தும்முரெவுக்கு கிழக்கு கொண்டன்
 33 பட்டி எல்லைக்கு தெற்கு நட்ட வாமன முத்திரைக்
 34 கல்லு வடகிழை முலைக்கு எல்லை பூளைப்பா-
 35 டி வழிக்கு மெற்கு பிள்ளையாண்டான் குட்டை-
 36 க்கு தெற்கு நட்ட வாமன முத்திரை கல்லு இந்த னு-
 37 ற்பாங்கெல்லக்கு உட்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை
 38 தொட்டம் தொடுகை மாவடை மரவடை சாறடை
 39 டமக்கம் மகிமை கத்திகாவிலி புறகூலி பு-
 40 சு வன்றதாயடி நிதி நிக்ஷபடி (செ)சல தரு பாஷா
 41 ஸ்ணி ஆகாமி சித்தசாத்தியடி முதலான மற்ற-
 42 [றும்] எற்பெற்பட்ட சகல சுவாமியங்களும் பெரி-
 43 [ய]மங்கலத்தில் பிராமண சத்திரத்துக்கு நடந்து வ-
 44 ரக்கடவதாகவும் இந்த தன்னை சந்திராதித்தவரையும்
 45 செல்லக் கடவதாகவும் என்று ஸ்ரீனை உகாண்ட-
 46 லெசுர வாலையதெவ மகாராச[ர*] நம்முடைய சுவா-

47 மி அச்சு(த்)தராயற்குப் புண்ணியமாக பிராமண
 48 சத்திரத்துக்கு வைத்த தென்பொங்கலூற்கா
 49 நாட்டுப் பெரியமங்கலத்துப் பிராமண சத்தி-
 50 ரத்து தன்ஐ சாதன இந்ந சத்திரத்தை பிராம-
 51 ணரில் ஆராகிலும் நன்றாக நடத்தி வந்தான் அ-
 52 ந்த பிராமணனெ இந்நக் கிறுமத்தையும் அனு-
 53 பவித்து கொண்டு இந்ந பிராமண சத்திரத்தையு
 54 நன்றாக நடத்தி கொண்டு வரக்கடவானாகவு[ம்]
 55 இந்நத் தன்மத்துக்கு யாதொருவர் அகிதம் பண்-
 56 ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையிலெ கபிலை-
 57 ப்ப[சு]வையும் பிராமணரையும் மாதாபிதாவை-
 58 [யும் கு]ருக்களையு கொன்ற பாவத்திலெ பொ-
 59 கக்கடவராகவு ஸ்ஷுதாஸுஜிமுணு வுணு வர-
 60 உதாநுபாநு[1*] வரஉதாபஹாரெண ஸுவதநிஷு-
 61 மெஷ ஹவெசு [1*]உநபாநுயொஉஷெ உநாஸெ-
 62 யொநு பாநு[1*]உநாசு ஸ்ஷு உவாஸெநாதி வா-
 63 நாஉஷுஷ வஉ[1*] ஸுவஸு[1*] பஸுபஸு
 64 பூவிரியுங் காவுறை தென் பொங்கலூற்கா நாட-
 65 ந்தாமன்னினையாந் தென்னுடைய .ன
 66 அருளால் மறையொற்கன்னமி .ங்
 67 கண்டான் ||-

No.60

(A. R. No. 137 of 1915)

Gudimaṅgalam, Udumalpet Taluk, Coimbatore District

On a slab lying near a bridge in the same village

Dundubhi, Kārttikai, Thursday, pañchami, uttarāṣāḍha, 15 :

Modern characters

Inscription A records that one Malaiya Nāyakkar of Maṅgalam village donated a land as *bhūdānam* to a *brāhmaṇa* on the occasion of his marriage. Inscription B also refers the similar gift and C is much damaged.

Text

A

- | | |
|-------------------------------|---------------------|
| 1 துந்துமி ² வரு - | 8 லை ஞாயக்கர் தம் - |
| 2 ஷம் கார்த்தி - | 9 முடைய கலி - |
| 3 கை மீ வியாழ - | 10 யாண முகூர்த்த - |
| 4 கிழமைக்கிப் ப - | 11 தில் பிறாமண அ |
| 5 ஞ்சமி உத்திரா - | 12 ய்யனுக்கு பூதாந |
| 6 டம் யரு தெதி | 13 ம் உ |
| 7 மங்கலத்து ம - | |

1 Read - வந்தால்

2 Read - துந்துமி

B

- 1 துந்துமி¹ வரு -
- 2 ஷம் காந்தினை -
- 3 க மீ[உய]ரு மு -
- 4 கி ... த்தி
- 5 னாசாமி
- 6 மெ..ரு. தெத

- 7 மங்கலத்து
- 8 ஸனாபுகாத -
- 9 முடைய கல் -
- 10 யாண முதந்தா..
- 11 நால் பிறாமண அ -
- 12 ம்யனு இப்ப[ப]ா. . .

C

- 1 தராத
- 2 சித்தொனா
- 3 ரவர். து
- 4 பயன
- 5 புவா...
- 6 .
- 7
- 8
- 9

- 10
- 11 .ந்தன்ம
- 12 .ரி
- 13 னான .
- 14 கடம் அரியமணி
- 15 ய மலும்
- 16 டாக . பெரும்
- 17 த்த டாட இ
- 18 .

No.61

(A. R. No. 138 of 1915)

Śittalundūr, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Śīrgālinātha temple - on a slab set up in the courtyard

Krishṇadēva Mahārāya : Śaka 1455 (mistaken for 1445), Svabhānu, Kārttika 23,

paurnima, Sunday, : 1523 A.D. Sunday, Nov. 22

Last portion is badly damaged. Records the gift of land at Śīrṇalundūr in Tirumalai Kāṅgēyaṇ śirmai *alias* Śīrṇalundūr of Mōrūr, situated in Ēḷugarai Pūndurāi-nāḍu by one Sāma Nāyaṇār, an agent of Triyambaka uḍaiyār who was ruling over Muḷvāy Eyinūrchchāvaḍi.

Text

- 1 சுபானு வருஷம்
- 2 ஸ்ஷஸ்திமீ [1*] விஜ-
- 3 யாத்ஹுதய ஸா-
- 4 விவாஹந
- 5 ஸகாஷ்ட சூசுள
- 6 ருயரு ன் மெல் செல்-
- 7 லா நின்ற சுபானு வ-
- 8 ருஷம் காத்திகை
- 9 மாசம் உயந் தி பெ-

- 10 ளணமையு² நாயற்றுக்
- 11 கிழமையும் ரெவ-
- 12 தி நகூத்திரமும் பெ-
- 13 ற்ற புண்ணிய கா-
- 14 லத்திலெ ஸ்ரீஉன்
- 15 ராசாதிராசந்
- 16 ராசபரமெசுரந்
- 17 ராசமாத்தாண் -
- 18 டன் பூவடி ஷக்ஷண

1 Read - துந்துமி

2 Read - பெளர்ணமி

19 வயிழை உத்தர ஸ-
 20 த ஸ்ரீஹரிபதி எம்-
 21 மண்டலமுடி கொண்ட-
 22 ருளிய ஸ்ரீவிரபிறதாபர்
 23 கிறுஷ்ணராயர் மஹாராயர்
 24 பிறுதுவிராச்சியம் பண்-
 25 ணியருளா நின்ற கால-
 26 த்து முள்வாய் சாந்தகுல எ-
 27 யிருார்ச் சாவடி
 28 செங்கொல் செலுத்து-
 29 ம் திறியம்பக உடையார்
 30 காரியத்துக்கு கடவரா-
 31 ன சாமநயனார்க்கு ந-
 32 டக்கிற காலத்தில் எழு-
 33 கரைப் பூந்துறை நாட்-
 34 டு மொருறில் திரும-
 35 லை காங்கயன் சினை-
 36 மயான சிற்றஞ-
 37 ந்தூறில் என் காணி
 38 செ-
 39 ராத்தி -
 40 ல் கடு-
 41 லாதெ-
 42 தானும்
 43 கிண்-
 44 ண.
 45 ரர்வ..
 46
 47 டயா
 48 .செ.
 49 ரும
 50 சாதெறி
 51 யா

52 லனும்
 53 செங்கு-
 54 ண்ண-
 55 னும் பள்-
 56 ளானும்
 57 ..மானம்
 58 பெட்டு
 59 வ பட்டி
 60 யூர் மவ.
 61 மளா.
 62 .
 63 யக
 64
 65 . .கா
 66 னான
 67 மதா. .
 68
 69 பட
 70 டை
 71
 72 . யும்
 73
 74 தரு
 75
 76 . ஞ. .
 77 ய
 78 ரார்பட்ட
 79
 80 தத்து
 81 முற்பு
 82 த
 83

No.62

(A. R. No. 139 of 1915)

Śittalundūr, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Attanūrammaṇ temple – on the four pillars of the *maṇḍapa* in front of the shrine

Dundubhi, Āṇi, 22, Friday : Modern characters.

Records that these pillars were gifted by four individuals namely Nallamakavuṇḍaṇ belonging to Puliyampatti, Olagappa Kavunḍaṇ, grandson of Komārasāmik Kavunḍaṇ of Olagappampālaiyam, Rāmasāmi Kavunḍaṇ, grandson of Nallaya Kavunḍaṇ of Devaḍipālaiyam, Tulukavuṇḍaṇ, grandson of Nallaya Kavunḍaṇ of Sāmappālaiyam.

Text

A

- 1 துந்திமி¹ னு ஆ
- 2 னி மீ² உயஉ தீ³ டெ-
- 3 வள்ளிக்கிளமை
- 4 புளியம்பட்டி
- 5 செறன் கொ-
- 6 த்தறம் நல்லம-
- 7 கவுண்டன் டெ[பர்]

B

- 1 துந்திமி¹ னு ஆ-
- 2 னி மீ² உயஉ தீ³ வெ-
- 3 ள்ளிக்கிளமை
- 4 ஓலகப்பம் பா-
- 5 ளையம் கன்னெ-
- 6 காத்திரம் கொம-
- 7 றசாமிக் கவுண்ட-
- 8 ன் பெறன் ஓலக-
- 9 ப்ப கவுண்டன் அத்தனூரு
அம்[ம*]ன்

C

- 1 துந்திமி¹ னு ஆனி
- 2 உயஉ தீ² வெள்ளிக்கி[ள]-
- 3 மை தெவடிபாளை-
- 4 யம் கன்ன கொ-
- 5 த்திரம் நல்ல-
- 6 ய கவுண்டன்
- 7 பெறன் ராமசா-
- 8 மி கவுண்டன்
- 9 அத்தனூறு
- 10 அ[ம்*]மன்
- 11 பய

D

- 1 துந்திமி¹ னு ஆனி
- 2 மீ² உயஉ தீ³ வெள்ளிக்கிள-
- 3 மை சாமப்பா⁴ளையம் -
- 4 சேறங் கொத்திரம் ந-
- 5 ல்லய கவுண்டன் ஒ
- 6 றன் து[லு] கவுண்ட
- 7 ன் அத[த*]தூரு அம்ம-
- 8 த்தம உபையம்

No.63

(A. R. No. 140 of 1915)

Tiruchcheṅgōḍu, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

On a slab set up in the Kaikkōḷa street

Krishṇadēva-Mahārāya : Chitrabhānu, Āvaṇi 20 : 14th c. A.D.

Incomplete. This inscription records the gift of all taxes such as *irai-mānya*, *śūṅga*, and *maṇaivarī*, to be collected from the settlers, peasants and merchants of Sāmasamudram, a village founded by one Sāma Nayaṇār in his own name. The latter was the son of Māṇikka Nayaṇār of Kāñchīpuram, which is said to have been located on the northern bank of the river Pālāru in the Chandragirich-chāvaḍi in Toṇḍai-maṇḍalam, and might have been under his control. Sāma Nayaṇār is mentioned in this record as an agent of Triyampaka Uḍaiyār, son of Tipparāsa Uḍaiyār who governed the Muḷvāy area during the period of the Vijayanagara king Virapratāpa Krishṇarāya Mahārāya. In this record Tiruchcheṅgōḍu is mentioned as the Tiruppaḍaiṇḍu.

Text

1 ஸ்ரீன் மகா ம-
 2 ண்டலெசுரன்
 3 இராசாதிஇராசன் இ-
 4 ராசபரமெசுரன் பூ-
 5 றுவ தெசுண பச்சி-
 6 ம உத்தரத்துச் சமுத்-
 7 திராபதி ஸ்ரீவீரப்-
 8 பிறதாபன் ஸ்ரீகிட்ட-
 9 ணஇராயர் மகாராயர்
 10 பிறுதுவி ராச்சியம் ப-
 11 ண்ணி அருளாநின்ற
 12 காலத்தில் திப்பரச உ-
 13 டையர் குமாரர் திறிய-
 14 ம்பக உடையரையந்
 15 காரியத்துக்குக் கறுத்-
 16 தரான தொண்டை ம-
 17 ண்டலத்துச் சந்திறகி-
 18 ரிச்சாவடி பாலாற்று-
 19 க்கு வடகரை காஞ்சிபு-
 20 ரம் காக்குநவினார்² சிபா-
 21 த செகரன் கொனெரி
 22 கலிப்பிரியர் மாணிக்-
 23 க நயினார் சாமநயினார்
 24 நம்முடைய அய்யன்
 25 திறியம்பக உடைய-
 26 ரையன் நாயக்கத் த-
 27 னத்துக்குச் செல்லு-
 28 ம் முள்வாய் இழந்த குன்-
 29 றத்தூர்ச் சீர்மை எழுக-
 30 ரை நாட்டுக்குள்ளான கிழ்
 31 கரைப் பூ-
 32 ந்துறை நா-
 33 ட்டு அத்த-
 34 னாரிகர-
 35 முடைய தம்-
 36 பிரானார்
 37 கும[ர*]ரர் தம்
 38 திருப்படை-
 39 விடான தி-
 40 ருச்செங்-
 41 கொட்டி-
 42 ல் நடக்கு-

43 ர சாம சமு-
 44 திரங்கப்]-
 45 னுமாக வ-
 46 ருகிற குடி-
 47 யளுக்குச்
 48 சித்திரஹா-
 49 னு வருஷஃ
 50 ஆவணி மா-
 51 தம் இருபதா-
 52 ந் தி[க]தி முத-
 53 ல் வருகிற கு-
 54 டியளுக்கு
 55 உழவுகு[டி]-
 56 (ய)க்கு கட்டி-
 57 ன எருக்கு²
 58 அன்க பண-
 59 மும் காசா[ய]வ-
 60 ற்கம் செட்டி
 61 வியாபாரி கைக்-
 62 கொளர் முதலிய-
 63 னுக்கும் இந்த வருஷ-
 64 ஃ முதல் இரண்டு வரு-
 65 ஷத்துக்கு இறைமானி-
 66 யமும் மெல்தறி¹ ஒன்று-
 67 க்கு சுங்க இரண்டு ம-
 68 னைவரி ஒன்று ஆக ப-
 69 ணம் மூன்றாம் இ மறு-
 70 வாதி நடத்த கடவொ-
 71 ம் இந்தக் கட்டளையை
 72 இந்தக் கிறு[ம*]த்துக்கு வருகி-
 73 ற துகைகளும் இந்த உ-
 74 ண்ணை வந்த அதிகாரி நா-
 75 யக்கபாடிகளும் நா-
 76 ட்டாரும் நடத்திக் கு-
 77 டுக்க வெணும் இது
 78 க்கு ஆர்ஆர் அகுதம்
 79 பண்ணினார்கள் கெ-
 80 ங்கைக்கரையில்
 81 காராம் பசுவைக்-
 82 கொன்ற பாவத்தி-
 83 ல பொக்கடவார்-
 84 கள் வெலுங்கையும் . .

1 Read - நயினார்

2 Read - ஏருக்கு

No.64

(A. R. No. 141 of 1915)

Tiruchcheṅṅōḍu Tiruchchengodu Taluk, Salem District

On another slab set up near the tank in the same village

Viya, Vaikāsi, 24 : Modern characters.

Records the erection of a platform (*sumai tāṅgi*), in memory of one Lachchumāyi, who was the daughter of Kavalamuttu son of Kēthāralinga mudali, by her mother Paḷaniammā. Lachchumāyi's husband's name was Aruṇāchala mudali who was the son of Koḷundavēl mudali, a native of Kavunḍanpālaiyam village.

Text

- 1 விய வைய்யா-
- 2 சி மீ [உச] தீ திருச்செ-
- 3 ந்கொடு கெதாரலி-
- 4 ந்க முதலி மகன் க-
- 5 வல முத்து முதலி
- 6 குமாறத்தி கவுண்-
- 7 டம்பாளையம் த-
- 8 ம்ப கணத்து கொ-
- 9 முந்தவெல் முதலி
- 10 மகன் அருணச-
- 11 ல முதலி பெஞ்-
- 12 சாதி லெச்சும-
- 13 ாயிக்கி தாய[ர*]ற்
- 14 பழனியம்மா
- 15 சுமை தாங்கிக்
- 16 கல்லு லெச்-
- 17 சுமாயிக்கி
- 18 உபயம் ||-

No.65

(A. R. No. 142 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇīśvara temple - on the west wall of the *maṇḍapa*

Infront of the central shrine.

Nandana, Māsi, 19 : Modern characters.

Registers the *dēvadāna* gift of a tank with the ratio of 2 shares to Vāṇīśvarā and one to Ādinārāyaṇapperumāl by Avināśikkavunḍan for the merit of Koṇappayaṇ, Gōpālayaṇ, officials under Tirumalai Nāyaka. Virarāgava mudaliār, Chokkanāta mudaliār, Nāyanāta mudaliār also seem to be the officials of that region. Nātiyappa, an accountant of the sabha of *nāḍu* is mentioned as signatory.

Text

- 1 நந்தன மாசி மாசம் மக உ திருமலையுக்கர[ய*]யன் காரியத்துக்கு கந்தத்தான
கொனப்பயன் கொபா -
- 2 லயன் பார்பான் வியன் கஷ்த்தாரி[ய*]யனவர்களுக்கு தற்மமாக
விரராகவ முதலியார் சொ -
- 3 க்கநாத முதலியார் ந[ர*]யனாதமுதலியாரவர்கள் பு[ண்*]ணியத்தில்
பரித்திப்பள்ளியி-
- 4 ல் அவினாசிக் கவுண்டன் குளம் வானிகரற்கு [இ*]ரண்டு பங்கு[ம்*] ஆ -
- 5 தி நாராயணப் பெருமானுக்கு ஒரு பங்கும் சந்திராதித்தர் உள்ளவத்தனை -
- 6 யும் பரித்திப்பள்ளி நாட்டுக்கவுண்டர்கள் இதெய்வதான -
- 7 ம் நடத்திவிக்கக் கடவதாகவும் இந்த தற்மத்துக்கு யாதாமொ -
- 8 ருத்தர் அகுதம் பண்ணினபெற்கு கெங்கைக்கரையில் கா -
- 9 ராம் பசுவை கொண்ண பாவத்தில் பொகக் கடவதா -
- 10 கவும் நாட்டுக்கணக்கு நாதியப்பன் எடுத்து வ

No.66

(A. R. No. 143 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇiśvara temple - on the same wall

Narasimgarāya : Śaka 1420 Kālayukti, Chittirai,

Sunday, Hasta : 1498 A.D.

This inscription records the gift of a village called Suviratapuram as a *dēvadāna* to the temple of Bhāṇappiśvara Nayinār at Parittippalli-nādu in Kunrattūr-paru surrounding Muḻvāy in Koṅgu *alias* Viraśōḷa-maṇḍalam by Viṭṭamarasar, an agent, for the merit of Narasaṇa Nāyakka Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ஷெஸ்ரீ[ஹ*] உன்மஹாமண்டலெஸ்ரீர மெகிநிமி[ஸ்ரீ]மணன் கட்டாரி சாளுவ
சாளுவ நரசிங்க
- 2 இராயர் மஹாராயர் குமாரர் யஜ்ஞராய மஹாராயர் காரியத்துக் கடவ
நரசணநாயக்க உடையார்
- 3 விஷ்ணுராமும் பண்ணியருளா நின்ற சகாஷ்டே தீசனமயன் மெற்செல்லா
நின்ற காலயுகி வருஷத்து நெஷ -
- 4 நாயற்று பைவபுசுஷு பெளண்டமியும் ஹ(உ)ஷுமும் பெற்ற நாயற்றுசிமுமை
நாள் கொங்கான வீர -
- 5 சொழமண்டலத்து முள்வாய் சூழ்ந்த குன்றத்தார்ப் பற்றில் பரித்திப்பள்ளி
நாட்டில் பரித்திப்பள்ளியில்
- 6 உடையவர் நயினர் ஹாநப்பிஸ்ரீர நயினர்க்கு ஷெவாநமாக நரசண நாயக்க
உடையார்க்கு யஜ்ஞராக
- 7 நரசணநாயக்க உடையர் காரியத்துக்குக் கடவ விட்டமரலர் பரித்திப்பள்ளி
நாட்டில் சுவிரதபுர ஹா[ம்]

- 8 யாரைவாதூக் குடுக்கையில் இந்த ஸாமத்துக்கு உண்டான ஊதுவீமையும்
ஊதுவீமையும்
- 9 ஹாநப்பீஸூர நயினார்க்கு ஷெவடாநு ஆக நடக்கக் கடவதாகவும் இந்த
யஜுத்துக்கு இந்த ஸாமத்துக்கு
- 10 இயாதொருவர் அஹிதம் பண்ணின[இவர்] உண்டாநால் மங்கைக் கரையில்
காராம் பசுவைக் கொன்ற
- 11 பாவத்தில் பொகக் கடவர்களாகவும் ஹாநபாநயொஜுஜு ஹாநபெரு யொந
பாநுந
- 12 ஹாநாதிஸூமு ஷொபொதி பாநுநாஹுரகா ஷெ [||*] ஷுஜதா ஷெ ஷுஜதாஹா
யொஹரெதிவஸுநூராஃ-
- 13 ஷெஷி வஷு ஷெஹஸூணி விஷாயாஜாயகெக்ரி [||*] ஷுஜதாஹிமணு
புணு ஷெ ஷுஜதாநு பாநுநு[||*] ஷெ ஷுஜதா
- 14 பஹாரெண ஷுஜதா நிஷுநு ஹவெக [||*]

No.67

(A. R. No. 144 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇḍīśvara temple - on a pillar in the same *maṇḍapa*

[Sundara]-Pāṇḍya : year 24: 13th c. A.D.

Records the gift of this pillar (bearing the inscription) by Tillaiaḷaganambi of *Kātyāyana gōtrā* a native of Paruttippalli *alias* Rājasimha-chaturvēdimanḡalam.

Text

- 1 ஷுஷிபூ [||*] [ஸுஹு]-
- 2 பாண்டிய தெவ-
- 3 ற்கு யாண்டு உமசு-
- 4 வது பருத்திப்பள்-
- 5 ஸியான ராஜலிஃ-
- 6 ஹ ஷுஹுஷி ம-
- 7 ந்கலத்து ஷுஹு-
- 8 ரயண மொதுத்து-
- 9 ப்பெரியார் தில்-
- 10 லையழக நம்பி
- 11 யஜு இத்தாண்
- 12 ஒன்றும் வ

No.68

(A. R. No. 145 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇīśvara temple - on another pillar in the same *maṇḍapa*

in front of the central shrine.

Sundara-Pāṇḍya : year 24 : 13th c. A.D.

It records the gift of this pillar, its cornice and the beam by a certain Periya pillaiyāṇḍai Karumpillai, a native of Minṇāmolī in Paruttippalli-nāḍu.

Text

- 1 [ஸ-தரபா]-
- 2 ண்டிய தெவற்கு ய-
- 3 ண்டு உயசு வது பரு-
- 4 த்திப்பள்ளி னாட்டு மி -
- 5 ன்னாமொழியில் மு-
- 6 தலிகூரர்களில்¹
- 7 பெரிய பிள்ளைய-
- 8 ண்டை கருமடிகள்-
- 9 ளையென் இக்காலு-
- 10 ம் பொதிகையும்த்
- 11 ஒரு உத்தரமுஞ் செ-
- 12 ய்வித்தென் எந்-
- 13 யஜிஜ இதில் பெ-
- 14 மல்பாக்கல் ச-
- 15 ம் எந் தன்மம் உ

No.69

(A. R. No. 146 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇīśvara temple - on another pillar in the same *maṇḍapa*

Sundara-Pāṇḍya : year 24 : 13th c. A.D.

Records the gift of this pillar by Kaṇṇuvāṇ Appaṇ, a black-smith and a native of Paruttippalli.

Text

- 1 ஸ்ஷிமு¹[||*] ஸ-
- 2 தர பாண்டிய-

- 3 தெவற்கு யாண்டு
- 4 உமசு வது பருத்-
- 5 திப்பள்ளி முதலி
- 6 கொல்லர்களில்
- 7 [க]ண்ணுவான்
- 8 அப்பன் யஜ்ஜு ॥—

No.70

(A. R. No. 147 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇīśvara temple - on another pillar in the same *maṇḍapa*

Sundara-Pāṇḍya : year 24 : 13th c. A.D.

States that the gift of this pillar made by Nāyan Tiruchchiarṛmbala nambi Uttamanambi of *kausika gōtra* also a native of Perumarudūr and one among an *aramūppar* of Paruttippalli *alias* Rājasimha- chaturvēdi-maṅgalam.

Text

- 1 ஸ்ஷிழி[||*] ஸௌரப-
- 2 ண்டிய தெவற்கு-
- 3 யாண்டு உமசு வது
- 4 பருத்திப்பள்ளிய-
- 5 ண ராஜஸிஹரபு-
- 6 கவெழி மாங்கல-
- 7 த்து அறமுட்ப-
- 8 ரில் பெருமருதா-
- 9 ர் கௌசிய மொ-
- 10 துத்து நாயந் திரு-
- 11 ச்சிற்றம்பல நம்-
- 12 ி உத்தமனம்பி
- 13 யஜ்ஜு
- 14 ி இ-
- 15 த்தா-
- 16 ண் [||*]

No.71

(A. R. No. 148 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇīśvara temple - on the west wall of the Śīrgālinātha shrine

Vīrarājēndra-Chōla : year 23 : 1229 A.D.

This inscription records the renovation of this stone temple (*tirukkarrāḷi*) by Adiyamāṇ-naḍuvilnaṅgaṇ, one among the Pāṇḍi vēṭṭuvar an administrator of the village (*ūrāḷi*) Paruttippallī in Nāḍālvār-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [||*] நன்மங்கலஞ் சிறக்க விர-
- 2 ராஜேந்திர தெவற்கு யாண்டு இருபத்துமுன்ற-
- 3 வது நாடாழ்வார் நாட்டுப் பருத்திப்பள்ளி தெவ[ர்*] கெ[ா]-
- 4 யில் திருக்கற்றளி பொதுக்கிநெந் பருத்திப்
- 5 பள்ளியூராளி பாண்டி வெட்டுவரில் அதி-
- 6 யமான் நடுவில் நங்கன்னெந் உ

No.72

(A. R. No. 149 of 1915)

Paruttippallī, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Bhāṇīśvara temple - on the south wall of the same shrine

Rājendra-Chōḷa : year lost : 13th c.A.D.

Damaged at the right end. It records a gift of land most probably to the temple of Sri Kailāsamudaiyanāyaṇār at Paruttippallī in Nāḍālvār-nāḍu by certain individuals to conduct festival for their welfare. The donated land was located on the eastern side of the big tank.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [||*] [ராஜேந்திர சொழ்தெ]வற்கு யாண்டு .
- 2 நாடாழ்வான் நாட்டுப் பருத்திப்பள்ளிக் க .
- 3 டன் சொல்ல லச வான சிலம்
- 4 ணிக்காமிண்டனும் நம்பியாழ்வான் .ம்
- 5 தெவன் நாயனும் [பெரிய]தெவன் .ம்
- 6 லைதெவன் உள்ளிட்டாரும் இவ்[வ]
- 7 உடையார் ஸ்ரீ கையிலாஸமுடைய .நாடு
- 8 உடைய சொழங்க தெவரும் தம்பியார் அம்
- 9 தங்கள் திருமெதிக்கு நன்றாக திருநாளைக்கும் உட்பட . இவ்
- 10 பெரிய ஏறிக்கு கிழக்கு [ப]ற்றில் எங்கள் காணியான நிலம் . .நா .||-

No.73

(A. R. No. 150 of 1915)

Paruttippallī, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Ādikēśava perumāḷ temple - on the south wall of the central shrine

Vīra-Rāmanātha : year 19 : 1274 A.D.

It records a gift of door jamb (*tirunilaikkāl*) of the *ardha-maṇḍapa* of the temple of Chittiramēli-viṇṇagar *alias* Ādikēśavap-perumāl at Paruttippalli *alias* Rājasimhachaturvēdimaṅgalam, in Śēla-nāḍu, by Kañjamalai-dēvaṇ a Mudali of Karambās of Paruttippalli.

Text

- 1 ஸ்லஸ்ஸிஸ்ரீ[11*] ஸாவஹ்வநச் சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஹொஜை விர[ரா]மநா[த*]
தெவற்கு மக ஆவது செல நாட்டுப் பருத்திப்பள்ளி-
- 2 யான இராஜஸிஹை சதவெந்தி[2]ங்கடத்துச் சித்திரமெ[ழி வி]ண்ணகரந
ஆதிகேசவப் பெருமாள் திருக்கொயில் திரு அ-
- 3 த்த மண்டபத்தில் திருநிலைகா[ல்] . . . செவ்வித்தெந் [ப]ருத்திப்பள்ளிக்
கரம்பர்களில் முதலி க[ஞ]சமலைத்தெ[வன்] தந்மம் ||-

No.74

(A. R. No. 151 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Ādikēśava perumāl temple - on the south wall

14th C.A.D.

It records a gift of conch, bell, *bērigai* (gong), trumpet (*sēgaṇḍigai*) by Mātayāma Tattān Poṇṇāṇḍai, a merchant of Paruttippalli who is also described as a native of Vālikaṇḍapuram.

Text

- 1 பருத்திப்பள்ளியில் ஆதிகேசவப் பெருமாள் கொயிலுக்கு இ-
- 2 வ்ஹூரில் வாணிகந் வாலிகண்டபுரம் உடையாந் மா[த]-
- 3 யாம தத்தாந் பொன்னாண்டை யிட்ட தந்மம் ஊது சந்-
- 4 கு யொந்றும் தூபமணி யொந்றும் பெரிகை ஒன்றும் செகண்-
- 5 டியும் யிவந் யஜுஜு ||-

No.75

(A. R. No. 152 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District.

Ādikēśava perumāl temple - on the south wall of the same shrine

Vīra-Rāmanātha : year 19 : 1274 A.D.

This inscription records a donation of two door jambs (*tirunilaikkāl*) to the central shrine of the Chittiramēli-viṇṇagar *alias* Ādikēśavap-perumāl temple at Paruttippalli *alias* Rājasimhachaturvēdimaṅgalam by Silambāṇḍai, son of Kaṇṇandai Siriyāṇḍai, of Kachchippalli for the merit of his uncle (*māman*) Sempōttar Pillaiyāṇḍai.

Text

- 1 ஸ்லஸ்ஸிஸ்ரீ[11*] ஸாவஹ்வநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஹொஜை விரராமநாய
தெவற்கு மக ஆவது செலநாட்டு பருத்திப்பள்ளிய[11*]ன இராஜஸிஹை -

- 2 ஹஜுகுவெஹுதிஹுஹுத்துச் சித்திரமெழிவிண்ணகரான ஆதிகெசவப்பெருமாள்
கொயிலில் கெற்ப்பக்கிரகத்தில் உள்ளில்த் திருநிலை கா-
3 விரண்டும் கச்சிபள்ளியில் முதலிகளில் கண்ண[ந்]தை சிறியாண்டை மகந்
சிலம்பாண்டையெந் என் மாமந் செம்பொத்தர் பிள்ளையாண்டைக்கு
நன்றகச் செவ்வித்தென் எந்தநம்ம் ||-

No.76

(A. R. No. 153 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District.

Ādikēsava perumāḷ temple - on the east wall of the *maṇḍapa*

Jat.Vīra-Pāṇḍya : 15 + 5 year : 13th c. A.D.

Damaged. Records a gift of land (42 *kuli*) to the temple of Ādikēsava-perumāḷ temple in Rājasiṅgach-chaturvēdimaṅgalam by a blacksmith saṇṇa one of the Mudalis of Paruttippalli.

Text

- 1 ஸஹஸு-[*] கொச்சடபன்மரான திருபுவனச்சக்கரவத்தி-
- 2 கள் ஸ்ரீவிரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு பதினஞ்சாவ-
- 3 துக்கு எதிரஞ்சாவது பருத்திப்பள்ளியான ராஜலிங்க-
- 4 ச்சதுவெஹுதிமங்கலத்து நாயநார் ஆதிகெச[வப்பெருமாள்]-
- 5 க்கு பருத்திப்பள்ளி முத[லி*]களில் கொல்லன் சண்ண ண்டை
- 6 முக் க்கா முண்டானென் திருத்-
- 7 தா கைக்கும் திருப்புதியிதுக்கு-
- 8 ம் உ . நிலம் [குர]ம்படி குழி முப்ப-
- 9 தும் காயடைஇல் தெந்தலை-
- 10 குழி பன்னிரண்டும் ஆக குழி நாற்பத்தி-
- 11 ரண்டு-
- 12 ம் யிந்-
- 13 த திவ-
- 14 ஸஹ இ-
- 15 ரண்டு-
- 16 ம் எந்-
- 17 யஹு ||-

No.77

(A. R. No. 154 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District.

Alaganāchchiyaṁ temple - on the west, east and south walls.

Dēvarāya : 15th c. A.D.

Damaged. This inscription seems to be a record of the construction of this temple from the foundation to the eaves(*vyāḷa*) i.e. Adhittana to Kapoṭha vyalavari [row of lion like animal] [except griva & sigara] by a Śivabhaktha Attānikkāmiṇḍar who was also a *Vellāḷa*.

Text

- 1 ஷ்ஷெழிஸ்ரீ[||*] ஊமாஊணுலிஸ்ரீரன் அறிராயவிபாடன் லாஸெஷுக்கு தப்புலவராய
கண்டன் ஸ்ரீவி . தெவராயற்கு செல்லா நாயனார் பா
- 2 ப்பெருமாள் ஸ்ரீகொயிலில் பாதம் முதல் கபொத வியாள முதல் நாயினாரையும்
எங்கனொ பருத்திப்பள்ளி
- 3 யில் வெள்ளாழன் சொல்லிகளில் சிவபத்தர் அத்தாணிக் காணீண்டர் உள்ளிட்
ந் யஊ ரஸெஷு ||-

No.78

(A. R. No. 155 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Alagānāchchiyamman temple – on the same walls.

Vijaya-Bukkarāya : Sarvadhāri, Ani, 3 : 15th c.A.D.

Damaged. This inscription seems to record the construction of the temple by the blacksmiths including Bhūmikkāmiṇḍar and Mudalikkāmiṇḍar who had the *kāni* right in the village.

Text

I

- 1 ஷ்ஷெழிஸ்ரீ[||*] லெஷுரது லாஸெஷுக்குத் தப்புவாயர் மணுது ஷ்ஷுஸ்
ஸமுத்திராதிபதி ஹரிஹர ஊமாராயர் குமாரன் விஜயாபுக்கராயற்குச்
செல்லாநின்ற ஸவயாரி ஸவசுஸரத்து ஆனிமாதம் முன்றந் தியதி
நாயினார் பச்சைப்
- 2 யெ . யில்பா முதல் கபொத வியாளமளவும் நாயனாரையும் இறங்கல்
மிள வெள் கொல்லர்களில் பூமிகாமிண்டர் முதலிக்காமிண்டர்
உள்ளிட்ட காணியாளரொம் எங்கனொபாதிக்கு ஜந யஊ ரஸெஷு ||-

II

- 1 ராஜாயிராஜது ஸ்ரீவிர செவ ...
- 2 ட்டொம் பருத்திப்பள்ளியி ...

No.79

(A. R. No. 156 of 1915)

Paruttippalli, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

On a slab set up in a field near the same village

Jat. Sundara-Pāṇḍya: year 14 : 13th c. A.D.

This inscription records a gift of the entire village Adirāpuram as *sarvamānya* for conducting festival in the month of Māsi at the temple of Vēdanāyaka-Perumāḷ in Tirunārāyaṇapuram in Karai-nāḍu by the *nāṭṭavar* [assembly members] of Pūvāṇiya-nāḍu.

Text

1 ஷ்ஷிழ்[ஹ*] கொற்சட-	30 று மற்றுமெப்பெற்பட்ட-
2 பன்மரான	31 ஸகல பூஷிகளும்
3 கிஹவனச்-	32 ஸவஹுமாநுமாகக் கு-
4 சக்ஷவதிக-	33 டி நிங்காத் திருவி-
5 ன் ஸ்ரீகந்-	34 டையாட்டமா-
6 தரபாண்டி-	35 கக் குடுத்தொம்
7 ய தெவற்கு	36 இவ்வூர் சந்திரா-
8 யாண்டு	37 தித்தவரையும்
9 யசுவது ஐப்-	38 ஸவஹுமாநுமா-
10 பசிமாதத் தொ-	39 கச் செம்பிலுஞ் சி-
11 ரு நாளில் க-	40 லையிலும் வெட்-
12 ரை நாட்டு-	41 டிக் குடுத்தொம்
13 த் திருநாரா-	42 பூவாணிய னாட்டு
14 யண்புரத்து	43 நாட்டவரொம்
15 நாயனார் வெத-	44 நாயனார் வெதனா-
16 நாயகப் பெருமா-	45 யகப் பெருமானு-
17 னுக்குப் பூவாணி-	46 க்கு ஸவஹுமாநுமா-
18 யனாட்டு நாட்டவ-	47 கக் குடுத்தொம்
19 ரொம் நாயனார் எ-	48 நாயனார் வெதநாய-
20 வதநாயகப் பெ-	49 கப் பெருமானுக்கு-
21 ருமானுக்கு மாசி-	50 ப் பூவ[ஹ*]ணய நாட்-
22 த் திருநானுக்கு அமு-	51 டு நாட்டவரொம்
23 துபடி சாத்துப்ப-	52 பெரிய நாட்டு நா-
24 டிக்கு எங்கள் நாட்-	53 ட்டவர் சொற்படி-
25 டு அதிராபுரம் நன்-	54 க்கு இவை பெரிய
26 செய் புன்செய் நா-	55 நாட்டு வெளான்
27 ற் பாலெல்லையும	56 எழுத்து ஷ் -
28 மெனெக்கின மரமு-	57 ஷ்ஷிழ் உ ற்-
29 ன் கிணெக்கின கிண-	

No.80

(A. R. No. 157 of 1915)

Maṅgalam, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

On a slab set up near the Aḷaganāchchiyamman temple

Vīra Rājendra (Kulōttuṅga)-Chōḷa III : year 8 : [1126 A.D.]

Records that the body *Munnūrruvar* of Nālukarai-nāḍu had agreed to protect Maṅgalam, a *dēvadāna* village of Rājasēkara - Iṣvaramuḍaiya - Mahādēva temple built by Koṅḷilāṇḍār a resident of Mudalināyappalli *alias* Jayaṅḡṇḍasōḷapuram. This record was written by Bhaṭṭāḷagan Virakēsari *alias* Irumuḍi Iḍāṅgai uyyakkōṇḍān of Siruvūr in Kīḷiyūr nādu.

Text

I

- 1 [ஸ்லக்ஷிஸ்ரீ[!]]
- 2 மதுவை
- 3 ரயும்
- 4 ஈழமும்
- 5 கொண்டருளிய
- 6 . . வநூராந உடையார் ஸ்ரீ
- 7 . ஸ்ரீ [சொழிவெற்கு யாண்டு
- 8 அ ஆவது வல்லவரை[ய்] நாட்டு
- 9 முதலினாயப்பள்ளியாந ஜயங்-
- 10 கொண்ட சொழிபுரத்து கொங்கி [லாண்டா]-
- 11 ர் எடுப்பித்தருளிய ஸாஜெ[ச]கர ஸ்ரீ-
- 12 ஸமுடைய ஊறாஜெவர் தெவதாநமான ம-
- 13 ந்கலத்துக்கு [நாலு]ரை நாட்டு முந்நூற்று-
- 14 வரொம் நா[ந]ங்காவலாக ஸவபரிசாரஞ் செய்து
- 15 [கு]டுத்த பரிசாவது [இ]வ்வூர்க் கரியவெலியுட்பட்டா-
- 16 ள் யாவரொருவரையும் பொல்லாங்கு செய்யி-
- 17 லும் மிவ்வூர் கன்று காலி கொள்ளிலும்
- 18 பிடிக்கி[னு] மற்று இவ்வூரை யெதெ . -
- 19 பால்லாங்கு செய்தாரையும் செய்விக்க .
- 20 வுட்ப்படுத்தியர் (நா)டையும் நாடெழுநூ-
- 21 ணங்கிய இப்பொல்லாங்கு செய்த-
- 22 ாரில் ஸவபுஷ்டமெல்லாம் இம் ஊறாஜெ-
- 23 வர்க்கெ ஒப்பித்து குடுப்பதாக சமை

II

- 24 நங்காவலாக
- 25 பரிசாரம் வைத்துக் குடுத்[தொம் நா]-
- 26 லுகரை நாட்டொம் நாடு
- 27 நங்கலதைக் கொருவந் .
- 28 த்துக்கு விரொதம் பண்ணினவன்]
- 29 கங்கையிடைக் குமரிஇடை[செய்]-
- 30 தாந் செய்த பாவங்கொ[ள்வான்]
- 31 இப்பரிசு நாடுசொல்ல இவ்வெ-
- 32 ட்டெழுதிநெந் கிளியூர்நா[ட்*]டுச் சி-
- 33 றுலுருடையாந் பட்டாலகந் விரகெச-
- 34 ரியாந இருமுடி இடங்கையுய்ய-
- 33 க்கொண்டாநெநிவை எந் எழுத்து உ

No.81

(A. R. No. 158 of 1915)

Mallasamudram, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Chōlēsvara temple - on the south wall of the central shrine

Modern characters

Fragmentary. It seems to record some gift by Sāmi[p]illai samban for food offerings and three twilight lamps. The village names of Paruttippalli and Mallaisamuttiram are mentioned.

Text

- 1 தன்ம நடக்கும் பூசைக்கட[ட*]ளை பின் பித்தைக்கு மூன்று -
- 2 ம் ஒருபடி நெய் கால்படி கறிய் முன்று சந்தியாதிபம்.. கூரு
- 3 ன்மைக்கு குன்றத்தூர் தொப்பநாதர் அரைமனை சம்பி
- 4 த்திரத்தும் சாமி[பி*]ள்ளை சம்பன் தந்மம் பருத்திப்பள்ளி
- 5 [ம]ல்லை சமுத்திரத்தில் கவுண்ட[ர்*]கள் பிறவிக்கு நல் .
- 6 ஸ்ரீபாத மென் தலைமெலின இதுக்கு விபரி

No.82

(A. R. No. 159 of 1915)

Mallasamudram, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Chōlēsvara temple - on Detached stones built into the east,

North and south walls of the same shrine and the *maṇḍapa* in front of it.Rājendra-Chōla I : . 8 : 11th c.A.D.

Fragmentary. Stones are not in order. It begins with the eulogy of Rājendra I. It is in many pieces built into the wall. probably belonged to one and the same temple, Ulagaṇḍāṇ Viṇṇagar of Jayaṅgaṇḍasōlapuram. It appears a gift was made for the food offerings to the deity (Ālvār) of Ulagaṇḍāṇ viṇṇagar by the *nagarattār* of Jayaṅgaṇḍasōlapuram.

Text

I

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[||*] திருமன்னி .டைதுறை நாடும் தூடர்வ[னவெலிப் படரவ]
- 2 னவாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ் [கெ]ழில் முடியும் முன்னவர்[பக்கல் தென்ன]
- 3 வன் வைத்த சுகர ஞ் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங் காவல்
- 4 பல்பழனி வுஞ் செருவி ளித்த ஜயசிங்கன் அளப்பெரும் புகழொடு
- 5 பிடிவியிரட்டபாடி யெ . . . வநெதி . யும் பாசடைப் [பழண மாசுணி தெசமும் ஆதி ந]
- 6 கரவையிற் சந்திரன் றொல்குலத்திரைந [வி]ளையமர் களத்துக் கிளையொடும் பிடித்துப் பல தந்தொடு நிறை குலதநக் கு

- 7 கூந்ம்பாலீன் வெம்முனையழித்து வண்டுறை சொலைத் தண்டபுத்தியும்
இரணசூரீன முரணுகத் தாக்கித் திக்கணை கிர்த்தித் தக்கணலாடமுங் .
- 8 மயில்வாளீன வெஞ்சமர் விளாகத் தைஞ்சவித்தருளி ஒண்டிறல்(ல) யானையும்
பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்திலநெடுங்கட லுத்திரலாடமு
- 9 ம் விசையுத்துங்க பந்மநாகிய கடாரத்தரையீன வாகையம் பொருகடற்
கும்பக் கரியொடகப்படுத்துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநெதிப்பிறக்க .
- 10 ணிப்புதவமுங் கநமணிக்க . நிறைசீர் விசையமு஁றை நிர்ப்பந்நீனயும்
மந்மலையூரையிற் றொன்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ் சூழ் மாயிரிப
- 11 ம[ா]வலிபங்கமும் விளப்பந்தாறுடை வளைப்பந்தாருங் கலைத்தக்கொர் புகழ்
தலைத்தக்கொலமு திதமர் வல்வினை மாதம[ா*] விங்கமு கலாமுதிர் கடுகிற

II A

- 1 தன்பெருந் தெவி[ய*](ர்)ராகி இன்புற [நெடுதி]யலுழியு ளிடைதுறை னுடுந்
துடர் வனவெலிப்
- 2 படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிகுழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கமும் நண்ணற் கருமுரண்
மண்ணைக்கடக்கமு -
- 3 ம் பொருகடலீழ்த்தரைசர் த[ம்*]முடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியு
முன்னவர்
- 4 [பக்கல்] தென்னவர் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்திரனாருந் தெண்டிரை ஈழமண்-
- 5 [டலமுழு]வதும் எறிபடைக் கெரளன் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய
ப -

B

- 1 வெறிமலர் தீர்த்தெறிவன கங்கையும் அலைகடல் ந[டு*]வுட் பலகலஞ்
செலுத்திச்.
- 2 பொருகடல் கும்பக் கரியொடும் அகப்படுத்துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநெதிப்
பிற

C

- 1 . . . மொய்த்தொளிர் புனமணிப்புதவமும் கனமணிக் கதவமும் நிறைசீர்
விசைய .
- 2 . . . மாபப்பாளமுங் காவலம்புரிசை மெவிலிம்பங்கமும் விளப்பந்தாருடை
வளைப்பந்தாரும்
- 3 . . வாரமுந் தொடுகடற் காவற் கடுமுரட் கடாரமும் [மாப்பொருதண்]டாற்
கொண்ட கொப்பரகெசரிபநூராகிய
- 4 . . ங்கொண்ட சொழபுரத்து நகரத்தொம் இவ்வூர் உலகளகாந் விண்ணக
ராழ்வார் கொயிலில்
- 5 . . த்தால் அரிசி முந்நாழி திருவமிர்தாய் வருதலில் கி஁ஸகி மூன்றுக்கும்
ஒருஸ .ங்கத்தால் அரி
- 6 மாகக் கொண்டு நிவந்தஞ் செய்து குடுத்தொம். . முதலிகைப்ப.

III

- 1 றக்கிய பெருநெதிப் பிறக்கமு
- 2 மு மாயிரிடிங்கமுங் கலங்கா
- 3 .கலாமுதிர் கடுந்திறல் நிலா

- 4 ட்டு முந்தை வல்லவரை
5 ழியும் ஒருபொதைக்கு அ
6 க்கொலால் நிலம் பந்

No.83

(A. R. No. 160 of 1915)

Mallaśamudram, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Chōlēsvara temple - on the *Nandi maṇḍapa* in front of the same shrine

Bahudhānya, Tai. : Modern characters

It records that this *nandi-maṇḍapa* was constructed by certain Krishṇa seṭṭi, son of Kōṇēri seṭṭi.

Text

- 1 வெகுதானிய வருஷம் தை மீ கொனெறி
2 செட்டி மகன் கி[ரு*]ஷ்ணசெட்டி உடையார் உ

No.84

(A. R. No. 161 of 1915)

Mallaśamudram, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

Chōlēsvara temple - on the Dhvajastambha of the same temple

Kālayukta, Āvaṇi. : Modern characters

Records that this *dhvajastambha* was gifted by certain Kōṇēri seṭṭi, son of Tirumalai seṭṭi.

Text

- 1 காலே
2 யுத்த
3 ஆவணி மீ
4 திருநா -
5 லை செ
6 ட்டி மக -
7 ன் கொ -
8 னெறி செ -
9 ட்டி உடைய -
10 யார் ||

No.85

(A. R. No. 162 of 1915)

Toṭṭipālaiyam, Tiruchchengodu Taluk, Salem District

On the rock called Pondakkal Perumālmalai, near the village

Raudri, Puraṭṭāsi, 21. : Modern characters

This inscription records a gift by certain Muttukkavunḍan, son of Kulantakkavunḍan of P[onḡu]richcha Dēvaṇpālaiyam.

Text

- 1 றவுத்திரி பிற
- 2 ட்டாசி மீ உயக தெதி
- 3 பெ[ராங்கு]ரிச்ச தெவ
- 4 ன் பாளையம் குளந்தக் க
- 5 வுண்டன் மகன் முத்துக்க
- 6 வுண்டன் . .
- 7 பெருமாள் ரெவு .
- 8 உபயம் ||-

No.86

(A. R. No. 163 of 1915)

Kilputtūr, Wandiwash Taluk, North Arcot District

Svayambhunāthasvāmi temple - on the north and west walls of the central shrine

Kulōttuṅga-Chōla : year 6 : 12th c.A.D.

Unfinished. This inscription records a gift of land (2050 *kuli*) by purchase to the temple of Tirukkumārīsvaramuḍaiyār at Irukkalāmputtūr in Poṇṇūr -nāḍu, a sub division of Veṅkuṇṇa-kkōṭṭam, a sub-division of Jayaṅḡṇḍasōla-maṇḍalam by certain Nālāyiravaṇ Sivālaya santōlaṇ Seṅkēṇi Ammaiyaṇṇa, for the midnight offerings. This gifted land includes 1000 *kuli* of land at Aḍaichcheruvu and Pūvaṅḡalūval, 120 *kuli* of land at Maṇikuṇḍu, 250 *kuli* of land at Pullānti, 450 *kuli* of land at Perumaṇali, 180 *kuli* of land at Nīr Nāval Kuṇḍu and Alīñjil Kuṇḍu.

Text

- 1 ஸ்லவழிமு[1*] கொலொத்துங்க சொழசெவற்கு யா[ண்*]டு கூ ஆறவது ஜெயங் கொண்டசொழ மண்டலத்து வெண்குன்றக் கொட்டத்து பொன்னூர் நாட்டு இருக்கலாம்புத்தூர் ஆளுடையார் திருக்குமாரீஸ்வரமுடையார்க்கு நாலாஇரவந் சிவாலையசந்தொழன் செங்கெணி அம்மையப்பந் திருவொத்தசாமத்துக்கு இ[வ்*]லூரார் பக்கல் நான் பொன்னிட்டு கொண்ட நீம் அடைச்செறுவும் பூவங்கமுவலு[ம்] ஆயிரமும் மணி குண்டில் குழி ஈம புல்லாந்தி குழி ஊரும ம் பெருமணலி குழி ஈரும ம் நிர்நாவல் குண்டிலும் அழிஞ்சில் குண்டிலும் குழி ஈஅம ஆடுகலியும் பொந்நறக் கொண்டு மண்ணற விற்றுக் குடுத்தொம் இவ்வூரொம் இத்தெவர்க்கு விற்று . . .

No.87

(A. R. No. 164 of 1915)

Kilputtūr, Wandiwāsh Taluk, North Arcot District

Svayambhunāthasvāmi temple - on the south, east and north walls of the same shrine and the *maṇḍapa* in front of it

Vikrama-Chōla : year 5 : 1123 A.D.

This record which engraved in the fifth regnal year of the Chōla king Vikrama Chōladēva, is a copy of an earlier inscription dating back to the fourth regnal year of Vijayālayadēva. This document registers the detailed list of lands granted as *dēvadāna* to the temple of Āḷudaiyār Tirukkumarisvaramuḍaiyār at Irukkalāmputtūr in Poṇṇur-nāḍu, a subdivision of Veṅkuṇrak-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍasōla-maṇḍalam with their names as they are locally known and their proper measurements as follows:

1. Viḷakkupattī	500 <i>kuḷi</i>
2. Umaināṅgai	350 <i>kuḷi</i>
3. Nankuṇai	320 <i>kuḷi</i>
4. Māñcheru	300 <i>kuḷi</i>
5. Thaḷuvakkulainchāṇ	120 <i>kuḷi</i>
6. Tirumañjaṇakuṇḍu	100 <i>kuḷi</i>
7. Poṇṇaḍukuttam	240 <i>kuḷi</i>
8. Tirichchirrambala-peruñjeru	300 <i>kuḷi</i>
9. Kōdaiyaṇcheru	400 <i>kuḷi</i>
10. Gaṇavathi kuṇḍu	40 <i>kuḷi</i>
11. Pūvilaiḱ kuṇḍu	230 <i>kuḷi</i>
12. Chaṇḍēsvaran	160 <i>kuli</i>

The total extent of these lands was 3050 *kuḷi* and this grant was made for providing offering and worship like *avibali* and *archaṇābhōgam*.

Text

1 ஸ்ரீஸ்ரீமூ[1*] பூமாத புணர[ப் பு]வி[மாத] வளர நாமாத விளங்க ஜெயமாத
 விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர உரிமையிற் சிறந்து மணிமுடி
 சூடி செங்கொல் நிறுத்தித் திசைதொறு வளர[ப்]ப வெங்கலி நிக்கி
 வெய்யறந்¹ தழைப்பக் கலிங்கமெரியக் கடாமலை நடாத்தி வலங்கொலாழி
 திரிய ஒருகுடை நிழற்ற விரலிஹாஸநத்து தி-லுவநமுழுதுடை
 யாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொப்பரகெசரிபன்மராந்² தி-லுவநச்சக்கர
 வத்திகள் விக்கிரமசொழதெவற்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது ஐயங்கொண்ட
 சொழமண்டலத்து வெண்குன்றக்கொட்டத்து பொன்னூர் நாட்டு
 இருக்கலாம்புத்தூர் ஆளுடையார்க்கு விஜயாலைய தெவற்கு நாலாவது
 கல்வெட்டின்படி விக்கிரமசொழதெவற்கு ஐஞ்சாவது மன்னாயகநான
 கலிங்கத்தரையன் ப . [கல்வெட்]டின்படி எடுத்து திருக்கற்றளி
 சாத்த கல்வெட்டுவித்தபடி விளக்குப்பட்டி குழி ௫௭ ஐஞ்ஞாறும் இதந்
 கிழக்கு உமைஞங்கை³ குழி ௩௭௫௦ முன்னூற்ற(ஐ)ம்பதும் இதன் கிழக்கு
 நற்குறை குழி ௩௭௨௦ முன்னூற்றிருபதும் இதன் கிழக்கு மாஞ்செறு குழி
 ௩௭ முன்னூறும் இதந்கிழக்கு [த*]முவக்குழைஞ்சான் குழி ௭௨௦
 நூற்றிருபதும் வாங்காலுக்கு தெற்கு திருமஞ்சணகுண்டில் குழி ௭ நூறும்
 இதந்மெலை பொன்படு குட்டம் குழி ௨௭௦௦ இருநூற்று நாற்பதும்
 இதந் மெலை திரிச்சிறம்பல பெருஞ்செறு குழி ௩௭ முன்னூறும் இதந்
 மெலை கொடையன் செறு ௪௭ நானூறும் இதந்தெற்கு கணவதி
 குண்டில் ௪௦ இதந்கிழக்கு பூவிலைக்குண்டில் தடி இரண்டினால் குழி
 ௨௭௩௦ இருநூற்று முப்பதும் இதந் கிழை சண்டெய்யூர் குழி ௭௩௦
 நூற்றறுபதும் ஆக ௩௯௫௦ முவாயிரத்து ஐம்பதும் இவ்வு(ர்)ரொம்
 பொந்நறக் கொண்டு ஆளுடையார் திருக்குமரிஸ்ரீரமுடையார்க்கு
 தெவதாநமாக செய ஒன்றரையெ அரைமா அவிஸெவி
 அற்சநாலொமத்துக்கு இது பன்மாஹெஸ்ரீர ருசெக்ஷ 11-

1 Read - மெய்யறந்

2 Read - பன்மராந்

3 Read - உமைநங்கை

No.88

(A. R. No. 165 of 1915)

Kilputtūr, Wandiwash Taluk, North Arcot District

Svayambhunāthasvami temple - on the south wall of the same *maṇḍapa*

Kulōttuṅga-Chōla II : year 7 : 1140 A.D.

This inscription registers the sale of a land as *dēvādāna* for providing sacred cloths (*tiruppaḍimārru*) to the temple of Tirukkumarisvaramūḍaiya Mahādēva at Irukkalāmputtūr in Poṇṇūr-nāḍu, a subdivision of Veṅkuṇṇak-kōṭṭam in Jayaṅgoṇḍa sōla-maṇḍalam by certain individuals of Irukkalāmputtūr village by name Ilāḍai Kumaraṇ Murugaṇ *alias* Muruga Vēlāṇ, Pūtturāi Sāttan Sūriyaṇ, and Paiyabhūthi Kāmaṇ Sēri.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீமூர்த்தி பூமேஷு வளர திருப்பொன்மார்வு புணர நாமேஷு கலை -
- 2 மகள் நலம் பெரிது சிறப்ப விஜயன் மகள் வெல்புயத்திருப்ப இசை -
- 3 யின் செல்வி எண்டிசை விளங்க நிருபர் வந்திறைஞ்ச நிணில மடந்தையை -
- 4 த் திருமணம் புணர்ந்து சிர்வளர் திருமணி முடிகவித்தெந மணிமுடிசூடி மல்லௌல
- 5
- 6 த்துப் பல்லுயிர்க்கெல்லா மெல்லையிலின்பமியல்பின்னெய்தச் செம்பொன் விரலிஹால-
- 7 நத்துப் புவனமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொராஜ கௌரவிவடிவான திஹவநச்சு-
- 8 வத்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ ஷேவர்க்கு யாண்டு எ ஏழாவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து
- 9 வெண்குன்றக் கொட்டத்துப் பொன்றார் நாட்டு இருக்கலாம்புத்தார் இலாடைகுமரன் முருகநான
- 10
- 11 முருகுவெளானும் பூத்துறை சாத்தன் சூரியநம் பைய பூதிகாமன் செரியும் இவ்வநைவொம்
- 12 இவ்வுர்த் திருக்குமாரிஸ்ரீரமுடைய மஹாஷேவர்க்குத் திருப்படிமாற்றுக்கு ஷேவநாமாக வி-
- 13 ந்றுக் குடுத்த ஹையாவது இவ்வுர்த் தெந் கழநியில் கொங்கெந்தல் வடபாற்கெல்லை
- 14 க . செறுவுக்குத் தெந்வரம்புக்குத் தெந்மெலைச் சிற்றவரங் குண்டின் தென்வரம்புக்கு
- 15 த்[தென்மெலை வெப்பங்கழுவந் தென்வரம்புக்குத் தென்மெலை நெட்டரசுக்குத் தென்
- 16
- 17 மெலைக் கல்லால்க்கு மெற்குந் தெற்கும் மெல்பாற்கெல்லை செங்காலுக்கு .க்
- 18 குக் கொங்கெந்தல் மெல்கடையில் முட்டக் கிழக்கும் தென்பாற் கெல்லையில் வெந்-
- 19 தலு மெந்தல் நிற்கொப்பகப்படவுங் கிழ்பாற்கெல்லை யிவ்வெந்தற் கிழக்கடைக் கல்லும் பா-

- 20 றைக்கு மெற்கும் வடக்குக் குணந்தாங்கிக் கிணற்றுக்கு மெலை மரிசுக்கு
மெற்கும் இன்னாற்பா-
21 லெ[ல்*]லை நடுவுபட்ட விளைநிலநுங் கொல்லை நிலநு மெநொக்கிய மரமுங்
கிணைக்கிய கிணறு
22 உடும்பொடி யாமை நடன நிலைநுப்படிமாற்றுக்குடலாக ஸ்ரீ பண்டாரத்தெ
பொருளறக் கெ-
23 ண்டு ஹமி விலையற விற்றுக் குடுத்தொம் இவ்வூரிலாடை குமரன் முருகநாந
முரு-
24 க வெளானும் பூத்துறை சாத்தன் சூரியனும் பையபூதி காமன் செரியும்
இவ்வூர்
25 க்குச் சமைந்து எம்மிலிசைந்த விலைப் பொருளறக் கொண்டு விற்றுக் குடுத்தொம்
26 இவ்வீனவொம் இது பன்ஹைஸூர ரசெஷ [||*] இதில் விளக்குப்பட்டி
புன்னைச் செறுவும் குடிஓம்பியும்
27 இவ்வூர் கொண்டு விட்டெந் பிடாரன் பாசமறுத்தாநென் ||-

No.89

(A. R. No. 166 of 1915)

Kīlputtūr, Wandiwash Taluk, North Arcot District

Svayambhunāthaswāmi temple - inside the same *maṇḍapa*

Achutadēva- Māhārāyar : Vikāri, Tai, Friday : 15th c. A.D

This inscription records the installation of the image of Dakṣiṇāmūrti and the gift of a tank named Guṇasīli for his worship by Ellappar, the personal servant (*adappam*) of Achchutadēva Mahārāya.

Text

- 1 விகாரி வருஷம் தை மீ வெள்ளிக்கிழமை ஸ்ரீவெள்ளிஸ்ரீ உந் மஹாமண்டலெசுர
சுச்சுதயதேவ மஹாராயர் அடப்ப[ம்*] மல்லப்ப நா[ய*]க்கர் தன்மமாக
தெக்கிணாமுற்றத்தி நயினரை
2 பி[ர*]திட்டை பண்ணுகையில் குணசிலி குளம் நிறைபூசைக்கு எல்லப்பர்
விட்டார் யிதுக்கு அகுதம் பண்ணி[ன*]வர்கள் கெங்கைக் கரையில்
காராம் பசுவை தன் கையாலெ கொன்ற பாவத்திலெ
3 பொவ[ர*]ர் ||-

No.90

(A. R. No. 167 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭeśa Perumāḷ temple - on the west wall of the central shrine

Rājendra-Chōḷa I : year 11 : 1023 A.D.

Begins with the *praśasti* of the ruler *tirumanni vaḷara etc.*, This inscription registers a gift of 113 sheep for providing milk offerings to the deity Veṅṇaikkūttar at Tirumukkūḍal by Nāgaṇ Sūriyaṇ, a native of Akkāramaṅgalam. The *ūrār* of Tirumukkūḍal

and Kūḍalūr received the sheep and took the responsibility of supplying milk and butter to the deity of the temple. Tirumukkūḍal and Kūḍalūr mentioned as northern hamlets of Madurāntakach-chaturvēdimaṅgalam. The latter was an independent village (*taṇiyūr*) of Kalattūr kōṭṭam in Jayaṅgonḍa-sōḷamaṇḍalam. A liquid measure namely *madhurāntaka-nāḷi* is mentioned.

Text

- 1 ஸ்ஷுஸூ[ஹ*] திருமன்னிவளர இருநில மடந்தையும் பொர்ச்சயப்பாவையும்
சீர்த்தனிச்செல்-
- 2 வியுந் தன்பெருந் தெவியரா(க்)கி இன்புறு நெடுதியலாழியுளிடெதுறை
நாடு ஊடர்வனவெலிப்படர் வ-
- 3 னவாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ்மதிட் கொள்[ளி*]ப்பாக்கையும் நண்ணற்க்
கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருடலீழ-
- 4 த்தரசர் தமுடியு மாங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியு முன்னவர் பக்கல்
தென்னவர் வைத்த சூர முடியும் இனி-
- 5 ரரைமும் தெண்டிறை ஈழமண்டல முழுவதும் எறிபடைக் கெரளன்
முறைமையிற் குருங் குலதனமாகிய பலர்புகழ் மு-
- 6 டியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்
பழனிவும் செருவிற்கினவில் இருபத்தொ-
- 7 ருகாலரசு களைகட்ட பரசராமன் மெல்வருஞ் சாணிமத்தீவரண் கருதி
இருத்திய செம்பொற் திருத்தகு முடி-
- 8 யும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த ஜயசிங்கன்
அளப்பெரும் புகழொடும் பீடி-
- 9 ய[ல்] இரட்டபாடி எழரை இலக்கமும் நவநெதிக் குலப்பெரு மலைகளும்
விக்கிரமவிர[ர்*] சக்கரகொட்டமும் மு-
- 10 திர்வடவல்லை மதுரமண்டலமும் காமிடைவள நாமணைய்க் கொணையும்
வெஞ்சிலை வீரப்பஞ்சப்ப-
- 11 ள்ளியும் பாசடைப்பழன மாசுணி தெசமும் அயர்வில் வண்கீர்த்தி
ஆதிநகரவையில் சந்திரன்
- 12 தொல்குலத்து இனிர(அ)ரதனை விளையமர்க் களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து
பலதனத்தொடு
- 13 நிறை குலதனக்குவையு(ம்)ஊகட்டரும் செறிமிளை ஓட்ட விஷயமும்
தன்மபாலனை வெம்முனைய-
- 14 முித்து வண்டுறை சொலைத் தண்டப்பு(ர)த்தியும் இரண(ட)சுரனை முரணுகத்
தாக்கித் திக்கனை கிர்த்தி-
- 15 க்கணலாடமும் தொடுகடல் சங்[கு*]வொட்ட ஊறிபாலனை வெஞ்சமர்
விளாகத் தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிற-
- 16 லியானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தல நெடுங்கடல் உத்திரலாடமும்
வெறிமலர்த் திர்த்த
- 17 செறிபுன்ற கங்கையும் மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெசரி
பநூரான ஸீராஜெஜிர்-
- 18 சொழுவெவற்கு யாண்டு மக ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து
களத்தூ[ர்]க் கொட்டத்து
- 19 தனியூர் ஸீரையூராகச சதுவெழுதிமங்கலத்து வடபிடாகை நிர்குன்றத்து
நிலைமை திருமுக்குடலு-
- 20 ம் கூடலாரும் ஊரொம் புணக்கைத்திட்டு திருமு(மு)க் கூடலில் வெண்ணைக்
கூத்தர்க்கு பாலமுது செ-
- 21 ய்ய அக்காரமங்கலமுடையான் நாகன் ஸூயபூன் வைத்த சாவாமுவாப்
பெராடு தொண்ணூறும்
- 22 வெண்ணைஅமுது செய்யவைத்த ஆடு இருபத்து முன்றும் ஆக ஆடு
நூற்றொருபத்து முன்றும் கைக்கொ-

- 23 ண்டு நிசதப்படி மதுராஜக நாழியால் உச்சியம் பொது பால் பதிநாழியும்
சிறுகாலை வெண்ணை ஆழா-
24 க்கும் ஆக இப்பரிசு சகராதித்தவற் திருமுற்றத்துக்கெ கொடுவனாட்டுவதாக
சிலாலெகை செய்து குடுத்தொ-
25 ம் திருமுக்கூடலும் கூடலு[ர்*]ஊரோம் இவர்கள் சொல்ல எழுதினென்
ஊற்றுக்காட்டுக் கொட்டத்து சி-
26 யபுர நாட்டு சியபுரமான ஸ்ரீ பராஜந்தக சதுவ்ஸுதிமங்கலத்து கடிகை
உயுஷன் வெங்கடவன் பொன்
27 மலை[யெ]ன் இவை என்னெழுத்து ||-

No.91

(A .R .No.168 of 1915)

Tirumukkūdal, Madurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple — on the same wall

Rājēndra-Chōḷa I : year 11 : 1023 AD

This inscription begins with the *prasasti* of Parakēsarivarman Rājēndrachōḷadēva I. It records the gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp to the temple of Mahāvishṇu at Tirumukkūdal, a part of Śrī Madurantakach-chaturvedimaṅgalam, which was an autonomous village (*tanīyūr*) of Kaḷattürk-kōṭṭam, a sub-division in Jayaṅgoṇḍasoḷa-maṇḍalam, by certain Veṅkaḍaṇ Umaiyaṇ Kulali, a resident of Dāmōdarachēri in Vembarūr *alias* Amaṇinārāyaṇach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* of Maṇṇi-nāḍu, a sub-division of Rājēndrasīṅga-vaḷanāḍu situated on the northern bank of Chōḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ திரும[ந்*]நி வளர இருநி-
- 2 ல மடந்நையும் பொர்ச்சயப்பாவை-
- 3 யுஞ் சிர்த்தநிச் செல்வியுகன் பெ-
- 4 ருந் தெவியராகி யின்புற நெடிதியலு-
- 5 முயி ளிடைதுறை நாடு ஊடர்வந-
- 6 வெலிப் படர் வநவாசியுஞ் சுள்ளி[சு]-
- 7 மு் மதிட் கொள்ளிப்பாக்கிய நண்ண-
- 8 ற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும்
- 9 பொருகடலிழத்தரையர் த[ம்]முடி-
- 10 யு மாங்கவர் தெவிய ரொங்கெ-
- 11 ழில் முடியு முன்னவர் பக்கல்த்
- 12 தென்னவர் வைத்த சுரைமுடியு-
- 13 மிந்திரநாரமு(க்) கெண்டிரை ஈழம-
- 14 ண்டல முழுவதுமெறிபடைக் கெ-

- 15 ரளர் முறைமையிற் சூடுங் குல தந-
 16 மாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் செங்கதி-
 17 ர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத் தொ-
 18 ல் பெருங்காவற் பல்பழனிவுஞ் செ-
 19 ருவிற் சிநவிலிருபத்தொரு கால-
 20 ரைசு களைகட்ட பரசுராமன் மெவ-
 21 ருஞ்சாணிமத்திவரண் கருதி இருத்தி-
 22 ய செம்பொற் திருத்தகு முடியும் பயங்-
 23 கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்-
 24 டொளித்த சயசிங்கன் அளப்ப-
 25 நும் புகழொடும் பீடிய[ல்*] இலட்டபா-
 26 டி எ[ழ*]ரையிலக்கமு நவநெதிக் குல-
 27 ப்பெரு மலைகளும் விக்கிரமவிரர் ச-
 28 க்கரகொட்டமு முதிர்படவல்லை மதுரமண்டலமுங் காமிடை வளநாமனைக்
 கொணையும் வெஞ்சிலைவி-
 29 ரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பா(ய்)சடைப்பழந் மாசுணிதெசமும் அயர்வில் வண்
 கிர்த்தி ஆதிநகரவையிற் சகிரன் தொல்குலத்தினி[ர*]ரதனை
 வினையமர்க்களத்-
 30 துக் கிளையொடும் பிடித்துப் பலசந்தத்தொடு நிறைக் குலதநக்குவையுஞ்
 சிட்டருஞ்செரிமினை யொட்டவிஷெயமுணம்மபாலனை வெ[ம்*] முனையழித்து
 வண்டு-
 31 றைசொலைத் தண்டப்புத்தியு மிரணசூரனை முரணுகத் தாக்கித் திக்கனை
 கீர்த்தித் தக்கணலாடமு கொடுகழற் சங்குவொடொட்டன் மயிபாலனை
 வெஞ்சம விளாக-
 32 த் தஞ்சுவித்தருளி ஒண்டிறல் யானையொடு பெண்டிர் பண்டாரமு நித்தில
 நெடுங்கட லுத்திரலாடமும் வெறிமலர்த் தீர்த்தத்தெறிபுநற் கங்கையு
 மாப்பொரு தண்டாற் கொ-
 33 ண்ட கொப்பரகெஸரிவநூரந ஸ்ரீராஜேசு சொழுவெற்கு யாண்டு யக
 ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து களத்தூர்க் கொட்டத்து தநியூர்
 பூம்-
 34 துராசுக ஸதுவெஹிமங்கலத்து(து) திருமுக்கடல் ஊஹவிஷ்ணுக்களுக்குச்
 சொழநாட்டு வடகரை ராஜேசுசிங்க வளநாட்டு மண்ணிநாட்டு
 ஸ்ரீஷுடேயம்
 35 வெம்பற்றாரான அமநிநாராயணச்சதுவெஹிமங்கலத்து [ஊ]தோதரச்செரி
 வெண்காடன் உமையாந் குழலி வைத்த திருநகாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு
 36 [நிசதம் நெய் உழக்கினுக்கு வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு தொண்ணூறு] II-

No.92

(A. R. No. 169 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭeśa Perumāḷ temple - on the same wall

Rājendra-Chōḷa I : year 5 : 1017 A.D.

This record begins with the *prasasti* of Parakēsarivarman Rājendra chōla I. It records the gift of 90 sheep for a lamp by certain Vellāla Naḍaiyāḍi *alias* Maṇināgaṇ, a resident of Kūḍalūr to the temple of Tirumukkūdal-ālvār in Madurāntakachaturvēdimaṅgalam, which was an autonomous village (*taṇiyūr*) in Jayaṅḡḇa-sōla-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] திரும[ன்*]னி வளர இருநிலமடந்தையும் பொற்(ற)செயப் பாவையும் சிர்த்தனி செல்வியும் தன்பெருஞ்ஞெவியராகி இன்புற நெடு-
- 2 தி[யு*]ள் ஊழியுள் இடைதுறை நாடும் துடர்வனவெலிபடர் வனவாசி சுள்ளிச்சூழ் மதிள் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக் கட- -
- 3 க்கமு மாப்பொருகண்டாற் கொண்ட கொப்[ப*]ரகெஸரிபன்மரான ஸ்ரீராஜேசு-சொழ ஷெவற்கு யாண்டு ரு ஆவது ஜயங்கொ-
- 4 ண்டசொழ மண்டலத்து தனியூர் ஸ்ரீமய-ராஜகச்சதுஷ்ஷேகிமங்கலத்து திருமுக்கூடல் ஆழ்வார்க்கு கூடலூர் இருக்கு-
- 5 ம் வெள்ளாள நடையாடி மணிநாகன் வை[த்*]த திருநகாவிளக்குக்கும் சாவாமுவாப் பெராடாக வைத்த ஆடு தொண்ணூ-
- 6 ற்று ௭ கைக்கொண்டு சகி-தாதித்தவற்(ற) நிசதம் உழக்குவாக்க¹ திருமுற்றத்தெ கொடுசென்று அட்டக்கடவொ(ம்)மானொம் ||-

No.93

(A. R. No. 170 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēśa-Pērumāl temple - on the same wall

Rājendra-Chōla I : year 9 : 1021 A.D.

This inscription registers a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp to the god of Tirumukkūdal of Śrī Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam by the head man named T'ikaiyāṭakki Kaṇḍaṇ of Kāmavūrkkilīñālūr, a northern hamlet of Śrī Vāṇavaṇ mahādēvich-chaturvēdimaṅgalam, an independent village (*taṇiyūr*) in Āmūr-k-ōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] திருமன்னிவளர இருநில மடந்தையும் பொர்ச்சயப் பாவையுஞ் சிர்த்தனிச் செல்வியுந் தன் பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடியிலுழியுள் இடைதுறை நாடுந் துடர்வன வெலிப்படர் வனவாஸியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதிட்கொள்ளி-
- 2 ப்பாக்கையும் நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொரு கடலிழத்தரைசர் தமுடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுந்தர முடியும் இந்திரறைமுந் தெண்டிரை
- 3 ஈழமண்ட[ல*]முழுவது மெறிபடைக்கெரளந் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர்மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங் காவற் பல்பழந் திவுஞ் செருவிச் சினவி இருபத்தொருகா லரைசு-

- 4 களை கட்டபரசுராமன் மெவருஞ் சாந்திமத் திவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்
றிருத்தகு முடியு[ம்*] பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த
சயசிங்கன் அளப்பெரும் புகழொடு பிடிய[ல்] இரட்டபாடி எழரை இல-
- 5 க்கமும் நவநெதிக்குலப் பெருமலைகளு மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட
கொப்பரகெலரிவன்மரான ஸ்ரீராஜேஜிரசொழ ஷெவற்கு யாண்டு
ஒன்பதாவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தநியூர் ஸ்ரீயுராந்தக
ஸதுஷ்ஷுதிமங்-
- 6 கலத்து திருமுகூடலாழ்வார்க்கு ஆழர்க் கொட்டத்துத் தனியூர் ஸ்ரீவானவன்
ஊ[ா*]ஷெவி ஸதுஷ்ஷுதிமங்கலத்து வடபிடாகைக் காம[ஹ*]ர்க் கிளிஞ்ஞார்
கிழவன் திகையடக்கி கண்டன் திருந[ந*]தா விளக்கொன்றினுக்கு நிசதம்
நெய் உழக்-
- 7 கினுக்கு வைத்த சாவா முவாப்பெராடு தொண்ணூறு ||-

No.94

(A. R. No. 171 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭeśa Pērumāl temple - on the west and south walls of the same shrine

Rājarāja-Chōḷa I : year 28, day 141 : 1013 A.D.

Records that the *sabhā* of Madhurāntaka-chaturvēdimaṅgalam purchased a plot of land in the name of the deity of the temple Sri Mukkūḍalālvār. This *sabhā* also raised a loan of thirty *kaḷaṅḷu* of gold from the temple treasury. It is stipulated that the yield from the land as well as the interest accrued from the gold were to be utilized for providing food offerings to the above deity. The mendicants (*upāsakās*) of the temple undertook the responsibility of carrying out the charity. Rāman Tiruvirāmēśvaran *alias* Alaṅkāradittan, the *madhyasta* who wrote the accounts of *samvatsara-vāriyam* figures as singnatory.

Text

- 1 ஷ்ஷுஷ்ஷு[||*] திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுணனக்கெ உரிமை
பூண்டமை மநக்கொளக் கா[ந்]தனூர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை
நாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியு தடிகைபாடியுங் குடமலை நாடுங்
கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசை புகழ்தர விழமண்டலமும்
இலட்டபாடி எழரையிலக்கமுந் திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற்கொண்ட
தண்ணெழில் வளமுழி எல்லா யாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ
செழிஞரைத் தெசுகொள் கொவிராஜராஜ ராஜகெஸரிபந்தராந ஸ்ரீராஜராஜ
ஷெவற்கு யாண்டு உஷ வது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துத் தநியூர்
ஸ்ரீயுராந்தக ஸதுஷ்ஷுதி மங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெயெயாம்
நாள் ஈசமக னா(ந)ம் ஸ்ரீமுகூட-
- 2 லாள்வார் திருநாமத்தால் விலைகொண்டு ஊறிறையும் உழவிறையும் இழிந்த
பாடகம் உ5௬ ஐனாலும் ஆள்வார் ஸ்ரீணைடாரத்தெ கழஞ்சின்வாய்
திங்கட் பிளவுபொன் பலிசையாக ஆள்வாருபாஸகர் கொண்ட பொன்
முப்பதின் கழஞ்சும் ஆக இப்பாடகமும் இப்பொன்னில் பலிசையுங்
கொண்டு சந்தூலித்தவற் ஆள்வாருபாஸகர் செய்யக்கடவாராக நியொகித்த

படிமாற்றவது ஆள்வார்க்குத் திருவமுதுக்கு அரிசி பூரிக்குத்தல் எண்ணுழிக்
காலொடொக்கு[ம்*] நாழியால் பொழுது குறுணியாக ஒரு நாளைக்குத்
திருவமுதரிசி முக்குறுணிக்கு ஐஞ்சிரண்டு வண்ணமாக நெல்லு எழுகுறுணி
நாழியும் பருப்பமுது பொழுது உழக்காக நிசதம் பருப்பமுது
முழாக்குக்கு நெல்லு முன்னுழியு-

- 3 நங்காய்க்கறியமுது பொழுது ஒரு கறியமுதாக ஒரு நாளைக்குக் காய்க்கறியமுது
முன்றுக்கு நெல்லு முன்னுழியும் பொரிக்கறியமுது பொழுது ஒன்றாக ஒரு
நாளைக்குப் பொரிக்கறியமுது பொழுது முன்றுக்கு நெல்லு முன்னுழியும்
நெ[ய்*]யமுது பொரிக்கறியமுதுக்கும் அமுது செய்தருளவு நெ[ய்*]பொழுது
உழக்காக ஒரு நாளைக்கு நெ[ய்*]யமுது முழாக்குக்கு நெல்லு முக்குறுணியு
ஊயிரமுது பொழுது நாழிக்கு நெல்லு இருநாழியாக ஒரு நாளைக்கு தயிரமுது
முன் நாழிக்கு நெல்லு அறு நாழியும் அடைக்காயமுது ஒரு
பொழ்தைக்குப் பாக்கு நாலும் வெற்றிலை ஓரடுக்குக்கும் ஒரு
பொழ்தைக்கு நெல்லு நாழியாக ஒரு நாளைக்கு நெல்லு முன்னாழியும்
விறகு ஒரு நாளைக்கு விறகு கட்டு க-னுக்கு நெல்லுகுறுணியும்
ஆக ஒரு நாளைக்கு நெல்லு கலநெ குறுணி குறு நாழி ஆக நாள் முன்-
- 4 னாற்றறுபதினுக்கு நெல்லு நானூற்றெருபத் திருகலநெ தூணிப்பதக்கு இ
நெல் நானூற்றெருபத்திரு கலநெ தூணிப்பதக்குக்கும் இப்பாடகம்
இருபத்தொன்பதெ முக்காலெ அரைக்காலும் இப்பொன் முப்பதிந்
கமுஞ்சிற் பலிசையங் கொண்டு மிகிலுங் குறையிலும் இநிபஊஞ்
சஊதித்தவற் ஆள்வாருபாஸகரெ யிநிவஊப்படியமுது செய்விக்க
கடவராகவும் அமுது செய்தருளிநெ ஸெஷமும் இவ[ர்*]களெ
பெறுவாராகவும் இப்பரிசு சிலாலெவெ செய்யப் பணித்தொம்
பெருங்குறி ஸலெயொம் இவை பணியால் இவ்வாண்டு
ஸைவஊரவாரியக் கணக்கெழுதுகின்ற ஸீயாவச்செரி மஹேஷந் இராமந்
திருவிராமிஸ்ரநாந அலங்காராதித்தநென் இவை என் நெழுத்து [||*]

No.95

(A. R. No. 172 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭeśa Perumāl temple - on the same walls

Rājendra-Chōḷa I : Year 7, day 229 : 1019 A.D.

It records the detailed arrangements made by the *sabhā* of Madhurāntakach-
chaturvēdimāṅgalam for rearing a flower garden in the name of Rājēndrasōḷaṇ, situated
to the south of the temple of Mahāviṣṇu out of the taxes collected from Kūḍalūr.
The apportionment of allotted paddy is stated. Subrahmaṇya brahmapriyaṇ figures as
signatory.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[||*] திருமன்னிவளர இருநிலமடன்[தையு]ம் பொர் செயப்பாவையும்
சிர்த்தனிச்செ-
- 2 ல்லியும் தன்பெருந்தெவியராக்கி இன்புற நெடிதியல் ஊழியுள் இடைதுறை
நாடும் துடர்வன வெலிப் ப-
- 3 (ட)டர் வநவாசியுஞ் சுள்ளிகுழ்மதிட் கொள்ளிப்பாக்கையு நண்ணற்கருமரண்
மண்ணைக்கடக்க-
- 4 மும் பொருகடலிழத்தரைசர் தமுடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியு
முன்னவ[ர்*] பக்கல் தென்ன-

- 5 வர் வைத்த சுஃர முடியு மிஃரநாரமு தெண்டிசை ஈழமண்டல முழுவதும்
எறிபடைக்கெரளர் முறைமை-
- 6 யிற் சூடுங் குலதநமாகிய பலர்புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர்
வெலையுந் தொல்பெருங்கா-
- 7 வற் பல்பழந்திவுஞ் செருவிற் சிநவில் இருபத்தொரு காலரைசு களைகட்ட
பரசுராமன் மெல்வருஞ் சாந்திமத்திய்
- 8 வரண்கருதி இருத்திய செம்பொற் திருத்தகுமுடியு [மாப்பெ]ருணைண்டாற்
கொண்ட கொப்பரகெஸரிவநூரான ஸ்ரீ-
- 9 ராஜேஃசொழிவெர்க்கு யாண்டு எ-வது நாள் ஊஉசு னு[ல்*] ஜயங்கொண்ட
சொழமண்டலத்து தநியூர் ஸ்ரீ2-
- 10 துராஃகச்சதுவெதி மங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெயொம் எழுத்து ந[ம்*]முற்
வடபிடாகைத் திருமுக்கூடல் 2-
- 11 ஹ[ர*]விஷ்ணுக்களுடைய ஸ்ரீகொயிலின் தெற்கில் கண்ணன் எட்டுப் பட்டியாந
ஸ்ரீராஜேஃசொழனென்னும் திரு-
- 12 நகவானத்துக்குக் கிழெல்ல திருவெங்கடச்செரி நின்றுகொற்குநெ[ர*]க்கிக்
கூடலூர் நத்தத்துக்கெ பொனவழிக்கு மெற்குகெ-
- 13 ன்எல்லை அரும்புலியூர் எரிக்குப் பாய்கை பகடிக்காலுக்கு வடக்கு[ம்*]
மெலெல்லை செயாற்றின் கிழைப் பிரக்கெத்தமென்-
- 14 னுஞ்செறுவுக்குக் கிழக்கும் வடவெல்லை ஸ்ரீகொயிலுக்குத் தெற்கும் வடவெல்லை
திருவெங்கடச்செரிக்குத் தெற்கும் ஆ-
- 15 க இ[ந்*]நான்கெல்லையுள்ளமுட்பட்ட நிலத்துக் கமுகன் தொட்டமாந
எழுபாடகமும் உழப்பிக்க வைச்ச நிவனமாவ-
- 16 து கூடலூர் ஊராரை நாங்கொள்ளக்கடவ பிடாகை இறைக்காக இவ்வூரிலி
வெவர்க்கு முன்பு சிலாலெவெப்படி இறை-
- 17 விழுபாடகமும் முகமுந்தியூர்முடையார் பாடகம் எட்டும் நிக்கி நிர்பூசி
நெல்விளையும் பாடகங்களால் பாடக-
- 18 ம் ஒன்றினுக்கு மதுராஃகன் மரக்காலால் நெ[ல்*]லுக்கலநெ தூணிப் பதக்காக
உள்ள பாடகங்களால் வன நெ-
- 19 ல்லுக் கூடலூர் ஊரார் பக்கல் இஸ்ரீகொயிலில் வைவாநஸ[ரெ] கையுற்றுத்
தாங்களெ நிசதம் எட்டாட்பட்டு எ-
- 20 த்தம் எடுக்கவுங் கல்லவும் வெலியிடவு மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட உழப்பும்
ஆட்டாண்டு தொறும் உழப்பிப்பார்கள[ர]-
- 21 கவு மிவ்வாள் எட்டுக்கும் பெரால் நிசத நெல்லுக் குறுணி இருநாழியாக
இநெ[ல்*]லிலெயட்டி[டி] உழப்பிப்பார்களாகவு மிவ்வை-
- 22 வானஸரெ கலங்கொள்ளிக் கூடையால் எழாயிரக் கூடை எருப்பாத்தி வாங்கி
ஆட்டாண்டுதொறும் அட்டுவார்களாகவும் வைக்-
- 23 கொல் கலநெ[ல்*]லின் பாரஞ்சுருங்காமெ ஊந் கட்டு இவ்வூர்ப் புலங்களிலுங்
கொல்லுகளிலுங் கட்டித் தொட்டத்துக்கு ஆட்டாண்டு தொ-
- 24 றும் இட்டுக் கொள்வார்களாகவு மிவ்வூர் வைக்கொல் கச்சிப்பெட்டுக்கும்
ஊர்க்கு மற்றும் வெண்டும் விநியொகங்களுக்கும் வி-
- 25 நியொகிக்கப் பெருதொமாகவும் இத்தொட்டத்தில் கிழ்பொகஞ்
செயவெண்டுவன இத்தெவர் கதிகளெ இவ்வழக்கிற்-

- 26 வைவாநஸர்க்கெ அடைவிட்டு அடைப்படி உண்பார்களாகவும் இக்கூடலூர் ஊரார் நிர்பூசி நெல்வினை பாடகங்களால் வ-
- 27 ஐநெ[ல்*]லு இவ் வைவாநஸர் வசமெ ஆட்டாண்டுதொறும் சூசகூதாரம் அளந்து குடுப்பராகவும் இக்கூடலூர் ஊராரை ஆ-
- 28 னும் அமுஞ்சியும் வெட்டியுஞ் செவகமும் உள்ளிட்டு மற்றும் எப்பெர்ப்பட்ட பிடாகை இறைக்கொட்டவுங் கொள்ளவும் பெற-
- 29 தொமாகவு மற்றுமெல்லா ஸஷ்டுவரிஹாரமும் பெறு[வார்க]ளாவும் இதற் திறம்பிற் பணித்தபணி ஸஹாகிருதி அல்லாததாகவு மிக்கூடலூர் மெலை ஏரிநிர் வரிசையிட்டு நிர் பாய்ச்சங் காலத்து
- 30 இத்திருநகவானத்துக்கு வெண்டு நிர்பாய்ச்சியெ நின்ற ஹைகளுக்கு வரிசையிட்டு நிர்பாய்ச்சவார்களாகவும் மிவ்லுரை யிறைகொள்ளப் பணித்த ஸ்ரஹணையு நியொமமெழுதிந கணக்கனயும் ஸலெ-
- 31 யொம் நியொமத்தாலெ ஸ்ரஹணையு நூற்றுக்கழுஞ்சு பொன் மன்றப் பெறுவார்களாக இப்பரிசு வூவலெஷெ செய்து பணித்து பரிவாடெகை செய்வித்தொம் பெருங்குறி ஸலெயொம் பணியால் சுப்பி-
- 32 ரமணியன் ஸ்ர[ஹ]ணையியன்நென் இவை எ[ன்*]னெழுத்து [||*]

No.96

(A. R. No.173 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭeśa Pērumāl temple - on the south wall of the same shrine

Kulōttuṅga-Chōḷa I : Year 5 : 1075 A.D.

This inscription registers the exemption of taxes for the lands at Kūḍalūr, near Tirumukkūḍal by the *sabhā* of Śrī Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam a *tanīyūr* in Kaḷattūr-kōṭṭam, a sub-division of Jayanṅkoṇḍasōḷa-maṇḍalam, except those already allotted as *maḍappuram*, flower garden (*nandavānappuram*) and other lands. The said land was gifted by the general Dharmiyaṇ Vādugaṇāthaṇ *alias* Vīrarājendra Dharmapālar after purchase. The *sabhā* received 500 *kāśu* from the donor as deposit towards taxes of that land. At the bidding of the twelve brāhmaṇas who represented their wards, the transaction was ordered to be engraved on stone and copperplate.

Text

- 1 ஸ்ரஹணையு[||*] புகழ்மாதா விளங்க சயமாதா விரும்ப நிலமகள் மலர மலர்மகள் புணர்ந்து உரிமையில் சிறநக மணிமுடிபு திக்க[ை*]நத்தும் தந்சக்கர நடாத்தி வினையாலிஷெகம் பண்ணி வீரலிஹாஸநத்து புலந முழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொராஜகெசரி பட்டாரந உடையார் ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழ தெவற்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது ஜயங்கொ-
- 2 ண்ட சொழமண்டலத்து களத்தூர்க் கொட்டத்துத் தநியூர் ஸ்ரீமதுராந்தகச் சதுப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெயொம் எழுத்து நம்மூர்

திருமுக்கூடல் ஆழ்வாருக்கு இறையிலியாக நம்மூர் வடபிடாகைத் திருமுக்கூடல்ப்பாற் கூடலூரில் மடப்புறமுந் திருந[ந்*]தவநப்புறமும் ஆகப்பொந் இருகழஞ்சரையால் வந்த நிலமும் இவ்வூரில் முன்பு இறையிலியால் உள்ள நிலமும் நிக்கி இறைநிலத்தில் பண்டாரப் பொத்தகப்படித் ௩ தரத்திந்-

- 3 கிழ்வந்த இறைநிலமாய் உள்ள பொன்னுக்கு அடுத்த நிலமெல்லாம் இறையிலியாகக் குடுத்து இந்நிலத்துக்கு இறைக்குச் செலவாக தர்மியந் வடுகநாதநாத ஸௌபதிகள் விரராஜேந்த தநம்பாலர் இவ்வாழ்வார் கொயிலிலெ தாம் வெண்டுந் தந்மஞ் செய்ய இவரிடை நாங்கள் கொண்... காசு ருள ஐந்நூறுங் கொண்டு இவ்வூர்க்கு வந்த பெருவரியுஞ் சில்லிறைச் சொறுமாட்டும் எச்சொற்றுக்கூற்று நெ-
- 4 ல் வெட்டிமுட்டையாளும் வெலிக்காசுள்ளிட்டும் அந்தராயமும் உள்ளிட்டு மற்றும் எப்பெரப்பட்ட இறையும் நாங்களே இறுத்துக் குடுக்கக் கடவொமாகவும் இவ்வூர் சந்திராதித்தவற் இறைஇலியாவதாகவும் இப்படி இவ்வாழ்வாந் கொயிலிலெ செம்பிலுங் கல்லிலும் வெட்டுவித்துக் குடுக்கக் கடவொமாகவுஞ் சமைத்துக் குடுத்தொம் பெருங்குறி ஸலெயொம் பணித்தார் ஸ்ரீயோராந்தகச்செரி இராயு-
- 5 ர்ச்சொட்டை ஊரோஊரஹட்டரும் ஸ்ரீவராதகச்செரி ஆலிக்கொன்றைத் திருவரங்கக் கிரமவித்தரும் இருமுடிச்சொழச்செரி இழக்கந்திற்று பொறெ[வ] ஹட்டர் மகந் அருளாள ஹட்டரும் சிங்களாந்தகச்செரிக் காஞ்சிக்குறி ஹவநனிக்கிரமவித்தரும் ஸ்ரீவிரசொழச்செரிப் பிப்பிரை நாராயண ஹட்ட ஸஷ்ஷுது வாஜபெயயாஜியாரும் ஸ்ரீகொதண்டராமசெரி பூயாகைச் சிவகுமார ஹட்டரும் ஸ்ரீவரகெஸரிச்செரி வற்றலூர் நாராயண ஹ-
- 6 ட்டடரும் ஸ்ரீராஜகெஸரிச்செரி உயிக்குறி ஷ்லாஜி கூடார வஸைஜயாஜியாரும் ஸ்ரீகுரகுளாமணிச்செரி வற்றலூர்த் துற்கய் ஹட்டரும் ஸ்ரீநாககூடாஸநச்செரி நிந்றையில் சொலைப்பிராந் ஹட்டரும் ஸ்ரீவிரஸிவாசுசரி வங்கிப்புறத்துக் குன்றய ஸஹஸூரும் ஸ்ரீதிஹவநாதெவிச்செரிப் புதுப்பட்டநத்துத் தணியமலை ஹட்டரும் பணிக்கப் பணியால் சடையந் அமரர்கள் சுந்தரநான ஸ்ரீஹ்வித்யந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை-
- 7 வ ஊரோஊரஹட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை அருளாள ஹட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஹவநனிக் கிரமவித்தன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை மயிந்தக்குறி ஷ்லாமிகுமார வஸந்தயாஜி எழுத்து இப்படிக்கு இவை குன்றய ஸஹஸூந் எழுத்து இப்படிக்குத் தணியமலை ஹட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு நாராயணஸூ வாஜபெயயாஜியெந் விவிதம் இப்படிக்கு இவை ஹுகிவிஷ்ணுலொமயா-
- 8 ஜி எழுத்து இப்படிக்கு இவை உக்ஷிணமுர்த்தி எழுத்து இப்படிக்கு இவை அனந்த நாராயண ஹட்டன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை உயயிவாகரஸ [ஷ்லாஜிதூந்] எழுத்து இப்படிக்கு இவை உக்ஷிரெ ஸ்ரீவாஸுதெவந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை கொரொவி ஸஷ்ஷுதெவந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை அரணைப்புறத்து ஸ்ரீவரயந் எழுத்து இப்படிக்கு இவை சூற்றி சொமாசிஎழுத்து இப்படிக்கு இவை பெவண்ணந் ஆடவலாந் எழுத்து[||*]

No.97

(A. R. No.174 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on the east wall of the same shrine

Rajēndra-Chōḷa I : year 9, day 38 : 1021 A.D.

This inscription records a gift of 90 sheep by Maṇḍai Naṅgaiyār, the senior queen (*mūttaraisiyār*) of Araiyaṇ Rājarājaṇ *alias* Vāṇavaṇ Brahmādhiraṇ for a perpetual lamp. *Kalaṇiyār* [land owners] and *ūrār* of Nilamaikūḍalūr of Nīrkunṇam, a northern hamlet of Sri Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, agreed to supply *uḷakku* ghee daily. Tiruvikrama Vaikundaṇ, an accountant of the temple figures as signatory.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[||*] திரும[ந்*]திவளர இருநில மடந்தையும் பொர்ச்சயப் பாவையுஞ் சிர்த்தநிச்செல்வியு ணன்பெருந்தெவியராகி யின்புற நெடுதியலாழி யுளிடையுறை நாடுந் துடர்வநவெலி படர் வநவாசியுஞ் சுள்ளிச் சூழ்மதிட் கொள்ளிப்பா-
- 2 க்கையு நண்ணற் கருமுருண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத் தரையர் தமுடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியு முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுஈர முடியு மிந்திரநார(வ)மும் தெண்டிரை யிழமண்டல மு-
- 3 முவதும் எறிபடைக் கெரளர் முறைமையிற் சூடுங் குலதனமாகிய பலர் புகழ் முடியுஞ் செங்கதிர் மாலையுஞ் சங்கதிர் வெலைத் தொல்பெருங்காவற் பல்பழனிவுஞ் செருவிற் சினவிலிருபத்தொருகாலரைசு களைக்கட்ட பரசுராமன் மெல்வருஞ் சாணிம-
- 4 த்திவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற் திருத்தகு முடியு மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட கொப்பரகெலரிவந்நாந ஸ்ரீராஜேசு-சொழுவெவற்கு யாண்டு கூ ஆவது நாள் டமது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து களத்தூர்க் கொட்டத்துத் தனியு-
- 5 ர் ஸ்ரீமயாபாசுசதுஷ்டிமங்கலத்துத் திருமுக்கூடலாழ்வார்க்கு உடையார் பெருணனத்து அரையன் இராஜஇராஜன வானவன் ஸ்ரீஹாயிராஜர் முத்தரைசியார் மண்டை நங்கையார் இவ்வாழ்வார்க்கு வைத்த திருனா விலக்கு க நுக்கு வை-
- 6 த்த ஆடு தொண்ணூறும் சனிராதித்தவர் கைய்கொண்டு இவ்வாழ்வார் திருமுற்றத்து நிசதம் உழக்கு நெய்யட்டுவொமானொம் இவ்வூர் வடபிடாகை நிர்க்குன்றத்து நிலைமைகூடலூர்க் கழனியொமும் ஊரொமும் இவை தெவர் கரணத்தான் திருவிக்கிர-
- 7 மன் வைகுணனென் இவையென்னெழுத்து [||*]

No.98

(A. R. No. 175 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on the east wall

Rājēndra-Chōḷa I : year 4, day 352 : 1016 A.D.

This inscription records the rearrangement of the expenses for the celebrations of new moon days (*amavāsya*) to the deities of Tirumukkūḍal by the assembly of Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, an independent village in Jayaṅkoṇḍasōla-maṇḍalam. It is stated that originally the provision was made for the supply of 120 *kāḍi* of paddy by the *ūrār* for *Puraṭṭāsi* festival, 150 *kāḍi* of paddy by Rājārāja Vādyamārāyaṇ for *Aipasi* festival and 120 *kāḍi* by the *ūrār* of Vaippūr out of the yield from the lands situated in Piṇāyūr near Arumpuliyūr which was called “*Tīruviḷā chatiram*”. It is further stated that the *amavāsya* festival includes procession, sacred bath in the river (*tīrtāmāḍal*) and sacred bath in the temple (*tirumaṇḍanam*). The provisions for the offerings to Tirumukkūḍal Ālvār, Garuḍaḍēvar, Sēnāpathi by Sēnāpati and Chakkarattālvār were specified such as oil for lamp, various aromatic items for sacred bath and also food offerings for four persons who were the palanquin bearers.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[1*] கொப்பரகெசரிபன்மரான ஸ்ரீராஜேசுரசொழி ஷேவர்க்கு யாண்டு நான்காவது
- 2 நாள் முன்னூற்றயம்பத்திரண்டு சயங்கொண்டசொழி மண்டலத்து தநியூர் ஸ்ரீமதுராஜகச்சதுர்ஷ்ஷுதி-
- 3 மங்கலத்து பெருங்குறி ஸலெயொயாம் நம் திருமுக்கூடல் ஆழ்வார் திருவிழாச் சதிரமான அரும்புலியூர்ப்பா-
- 4 ல் பிணையூர் எட்டுப்பாடகமும் இய்வூரார் உழுது முன் புரட்டாதித் திருநாளுக்கு அட்டிவன
- 5 நெ[ல்*]லு நூற்றிருபதின் காடியும் ராஜராஜவாஜமஹாராஜர் ஏற்றடையால் அய்ப்பசித் திருநாளை-
- 6 க்கு அட்டக்கடவ நெ[ல்*]லு நூற்றைய[ம்*]பதின் காடியும் அதிகாரிகள் வைப்பூரவர் ஏற்றடையால் நெ-
- 7 ல்லு நூற்றிருபதின் காடியும் ஆக இச்சதுர இவ்வூரார் உழுது பரநாஜித்தவர் வாடாக்கடன் ஆட்டாண்-
- 8 டுதொறும் திருமுற்றத்தெ கொடுவனத்தட்டக்கட்டவ நெல்லு முன்னூற்றுத் தொண்ணூற்றுக்காடியிலும்
- 9 முன் புரட்டாதித் திருநாளைக்கு அட்டக்கடவ[ல்]நெல்லு நூற்றிருபதின் காடியும் ஐப்பசித் திருநாளைக்கு
- 10 முன் திவனப்படி² அட்டக்கடவ நெல்லு நூற்றையம்பதின் காடியும் நீக்கி நி[ன்*]ற நெல்லு நூ[ற்]றிருபதி-
- 11 ன் காடியுங்கொண்டு பன்னிரண்டு அமாவாஸெயு ஷிருவிழா வெழுந்தருளத் திசூமாடுவதர்க்கு
- 12 நிவந்தம் பண்ணுகவென்று அதிகாரிகள் செம்பங்குடையாரும் வைப்பூர் கிழவரும் ஏவ நீக்கி நின்ற
- 13 நெல்லு நூற்றிருபதின் காடியுங் கொண்டு பன்னிரண்டு அமாவாஸெயுந் திருவிழாவெழுந்தருளி தீசூ-
- 14 மாடித் திருமஞ்சணம் செய்வதற்கு அமாவாஸெயு ஒன்றினுக்கு ஆழ்வார் எழுந்தருளும் பொது அமு-
- 15 து செய்தருள அரிசி நானூழியுங் கருவதெவர்க்கு யரிசி இருநாழியும் ஸௌநாபதியார்க்கு அரிசி இருநா-

1 Read - இவ்வூரார்

2 Read - நிவந்தப்படி

- 16 முயுஞ் சக்கரதெவர்க்கு அரிசி இருநாழியு[ம்*] வலிக்கு அரிசி இருநாழியு
மஞ்சுணஞ் செய்தால் அமுது
- 17 செய்தருள அரிசி குறுணியும் ஆக அரிசி பதக்கு நானாழிக்கு நெல்லு அறுகால்
இருநாழியும் ஆழ்வா-
- 18 ரக்கும் இதெவர்களுக்கும் கறியமுதுக்கு நெல்லு அறுநாழியும் ஆழ்வார்க்கும்
இதெவர்களுக்கும்
- 19 உரிக்கு நெல்லுப் பதக்கும் ஆழ்வார்க்கும் இதெவர்களுக்குத் தயிர்அமுது
முன்னாழிக்கு நெல்லு அறுநா-
- 20 முயும் ஆழ்வார்க்கும் இதெவர்களுக்கும் அடைக்காய் அமுதுக்குப் பாக்குப்
பதிநாறும் வெற்றிலை எண்பதுக்கும் நெ-
- 21 ல்லு நானாழியும் எழுநூறும் பொழுது திருப்பள்ளிச்சிவிகை காவுவார்
நால்வர்க்குப் பெரால் நெல்லு நானாழி
- 22 ஆக நெல்லுப்பதக்கும் எழுந்தருளும் பொதைக்குத் திருமஞ்சனத்துக்கும்
ஆகத் திருவிளக்கெண்ணை நாழிக்கு நெல்-
- 23 லு ஒரு காடியும் ஷபந கலசத்தடிக்கிழ் அட்ட நெல்லுப் பதக்குங்
கலசஞ்சுற்ற னாலுக்கு நெல்லு நானாழியும் ஆ-
- 24 டியருள நெய் நானாழி உழக்கினுக்கு நெல்லு நாற்காடி குட்டையும்
ஆடியருளத் தயிர் நானாழி உரிக்கு நெல்லுக் குறு-
- 25 ணி ஒருநாழியும் பால் நானாழி உரிக்கு நெல்லுக் குறுணி ஒரு நாழியுந்
திருச்சுண்ணத்துக்கு [முளி]மஞ்சள் இருநா-
- 26 முக்கு நெல்லுப்பதக்கும் ஆக ஒரு அமாவாஸெக்கு நெல்லுப் பதின்காடி
ஆகப் பன்னிரண்டு அமாவாஸெக்கு
- 27 நெல்லு னாற்றிருபதின்காடியுங் கொண்டு தெவர்கன்மிகளெ ஸனாஜிதவற்
செய்யக்கடவர்களாக ஸரிவாஸெவெ செ-
- 28 ய்து குடுத்தொம் பெருங்குறி ஸலெயொம் பணியாற் பொன்னம்பலத்தின்
னெழுத்து [||*]

No.99

(A. R. No. 176 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēśa Perumāḷ temple - on the east wall

Rājendra-Chōḷa I : year 3 : 1015 A.D.

This inscription records a gift of 3 *kalāñju* of gold for the expenses of the festival of *Māsīmakam* in the temple of Tirumukkūḍal-āḷvar of Śrī Madhurāntakachaturvēdimaṅgalam, an independent village in Jayaṅkoṇḍasōḷa-maṇḍalam by Nārāyaṇakramavittan, a resident of Śrī Viṣṇuchēri Piṇukkipuram and also a member of village assembly (*āluṅgaṇam*). The priests of the temple agreed to provide for the special food offerings and sacred bath on the festival day by the interest of the gold endowed.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ[ஹி*] கொப்பரகெஸரிபநூரான ஸ்ரீராஜேசு-சொழ தெவற்கு யாண்டு
௩ வது ஜயங்-
- 2 கொண்டசொழமண்டலத்துத் தநியூர் ஸ்ரீமய-ராஜகச்சதுஷ்ஷிதி மங்கலத்துத்
திருமுக்கூ-
- 3 டலாள்வாருபாஸகரொங் கைத்திட்டு இவ்வூர் யாளுங்கணத்தாருள்
ஸ்ரீவிஷ்ணுச்செரிப் பிணுக்-
- 4 கிப்புறத்து நாராயணசூ-ஹியுன்¹ கையால் யாங்கள் கொண்டு கடவ பொன்
காசு நிறைக்க-
- 5 ல்லாலத் துளநிறை முக்கழஞ்சு இப்பொன் கொண்ட பரிசாவது இவ்வாட்டை
மாசித் திங்க-
- 6 ள் முதலக் கழஞ்சின்வாய்த் திங்களிரண்டு மாப்பொன் பொலிசையாக
எதிராட்டை மாசிய-
- 7 ளவும் பொலிசை பொன் ஒன்பது மஞ்சாடிக்கும் ஏறிலுஞ் சுருங்கிலும் பொன்
கழஞ்சினுக்கு ௨ நாற்-
- 8 பதிந்காடி வண்ணமாக(மாக) இப்பொன் ஒன்பது மஞ்சாடிக்கும் வசை
ஐப்பதினெண் காடியுங்-
- 9 கொண்டு திருமுக்கூடலாள்வார் மாசிமகவித்துமாடி எழுநூருளநவாறெ
பெருந்திருவமிர்து செ-
- 10 ய்விக்கக்கடவ [நி*]ஹமாவது பூரிக்குத்தலரிசி மய-ராஜகநொடொக்கு
மரக்காலால் நாற்காடிக்க-
- 11 கும் ஐஞ்சிரண்டு வண்ணத்தால் வசை ௨ ப் பதின்சா [டி*][யு]ங் கறியமுது
ஒன்றிரண்-
- 12 டாக ல(ர)வந்² உள்ளிட்டுக் கறியமுதுகளுக்கு ஐ முன்னாழி முவுழக்காகக்
கறியமுது
- 13 பதினாஞ்சிறுக்கு ஐ எழுகுறுணியும் புளிங்கறியமுதுக்குக் கிழான் பதக்கிநுக்கு
க-
- 14 நியமுது பதக்கிநுக்கு ஐத் தூணியும் பொரிக்கறியமுது நாலினுக்கு நெய்
உழக்கு நாலினுக்கு நெய் நாலினுக்கு நெய் நாலினுக்கு நெய் நாலினுக்கு
நெய்
- 15 அமுது செய்ய நெய் இருநாழி முழாக்கும் ஆக நெ[ய்*]முது முன்னாழிக்கும்
ஏறிலுஞ் சுருங்கி
- 16 லும் நெய் நாழிக்கு ஐத் தூணியாக ஐ முக்காடியுந் தயிரமுது பதக்கிநுக்கு
ஐத் தூணியும் அடை-
- 17 க்காயமுதுக்குப் பாக்கு நாற்பதும் வெற்றிலைப்பற்று இரண்டிநுக்கு
ஐப் பதக்கும் விறகுக்கு
- 18 ஐப் பதக்குங் கலமிடுகுசவநுக்கு ஐக் குறுணியும் ஆக இப்பரிசு ஆண்டுவரை
மாசிமக-
- 19 னொறும் ஸஹாதித்தவற் இப்படி பெருநூருவமிர்து செய்விக்கக்
கடவொமாக ஓட்டிக்

1 Read - சூ-ஹித்தன்

2 Read - லவணம்

- 20 கைத்திட்டிட்டுக் குடுத்தொம் ஆள்வாருபாஸகரொம் இவை காஸ்யுபன்
குமரயபட்ட-
21 ன் எழுத்து [||*]

No.100

(A. R. No. 177 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on the east wall

Būpaṇa-Uḍaiyār : Vikriti; Āḍi : 15th c. A.D

Incomplete. It records an order of Srimathu Maṅgappa Uḍaiyār to Pemmarasar Attāṇai Ōbālu Nathar, a vassal of Būpaṇa Uḍaiyār, son of Viruppaṇa Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] அரிநாதன் மக[ர*]மண்-
- 2 டலிசுரன் பாஷைக்குத் தப்புரா இராச¹
- 3 வலிஷ்ட டிஷ்ண உத்தர ஸௌராதிபன்² விருப்ப[ண*]உடைய[ர*]ர்க் கு-
- 4 மார[ர்*] புபணஉடைய[ர்*]க்கு செல்லாநின்ற விகு[தி*] ஆடி
- 5 மாதம் ஸ்ரீமது மங்கப்ப உடைய[ர*]ர் நிருப-
- 6 படிக்கு பெம்மரசர் அத்தானை ஒபநாநாதர் ஓ-
- 7 லை வடபிடாகைபற்று திருமுக்கூடல் . . .

No.101

(A. R. No. 178 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on the west, south and east walls of the same shrine

Rājarāja-Chōḷa I : year 28, day 141 : 1040 A.D

This record begins with the *prasāsti* of Rājarāja I. It records the decision taken by the assembly of Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a village in Jayaṅgondasōḷa-maṇḍalam which met in the hall called Sembiaṇmahādēvi *Perumaṇḍapam* which was built in the *brahmasthāna* of the village by the king. The *sabhā* agreed to remit the taxes on certain temple lands from the interest on the gold which they received from the temple treasury. The details of the temple lands with boundaries are specified. Rāman Tiruvirāmiśvaraṇ *alias* Alaṅgārādittan, *the madhyasta* of the Mādhavach-chēri, who was also an accountant of the *samvatsara-vāriyam* and others figure as signatories.

1 Read - தப்புவராயர்

2 Read - சமுத்ராதிபன்

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ[!]* திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந் தநக்கெ உரிமை பூண்டமை மநக்கொளக் காந்தஞர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கைநாடுங் கங்கபாடியு நுளம்பபாடியுந் தடிகைபாடியுங் குடமலைநாடுங் கொல்லமுங் கலிங்கமு மெண்டிசை புகழ்தர வீழமண்டலமு இரட்டபாடி ஏழரை யிலக்கமுணிண்டிறல் வென்றித் தண்டாற் கொண்டு தன்னெழில் வளநுழியு ளெல்லா யாண்டுந் தொழுதகை விளங்கும் யாண்டெ செழியரைத் தெசுகொள் ஸ்ரீகொவிராஜராஜ ராஜகெஸரிபநூநாந ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு உமஅ வது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துத் தநியூர் ஸ்ரீயோரானககவக-வெஹிமங்கலத்துப் பெருங்குறி ஸலெயொம் நாள் ஈசமக னால் நம் ஊர் ஸ்ரீஷ்ஷாநத்து நம் உடையாரெடுப்பித்தருளிய ஸ்ரீசெம்பியன் ஊறாதேவிப் பெருமண்டபத்து சூலஸாஸுரையர் நிரம்ப பெருங்குறி கூடியிருந்து நம்*முடைய ஸ்ரீ முக்கூடலா-
- 2 முவார் ஸ்ரீஊண்டாரத்து பலிசைக்குக் கொண்ட பொன் முதல் நூற்றுக் கழஞ்சு இப்பொன் நூற்றுக் கழஞ்சிற் பலிசை கொண்டு இறை இறுப்பதான நிலம் இவ்வாழ்வார் திருநாமத்தால் விலைகொண்டுடைய தூணிநிலம் இவ்வூர் வடபிடாகைக் கூடலூர்க் கழநியில் பூர-ஷொத்தம் வாய்க்காலுக்கு வடக்கு உஆங் கண்ணற்றுத் திருவெங்கடவதிக்குக் கிழக்கு முதற்சதிரத்து ஸ்ரீமொவிசைச்செரிக் காஞ்சை வாமநகி-உவி(ய்)[த*]தந் பக்கல் விலைகொண்ட பாடகம் நம் இங்கெ உஆஞ் சதிரத்து வடக்கில் சலில் மெற்கடைய இவநிடையெ விலைகொண்ட பாடகம் க ம் இங்கெ நஆம் கண்ணற்று முதற் சதிரத்து தெற்கில் ச லில் மெற்கடைய இவ்வூர் வைவாநஸந் காஸூப நரசிங்க பட்டனிடை விலைகொண்ட பாடகம் உ ம் இங்கெ கிழக்கடைய ஸ்ரீஜாமொதர-
- 3 ச்செரி காஸூபன் வா-உநகூ-உவி(ய்)[த*]தநு மிவந் தம்பி பட்டய கூ-உவி(ய்)[த*]தநிடையும் விலைகொண்டுடைய பாடகம் உ ம் இங்கெ ச லாங் கண்ணற்று முதற்சதிரத்துத் தெற்கடைய ஸ்ரீமொவிசைச்செரிக் காராம்பிச்செட்டினையொணைய கூ-உவி(ய்)[த*]தநிடை விலைகொண்ட பாடகம் உம் இங்கெ தெற்கில் ச லில் வடக்கடைய உ ல் மெற்கடைய ஸ்ரீயாவச்செரி வங்கிப்புறத்துப் பற்பநாப கூ-உவி(ய்)த்தநிடை விலைகொண்ட பாடகம் க ம் இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ ன் கண்ணற்றுத் திருவெகம்பவதிக்குக் கிழக்கு ரு ஆஞ் சதுரத்து வடக்கடைய வெள்ளா ளனாமன்கமடத்தாந் திருமாவிலை விலைகொண்ட பாடகம் ரு ம் இங்கெ கூஆஞ் சதுரத்து மெலை ச லில் வடக்கடைய ஸ்ரீஜாமொதரச்செரிக் கீழ்காவில் சங்கரநாராயண கூ-உவி(ய்)த்தநிடை விலை கொண்ட பாடகம் உற யும் இங்கெ
- 4 எ ஆஞ் சதுரத்து வடக்கில் ச லில்க் கிழக்கடைய இவ்வூர் வைவாநஸந் லாரஜாஜி பற்பநாபநிடை விலைகொண்ட பாடகம் உம் அ ஆஞ்சதுரத்து வடக்கில் ச லில் மெற்கடைய இவநிடையெ விலைகொண்ட பாடகம் கம் இங்கெ ந ஆங் கண்ணற்று ருஆஞ் சதுரத்துத் தெற்கடைய ஸ்ரீயோ-ஸூ-உநச்செரிக் காஞ்சிக்குறி யாவ வ கூ-உவி(ய்)த்தநிடை விலைகொண்ட பாடகம் ச லும் இப்பிடாகைப் புல்லம்பா[க்க*]துக் கழனியில் பூர-ஷொத்தம் வாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற்கண்ணற்றுத் திருவெகம்பவதிக்கு மெற்கு கூ ஆஞ் சதுரத்து வடக்கில் ச லில் மெற்கடைய ஸ்ரீநாராயணச்செரிக் குஞ்சப்பவ்வில்க் கண்ணற்றுத் திருவரைகுன்று வதிக்கு மெற்கு முதற்சதிரத்து
- 5 வடக்கடைய லாவில் கிழக்கடைய இவநிடையெ விலை கொண்ட பாடகம் உ ம் ஆகப் பாடகம் உயகூ ளு பாடகத்தாலும் வந்ந நிலத்துக்கு இநாள் முதல் சகூ[ர*]தித்தவல் ஊரிறையும் உழவிறையு மற்றுமெப்பெர்ப்

பட்ட இறையு மிப்பொன்னிற் பலிசையெ கொண்டு இநிலத்துக்கு
இறையிறுத்துக் குடுப்பொமாக ஸ்ரீலெகை செய்யப் பணித்தொம்
பெருங்குறி ஸலெயொம் இவை பணியால் இவ்வாண்டு
ஸஷுவதூரவாரியக் கணக்கெழுதுகின்ற ஸ்ரீநாயவச்செரி ஶ்ரீஷுந்
இராமந் திருவிராஜிஸூரநாந அலங்காராதித்தநென் இவை என்*]னெழுத்து
பணியால் ஸ்ரீகெஸவச்செரி ஶ்ரீஷுந் சங்கரந் தாமொதரநென் இவை
என்னெழுத்து பணியால் ஸ்ரீநாராயணச்செரி ஶ்ரீஷுந் முவாயிரவ
நம்பங்காடநான ஏழாயிரவநென் இவை என்னெழுத்து பணியால்
ஸ்ரீமொவின-

6 ச்செரி ஶ்ரீஷுந் ஆதித்தந் பெருமாந் ஐயாயிரத்[தி]ருநா[ற்*]றுவனென் இவை
என்னெழுத்து பணியால் ஸ்ரீவிஷ்ணுச்செரி ஶ்ரீஷுந் குற்றி திருவகத்தியென்
இவை என்னெழுத்து பணியால் ஶ்ரீஸுலட்சுமிச்செரி ஶ்ரீஷுந் காடந்
பொன்விண்ணநென் இவை என்னெழுத்து பணியால்(த்) திருவிக்கிரமச்செரி
ஶ்ரீஷுந் ஸ்ரீஹ்ருஷ்யநாந கற்பகத்தெந் இவை என்னெழுத்து பணியால்
ஸ்ரீஶ்ரீகெஸவச்செரி ஶ்ரீஷுந் தாமொதரந் ஸ்ரீஶ்ரீஹ்ருஷ்யநாந
ஸ்ரீஹ்ருஷ்யநென் இவை என்னெழுத்து பணியால் பற்பநாபச்செரி
ஶ்ரீஷுந் சொமாசி தெ-

7 வநென் இவை என்னெழுத்து [11*]

No.102

(A. R. No. 179 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

**Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on a slab supporting a beam set up in the
inner enclosure of the temple**

Nripatunṅavarman : year 24 : 893 A.D.

This inscription is incomplete. It records a gift of 30 *kaḷaṇṇju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Viṣṇubhaṭṭār at Tirumukkūḍal by Arikkaṇḍa-perumānār, the son of Kāḍupaṭṭi-muttaraiyar. The assembly of Sīyapuram in Ūṟukkāṭṭuk - kōṭṭam was entrusted with the gift, and they agreed to supply oil for the lamp out of interest. As the interest being fixed by three *maṇṇādi* per *kaḷaṇṇju*, the annual interest being calculated as four and a half *kaḷaṇṇju* of gold. It was also agreed that 180 *nāli* of oil should be supplied for the interest at the rate of 40 *nāli* per *kaḷaṇṇju*. Sīyapuram might be the ancient name of present Palaiyasivaram near Tirumukkūḍal.

Published in S I I Vol XII No : 75.

Text

- 1 ஸ்ரீஷுந் [11*]கொவி-
- 2 சைய நுவதொங்கவி-
- 3 ஶ்ரீரமபரும[ற்]க்கு யாண்டு இரு-
- 4 பத்து நாலாவது காடுபட்டி
- 5 முத்தரையர் மகனார் அரி-
- 6 கண்டபெருமானார்க்கு ஊற்று-
- 7 க்காட்டுக் கொ [ட்*]டத்து சீயபு-

- 8 ரத்து ஸலெயொ(ம்) மொட்-
- 9 டிக் குடுத்த பரிசாவது திருமு-
- 10 க்கூடல் விஷு ஹடார[ர்*]க்கு நஞா-
- 11 விள[க்*]கெரிப்பதற்கு எங்க-
- 12 ள் கையி(ல்)ற் றந்த பொன்
- 13 முப்பதின் கழஞ்சின-
- 14 லும் பொலியூட்டு ஆண்டு
- 15 வரைய் கழஞ்சின்வாய்
- 16 மூன்று மஞ்சாடி பொன்
- 17 ஆயனபடியால்' நாற்க-
- 18 முஞ்சரையாலும் ஏறிலு-
- 19 ஞ் சுருங்கிலுங் கழஞ்சு
- 20 க்கு நாற்பதினாழிப்படி எ-
- 21 ணீண நூற்றெண்பதி[ன்*]நா-
- 22 முயாலும் இரவும் பகலு-
- 23

No.103

(A. R. No. 180 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷi temple - on the south wall of the first prakāra

Vikrama-Chōḷa : year 3 : 1121 A.D.

This inscription is incomplete. It begins with the *praśasti* of Vikramachōḷa 'pūmādu' etc. It records the sale of land by the *ūrār* of Pālaiyūr *alias* Rājēndrasōḷanallūr in Pālaiyūr-nāḍu, in Uṟrukkāṭṭu-kōṭṭam a sub division of Jayaṅgoṇḍasōḷa-maṇḍalam after receiving money from the treasury of the temple. It is also stated that the land was declared as *iraiyili dēvadāna*. The land was sold to the temple of Tiruvinnagara-Ālvār at Tiruvinnagar in Arrūr-nāḍu for conducting various rituals and services at the above temple.

Text

- 1 ஸ்லஸிஸ்ரீ[||*] பூமாது புணரப் புவிமாது வளர நாமாது விளங்க ஜயமாது
வீரும்ப தந்திரு பதம[லர் ம]ந்நவர் சூட மந்திய வுரிமையால் மணிமுடி
சூடிச்செ-
- 2 நங்கொல் நின்று திசைதொறும் [வ]ளப்ப வெங்கலி நீங்கி மெய்யறஊழைப்ப
கலிங்கமிரியக் கடமலை நடாத்தி வலங்கொளாழி வரையாழி நடா [த்]தி
இருசுடரளவும் ஒ[ரு]-
- 3 குடை நிழற்ற விரஸிஹாஸநத்து முக்கொக்கிழாநடிகளொடும் விற்றிருநூருளிய
கொப்பரகெசரிவந்மராந சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழ தெவற்கு
யாண்டு ௩ ஆ-
- 4 வது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து ஊற்றுகாட்டுக் கொட்டத்து பாலையூர்
நாட்டுப் பாலையூராந ராஜேசு சொழநல்லூர் ஊர்க்கு சமைந்த கொற்றமாந்
ஆடவலாந்-
- 5 குந்றெனும் திருப்பாலையூர்கிழவந் திருநாராயணனுனிருப்பநங்காடுடையாநும்
திருப்பாலையூர்கிழாந் சொந்துணை அழகியாநும் திருப்பாலையூர் கிழவந்
வெளநான

- 6 தெவநும் வெள்ளிஅணிதாங்கி விக்கிரமகேசரியு மாத்துழாந் நணி குடிதாங்கி
[யும் குந்ற]த்துழாந் மஞ்சந் செந்தாமரைக்கண்ணநும் குந்றத்துழாந் மஞ்சந்
மண்டகவநும் மஞ்-
- 7 சந் பெரு . . . க்கநும் இளையாதந் வெட்டந் ஏறு செவக திருவெண்
காடுடையாநும் நாழாந் செப்பி அமனிமயமயாநும் கிடங்கந் [வெள்ளி]
மாதவநும் அரு-
- 8 ந்பாக்கிழானிருப்பெரி மாதவநும் சாத்துவாய் வாமநந் கொவீற்று ஏறு
குடையாந் நள்ளாறந் பொந்நாடைச் செல்வநுமுள்ளிட்ட ஊரொம்
நிலவிலையாவணக் கைய்யெ[ழு*]-
- 9 த்து இக்கொட்டத்து ஆற்றார் நாட்டுத் திருவிண்ணகரி[ல் தி]ருவிண்ணக
ராழ்வார்க்குத் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டும் நிமணங்களுக்கு
திருமடைப்ப-
- 10 ள்ளிப்புறமாக இவ்வாழ்வார். ஸ்ரீபண்டாரத்தில் நாங்கள் விலை கொண்டு
இறையிலி தெவதாநமாக விற்றுக்குடுத்த பூமியாவது எங்களுர் ஏரி
- 11 எதிர்வாயில் ஊர்ப்பொதுவாய்த் தரம்பெற்றுஊரம் பெறதும் காடுங் களரு
முடையு முடைப்புமாக க[ல்*]லு மணலுமாய்க் கிடகை நிலம் கிழ்பா-
- 12 ற்கெல்லை களரிக்கு இறைக்குங் காராம்பித்துலைக்கும் ஏரிக்கு நிர்பாயும்
ஓடைக்காலுக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெல்லை இவ்வொடைக்களு-
- 13 க்கு வடக்கும் இதந் தெற்கெ காரளப்பாந் குழியாய் வண்ணநொலிக்குங்
குழிக்கெ உற்று இக்குழியிந் மெல்கரையெ தெந்மெற்கு நொக்கிப் பொ-
- 14 ய் எல்லைக்கல்லாக நடட் கற்களுக்கு மெற்கு வாய்க்கால்லையுறவும்
தெந்பாற்கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் இக்காலையூடறுத்-
- 15 து நகரியெறப்பொந் பெருவழியிலையுற்று மெற்கு நொக்கிப்பொந் பெருவழிக்கு
வடக்கும் எங்களுர் ஏரிக்கு நீர் பாயுமொடைக்கா-
- 16 லிலையுற்று இதற்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை இவ்வாய்க்காலுக்கும்
மாத்துழாநனிகுடிதாங்கி காணியாந் நணிபெருமாந் செறுவிந்
- 17 கிழ்வரம்புக்குங் காரடி நங்கையாந் செறுவிந் கிழ்வரம்புக்கும் இதந் வடக்கிந்
புதுப்புலத்திந் கிழ்வரம்புக்கு கிழக்குஉற்றுக் கிழக்கு
- 18 நொக்கி வடபாற்கெல்லை ஊர்க்கிழாந் காணியாய் மாத்துழாநனிகுடிதாங்கி
அநுபவிக்கிற மூங்கிற்குண்டிலிந் தெந்வரம்புக்கு தெற்கும் இஞ்செ'லெ-
- 19 மல்பாற்கெல்லை காஞ்சிப்பள்ளங்களிந் கிழ்வரம்புக்கு கிழக்கு முங்கை
விளாகத்திந் தெற்கிற்குண்டிலையுறவும் இங்கெ வடபாற்கெல்லை முங்கை
- 20 விளாகத்திந் கிழ்வரம்பெ பிடித்து முங்கிலாந் ஏரி[யெ கி]ழக்கு நொக்கிப்
பொய் மணல்மெட்டிலையுற இதுக்கு தெற்கும் மணல் மெட்டில்
மெலாசறுதி இங்கு நி-
- 21 நற்புற்றுக்கு மெற்கெ பிடித்து காஞ்சிப்பள்ளங்களிலெ உற இதுக்குக்
கிழக்கும் இந்நம் காஞ்சிப்பள்ளங்களிந் கிழ்வரம்புக்குக் கிழக்கும்
இ[ந்நம் க]ாஞ்சிப்பள்ள-
- 22 ந்களிந் வரம்பெ பிடித்து கிழக்கு பொந் பெருவழியிலெ உற இதுக்குத்
தெற்கும் இங்கெ மெல்பாற்கெல்லை மணல் மெட்டில் கி[ழ்]மாசறு-
- 23 தி வடக்கு நொக்கிப் பெரியெரியுள்ளெ வெப்பஞ் செரியெ[ய்]ப் பொந்
வழிக்கு உற இதுக்குக்கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை எரியுள்ளெ வெம்பச்
செரி யெறிப்பொந்
- 24 வழிக்குத் தெற்கும் ஆக . .

No.104

(A. R. No. 181 of 1915)

Tirumukkūdal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on the east wall of the same prakāra

Vira Rājendra-Chōla : . . . : 11th c. A.D.

This inscription contains only the *prasasti*, 'īruvaḷar tīralpuyattu' etc. and stops with the name of the king.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[11*] திருவளர் திரள்புயத் திருநிலவலையனந் மணிப்பூணெனத் தாங்கிய மன்மணிக்கொற்ற வெண்குடைநிழற் குவிலயத்துயிர்களை பெற்ற தாயினும் பெண மற்றை யறைகழலரசர் தன்னடி நிழலொதுங்க உறைபிலத்துடை கலியொதுங்க அரும்பெற்ற றமையனாவகாளை இரும்புவி நிகழ் ராஜாயிராஜனென் றொளிர்மணி நெடுமுடி சூட்டி தன்றிரு மைத்துனன்னுகிய கங்கைகொண்ட சொ-
- 2 ழனை எழயர் யானைச் செரபாண்டியனென்றிண்டியல் மணிமுடி யிசை பெறச்சூட்டி பாண்டிமண்டலங் குடுத்து ஆண்டகை வடிகொண்ட கதிர்வெல் முடிகொண்ட சொழினைச் சுஜரசெ[ர*]முனென்றெழில் முடிசூட்டித் தன் கிளையவரவற்காய் புகலிடம் வெறு வெறருளி மலைக்கும் விக்கலன்றன்னெடு வரிசிலைத் தடக்கை மாசாமனன் கங்கபாக்களத்திடை நின்றுணங்கபக்திரை புகத்துரத்தி ஆங்கவர் வெங்கை நன்னுட்டில் மிட்டுமவர் விட்ட தாங்-
- 3 கரும் பெருவலித்தண்டு கெடத்தாக்கி மாதண்ட நாயகன் சாமுண்ட ராசனைச் செற்றவன் சிரத்தினையறுத்து மற்றவன்றொரு மகளாகிய விருகூயன்றெவி நாகலையென்னு கொகையஞ்சாயலை முகத்தொடு முக்கு வெறுக்கி மிகைகதிர் முன்றும் விசையினும் பரிபவந் திர்வனெனக் கருதிப் பொருவான் கூடல்ச்சங்கமத் தாகவமல்லன் மக்களாகிய விக்கலன் சிங்கனன் என்றிவர் தம்மொடு மெண்ணில் சாமந்தரை வென்றமர் தூசி முன்விட்டு தன்று-
- 4 ணை மன்னருணானும் பின்னரெது சக வடகடலென வகுத்த தானையைத் தடக்களி ரென்றால் கலக்கி அடல்புரி கொசலர் சிங்கனைக் கொடி(ப்ப)ப் படைமுன்பு தூசி வெங்களிரொடு துணித்துப் பின்னை முதலியான் மதுவண்ணொட விரித்த தலையொடு விக்கலனொட அண்ணலன் முதலினர் அனைவரும் மமர்பொர்ப் பண்ணின பகடிழிஞொட ஆகவமல்லனும் அவர்க்கு முன்னொட தன்வெக வெங்களிற்றினை விலக்கி வாகை கொண்டாங்கவர் தாரமும் மாகுலதனமுந்
- 5 தொங்கலுணாரையும் மெக[ட]ம்பமும் சூகரக்கொடியும் மகரதொரணமும் ஓட்டக நிரைகளு முலொகாசநமும் வுஷகப்பிடியும் பொருகளி றீட்டமும் பாய்பறித் தொகையொடும் பறித்துச் செய்யொளி விசையணி மகுடம் மிசையொடுஞ் சூட்டித்திசைதொறுஞ் செங்கொல் செலுத்தி விரத்தனிக்கொடியொடு ஐயாகக் கொடியொடும் மெற்ப்பவர் வருகவென்று பொர்த்தொழில்லுரிமையில் லெய்தி . . . கெசரிப[ந*] ஐரான உடையார் ஸ்ரீ ஐ-உவ

No.105

(A. R. No. 182 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāl temple - on the east wall of the same *prakara*

Rājēndra-Chōḷa I : year 16 : 1028 A.D.

Published in *Epigraphia Indica* Vol. XXI, No. 38

No.106

(A. R. No. 183 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāl temple - on the east wall of the same *prakara*

Rājēndra-Chōḷa I : year 16 : 1028 A.D.

It registers an agreement made between the officials and the priests (*Vaikhānasa*) of the temple of Tirumukkūḍalālṅvār of Uttamasōḷa nilamai, a northern hamlet of Śrī Madhurāntakach-chaturvēdimaṅgalam, an autonomous village (*taniyūr*) in Kaḷattürk-koṭṭam, a sub-division of Jayaṅgoṇḍasōḷa-maṇḍalam about the use of surplus paddy of 120 *kalam* from their land which was allotted to them. Arrangements were made to appoint two persons to recite the sacred songs and to pay 120 *kalam* of paddy as remuneration and four *kaḷaṁṇi* of gold for cloths. It is stated that this arrangement was made of the order of Uvarkuḍi kiḷār, an official.

Text

- 1 ஸ்லஷ்டிஸ்ரீ[1*] திருமன்னி வளர இருநிலமடந்தையும் பொற்செயற்பாவையும் சிர்த்தனிச் செல்வியும் தன் பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடுதுயருழியு ளிடை துறைநாடுந் துடர்வனவெலிப் படர்வந வாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதில் கொள்ளிப் பாக்கையும் நண்ணற்கருமுரண் மண்ணைக்கட[க்*]கமும் பொருகடலீழத்தரைசர்தமுடியும் ஆங்கர்தெவியர் ஓங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவன் வைய்த்த சுந்தரமுடியும் இந்திர நாரமுந் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுதும் எறிபடைக்கெரளன் முறைமையிற் குடுங் குலதநமாகிய பலர்புகழ் முடியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலைத் தொல்பெருங்காவற் பலபழந்தீவும் செருவிற் சினவிற் இருபத்தொரு காலரைசு களைகட்ட பரசுராமன் பொற் றிருத்துகு¹ முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த செய -

- 2 சிங்கனளப்பெரும் புகழொடும் பிடி[யல்*] இரட்டபாடி எழரையிலக்கமும் நவநெதிக் குலப்பெருமலைகளும் விக்கிரமவிரச் சக்கரகொட்டமு முதிர் பட வல்ல மதுரை மண்டலமுங் காமிடைவளைய நாம(ண்)ணைக் கொணையும் வெஞ்சமவீரப் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழந மாசணிதெசமு மயர்வில் வண்கிர்த்தி யாதிநகரவையிற் சந்திரன் றெல்குலத்திந்திரதத்தனை விளையமர்க்

களத்துக் கிளையொடும் பிடித்துப் பலதந்தொடு நிறை குலதனக்குவையுங்
கிட்டருஞ் செறிமிளை ஒட்டவிஷையமும் பூசுரசெர் நல்க்கொசீலநாடுந்
தநம்பாலனை வெம்முனையழிந்து வண்டுறை சொலைத் தண்டபுத்தியும்
இரணசூரனை முரணாகத் தாக்கித் திக்கணிகீர்த்தித் தக்கணலாடமுங்
கொவிந்தசந்தந் மாவழிந்தொட தங்காத சாரல் வங்காளதெ*]சமுந்
தொடுகடற் சங்கொட்டன் ஊரிபாலனை . . . பெண்டிர் பண்டாரமு
நித்திர நெடுங்கட லுத்திரலாடமும் வெறிமலர்த் திர்த்தத் தெறிபுநற்
கங்கையும்

3 அலைகடல் நடுவுட் பலக் [ல*]ஞ் செலுத்தித் சங்கிராம விசையத்துங்க பநூநாகிய
கிடாரத்தரைசனை வாகையம் பொருகடற் கும்பக்கரியொடு மகப்படுத்
துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநெதிப்பிறக்கமு ஆர்த்தவநக(ர)நகர்ப்
பொர்த்தொழில் வாசிலில்¹ விச்சாதிர் தொரணமும் மொய்த்தொளிர்
புனைமணிப் புதவமுங் கநமணிக்கதவமும் நிறை[ஜீ]ர்விசைவமுந்²
துறைநிர்ப்பன்னையும் ந[ன்*]மலையூரையிற் றெந்மலையூரும் ஆழ்கடலகழ்க்கும்
மாயிருடிங்கமுங் கலங்கா வல்வினை [யி]லங்காசொ [ப]மும் [காப்]புறு
நிறைபுநல் மாப்பாளமும் காவலம்புரிசை மெவலிபங்கமும்
விளைப்பந்தூறுடை வீளைப்பந்தூறுங் கலைத்தக்கொர்புகழ்த் தலைத்தக்கொலமுந்
தீதமர்வல்வினை மாதமாலிங்கமும் கலாமுதிக் கடுந்திறலிலாமுரி தெசமும்
தெநக்கவார் ண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெசரிவந்மரான உடையார்
ஸ்ரீராஜேந்திரசொழ ஷெவற்கு யா[ண்]டு பதினொவது புரவுவரித்திணைக்க

4 ளத்தார்க்கும் வரிப்பொத்தகமுடையார்களுக்கும் ஜயங்கொண்ட சொழ
மண்டலத்து களத்தூர்க் கொட்டத்து . . . துநியூர் ஸ்ரீமதுராந்தகச்
சதுவெ[திமங்கல]த்து வடபிடாகை உத்தமசொழ நிலைமைத் திருமுக்
கூடலாழ்வார் வைவாநலன் காசியப நரசிங்கப்பட்டனும் பாரதூ(ர்)சி
குமாரசுவாமியும் பார்க்கவ நீலப்பட்டனும் பாரதூசி கெசுவது முள்ளிட்ட
வைகாநலரொம் ஒட்டிக் கைத்திட்டுக் குடுத்த பரிசாவது இத்தெவர்க்கு
நாங்கள் திருச்செ[ந்*]நடைக்கும் அர்[ச*]சீனக்கும் அநுபவித்து வருகின்ற
ஏ[மு]ழரைப்பங்காலும் வந்த நிர்நிலமும் புந்செய்யும்³ துணி நிலங்களாலும்
கண்ணந் எட்டுப்படியால் எங்கொளப[ர*]தியாலுந் திருச்செந்நடை
ஒபாதியாலும் வகை நிலங்களும் மற்றும் இத்தெவர் கல்வெட்டுப் படியிலும்
ஸாஸநப்படியிலும் உள்ள அவற்றுக்கும் நாங்கள் முந்பு செய்து வரு . .
. வார் ஸ்ரீயோரானக சதுவெதிமங்கலத்து நடுவிற் செம்பியந்மாஜெவிப்
பெருமண்டபத்து

5 இருணு கணக்குக்கெட்டு மு[ந்] செய்துவருகின்ற நிமகப்படி நெல்லு
இரண்டாயிரத்து நாநூற்று இருபத்தெழுகலநெ தூணிப்பதக்கிந் மெல்
இப்பங்குகளிலும் . . . லீலகளி[லு*]ம் திருத்தி வீளைநிலமா வீளை பற்றெறிந்
நிலத்தால் ஏற்றம் நெல்லு நூற்றிருபதிந் கலமும் இத்தெவர்க்கு திருப்பதியம்
பாடுவார் முந்பு இலாமையில் திருப்பதியம் பாடுவார் இருவர்குப் பெரால்
நிசதம் நெல்லுப் பதக்காக நாளளொந்நிறுக்கு நெல்லுத் தூணி ஆக நாள்
நாசும் திருக்கு நெல்லு நூற்றிருபதிந் கலமும் திருப்பதியம் பாடுவா[ர்*]க்கு
முட்டாமை நெல்லட்டுகவென்றும் இத்தெவர் பண்டாரத்தெ புடவை
முதலுக்கு ஆண்[டா]ர் பெரால் பெர் இருகழஞ்சாகப் பொந் நாற்கழஞ்சு
இடுகவென்றும் யாண்டு மக ஆவது நாள் நகை [ல*] அதியாரியள்
உவற்குடிகிழாரெவ இவரெவிநபடியெ நிவந்தஞ் சந்திராதித்தவல்
செய்வதாகவும் இப்பரிசு செய்யொமாகில் செய்வி பொன்
இருபத்தைங்கழஞ்சு பொந் நிவகப்படுவதாக ஒட்டி நிவகக் கைத்திட்டு
இட்டுக்குடுத்தொம் காசியப

1 Read - வாசலில்

2 Read - நிறைசீர் விசையமும்

3 Read - புன்செய்யும்

4 Read - இருவர்க்குப்

- 6 நரசிங்கப்பட்டனும் பாரதுவாசி குமாரஸூரியும் பார்க்கவ நிலப்பட்டனும் பாரது(ர்)வாசி கெசுவநுமு[ள்*]ளிட்ட வைகாநஸரொம் இவர்கள் சொல்ல எழுதிநென் இத்தெவர் கரணத்தாந் வளிகிழாந் டீ(ப்)பந் அரைசி(ந்)நெ[ந்*] இவை எந்நெழுத்து [||*]

No.107

(A. R. No. 184 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷi temple - on the east wall of the same prakāra

Vīra Rājēndra-Chōḷa : year 2 : 1065 A.D.

Begins with the *prasāsti* of Vīra Rājēndrachōḷadēva. It records the gift of two twilight lamps to the temple of Tirumukkūḍal-Ālvār by a brāhmaṇa lady named Tāntōṇṇi, wife of Vārkkūra sōlai Bhuvasvasi of Marudūr in Tiruvindālūr-nāḍu. The charity was placed under the supervision of Kantāḍai Sri Vāsudēvakramavittan of Parakēsarichēri.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] திருவளர்திகழ் புயத்திருநி[ல*]வலை[ய*]ம் தநமணி பூணெந தாங்கிய மந்மணிக் கொற்றவெண்குடைநிழற் குவலையத்துயிர்களை பெற்றதாயிநு [பெண*] மற்றுள்ளறைகழலரைஅடி நிழலொதுங்க உறைபிலத்துடை கலியொ
- 2 துங்க முரைமயி வருபலத் தமைய ஞாவந்தானை நிரும்புவி நிகழ் ராஜ[ாயி*]ரா[ஜ*]நென் ரெளிமணிமுடி தன்றுணைத் தம்பியை தநிவெற்சன் வல்லபனைப் பில்லங்கலை மதுராந்தகனை சொளராஜென நென்றும் நிழ்முடி லாக . தியா
- 3 டியொடு ஓறபவர் வருகென்று இப்பொர் தொழிலுரிமையில் எதிர் அரசு விற்றிரு மெவரு மநுநெறி விளக்கிய கொவிராஜகெசரி பநூராந முடையார் ஸ்ரீவிர ராஜென டெவற்கு யாண்டு உ-ண்டாவது சொழமண்டலத்
- 4 து வடகரை திருவினெருநாட்டு மருதார் ஸ்ரீஹ்ணன் வார்க்குரசொலை [ஹ்வ]ஸ்வாசி ஸ்ரீஹ்ணி தாந்தொந்நி ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துக் களத்தூர்க் கொட்டத்து தநியூர் ஸ்ரீஹ்ணாகு ஸதுவெழுதிமங்கலத்து
- 5 [வ]டபிடாகை திருமுக்கடலாழ்வார்க்கு¹ ஸனிவிளக்கு இரண்டுக்கு ஸ்ரீபாதித்தவற் செல்வதற்கு ஆடு உடக இவை ள் வசம் . பரகெசரி செரிக் ககாடை ஸ்ரீவாஸுதெவ
- 6 க்கிரமவித்தந் கங்காணியாக இந்நிமணம் செலுத்தக் கடவார்களாக[வும்] ||-

No.108

(A. R. No. 185 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷi temple - on the east wall of the same prakāra

Rājēndra-Chōḷa I : 11th c.A.D

Built in. Contains only a portion of the *prasāsti* of the king.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[!]* திருமன்னிவளர இருநிலமடனையும் பொற்செயப் பாவையு(ம்)ஞ் சிர்த் தநிச்செல்வியு னன்பெருந்தெவி
- 2 தெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்நவர் பக்கல் தென்னவர் வைத்த சுரை முடியு மிகிரநாரமுந் தெண்டிரை யிழமண்டல
- 3 களைகட்ட பரசுர[!]*மன் மெல்வருஞ் சாணிமத்திவரண் கருதிய் இருத்திய செம்பொன் திருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக
- 4 டைவளை நாமணைக்கொணையும் வெஞ்சிலை விரர் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழன மாசுணிதெசமும் அயர்வி

No.109

(A. R. No. 187 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

Veṅkaṭēsa Perumāḷ temple - on the *dhvajastambha*Bhava, Āḍi 20 : 16-17th c.A.D.

It records the gift of the village Tirumukkūḍal, as *sarvamānya* and also the assignment of taxes such as *iḍaiturai*, *ālamañji* etc., to the temple of Śrī Veṅkaṭēsvarami by Veṅkaṭappa-Nāyaka, according to an order issued by Rāmapaiyar at the instance of Doḍḍayarasar.

Text

- 1 சாரியர் அய்யன் வசத்திலெ ஷூலம் செஞ்ச வெங்கடப்பனையக்கர்[!]* ப(ர)வ வருஷ ஆடி மாதம் உய ஸ்ரீ வெங்கடெசுவர சுவாமிக்கு திருமு[!]*கூடல் கிராமமும் யிடை துறையும் ஆள்அமஞ்சியும் சகலமும் ஸறுவமாந்யமாக ஷோஜயரசர் கட்டளையிட்டபடிக்கு ராமப்பயர் உத்தாரபடி சிலாசாஸந்[!]* யிந்த தன்ம காரியத்துக்கு ஆராகிலும் அகிதம் பண்ணினால் கெங்கை கரையிலெ காராம்பசுவை கொன்ற தொஷத்திலெ பொகக்கடவராகவும் ஸஹைஷூ ||-

No.110

(A.R. No. 188 of 1915)

Tirumukkūḍal, Madhurantakam Taluk, Chingleput District

On a stone (*tiruvālikkal*) set up in a street of the same villageVira Bukkaṇa-Uḍaiyār : 14th c. A.D.

Records the grant of taxes such as *jōḍi*, *sūlavari* amounting to 300 *paṇam* collected from the lands (*tiruvīḍaiyāṭṭam*) owned by the temple of Tirūvēṅkaḍamuḍaiyān, to the temple itself, for the welfare of Bukkaṇa uḍaiyār and his family.

Text

Front side

- 1 ஸ்ரிபுஷ்ப விர-
- 2 ஸ்ரீபுக்கண
- 3 உடையார்க்கு-
- 4 ம் அவருடை-
- 5 ய வங்ஷத்து
- 6 க்கும் நன்றாக
- 7 [நயினார்] தி-
- 8 ருவெங்கட
- 9 முடையான்
- 10 திருவிடையா-
- 11 [ட்டம்] திருமு-
- 12 க் கூடலுக்கு
- 13 சொடி சூலவ-

Back side

- 14 ரிக்கு . * நள
- 15 இந்த பணம்
- 16 முன்னூறு மெ-
- 17 ல் வற்கம்
- 18 பொன் வற்கம்

Back side

- 19
- 20 . . .கெங்-
- 21 கைக் க-
- 22 ரையில்
- 23 சொஸூஹு
- 24 [ணரை] வதை
- 25 பண்ணின-
- 26 வன்

No.111

(A. R. No. 189 of 1915)

Brahmadēśam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the north wall of the central shrine

Pārtivēndiravarman : year 4: 963 A.D.

This inscription records a gift of 12 $\frac{1}{4}$ *kaḷaṁḷu* of gold for providing food offerings and for burning a perpetual lamp to the image of Rīṣabhavāhaṇa in the temple of Śrī Pōndaip- perumāṇaḍigal of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam at Tiruvēgambapuram in Dāmark-kōṭṭam, by a person called Siṅgaperumāḷ. The *mahāśabhā* received the gold and sold three hundred *kulī* of land free from taxes for this purpose and agreed to carry out the endowment out of the yield of the land.

* பணம் என்பதன் குறியீடு உள்ளது.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] கொப்பார்த்திவெஹு[ரதிபதி]பந்[மர்*]க்கு யாண்டு ச ஆவது தாமர்
- 2 க்கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்து [இ]ராஜ[ஹேவது] ஸ்ஷி[||*]திமங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்நை[ப்*]
- 3 பெருமா(ன)நடிகளுக்கு சிங்கபெருமான் ம . . . திரு . . . ன் திருமெனி இஷ ஹவ[ர]-
- 4 ஹன[ர்*]க்கு ஒரு திருவமிர்து[க்*]கும் ஒரு நந்தாவிள[க்கு]க்கு[ம் இடுவித்த] பொன் பன்னிரு கழஞ்செய் கால்
- 5 இப்பொன் கொண்டு பர[வி]புலத்து மெர்க்கடைய முன்னூறு . . . குழி விற்று குடுத்தொம் ஹாஸலெ
- 6 பெருமக்க(ள்)[ளொம்] விற்று இறை இழிச்சி குடுத்தொம் இந்நிலம் கொண்டு ஒருபொழ்து[த்]-
- 7 திருஅமிர்து ஐய்விழக்கு¹ அரிசியால் [காட்டுவதா]கவும் ஒரு நந்தா விளக்கு எரிப்-
- 8 பதாகவும் இப்பரிசு ஸனிராதிகூர் உள்ள[ள்*]வும் [நி]-
- 9 ந்பதாக வைத்தொம் ஹாஸலெ[ப்*] பெரும[க்களொம்] ஹே[||*]ம் ஸ்ரீகொயில் வாரியப் பெ[ரு]-
- 10 மக்களெய் ரக்ஷிப்பாராகவும் ஹே[||*]த்து[க்கு கெடு நி]னத்தார் இத்திருவமிர்தும் திருவி-
- 11 ளக்கும் இறக்கினர் பாவத்திற் படுவார் [ஹே[||*] ரக்ஷி]ப்பார் [ஸ்ரீ]பாஹே என்றலை மெலன[||*]

No.112

(A. R. No. 190 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the north wall

Rājarāja-Chōla I : year 11 : 996 A.D.

This inscription is fragmentary. It stops with the village name.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] சாலைகலமறுத்த கொராஜராஜகெஸரிபந்மற்கு யாண்டு மக ஆவது
- 2 கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்து ராஜஹேவது[ர]வெதிமங்கல[த்]து. . .

No.113

(A. R. No. 191 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the north wall

Rajēndra-Chōla I : year 3, day 350, : 1015 A.D.

This records a gift of five *kaḷamīṇ* of gold for the food offerings and to provide in the mid-day service to the temple of Śrī Pōṇḍai-mahādēva at Parākarma sōḷach-chaturvēdimaṅgalam a brahmadēya village of Karaik-kōṭṭam in Dāmark-kōṭṭam, a sub-division of Jyaṇkoṇḍasōḷa-maṇḍalam by Indalādēvi, queen of Vallavaraiyar Vandyadēvar.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெஸரிவநூரான ஸ்ரீராஜேனிரசொழ தெவர்க்கி யாண்டு
ந ஆவது நாள் [ஊ]-
- 2 ரும ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து தாமர்க்கொட்டத்து கரைக்கொட்ட
ஸ்ஷெயமான பராக்கிரமசொழ சது-
- 3 வெய்தி மங்கலத்து ஊஸலெ பெருங்குறி பெருமக்களொம் எழுத்து எம்முர்
ஸ்ரீ பொ-
- 4 நதை ஊஷெவற்கு வல்லவரஸர் [வநூ]ஷெவர் தெவியார் இந்தளதெ[வியா]-
- 5 ர் இத்தெவர்க்கு உச்சியம்பொழ்து திருவமுது . . நிசதம்நாழி அரி[சிய]-
- 6 ட்டி அட்டு அமுது செய்விப்பதாக குடுத்த பொன் அ[ய்*]ங்கழஞ்சு இப்பொந்
அ[ய்*]ங்கழஞ்சும்
- 7 ஸலெயொமெ கொண்டு இப்பொந்நுக்கு பொலிசையாக இத்தெவர்க்கு
[சந்தாதித்தவற்]
- 8 உச்சியம்பொது அமுது . . . ம் அரிசி உ. . . நிசத நாழி அரிசி அட்டவும்
நி.
- 9 ஸலெயொமெ அட்டுவதாகவும் இவ்வ[ரி]சிப் பங்குநித் திங்கள் பங்குனி
உத்திரத்தின் முன்பெ ஓராட்டைக் கொ. . . ணக்கு . . அரிசி முக்கலநெ
இரு.
- 10 றுணி அரிசியும் இத்தெவர் மரக்கால் சிரிபொ(ழ்)ந்தெயநெநு
மரக்கா(ல்)லால் சந்திராதித்த[ற்] குடுப்பொமாநொம் இப்பரிசு குடுப்பதற்கு
இப்பரிசு
- 11 [ெ]சய்து குடுக்கவென்று ஸலெயுள் எ . . . சங்கர . . . ச்செரி செட்டசன்
மக்கிரமவித்தநும் பாக்கத்து ரக்கிரமவித்தநு[ம்] காம . . . ர இளைய
க்கிரம
- 12 ப்பணியால் பணிக்க ஸிலா[ெ*]லகை செ[ய்*]து குடுத்தொம் மாஹ'ஸலெ
பெ[ரு*]ங்குறிப் பெருமக்களொம் . . . தளதெவி . . . உச்சியம்பொழ்து
சாத்திஅருள கரந்தை உள்ளிட .
- 13 ம் மழச்சாணி . . . ஒரு பூமலை சாத்துவதாக குடுத்த பொந் முக்கழைஞ்சு
இத்தெவியாள் ஒருச்சொ . . ய நெக்குங் ஞ்சு இந்நெ . . .
மாலையுமாக பொந் ஐக்கழை .
- 14 ந்றுக்கு பொலிசைக்குச் சிலவாக இத்தெவர்பண்டாரத்தெ இப்பா
[ந்த] ஸ்ரீ(ரி)கொயில் வாரியபெருமக்களெய் ||-

No.114

(A. R. No. 192 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramauḷīśvara temple – on the north wall

Rājarāja-Chōḷa I : year 18 : 1003 A.D.

It records a gift of twelve *kalāñju* of gold for a perpetual lamp to the temple of Śrī Pōndai-Paramēśvarar at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmark-kōṭṭam by Kampan Malaiyan of Tumbūr and Nakkan Pavitram *alias* Rājarāja Talaikkōli. The members of the *samvatsara-vāriya* who looked after the village affairs (*grāmakārya*) were entrusted with the maintenance of the lamp, out of the amount of interest. Kēsava Bhaṭṭan figures as a writter of this resolution.

Text

- 1 ஸ்ஷழிழீ[11*] திருமகள்பொலப் பெருநிலச் செல்வியுந்தனக்கெயு-
- 2 ரிமை பூண்டமை மனக்கொள காணுநர் சால கலமறுத்தருளி வெங்கை
நாடுங் கங்கபாடிய நுளம்பபாடியு ஈடிகைபாடியுங் குடமலைநாடுங்
கொல்ல-
- 3 முங் கலிங்கமும் எண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமுந் திண்டிறல் வென்றித்
தண்டாற் கொண்டு தன்னெழில் வளர் ஊழியுளெல்-
- 4 லா யாண்டு ஜொழுதெழ விளங்கும் யாண்டெ செழிஞரைத் தெசுகொள்
கொராஜராஜ ராஜசெவஸரிவநூற்கு யாண்டு மடி ஆவது
- 5 தாமர்க் கொட்டத்துத் திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லவக-வெழுதிமங்கலத்து
ஊஸலெலெயொம் எங்களைத் தனிகடைய-
- 6 தும்புருடையான் கம்பன் மலையனும் நக்கன் பவித்திரமான ராஜராஜத்
தலைக்கொலியும் ஓக்ஷணத்தாலுடைய பொ-
- 7 ன் மஉ ம் இப்பொன் பன்னிரு கழுஞ்சுக்கும் பொலிசைக்கும் எங்களுந்
ழீ பொனை வரஜேஸ்வரர்க்கு நாங்கள் எரிப்பதா-
- 8 ன திருநகாவிளக்கு ஒன்றும் ஊராதிகூவற் நிசதம் உழுக்கெண்ணையா
லெரிப்பதாகவும் இவ்விளக்கு ஒன்று
- 9 ஆட்டாண்டு தொறும் ஸ்ராகையுனெய்யக்¹ கடவ ஸவஸூர வாரியப்
பெருமக்களெ இவ்வெண்ணை அட்டுவித்து
- 10 எரிப்பிக்க கடவார்களாகவும் இவ்விளக்கு எரிப்பியாது முட்டில் ஸ்ரஜைகரெ
யநாஸநமுள்ளிட்ட தாம் வெண்டு
- 11 கொவுக்கு நா . . .ப்பெர்ப்பெர் ஊமிடப்பெறுவதாகவும் இத்த-
- 12 ண்டமிறுத்தும் இவ்விளக்கு ஊதாதித்தவற் எரிப்பதாக இப்பரிசு ஸி-
- 13 லாமெலெவெ செய்யப் பணித்துக் குடுத்தொமிவூர் ஊஸலெலெப் பெ-
- 14 ருமக்களொம் ஸலெலெயிருந்து பணிப்பணி கெட்டெழுதினென்
கெசுவபட்ட[னென்*]

No.115

(A. R. No. 193 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the north wall

Pārthivēndravarmaṇ : year 13 : 972 A.D.

This inscription is incomplete and damaged. It seems to register a gift for special food offerings (*peruntiruvamudhu*) to Śrī Pōndaip-perumāṇaḍiḡal during a particular festival day (*peruvīraināḷ*) by an individual called Jāthavēda-kramavittan of Pāriyālūr.

Text

- 1 ஸ்ஷிழீ[||*] கொப்பாதிவெஞ்சாதி-
- 2 (அதி)பதிபநற்கு யாண்டு மந்
- 3 ஆவது பறிய(ல்)லார் ஜாதவெ-
- 4 த சூமவி(ய)த்தன் ஸ்ரீ பொந்தைப்-
- 5 பெருமானடிகி(ள்)ளுடைய பெருவி-
- 6 ற்றை நாளைத் திருவொலக்கத்து ஞா-
- 7 பக . ரியும்மதற்குத் .
- 8 நெ பெருந்திரு[வ]மிர்[தி]
- 9 ற்கு வையத்த

No.116

(A. R. No. 194 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyār Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple- on the north wall

Pārthivēndravarmaṇ : year 13, day 120 : 972 A.D.

This inscription records a gift of thirty *kaḷaṇṇu* of gold [*tuḷai-nīrai-pōn*] for two perpetual lamps to the temple of Śrī Pōndaip-perumāṇaḍiḡal by Chaturan Muvāyiravaṇ, as Madhyasthan [*Trairājyaghaṭikā Madhyasthan*] and also an officer who belongs to the Rājamallach-chaturvēdimaṇḡalam of Tiruvēgampapuram in Dāmar-kōṭṭam.

This money has been utilized (as deposit) for making the temple land as tax-free and from the yield of that land, the *mahāsabhā* agreed to maintain the perpetual lamps. The *Gaṇavāriyapperumakkaḷ* undertook the responsibility of burning the two lamps.

Text

- 1 ஸ்ஷிழீ[||*] கொப்பாதிவெஞ்சுபநற்கு
- 2 யாண்டு மந் ன கஉ தாமர் கொட்டத்து தி-
- 3 ரு வெகம்பபுறத்து ராஜஜெஹ-
- 4 க-வெஹி மங்கலத்து தெராஜுவடிகா-
- 5 உயுஸஸந் ஸ்ரீசுயிகாரியாகி[ய] சதுரன் முவாயிரவந் இவ்வூர் ஸ்ரீ-
- 6 பொந்கெப்பெருமானடிகளுக்கு இரண்டு நனாவிளக்கு இரவும்
- 7 பகலுஞ் ஊரா[தி]கூவத் எரிப்பதற்கு தனபொன் யந்கட்டளை
- 8 துளை நிறை முப்பதிந்கழஞ்சு இப்பொ[ன்] முப்பதிந் கழஞ்சும் இஹெ-
- 9 வர்க்கெ குடுத்து இஹெவருடைய ஹிதி திருசுற்றலையின் தெற்கில் நங்-

- 10 கை செய்யாளாகிய அறுநூறு குழியு முள்ளெ' இறையிலியாந்-
 11 மையில் இச்செறுவில் பொழ ஹொங்கொண்டு இரண்டு நந்தா
 12 விளக்கும் எரிப்பதாக ஸிஹொஹெ செய்து குடுத்தொம் ஊஹா-
 13 ஸஹெஹெபெருமக்களொம் இது அவ்வாண்டு கணவாரி-
 14 யஞ் செய்யும் பெருமக்களெய் எரி(ய்)ப்பிக்க கடவாராகவும்
 15 எரி(ய்)ப்பியாது முட்டில் ஸூதாமநரெய் அவ்வாண்டு செய்யு-
 16 ந்கணவாரியப் பெருமக்களையெ பெறுவகை நிசதம் அரை-
 17 க்காற்ப் பொன் அன்றழ்கொவுக்கு மன்றப் பெறுவாராகவும் இ-
 18 ப்பரிசு ஸிஹொஹெ செய்வி(ய்)த்துக் குடுத்தொம்
 19 ஊஹாஸஹெப் பெருமக்களொம் பெருமக்கள் பணிப்ப
 20 எழுதினென் தெஹாஜஹ்வடிகா ஊஹ்வந் திருவெகம்ப கற்பி-
 21 ச்சனென் இ[ப்*]படிய் ||

No.117

(A. R. No. 195 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the north wall

Pārthivēndravarmaṇ : year 2 : 961 A.D.

This inscription records that all the lands belonging to the temple were made tax-free by the village assembly *añjaṣṭasatam* of Rājamalla-chaturvēdimaṇagalam in Tiruvēgambapuram, a village in Dāmar-kōṭṭam, in lieu of the amount of gold 86 3/4 *kaḷañju* which they owed to the temple. It also states that all the lands would also be exempted from taxes. [*Trairājya-ghaṭikā-madhyasthan*] Mūvāyiravaṇ, figures as a writer of this resolution.

Text

- 1 ஸ்ஹிஸ்ரீ [||*]பாண்டியனேத் த-
 2 லை கொண்ட வாத்திஹெந் வ-
 3 நற்கு யாண்டு இரண்டாவது தாமர்
 4 கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்து
 5 ராஜஹ்வதஹ்வதி மங்கலத்து ஹஞ்சஷ்சத்து ஊஹாஸஹெ
 6 பெருமக்களொம் எம்முர் ஸ்ரீபொஹெ ஊஹெவர்க்கு யாங்கள் க-
 7 டவ எண்(ம்)பத்தறு கழஞ்செ முக்கால் பொன்னும் இவருடைய ஹலி-
 8 கள் எப்பெர்பட்டின(த்)துக்கும் இறைஹ்வமாக கொண்டு இவன்றின்முன்
 இவ-
 9 ருடைய ஹலி எப்பெர்பட்டினவும் ஹதாஹிதருள்ளவும் இறையியா-

- 10 க பணித்தொம் இனிக்குக்கும் ஹிசிகள் இறைஇழிச்செ(யெ)ய் குடுப்பாராகவும்
 11 இ ஸ்ரீ கொயிலுக்கு மணமென்று பெசப்பிறுததாகவும் ஸ்ரீகாயுடும் ஸலெ
 12 வாரியமெ இட்டு கடைகாண்(ம்)பிப்பொமாகவும் இதற்றிறம்பிநாரை ஸூதா-
 13 மஹரே இருபத்து ஐங்கழஞ்சு பொன் தண்டமிடுவாராகவும் இஹிஹி-
 14 த்து[க்*]கு சுஹிதநின்றார் மஹா கநூகத்திடை செய்தார் செய்த பாபம்
 15 படுவாராகவும் பணித்தொம் ஹொஸலெ பெருமக்களொம் ஸலெ
 யுள்ளிருந்-
 16 து பணிகெட்டு எழுதினென் தெருராஜா வடிகா ஸ்ரீஸூன் முவாயிரவனெ-
 17 ன் ||-

No.118

(A. R. No. 196 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall

10-11 C.A.D.

Records the Vana-nāyaka (the lord of the jungle) who is known as Pōndai-nātha who is Aja (who is not born), who was worshipped by *Aggi* at first, who was worshipped by the *dēvās* in *Trēta-yuga* and by saints like Rēvasa in *Dvāpāra-yuga*, has been installed here in *Kaliyuga*. The deity is smeared with sandal paste.

Text

- 1 சூலாவநீர ஹிஜய ஹிவஹி ஸ்ரீ-
 2 பொலெ நாயக ஹிநெஸூ தாயாஜி -
 3 உபாஜிதக ஹிசுகர ஹாயுஹி-
 4 பெர ஸாக்ஷாஹிஸாஸா ஸ்ரீநி[ஹி*][ஸ்ர]ந
 5 சூதலெ ரெவஸசெத[:*] ஸூலா ஹி
 6 யம் வந நாயக: சுஹி-ஹெஸ
 7 ஸூலா ஹி ஹி:

No.119

(A. R. No. 197 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall

Pārthivēndravarmaṇ : year 13 : 972 A. D.

Records the gift of 30 *kaḷāñju* of gold as tested and weighed by *dhanmakkattalai* by Poṛkōyil Mūvāyiravan (alias ?) Chaturāṇ, the Trai-rājya-ghaṭika *madhyastha* of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam of Tiruvēkambapuram in Dāmaṅk-Kōṭṭam for maintaining a brāhmaṇa, who was to worship the deity during the three *sandhis* and to perform mid-night service.

- Rājarāja-Chōla I : year 16 : 1001 A. D.**

Badly damaged. It Begins with the introduction *Tirumagalpōla peruniḷachelviyum* etc., and registers a gift of land for two persons to recite the sacred hymns [*Tiruppadiyam*] in the temple of [Śrī Pōndai-perumāṇaḍigal] at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam of Tiruvāgambapuram in Dāmark-kōṭṭam.

Text

- 1 லப் மனக் கொளக் காந்தஞர்ச் சாலை
கலமறுத்தருளிக் கங்கபாடியும் நுளம்பபாடியுந் தடிகைபாடியும் வெங்கை
நாடுங் குடமலை நாடுங் கொல்லமுங் கலி-
- 2 தெண்டாற் கொண்டு [தன்னெழில் வள] ருழியுளெல்லா
யாண்டுந் தொழுதெழில் வணங்கும் யாண்டெ செழிஞரைத்தெசு கொள்
கொ இராஜராஜ ராஜகெஸரி[வ*] நூர்க்கு யாண்டு யசு ஆவது
தாமர்க்கொட்டத்து திருவெகம்ப-
- 3 மங்கலத் மூன்று ஸனியு(ம்) னிருப்பதியம் பாடுவாரிருவர்க்கு
வைத்த பூமியாவது கிரன்பாடி குழி ஆயிரமும் அரைய் தூரம்பில்
முடக்கு வாய்க்கால் கரை குழி இருநூற்றுச் சின்னமும் ஆக
குழி ஆயிரத்திரு .
- 4 ||-

No.122

(A. R. No. 200 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the north wall

Rājēndra-Chōḷa I : year 4 : 1016 A.D.

Fragmentary. Mentions Rājēndra Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்லஸிழி [||*] கொப்பரகெசரிபநு
- 2 ந்து(ர) சொழ தெவற்க்கு யாண்டு ச ல[ர*]வது .

No.123

(A. R. No. 201 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple – on the north wall

Rājēndra-Chōḷa I : year 8 : 1020 A.D.

This inscription is much damaged and incomplete. It records gift of paddy to the temple of Śrī Pōndai-udai[yār] at Parākrama sōlach-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya in Dāmar-nādu, by certain Nārakkaṇ from Kēraḷānthakach- chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya village of Veṇṇādu of Uyyakkonḍār-vaḷanādu in Chōḷa-maṇḍalam for

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ [I*] திருமன்னி வளர இருநில மடந்தையும் பொ[ற்]சயப் பாவையும்
சிரத்தநிச் செல்வியும் த . வனவாசியும் சுள்ளிச் சூழ் மதிட்-
- 2 கொள்ளிப் பாகையும நண்ண[ற்]*க் கருமுரண் மண்ணைக் கடக்கமும
பொருகடல் ஈழத்தரைசர் தம் முடியும் ஆங்கவர் தெவி ந்திரனாரமும்
தெண்டிரை இழமண்-
- 3 டலம் முழுவதும் எறிபடை சூரளன் முறைமையில் சூடுங் குலதனமாகிய
பலர் புகழ் முடியும் செங்கதிர் செருவிற்கினவில்
இருபத்தொ[ரு*] காலரைசுகளை
- 4 [கட்ட] பரசுராமன் மெவ கொண்ட கொப்பரகெசரிவநூரான
ஸ்ரீராஜேஸ்ர-சொ-
- 5 [மு]தவற்க்கு யாண்டு அட்டா த்தாமர் நாட்டுக் கரைக்கொட்டு
ஸ்ரீஷ்டேயமான பராக்கிரமசொழ [சது]ஷ்டேயமங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தை
[யு]டைய ணி ஸ்ரீ சொழமண்டலத்து உய்யக்கொண்டார் வளநாட்டு
வெ-
- 6 [ண்]ண்டு ஸ்ரீஷ்டேயம் கெரளாந்தகச்சதுஷ்டேயி மங்கலத்து . . நாரக்கண்
.ன் ஸ்ரீ பொந்தை உடைய ஊஷ்டேயவர்க்கு
- 7 [இவ்]லூர் ஸ்ரீவைகுந்தமென்னும் தண்ணீர்க் கிணற்று நின்றும் ஸ்ரீ
க்கு இருதாணிக் குறுணியும் தண்ணீரமுதுக்குக் கு-
- 8 [றுணி]யுமாக ஸ்ரீநாலினுக்கும் நிசதம் முக்கலநெ தூணி
கலத்து ஸ்ரீயெயாம் ஸ்ரீ பொனை ஆ-
- 9 [தி]வ்ஷேஸ்ரார் கையால் யாங்கள் கொண்டுகடவ கா
நெல்லுக்கலமாக அறுபதின் .

(A. R. No. 202 of 1915.)

Chandramaulīśvarā temple – on the north wall

Parāntaka-Chōla I : year 29 : 936 A.D.

This inscription registers the gift of gold diadem (*paṭṭam*) weighing five *kaḷāñju* of gold to the deity Śrī Pōṇḍai-bhaṭṭārakar of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam by a certain person called Haridāsabhaṭṭaṇ, a native of Nāraṇamaṅgalam. The *gaṇapperumakkaḷ* had taken charge of this gift.

1. ஸ்ரீஸ்ரீ[!]மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரிவநூற்றுக்கு யாண்டு இருபத்தொன்பதாவது இராஜ-
- 2 மல்லச்சதுஷ்புலிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தை ஹட்டாரகர் ஸ்ரீகாயும் மாறாய்கின்ற கணப்பெருமக்களாம்

- 3 நாரணமங்கலத்து ஹரிஹாஸ ஹட்டன் சந்திராதித்தவற் மூன்று சந்தியும்
சாத்துவதற்கு இட்ட பட்டம் தன்-
4 றுளே குடினா க[ல்*]லால் அயங்கழ[ஞ*]ச இது அழித்தொம்
வெவ்வெற்று வகை இருபத்து நாலு காண-
5 ம் பநூஹெய்யுரரெ டுணிய[ப்*]பதாக ஒட்டிக் குடுத்தொம் கணப்பெரு
மக்களொம் ||-

No.125

(A. R. No. 203 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple – on the north wall

King name not mentioned : Saka 830 : 908 A.D.

This inscription registers the gift of 12 *kaḷaṅṇu* of gold for burning a perpetual lamp to the deity Tiruppōndaip-perumāṇaḍigaḷ at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam of Tiruvēgambapuram by certain Kāri Ilāḍatitaṇ, who belongs to Inṇambar-nāḍu situated in the northern bank of Chōḷa-nāḍu. This gift was left in charge of *Gaṇapperumakkaḷ* of the temple to burn this lamp with the interest of the above-mentioned gold.

Text

- 1 ஸீசகர யாண்டு எண்ணுற்று முப்பது திருவெகம்பபுறத்து இராஜமல்ல
ஐதுவெழுதி மங்கல-
2 த்துத் திருப்பொந்தைப் பெருமானடிகளுக்குச் சொழநாட்டு வடகரை
இன்னம்பர் நாட்டு
3 ட்டான் காரி இலாடதித்தனென் வைத்த ந[ந்*]தா விளக்கு ஒன்றுக்குங்
குடுத்த ஊர்க்க[ற்செம்மைபொன் பந்]-
4 நிரு கழஞ்சரையாலும் வந்த வுஜிகொண்டு இப்பெருமானடிகள் கணப்
பெருமக்களாரான ஊர்-
5 . . . தமிழ் நகாவிளக்கொன்று மெறிப்பி[ப்*]பா[ர்*]களாக வைத்தென்
இஐதும் ரசுத்தாரடி யென்முடிமெ-
6 . . . இஐதும் அஹிதம் வெண்டுவார் கங்கையிடைக் குமரி இடைச்
செய்தார் செய்த பாவமடுவார் ||-

No.126

(A. R. No. 204 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - On the north and west walls

Rājārāja-Chōḷa I : year 27: 1012 A.D.

Records the gift of ten *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp to the temple of Śrī Pōndaiyālvār at Parākramachōlach-chaturvēdimaṅgalam a brahmadēya village in Dāmar-nāḍu of Dāmark-kōṭṭam a subdivision of Jayaṅgōḍachōla-maṇḍalam.

The ten *kalāñju* was utilized to purchase ninety sheep to burn the lamp, and the shepherds of Tillaichēry agreed to supply ghee daily to the temple. This gift was left in charge of the *gaṇapperumakkaḷ*.

Text

- 1 ஷ்ஷுஷ்ஷு [||*] திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செல்வியு[ந்தனக்] கெயுரிமை
பூ[ண்ட]மை ம[னக்]கொள காணுநர்ச்சாலை கலமறுத்தருளி வெங்கை
நா-
- 2 டுங் கங்கபாடியுங் நுளம்பபாடியுடிகை பாடியுங் குடமலை[நாடு]ங்
கொல்லமு[ங்கலி]ங்கமு[ம் எ]ண்டிசை புகழ்தர ஈழமண்டலமு
மிரட்டபாடி எழரையிலக்கமுனி-
- 3 ண்டிறல் வென்றித்தண்டாற் கொண்டு தண்ணெழில் வளர் ஊழியுள்ளெ[ல்லா]
யாண்டு தொழுதக விளங்கும் யா[ண்ட]ெ செழிஞரை தெசுகொள்
ஸ்ரீ கொராஜராஜகெஸரிபநூராந ஸ்ரீ கொராஜராஜதேவந்-
- 4 கு யாண்டு ஊன ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து தாமர்க் கொட்டத்து
[தாமர்] நாட்டுக் கரைக்கொட்டு ஸ்ரீஷ்டேயம் பாராக்ருமசொழ ஷுத-ஷ்டுதி
மங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தையாள்வார் ஸ்ரீ காயு-
- 5 ங் கடைக்காண்கின்ற எயிற்றிருப்பொந்தை நிலயகூமவித்தனும் நல்
த்திருவெங்கட மாதவ ஸ்ஷுசூதுவும் ம[ண]ர்ப்பாத்து மிதுணி உடாபந்
கூம வித்தனும் வாரியமாக
- 6 தெருராஜு வடிகா ஔஷ்டுன வெங்கடவன் திரிவித்ரமநான எழாயி[ரவன்]
கணக்காகவும் ஹாபாஜி த . [பெருமான் ஸ்ரீஷ்டாணி காமக்
கொடிச்சாணி தன் பெரால் திருநகா விளக்-
- 7 கரையினுக்கு உட்கொளாக இப்பொன் முக்கழஞ்சரையெ நாலு
மஞ்சாடியும[ானு] . . ம் ஸிவஸூஷ்டுணன் பட்ட [ஸிவன்] கொண்ட
காக பத்தினால் பொன் ஐக்கழஞ்செ காலும் திருமெ-
- 8 ய்காக்கும் வெள்ளாளன் ஒற்றிபெம்மானை உண்டமாகக் கொண்ட காக க
னால் . . . அரைக்கழஞ்செய் குன்றியும் இத்தெவற்கு பொலி வாரியால்
முதலான பொன்னிலிட்ட பொன் ஒன்-
- 9 பது மஞ்சாடியு மாறுமாவுமாகப் பொன் பதின் கழஞ்சுக்கும் கொண்ட
சாவாமுவாப் பெராடு தொண்ணூறும் இத்தெவற்கு ஷ்டாஜிகுவந்
திருநகா விளக்கு க நுக்கு ஒன்றனால்¹ நிசதம்
- 10 நெய் உழக்காக அட்டக்கடவநாக தில்லைச்செரியிருக்கு மிடையன் அ
ணிலியான திருப்பொ மன்ற[டி] விசமிருவிட்டன் இவை
அவ்வாண்டு ஸ்ரீகாயுங்கடை-
- 11 க்காணக்கடவ கணப்பெருமக்களெய் முட்டாமை எ[ரிப்பி]க்கடவார்கள் இவை
எழாயிரவநெழுத்து [||*]

No.127

(A. R. No. 205 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the west wall of the same shrine.

Pārthivēndravarmaṇ : year 4 : 963 A.D.

Records the gift of land 1018 3/4 *kuli* for the food offering during the three *sandhis* and to perform mid-night service and a perpetual lamp to the deity Śrī Pōndaip-perumāṇaḍigaḷ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam in Tiruvēgambapuram, by Kāṭṭamayyaṇ, son of Chinṇamayyaṇperkaḍai after purchasing it from Tiruvēṅgaḍamādhava-Sarvakrutuyājiyār. The *sabhā* made that land as tax-free and Nāthagaṇappōsan Ēlāyiravaṇ figured as signatory.

Text

- 1 ஸ்ஷஸ்திரீ[||*] பாணியீன தலைகொண்ட பாத்திவெஞ்சாழிபதி வடி-
2 ற்கு யாண்டு ௪ ஆவது தாமர் கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்து ராஜஜெ-
3 சதுவெஹி மங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தைப் பெருமாநடிகளுக்கு
4 ஸ்ஷஸ்திரீ திருவெஹி திருவெஹி நாநாழி யுரிக்கும் ஒரு நொ-
5 ந்தாவிளக்கு[க்*] குச் சின்னமைய்யப் பெற்கடை மகந்
6 காட்டமைய்யன் வைத்த ஹையாகின்றது பீன-
7 யுடை நல்லா(ர்)ரெரிகிழ்த் தெவியார் தூம்பி-
8 ன் கிழக்கு வெம்பன் குழிப்பாடகத்து பாக்க-
9 த்து திருவெகடமாயவஸவ்ஷு சூதுயாஜியார் பக்-
10 கல் விலைகொண்டுடைய ஆயிரத்தொருபத்தெட்-
11 டெ முக்காற் குழி நிலமுஞ் சூதுயாகுவற் ஸலெயார்
12 இப்பலிக்கு இறையிலியாகப் பணித்தமையா-
13 ல் இறையிலியாக்கிப் பணித்து வைத்தமையி-
14 ல் இறையிலியா[க் கை*]வத்த(ாத)து இயடித்துக்கு விரொத-
15 ஞ் செய்தாரை ஸ்ஷஸ்திரீயை யடிசனமுள்ளி-
16 ருந்து அன்ற[ள்]கொவுக்கு நிசதமிருபத்தைங் க-
17 முஞ்சு பொன் தண்டமிடப் பெறுவதாகப் பணித்தொ-
18 ம் ஸலெயொம் இயடித்துக்கு விரொயஞ் செய்தா
19 ர் கங்கா கநூலம் நடுவுபட்டா[ர்*] செய்தார் செய்த
20 பாபத்தில் படுவாராகவு ௨ இப்படி ஸலெய-
21 யுள்ளிருந்து
22 ஸலெய பணி-
23 ப்ப வெழுதிநெ-
24 ன் நாதகணப் -
25 பொசன் எழா-
26 யிரவநென்

- 27 இவையென்
 28 னெழுத்து
 29 இவை ஸாடி
 30 ஐருணை
 31 ஆசாயபுன்
 32 எழுத்து [||*]

No.128

(A. R. No. 206 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the west wall

Rājakēsarivarman : year 17 : 974 A.D.

This is probably an inscription of Sundara-chōḷa. It records an endowment of two plots of tax-free land, one after purchase and the other after exchange, left in charge of the *gaṇavāriya - perumakkaḷ* of the temple of Śrī-Pōndaip-perumāl at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam, by Bhāratvāji Sadāśivan of the *tiruvuṇṇāḷḷigai* (central shrine) of Tiruvēgambam at Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) for the supply of sandal paste to the god.

Published in SII. Vol.XIII., No. 274

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ [||*] ராஜகெஸரிவன்[க்குயா]-
- 2 ண்டு பதினெழாவது கச்சிப்பெட்டு-
- 3 த் திருவெகம்பத்துத் திருவுண்ண-
- 4 முகையுடைய ஹாஜாஜி ஸஹரிவ-
- 5 ந் தாமர்க் கொட்டத்துத் திருவெகம்பப்பு-
- 6 றத்து ராஜைஹ்ச்சத-ஹ்ஹி மங்கலத்து ஊ-
- 7 ரார் கூரி பெசங்குமாரவாய்பெசியார் தர-
- 8 ஹ்ஹ் புதுப்பள்ளிச் சிறுநாவல் பக்கல் வி-
- 9 றறுக் கொண்டுடைய ஒரு பங்கினாலும் பங்கி[ல்]
- 10 நிலம் அய்ந்தா[ம்ப]ாடகத்து யான்மி .
- 11 ம் பரிவதூனையாலு டா
- 12 ய் குழி பொத்தகத்து என் .
- 13 வ்ஹ்ர ஸ்ரீபொந்தைப் பெரு .
- 14 ந்திருமெய்பூச்சுக்குச் சடி[ந*]த்துக் .
- 15 த்தென் ஹ்ஹாதித்தருள்ளவும் [ஹ]ரி ப-
- 16 ற்றி இறை நிங்கலான ஹொங் கொண்டு ஸ்ரீ-
- 17 கொயிற் கணவாரியப் பெருமக்களோடும் [இ]-

1 ஷ்ஷிஸ்ரீ[ஈ*] கன்னரதேவர்க்கு யா-
2 ண்டு பதினெழாவது தாமர்க் கொட்டத்-
3 து திருவெகம்பபுறத்து ஸாஜைஹு-
4 துவெடுத்திங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தை
5 பெருமானடிகளுக்கு மருதாந்மைய
6 வீரஸுத ஹொமயஹுந விநமத ஸ்ரீ-
7 ஹுக்ஷண ஸுத சரிநிநஸரி[ங்]ஹைய-

- 8 ந் ஒரு நந்தூ விளக்கு[க்கு*] வைத்த
 9 [பொ]ன் எடர்புரம் இருபத்து
 10 ஒரு கழஞ்சு இப்பொன்னால் வ-
 11 ந்த பலிசை கொண்டு சந்திர[ா*]ஜித்-
 12 தவற் இரவும் பகலும் ஸ்ரீகொயி-
 13 ல் கணப்பெருமக்களெ எரிப்பதா-
 14 க வைத்தொம் இக்கொயில்
 15 கணப்பெருமக்களெ இவ்விள-
 16 க்கு எரிப்பொமானும் இதயஜீ-
 17 ம் ரக்ஷிப்பாரடி என் தலைமெல-
 18 ன இதய[ர்*]மத்துக்கு விரொதம் வெண்-
 19 டிணர் கெங்கா கநூதிரத்து [செய்தார்*]செய்-
 20 த பாவம் கொள்வான் [||*]

No.130

(A. R. No. 208 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple – On the west wall

Pārthivēndravarmaṇ : year 6 : 965 A.D.

The inscription records the gift of 440 *kuḷi* of land for feeding two brāhmaṇās who were well versed in *vēdas* during the midday, by the assembly of *añjaṣṭasam* of Tiruvēgambapuram in Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam of Dāmark-kōṭṭam. The *sabhā* members took this decision at a meeting held during the day time in the big *maṇḍapa* of this village and placed this charity under the members of the committee called *gaṇavāriyam*. It is also stated that one among the Brahmins to be fed before the food offering made to *Paramēśvara*, the deity of the temple. Āyirattirunūrruva Tikai[ttira]lōttamaṇ figures as signatory.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ [||*]கொபாதிவெருவஜீர்க்கு யாண்டு ஆறவது தாமர்க்
 கொட்டத்துத் திருவெகம்புறத்து ராஜை-
 2 லுச்சதுவெஜி மங்கலத்து சுஞ்சஷபத்து ஹொஸலெப பெருமக்களொம்
 எம்-
 3 மூர் பெருமண்டபத்தெ பகல் பெருங்குறி கூடி இருந்து இவ்வூர் குவல
 கிழார் மணிஸிவ லட்ட ஸவசுஜ -
 4 யாஜியார் மகந் ஹொலெவசுஜவித்தந் திகைத்திறலெரிகிழ் குநற்பபாக் கிழான்
 ஸிவலுக் கூஜைவி-

- 5 த்தன் தரவுக்கு கூறப்பட்ட பாடகத்து [மெ]க்கடையத் தந் அயிசந் நானூற்று நால்ப்பது குழிஇரண்டாக்—
- 6 ரம் இவ்வூர் ஸ்ரீபொந்தைப் பெருமாநடிகள் ஸ்ரீகொயில் இரண்டு ஸ்ரீஹ்ணர் விருந்துரண் உண்ப—
- 7 தாக வச்ச நானூற்று நால்(ப்)பது குழியாலும் வக இறை(ய்)மா [வொ]ரு மா நிலமும் ஆசன்காலமு—
- 8 மாக இறை ஒழி[ய*]ப் பணிய்த்து இறைஇழிச்சி இஸ்ரஹ்ணர் இருவர்க்கும் உத்தாஹ் ஒருவநெ ஸ்ரஹ்ணத்தில் ப—
- 9 ரஸெஹ்ரர் அமுது செய்வத[ர்*] க்கு முன்பு கறியும் நெ[ய்*]யும் தயிரு[ம்*] இரண்டு பாக்கும் நாலு வெற்றிலையும் இப்பறி—
- 10 சு உத்தாஹ்முட்டாமெ நிசதம் ஒரு ஸ்ரஹ்ணன் வெஹ் வல்லான் ஆசன்காலமும் அபூவிகளெ ஊட்டுவதா—
- 11 க இநானூற்று நால்பது குழியும் [இ]றை இழிச்சி குடுத்தொம் அஞ்சஷ்ணத்து ஊறாஸலெஹ் பெருமக்களொம் இ[ப்*]படி
- 12 மணவாரியஞ் செய்வாரெ ஊட்டப் பணித்தொம் இஸலெஹ் பணிக்க எழுதிநெந் ஆயிரத்திருநூற்றுவ [தி]க[திற்*]லொத்தமநெந் ||—

No.131

(A. R. No. 209 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple—On the west wall

... kesarivarmaṇ (Chōla) : year 3 : 10th c. A.D.

Incomplete. Seems to record something done by Tiruvorriyūr Śivan, a Śivabrāhmaṇa one among the *tiruvuṇṇalikaiyudaiyār* of Sri Pōṇḍaiyaṇḍār.

Text

- 1 [ஸ்ரஹ்ணர்] ஸ்ரீ [கெ]ஸரி பந்[ற்]கு யாண்டு ௩ ஆவது தாமர்க் கொட்டத்து திருவெகம்புறத்து இராஜமல்லச் ச—
- 2 துஷ்ஷெதி மங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தையாண்டார் திருவுண்ணழிகையுடைய சிவஸ்ரஹ்ணன் திருவொற்றியூர் சிவனெ[னு] ம் விடங்க

No.132

(A. R. No. 210 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple—on the west wall

Rājarāja-Chōla I : year 2 . : 10.. A.D.

This inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 12½ *kalāṅṇu* of gold for burning a perpetual lamp to the temple of Śrī Pōndaiyuḍaiya-mahādēva at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam in Tiruvēgambapuram in Dāmark-kōṭṭam, by Indala Dēviyār, queen of Vallavaraiyar Vanthiyadēvar. [see No 113 above]

Text

- 1 . ஸ்ரீ திருமகள் பொலப் . மை மனக்கொள காந்தனூர் சாலை
கல்ம[றுத்த]ருளி கங்கபாடியும் நுளம்பபாடியும் [வெங்க]-
- 2 நாடுங் கொல்லமும் 'கலிங்கமும் இரட்டபாடி ஏழரை எண்டிசை
புகழ்தர [ஈ]ழமண்டல(ம)மும் திண்டிறல் வென்றி தண் .
- 3 ழில் வளருழி எல்லா தொழுத . . . மியாண்டெய் செழிநரை[த்தெசு]
கொள் [ஸ்ரீ]கொவிராஜஇராஜகெசரி
- 4 கு யாண்டு இருபத் . . . வது தாமர்க் திருவெகம்பபுறத்து ராஜமலு
சதுர்வெதிமங்கல[த்து]
- 5 மாடெவர்க்கு [வ]ல்லவ[ரை]யர் வ . . . வர்மக .
. யார் இஃலடெவியார் .
- 6 ஞா விளக்கெரி . . . [த]பொன் பன்னிரு கழஞ்சரை இப்பொன்
பன்னிரு கழஞ்சரை] .
- 7 யால் . இபொ ஸ்வ[த்*]ஸரம் ஸ்ரீ சொழீஸ்ர
ப்பெரு-
- 8 யடெவர் பண்டார லெய் கொண்டு விளக்கும்
எரிப்ப[ராக]வும் இவிளக்கு .
- 9
- 10
- 11

No.133

(A. R. No. 211 of 1915)

Brahmadēsam , Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the west wall

King name not mentioned : Śaka 830 : 908 A.D.

It records the exemption of tax by of *añjashtasatam* the sabha of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam at Tiruvēgambapuram for the land called Amaraṅkuḷi which was bought by Sivakkurī Kāmaḍiperumāṇ and his younger brother Perumāḷ from the *sabhā* of *kammālas* and donated for providing 2 *nāli* of rice daily to Sri Pōndai-Mahādēva.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[||*] ஸகரயாண்டு [எண்]னூற்றுமுப்பது திருவெகம்பப்புறத்து
ராஜமல்லச் சதிஸ்வெஹிமங்கலத்து அனுவஷதத்து ஸலையொம்
படுவூர்க்கொட்டத்துக் . . . ஸூன் சிவக்குறிக் காமடிபெ[ரு]மக்களெ [எ]
ம்முர்க் கம்மாளர் ஸலையொம் பக்கல் விற்றுக் கொண்டுடைய
அமரங்குழி எண்ணூற்றிருபத்தைந்து குழியும் இக்கம்மாளர் பக்கல்
மெற்ச்சொ-

2. ல்லப்பட்ட காமடிபெருமானும் இவன்றம்பி பெருமானும் விற்றுக் கொண்டுடையர்களாயிந இவ்வமரங்குழி எண்ணூற்றிருபத்தஞ்ச குழியும் அனூஷுதத்து . . . மாநும் பெருமானும் [வி] லடுபாடகங்களுக்கு மெற்கு கலிச்சங்காலுக்கு கறைக்கு இக்கா(ல்)லொடு மடையக்கல்லு நிக்கிய மஞ்சிக்கத்தில் விற்றுக் கொண்டுடைய இருநூற்றெழுபத்தைந்து குழி]-
3. யுமாக இவ று குழியும் இக்காமடிபெருமானும் இவன்றம்பி பெருமானும் எம்மூர் ஸ்ரீபொந்தை ஊராஜேவர்க்கு நிசதி இருநாழி குத்தலரிசியா த்தமையில் [இ] யும் இறையிலியாகப் பணித்தொம் அனூஷுதத்து ஸஸை[யொ]ம் பாததுளி எந்தலைமெலந [||*]

No.134

(A. R. No. 212 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple - on the west wall.

King name not mentioned : Saka 830 : 908 A. D.

This inscription registers a gift of $12\frac{1}{2}$ *kaḷaṇṇi* of gold for burning a perpetual lamp to the temple of Tiruppōndaip-perumānaḍiḡaḷ at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam by Kaṇakkāyaṇ Sāttan Kaṇavati alias .. Pēraṇaiyaṇ, a native of Kōṭṭu..... in Seṅgāṭṭuk-kōṭṭam. This gift was left in charge of the *gaṇapperumakkaḷ* of the temple who agreed to burn the lamp with the interest of the above mentioned gold.

Text

- 1 னூற்று முப்பது திருவெகம்புறத்து இராஜ[மல்லச்] சதிவெடும்பங்க
- 2 லத்துத் திருப் ருமாநடிகளுக்கு செங்காட்டுக் கொட்டத்துக் கொட்டு கணக்காயன் சாத்தன்
- 3 கணவதி ஆகிய பெரரையனென் வைத்த நந்தாவிளக்கு ஒன்று த்த ஊர்க்கல்செம்-
- 4 பொன் பன்னிரு கழஞ்சரை இப்பொன் பன்னிரு கழஞ்சரையால் வந்த வுலி கொண்டுப் பெருமானடிகள் க-
- 5 ணப் பெருமக்களானரெய் அநூலித்தமகும் நந்தாவிளக்கு ஒன்று மெரிப்பிப்பா[ர்]*களாக வைத்தென் இஐ⁺-
- 6 ம் ரக்ஷித்தாரடி யென் முடிமெலன இஐ⁺த்துக்கு அஹிதம் வெண்டுவார் கங்கையிடைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பா[வ*]ம்படுவார் ||-

No. 135

(A. R. No. 213 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the west wall

Parāntaka-Chōla I : year : . . . : 10th C.A.D.

This inscription records a gift of twenty *kalāñju* of gold by Chōlasikhāmaṇi Pallavaraiyan of Nelvēli in Inga-nāḍu a subdivision of Chōla-nāḍu for burning a perpetual lamp. The members of the tank committee (*ērivāriyapperumakka!*) agreed to provide oil for burning the lamp.

Text

- 1 ஸ்லஷ்ஜிஸ்ரீ [!]* மதிரைகொண்ட கொப்பரகெஸறிவடிக்கு யாண்டு .
சொழநாட்டு இங்கணாட்டு
- 2 நெல்வெலி உடையான் சொழசிவாணிப்பல்லரையனாகிய . . . இருபதின்
கழஞ்சு இப்பொன் இ-
- 3 ருபதின் கழஞ்சும் கொண்டு சந்திராதித்தவத் ஒரு நொந்தா விளக்கு எறி . .
. திநமையில் ஏறிவாரியப் பெரு-
- 4 மக்களெ நிச்சம் உழக்கெண்ணையாக திங்கள் எழுநாடுறி எ . . ணை
இவ்வெண்ணை முட்டாமெ
- 5 அட்டுவொமானொம் அட்டொமாகில் யநூஸநத்து நிசயம் . . . கெங்கை
இடைக் குமரிஇடைசெய்தார் செய்-
- 6 த பாவத்தில் படுவொமானொம் [!]*

No.136

(A. R. No. 214 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District.

Chandramaulīśvara temple-on the west wall

King name lost : year 20 : 10th c. A.D.

Fragmentary. It registers a gift of tax-free land (287½ *kuḷi*) by Tiruvaḍi, a native of Pudukkottai for conducting four services in a day in the temple of [Śrī Pōṇḍai] Mahādēva at Rājamallach-chaturvēdimāṅgalam in Tiruvēgambapuram.

Text

- 1 .யாண்டு இருபதாவது திருவெகம்பப்பறத்து இராஜமல்லச் சதுவ்வுதி
மங்கலத்து
- 2 . ஹாஷேவரை உதவி ஸ்ரீஹ்ணந் உபாஸிப்பதற்குப் புதுப்பள்ளி
திருவடிச்
- 3 இறைஇழிச்சி வைத்த குழிஇருநூற்று எண்பத்தெழரைக்குழியும் பர.
- 4 . . தெற்க்கில்ப் புலம் வைத்தான் படிஹர் [மெசா] ஹர் சத்திபட்டன்
[அ]ஹ்ஸாமத்துக்கு .

No.137

(A. R. No. 215 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District.

Chandramaulīśvara temple - on the west wall

Pārthivēndravarmaṇ : year lost : 10th c. A. D.

Fragmentary and Damaged. It seems to register a gift of land (350 *kuḷi*) for flower garden.

Text

- 1 ஷ்ஷிழி [I*] கொபாதிவெ[நாயிபதி]வடி[ர்க்*]கு யாண்டு . . .
- 2 தை பெருமானடிகளுக்கு திரு . . . வச நடவாநம் . . .
- 3 குழியும் . . அரிச்சிப்பார்க்கு [ை*]வத்த ஹி சொ . ன -
- 4 ஸ் மு[ந்*]நாற்று ஐம்பது குழி பாடகத்து ஸீபொ . .

No.138

(A. R. No. 216 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District.

Chandramaulīśvara temple - on the west and south walls

Rājārāja-Chōḷa I : year 29 day 10 : 1014 A.D.

This inscription begins with the introduction, ‘*tirumagaḷ pōla*’ etc. It records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp by Tiruppōndai of Paṇiyālūr, one of the members of the *āḷpūṅṇam* of Rajamallach-chaturvēdimaṅgalam. A shepherd of this village received the gift and agreed to supply ghee daily to the temple.

Text

- 1 ஷ்ஷிழி [I*] திருமகள் பொலப் பெருநிலச் செ-
- 2 ல்விநு தனக்கெய் [உரிமைபூண்டமை] மனக்கொளக் காந்தஞர்ச் சாலை
கலம-
- 3 றுத்தருளிய் வெங்கை நாடுங் கங்கபாடியு[ம்] நுளம்ப பாடியும்
- 4 தடிகை பாடியுங் குடமலைநாடுங் கொல்லமும்(ங்) கலிங்கமும் எண்டிசை
புகழ்தர ஈழம-
- 5 ண்டலமும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்கமும்(ந்) திண்டிறல் வென்றித் தண்டாற்
கொ-
- 6 ண்ட தன்னெ[ழி]ல் வளருழி ஊழிஊழி எல்லா(வி) யாண்டுந் தொழுகை-
- 7 ய் விளங்கு மி[யா]ண்டெய் செழிஞரைத் தெசுகொள் ஸீகொவிராஜராஜகெ-
- 8 சரி வநூரான [ஸ்ரீ]ராஜராஜசெவற்கு யாண்டு இருபத்தொன்பதாவது
கொட்ட-
- 9 [நாள் பத்து ஐய]ங்கொ[ண்டசொழமண்டலத்து தாமர்க் கொட்டத்துத் திருவெ-
- 10 . . [ரை]க்கொட்டு ஸ்ஷெ[உய]மா தி மங்கலத்து
ஸ்ரீ(ரி)யாளுங்க
- 11 ணத்தாருள் பறியலூர் திருப்பொந்தைச் சந்திராழிகூர் உள்ள[ளவும்] ஒரு
திரு நு-
- 12 [ந்தா வி]ளக்கு எரிக்கவைத்த ஆடு தொண்ணூறு இது சாவா முவா. . . .
- 13 நிசத நின்றநால் உழக்கு நெய்யட்டக் கடவாநாக தில்லைச் செ. . இருக்கும்
- 14 . அமராயந் அரணிலியான திருப்பொந்தை ம[ன்றி] வருமாக.
இத்தநம்-
- 15 ம் ரக்ஷிப்பவர் ஸீபாதம் எந் தலை மெலந [I*]

No.139

(A. R. No. 217 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple – on the south wall

Parāntaka-Chōla I : Year 37 : 944 A.D.

This inscription is incomplete. It records a gift of 14½ *kaḷaṇṇju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Śrī Pōndai-perumāṇaḍigaḷ by certain Mahādēva bhaṭṭaṇ, son of Maṇisivabhaṭṭa Sarvakratukkaḷ of Kūḍal, one of the members of *āḷuṅgaṇam* of Rajamallach-chaturvēdimaṅgalam in Tiruvēgambapuram, a village in Dāmark-kōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மிஸ்ரீ [||*] மதிரை கொண்ட கொப்பர-
- 2 கெஸறிபன்மற்கு யாண்டு மு[ப்ப*]த்தெழா-
- 3 வது தாமர்க்கொட்டத்துத் திருவெகம்-
- 4 பபுறத்து ராஜஜேஷ்ஞகு ஸ்லஷ்மிமங்-
- 5 கலம் யாளுங்கணத்தாருள் கூடல் கிழார்
- 6 மணிசிவவட்ட ஸ்லஷ்மிசூதுக்கள் மக-
- 7 ன் ஊமாஜெவவட்டன் ஸ்ரீபொந்தை-
- 8 ய் பெருமா[ந*]டிகளுக்கு ஒரு நொடாவி[ளக்கு*]க்கு வை-
- 9 த்த பொன் பதினாற்கழஞ்சரைய் இ-
- 10 ப்பொன்னுல் வன்த பலிசைப் பொ-
- 11 ன் கொண்டு சடாஅதிகுவற் இரவும் பக[லும்*]

No.140

(A. R. No. 218 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the south wall

Parāntaka-Chōla I : Year 33 : 940 A.D.

This inscription records a gift of 12 *kaḷaṇṇju* of gold for perpetual lamp to the temple of Śrī Pōndaip-perumāṇaḍigaḷ, by Aḷagasarma Kramavittaṇ son of Maṇisīva Bhaṭṭa Sarvva-krathukkaḷ of Kūḍal, a member in *āḷuṅgaṇam* of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam in Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மிஸ்ரீ[||*] மதிரை கொண்ட டெ-
- 2 காப்பரகெஸறிவடிற்கு யாண்-
- 3 டு முப்பத்து முன்றவது தாம-

- 4 ர் கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்-
 5 [து] ராஜஜெஹ் [ஹே]தி மங்கல-
 6 ம் யாளுங்கணத்தாருள் கூடல்கி-
 7 ழார் மணிசிவஹ் ஸஹ்ஹுதுக்க-
 8 ள் மகன் அளகஹ்ஹுஹ்மவித்த-
 9 ன் ஸ்ரீபொன்தைய் பெருமானடி-
 10 களுக்கு ஒரு நொநாவிளக்கு[க்கு*] வைய-
 11 த்த பொன் பன்னிரு கழஞ்சு இ-
 12 ப் பொன்னால் வந்த பலிசை-
 13 ப் பொன் கொண்டு இர(ர)வும் பக-
 14 லும் முட்டாமை எரிக்க வையத்-
 15 தென் இஹ்ஹ் ரக்ஷிப்பார் ஸஹ்[ர]
 16 தித்தவற் காலமும் நிற்பதாகவும் இ-
 17 [தற்கு] கெடு வெண்டுவார் மெங்மா கநா [ந]
 18 த்து செய்தா [ர்*] செய்த பாவங் .
 19 பரிசு வைத்தென் அளகஹ்ஹ்ஹ்ஹ்மவித்தனென் ||-

No.141

(A. R. No. 219 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the south wall

... Kesarivarman (Chōla) : year 26 : 10th C. A.D.

It is damaged and incomplete. This record registers a gift of gold for a perpetual lamp at the temple of Tiruppōndaip-perumāṇaḍigal by a member of the *āḷuṅṅaṇam* of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam.

Text

1. . . கெஸரிவஹ்ஹ்ஹ் யாண்டு இருபத்தாருவது ராஜம[ல்*]லச் சதிஹ்ஹ்ஹ்மங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் ம .
2. . . திருப்பொந்தைப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு ந[ந்*]தா விளக்கெரிப்பதற்குக் குடுத்த பொன்
3. கழஞ்சிநாலும் வந்த பலிசை கொண்டு ஒரு ந[ந்*]தா விளக்கு எரிப்பதாக வைத்தென் இஹ்ஹ் இரக்ஷிப்பார் .
4. இத்திருவிளக்குக்கெய் வழியும் இவரே வைத்த பொன் இரு கழஞ்சு ||-

No.142

(A. R. No. 220 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the south wall

King name and regnal year not mentioned : 10th c A.D.

This inscription records a gift of two *kaḷaṅḡu* of gold for feeding two brāhmanas on new-moon days (*amāvāsya*) by certain Nallulāṇ Perumāṇ of Vallivayam. The *ganapperumakkal* (the body) of Thiruppōndai agreed to maintain it from the interest of the gold.

Text

- 1 ஸ்லஷ்டிழீ[||*] வள்ளிவயத்து நல்லுழான் பெருமான்
- 2 வைத்த பொன் இருகழஞ்சு இப்பொன்னுக்குப் பலிசைஆக அமாவாஸி
- 3 தொறும் இருவர் ஸ்ரீஹ்ணரைய் ஊட்டுவிப்பொமாநொம் திருப்பொந்தைக் கணப்பெருமக்களொம் ||-

No.143

(A. R. No. 222 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple – on the south wall

Parāntaka-Chōḷa I : Year 25 : 932 A.D.

This inscription records a gift of gold for a perpetual lamp to the temple of Śrī Pōndaip-perumāṇaḍigal, at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam in Tiruvēgambapuram by certain Gaṇyaṇ Iraṇasarmaṇ, a native of Māṅgāḍu. The temple committee named *ganapperumakkal* was left in charge of burning the lamp with the interest accrued from the donated gold.

Text

- 1 ஸ்லஷ்டிழீ[||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெஸ-
- 2 ரிவடிற்ருக்கு யாண்டு இருபத்து ஐஞ்சாவ-
- 3 து திருவெகம்பபுறத்து ராஜேஜுது-
- 4 ஷ்லேதிஃகலத்து ஸ்ரீ பொன்தை பெ-
- 5 ருமானடிகள் கொயிலில் மாங்காட்டு
- 6 மண்ணன் இரணசுடிண் யடிமாவது ஒருநொ-
- 7 ன்தா விளக்குக்கு [ஃ*]வத்த பொன் [யந]
- 8 (ர)ம் பதின்முக்கழந்து இதனல்
- 9 வந்த பலிசையா[வ*]து [ச*] நூலிகுருள்-
- 10 ளளவும் இஸ்ரீகொயில் கணப்பெரும-
- 11 க்களொ எரிப்பதாக [ஃ*]வத்தென் ம[ர]ங்காட்டு
- 12 மண்ணன் இரணசுடினென் ||-

No.144

(A. R. No. 223 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvarā temple – on the south wall

Pārthivēndravarmaṇ: year 2 : 961 A.D.

This inscription registers a gift of fifteen *kaḷaṇḍu* of gold for a perpetual lamp to the temple of śrī Pōndaip-perumāṇḍigaḷ by Innāṅgūr *alias* Alaṅkāra chetti, son of Maṅgalapriyaṇ Kalivilaṅki, a merchant of Tiruvēgambachcheri in Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam. The *gaṇapperumakkaḷ* undertook the responsibility of maintaining the lamp with the interest.

Text

- 1 ஸ்லஷ்டுஸ்ரீ [||*] வீரபாண்டியனைத்-
- 2 தலைகொண்ட கொடி(ர)ஹாராஜற்கு யாண்டு ௨ ஆவது ராஜமல்லதுஷ்டுதி
மங்கலத்து-
- 3 திருவெகம்பச்செரி ஸ்ரீபாரி மங்கலவியன் கலிவிலங்கி மகன் இன்னாங்கூர்
ஆகிய அல-
- 4 ந்கார செட்டி பொந்தைப் பெருமானடிக்கு ஒரு நுந்தா விளக்குக்கு
வைத்த பொன் பதி-
- 5 னைங் கழஞ்ச இப்பொன் பதினைங்கழஞ்சாலும் வந்த வுஜிப் பொன் கொண்டு
ஸ்ரீகொ-
- 6 யில் கணப்பெருமக்களெ ஊராதிகுவரை எரிப்பிதாக வையத்தென் அலங்கார
செட்டி-
- 7 யென் இஹிஷ்டு ரக்ஷிப்பார் ஸ்ரீபாதம் என்றலை மெலன அறமறவெற்க
அறமல்லது து-
- 8 னையிலை [||*]

No.145

(A. R. No. 224 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the south wall

Parāntaka-Chōḷa I : year 17 : 924 A.D.

It records a gift of 325 *kulī* of land by Aṭṭamūrti, son of Pēraiyya Nallulāṇ Ūraḍi, a resident of Saṅkarappāḍi at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam, to the deity Dakṣiṇāmūrti for providing food offerings and worship. It is also stated that the said land was situated in south of Paramēsvara Vāykkāl, was purchased by his father from Nārāiyūr Chaṇḍīśarmanār.

Text

- 1 ஸ்லஷ்டுஸ்ரீ [||*] மதிரைகொண்ட கொப்-
- 2 பரகெஸரிபெருந்ருக்கு யாண்டு பதினெழா-
- 3 வது திருவெகம்பபுறத்து ராஜஜெ-

- 4 ஷுக்ஷுஷுதி மங்கலத்து சங்கரப்பா-
- 5 டி பெரய்(ய) நல்லாழான் ஊரடி ம-
- 6 கன் அட்டமுர்த்தியென் இவ்வூர் ஸ்ரீ-
- 7 பொந்தை ஷக்ஷிணுஷுதியாற்கு திருவ-
- 8 முதுக்கும் சோவானத்துக்குமாக
- 9 [ன]வத்த ஹலி வரஜேஸ்வர வா[ய்]க்காலின்
- 10 தெற்கு நறையூர் நம்பியார் பா[ர்*]த்து
- 11 நறையூர் ஷண்முகேஸ்வர பக்கல்
- 12 என்றமப்பன் விற்றுக்கொண்டு உடைய
- 13 முன்னூற்று இருபத்தைந்து கு-
- 14 ழியும் [ன*]வத்தென் அட்டமு[ர்*]த்தி
- 15 யென் நா(ன்)னுள்ளாவும் கடை-
- 16 காண்பெனெந் இஹிஷு ரக்ஷிப்பா-
- 17 ர் பாததூளி எந்தலை மெல[ன] உ

No.146

(A. R. No. 225 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the south wall

Parāntaka-Chōḷa I : year 38 : 945 A.D.

Unfinished. It seems to record a gift by Mūtta Kuñjiramallaṇ, a resident of Kaṛkuḍi in Maṇaṇḍu on the northern bank of Kāviri, to the temple of Śrī Pōndaip-perumāṇaḍigaḷ, at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam at Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam.

Text

- 1 ஷுஷுஷு[||*] மதிரை-
- 2 யும் ஈழமும் கொண்-
- 3 ட கொப்பரகெசரி பன்ம-
- 4 ற்கு யாண்டு ஈழ
- 5 ஆவது தாமர் கொட்ட-
- 6 த்து திருவெகம்பபுறத்து
- 7 ராஜேஷுஷுஷுதி-
- 8 மங்கலத்து ஸ்ரீபொந்-
- 9 தை பெருமானடிகளுக்கு
- 10 காவிரி வடகரை மழை-
- 11 ட்டு கற்குடி கற்குடையான்
- 12 முத்த [குஞ்சிரமல்லனிர-
- 13 த்து . . ஈ(ற)சர்மனா .

No.147

(A. R. No. 226 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the south wall

Parāntaka-Chōla I : Year 16 : 923 A.D.

This inscription records the decision (*vyavasthai*) made by the *aiñjashṭtasata sabhaiyār* regarding the remuneration for the arbitrator (*madhyasta*) who was entrusted with the work of writing the account for the tank committee (*ērivāriyam*). He was to receive 4 *nālī* of paddy daily, 7 *kaḷaṇṇju* of gold and one pair of dress (*kūrai*) annually. On the day of submitting accounts he was expected to prove his honesty by holding a red-hot iron rod (*maḷu*) in his hand. If he came out without injury, hence also proved as pure he would be honoured with the bonus (*pādasēsha*). On the other hand, if he burnt his hand he would be considered as corrupt and be fined 10 *kaḷaṇṇju*, but of course without any bodily punishment (*sarīra-taṇḍam*).

Text

- 1 ஸ்ஷஸூ[II*] மதிரை கொண்ட
- 2 கொப்[ப*]ரகெஸரிவடிற்கு யா-
- 3 ண்டு பதினா(ஆ)றவது
- 4 ஸாஜிஷுஷத-ஷெதி மங்-
- 5 கல[த்*]து அய்ந்தஷஸத்து
- 6 ஸஹெயொம் ஒட்டிய வு-
- 7 வஹெயாவது எங்கள் ம-
- 8 யுஷூர் எரிக்கணக்கு எழுது-
- 9 வார்க்கு ஒட்டிக் குடுத்த பரிசாவ-
- 10 து நிஸதி கொற்று நெல் நான்(ந)
- 11 னாழியும் ஆண்டு வரை செம்-
- 12 பொன் எழுகழஞ்சும் ஓரீண
- 13 க் கூறையும் குடுப்பொமாகவு-
- 14 ம் இக்கணக்கு எழுதினன் ஒ-
- 15 ருவனும் கணக்கு காட்டி மழு
- 16 வெற்பாகைவும் மழுவெற்-
- 17 று வென்றன் ஸ- ஊ[அ*]ன் வா-
- 18 உஸெஷம் குடுப்பொமாகவு-
- 19 ம் மழுவெற்று தொற்றின
- 20 எரி முதல் பெரிதாக இல்-
- 21 லாமையில் இஷெஷத்
- 22 துக்கு ஆக பதின்க[முஞ்சு] பொ-
- 23 ன்னெ தண்டம் கொள்வொ-
- 24 மா[க*]வும் ஒட்டினெம் ஸாரிர த-
- 25 ண்டம் செய்[ய]ப்பெறு[தொ]
- 26 மானெம் அய்[ஞ்சஷ]ஸத்து
- 27 [ஸஹெயொம் ஸஹெ]

- 28 பணிப்-
 29 ப எழுதி-
 30 னென்
 31
 32 . . .
 33 .
 34 ிவ
 35 ன் ||-

No.148

(A. R. No. 227 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Pallava Kampavarman : year 20 : 866 A.D.

Published in SII Vol XII, No : 107

This inscription records the gift of 11 *kaḷaṅḡu* of gold for supplying water to the temple of Tiruppōndaip-perumāṇaḍigaḷ at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam, by a member of *āḷuṅgaṇam* of Kāvittippākkam in Paḍuvūr-kōṭṭam.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[||*] கொவிசைய கம்பவரமர்க்கு யாண்டு இருபதா[வது] படுவூர்க் கொட்டத்துக் காவதி-
- 2 ப்பாக்கம் யாளும்கணத்தா . . பட்டன் ராஜ-
- 3 . . த்துளி என்முடிமெலந . . மல்லச் சதி[வெழுதிமங்]கலத்துத் திருப்பொந்தை-
- 4 [ப்]பருமாநடிகள் ஸ்ரீ கொயிலில்த் தண்ணீர் அட்டுவ. . . [வதாக பொன்] பதிநொரு கழ-
- 5 ஞ்சு இப்பொன்னுல் வந்த பலிசை கொண்டு த[ண்ணிர]ட்டுவதாக வைத்தென் இந்-
- 6 ஶ்ரீ(ம)ம் இரகசித்தார் ஸ்ரீ பாடியுஜி என்தலை மெ[லன] [||*]

No.149

(A. R. No. 228 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

King name not mentioned : Śaka 830 : 908 A.D.

Built in. It records a gift of 12½ *kaḷaṅṅu* of gold to burn a perpetual lamp in the temple of Tiruppōndaip-perumāṇaḍigaḷ at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam. *Gaṇapperumakkaḷ* of this temple were entrusted to look after the maintenance of this lamp with the interest drawn out of it.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] சகரயாண்டு எண்ணூற்று முப்பது திருவெகம்பப்பறத்து ராஜமல்லச் ச[து]ஸ்ரீதிமங்கலத்துத் திருப்பொந்தைப் பெருமாநடிகள் ஸ்ரீகொயில் திருவம்பலப் பொ
- 2 பன்னிருகழுஞ்சரை இப்பொன்னால் வந்த வுலிகொண்டு ஒரு நகா விளக்கு அடூஅலித்த[வ*]ற் இத்தளி கணப்பெருமக்களெ முட்டாமை எரிப்ப[ர]ர்களாக வைத்தென் இஹே-ஹே .
- 3 மாசியார் இதி ரக்ஷிப்பார் அஸ்ஸமெயஞ் செய்த மலம் பெறுவதாகப் பாலித்தொம் கணப்பெருமக்களொம் [||*]

No.150

(A. R. No. 229 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Parāntaka-Chōḷa I : year 1[3] : 9[20] A.D.

This is damaged and incomplete. It seems to record a gift made by a lady to the temple of Śrī Pōndaip-perumāṇaḍigaḷ at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam in Tiruvēgambapuram.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] மதிரைகொண்ட[பர*]கெசரிபநூற்கு யாண்டு பதி[ன்முன்ற]-
- 2 வது திருவெகம்பப்பறத்து ராஜஹே[ஹு]வெஹி மங்-
- 3 கலத்து ஸ்ரீ பொந்தைப் பெருமானடிகள் கொயி-
- 4 ல் புறுப்பள்ளி
- 5 ாம்பச்செர் மாவி ஸ
- 6 ளிழுத்தாள் நங் .

No.151

(A. R. No. 230 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple — on the south wall

Rājakēsarivarman : year 27 : 898 AD

The inscription is damaged. It seems to record a gift of 10 *kaḷaṇṇi* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppōndaip-perumāṇaḍigaḷ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam by Aṭṭamūtti, a resident of the village, and an endowment of land by his wife (name lost), after purchase, for the daily feeding of a *brāhmaṇa* in the temple. This inscription has been assigned to Āditya I on account of the high regnal year of the king and the identity of the donor with the one figuring in No.224 of 1915 of the time of Parāntaka I (M.E.R.1916 II.9). It is surmised that the village owed its origin to Rājamalla an early king of the Western Gaṅga dynasty (See No.292 above).

Published in S.I.I. Vol. XIII, No. 322

Text

- 1 ஸ்ஷிழீ[||*] கொராஜகெஸரிவநூற்கு யாண்டு இருபத்தெழாவது திருவெகம்ப புறத்து ராஜமல்லச்சதுவெழு[தி]
- 2 மங்கலத்துத் திருப்பொந்தைப்பெருமானடிகள் கொயிலில் இவ்வூர் த . . .
கை நல்லூர்-
- 3 மூன் ஊரடி மகன் அட்டமுத்தி வைத்த விருத்தாணுக்கும் திருவிளக்குக்.
ஊர்க்கற்செ-
- 4 ம்மை பதின்கழஞ்சும் திருப்பொந்தைஅடிகள் கொயிலின் கிழக்கு இவன்
றெவி மண்டை
- 5 ஸவ்வுசுதுவிநார் பக்கல் விற்றுக் கொண்டுடைய இருநூற்றெழுபத்தைஞ்சு
குழி வந்த ஹொ[ம]ங் கொண்டு நிசதம் ஒரு ஸு-
-
6 ஹண்ணை ஊட்டுவதாகவும் ஒரு நந்தாவிளக்கெரிப்பதாகவும் வைத்தென்
இஹீ[||*] [ரகஷித்தார் ப]ராததூளி என் தலைமெலன [||*]

No.152

(A. R. No. 231 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple —on the south wall

Parakēsarivarmaṇ : year 4 : 911 AD

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kaḷaṇṇi* of gold for a perpetual lamp, and another 75 *kaḷaṇṇi* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam.

Published in S.I.I. Vol. XIX: No. 100

Text

- 1 ஸ்ஷிழீ[||*] கொ[ப்*]பரகெசரிபநூற்கு யாண்டு னாவது இராஜமல்லச்
சதுவெழு .
- 2 நிமல்லன் வச்ச யஹீமாவது ஒரு நந்தாவிளக்குக்கு பதினாஞ் [சு*]க
- 3 தைஞ்[சு*]கழஞ்[சு*]மாக ஊர்க்கற்செம்மை தொண்ணூற்றுக் கழஞ்சு இதனால்
வன்த . . .

No.153

(A. R. No. 232 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple —on the south wall

Parakēsarivarman : year 4 : 911 AD

This records a gift of 15 *kalāñju* of tested gold (*ūrkar-chemmai*) for a twilight lamp in the temple by Ninrayil Irushikēsuvaṇ of *Kuṇḍīna-gōtra*, a resident of Vāyinañallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Published in S.I.I. Vol. XIX, No. 101

Text

- 1 ஸ்ஷழிஸ்ரீ[||*] கொ[ப்*]பரகெஸறிபந்ற்கு யாண்டு னைகாவது இராஜமல்லச சதுஸ்வெதிமங்கலத்து [திருப்பொந்தை] பெருமானடிகள் ஸ்ரீ கொயிலில் புலியூ-
- 2 ரக் கொட்டத்து வாயினுனல்லூர் குணின(ர்) கொத்திரத்து நின்றயில் இருஷிகெஸ்ுவ[ச]ன்தி வி[ள*]க்குக்கு வைத்த பொன் ஊர்க்கல் -
- 3 செம்மை பதினைஞ்கழஞ்சு¹ இதனால் வன்த பலிசையாற் லுடாஜிதூருள்ள இருஷிகெஸ்ுவனென் ||-

No.154

(A. R. No. 233 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Parāntaka-Chōlā I : year 2 : 909 A.D.

Built in. This inscription records a gift of land to the temple of Sri Pōndaip-perumāṇaḍigaḷ to beat of the drum daily during the *Śribali* service.

Text

- 1 [ஸ்ஷழிஸ்ரீ[||*] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெசறிவழிற்ற்கு யா[ண்டு 2 ஆவது] .த்து ஸ்ரீபொந்தைப்பெருமானடிக .
- 2 [ஸ்ரீஸலி]கொட்டுவதற்கு சிலவாக [சை*]வத்த ஹுலியாகின்றது [நி]ச்சம்படிக்கு [செவர ஸ்ரீ] . நூற்று முப்பத்து நாலெகால்(க) குழியும் நான்கு சு

No.155

(A. R. No. 234 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple —on the south wall

Parāntaka-Chōlā I : year lost : 10th c. A.D.

This inscription records a gift of gold for perpetual lamp to the temple of Śrī Pōndaip-perumāṇaḍiḡal by Narrulāṇ Nakkerumāṇ, native of Ilāṅkāḍu in Veṅḡkunṛak-kōṭṭam. The *gaṇapperumakkaḷ* were entrusted with the responsibility of carrying out this charity.

Text

- 1 ஸ்லஸ்திஸ்ரீ[||*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெசரி வஜ்ஜற்கு [யாண்டு] .
வது திருவெகம்ப ஷுத-ஷ்ஷுஜிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொ[ந்தைப்
பெருமா]னடிகள் ஸ்ரீ கொயிலில் வெண்குன்றக்கொட்டத்திலங்காட்டில்
நற்றுழான் நக்கெரு-
- 2 மான் வச்ச யஜ்ஜுமாவது ஒரு நொன்தா ஜோதி விளக்குக்கு வச்சபொன்
எண்[ப]தின் கழஞ்ச இதனால் வந்த பலிசையால் ஷுதாஜிதூருள்ள[ள்*]வும்
இத்திருக்கொயில் கணப்பெருமக்களெ எரிப்பதாகவும் [வைத்]-
- 3 தென் நக்கெருமானென் ஷுதஜ்ஜு ரக்ஷித்தார் ஸ்ரீவாஜயுனி [என்*]தலை மெலின
||-

No.156

(A. R. No. 235 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple— on the south wall

Parāntaka-Chōlā I : year 25 : 932 A.D.

Records that Sembiyaṇ Kilār-nāṭṭukkōṇ a headman of Kilīnallūr in Kilār-kūrām in Sōḷa-nāḍu gifted 15 *Kalañju* of *poṇ* for burning a perpetual lamp with one *ulakku* oil to god Śrī Pōndai Māhādēva bhāṭṭārakar at Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam in Dāmark-kōṭṭam on the occasion of solar eclipse. The *ūrār* and the *sabhaiyār* of Vadiyūr in Nīrvēḷūr-nāḍu in Ūṛṛukkāṭṭuk-kōṭṭam, who received the gift agreed to measure out one *ulakku* of oil daily to the temple.

Text

- 1 ஸ்லஸ்திஸ்ரீ[||*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெ-
- 2 ஸரிபர்(ம்)மற்கு யாண்டு இருபத்தைஞ்-
- 3 சாவது சொழநாட்டுக் கிழார்க் கூற்றத்து-
- 4 க் கிளிநல்லூர்ப்[பெ]பரதிகாரஞ் செய்த கிளிநல்லூர் கிழ-
- 5 வனான செம்பியன் கிழார்நாட்டுக்கொன் தா-
- 6 மர்க் கொட்டத்துத் திருவெகம்பபுறத்து
- 7 ராஜமல்லஷுத-ஷ்ஷுஜிமங்கலத்து
- 8 ஸ்ரீ பொன்தை ஷுதாஜெவவடா-
- 9 ரகர்க்கு வல்லவரையரிடைக் [க]டவர-
- 10 ஈக கடைன்தருள ஸூ-
- 11 யுடாஹணத்தில் திருநன்தா விளக்கு ஒ-
- 12 ன்று இரவும் பகலுஞ் சந்தாஜிதூ[ர்*] உள்ளளவுமெ
- 13 நிசதி உழக்கு நெய்யால் எரி[ப்*]பதற்கு வைத்-

- 14 த பொன் பதினங்கழஞ்சு இப்பொன் பதின-
 15ங்கழஞ்சு[ள்]தைஞ்' முதலாகக் கொண்டு இப்பொ-
 16ன்னாற் பொலிண்டுத் தெவர் உழக்கினால் நிசதி உழ-
 17க்கெண்ண ஸீ கொஇலுக்கெய் கொடுவந்து சந்திரா-
 18தி[த*]தவல் அட்டுவொமாமெம் ஊற்றுக்காட்டுக் கொட்டத்து நி-
 19ர்வெனார் நாட்டு வதியூர் ஸலெயொமும் ஊரொமும் இதற்-
 20றிறம்பில் யஜீஸனத்தெ நிசதிப்ப-
 21டி இருபத்து நாலெகால் காணாண்ப்பட ஒட்டி இ-
 22ட்டுக் குடுத்தொம் வதியூர் ஊரொம் இவ்வெ-
 23ண்ண முட்டில் செற்ற ஆளுக்கு நிசதி இரண்டு சொ-
 24று குடுப்பொமாமெம் வதியூர் ஸலெயொ-
 25ம் இது பன்மாயெஸ்ர ரசெக்ஷ[ஈ*] தரா நிலைவிள-
 26க்கெ[ஈ*]ன்று ஈ-

No.157

(A. R. No. 236 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple —on the south wall

Parakēsarivarman : Year lost : 10th C. A.D.

The beginning and end portions are lost in this inscription. It seems to record the sale of land by *Aiñjashṭasata-sabha* of Rājamallach-chaturvēdimangalam in Tiruvēgambapuram to some body in Umbāḷa-nāḍu, a sub-division in Maḷa-nāḍu.

Text

- 1 ஸ்லஷ்ஹீ[ஈ*] கொப்.
- 2 கெஸரி பந்ற்கு யா
- 3 து கொட்ட நாள் அமஉ தா
- 4 த்து திருவெகம்பபுறத்து [ராஜம]-
- 5 ஸ்லஷ்ஹீ[ஈ*] மங்கலத்து [அ]-
- 6 ஸ்லஷ்ஹீ[ஈ*] ஹொஸலெ[ப்]-
- 7 பெருமக்களொம் விற்றுக்கு[டுத்]-
- 8 த ஹீ நிலவிலயாவண[ம் ம]-
- 9 மு நாட்டும்பளநாட்டு ஹடாரி லெ

No.158

(A. R. No. 237 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Rājakēsarivarman : year 20 : 891 A.D.

This inscription records an endowment of a piece of land under the tank Tigaittirāl-ēri by Tiruppōndai-Somāsiyar (Sōmayājiyār) son of Kumāraḍi-Vājapējiār of Maṇarpākkam, a member of the *ālurigaṇam* of Rājamallach-chaturvedimaṅgalam of Tiruvēgambapuram in Dāmar-kōṭṭam, for the daily feeding of a brahman at mid-day in the temple Śrīpōndaip-perumāṇaḍigal. The gift was entrusted to the *gaṇavāriya-perumakkaḷ* of the temple. This is possibly an inscription of Āditya-I.

Published in S.I.I. Vol. XIII No. 292

Text

- 1 ஸ்ஷழிழீ[||*] கொராஜகெஸறிவழிந்க்-
- 2 கு யாண்டு இருபதாவது தாமர் கொட்ட-
- 3 த்துத் திருவெகம்பபுறத்து ராஜை-
- 4 ஓஜத-வெழுதிமங்கலம் யாளும்கண-
- 5 த்தாருள் மணற்(ப்)பாக்கத்துக் குமாரடி ஹட்ட வாஜ-
- 6 ஹெஜியார் மகநார் திருப்பொந்தைச் சொமா-
- 7 சியார் ஸ்ரீபொந்தைப் பெருமா[ன*]டிகள் ஸ்ரீகொயி[லி*]-
- 8 ல் நிசதி ஒரு ஸ்ராவணன் உயானத்து அமுமு-
- 9 ண்பதற்கு [ன*]வத்த திகைத்திறல் எரிகி-
- 10 . லூர்ப் பாராயணச்செல்
- 11 திருப்பொந்தை[தை*]
- 12 . இருநூற்று அறுபத்து இர..
- 13 ண்ட[ரை]க் குழியாலும் வந்த ஹொமம் கொ-
- 14 ண்டு சந்திராஜித்தவற் இயழீகொயில் க-
- 15 ணவாரியப் பெருமக்களெ ரக்ஷிப்பதாக
- 16 [ன*]வத்தென் திருப்பொந்தைச் சொமாசியென்
- 17 இஹிழி ரக்ஷிப்பார[டி] என்றலமெலின [||-]

No.159

(A. R. No. 238 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

[Parāntaka-Chōlā I : year 5 : 912 A.D.]

Built in at the right side and the end portion is damaged. It records a gift of 90 sheep to burn a lamp with one *uḷakku* of oil daily.

Text

- 1 ஸ்ஷிழிழீ[||*]
- 2 மதி
- 3 ரு ஆ .
- 4
- 5 ஊகாகிதுவரை
- 6 . திருந்தாவிளக்
- 7 கெரிக்க வைத்த ஆடு கூட இயநும் ர-
- 8 கூத்தார் ஸ்ரீவாடிமென்தலை மெலன
- 9 இவ்வாடுமெ இதன்றென்றன் [ட்ட]மு-
- 10 க்கால் நிசதம் உழக்கு நெய் அ[ட்டு]
- 11 வென்னுநென் . ஸன அர.
- 12 ணிலலி டெ

No.160

(A. R. No. 239 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the south wall

Parāntaka-Chōḷa I : year Lost : 10th c. A.D.

Damaged. Seems to record some arrangement made by *Añjashtasatattu-mahasabhai* of Rājamallach-chaturvēdimaṅgalam. The remuneration was mentioned as the cloth (*kūrāi*) and wage (*korru*) given by *gaṇavāriyapperumakkal*. It is also recorded if there is any default a fine of 108 *kāṇam* were to be remitted.

Text

- 1 ஸ்ஷிழிழீ[||*] மதிரை கொண்ட கொப்பரகெஸறி வடி . ஆவது
தாமர்க் கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்து ராஜமல்லச் சதுவெழுதிமங்கலத்து
சுஞ்சஷ்
- 2 ப்பான் . டிப்பார்கள் ஆகவும் கணக்குச் செ. க்கு கணவாரியப்
பெருமக்கள் தந்த கூறையும் கொற்றுமெ கொண்டிதும் வுவவெஸு
பண்ணி
- 3 இதன்றென்றன் ஸ்ரீபொத்தகப்படியெடு நூற்றெட்டுக்காணம்
தண்டம் படுவாராகவும் இப்பரிசு ஒட்டினும் அ ஸவெயெயாம்

No.161

(A. R. No. 240 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Parāntaka-Chōlā I : year lost : 10th c.A.D.

Published in S.I.I. Vol. XIX No. 253

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by Sōmāsi Sāṇi for burning a perpetual lamp in the temple of Śrī Pōndaip-[perumāṇaḍigaḷ] at Rājamallachaturvēdimaṅgalam, besides a land gift.

Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[!]* கொப்பரகெசரிவடிற்ரு யாண்டு பத்த த்து
ராஜைல்வசதுஷெதிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தை
- 2 யடிமாவது ஒரு நடாவிளக்குக்கு எளர்புரம்¹ பன்னிரு செய்து
வசுதாதிருள்ளளவும் இஹிதம் வைத்[த]தென் ஊ
- 3 ச்சொமாசிசானி ஒருநொநாவிளக்குக்கு வைத்த பொன் எளர்புரம்

No.162

(A. R. No. 241 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Pārtivēndravarmaṇ : year 12, day 184 : 971 A.D.

The inscription records the gift of 525 *kulī* of tax free land by Pōttan Maḍuvuḍaiya Veḷiyan Nuḷambar Viśuddhamati Paṇḍita for the sacred bath of the God, Śrī Pōndaip-perumāṇaḍikaḷ, three times (*santis*) in the day and midnight (*ardhayāma*) by a person well-versed in *Vēdas*. The *Gaṇvāriyapperumakkaḷ* were entrusted with the responsibility of executing the charity.

Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[!]*கொபாதிவெந்தாதிபன்மற்கி யாண்டு பன்னிரண்டு நாள் நூற்று
எண்பத்துநாலு தாமர்க் கொட்டத்து திருவெகம்பபுறத்து
- 2 இராஜமல்ல சதுர்வெதிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தைய் பெருமானாடிகளுக்கு
பொத்தன் மடுவுடைய வெளியன்னுளம்பர் விசு
- 3 கீமதிபண்டிதர் இறையிலியாக ஸலெயார் பக்கல் மஞ்சிக்கமான கடுகிலி குழி
அஞ்ஞாற்றிருபத்து அஞ்செய் .
- 4 குழியும் ஸ்ரீ பொந்தைய் பெருமான முன்று ஸந்யியும் அதுயாமமும் வெதம்
வல்லனாய் நல்ல

¹ Read - எடர்புரம்: *edarpuram* is one type of gold. see incirption no.129.

- 5 ன் அவிஷேகம் செய்வாளுக்கு கடைக்காக வத்தென் விஸுஹி பண்டிதநென்
இயநம் அவ்வாண்டு
- 6 ஸ்ரீகொயில்வாரியஞ் செய்கின்ற கணப்பெருமக்களெய் கடைக்காண்பாராக
வையத்தென் இ
- 7 த்துக்கு திங்கு நினைத்தார் மெங்மா கன்னியா திரம் நடுவு செய்தார் செய்த
பாவம் கொள் .
- 8 இஹிஹி ஸ்ரீபாருடைய ஸ்ரீவாத தூளி என் சிரவின அறம் மறவெல் அ
- 9 ய் இல்லை இஹிஹி ஸ்ரீஹெஸுஸுடைய ஸ்ரீஹெஸ் ||-

No.163

(A. R. No. 242 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Pārtivēndravarmān : year 13 : 972 A.D.

Built in. It seems to record the gift of gold for burning the lamp to the temple of Sri Pōndaip-perumā[naḍiga!]

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ கொப்பாதி¹ வெனி
- 2 ர் பந்ற்கு யாண்டு யங் தாமர் .
- 3 மங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தைப் பெருமா
- 4 ம்பந் செவந் சனாதித்தவல்
- 5 ற்கு வைத்த பொந் யநுக்கட்ட
- 6 ந்கழஞ்சு இப்பொந்பதினை .
- 7 விளக்கு எரி[ப்பொமாஹெம்] ராஜ .

No.164

(A. R. No. 243 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Rājēndra-Chōla I : year 5, day 230 : 1017 A.D.

Damaged at the end. Begins with the *prasāsti* of the king, *tirumaṇṇi valara*. The inscription records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp to the temple of Sri

Pōndai Mahādēva in Parākramasōḷa-chaturvedimaṅgalam, a brahmadēya in Karaikkōḍu a part of Tiruvēgambapuram of Dāmark-kōṭṭam, a sub division in Jayaṅḡḡasōḷa-maṇḍalam by Mandarakōvanār Kundādēviyār, queen of Vallavaraiyar Vandiyadēvar.

Text

- 1 ஷ்ஷிஸ்ரீ[!]* திருமந்நி
- 2 [வளர] இரு நிலமட[ந்தை-
- 3 யும் பொர்ச்செயப்பா-
- 4 வையும் சிர்த்தனிச்செ-
- 5 ல்வியும் தந்பெருந்-
- 6 தெவியராகி இன்புற நெ-
- 7 [டுதி]யுலாழியுளிடெது-
- 8 றை நாடுந் துடர்வனவெலிப்ப-
- 9 டர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ்ம-
- 10 திள் கொள்ளிப்பாக்கையு நண்ண-
- 11 ந்கருமுரண் மண்ணைக் கடக்க-
- 12 மும் பொருகடலிழத்தரசர் தம்முடியும் ஆ[ங்க]வர் தெவியரொங்கெழில்
மு[டியு முன்னவர் பக்கல்] தெந்நவர் வைத்த சுந்தர முடியு மிந்திரநாரமு-
- 13 தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது மாப்பொரு தண்டாற் கொண்ட
கொப்பரகெசரி பநூ[ரான]
- 14 ஸ்ரீராஜெந்தூ சொழ்தெவற்கு யாண்டு ரு ஆவது ள ஊநட
- 15 ஜயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து தாமர்க் கொ-
- 16 [ட்டது] [திருவெகம்ப]புரத்து
- 17 கரெக்கொட்டு ஸூஹுதெயமாந பராக்கி[ர]-
- 18 மசொழ சதுஷ்ஷுதிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொ[ந்]தெ ஊராஜெ-
- 19 வர்க்கு உடையார் வல்லவலெ[ரயர் வடி] டெவர
- 20 மந்தர கொவநார் குணாஜெவியார்¹ [சி அடிகள்]
- 21 கஞ்சிய அப்பெயரசியா பதி மை அட்டுவ
- 22 சாவாமுவாப் பெராடு தொண்ணூ-
- 23 றும் சணிராதித்தவற் ஒரு திருநு-
- 24 ந்த விளக்கு எரிக்கின்ற உழ-
- 25 க்கால் நிசத உழக்கு நெய் அட்-
- 26 டி முட்டாமெ எரிக்க
- 27 இவ்வாடுமெ .

No.165

(A. R. No. 244 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīsvara temple - on the west wall of the *maṇḍapa*

in front of the same shrine

Rājēndra-Chōḷa II: year 5 : 1057 A.D.

1 ஷ்ஷுஷ்ஷு[!]* திருமகள் மருவி-
2 ய செங்கொல் வெந்தன் முன்
3 பொந் செனை பின்னதுவாக
4 முன்னெனி சென்று இரட்டபாடி
5 எழரைஇலக்கமுங் கொண்டு கொல்லாபுரத்து ஜயஷ்ஷுஹம் நாட்டி எதிரமர்
6 பெறுது எண்டிசைவயிற் பறையது கறங்க பெராற்றங்கரைக் கொப்பத்து
ஆஹவ-
7 மல்லனை அடற்செனையெல்லாம் பாரது
8 நிகழப் பசும்பிணமாக்கி ஆங்கது கண்-
9 டு நின்ற ஆஹவமல்லன் புறக்கிட்டொட அவன-
10 னை[யு]*ங் குதிரையு மொட்டக நிரைகளும் பெண்டிர் பண்டாரமும்
விவாவமும-
11 டங்கலுங் கைக்கொ [ண்டு]* விஜயாலிஷெகம் பண்ணி விரலிஹாலனத்து
விற்றிருந்த-
12 ருளிய கொப்பரகெசரிவடிபரான
13 உடையார் ஸ்ரீராஜேசு-தெவர்க்கு யாண்டு ரு ஆவது ஜயங்-
14 கொண்டசொழ மண்டலத்து தாமர்க்கொட்டத்து தாமர்நாட்டு பராக்கிரம
சொ]
15 முச் சதுஷ்ஷுகிமங்கலத்து பெருமண்டபத்தெ ஹை[ா]*லலெபப் பெருங்குறி
16 பெ(ய)ருமக்களொங் கூட்டக் குறைவறக் குடியிருந்து திருவெஃகாவின் தெந்-
17 கரையில் லவருத்திர சொமிசுரதெவர்க்கு தெவதானமாக நம்ம தர்ம்ம .
18 யுள்பாலும் பிடாகை கொல்லைநிலம் வெண்டுந் தூரெறி
19 நிர்நி[ர]*க்கும் எங்கணிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்-
20 லை திருச்சிற்றம்பலச்செரியில் கிழக்கடைய பயிரெற்றிந் நிலத்து
21 க்கு வடக்கு மெல்பாற் கொல்லைநிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்-
22 லை இவ்வூர் கொல்லைநிலத்துக்-
23 கு தெற்குமாக இன்னான்கெல்லையுள்ளும் நடுவுபட்ட நிலத்துக் கல்-
24 லுங் களரு நிக்கி இவ்வூர் ம[ண்ட]பத்து கல்வெட்டிநபடிக்கி கொலால் ப-
25 திநாயிரங் குழி[யி]*நாலு ஆதிசாஸஸண்டெஹுரர் பக்கல் பத்துக்காசு -
26 காண்டு இப்பதிநாயிரங் குழியும் ஆசந்திர காலம் இறையிலி-
27 யாக இத்தெவர்க்கு விற்றுக்குடுத்தொம் இந்நிலத்துக்கு நீர்பாய்வா-

(A. R. No. 245 of 1915)

Rājēndra-Chōla I : year 25, day 330, : 1037 A.D.

This inscription records that the revenue official Madisūdan Ādittan of Siruvayalūr deposited 7½ *kaḷañju* and 2 *mañjādi* of gold with the authorities of the temple Śrī Pōndaiuḍaiya Mahādēva of Parākramachōlach-chaturvēdimāṅgalam in Dāmar-nāḍu, a subdivision of Dāmark-kōṭṭam in Jayaṅḡḇḇasōḷa-maṇḍalam. The temple officials made this gift for constructing the *tirumaṇḍapa* at the temple. However, the temple authorities utilised the interest accrued from the amount, 45 *kaḷam* and one *tūṇi* of paddy for conducting festivals and for various offerings and worship on every Sunday and conducting rituals to the gods Pōndai Perumāṇḍigaḷ Chandrasēkharadēvar and Goddess. The accountant Veṅgāvan Tiruvikiraṇ *alias* Brahmapiyaṇ figures as signatory.

Text

- 1 ஷ்ஷுஷு[!]* திருமந்னி வளர இருநிலமடந்தையும் பொர்செயற்பாவையும்
சீர்த்தனிச் செல்வியும் த[ந்]பெருந்தெவியராகி இன்பு-
- 2 ற நெடுதியலாழியு ளிடைதுறைநாடுஞ் துடற்வனவெலிப் படர்வனவாசியும்
சுள்ளிசூழ்மதிள் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ண[ர்]*க்கருமுர-
- 3 ண் ம[ண்*]ணைக்கடக்கமும் பொருகடல்விழுத்தரையர் தம் முடியும் ஆங்கவ[ர்*]
தெவியரொங்கெழில் முடியும் மு(ந்)ந்நவநப்பக்கல் தெந்நவந வைத்த
சு-
- 4 ந்தரமுடியும் இந்திரநாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது [எறி*]
படை கெரளந் முறைமையில் சூடுங்குலதனமா[கி*]ய பலர்புகழ் [முடியு]-
- 5 ம் செங்கதிர்மாலையுஞ் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் [பல்] பழந்திவும்
செருவில்ச சினவி விருபத்தொருகால் அரைக்களை கட்டப் பரசுராம-
- 6 ன் மெல்வருஞ் சாணிமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும்
பயங்கொடு பழிமி[சு] முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த [ஜ]யசிங்-
- 7 [கன்]அளப்பெரும் புகழொடும் பிடிஇரட்டபாடி எழறையிலக்கமும் நவநெதி
குலப்பெருமலைகளும் விக்किரமவீரர் சக்கரகொட்டமும் முதிர்படவல்ல
மதுரமண்டல]-
- 8 மும் காமிடை வளை நாமணைக்கொணையும் வெஞ்சிறவிரர் பஞ்சப்பள்ளியும்
பாசடைப்பழன மாசணிதெசமும் அயர்வில்வண்கிர்த்தி ஆதிநகரகவையில்
[சந்திரன்] தொல்[குல]-
- 9 த்திந்திரதனை விளைய[ம]ர்க்களத்துக் கிளையொடும் [பிடி]த்துப் பலதனத்தொடு
நிறைகுலதனக்குவ[வ]யுங் கிட்டெருஞ்செறிமிளை ஓட்டவிஷையமும் [பூசு]ரர்
செ-
- 10 [ருநல்]க் கொசலைநாடு[ஊ]நம்பாலனை வெம்முனை யழித்து வண்டுறை சொலைத்
தண்டபுத்தியும் ரணசூரனை முரணுகத்தாக்கித் திக்கனை கிர்த்தித் தக்கநலாடமும்
- 11 கொவிசைந்தன் மாவழிந்தொடத் தங்காதசாரல் வங்காள தெசமு னொடுகடற்
சங்குவொட்டன் மயிபாலனை வெஞ்சமவிளாகத் தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிறல்
யானையும் பெண்-
- 12 டிர்பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடலுத்திரலாடமும் வெரிமலர்த்திர்த்த தெறி
புனற் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுட் பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராம
விசையொத்துங்க பந்ம[நா]-
- 13 கிய கடாரத்தரையனை வாகயம்பொருகடற் கும்ஊக்கரியொடும் அகப்படுத்
துரிமையி[ந்] பிறக்கிய பெருநெதிப்பிறக்கமு ஆர்த்தவரகநக[ர்*]ப் பொர்த்
தொழில் வாசலில் விச்சாதிறற்-
- 14 த்தொரணமும் மொ [ய்*]த்தொளிர் புனமணிப்புதவமும் கனமணிக்கதவமும்
நிறைசிரவியசையமுதுறை[நிர்ப்]பன்னையு பன்மலையுரெ[யிற்றென்] மலை .
- 15 கடலகழ்குழ் மாயிருடிங்கமும் கலங்கா வல்வினை இலங்காசொகமும்
கொப்புறு நிறைபுனல் மாப்பபாளமும் காவலம்புரிசை மெவிலர்பங்கமும்
விளைப்ப ஞாறுடை வளை-
- 16 ப்ப ஞாறுங் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமுந் திதமர்வல்வினை
மாதம[ா*]லிங்கமுங் கலாமுதிர்க்கடுந்திறல் இலாமுறிதெசமுந் தெ[ன]க்க
வ[ா*]ர் பொழில் மானக்கவாரமும்

- 17 தொடுகடற்காவற் கடுமுரட்கடாரமும் மாப்பொருதண்டாற் கொண்ட
கொப்பரகெசரிபநூரான உடையார் ஸ்ரீராஜேசுரமொழி ஷேவர்க்கு யாண்டு
உயரு ஆவது [நாநம்] ஜயங்-
- 18 கொண்ட சொழமண்டலத்துத் தாமர்க் கொட்டத்துத் .தாமர் நாட்டுப்
பராக்கிரமசொழுவதுவெழுதிமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை உடைய ஷஹா
ஷேவ[ர்*]க்கின்னாள் முதல் ஸஞ்ஜாதித்தவற் உள்ள
- 19 ஆதித்தவாரங்கள் தொறு [முரைச்சுழிச்செரிச்சுழி] ஆதித்தவாரப் பெரும்பலி
யெழுநருளுகைக்கித் தெவர் ஸ்ரீகொயில்வாரியருந் தெவர்க்கிகளொடு
இக்கொட்டம்[வகை] செய்த பணிமகன் சிறுவயலுடை-
- 20 யான் மதிசூதன் ஆதித்தநிடை இத்தெவர் திருமண்டபமெடுக்க கொண்ட
பொன் எழுகழஞ்சரையெ இரண்டு மஞ்சாடி இப்பொன் கொண்ட
பரிசாவது கழஞ்சின் வாய்த் திங்களாறுக்குப் பொன்
- 21 பலிசையாக யாண்டுவரை வந்த பொன் முக்கழஞ்செ யெட்டு மஞ்சாடி
இது பொன் கழஞ்சினுக்கு நெல்லுப்பதினமுக்கலனெய் தூணியாக வண
நெல்லு நாற்பத்தைங்கலனெ தூணியுமின
- 22 தெவர் பண்டாரத்தெ யருமொழிதெவன் மரக்காலாலெ யளந்திவை
யொராண்டைக்காக வந்த வாட்டாண்டுதொறும் ஸஞ்ஜாதித்தவற் நிவணஞ்
செலுத்துவதற்கு நிவணஞ்செய்தபடி உடையார்க்குத் தி-
- 23 ருப்பள்ளித்தாமத்துக்கு நெல்லு நாழியுனிருமெய்ப்புச்சுக்கு நெல்லுரியு
னிருவிளக்கெண்ணை நாழிக்கு நெல்லு முக்குறுணியு னிருவமிர்தரிசி
குறுணிக்கு நெல்லுப்பதக்கு நாநாழியு னிருவிழாவெழுநருந்-
- 24 ம் சனிரசெகரதெவ[ர்*]க்குத் திருவமிர்தரிசி யிருநாழிக்கு நெல்லஞ்ஞாழியுங்
கறியமிர்து முன்றினுக்கு நெல்லிருநாழியும் நெய்யமிர்து ஆழாக்கெயிரு
செவிடரைக்கு நெல்லு நாழியுந் தயிரமிர்து முவுழக்கு நெல் நாழியு-
- 25 ரியும் அடைக்காயமிர்து வெறுங்காயாறினுக்கு நெல்லுரியும் வெற்றிலையமிர்து
பன்நிரண்டுக்கு நெல்லுழக்கும் குசக்கலத்துக்கு நெல்நாழியும் விறகுக்கு
நெல்லு முவுழக்கெ யாழாக்குந் தெவியெழுநருந்விக்கு மாணிகள்
- 26 இருவர்க்கு நெல்லுக்குறுணியு னிருவிளக்கு பிடிப்பாரிருவ[ர்*]க்கு நெல்
நாநாழியு னிருப்பள்ளித்தொங்கலிடுவாரிருவ[ர்*]க்கு நெல்லஞ்ஞாழியு
னிருக்கொடி பிடிப்பாரிருவ[ர்*]க்கு நெல்முன்னாழியும் உவச்ச[ர்*]க்கு நெல்
குறுணியும் இப்படி சி-
- 27 றுவயலுருடையான் மதிசூதன் ஆதித்தன் வைச்ச யநூத்துக்கு இந்நிவணப்படி
ஆட்டாண்டுதொறும் வண ஆதித்தவாரம் ஸஞ்ஜாதித்தவற் இத்தெவர்
பண்டாரத்திலெயட்டி இன்னிவந்தஞ் செலுத்துவதாகக் கொண்டொ-
- 28 ம் இத்தெவர்க்கு ஸ்ரீகாயூம் பார்க்கும் ஸ்ரீகொயில்வாரியருள்ளிட்ட
தெவர்க்கிகளொம் ஐயநூ ரக்ஷிப்பானடி ணைலமெலின ஐயநூத்துக்கு
விக்கம்¹ பண்ணுவார் கங்கைஇடைக் குமரியிடைப்பட்ட பாவத்திற்படுவார்
இ-
- 29 வை இவ்வூர்க் கரணத்தான் வெங்காவனிருமிக்கிரமநான்² ஸ்ரீஹ்ருஷ்யன்
எழுத்து ||-

No.167

(A. R. No. 246 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Rājēndra-Chōla I : year 30 : 1042 A.D.

Damaged. This inscription probably belongs to Rājēndra Chōla I. Hence it is engraved in continuation of the above record (ARE-1915, No.245). It seems to record the purchase of 3000 *kuḷi* of land as tax-free by the Śivabrāhmaṇas from Āḷakhāṇa kramavittan for providing food offerings to the god Sri Pōndaiyudaiya-mahādēva at Parākramasōla-chaturvēdimaṅgalam in [Dāmark]-kōṭṭam, a subdivision of Jayaṅgoṇḍasōla-maṇḍalam.

Text

- 1 இத்தெவ[ர்*]க்கு யாண்டு நம் ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்துத் தாமர்க்கொட்டத்து பராக்கிரமசொழ சதுவெதுமிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொனை யுடைய ஊாடெவர் கொயிலில் திருவுண்ணுழிகை
- 2 . கழனிசிவனும் சிகடம்பட்டனும் ஹாஸாஜியும் திகைக்கூத்தனும் அக்காளிபட்டனும் உள்ளிட்ட சிவப்பிராமணரோம் இவ்வூரியாளுங் கணத்தார் எழரை விசத்து ஆள[க்கான]க்கிரமவித்தன் பக்கல் வி
- 3 லில் . உச்சம் பொது சொகி முட்டாமை சன்திராதித்தவற்கும் [ம]ட்டக்கடவொமாகவும் இ[ஔ]வூங்] கொண்டு இதுக்கு வண பொலிசையால் அருமொழிதெவன் மரக்கா [லால்] குறுணி நெல்லாக கொண்டு மில
- 4 இலக்கறியும் நெய் வசெவிடும் மொர் நாழியும் வெறுங்காய் இரண்டும் வெற்றிலை நாலும் இப்பரிசு சந்திராதித்தவற் மாநொம்
- 5 . உடையார் [சிகொயில்] னுழிகை உடைய சிவபிராமணந் காசிபந் பராக்கிரமசொழ பட்டநெனும் காசிபந் திருப்பொந்தைபட்டனும் [பராக்கிரமன் அகத்த]
- 6 . எழும் இப்பரிசு கொண்டு சன்திராதித்தவற் செலுத்த[க்] கடவொமாகவும் இக்கொயிலில் முந்பு நின்று . . .செவ்வொமை ஸ்ரீமாயெ
- 7 ச்சுரரோம் இக்கொயிலில் திருவுண்ணுழி

No.168

(A. R. No. 246-A of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

11th c. A.D.

This damaged inscription records the sale of land free from all taxes to the temple of Sri Pōndaiyudaiya - Mahādēva by the assembly of the *brahmadēya* village.

Text

- 1 மாக இக்குழி விளைநிலத்துக்கு வடக்குக் காடுதிருத்தி வைச்ச குழி ஆயிரமும் வையிராகரத்துக்கு மெர்க்கு கழநிக்கு கிழக்கு ஈச்சங்காட்டுக் கிடந்த நிலம் திருவமுதுக்கு வைத்த குழி ஆயிரமு(ம்)
- 2 மாக காகம் அமுஞ்சியும் எச்சொறும் உள்ளிட்டுக் காட்டப் பெறதொமாகவும் இப்படியெ ஸீ பொந்தையுடைய மாஹதேவர் கொயிலிலெ சூ-
- 3 திதாஸசண்டெஹூர் பக்கல் கொண்டு ஆசந்திரகாலம் இறையிலிஆக விற்றுக்குடுத்தொம் ஊ[ர*]ஸலெஹெப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் ஸலெஹெயு
- 4 [செ]ராமகேரளச்செரி மணற்பாக்கத்து தெவந் . மணற்பாக்கத்து அக்க[லூர்] ஸஹஸுலட்டன் பணிப்பணியால் பணிக்க [இப்]பணி கெட்டெழுதிநென் .
- 5 சொழ முவாயிரத்து [முன்னூற்று]வந் இவை எந்நெழுத்து இப்படி அறிவெந் இவ்வூர் [ஸிவ]ஸுஹூணந் பல்லவபுரமுடை . . உடை . தநெந் இவை எ-
- 6 [ன்னெழுத்து] இப்படி அறிவெநிவை . . . பட்டநெந் இப்படி அறிவெந்நிவ்வூர் இப்படி அறிவென் . ப்புரமா
- 7 இப்படி

No.169

(A. R. No. 247 of 1915)

Brahmadēśam, Cheyyār Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Rājādhiraja-Chōla : year 33 : 1051 A.D.

Built in at the end. Begins with the *praśasti*, *tiṅgaḷēr taru*. It records the sale of 3549 *kuḷi* of land as *maḍapuram* to the *maṭha* called Pavithramāṇikka maḍam located in the premises of the Śrī Pōndaiyāṇḍār temple. The land was also freed from other taxes and declared as *iraiyili*. They also agreed not to levy any tax from the cultivators. The *madhyastha* of the village Sri Pōndai Ādichanḍēśvara perumāl figures as signatory.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[II*] திங்களெர் [தரு தன்றெங்கல்] வெண்குடைக் கிழ் நிலமகணிலவ மலர்மகட்ப்புணர்ந்து செங்கொலொச்சி [கருங்கலிக]-
- 2 டிணு தந்தையர் தமயர் தம்பியர் தன்திரு மைந்தரென்றிவரை மணிமுடி சூட்டிக் கன்னிகாவலர் தென்[னவர்]
- 3 மூவருள் வானகம் இருவருக்கருளிக் கானகம் ஒருவனுக்களித்துப் பொருசிலச் செரலன் வெலிகெழு காந்தளூர்ச் சால [கலம்]-
- 4 றுத்தருளி இலங்கையர்க் கரசையும் அலங்கல் வல்லபீனயும் கன்னகுச்சியர் காவலனை [யும் பெ]-
- 5 னன்னணி முடித்தலை தடிந்து தன்கொடிப்படை ஏவிக் கன்னாடகர் விடுகடகரி புரளத் தன்னுடையிற் ற[மிழ்ப் பரணி]

- 6 கொண்டொன்றார் வச்சிர நெடுவான் விச்சயன் வெரு[வி*]நெளித்து அஞ்சி
ஓடத் தன் வஞ்சியம் படையால் ஆங்கவந் [பிதாவை]
- 7 மாதாவொ [டு*]ம் சதர்மலி விங்குநிர்ப் பூண்டுர் வெஞ்சமத் தகப்படுத்து
[அயப்படை ஆஹவமல்லன் பயத்]-
- 8 தொடும் வரவிடும் ஒற்றரை வெருவரப் பிடித்து ஆங்கவர் மார்பிலாஹவ
மல்லன் யாங்ஙனம் அஞ்சினன் என்ன ந[ன்கெ]-
- 9 முதிச் செலுத்தி தன் புலிக்கொடிப் படைஞர் ஓட்ட வரிவாரணவரசைக்
கடல்புரைச் சிறுதுறைப் பெருந்துறை[த் தெய்வ]
- 10 விமரசியென்று உறுதுறை முன்றிலும் உயர்புனலூட்டி ஆங்கவனெத்தக் கிரியிலெ
சங்கு கயலெ-
- 11 முதி உயர் ஜயத்தம்பம் எழில்பெற நிறுத்தித் தன்கழல் பணிந்தொழு
குமரைசரோடு சென்றாடிப்]
- 12 பொருபுலி விரக்கொடியொடு தியாகக்கொடி யெடுத்தொன்னலர் கவர்ந்த
தொன்னெதி-
- 13 னொக்கி துயர்வினில்லவன்விடு தண்டத்துக்கு அவன் வெல்புரவி நுளம்பனும்
காளிதாசனும் விளம்பரும் தார்ச்]-
- 14 சாமுண்டனும் பொர்க் கொம்மைய்யனும் வில்லவரயனும் முதலியான
பலரும் திரிந்து
- 15 உப்பளர் கொய்மலர் பசுந்தலை தராத தயிலப்பன் தடிந்து முன்கொண்டு
தகைவன தப்பைமுன் [அப்பகை]
- 16 செகுத்துப்பளன் வழியிற் தப்பிய வரசர் ஆங்கது மீட்க மாட்டாது தனது
பூங்கழல் சரணெநப் புக[கவர்க்கருளித் தடமுடி]
- 17 மீட்டுக் குடுத்து . முடிக்க . . திருத்தடங்கவனதப்பையைப்
பறித்துடன் கொண்டு
- 18 . இரட்டபாடி யெரிமடுவித்து விரட்டம் எழரை இலக்கமும்
செவ்விதாண்டு விகவலொக[த்து விளங்கி மனுநெறி நின்]-
- 19 றஹ்மெதஞ்செய் தரைசவிற்றிருஹ ஜயங்கொண்டசொழ நுயர்ஹ பெரும்புகழ்
கொவிராஜ .
- 20 ஸ்ரீராஜாயிராஜேவற்கு யாண்டு டங் ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழ
மண்டலத்து தாமர்க் கொட்டத்து
- 21 [சொ]ழச் சருப்பெதிமங்கலத்து மஹாஸலெஹப் பெருங்குறிப் பெருமக்க
ளொம் இவ்வூர் நெற்கொட்ட .
- 22 ஸ்ரீபொந்தையாண்டார் கொயிலில் பவித்திரமாணிக்க மடத்துக்கு மடப்புறமாக
ஆதிசாஸனெஹ்ரெஹ்
- 23 மடத்துக்கு மடப்புறமாக விட்ட நில[ம்*]ஆவது இவ்வூர் ஸ்ரீமதுராந்தக
[த்துக்கு*]ப் பொனக் கீழ்மூலமடையில்
- 24 விட்ட நிலம் ஒட்டைத்தூம்பு ஸ்ரீராமவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
[ப]த்தாங்கண்ணு
- 25 ணியின் திருக்காளப்பெற்று பூமிக்கு கிழக்கு ஆறும் விதி ஹாதுவாஜி
திருவெங்கடகிரமவித்தன் தி
- 26 க்கும் கிழக்கு கடையவும் வரிசையும் தரம் [பெறுது] கிடஹ கொல்லையுங்
குழியும் க[ா]ணியு(ம்)மான நிலத்தில் .

- 27 து நானாறு இங்கெ பதிந்ஓராங் கண்ணாற்றும் இரண்டாம் விதி நாரணலட்ட
கிரமவித்தந்
- 28 த்து [அய்ப]தும் இதனுக்கு வடக்கு பன்றிரண்டாங்கண்ணாற்று அஞ்சாம் விதி
மாங்காட்டு திருமாற்பெற்று கா
- 29 ச்செரி மணற்பா [க்*]க[த்*]து திருமஞ்சா [லை] கிரமவித்தந் பிராமணியும்
நாலாம் விதி யார் தெவிக்கும்
- 30 விதி நாம்பாத்து ஸ்ரீபொந்ணைக்கிரமவித்தந் பூமிக்கு கிழக்கும் தெற்கு
பன்றிரண்டாங்கண்ணாற்றுக்கு .
- 31 . . ம் ஆக கண்ணாறு முன் நால் குழி முவாயிரத்து அஞ்ஞாற்று
நாற்பத்தொன்பதின் [குழி] [யு*]ம் ஆக கொ-
- 32 ண்டு இக்கொல்லை நிலம் வி[லை]க்குடுக்க எற்று ஸபையுள் எழு குண்டுர்
மாதவக்கிரம .
- 33 வாமந பட்டநும் ஆற்றார் சூரியதெவக்காடக சொமாசியாநும் விற்றுக்
குடுக்க [வென்று] பணிக்க
- 34 க்குடுத்தொம் மாஹாஸலைப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் இந்நிலஞ்சுட்டி
திருகொற்றவாள் கொற்று
- 35 எப்பெர்ப்பட்டது இந்நில சுட்டி கொள்ளக் குடுத்தொ(ம்)மாகவும் இந்நிலம்
ஆயிநூரகாலம்¹ இறையிலியா
- 36 மஹாஸலைப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இந்நிலம் உழுகுடிகளை நிர்
விளைக்கும் உழவிறை
- 37 [ம]ாட்டு மாயிர[த்*]தொன்று கொள்ளப்பெறதொமாகவும் இப்பரி[சு*] விற்று
விலையாவணம் செய்து குடுத்தொ[ம் பெ]-
- 38 ருமக்களொம் இவர்கள் பணி[க்*]க பணிகெட்டு எழுதிநென் இவ்வூர்
மயூஷனெ[ன்*] ஸ்ரீ பொந்தை ஆதிவண்டெஹுரபெருமா-
- 39 ளென் இவை எந்நெழுத்து யாண்டு நம்ச [நாள் .] இவை மண்டபத்தெ
கூட்டக்குறை[வற]க் கூடியிரு ம்

No.170

(A. R. No. 248 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Rājēndra-Chōla I : year 3[0] : 104[2] A.D.

Built in at the end. Begins with the introduction *tirumannivālara* etc. The inscription is left incomplete after the name of the king and regnal year.

Text

- 1 ஸ்ரீ[ஸ்ரீ*]திருமன்னிவளர இருநிலமடந்தையும் பொர்ச் செயப்பாவையும் சிர்த்தனிச் செல்வியுந் தன் பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடுதுயர் ஊழியுள் இடைதுறை நாடும் துடர்வனவெலிபடர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ மதிட்கொள்ளிப்பாக்கை[யும் நண்ணர்]க்கருமுரண் மண்ணைக்கடக்கமும் பொருகடலிழத்தரையர் தமுடியும் ஆங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியும்
- 2 [இனிரன்நாரமும் தெ]ண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது[ம்*] எறிபடை கெரளந் முறைமையில் சூடும் குலதனமாகிய பலர் புகழ் முடியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்பழத்திவும் செருலெ¹ சினவில்லிருபத்தொருகா[ல்லரை]சுக்ளை கட்ட பரசுராமன் [மெல்வருஞ்சாந்தி]மற்றிவரண் க[ருதி] இருத்திய செம்பொ
- 3 [மு]துகிட்டொளித்த சயசிங்கன் அளப்பெரும்புகழொடும் பிடியில் இரட்டபாடி ஏழரைப்புகழ் ம[ந்*]நவரெ குலப்பெருமலைகளும் விக்கிரமவிரர் சக்கரகொட்டம் மிதுர் வடவல்லீ மதுரமண்டலமு கெடலரும் காமிடை வளைய் நாம[ணைக்] கொணையும் வெஞ்சிறவிரர் பஞ்சபள்ளியும் பாசடைப்பழன மாகணி தெசமு[ம்*] அயர்வில் வண்கிர்த்தி . .
- 4 னை விளையமர்களத்துக் கிளையொடும் பிடித்துப் பலதனத்தொடுநிறை குலதனக் குகையுங் கிட்டருஞ் செறிமீன ஓட்டவிலெய்யமும் பூசுரசெர் நல்கொசீல நாடுந் த[ந்]மபாலனை வெம்முனையழித்து [வண்டு]றை [சொலைத்] தண்ட புத்தியும் இரணகூரனை முரணுகத் தாக்கித் திக்கிண கிர்த்தித்தக்கணலாடமும் கொ
- 5 தெ[சமு]ந் ஜொடுகடல் சங்கொட்டல் மயிபாலனை வெஞ்சமர் விளாகத் தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிறலியானையும் பெண்டிற் பண்டாரமும் நித்தி[ள்] நெடுங்கடல் உத்திரலாடமும் வெறிமலர்த்திர்த்தத் தெறிபுனைகங்கையும் அலைகடல் நடுவுள் பலகலஞ்செலுத்திச் சங்கிராம விசையொத்துங்க பன்மனாகிய கடாரத்தரைசனை வாகையம் பொருகடல் கும்பக்கரியொ . .
- 6 மும் ஆ[ர்*]த்தவன் அகனகர் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிர தொரணமுமொ[ய்*]த்தொழிற் புனைமணிப்புதவமுங் கநமணிக்கதவமு நிறை. [துறை]நிர்ப் பண்ணையும் [வன்மலை]யில் யிறென்மலையூரும் ஆழ்கடல் அகழ் சூழ்மாயிருடிங்கமு[ம் கல]ங்கா வந்வினை இலங்கா சொகமுங் காப்புறு நிறைபுனல் மா[ப்*]பப்பாளமுங் காவலம்புரிசை மெவிலிம்பங்கமும் விளப்பைகாறுடை வளப்பகாறுங் கலைத்தக் கொர்புகழ் தலை .
- 7 க்கடுகிறலிலாமுறிதெசமு[ந் தெ]னக்கவார் பொழில் மானக்கவாரமுந் தொழுகடற் காவற் கடுமுரட் கடாரமு மாப்பொருதண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெசரிபநூரான உடையார் ஸ்ரீராஜேஸ்வர சொழ தெவர்க்கு யாண்டு டம் [ஜெயங்கொண்ட²

No.171

(A. R. No. 249 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple : on the south wall

Rājādhirāja-Chōla I : year 32 : 1050 A.D.

1 Read - செருவில்

2 Left incomplete

Damaged and Incomplete. Begins with the *prasasti* of the king 'tiṅgaḷēr pera vaḷar' etc. It seems to record a meeting of the members of the *sabhā* at the temple of Śrī Pōndai - ālvār and also refers to the burning of lamp before *Sapthamātrukas* by Ādittakramavittan, Tiruvēgambakramavittan and Mādhavakramavittan.

Text

- 1 ஸ்ஷுஷுஸ்ரீ[||*] திங்களெர்பெற வளரங்கதிர்க் கடவுட்டொல்குலம் விளங்கத் தொ[ன்]றி வடதிசை கங்கையுந் தென்றிசை இலங்கையும் குணதிசைக் கடாரமும் குடதிசை மகொதையுந் தண்டாற் கொண்ட தாதை தன் வெண்குடை நிழற்கிழ் தன்குடை நிழற்றி திசைதொறுஞ் செங்கொல் நடாத்தித் திகைமுடி . .
- 2 ட்டரைசைக் செ(ர)ண்டொதுக்கிப் பூவகத்தரைசைச் செவகஜலைத்து வெலைகெழு காணுஞ்ச்சாலை கலமறுப்பித்து(க்கெழு) ஜயங்கொண்ட சொழநென் மதிகெழு கொவிராஜ[கெஸ]ரி[வநூராந] உடையா[ர்*] ஸ்ரீராஜாயிராஜெவற்கு யாண்டு முப்பத்திரண்டு ஜயங்கொண்ட சொழமண்டல[த்] . . .
- 3 ப்பெருமக்களொம் எம்மூர் திரு[ப்பொந்தை ஆழ்வார் கொயிலிலெ] கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து ஸலெயுள்ளெழு குண்டுர் மாதவக் கிரமவித்தனும் [கொ]மங்கலத்து ஆதித்த கூவித்தனும் [எயிற்] திருவெகம்பகூமவித்தனும் பணிப்பணியால் நம்மூர் ஸஷுமாதிருக்களுக்கு முன்பு திருவி

No.172

(A. R. No. 250 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the south wall

Rājādhirāja-Chōḷa I : year 3[1] : 104[9] A.D.

Built in at the left. It registers the sale of land which was freed from taxes to the temple by the *ūrār* for feeding *Śrī māhēśvaras*, who come to worship during the days of festivals in the temple of Sri Pōndaiuḍaiya Mahādēva of Parākramasōlach-chaturvēdimaṅgalam of Dāmar-nāḍu in Dāmark-kōṭṭam, a sub division of Jayaṅḡḇaṣṇa-maṇḍalam.

It refers to the temple of Sōlakēraḷa-Viṇṇagar Ālvār, while stating the boundaries of the land.

Text

- 1 ஸ்ஷுஷுஸ்ரீ[||*] திங்களெர்தரு தன்றெங்கல் வெண்குடைக் கிழ் நிலமகள் நிலவ மலர்மகட்புணர செங்கொலொச்சி கருங்கலிகடிணை தன் சிறிய தாதையு னிருத்தமைய[நு]ங் குறிகொள் த-
- 2 ன்னிளங்கொக்களையும் நெறியுணர் தந்திருப்புதல்வரையு னன்றெழில் வாநவன் வல்லவந் மிநவந் கங்கனிலங்கையற்கிறைவன் புலங்கழற் பல்லவன் கன்னகுச்சி-

- 3 [யர்க்காவலன்]னெனப் பொன்னணிச்சுடர் மணிமகுடம் சூட்டிப் படர் புகழாங்கவற்கவர் நாடருளிப் பாங்கறு மாதாதை முன்வன பொதலர் தெரியல் விக்கிரம நாரணன் சக்கரன்
- 4 ரு மணிமௌலி வாழியர் பூவெனச் சொழினெனப் புனந்து மன்னுபல் ஊழியிற்றென்னவர் மூவருள் மானாபரணன் பொன்முடி ஆனப் பருமணிப் பசுந்தலை பொருகளத்தரிந்து அள-
- 5 யிற் பிடித்து தனத்தி வாரணக் களிற்றலுதைப்பித்தருளி அந்தமில் பெரும்புகழ் சுந்தர பாண்டியன் கொற்(ன)ற வெண்குடையும் கற்றை வெண்கவரியும் சிங்காதனமு-
- 6 இழிந்து தன்முடிவிழத் தலைவிரித்தொடி தொல்ல முல்லையூர் துரத்தி ஒல்கலில் வெண்டடைரைசை செண்டொதுக்கி மெவுபுகழிராமகெட மூவர்கெட முனிந்து விடல் கெழு
- 7 க் கொண்டு தன்னுடுவிட்டொடி காடுபுக்கொளிப்ப வஞ்சியப் புதுமலர் மலைந்தாங்கு எஞ்சலில் வெலைகெழு காந்தனூர்ச்சாலை கலமறுப்பித்தாஹவ மல்லனுமஞ்ச அவன்றங்கரும்
- 8 புள் கண்டப்பய்யனுங் கங்காதரனும் வண்டமர் களிற்றெடு மடிய திண்டிறல் விடுதர் விக்கியும் விசையாதித்தனும் [தருமுரட்சாங்கமய்யனும்] முதலினர் சமரலிருவொத்துடைய நிமிர்
- 9 [அயங்கரிப்]புரவியொடும் பிடித்துத் தன்னுடையிற் சயங்கொண்டு ஒன்றர் கொள்ளிப்பாக்கை ஒள்ளெரி மடுப்பித்தொருதனித் தண்டாற் பொருகடலி[ல]ங்கையர்கொமான் விக்கிரம பாசுவின் மகுடமும் [முன்]-
- 10 னி உளங்கொள் நாடு தன்னுறவொடும் புகுந்து விளங்குமுடி கவித்த வி[ர]சிலாமெகற் பொருக்களத்தஞ்சித்தார் களிற்றிழிந்து கவ்வையுற்றெடிக் காதலி[யொடுந்]
- 11 முக்கரிய ஆங்கரிய ஆங்க[வ*]மா[ன] நீங்குதற்காக மீட்டுவ வாட்டொழில் புரிந்து வெங்களத்துலக சிங்களத்தரைசன் பொன்னணி சுடர்மணி முடியும் (கந்நரன்) கன்னரன் வழிவந்-
- 12 ராஜன் வெல்லொளித் தடமணி முடியுங் கொண்டு வடபுலத்து இருகாலாவதும் பொருபடை நடாத்தி கண்டரன் தினகரன் நாரணன் கணவதி வண்டலர் தெரியல் மதிசூதனனென்றெ
- 13
- 14 புகளாரம் பூண்டு கடகமந . . . த்தானாயில் மூன்றம் மயைனுமென்றெதிர் விளகின்வெற்றும் பகற் . . . நும்பிய பரும்பி சிங்களர் அக
- 15 கொண்டராசனும் குறிசில மு யனும் தண்ட நாயக ராத்தள இறையனும் விதூப்பயினும் வீர மாணிக்கனுமீனப் பிடைஇ சொஊரர் மைக
- 16 கனுமாதாவும் எனும் வாழ்தலியாபுனைகழல் செரச்செரு[டெனை] பொர் மகளி தொது வண்ணநப்பிடித்து எழரை யிலக்கமும் புகழ்படச் சினவிபுண் [சீறப்ப . . . வினியபொ]-
- 17 யிவதைத்து சிணருகப்பயப்பாலருபாளிணங் முரணயிற்ப்ப அங்கவ கரவையனாக கழைஞ்சு பொன் ச[டெ]தய மு[ன்]நாட்டு வெத்தியலிரை வில்லவர் மீனவ[ர]டை-
- 18 ந்துரர் ஐய்யணர் சிங்களர் பங்களர் அணிரர் முதலியர் அரைசரிடு திறைகளுமாறி லொன்று [அவனியுள் கூறு] கொள் பொருள்களும் உகந்து நான்மறையவர் முகந்துகொளக் குடுத்து வி-

- 19 ந்றிருஊ ஜயங்கொண்டசொழனென்றுயர்ஊ பெரும்புகட் கொவிராஜ
கெசரிபந்நரான உடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜதெவற்கு யாண்டு [ந]மக
ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டல தாம-
- 20 ற்கொட்டத்து தாமர் நாட்டு பராக்கிரமசொழச் சது[ஷெ]தி மங்கலத்து
ஸ்ரீபொந்தையுடைய மஹாதேவர் திருவிழா செவிக்க வக அடியார்
ஸ்ரீயெய்யூர்[ர்]க்கு அமுது செய்தருள நாற்பத்
- 21 பக்கல் யாங்கள் கொண்ட [பொ] இப்பொ .
கழஞ்சங் கொண்ட பரிசாவது நாரணகுட்டி செறுவுங்குண்டில்
- 22 . . . க்காலுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை பள்[ளவாக் கா]லுக்கு வடக்கும்
மெல்பாற்கெல்லை இவ்வூர் சொழகெளவிண்ணகர் ஆழ்வார் பூமிக்கும்
எரிபட்டிக்கு[ம்*] கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
- 23 தெற்கும் இன்னாற்பால்கெல்லை நடுவுபட்டனிலம் பழங்கொல்
பதி[ந]று சாண்கொலால் குழி ஆயிரமும் இப்பொந் பதி[ந்]கழஞ்சங்
கொண்டு இப்பொந்நுக்கு விருத்தியால்
- 24 பொந்த குடிமை எப்பெரப்பட்டிதும் நாங்களெயி[ருந்து] இன்னிலம்
இறையிலியாக விற்று விலயா[வ*]ணம் செய்து குடுத்தொம்
இன்னிலஞ்சுட்டி[ர்] நிர்விலை [அந்]தராயம் உழவிறை
- 25 நிலத்துக்கு கடைநிர் தலைநிர் பாச்சிகொள்ளப்பெறுவதாகவும் இப்பரிசு
இசை விற்று விலயாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் ஆதிசால
சண்டெய்யூருக்கு முற்சொல்ல[ப்*]பட்ட உள்
- 26 அறிவென் னெறிபொன்னநெனிலை என்[னெழுத்]து இப்படி அறிவெ[ன்]
மல்லன் கானப்பி[ரி*]யநென் இ[ப்*]படி அறிவென் சணிரநென் இப்படி
அறிவெ- ,
- 27 வன் குசெந்நென் இப்படி அறிவென் திருப்பொரிசிற்றியென் இப்படி
அறிவென் சிமாதவன் சொமநென் இப்படி அறிவென் சாத்தன் கம்பநென்
இப்ப

No.173

(A. R. No. 251 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple : on the south wall

Rajā[dhi]rāja-Chō[a I : year 31 : 1049 A.D.

Built in and damaged. It records the sale of 46 *kuḷi* of land for nine *kaḷaṇṇu* of gold by the *ūr* assembly of Omānaṇḍattūr to temple of Sri Pōndaiuḍaiya Mahādēva in order to provide food offerings to the devotees who thronged for worship to the temple on the occasion of festival days. The land was declared as tax free.

Text

- 1 [ஷ்ஷிஸ்ரீ[ரி*] கொப்பரகெசரிபன்மரான உடையார் ஸ்ரீராசா[தி*]ராச தெவர்க்கு
யாண்டு முப்பத்தொன்றாவது காலியூர்க் கொட்டத்து ஸகாயிரம்பெ[டு]
நாட்டு மொ-

- 2 ம நாட்டு பராக்கிரமசொழ சதிர்(வ்)வெதிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொனை
உடைய மாதெவர் திருவிழா செவிக்கவண அடியார் ஸ்ரீ ப-
- 3 . . . தெண்ணுயிரவன் மடப்புறமாக ஆதிதா[ஸ]சண்டெசுவரன் பக்க[ல்]
. . . . கொண்ட [பொ]ன் ஒன்பதின் கழஞ்ச இப்பொன் ஒன்பதின் கழ-
- 4 . . . க்கு கிழ்பார்க்கெல்ல நொதி பாடிக்கு பொனவதிக்கு மெற்கும்
தென்பாக்கெல்ல செ[று]வுழாந் கண்டராச்சன் பூமிக்கு வட-
- 5 . . . க்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்ல பெருந்தூம்பின் நின்று மெடுகளுக்கு
நீர்பாஞ்ச வாக்காலுக்கு தெற்கு இநாற்பார்க்கெல்லக்கும் நடுவுபட்ட
நிலம் தடி மு-
- 6 ற்று நாற்பத்தாறு குழியும் பொன் ஒன்ப[தி]ன் கழஞ்ச கொண்டு இப்பொனுக்கு
[வி]ருத்தி[க்]கும் இப்பூமியால் வண எப்பெற்பட்ட இறையும் . .
- 7 . செய்து குடுத்தொம் [இப்பறி] சொட்டி நிர்விலயும் அஃராயமும்
சில்லிறையும் உழவிறையும் காட்டிக் கொள்ளப் பெறுதொமாகவும் மின்நில
-
- 8 . . . ர்கள்ளாகவும் இப்பரிசு இசை வி[ற்று]க்குடுத்தொம் ஒமாநண்டத்
தூரொம் இவர்கள் சொல்ல எழுதிநென் செறுவுழாந் கண்டராச்சந்-
- 9 . . . ழான [மு]க்கடம்பநென் இப்படி அறிவென் சூற்றி அட்ட மூர்த்தியென்
இப்படி அறிவென் [செழு]வநென் இப்படி அறி[வென்] . .
- 10 . . . கிழான் கண்டராதித்தநென் இப்படி அறிவென் பிச்சனயநிக்கியென்
இப்படி அறிவென் மணிமுத்த மூர்த்தியென் இப்படி அறிவென்
சிவப்பிராமண-
- 11 . அறிவென் சொகியெம்ப . .

No.174

(A. R. No. 252 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīsvara temple - on the south wall

Rājārāja-Chōla III : year 31: 1247 A.D.

This record could be assigned to Rājārāja III on account of the high regnal year. Registers a gift of golden diadem weighing 20 *kaḷaṇṇi* and one *mañṇāḍi* by an individual Alīyātiraṇ Viḍaiyiṇ-mēlvaruvāṇ belonging to a village in Paḍuvūr-nāḍu of Maṇayir-kōṭṭam. The gold had been equated to madirāntakan māḍai and Īlakkāsu.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[ஈ*] ராசராச தெவர்க்கு யாண்டு முப்பத்தொன்றாவது மணியில்
கொட்டத்து படுவூர் நாட் . . . உலொக .
- 2 அழியாத்திறன்னெ[ன்*] விடையின் மெல்வருவான் இட்டபட்டம் இருபதின்
கழஞ்செ மஞ்சாடி மதிராந்தகன்மாயொடொக்கு மிழன்
இருபதக்கிஞ்செ¹ மஞ்சாடி

No.175

(A. R. No. 253 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the east wall of the same *maṇḍapa*

Rājēndra-Chōla I : year 23: 1035 A.D.

This records the sale of 1225 *kuḷi* of land by the *mahāsabhā* of Parākramasōla - chaturvēdimāṅgalam in Dāmar-nāḍu in Dāmark-kōṭṭam to Vāṭkai Kārikudī Kārikudaiyān of Verriyūr in Sōlamanḍalam for eight *kalañju* of gold in order to provide food offerings to the deity Subrahmaṇyadēva (who is in the west of the village). Kāmakoṭi Bhaṭṭa of Pākkam, Chēttasanma-kramavittan of Māṅgāḍu and others figure as signatories. A post script at the end of the inscription records the Śivabrāhmaṇā of Subrahmaṇyadēvar *alias* Sōlakēraḷa temple of the same village received 100 *kuḷi* and agreed to burn a perpetual lamp.

Text

- 1 ஸ்ஷுஷ்ரீ[!]* திருமந்திவளர விருநில மடன்தையும் பொர்ச் செயப்பாவையும் சிர்த்தனிச் செல்வியும் தன்
- 2 பெருசெவியராகி இன்புற னெடு துயலாழியுள் இடைதுறைஞடு ஞடர்வன வெலிப்
- 3 படர்வனவாசியு கள்ளிச்சூழ்மதிள் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணர்க் கருமுரண் மண்ணக்கடக்கமும் பொருகடலீழ்த்த-
- 4 ரைசதம் முடியும் ஆங்கவர் தெவியர் ரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்ன[வர்] வைத்த சுந்தரமுடியும் இ-
- 5 ந்திரந் ஆரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது எறிபடைக் கெரளந் முறைமையில் சூடுங்குலதனம்[ா*]கிய பலர்புகழ் மு-
- 6 டியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்பழந்தீவும் செருவில் சினைவெலிருபத்தொரு கால்
- 7 அரைசுக்களாகட்ட பரசுராமன் மெல்வரும் சாந்திமற் றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் செ-
- 8 யங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த ஸயசிங்கன் அளப்பெரும் புகழொடும் பிடியல் இரட்டபாடிய் எ-
- 9 முரையிலக்கமும் நவனெதி குலப்பெரு மலைகளும் சக்கரகொட்டமும் முதிர்வடவ[ல்]லை மதிரை மண்டலமும் காமி-
- 10 ட வளைய நாமணைக்கொணையும் வெரு[விற*]சினவி பஞ்சப்ப[ள்*]ளியும் பாசடைபழந் மாசுணிதெசமும் அயர்வில்வண்கீர்த்தி
- 11 (அயர்வில் வண்கீர்த்தி) ஆதிநகரவையில் சந்திரன் தொல்குலத்திந்திரரதனை விளையமர் களத்தில் கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்-
- 12 தொடு நிறைகுலதனக் குளையுங் சீர்ட் நும் செறிமிளையொட்ட விஷையமும் பூசுரர் செருநல் கொச்சைநாடும் தம்மபாலனை வெம்முனையழித்து வண்டுறை [சொ]-
- 13 லைத் தண்டபுத்தியு பிரணாகுரனைத் முரணுறத்தாக்கி திக்கணைக் கீர்த்தி தக்கநலாடமும் கொவிந்தசன்மந் மாவிழிந்தொட தங்காத சாரல் வங்காள தெசமும்

- 14 தொடுகடல் சங்கொட்டல் மயிபாலனை வெஞ்சம(மு)[ர்*] விளாகத்[தஞ்சுவித்தரு*]ளி ஒண்டிறல் யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில[நெடுங்கட்]-
 - 15 லுத்திர லாடமும் வெறிமலர் தீத்த[த்*] தெறிமலர் கங்கையு(ம்) மலைகடல் நடுவில் பலகலஞ் செலுத்தி சங்கிராம விசைய்யொத்துங்க விந்மந் கிடாரத்தரை-
 - 16 சனை வாகையம் பொரு கட[ற்*]றும்பக்கரியொடகப்படுத்துரிமையிற் பிறக்கிய பெருநெதிப் பிறக்கமு மாந்தவனகனகர் பொர்த்தொழில் வாசலில்
 - 17 விச்சாதிர தொரணமு மத்தொளிற் புனமணிப் புதவமுங் கனமணிக்கத[வ*]மு நிறைசீர் விசையமுந் துறைநீர் பண்ணையும் வன்மலை யுரே-
 - 18 யிற்றொன் மலையூரும் ஆழ்கடல்குழ் மாயிருடிங்கமுங் கலங்கா வல்வினை யிலங்காசொமமுங் காப்புறு நிறைபுனல் மாப்பப்பாளமும் காவலம் புரிசை மெவி-
 - 19 லிம்பங்கமும் விளைப்பந்துறுடை வளைப்பந்துறுங் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமும் தீதமர் வல்வினை ம[ர்*]தமாலிங்கமுங்கலாமுதிர் கடு-
 - 20 ந்திற விலாமுரி தெசமு தெனக்கவார்பொழில் மானக்கவாரமுந் தொடுகடற் காவற் கடுமுர[ட்*]கடாரமு மாப்பொரு தண்டாற்கொண்ட கொப்பரகெசரி பந்மரான உடையார் ஸீ-
 - 21 ராஜெந்திரசொழ தெவர்க்கு யாண்டு உஊ ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்துத் தாமர்க்கொட்டத்து தாமர்நாட்டு பராக்கிரமசொழ[ச்]-
 - 22 ஸதுஷ்டுதிமங்கலத்து ஹோஸலெயொம் யாண்டு உஊ ஆவது நம்முர் பெருமண்டபத்தெய் கூட்டக்குறைவறக்
 - 23 கூடி இருந்து நம்முர் மெலை ஸுஹுஹுணுஹுவற்கு திருவமுதுக்கு சொழ மண்டலத்து வெற்றியூர் வாட்கை காரிகுடி காரிக்குடையான்[பட்டன்] தெவ-
 - 24 ன் தெவர்பண்டாரத்து குடினெக்கல்லால் துளைநிறை வைத்த பொன் எண் கழைஞ்ச இப்பொன் என்கழஞ்சும் ஸலெயொமெ-
 - 25 ய் கொண்டு இப்பொன்னுக்கு வைக்கின்ற ஹையாகின்றது இவ்வூர் வடபிடாகை சிறுநென்மலி விளைநிலம் ஆயிரத்து இருநூ-
 - 26 ற்று இருபத்தஞ்ச குழி[க்*]கும் கிழ்பாற்கெல்லை சிறுநென்மலி சுயத்து[க்*]கும் இக்கொட்டத்து கரிவெடுநாடு அறியூர் எல்லைக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை
 - 27 இந்நாட்டு மும்மடிசொழபுரத்தெல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை படுவூர்க் கொட்டத்து படுவூர் நாட்டு ஸுஹுஹுடியம் முஞ்ஞை தண்டலத்து எல்-
 - 28 லைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கு[மரத]ண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் நடுவுப்பட்ட நிலம் ஆயிரத்து இருநூற்று இருபத்தஞ்ச குழியும் இஹெவர் ப-
 - 29 ண்டாரத்து யாண்டு உஊ ஆவது ஸலெயொங்கொண்ட காசு எட்டு (ம)க்கும் மெற்படியூரில் திருவமுதுக்கு வைத்த கொல்லைநிலம் இரு . . . கு-
 - 30 ழிக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை மணற்பா[க்க*]த்து இளையநம்பி [கு]தக்கிரம வித்தன்[ன]விக்கும் உள்ளானூர் [தெவெஈர]க்கிரமவித்தன் ஹைக்கும் தெவதானம் .
 - 31 [நில]த்துக்கும் மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை குமரதண்ட வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை முஞ்ஞை தண்டலத் தெல்லைக்கு கிழக்கும் வடபாற்-

Text

- 1 ஷ்ஷூஸ்[1*] திருமன்னி வளர இருநில மடன்தையும் பொற் செயப்பாவையுஞ் சீர்த்தனிச் செல்வியும் தன் பெரு[ந்*]தெவியராகியின் புற நெடுதியலுழியுள்ளிடைதுறைநாடு[ந்*] துடர் வனவெலிப் படர் வன வாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதிள் கொள்ளிப்பாக்கையும் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணக்கடக்கமும் பொருகடல் ஈழத்தரைசர் தம் முடியு மாங்கவர் தெவியரொங்கெழில் முடியும் முன்னவர் பக்கல் தென்னவர் வைய்த்த சுஹ முடியுமி னிரரைமு தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவதுமெறிபடைக் கெரான் முறைமையின் சூடுங் குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியும் செங்கதிர்மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவற் பல்பழனிவிற் செருவில் சினவில் இருபத்தொருகாலரைசுகளைகட்ட பரசுராம-
- 2 ன் மெவருஞ் சாணிமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கனளப்பரும் புகழொடும் பிடி[யில்*] இரட்டபாடி யெழரை யிலக்கமும் நவநெதிக் குலப்பெருமலைகளும் விக்கிரமவிரச் சக்கர கொட்டமும் முதிர்படவலை மதுர மண்டலமுங் காமிடவளைய நாமணைக் கொணையும் வெஞ்சிறவிரப் பஞ்சப்பள்ளியும் பாசுடைப் பழநமாசுணிதெசமு மயர்வில் வண்கிர்த்*]தி ஆதிநகரவையில் சனிரன் தொல்குலத்தி னிரதரீன விளையமர்க்களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்தொடு நிறைகுலதனக்குவையும் கிட்டரும் செறிமீன ஒட்டவிஷெயமும் பூசுரர் செந்நற் கொசலைநாடும் தன்மபாலீன வெம்முனை அழித்து வண்டுறை சொலை தண்டபுத்தியும் இரணசூரீன முரணுறத்-
- 3 தாக்கித திக்கனைக்கிர்த்தி தக்கணலாடமும் கொவிந்தசன்[தன்*]மாவிழிந்தொட வங்கார இரால கங்காள தெசமும் தொடுகடல் காவல் கடுமுர[ட்*] கிடாரமும் அலைகடல் நடுவில் பலகலஞ் செலுத்தி சங்கிரம்² விஷெயதுங்க பன்மநாகிய வாகையம் பொருகடல் கும்ப கரியொடும் அகப்படுத்துரிமையிற பிறக்கிய பெருநெதிப் பிறக்கமும் ஆர்த்தவனப் பொர்த்தொழில் வாசலில் விஜ்ஜாதிர தொரணமும் மொய்த்ளை புனமணி புதவமும் கனமணித் கதவமுந் நிறைநிர் விஷெயமும் துறைநிர்[ப]ண்ணையும் பன்மலையூரெயில் தொன்ம-
- 4 லையூரும் ஆழ்கடலகழ்சூழ் மாசிரிடிங்கமும் கலங்கா வல்வினை இலங்கா சொகமும் காப்புறு நிறைபுனல் மாப்பப்பாளமு காவலுபுரிசை மெவபங்கமும்³ வளை[ப்]பந்தாறுடை விளைப்பந்தாறும் கலைதக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமும் சிகமாவல் விளைமாதமிலிங்கமும்⁴ கலாமுதிர் கடுந்திறல் விலாமுரிதெசமும் தெண்கலார் பொழில் மாணக்கவாரமும் தொடுகடல் காவல் கடுமுரட் கடாரமும் மாப்பொரு தண்டாற்
- 5 கொண்ட கொப்பரகெசரி பன்மராந உடையார் ஸிரிராஜென்திர சொழ தெவற்கு யாண்டு உயஉ காலியூர் கொ[ட்*]டத்து காயிரம்பெட்டு நாட்டு வயலூர்⁵

1 Read - தங்காத சாரல் வங்காள

2 Read - சங்கிராம

3 Read - காவலம் புரிசை மெவிலிம்பங்கமும்

4 Read - திதமர் வல்வினை மாதமிலிங்கமும்⁴

5 This portion which should come after இம்மண்டலத்து of the sixth line, but inscribed here by mistake and stopped.

- 6 ஆவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து தாமர்கொட்டத்து தாமர் நாட்டு கரைகொட்ட பிரமதெயமான பர[ாக்*]கி[ர*]மசொழ சதுர்வெதிமங்கலத்து ஊறாஸலெ பெருங்குறி பெரும[க்*]களொம் இலாமி நிலைவிலையாவணம் இவ்வூர் ஸ்ரீபொனை ஊறாஜெவர்க்*]கு இம்மண்டலத்து காலியூர்க் கொட்டத்து காயிரப்பெட்டு நாட்டு வயலு[ரி]யாளுங்கணத்தாருள் எட்டுக்கூர் தாயபிரான் சூமவித்தன் ஸ்ரஹ்ணி மாதெவிசானி திருநுன்தா விளக்கு ஒன்றுக்கு குடுத்தபொன் காசு க-
- 7 ல்லால் துளைநிறை பன்னிரு கழைஞ்சு இப்பொன் பன்னிரு கழைஞ்சும் இதெவர் பக்கல் கொண்டொம் கொண்ட பரிசாவது இவ்வாண்டு முதல் கழைஞ்சு பொன்னுக்கும் யாண்டு தொறும் தெவர்பண்டாரத்து அளக்க கடவொமான நெல்லு முப்பதின் கலம் இன்னெல்லு மு[ப்*]பதின் கலத்துக்கு ஆக நாங்கள் ஸாஸ்தமாக ஜெவர்க்[கு] விற்றுக்குடு[க்*]கிந்ற ஸூமியாகின்றது சுந்தரசொழ பெரெரி கிழ் ராஜமல்லப்பெருவதிக்கு மெற்கு ஜெவியார் தும்பில் நாராச வ[ர*]க்காலு[க்*]கு தெற்கு கண்டதுடுவு மயிற்-
- 8 அனுபவித்துப்பகி . . . ந்து வருவரறின்றியெ இருபது ஸஜைம் நா[ய]கம் வந்தமையில் ஸலெஹெயொம் கட(வ)மைக்காக ஜெவ[ர*]க்கு விற்று விலையாவணம் செய்து குடுத்தொம் இன்னிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை நிரொடு வ[ரய்*]க்காலுக்கு மெற்கு தெந்பாற்கெல்லை கண்ணாற்று வா[ய்*]க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை நிரொடுவாக்காலுக்கு கிழ[க்*]கும் வடபாற்கெல்லை பெருவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இந்நாற்பாற்கெல்லையுள் அக[ப்*]பட்ட நிலம் எண்ணாற்றருபத்தைஞ்சு குழியும் விற்று விலையா-
- 9 யிருகாலாவது முக்காலாவது முற்சுட்ட[ப்*]பட்ட நாற்பாற்கெல்லையுள் அகப்பட்ட இத்தனையும் விற்று விலையாவணம் செ[ய்*]து குடுத்தொம்
- 10 இந்நிலம் முன்பெ இறைஇலி ஆதலால் இறையும் மற்றும் எப்பெற்(ற்) பட்டனவும் இடையுறும் வராமை காத்து
- 11 குடு[க்*]க[க்*]கடவொமாநொம் ஊறாஸலெப்பெருங்குறி பெருமக்களொம்-

No.177

(A. R. No. 255 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the east wall

Rājēndra-Chōlā I : year . . . : 11th c. A.D.

Incomplete. The inscription is built in between the lines 3 & 4 and at the end. It records the provision made for feeding 100 Śrīvaishṇava pilgrims in the hall named Jananātha maṇḍapa who were going to the temple of Tirumala and returning after taking sacred bath (*tīrtamāḍal*) on newmoon days, on the day of *Tiruvōṇam* festival in the month of *Puraṭṭāsi* and six days festival in the month of *Aipasi*. It could be

inferred that this record belonged to the Vishṇu temple i.e. Sōlakēraḷa-viṇṇagar of this village [see no.250] since it pertained to Śrivaishṇavas, Tiruvōṇam, Tirumala etc.

Text

- 1 ஸ்ஷ்ஷ்ஷ்[11*] திருமன்னிவளர இருநில மடந்தையும் பொர்ச்செயப் பாவையுஞ் சீர்த்தனிச்செல்வியுந் தன்பெருந் தெவியராகி இன்புற நெடுதுயர் ஊழியுள் இடைதுறை நாடுந் துடர்வன வெலிப்படர் வனவாசியுஞ் சுள்ளிச்சூழ் மதுள்கொள்ளிப்ப[11*]க்கையும் நண்ணற் கருமுரண் மண்ணக்கடக்கமும்
- 2 கெரளந் முறைமையின் சூடுங் குலதநமாகிய பலர் புகழ் முடியுந் செங்கதிர்மாலையும் சங்கதிர்வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்பழைவிழ் செருவிற் சினவில் விருபத்தொருகாலரைசு களைகட்ட பரசுராமந் மெல்வருஞ் சாந்திமற்றிவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிய்மிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சயசிங்கந் னளப்பரும் புகழொடும் பஞ்ச-
- 3 ப்பள்ளியும் பாசடைப்பழன மாசணி தெசமும் அயர்வில் வண்கீர்த்தி ஆதிநகரவையிற் சந்திர[ன்*]றொல் குலத்திந்திரதனை விளையமர் களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து பலதனத்தொடு நிறைகுலதநக் குகையுஞ் சிட்டருஞ் செறிமிளை ஒட்ட விவெஷ்யமும் பூசுரசெர் நற் கொசீலநாடு ஈம்மபாலனை வெம்முனையழித்து வண்டுறை சொலைத் தண்டபுத்தியும் இரணகூரனை முரணு
- 4 யறு நாழிக்கு நெல்லிரு தூணிக்குறுணி முந்நாழியும் புழுக்குக்கறி யொன்றுக்கு நெல் ஐஞாழியும் மிளகு கறியொன்றுக்கு நெல் ஐஞாழியும் புளித்த கறியொன்றுக்குப் புளியுட்பட நெல்லுக்குறுணியொரு நாழியும் இலைக்கறிக்கு நெல்லிரு நாழியும் மிளகாழக்குக்கு நெல் நாஞாழியும் உப்பி[ரு] நாழிக்கு நெல் நாஞாழியு[ம்] நெய்யுழுக்குக்கு நெல்க்குறுணியும் மொர் பதக்குக்கு நெல்க்குறுணி யிருநாழியுஞ் சற்கரை நாற்பலத்துக்கு நெல்க்குறுணியும் வெ(ற)றுங்காய் நாற்பதுக்கு நெல்க் குறுணியும் வெற்றிலைப் பற்றிரண்டுக்கு நெல் நாஞாழியும் அடுவாநொருவனுக்கு நெல்க் குறுணியும் ஆக அ[21]வாஸெஸ் ஒன்றுக்கு நெல்க் கலநெ யெழுக்குறுணி முந்நாழியாக சுஜாவாஸெஸ் பந்நிரண்டுக்கு நெல்ப் பத்தொந்பதிந் கலநெ குறுணி நாஞாழியுந் திருவெங்கடமலைத் திசூமாடப் பெருங்கூட்டமாய் வந்து ஐநநாதந் மண்டபத்துண்ணும் ஸ்ரீவெஷ்வர னூற்றுவர்க்குப் பெராலரிசி நாழியுரியாக அரிசி கலநெ தூணிப்பதக்கறு நாழிக்கு நெல் முக்கலநெ யிருதூணிப்பதக்கெ முந்நாழியும் பயறு குறுணிக்கு நெல்ப்பதக்கும் புழுக்குக் கறியொன்றுக்கு
- 5 நெல் முக்குறுணியும் மிளகுக்கறி யொன்றுக்கு நெல் மு[க்*]குறுணியும் புளித்தகறியொன்றுக்குப் புளியுட்பட நெல்த்தூணியும் இலைக்கறி யொன்றுக்கு நெல்க்குறுணியும் மிளகு மு[வு*]முக்குக்கு நெல் முக்குறுணியும் உப்புக் குறுணிக்கு நெல்ப் பதக்கும் நெய் யிருநாழிக்கு நெல்லிருதூணியும் மொர் கலத்துக்கு நெல் தூணிப்பதக்கும் புளிங்கறிக்கு மொருக்கு நெல் தூணிப் பதக்கும் சற்கறை இருபத்திரு பலத்துக்கு நெல் தூணியும் வெறுங்காயிரு நூற்றுக்கு நெல் ஐங்குறுணியும் வெற்றிலைப் பற்றெட்டுக்கு நெல்ப் பதக்கும் அடுவாரிருவர்க்கு நெல் தூணியும் சுண்ணம்புக்[கு*] கு[றுணி] நாஞாழியும் விறகிடுவாநொருவனுக்கு நெல்ப்பதக்கும் இலைக்கறியிடுவா நொருவ[னுக்கு நெல்]ப் பதக்கும் ஆக நெல் எண்கல[நெ]யி[ரு] தூணி முந்நாழியும் இவர்கள் தி[தி]மாடி மீண்டுவந்தார் ஸ்ரீவெஷ்வர

ஊற்றுவர்க்கு [ெ]மற்படியாக்கி நெல்லெ[ண்]கலநெ யிருதூணி முந்நாழியும்
புரட்டாதித் திருவொணத்திநாள் தித்திமாட வன்த ஸ்ரீவெண்கலநெ
ஊற்றுவர்க்கு மெற்படியாக்கி நெல்லெண்கலநெ யிருதூணி முந்நாழியும்
ஐப்பசித் திருநாளில்த் திருவிழாவெழுந் திருநாளாறில் நாளொன்றிலுண்ணும்
ஸ்ரீவெ .

No.178

(A. R. No. 256 of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the east wall of the *maṇḍapa*

Rājendra-Chōla II : year 15 : 1067 A.D.

A portion of the inscription is lost during the renovation of the temple. Begins with the *prasaṣti*, *tirumagaḷ maruviya* etc., of the king. Registers the sale of land to the temple of Rudrasōlai mahādēva situated on the southern bank of Vehkā at Parākramasōla-chaturvēdimaṅgalam in Dāmar-nāḍu, a sub-division of Dāmar-Kōṭṭam by the assembly of Veṅkuḷattūr *alias* Paramēsvara-chaturvēdimaṅgalam in Kaḷumala-nāḍu, a sub division of Kāliyūr-k-kōṭṭam.

Text

1. ஸ்லஷ்ஸ்ரீ[!]* திருமகள் மருவிய செங்கொல் வெணந் . . திருத்தமை[ய*]நொ
டும் இரட்டபாடி ஏழரை இலக்க(ண)மும் கொண்[டு]
- 2 கொல்லாபுரத்து ஜயவழம்பம் நாட்டி எதிரமர்பெருது கொப்பத்து
ஆஹவமல்லீன யருஞ்செனயு [மா]னையும் கு[தி]ரையும்கொண்டு விஜையா-
- 3 லிஷெகம் [செய்]-
- 4 து விரஸிஹாஸநத்து விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரிபூராந உடையார்
ஸ்ரீராஜேநுஷெவற்கு [யா]ண்டு மரு தாவது ஜயங்கொண்ட
- 5 சொழமண்டலத்து காலியூர்க்கொட்டத்து கழுமலநாட்டு வெண்குளத்தூராகிய
சி பரமேஸ்வரச்சதுவெதிமங்கலத்து மஹாஸ-
- 6 . . த்தெ கூட்டக்குறைவற கூடியிருந்து இம்மண்டலத்து தாமர்க் கொட்டத்து
தாமர் நாட்டு பராக்கிரமசொழ சதுர்வெதி மங்கலத்து திரு[வெக்]கா . . .
- 7 ம் ருத்திர சொலை மஹாதெவர்க்கு ஆதிதாஸசண்டெஸ்வரதெவர்பக்கல்
கொண்டகாச முப்பதுங் கொண்டு நாங்கள் விற்றுக் குடுத்த . .
- 8 த . செயிது எங்க பாடகத்துச்சந்நயக் கிரமவித்தன் நிலத்துக்கு
கிழக்கு மெற்கு நொக்கிப்பொந வதி [மங்கலத் . . .]

- 9 கரைக்கு வடக்கு இ நிலத்து நின்ற பயந் மரங்களுமெரிகரைக்கு கிழக்கு
படாத்து திருவெங்கடகிர[ம]
- 10 வித்தனும் ஸ்ரீவைகுந்தத்து தெவர் நிலத்துக்கும் கொட்டுக்காலுக்குத் தெற்கும்
[வாத்துதெசு]கெசுவக்கிரமவித்தனும்
- 11 [இந்த] வாய்க்காலுக்கு வடக்கு இராயூர்*] சாமுண்டக் கிரமவித்தனும்
முறுப்புட்டுர் கூளசந்ம நிலத்துக்குங் காலுக்குங்
- 12 [கரை]க்கு மெற்கு உறுப்புட்டுர் காளெரு . . வார் நிலமடங்கல் இந்
நாங்கெல்லக்கும் நடுவுபட்ட நிலமி[கு*]திக்கு
- 13 வாய்க்குழியு[யிது] குள்ளவ[ய்கு] நாங்கனும் விற்று விலையாவணஞ் செ[ய்*]து
குடுத்தொமிருகாலாவது முக்கால[வதும்]
- 14 தாமர் நாட்டுப் பராக் . சொழ்ச்ச மங்கலத்து திருவெ
- 15 தெங்கரை திருவெ . மஹாதெ . . திதாஸஸண்ணுபூரர்க்கு நாங்
- 16 கள் விற்று விலையாவணஞ்செய்து குடுத்தொம் இந்நிலத்துக்கு விலை ஆவூ[டி]
- 17 யித்து இறை ஆவூ [முட்பட்ட] மிருபதி[ன்] ஆக . ஆசிரு கலமெ
- 18 பெர்பட்ட விலையுங் கொள்ள . . . குடுத்தொமா . . . லம் இப்பரிசு விற்றுக்
குடுத்து
- 19 தி நால்லாவது இறை ஆவூ . ஆவூ மற இந்நிலத்துக்கு இதுவெ
விலை
- 20 . . . றுதி பொருட்செலவொலை இதுவெயா . . . இந்நிலத்துக்கு இதுவெ விலை
- 21 விந் நிலத்துக்கு சிறுகுடிகள் தரணி நாகனெ . . . கொண்டு விலைக் கற
விற்றுக் குடுத்து
- 22 யுங் கொள்ளவும் அட்டவும் பெறாதெ தாமாகவும் கல்லிலும்
செம்பிலும் வெ
- 23 தாகவும் இப்பரிசு இறையாவ . . நின்று வெங்கடக் கிரமவித்த .
- 24 வெங்கடக்கிரமவித்தனும் இராயுர் வி . . த்தனும் பணிப்பணியால் . .
- 25 றுக் குடுத்தொம் தாமர்க் கொட்டத்து தாமற் க்கிரம சொழ்ச்
சதுவெடுத்தி
- 26 வக்காவின் தென்கரை [உரு]டி சொலை . . சாரிதாஸந் சளெ
- 27 சால்லப்பட்ட வெண்குளத்து[ர்] மஹாஸ . ஸஹையுணிற்று பணிகெட்டு .

- 28 வும் ஸஹையுள்ளெழு சந்திரசெகரநெந் நெழுத்து இந்நிலத்துக்கு
- 29 வுகளில் பாச்சவும் நெற்க்கு[லி] பெறுவதாக . . . து . . . கிணறுள்ளள .
- 30 ய வதாகவும் இப்பறி . . . விற்று . . . து மஹாஸலெயொம் . .
- 31 து சந்திரசெகரநெந் . . ந் . . . து இப்பரிசு விற்று
- 32 ம் பாடகத்துக் காமக்கொ . . ராக்கிரம இவெ எந் .

No.179

(A. R No. 257 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the east wall of the *maṇḍapa*

Rājēndra-Chōḷa II : year 3, day 133 : 1055 A.D.

Beginning badly damaged. It records the decision to purchase 1126 *kuli* of land in two pieces in the name of Ādichanḍēsvara taken by *Mahāsabha* in the meeting held in the temple *maṇḍapa* for the expenses of worship (*archanābhōga*). Boundaries of both lands are also mentioned. Names of channels such as Manarpākka-vati, Paramēsvara-vāykkāl and Rājamallapperu-vati are mentioned.

Text

1 1 – 7 Damaged

8 கொப்பரகெசரிபநூரந உடையார் ஸாஜெஹரஜெவ[ற்கி யா]ண்டு
ந ஆவது

9 நாள் நூற்று முப்பத்து முன்றிநால் ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து . . :
. தாமர் நாட்டு பராக்கிரமசொழச் சருப்பெதி மங்கலத்து
மஹாஸலெஹப் பெரு-

10 நுகுறி பெருமக்களொம் நம்மூர் ஸ்ரீபொலெஹ உடைய ஶாஜெவர .
ருக்கை மண்டபத்து கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து ஸ்ரீபொலெஹ
கொயில் திருவாராதநை செயு-

11 ம் சநால் ஸ்ரீபொலெஹ உடையார் ஆதிசண்டெயுரர்
பக்கல் கொண்ட பதும் கொண்டு இத்தெவர் இவ்வூர்யாளுங்
கணத்தாருள் க-

12 வணியன் [விர]சொழ செரி மாயில் காமக்கொ[ட*]டக்கு மவித்தந்
பக்கல் விலகொண்டுடைய பூமி மணற்பா[க்க*]த்து வதிக்கு கிழக்கு
பரமெயுர வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ந நங்கண்ணாற்று பூமி குழிமுந்நா-

- 13 ற்று ஒருபத்தெட்டுக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை இத்தெவர் பூமிக்கு
மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ம . . . பாத்து கெசுவசொமாசி
பூமிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை மணற்பா[க்க*]த்துவதிக்கு
கிழக்கும் வடபாற்கெல்-
- 14 லை வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இன்னான் கெல்லையுள் நடுவுபட்ட
குழி முன்னூற்று ஒருபத்தெட்டும் அபிமானமெருச்சதுஷ்டிமங்கலத்து
திருவெங்கடசூ-
- 15 மவித்தன் பிராமணி பக்கல் விலை கொண்டுடைய பூமி ராஜமல்லப்
பெருவதிக்கு மெற்கும் . .
- 16 மத்தமக்கு எறியவதிக்குத் தெற்கும் இரண்டாங் கண்ணூற்று
ன்னூற்று எட்டுக்குழிக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை
- 17 யந் பள்ள வாய்க்காலுக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை பள்ள வாய்க்காலுக்கு
வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை நிரொடுவாக்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
கண்-
- 18 னூற்று வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் இன்னான்கெல்லையுள் நடுவுபட்ட
குழி எண்ணூற்று எட்டுக் குழியும் ஆக தடியிரண்டினால் குழி ஆயிரத்தொரு
நூற்று இருபத்தாறும் சந்திராதித்த-
- 19 வரை இத்தெவ(ா)ற்கு அர்ச்சநாபொகமாக இந்நிலத்துக்கு ஸலெயொமெ
இறை இறுப்பொமானொம் ஸலெ உள்ளெழுதுப்பரியலூற் கூநரக்கிரமவி-
- 20 த்தனும் கூடலூர் இஷிகெசுவபட்ட . . . மறலட்டநென் இப்படியறிவெந்
இவ்வூர் கவந் ஸூரிய தெவ .ெ .

No.180

(A. R. No. 257-A of 1915.)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the same wall

Rājādhiraṇja-Chōla I : year lost : 11th c.A.D.

Fragmentary. This inscription begins with the *meykīrtī* *Tiṅgalēr taru etc.*, It records the sale deed of 4000 *kuḷi* of land executed by *peruṅkuriperumakkaḷ* of Parākrama [sōla-chaturvēdimaṅgalam].

Text

- 1 ஸ்லஸூழி[||*] திங்களெர்தரு தன்றொங்கல் வெண்குடை கிழ் நிலமகள் . . .
- 2 கலிகடிந்த மந் . . .பல்லாழியிற் நெந்நவர் குலமகள் மாநந் பா
- 3 பூகளத்தரிநூுவெணுட்டரைசனை செணுட்டொதுக்கி மெவுபுகழி ரா
- 4 . . நிலத்தன் குலத்தவந் . . .ன் குகை . க்கைமைஅரசி
- 5 ஞ்சின சாளுக்கியர் வல்லவர் முதலின[ர்*] [வணங்க]
- 6 . . . ங்கபெரும்புகழ் கொவிராஜகெசரி[வநு]ரான உடையார் ஸ்ரீராஜ . . .
- 7 ண்டசொழ மண்டலத்து தாமர் கொட்டத்து தாமர் நாட்டுப் பராக்கிரம
[சொழச்சதுப்பெதி மங்கலத்துப் பெருங்]

- 8 குறிப்பெருமக்களோம் நிலவிலையாவணக் கையெழுத்து
 9 கில் திருமகிழ். . கிழ் கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருந்து
 10 உயாஜி
 11 றவிறற்குக் குடுக்கின்ற நிலமாவது மு. . . தரம்பெறாது ஸலெஹப்பெ . .
 12 ராஜேசுரமொழிபெரெறிகிழ் மு[ருக]ம்பாடி வதிக்குக் கிழக்கு . .
 13 கொல்லை நிலமாய் கிடன நிலந் சது நாலாயிரமும் ஸ்ரீபொந்தை .
 14 காதொடுவிறற்குக் குடுத்தோம் ஊஸலெஹயொம் கிழ்பாற்கெல்லை குமுதந் .
 15 ல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை எங்கள்னூர் பாலந் வதிக்குக் கிழக்கும்..
 16 நாற்பாற் கெல்லைக்கும் நடுவுபட்டநிலம் . . . ற்று சாண் கொலால்

No.181

(A. R. No. 257-B of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the east wall

Rājēndra-Chōḷa II : year 8, day 95 : 1060 A.D.

Built in. It records that the *peruṅkuṛi perumakka!* of Parākramasōla-chaturvēdimaṅgalam received gold from the temple treasury and agreed to exempt the taxes on the land owned by the temple. The produce of the land were to be utilized for feeding the *brāhmaṇas* well versed in Vēdas and also for smearing the deity with oil and other ingredients. The *sabhā* also agreed to remit the taxes for the temple land. Sūryabhaṭṭaṇ and others figure as signatories.

Text

- 1 உடையார் ஸ்ரீராஜேசுரமொழிபெரெறிகிழ் யாண்டு எடாவது நாள்[சு]யரு னால் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து தாமர் நாட்டு பராக்கிரம சொழச் சதுப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களோம் இ . .
- 2 ஹஷத்து ஊஷெஸியும் பூசம் பெற்ற விசாழக்கிழமை நான்கு நம்முர் உடையார் ஸ்ரீபொனெய்யுடையார் கொயிலிலெ கூட்டக் குறைவறக் கூடியிருஊபணிப் பணியால் பணி
- 3 ஸ்ரீபொனெய் உடையார் பண்டாரத்துப் பொன்கொண்டத்தெவநிலங்களில் வண . . நெல்லு ஸலெஹயொமெ [இறு]ப்பதாக இந்நெல்லுக்கு ஸந்திராதிதவர் வெதம்வல்ல நா
- 4 வகளை கொயிலிலெ ஊட்டவும் இவர்ப்பறியலுக்கு மண்டயப்பட்டன் பறி[ய*]லும் மணல்பாக்கத்து வதிக்கு கிழக்கு பரமெஸூரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங் கண்ணாற்று குழி நாநா .

- 5 ம் ஸலெயொமெ இறையிறுக்க இத்தெவ பண்டாரத்துப் பொந் கொண்டு இறை நிலத்துக்கு வண இறை எப்பெர்ப்பட்டதும் லெயொமெயிறுக்க இ . . . த்துப்பொக .
- 6 மெய்ப்பூச்சுக்கு நித்தம் ஒருபலச்சணமும் நித்தம் கழஞ்சு சிதாரியும் சஞாதித்தவர் செல்வதாக இ நிவணம் இரண்டு ஊாதித்தவர் செல்வதாக இப்பரிசு பணிப்பணியால் ப
- 7 ணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் ஸூரியலடந் னெழுத்து பணிய நகரம் . . . சொழச்செரி கூடலூர் [சூலி]கெசுவபட்டநும் முடிகொ[ண்*]ட சொழச்செரி பறியலூர் . . .
- 8 டநும் ராஜெஞு சொழச்செரியில் திருவெகம்பக்கிரமவித்தநு[ம்*]பணியால் பணிகெட்டெழுதிநெந் [அலு]குராஞு¹ கடிகை லுலுவிவ மாண்டார் முவாயிரத்தறு நூற்றுவநெ[ன்]
- 9 இப்படிஅறிவெந் வைகா[ன]ஸன் மௌதமந் கெஸுவ பட்டநெந் இப்படி அறிவெந் ஆழியன் கூத்தநெந் இப்படி அறிவேந் குசவந் கொம்மண சிபொந்தையென்
- 10 இப்படி அறிவெந் கொல்லன் கு[பா]லி பொந்நெ[ய]ன் இப்படிஅறிவெந் வைமூந்[தந்*] திருவிக்கிரம பட்டநெந் இப்படி அறிவெந் காஸயபந் காமயபட்டநெந்
- 11 இப்படி அறிவெந் தட்டான் கணவதிசெரியென் இப்படி அறிவெந் பரஸிவந் சுற்றி ஒற்றியெந்[||*]

No.182

(A. R. No. 258 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Rājēndra-Chōla II : year 4 : 1056 A.D.

Begins with the *prāsasti* of the king, portion of which are lost. It registers a sale of 25 *vēli* of land to the temple of Sri Rudrasōlai-mahādēva situated in the southern bank of the river Tīruvehka at Parākramasōla-chatūrvēdimaṅgalam in Dāmar-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam in Jayaṅḡḍachōla-maṇḍalam, for 40 *kāśū* by the assembly of Venkuḷaṭṭūr in Kalumala-nāḍu, a subdivision of Kālīyūr-kōṭṭam in the same maṇḍalam. It is also stated that out of 40 *kāśū*, 10 *kāśū*, for the price of land and other 30 *kāśū*, as deposit for paying tax. *The madhyastha* Sivakkolundu Chandrasēkaran and others figure as signatories.

Text

- 1 -புவியாளுடைச் சொழகன்னகுச்சியராஜநென்றும் மன்னு தன் காத[ல*]ர் தந்முந் மெதகு சதுரராஜம்
- 2 ச்சிலக்கை செனைச்செவகனை நிருபெந்ஞ்சொழ (சொழ)நென்றும் பருமணி சுடர் மணிமகுடம் சுட்டி படிமிசை
- 3 ரட்ட மண்டலமெய்தித் திங்களும் நாடும் மதிகளும் ம[நெ]மும் இழை மளவி தெவம்
- 4 பவமிக்கு தெந்நெறி விழித்தெழு செப்பருகிர்த்தி கொப்பதகவையில் உடந்ற டங்கி பொருதவந் செஞ்சரமாரி தந்குஞ்சரமுகத்தி
- 5 [ள்]புயத்திலும் தைக்கவும் தந்உடக் களிநெறிய தொடுகழல்விரர் மடியவு பகையாதொரு தநி அ[நெ*]மம் பொருபடை வழ
- 6 பி ஜயசிங்கனும் பொற்புயக்கெசியும் தாந்தலபந்மனும் மாநவந்நவரில் மண்டலிகள் தொகையனும் மா
- 7 விரட்டையனும் சிட்டியல் நந்நியநுளம்பனும் இருவர் முதல் எ[ண்*]ணிலி அரைசரை விண்ணகத்தெற்றி
- 8 யில் படைக்குண்டம் எந்நிந்நவ(ன்)ரொடஞ்சிய சளுக்கிகுல (குல)குலை துலை மயிர் நுற நெளித்த அக-
- 9 லொதுக்கி கால்பறித்தொடி மெல்கடல்பாயத் துரத்திய பொழுதுல் செருக்களத்து அவந் விடு சத்துருபுயங்கரந் நகர
- 10 பத்திராம் பகட்டன் கழல்மெட்டி நடைப்ப னும் வராஹ வெல்கொடி முதல் ராஜபரிச்சிந்நமுன்
- 11 குழாமும் பாவையரிட்டமும் முனைவை[யிற்] கொண்டு விசெசு சுவிஷெகஞ் செய்து தெந்நிசை
- 12 லங்கையிற் [அ]டற்படை கலங்காழ் வீரசலாமெகனை காற் களிற்றெடும் பகைக்கதிர் முடித்து கடுவிடுந்தொல் இலங்கைக்
- 13 பகைகளத்திடைப் பிடித்து சாவாப் பெருபுகழ் வளர்த்த கொப்பரகெசரி வந்நாந உடையார் ஸ்ரீராஜேஜெவெற்கு
- 14 ண்டு நாலாவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து காலியூர்க் கொட்டத்துக் கழுமலநாட்டு வெண்குளத்தூர் 2[ஹ*]ரா ஸலெலையாம்
- 15 ஸ்ரீபொந்தை கூட்டக்குறைவறக் கூடியிருங் இமண்டலத்துத் தாமற் கொட்டத்து தாமந்நாட்டுப் பராக்மசொழச்சதுவெழுதிமங்கலத்துத்[தி*]ரு வெ[க்*]காவிந் தெ
- 16 ஸ்ரீருடிசொலை ஊஹெவர ஆதிதாஸசனெய்யுரெவர பக்கல் நாங்கள் கொண்ட காசு நாற்பது இக்காசு நாற்பதும் கொண்டு நாங்கள் விற்றுக் குடுத்த ஹை ஆவ-

- 17 து எங்களுர் காடெறு கொல்லை யிப்பாழ் கிடன காணியும் இதங்கிழ் ஒரு ந. நெல் விளைஞ்ச . . . நிலமும் வரகுள்ளிட்டுப் புன்செய் நிலம் விளையும் நிலமும் கொல்லை -
- 18 யும் விற்பதற்குக் கிழ்பாற்கெல்லை கீழைமுகட்டுக் கொல்லைக்கு மெற்கு தெற்கெல்லை ஸஹுஹுணு வாக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை குத்திநல்லூர் எல்லை
- 19 க்கும் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லைக்குக் பெரியெரி நிர் பொகைக்குத் தெற்கும் இந்நாற்கெல்லை உள்ளும் நடுவுபட்ட நிலத்துக்கு ஸஹுஹு¹த்துக்கு காசு பத்து
- 20 இறை குஹுத்துக்குக் காசு முப்பதும் கொ[ண்*]டு இந்நான்கெல்லை உள்ளு[ம்*] நடுவுபட்ட நிலம் மிகிதிக்குறை உள்ளடங்க இருபத்தைவெலி நிலம் விற்றுக்குடு-
- 21 த்தொம் இருகாலாவதும் முக்காலாவதும் தாமற்கொட்டத்துத் தாமர் நாட்டு பராக்கிரமசொழச் சருப்பெதிமங்கலத்துத் திருவெகாவிற் தெங்கரை ஸ்ரீரஹுசொலை 2[ஹ*]ராவெவர் ஆதி-
- 22 தாஸ ஸஹுஹுர[ர்*]க்கு விற்றுவிலையாவணம் செ[ய்*]து குடுத்தொம் இந்நிலம் இப்பரிசு விற்றுக்குடுத்து இதந்நால் வந்த விலப்பொ[ரு*]ள் முற்றும் ம[ற]
- 23 கொண்டு இதுக்கு இதுவெ பொருமாவறுதிப் பொருட் செலவொலையுமா க்கு வெண்டும் இறை ஸஹுஹுமும் ஸஹுஹு¹மும் அறக்கொண்டு விற்று வி-
- 24 [லையாவணம்] செய்து குடுத்தொம் இந்நிலத்தெறின குடிகளை எச்சொறும் கூற்றுநெல்லும் வெட்டி அமைஞ்சி உள்ளிட்டு கொயில் வாசலாற்பொன குடிமை எப்பெரப்பட்ட-
- 25 தும் ஊரிடுவறிப்பாடும் காட்டப் பெறுததாகவும் இவ்விலைக்காணப் படி கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்ளப் பெறுவாராகவும் இப்பரிசு ஸஹுஹுயார் நின்று
- 26 பாடகத் திருநிலகண்டக்கிரமவித்தனும் பாடகத்து ஸொஹுவிக்கிரமவித்த சொமாசியாரும் இறயூர் வெண்ணையக்கிரமவித்தனும் பாடகத்து சொமிஹுரக் கிரமவித்தனும் பூதலூ[ர்*]-
- 27 முத்த ஸ்ரீரநம்பிக்கிரமவித்தனும் பணியால் இப்பரிசுட்டி. விற்றுக் குடுத்தொம் மெற்சொல்லப்பட்ட ஸ்ரீர[ஹு*] சொலை ஊஹாவெவர் ஆதிதாஸ ஸஹுஹுரக்கு முற்சொல்லப்பட்ட
- 28 வெண்குளத்தூர் ஊஹாஸஹுஹுப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் இப்பரிசு ஸஹுஹு உள்ளின்று பணிகெட்டெழுதினென் இவ்வூர் ஸஹுஹுன் சிவக்-
- 29 கொழுந்து சந்திரசெகரநென் இவை என்னெழுத்து இப்படி அறிவென் பாடகத்துத் திருவெங்கடக்கிரமவித்தநென் இப்படி யறிவென் பாடக-

- 30 த்துத் திருப்பொரிக்கிரமவித்தநென் இப்படி அறிவென் பாடகத்து திருப்பனங்காடக்கிரமவித்தநென் இப்படியறிவெந் பாக்கத்து ஏதக்கிரமவி-
- 31 த்தநென் இப்படி அறிவெந் இவ்வூர் காவிரகண்டி காமக்கொடநென் . இப்படி அறிவெந் குவண்டுர் சீதரக்கிரமவித்தநெந் இப்படி யறிவெந் மணபாத்-
- 32 தருளாளக்கிரமவித்தநென் இப்படியறிவெந் மாகறதிருவனென் இப்படி யறிவெந் மறுவாப்பாக்கத்து பொன்னையக் கிரமவித்தநென் இப்படியறிவெந் வை-
- 33 . . தாஸன் ந[டுவா]யூர் கல்லூர் சக். . பட்டநென் இப்படியறிவென் மொமல்லயநுபட்டநென் இப்படியறிவெந் ஜொமல்லந் கெசுவநென்
34. இப்படியறிவெந் சுந்தரத்தொள் தாஸக்கிரம ஸ்ரீராஜாஸைசாஸநென் ||-

No.183

(A. R. No. 259 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Rājādhiraī-Chōla I : Year 30, day 165 : 1048 A.D

Begins with the *prasasti*, *tiṅgalēr taru* etc. It records the decision of selling 2000 *kuḷi* of the common land [*ūr-maṇḍikkam*] by the *mahāsabhā* of Karaikkōṭṭu brahmadēyam *alias* Parākramasōlach-chaturvēdimaṅgalam while they met at the temple of Tiruvāypāḍi dēva (Krishṇa) situated in the western part of the village, to the temple (Sri Pōndai-uḍaiyār) probably for providing food offerings (*tirumaḍaiippallippuram*) to the deity Āḍavallāṇ Parākramasōlaviṭaṅkar by three individuals namely Mādhavasara bhaṭṭan, Iḷaiya Nambitta Kramavittan and Iḷaiya Santāna Kramavittan of Seṅḷōṭṭuch-chēri. The temple committee agreed to maintain this charity.

Text

- 1 ஸ்லஷ்மி[1*] திங்களெர் தரு தந்றொங்கல் வெண்குடைக் கீழ் நிலமகழ் நிலவ மலர்மகட் புணர்ந்து [செங்]
- 2 கொலொச்சி கருங்கலி கடிந்து தன் சிறிய தாதையையும் திருத்தமையினையும் குறிகொள் தன்னிளங் [கோக்கி]
- 3 னையும் நெறியுணர் தன்றிருப்புதல்வர் தம்மையும் துந்றெழில் வானவன் வில்லவன் மீனவன் கங்கன் இலங்கை[யற்]
- 4 கிறைவன் புலங்கெழிற் பல்லவன் கன்னகுச்சியர் காவலநென பொன்னணி சுடர்மணி மகுடஞ் சூட்டி படர் [புகழ்]

- 5 ஆங்கவற்[க] நாடருளி பாங்குற மன்னு பல்லாழியுட் தென்னவர் மூவருள்
மாபுபருநன் பொன்முடியானு[ப் பரு]
- 6 மதுட் பசுந்தலை பொருகளத்தரிந்து வாரளவிய கழல் வீரகெரளின் முனைவையிற்
பிடித்து தன்[ஆனைக்கிடுவித்து அத்தி]
- 7 வாரணக் கடகளிற்றலுதைப்பித்தருளி அந்தமில் பெரும்புகட் சுந்தர
பாண்டியன் ஒற்றை வெண்கு]-
- 8 டையும் கற்றை வெண்கவரியும் சிங்காதனமும் வெங்களத்திழிந்து தன்முடி
விழுத் தலைவிரித்தடி தளர்ன்தொ[ல்லை]
- 9 யில் முல்லையூர்த் துரத்தி ஒல்கலில் வெணுட்டரைசைச் செனூட்டொதுக்கி
மெவுபுகழ் இராமகுடமூவர் கெட முனிந்து மிட கெ[ழு]
- 10 . . நாடு விட்டொடி காடுபுக்கொ[ளி*]ப்ப வஞ்சியம் புதுமலர் மலைந்தாங்கு
- 11 மு வில்லவன் . . மடி கொண்டு .
- 12 கெழு காந்தனூர்ச்சாலை கலமறுப்பித்து ஆகவமல்லனும் அஞ்ச
கெவுதன்றங்கரும் படையாலாங்கவன் செனையுள்
- 13 கண்டப்பையனும் கங்காதரனும் வண்டமர் களிற்றெடு மடியத் திண்டிறல்
விருதர் விக்கியும் விசையாதித்-
- 14 தனும் தருமுரட் சாங்கமையனு முதலினர் சமரபீருவொத்துடைய நிமிர்சுடர்ப்
பொன்னெடு ஐங்கதிப் புரவியொடு
- 15 பிடித்துத் தன்னுடையிற் ஐயங் கொண்டு ஒன்றை கொள்ளிப்பாக்கை
உள்ளெரி மடுப்பித்து ஒரு தனித்தண்டால் பொ-
- 16 ரு கடலிலங்கையர் கொமான் விக்கிரமஸாஹுவின் மகுடமும் காண்டகு
தன்னதாகிய கன்னக்குச்சியினு-
- 17 மார்கலி யீழஞ் சீறிதென்றெண்ணி உளங்கொள் தன்னுடு தன்னுறவொடும்
புகுந்து விளங்குமுடி குவித்த வீரசலாமெகன்
- 18 பொற்களத்தஞ்சி காற்களிறிழிந்து கவ்வையுற்றெடி காதலியொடுந் தன்
றவ்வையைப் பிடித்து தாயை மூக்கரிய ஆங்கவ-
- 19 மான நீங்குதற்காக மீட்டு வந்து வாட்டொழிலுழந்து வெங்களத்துலந்தவச்
சிங்களத்தரைசன் பொன்னணி முடியும் கன்-
- 20 னரன் வழிவந்துரை கொளீழத்தரசனாகிய சிரிவல்லவன் மதனராசன்
எல்லொளித் தடமணி முடியுங் கொண்டு வடபுலத்து இரு
- 21 காலாவதும் பொருபடை நடாத்தி தண்டர் தினகரன் நாரணன் கணவதி
வண்டலர் தெரியல் மதுகுதனனென
- 22 பலவரைசரை முனைவிய துரத்தி வம்பலர் தருபொழில் கம்பிலி நகருள்
சாளுக்கியர் மாளிகைத் தக[ர்*]ப்பித்திரெதமில் வில்லவர்
- 23 மீனவர் வெளச்சளுக்கியர் வல்லவர் கொசலர் பங்களர் கொங்கணர்
சிங்கண[ரைய]ணர் அந்திர முதல்லிய அரசர்-]
- 24 டு நிறைகளும் ஆறிலொன்றவநியிட கூறுகொள் . . . நான்மறையவர்
முகந்து கொளக் குடுத்து வி-
- 25 ஸ்ரீலொ[க*]த்து விளங்க மனுநெறி ஐயங்கொண்ட சொழன்
உயர்ந்த பெரும் புகழ்கொ-

- 26 விராஜகேஸரிபந்மரான உடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜதேவர்க்கு யாண்டு
[மு]ப்பதாவது நாள் நூற்றருபத்தஞ்சினால் உலகு-
- 27 டையார் திருமடைப்பள்ளிப்புரம் ஜயங்கொண்டசொழி. மண்டலத்து
தாமர்கொட்டத்து தாமர்நாட்டு கரைக்கொட்டு ஸூஹு-
- 28 ஷெயமான வராசூசொழி சதுப்பெதிமங்கலத்து மாஹஸலெப¹ பெருங்குறி
பெருமக்களோம் நம்மூர் மெலைத் திரு-
- 29 வாய்ப்பாடிதேவர் கொயிலில் கூட்டக்குறைவற கூடியிருந்து நம்மூர்
ஸ்ரீபொந்தை உடையார் ஆதிதாஸ ஸ்ரீஸூர ராஜேயெ-
- 30 முத்திட்டு யாங்கள் விற்கின்ற ஊர்மஞ்சிக்கமாகின்ற லாயாவது நம்மூர்
கடிப்பெரியான ஸ்ரீமயிராந்தகப்பெரெரிக் கீழ் கலி(ங்)ங்கி-
- 31 லுக்கு வடக்கு கொலால் நிலம் குழி இரண்டாயிரமும் இக்கொலால்
குழி இரண்டாயிரமும் தெசவதிக்கு கீழ்பாற் கெல்ல கொல்ல நி[லத்]
- 32
- 33 துக்கு கிழக்கு வடபாற்கெல்ல விளைநிலத்துக்கு தெற்கும் இந்நாற்பாற்
கெல்லக்கு உட்பட நடுவில் கொல்ல நிலம் குழி யந . ஆ-
- 34 யிரமும் பதினாசாண் கொலால் விற்று விலையாவணஞ் செய்து
குடுத்தொம் இருகாலாவது முக்காலாவது முற் சொல்லப்பட்ட இன்றை-
- 35 பாலெல்லையுள் [இறைவெட்டி] கொலால் நிலம் குழி இரண்டாயிரமும்
விலையாவணஞ் செய்து குடுத்து எம்மிலிசைந்து விலைப் பொ-
- 36 ருள் முற்றும் அறக்கொண்டு [இ]துவெ பொருள்மாவறுதிப் பொருள்
செலவொலையாவதாகவும் இதுவல்ல(ர)து வெறு பொரு-
- 37 ள்மாவறுதிப் பொருள்ச் செலவொலை காட்டென்னப் பெறுதொமாகவும்
பெறி கொட்டி விற்று விலையாவணஞ் செய்து[தந்]தொம் இன்னிலம்
வறையி-
- 38 லி தெவதானமாக இறை தவிர்ந்து தேவதாந நிலமாகப் பெறுவிலைக் காணி
- 39
- 40 அவைக்கண் மாயவலர லட்டனும் மாடலம்பாத்து இளைய நம்பித்
தக்கிரமவித்தனும் செங்காட்டுச்செரி இளைய [ஸந்யாந]பெருமாந் கிரம-
- 41 வித்தனும் மணியரசந் நிலம் இக்கொயிலில் ஆடவலார் பராக்கிரம சொழி
விடங்கர்க்கு உச்சியம்பொதை ஸந்யிக்கு திருவமுதுக்கு அரிசி நானாழிக்கு
- 42 அறுகுறுணி இருநாழியும் நெய்யமுது முச்செவிடும் கறியமுதுக்கு நெல்
ஒரு செவிடும் ஆக நெல் .
- 43 ரண்டுக்கு நெல்லு முவுழக்கும் அடைக்காயமுது வெறுங்காய் நாலும்
வெற்றிலை பன்னிரண்டுக்கு
- 44 நிவந்தம் முட்டாமை இஸ்ரீகொயில் வாரியஞ் செய்வாரெ அடுத்து . .
செய்வார்களாகவும் [ஸிலாஹை] செய்து குடுத்தொம் ஊறாஸலெப¹
பெருங்குறிப் பெருமக்களோம்
- 45 நல்லூர் கிழவந் சாத்தந் பவழகுந்றும் இவை பணியால்
. தெவன் இவை என் எழுத்து

No.184

(A. R. No. 260 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Rājādhirāja-Chōḷa I : Year 26, day 120 : 1044 A.D

This inscription begins with the *prasasti* of the king *tiṅgaḷēr-taru* etc. It records the decision of the assembly, Parākramasōḷa-chaturvēdimaṅgalam in Dāmar-nāḍu in Dāmar-kōṭṭam, which met under a tamarind tree, and decided to sell land as tax-free, for constructing a watershed for quenching the thirst of king Uḍaiyār Rājēndrachōḷadēva and his queen Vīramahādēviyār, who probably died at this village, to Sēnāpati Madurāntakaṇ *alias* Parākesarivēḷār who was the brother of the queen. The *sabhā* which received both the price and tax amount, and agreed to remit the taxes on this land. The members of the *sabhā* and an official of *kōṭṭam* were mentioned.

Text

- 1 [தி]ங்களெர் தருதன்றொங்கல் வெண்குடைக்கிழ் நிலமகள் நிலவ
மலர்கட்புணர்ந்து செங்கொலொச்சிக் கருங்கலி கடின மிந்நு
- 2 ப]ல்லாழியுட் டென்னவர் குலமகன் மாபுரணன் பொன்முடியானுப்
பரு[மணிப்]பகலைப் பொருகளத்தரின வெணுட்டரைசை
- 3 [செ]ண்டொதுக்கி மெவுபுகழிராமகுட முவர்கெட முனினை வெலகெழு
காணுநர் சாலைக் கலமறுத்து-
- 4 த்தன் குலத்தவனிவெந்தன் நன்குறுத(தை)கைமை அரைசியலுரிமை
வரிசையிலெய்தி வில்லவர் மினவர் வெ-
- 5 ஞ்சினர் சளுக்கியர் வ[ல்]லவர் முதலினர் [வ]ணங்க விற்றிருந்நு தரா
தல[ம்]வளர ஜயங்கொண்டசொழன் வயங்கு பெரும்புகழ் (கொராஜ)
- 6 கொராஜகெஸரிபநூரான உடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜ[ெ]வற்கு யாண்டு
உயக் ஆவது ஈ¹ ஈய னால் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தாமற்
கொட்டத்து-
- 7 த்தாமர்நாட்டுப் பராக்கிரமசொழச்சுருப்பெதி மங்கலத்து உவாஸலெஹப்
பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் ஹி விலயாவணக் கைஎழுத்து உடையார்
ஸ்ரீரா-
- 8 ஜென-சொழுவெவர் சிவலொகத்துக்கு எழுந்தருளின திருப்பள்ளிபடையிலெ
உடனெ ஸ்ரீவாடித்தெறிடும் சிவலொகத்துக்கு எழுநருளின நம்பிராட்டியார்
விரஹா-
- 9 ஜெவியாற்கு ஸ்ரீஉஹத்துக்கு இவருடன் பிறகு லெநாபதிகள் மதுராஜகன
[பரகெசரி]வெளார் வைத்த த[ண்ணி]ர்ப் பகல் ஸ்ரீராஜாயிரா[ஜ]-

- 10 தண்ணீர்எரி வீரம[ர*]தெவிப் பெரெரிக்கு பாக்கு நிலமாகவும்
விற்றுக்குடுப்ப-
- 11 தற்கு நம்மூர் ஸ்ரீ பொணைஉடைய ஊறாதெவர் . . . யு யொலை
தித்தக்குளத்திந் வடகரைப்புளிக்கிழ் கூட்டக் குறைவறக் கூடி இக்கொ-
- 12 ட்டம் வகை செய்கிந்ற [பழுலுரு]ழான் மொடநாராயணநுங் கூடவிருந்து
[இசைவு தீட்டு] எழுத்து மணற்புரத்து [ஜெய]நம்பித்தக் கி[ர*]மவித்தநும்
வழி-
- 13 ரஸாரநம்பி சீராமக் கிரமவித்தநுமய்யலூர் இளைய இஷைவாஹந ஹட்டநும்
பணிப்பணியால் விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கு
- 14 கீழ்பாற்கெல்லை இற்றிடைக் காலார் எல்லைக்கு மெற்கு தென்பாற்கெல்லை
ஸ்ரீ பொந்தை இறையிறுத்திலா ஷெவதாநமாந சிறுதாலூர்-
- 15 ப்பழ(நி)லத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை மணற்குந்றுக்குக் கிழக்கும்
வடபாற்கெல்லை இறைநிலமாந ஏத்தக்கிணத்துக்குத் தெற்கும் அ
- 16 யில் நடுவுபட்ட நிலத்தால் நீர்நிலம் குழி ஆயிரத்து ஐஞ்ஞாற்று
. அறுப்புக்குழி எண்ணுயிரமும் குதள
- 17 இந்நிலத்தினால் . . . நாவற்கழநி . . .
- 18
- 19 . . யாகத் திருத்திக்கொள்ள இந்நிலம் திருத்திக்கொள்ளப் பெறுவானாக . .
. நெல்லும் பொந்நும் திருவெகம்பமுடையார் [இச்சீவித]முள்ளிட்டுத்
திருக்கொற்ற வா-
- 20 சலில் பொந்த குடிமை எப்பெற்பட்டதும் வெட்டி யமஞ்சியும்
எச்சொறும்ற்று ஊரிடுவரியும் உள்ளிட்டு மற்று மெப்பெர்ப்பட்ட இறையும்
நாமெ குடு-
- 21 ப்பொமாகவும் இந்நிலத்தால் வந்த சூயலுவுமும் இறையலுவுமும்
நாமெ ஷும்மறக் கைக்கொண்டு ஊடாழித்தவற் இறையிலியாக சிலாலெகை
செய்து குடுத்தொம் ஊறாஸலெஹ-
- 22 யொம் ஊறாஸலெயார் பணிக்க எழுதிநெந் இவை வைகானஸந் மௌதம
[நம்பியெந்] ஹட்டநெந் இவை எந்நெழுத்து -

No.185

(A. R. No. 261 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara Temple - on the north wall

Kulōttuṅga-Chōḷa I : Year 48, Māsi, Su.di. (mistake for ba.di.) Monday,

Sittirai : 1118 A.D. Monday, Feb.11

Incomplete. This inscription begins with the *prasasti* of Kulōttuṅgachōḷadēva I and registers an agreement made by certain *Śivabrāhmanas* of the temple of Pōndai-udaiyār at Diṇachintāmaṇi-chatūrvēdimaṅgalam in Dāmar-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam, with the *Srimāhēśvara-kaṅkaṇiseyvar*, *kōil-vāriyapperumakkaḷ* and the *karaṇattār*,

for burning two lamps from the interest on gold received from a native of Paruttikkudi, a sub division of Misenḡili-nāḡu in Dinachintāmaṇi-vaḡanāḡu of Sōḡamaṇḡalam. The names of the temple priests are mentioned in the inscription. Another fragment is also available at the same place.

Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[II*] புகழ்மாதா விளங்க ஜயமாதா விரும்ப நிலமகள் நிலவமலர் மகள் புணர உரி[சை*]மயில் சிறந்த மணிமுடி சூடி மீனவர்
- 2 னிலகெட வில்லவர் சூலதர ஏன மன்னவரிரியலுற்றிழிதரத் திக்கனைத்து தன் சகனடா(ர்)த்தி விஜ்ஜியெகம்¹ பண்ணி விரஸிங்ஹாஸன-
- 3 த்து உலகுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெசரிபன்மரான சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகுலொத்துங்கதெவற்கு யாண்டு நாற்ப-
- 4 த்தெட்டாவது ஜயங்கொண்டசொழ மண்டலத்து தாமர் கொட்டத்து தாமர் நாட்டு தினசிந்தாமணி சதுர்வெதிமங்கலத்து
- 5 உடையார் ஸ்ரீபொந்தை உடையார் கொயிலில் சிவபிராம்மணன் டக்ஷிணா மூர்த்திபட்டனும் திரிச்சிற்றம்பல பட்டனும் திருவுனையக பட்ட-
- 6 னும் சூரியதெவபட்டனும் பொந்தை(ந்தை)னையக பட்டனும் இவ்வீனவொம் ஸ்ரீகொயிலில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வர கங்காணி செய்வார்களுக்கும் ஸ்ரீகொயில்
- 7 வாரியப் பெருமக்களுக்கும் கரணத்தானுக்கும் தீட்டுக்குடுத்த பரிசாவது இவ்வாண்டு மாசிமாசத்து பூர்வபக்ஷத்து திங்கள்கிழமையும் சித்தி-
- 8 ரையும் பெற்ற நாள் சொழமண்டலத்து சிந்தாமணி வளநாட்டு மீ[செ]சங்கிளி நாட்டு பரித்திக்குடி பரித்திக்குடையான் வெளான் கொயில் கொண்-
- 9பொன் கொண்டு பொலியூட்டாக சந்தி யிரண்டுக்கு எரிக்கக் கடவொமான விளக்கு இரண்டுக்கும் கைக்கொண்ட அன்றாடு நற்காச நு[ர*]று இக் . . .

II

- 1 பராசவந் திருமணி கு . வசாந . தெவ . .
- 2 வமநஸ [பூ]ஜை ஆக ந மெற்கு இவ் . ஓர் .
- 3 பாடிக்கு டக்ஷிணமூர்த்தி . ந் எழுத்து - சூரியதெவ ப . .
- 4 சிற்றம்பல பட்டந் எழுத்து . கருவுனையக [பட்ட]ந் எழுத்து இப்-
- 5 ட்டுக்குடுத்தொ[ம*] இவ்வூரவரொம் இப்படிக்கு திரிப[வ] . .
- 6 விளக்கு இரண்டும் எரிக்க கடவொமாக சம்மதித்து தி . .
- 7 னாறு இக்காச ஒன்றும் முதலா[கக்] கொண்டு

No.186

(A. R. No. 262 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall

Rājādhirāja-Chōla I : year 34 : 1052 A.D.

This inscription commences with the *prasasti tiṅgalērtaru taṅtonṅal* etc. It records the gift of gold for providing food offering to the deity Pāsupatamūrti when it was taken out in procession for *śrībali* in the morning service at the temple of Pōndai mahādēva, by a Vellāla woman named Mādevaṇ Tiruvaṇṭāl who was a native of Niyamam in Pular-Kōṭṭam in Jayaṅṇḍasōla-maṇḍalam. The Śivabrahmaṇas of the temple received the amount and agreed to maintain the charity.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[!] திங்களெந்தரு தன்றெங்கல் வெண்குடைகீழ் நிலமகள் நிலவ மலர்மகட் புணர்ந்து செங்கொல்ஓச்சி கருங்கலி கடிந்து தந்தையார் தமய-
- 2 ந்தம்பியர் தந்நிருமைந்தர் எந்நிவரை மணிமுடிசூட்டி கந்நிய் காவலன் தென்னவர் மூவருள் வாநகம் இருவருக்கருளி காநகம் ஒருவநுக்களித்துப் பொ-
- 3 ருசிலை செரலந் வெலைகெழு காந்தன[ர்*] சாலை கலம்மறுப்பித்திலங்கையர்க் கரசையும் அலங்கல் வல்லவனையும் கன்னக்குச்சியர் காவல(ந்)னையும் பொந்நணி
- 4 முடித்தலை தடிந்து தந் கொடிப்படை ஏவி கந்நாடகர் விடு கடகரி புரள தந்நாடையிற் தமிழ்ப்பரணி கொண்டொந்நார் வச்சிரநெடுவாள் விச்சை-
- 5 வெருநெளித்தஞ்சி ஓட தந் வஞ்சியம்படையாலாங்கவந் பிதாவையும் மாதாவொடு சதர்மலி வீங்குநீர் பூண்டுர் வெஞ்சமத்தகப்படுத்தயற் படையாகவமல்லன் பயத்-
- 6 தொடு வரவிடும் ஒற்றரை வெருவரப் பிடிப்பித்தாங்கவர் ம(ா)ருவிலாஹவ மல்லன் யாங்கணுமஞ்சிநநெந்ந நந்கெழுதிச் செலுத்திய பிந்நைத் தந் புலிக் கொடிப்படைஞர்ரொட்ட-
- 7 [வா]ரணவரைசை கடல்புரைச் சிறுதுறை பெருந்துறை தெய்வ வீமகசி யென்று உறுதுறை மூற்றிலும் . . . ஆங்கவரெத்தக் கிரியின்
- 8 ஓங்கி கலுமுனை யெறெழுதி உயர் ஜயஸ்ஸம்பம் எழில்பெற நிறுத்தி தந்கழல் பணிந்தொழுமுகுமரைசர்களொடு சென்றடி பொருபுலி வீரக்கொடியெ தியாகக்கொடி எடுத்தெ
- 9 [ஒந்]நலர் கவ[ர்*]நத் தொந்நிதிப் பிறக்கம் இரவலரா நெசர்கி யீந்து விரவலில் அவந்விடு தண்டத்தவந் வெல்புரவி நுளம்பநுங் காளிதாஸநும்...
- 10 முண்டனும் பொற்கொம்மயநும் வில்லவராஜநும் மதில்தன் வெல்சமத் தெரியல் பொக அவ்வவர் பெருநெதி கவர்ந்து குச்சரநுப்பளன் கொய்மலந் பசுந்தலைதார்த்தயிலப்-
- 11 பீனத் தடிந்து முன்கொண்டு தகைவன தப்பை முந் தைப்பவு மப்பகை செகுத்துப் புளந்வழியில் தப்பில் மல்லரைசர்களாங்கு மீட்க மாட்டாது பூங்கழல் சரணெனப்புகுத அரணவர்க்களித்-

- 12 து தடமுடி மீட்டுக்குடுத்து முடிக்கிடங் குடுத்திடுத்து தகைவன தப்பையை பறித்துடங்கொண்டு பொ[ர்*]த்துறை புநல் இரட்டபாடி எரிமடுத்தல் விரட்டம் ஏழரைஇலக்கமு இநிதிநிதாண்-
- 13 ௫ விஹ்லொகத்து விளங்கு மநுநெறி நின்றஹ்மெதஞ் செய்தரச வீற்றிருந்த ஜயங்கொண்டசொழந் உயர்ந்த பெரும்புகழ் கொராஜகெசரி பந்மராந முடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜேவற்கு யாண்டு டஃச ஆவது ஜயங்கொண்ட சொழ-
- 14 மண்டலத்து புழற்கொட்டத்து நியமத்தின் [கீழ்]வெள்ளாட்டி மாதெவந் திருவன்தாளெந் இம்மண்டலத்து தாமற்கொட்டத்து தாம[ர்] நாட்டு பிரதெசம் வராகுமசொழச் சருப்பெ-
- 15 திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை உடைய மாதெவர் ஸ்ரீகொயிலில் ஸ்ரீபலி எழுந்தருளும் ஸ்ரீபாசுவதமு[ர்]த்திகளுக்கு சிறுகால ஸந்தி ஒற்றிநுக்கு திருவமுதுக்கு அரிசி இ-
- 16 ௬ நாழிக்கு நெல்லு ஐஞ்ஞாழியும் கறியமுது ஒன்றுக்கும் நெய்அமுது ஒரு செவிடரைக்கும் அடைக்காய் அமுதுக்கு வெறுங்காய் இரண்டும் வெற்றிலை நாலுக்கும் நெல்லு நாழி உழக்காழாக்கும் ஆக ஸந்தி ஒற்றினுக்கு
- 17 நெல்லு அறுநாழி உழக்கு ஆழாக்குக்கு வைத்த செழுமை பொந் பந்நிருகமுஞ்ச இப்பொந் . . . நிசதம் கைக்கொண்டு இப்பரிசு நிவந்தம் சந்திராதித்தவற் செலுத்த கடவொமாக இக்கொயில் திருவுண்-
- 18 னாழிகை உடைய சிவஸூரணன் காஸூபந் கழநி[திருத்து] பராக்கிரம சொழ பட்டநும் காஸூபந் திகடம்ப பட்டநாந திருச்சிறற்பல பட்டநும் காஸூபந் வில்வ[ப*]ட்டநும் [நாராணன்] அரிந்தம் பாரஹ்ஜியும். . . க் கூத்தனும் காஸூபந் சுந்த-
- 19 [ர]தெவநாந வாநிகயெஹ்ர . . . காஸூபந் அ[ற]காளி பட்டனும் காஸூபந்திருப்பொந்தைப்பட்டனும் இவ்வீனவொம் இப்பொந் பந்நிரு கமுஞ்சம் [களரி]கைச் செல்லக் கொண்டு இந்நிவந்தம் செலுத்துவதா-
- 20 நொம் இக்கொயில் முள்ளாரொம் இப்பொந் பந்நிரு கழைஞ்சாலும் பலிசையால் நிசதம் நெல்லு அறுநாழி உழக்கு ஆழாக்கால் இந்நிவந்தம் சந்திராதித்தவற் முட்டாமெச் செலுத்துவ-
- 21 தானொம் இக்கொ[யில்] . . . இவர்கள் பணிக்க . . . இக்கொயில் ஸ்ரீகரணத்தாந் திவாகரந்நான [கமலப்]பிரியந்நென் இவை யெந்நெழுத்து
- 22 . எரிக்கக் கடவொமானொம் .

No.187

(A. R. No. 263 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall

Rājādhirāja-Chōla I : Year 32 : 1050 A.D.

The inscription begins with the *prāsasti* of the king 'tiṅgaḷēr-peravaḷar' etc. It records that the assembly Pārākramasōla-chatūrvēdimaṅgalam organised a meeting before the Ayōthi Ālvar temple and agreed to sell 2000 *kulī* of land after receiving both the price-money and tax-money for providing food offerings to the god Tiruchchirrambalamudaiyār (Lord Natarāja) of Pōndai-udaiyār temple. Śrī Pōndai Arasu alias Tiruchchirrambala Porkōil uḍaiyār, a *madhyasthā* and other members of assembly figure as signatories.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] திங்கள்ளர் பெறவளர் அங்கதிர-
- 2 ளவுந் தொல்குலம் விளங்கத் தொந்றி மல்கிய வ-
- 3 டதிசை கங்கையுந் தெந்றிசை இ[ல]ங்கையும் குணதிசை[ம*]கொளையும்
- 4 குடதிசை கடாரமும் தண்டாற்கொண்ட தாதைதந் மண்டல வெண்குடை நிழ-
- 5 ற்கிழ்த் தங்குடை நிழற்ற திசைதொறுஞ் செங்கொலொச்சி தெ[ந்]னவந் மாந[ர]
- 6 பரணன் பொன்முடி பசுந்தலை பொருகளத்தரிந்து வாரளவிய கழல் வீர-
- 7 கெரளீன ஆனைக்கிடுவித்து வெணூட்ட[ர*]சை செனூட்டொதுக்கி பூவகத்தரசைச் செவ-
- 8 கணலைத்து வெலைஎழு காணுஞ்சாலை கலமறுப்பித்து திகழ் ஜயங்கொண்ட சொழ
- 9 நென் மதிகெழு கொவிராஜகெசரிபநூரான உடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜ ஷெவர்க்கு யாண்டு நம்
- 10 உ ஆவது ஜெயங்கொண்ட சொழமண்டலத்து தாமர்க் கொட்டத்து தாம[ர்*] நாட்டு [பரா]க்கிரமசொழச-
- 11 [ரு]ப்பெதிமங்கலத்து ஊலாலெபப் பெருங்குறி பெருமக்களொம் நம்முர் திருவயொத்தியா-
- 12 மு்வார் கொயில் முந்பெ கூட்டகுறைவறக் கூடியிருந் நம்முர் ஸ்ரீபொந்தை உடைய[ர்] ஆதிதாலதண்டெ-
- 13 ஸ்ரீ[ர்*] பக்கல் பொந்கொண்டு இத்தெவர் கொயிலில் எழுந்ருளி நிற்கும் திரிச்சிறம்பலமுடையார்-
- 14 க்கு திருவமுது செய்தருள வெணடுவத[ற்*](க்)கு குடுத்த பூமியாவது நம்முர் கீழைகழநியால் வெ-
- 15 ள்குளத்தூட்டு நீர்கொவைக்கு மெற்கும் தென்பார்கெல்லை மெற்படி எறிநிற்கொ-
- 16 வைக்கு வடக்கும் மெல்பார்கெல்லை ன்றி நிலத்துக்கு கிழக்கும் [வடபார்]கெல்லை சிர[ர]-
- 17 மசெரி ஏரிகரைக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்-
- 18 [லை]யுள் நடுவுபட்ட நிலம் முந்பு கொல்லையும் காடுகொளும் க. ர கொல-
- 19 [மு]மாய் கிடஊ நிலம் குழி இரண்டாயிரமும் விற்று விலையாவணம் செ[ய்து*]
- 20 [கு]டுத்தொம் ஊலாலெப பெருங்குறி பெருமக்க(ள்)ளொம் ஸலெயுள்ளி
- 21 [றையூர்] சிவாமிருத கிரமவித்தநும் பரியலூர் ஸவகிரதுபட்டனூ

- 22 றையூர் பாராயணகிரமவித்தனும் பணி(ய்) பணிகெட்டு எழுதிநொ[ம்]
இவ்வூர் மடி-
- 23 யவூந் ஸ்ரீபொணைஅரசு ஆந திரிசிறற்றம்பல பொற்கொயிற்.
நடு[ன்ன]
- 24 [இ]வை என்னெழுத்து இப்படி இவ்வூர் பாரசிவந் சூற்றி ஒற்றி[யெ]ந்
இப்படி
- 25 வெந் வையா[ந*]சந் திருவிக்கிரமபட்டநெந் இப்படி யறிவெந் .
- 26 . நற்சிவநெந் இப்படியறிவெந் ஊர்ப்பிராமணந் பல்லபுர
முடையாந[ந*]ந்தரியநாந வளவமா-
- 27 ணிக்க ஸ்ரீஹ்ராயநெந் இப்படியறிவெந் வெழக்கொவந் சிபொந்தை
கொம்மநெந் இப்படியறி-
- 28 வெந் இவ்வூர் தச்சன் பழமல்கூத்தந்நெந் இப்படியறிவெந்
நல்வய்காநசன் கெசுவபட்டநெ[ன்] இப்படி
- 29 யறி[வெந்] . . இ[ப்ப]டியறிவென் உலகுடைமாதெவி பெருன்
த(ா)நத்து திருசிறற்றம்பலபெ-
- 30 ருமக்கள் வைச்ச தந்ம[ம்] ||-

No.188

(A. R. No. 264 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall

Rājēndra-Chōḷa I : year 27 : 1039 A.D.

This inscription commences with the *prāśasti* of the king "*tirumanni-vaḷara*" etc. It records the gift of money for *nūlēru* probably for sacred thread used for hoisting the flag on the beginning day of the festivals, by Miḷaimuḍaiyāṇ Pūvalān Arumolī a native of Puliyūr-nāḍu a subdivision of Arumolīdēva-vaḷanāḍu in Solamandalam for which a land was purchased by the temple of Pōndai uḍaiya mahādēva at Parākramasōḷa- chatūrvēdimanḡalam and which was made tax-free by *mahāsabhā*. Another gift of gold (10¾ *kālāñju* and 6 *mañjāḍi*) for a lamp by Umādēviyār, wife of Vallavaraiyar Vandyadēvār was also recorded. It mentions the water sources like Kundvaip-pērēri, Sundarasōḷap-pērēri, Paramēśvara-vāykkāl and Kīlkōṭṭaiyūrvati while describing the boundaries.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[||*] திருமந்நிவளர இருநில மடந்தையும் பொற்செயப்பாவையும்
சீர்த்தனிச் செல்வியும் தன்பெருந்தெவியராகி இன்புற நெடுதுயில்
ஊழியுளிடெதுறைநாடும் துடர்வனவெலிப் படர்வனவாசியும் சுள்ளி
சூழ்மதிள் கொள்ளிபாக்கையும் நண்ணற்கரு முரண்மண்ணக் கடக்கமும்
பொருகடலீழ்த்தரைய[ர்*]த முடியும் ஆங்கவர் தெவியர் ஓங்கெழில்
முடியும் முன்னவர் பக்கல் தெ[ன்ன*]வன் வைத்த சுன்திர முடியும்
இந்திரநாரமும் தெண்டிரை ஈழமண்டல முழுவது எறிபடை கெரளன்

- 2 முறைமையிற் சூடுங்குலதனமாகிய பலர்புகழ் முடியும் செங்கதிர் மாலையும் சங்கதிர் வெலைத் தொல்பெருங்காவல் பல்பழந்தீவும் செருவில் சினவி இருபத்தொருகாலரைக்களைகட்ட பரைசிராமன் மெல் வருஞ்சாந்தி மற்றீவரண் கருதி இருத்திய செம்பொற்றிருத்தகு முடியும் பயங்கொடு பழிமிக முயங்கியில் முதுகிட்டொளித்த சீர்சிங்கன் அளப்பெரும் புக(ழ்)மொடு பிடி இரட்டபாடி ஏ(ழ்)முரை இலக்கமும் நவநெதிய்குலப் பெரும-
- 3 லைகளும் விக்किரமவீரசக்கரக்கொட்டமும் முதுரைவடவல்லீ மதுரை மண்டலமும் காமிடைவீளைய நாமணைக்கொணையும் வெஞ்சிலை வீர பஞ்சப்பள்ளியும் பாசடைப்பழன மாசணிதெசமும் ஆயர்வில் வண்கீர்த்தி ஆதிநகரவையில் சந்திரன் தொல்குலத்தந்திர திரதனை¹ விளையமர்க் களத்துக் கிளையொடும் பிடித்து பல சனத்தொடு நிறைகுலதனக் கூவையும் கிட்டரும் செறிமீளை ஒட்டவிடையமும் பூசரசெர்நல் கொசலை நாகும் தன்மபாலனை வெம்முனை அழித்து வண்டுறைசொலை தண்டபுத்தியும் இரணகூரனை முரணுகத் தாக்கி திக்களை கீர்-
- 4 த்தி தக்கணலாடமும் கொவிந்தசந்தன் மாவிழிந்தொட தங்காத சாரல் வங்காளதெசமும் தொடுகடற் சங்கு கொட[ட்*]டல் மகிபாலனை வெஞ்சம விளாகத்தஞ்சவித்தருளி ஒண்டிறல்யானையும் பெண்டிர் பண்டாரமும் நித்தில நெடுங்கடல் உத்திரலாடமும் வறிமலர்த்தீர்த்[தத்*]த்தெறிபுனல் கங்கையும் அலைகடல் நடுவுட் பலகலஞ் செலுத்திச் சங்கிராம விசையொத்துங்க பன்மனுகிய கிடாரத்தரையனை வாகையம் பொருகடல் கும்பக் கரியொடும் அகப்படுத்துரிமையில் பிறக்கிப் பெருநெதி பிறக்கமும் ஆத்தவநகர் பொர்த்தொழில் வாசலில் விச்சாதிரத் தொரணமும் மொ[ய்*]த்தொளிப் புனைமணிப்புதவமும் கநமணி-
- 5 க்கதவமும் நிறைசீர்விசையமும் துறைநீர்ப்பனீனையும் பன்மலை ஊரெயிற் றொன்மலை ஊரும் ஆழ்கடலகழ்குழ் மாயிருடிங்கமும் கலங்கா வல்வினை யிலங்காசொபமும் காப்புறு நிறைபுனல் மா[ப்*]பப் பாளமு(மு)ங் காவலம் புரிசை மெவிலிம்பங்கமும் விளைப்பந்தூறுடை வீளப்பந்தூறும் கலைத்தக்கொர் புகழ் தலைத்தக்கொலமு தீதமர் வல்வினை மாதம[ர]ளிங்கமும் கலாமுதிர் கடுந்திறல் இலாமுதிர் தெசமும் தெநெக்க வார்பொழில் மாநக்கவாரமும் தொடுகடல்காவல் கடுமுரள் கடாரமும் மாப்பொரு தண்டா[ற்*]க் கொண்ட கொப்பரகெசரிபந்திரான உடையார் ஸ்ரீராஜே[ஜி]ர சொழ தெவ[ர்*]க்கு யாண்டு உய
- 6 ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து தாமர்கொட்டத்துத் தாமர்நாட்டுப் பராக்கிரமசொழச்சதுப்பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீ பொந்தையுடைய ஹொடெவர்க்கு சொழமண்டலத்து அருமொழிதெவவளநாட்டு புலியூர் நாட்டு மிளைமுடையான் [பூவலான்] அருமொழி இத்தெவ[ர்*]க்கு நூலெற்றுக்கு வைத்த காசு ய கொண்டு இத்தெவ[ர்*]க்கு நூலெற்று [ஸடி] . க்கு

¹ Read - இந்திர ரதனை

² Read - குவை

சனிராதித்தவற் இறையிறுக்க வைத்த ஹலி ஸ்ரீ(ரி)குந்தவை பெரெரி கிழ்
கொட்டையூர் வதிக்கு மெக்கு பரமெஸ்வரவாக்காலுக்கு வடக்கு
கணபதி (து) ஔ(ஹ)ஷன் கெரளாந்தக குலொத்தம் . . .

7 குற்றி பனங்காடன் பூமி குழி ன[ரு]ம மெற்படி ஏரிகிழ் மெற்கு பரமெசுவர
வாய்க்காலுக்கு வடக்கு க கண்டத்து காளத்து நின்ற சன்மன் ஹலி
குழி உ - ம் ஸ்ரீசுந்தரசொழபெரெரி கிழ் கொட்டையூர் வதிக்குக்
கிழக்கு பரமெஸ்வர வாக்காலுக்கு வடக்கு க கண்டத்து மங்கலத்து
விரபத்திரன் ஹலி குழி உளரு குழியும் ஆகக்குழி ஈளம் சந்திராதித்தவற்
இறையிறுத்துக் குடுப்பொமாளெம் இவ்வூர் ஸலெயெயாம் கர . . ஊர்
உ ஹல் உடையார் வல்லவரையர் வாடிவெவர் நம்பிராட்டியார் உலாவெவி-

8 யார் ஸ்ரீபொந்தை உடையார் உ(ர)ஹாவெவற்கு திருநந்தா விளக்கொன்றிநுக்கு
வைத்த பொந் பதின் முக்கழைஞ்செ ஆறு மஞ்சாடி இப்பொன்
பதின்முக்கழைஞ்செ சூழலித்தவரையும் எரிப்பதானொம்
ஸ்வீதஸரந்தொறுஞ் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்யும் இகொயில் வாரியரொம் [11*]

No.189

(A. R. No. 265 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall of a *maṇḍapa* in a field adjoining the same temple

Kulōttuṅga-Chōḷa III : year 3 : 1181 A.D.

Incomplete. It registers the gift of eight *vēli* of land at Karaikōṭṭu- Brahmadēsam *alias* Dīnachintāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam in Dāmar-nāḍu, a subdivision of Dāmar-kōṭṭam in Jayaṅḡḇaṇḍasōḷa-maṇḍalam, by Uḷḷāvūr Kamban Vānadaraiyan which was his *jīvitakkāṇi* to the temple of Sri Pōndaiyudaiyār. Kaḍappēri and Sambuvarāyap-pēraru are mentioned. Kamban Vānadaraiyan might have been a headman of Dīnachintāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam.

Text

1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[11*] ஸ்ரீமெக்கிர்த்தி[க்கு] மு-

2 ன்னாகத் திரிபுவனச்சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீ-

3 குலொத்துங்கசொழுவெவற்கு யா-

4 ண்டு முன்றுவது ஜயங்கொண்-

5 டசொழமண்டலத்துத் தா-

- 6 மற் கொட்டத்துத் தாமர் நாட்-
- 7 டுக் கரைக்கொட்ட ஸ்ஹுதேச-
- 8 மான ஷினசிந்தாமணிச்சதுபெ-
- 9 ஷ்ஹுதிமங்கலஞ் ஜிவிதமுடை-
- 10 ய உள்ளாஹுர்க் கம்பன் வாண-
- 11 தரையனென் இவ்வூர் ஆளுடை-
- 12 யார் ஸ்ரீ பொந்தையுடையா-
- 13 ற்கு இக்கரைக்கொட்ட ஸ்ஹு-
- 14 ஷெஸத்து என் ஜிவிதப்பற்றி[ல்]
- 15 ஆறங்கட்டளையிற் திருவிதி[க்கு]-
- 16 க்கிழக்குங் கடப்பெறிக்கு]-
- 17 த் தெற்குஞ் சம்புவரா[ய]-
- 18 ப் பெராற்றுக்கு டெ[மற்]கும் டெ[த]-
- 19 ன்பாற்கெல்ல இந்நாயனா[ர்]
- 20 பழந்தெவதானத்துக்கு வ-
- 21 டக்கும் இந்நாற்பாற்கெல்ல
- 22 க்கு முட்பட்ட நிலம் எட்டு வெ-
- 23 லி நிலமும் பிள்ளையாற்கும்
- 24 விண்ணப்பஞ் செய்து இ

No.190

(A. R. No. 266 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Chandramaulīśvara temple - on the north wall

Kulōttuṅga-Chōḷa III : year 27 : 1205 A.D.

It registers the gift of land called Iruṅḱōḷa Viḷagām to meet the cost of constructing a *gōpura*, providing food offerings, burning lamp and performing sacred bath by Āḍavallān Gaṅgaikoṇḍān *alias* Iruṅḱōḷan.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[!*] தி-ல-வநவக்ரு-வதிகள்
- 2 ஸ்ரீகுலொத்துங்கசொழடிவற்கு
- 3 யாண்டு உயன ஆவது திருமொ-
- 4 புரமும் அமுதுபடி சென்னலமு-
- 5 து செய்தருளுகைக்கு இருங்கொள
- 6 விளாகமு னிருனனாவிளக்கு காலு-
- 7 ம் அமுது செய்தருளத்தப்படி
- 8 நெய்நாழியும் ஆடி-அருளப்பா-
- 9 ல் முன்னாழியும் தயிரமுது எண்ணாழியு-
- 10 ம் வைப்பித்தான் ஆடவல்லான் கங்கை
- 11 கொண்டாநான இருங்கொளன் [*] அறமற
- 12 வற்வ ||-

No.191

(A. R. No. 267 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Kalyāṇavarada temple - on the stones built into the wall

Rājādhirāja-Chōla : . . . : 11th c. A.D.

Fragments. The King name Rājādhirāja deva and a temple name Āditya-griha are alone survived

Text

I

- 1 சாமுண்டநும் பெ . . .
- 2 . . . நூரான உடையார் ஸ்ரீராஜாயிராஜடிவர்க்கு யா . . .
- 3 லாறு திரித்தி பயிர்செய்து இறையிலியாக . . .
- 4 லாப் பரிஹாரமும் பெருவதற்கு இத்

II

- 1 தாருப்பன காப்பமலர்ப் பதந்தலை தாரத்த . . .
- 2 சொழச்சதுவெழுதிமங்கலத்து ஊறாஸலெ
- 3 யானும் ஸீரஸாரம் இத் தத்தபெருமானாகிர . .
- 4 கு இவாய்[க்*]காலுக்கு தெற்கு ரு கூ ஆங்கண்ணுற்று . . .

III

- 1 நென் த்து சாலைக்கிழ் அரற்
- 2 குழியும் இவாதித்தஹத்தில் ஸீ
- 3 நத்தகுழி ஆயிரத்து எ[ழு*]நூற்றறு ப

No.192

(A. R. No. 268 of 1915)

Brahmadēsam, Cheyyar Taluk, North Arcot District

Selliammaṇ temple - on the stones lying in the courtyard

11th c.A.D.

Fragments in four pieces contains the names of village and territorial divisions such as Mayipālakulakāḷapperunderu, Sōlakulavallinallūr, Sōmaṅgalam, Maṇarpākkuḍi, Dāmar-nāḍu and kōṭṭam in [Jayaṅ]goṇḍasōḷa-maṇḍalam, Pākkai-nāḍu in Gangaikōṇḍasōḷa-vaḷanāḍu, other details are lost.

Text

I

- 1 கொண்டசொழ மண்டலத்து தாமற்கொட்டத் தாமர்நாட்டு
- 2 வண்டுவனத்துக்கும் இப்படி சந்திராதித்தவர் நிமந்தப்
- 3 கொண்டு இதுக்கு இது இப்பொருள் மாவறுதிப் பொருள் சிலவெ
- 4 ரரை எச்சொற்றுக்கூற்றநெல்லு வெட்டிமுட்டைஆள் உப்புக்கா
- 5 மவித்தந் எழுத்து இப்படி[க்*] இவை பாக்கத்து ஸ்ரீர ஹட்டநா .

II

- 1 . . . [செ]மழகுலவல்லிநல்லூர் மயிபால[கு]லகாலப்பெருந் தெருவில் கடாம
- 2 . . . மெற்குந் தென்பாற்க்கெல்லை மணற்பாக்குடிக்கு மராடி ஹட்ட
- 3 . . . ற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இருகாலாவதும் முக்காலாவதும் இப் . . .
- 4 . . . ருவெங்கடத்திந் எழுத்து சொமங்கலத்து நாராயண ஹட்டந் ஸயிஞ்ஞெ
- . ஆ . . .
- 5 . . . ரியலூர் இஷ்வாவஹன ஹட்டந் எழுத்து இப்படிக்கிவைசமணற்பா[க்க*]த்

III

- 1 மூதாத்தக்க . .
- 2 . . செல்கிற நில . .
- 3 . . தந்ததுக்குங் . .
- 4 . . திரித்திருவெ[கம்] . .
- 5 . . நறை
- 6 . . நாயி[னாற்க்]கு . .
- 7 . . ம் ஆகக்குழி . . .

IV

- 1 . . ட்ட கங்கைகொண்டசொழவளநாட்டு வடபாந் பாக்கை நாட்டு சொ .
- 2 . . சங்கரநாறாயண ஹட்டந் ஸயிஞ்ஞெ ஆதந்மைய்க்கு இவை திருவெங்கட . .
- 3 . . த்து இப்படி . . . பறியலூர் . . டய ஹட்டந் யிஞ்ஞெ ஆதந்மை . .

No.193

(A.R. No. 269 of 1915)

Brahmadēsam, (Pudūr) Cheyyar Taluk, North Arcot District

Rudrakōṭṭīśvara temple - on the west and north wall of the central shrine

Kulōttuṅga-Chōḷa I : Year 21 : 1091 A.D.

This inscription begins with the *prasasti* of the king *Pugal sūlnta puṇari* etc. It records the exemption of taxes for the *dēvadāna* lands of Sri Rudrasōlai-mahādēva by the *sabhā* of Dinachintāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam of Dāmar-nāḍu, a sub-division of Dāmark-kōṭṭam in Jayaṅkondaśōla-maṇḍalam.

The *dēvadāna* lands were located in twelve different places, purchased in the 12th, 14th and 21st years of the king, from twelve different persons. The boundaries of the lands and measurements were mentioned in detail. Among the boundries of the land, a parcel of land owned by the medicine man, Tiruvikrama bhaṭṭaṇ as vaidya- bhōgam is found mentioned.

Text

- 1 பூஷழி[||*] புகழ்குழந்த புணரி அகழ் குழந்த புலியிற் பொன்னெமியளவு
(னெ)தன்னெமி
- 2 நடப்ப விளங்கு சயமகளை இளங்கொப்பருவத்து விக்கிரஃத் தொழி[லால்
ம]-
- 3 ணம் புணர்ஃ மதுவரை யிட்டம் வயிராகரத்து வாரி அயிர்முனைக்
கொந்தள வரைசர் தந்தளமி-
- 4 ரிய வாளுரை கழித்துத் தொள்வலி காட்டிப் பொர்ப்பரி நடாத்திக்கீர்த்தியை
நிறுத்தி வடதிசை
- 5 வாகை சூடித் தென்றிசை தெமரு கமலப் பூமகள் பொதுமையும் பொன்
நியாடை நன்றில-
- 6 ப் பாவை தனிமையுணவித்துப் பணித்த திருமணி மகுட முரிமையிற் சூடித்
தன்நடி யிர-
- 7 ண்டுண்டமுடியாகத் தொன்றிலவெஃர் சூட முன்னை மநுவாறு பெருகக்
கலியாறு வறுப்பச் செங்-
- 8 கொல் திசைதொறுஞ் செல்ல வெண்குடை யிருநில விளாகம் மெங்கணுஃ
னாது திருநி[ழ*]ல்வெண்ணிலா பாற்பதும்-
- 9 ந் திகழ ஒருதநிமெருவிற் புலிவிளையாட வார்கடற்றிவாஃரத்துப் பூவர்
திறைவிடுத்த கலஞ்சொரி களிறு முறை
- 10 நிற்ப விலங்கிய தென்நவன் கருஃலை பருஃலைத்திடத் தன் பொன்
நகர்புறத்திடைக் கிடப்ப வின்-
- 11 நாள் பிற்குலப் பிறைபொல இப்பிழையென்[ற*]ங்கு சொல்லெதிர்
கொடிற்றல்லது தற்கை வில்லெதிர் கொடா
- 12 விக்கலன் கல்லதர் நங்கிலி துடங்கி மண்ணரசர் நடுவெனத்
துங்கபத்திரியளவுஃரத்தி வெங்கணும் படைவெங்க-
- 13 னிறு விட்டதந்மாநமுங் கூறிய வீரமுங் கிடப்பாறின மலைகளும் முதுகுநெளிப்ப
இழிஃநெதிகளும்

- 14 சுழன்றுடைந்ஞோட விழுஞ கடல்களுஞலைவிரித்தலமரக் குடதிசைத் தன்
நாளுகைதாறு நுஞானையும் ப-
- 15 ன்நாளிட்டம் பலபல முதுகும் பயனெதிர் மாறிய சயப்பெருநிருவும் பழியுஞ்
குடுத்த புகழின் செல்வி-
- 16 யும் வாளாவிட்ட மடையரிட்டமும் மிளாது குடுத்த வெங்கரி நிரையும்
கங்கமண்டலமும் சிங்கண மெ-
- 17 ன்நும் பாணியிரண்டும் ஒருவிசைக் கைக்கொண்டிண்டிய புகழொடு
பாண்டிமண்டலங் கொள்ளத் தி-
- 18 ருவுள்ளத் தடைத்து வெள்ளவறாவரு பரித்தலங்களும் பொருகரித் தலங்களும்
தனிரவாரியு முடைத்தாய் வட
- 19 கடல் தென்கடலாவது பொலத் தண்பெருஞ்செணையை ஏவிப்பஞ்சவரையா
பொருத பொர்க்களத்த-
- 20 ஞ்சி வெருஉ நெளித்தொடி அரணெனப் புக்ககாடறத் துடைத்து
நாட்டிடைப்படுத்து மற்றவர் தம்மை
- 21 வனசரராக்கியும் பொற்சை வெஞ்சுரமெற்றிக் கொற்ற விஜயவழும்பம் திசைதொறு
நிறுத்தி முத்தின் சலாபமும்
- 22 முத்தமிழ்ப் பொதியிலும் வெங்கரிபடு மய்யச் சைய்யமும் கன்னியும்
கைக்கொண்டருளித் தென்நாட்டவ-
- 23 விடுசாவெறெல்லாம் தனிவிசும்பெறமா வெறியதன் வருதனித் தலைவரைக்
குறுகலர் குலைக் கொட்டாறுட்-
- 24 பட நெறிகடொறும் நிலைகளிட்டருளி திறை கொளாரமுனிருப் புயத்தலங்களும்
பொலிய வீரமும் தியாகமும்
- 25 விளங்கப் பார்தொழச் சிவநிடத்துமையெனத் திநசினாமணிபுவன
முழுதுடையாளிருப்ப அவளுடன் கங்-
- 26 க வீற்றிருநீதன மங்கயர் திலகம் ஏழிசை வல்லி எழுலகுடை[யாள்*] யிருப்ப
ஊழிபுவனமுழுதுடையாளொடு-
- 27 ம் வீரலிஹாஸநத்து வீற்றிருநீருளிந கொவிராஜகெஸரிபஹாந ஸகூ-
வர்த்திகள் குலொத்துங்க[சொ]-
- 28 மு தெவற்கு யாண்டு உயக ஆவது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தாமர்க்
கொட்டத்துத் தாமர் நாட்டு
- 29 ச் திநசினாமணிச் சருப்பெதி மங்கலத்து ஸ்ரீரஹு-சொலை ஹாதெவர் ஆதிதாஸ
சண்டெபஹற்கு இவ்வூர் ஸு-ஹுணந் க[ா*]

- 30 ஸூபந் நம்பி தாமொதிரக் கிரமவித்தன் விற்ற நிலம் வடகழநி
ராஜமல்லப்பெருவதிக்கு மெற்கு வெ-
- 31 க்காவுக்குத் தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்றுத் தடி உ னாற் குழி
அஞ்நூற்றெரு(ம்)பதுக்குக் கிழ்பாற் கெல்-
- 32 லை சிறுகுளத்தூர் மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை சொ-
- 33 ழு பாண்டியப் பெராற்றுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை ஸ்ரீ
கயிலாஸமுடைய ஹோதேவர் தெவ-
- 34 தாநத்துக்குக் கிழக்கும் வடபார்கெல்லை கண்ணாற்று வாய்க்காலுக்குத்
தெற்கும் இந்நான்கெல்லை உள்ளும் நடுவுட்பட்ட ஹை தடி இ[ர]-
- 35 ண்டிநாற் குழி அஞ்நூற்றெருபதும் இத்தெவர்க்கு யாண்டு யச ஆவது பாக்கத்து
ஸ்ரீ பொணைக்கிரமவித்தன் பக்கல் கொண்டு[டை]-
- 36 ய ஹை இங்கெய் ராஜமல்லப் பெருவதிக்குக் கிழக்கு வெக்காவுக்குத் தெற்கு
இரண்டாங் கண்ணாற்று தடி உ நா-
- 37 ற் குழி நாநூற்றைம்பத்து . . . சின்நத்துக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை கொல்லை
நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை ஸ்ரீ கயிலாஸமு-
- 38 டையார் தெவதானத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்கெல்லை பெருமண்டபத்து
ஹோவிஷ்டுக்கள் தெவதாநத்துக்குக் கிழ-
- 39 க்கும் வடபாற்கெல்லை ஸ்ரீ பொணைக்கிரமவித்தன் ஹைமிக்குத் தெற்கும்
இந்நான்கெல்லை உள்ளும் நடுவுட்பட்ட ஹை தடி உ நாற் குழி
- 40 நாநூற்றைம்பத்துச் சிந்நமும் இங்கெ மெற்படி[யார் பக்]கல் கொண்டுடைய
ஹை இக்கண்ணாற்று குழி நூற்றைம்பத்துச் சிந்நத்துக்குக் கி-
- 41 ழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீ கயிலாஸமுடையார் தெவதாநத்துக்கு மெற்கும்
தென்பார்கெல்லை கண்ணாற்று வாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
- 42 மெல்பார்கெல்லை இத்தெவர் திருமுற்றத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
பாதிரித் திருக்கதவக்கிரமவித்தந் ஹைமிக்-
- 43 குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்கு நடுவுட்பட்ட ஹை குழி நூற்றைம்பத்துச்
சிந்நமும் ஆகக்குழி அநுநூற்றுச் சிந்நமும் கம்-
- 44 பின்படி மிகுதிக்குறைவுள்ளடங்கவும் இத்தெவர்க்கு யாண்டு உயக ஆவது
நறையாமண்டய ஹட்டன் பக்-
- 45 கல் விலை கொண்டுடைய நிலம் இங்கெய் வெக்காவு-
- 46 க்குத் தெற்கு அஞ்சாங் கண்ணாற்றுத்தடி உ நாற் குழி அந்நூ-

- 47 ற்றுச் சிந்நத்துக்கும் கிழ்பாற்கெல்லை முடக்கு வாய்க்காலுக்கு டெ-
- 48 மற்கும் தென்பாற்கெல்லை சொழபாண்டிய வாய்க்காலுக்கு வ-
- 49 டக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பறியலூர் நரவிஹதெவலட்டந் ஹமி-
- 50 க்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கண்ணாற்று வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும்
- 51 இந்நான்கெல்லை உள்ளும் நடுவுபட்ட ஹமி தடி உ நாற்குழி அந்-
- 52 நூற்றுச் சிந்நமும் முன்பு பறியலூர்க் காமக்கொடிக் கிரமவித்தன் பக்க-
- 53 ல் விலை கொண்டுடைய ஹமி இங்கெ ராஜமல்லப் பெருவழிக்குக் கிழக்கு வெ-
- 54 க்காவுக்குத் தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாற்றுக் காமக்கொடிக் குழி முன்னூற்று முப்பத்துச் சிந்நத்துக்குக் கி-
- 55 ழ்பார்க்கெல்லை வயிஜூந் திருவிக்கரம் ஹட்டன் வயிஜூபொகத்துக்கு மெற்கும் தெ-
- 56 ன் பார்க்கெல்லை புறக்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை நிரொடு வாய்க்கா-
- 57 லுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கண்ணாற்று வாய்க்காலுக்கு தெற்கும்
- 58 இந்நான்கெல்லை உள்ளு நடுவுபட்ட ஹமி குழி முந்நூற்று முப்பத்துச் சிந்நமு-
- 59 ம் இங்கெ விட்டு கிழக்கும் பாக்கத்து ஸீகதம்ப ஹட்டஸவாக் கிரிதுயாஜியார் இத்தெ-
- 60 வற்குக் குடுத்த ஹமிக்கு கிழ்பாற்கெல்லை ஸீகயிலாஸமுடையார் தெவதாநத்துக்கு
- 61 மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை இத்தெவர் தெவதானத்துக்கும் ஸீரஹுசொலை மஹாடெ-
- 62 தவர் தெவதாநத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பாதிரித் திருக்கத வக்கிரமவித்-
- 63 தன் ஹமிக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கண்ணாற்று வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு இந்-
- 64 நான்கெல்லை உள்ளு நடுவுபட்ட ஹமி குழி நூற்றெழுபத்துச் சிந்நமும் இந்கெய் வெக்-
- 65 காவுக்கு வடக்குப் புறகண்டத்துப் பாக்கத்து முத்த ஆதிவராக ஹட்டந் குடுத்த ஹமிக்குக்

- 66 கிழ்பாற்கெல்லை ஸ்ரீகயிலாஸமுடையார் ஷேவதாநத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்-
தென்பாற்-
- 67 . கல்லை கண்ணாற்று வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருப்படக்கா-
- 68 டுடையார் ஷேவதாநத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கண்ணாற்று வாய்க்கா-
- 69 லுக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லைக்கும் நடு[வு*]பட்ட ஹமி குழி நூற்று நாற்பதும் இப்-
- 70 பூமிக்குத் தெற்கடையவும் வடக்கடையவும் உள்[ள*]மெடு குழி அறுபதும் ஆகக் கு-
- 71 பி ஹ றும் ஆகக்குழி இரண்டாயிரத்து முந்நாற்றுச் சிந்நங் குழியும் கம்பின்படி மி-
- 72 குதிக் குறைவுள்ளடங்க கல்லிலும் செம்பிலும் குலொத்துங்க சொழ தெவற்கு யாண்டு
- 73 மஉ ஜயங்கொண்ட சொழ மண்டலத்து தாமற் கொட்டத்து தாம[ற்*]நாட்டுத் தினசிந்தாமணிச் சதுப்பெ-
- 74 தி மங்கலத்து மஹாஸஹைப் பெருங்குறிப் பெருமக்கள் எழுத்து நம்மூர் ஸ்ரீ உருத்திரசொலை உஹ-
- 75 அதேவர் தெவர்கன்மிகள் கண்டு இத்தேவர் ஆதிஜாஸ சண்டெபுரற்குத்தமசொ-
- 76 முச்செரிக் கூடலூர் சிகுமார சொகியார் ஸ்ராஹுணி எழுவரடியாள் சாநி வ்விதனத்தால்
- 77 உடையாரும் [கடைத்தாக] கூடலூர் சிகுமார சொகிய[ாரை] முதுகண்ணாகக் கொண்டு விலை நி-
- 78 லமா[வ*]து குணவைப் பெரெரிகிழ் அடிகள் . வாய்க்காலுக்கு வடக்கு முன்றங் கண்ணாற்று]
- 79 தடி இரண்டினாற் குழி நாநூற்று ஒருபத்துச் சி[ந்நங்]குழியும் களமெடும் இத[ன்*]வடக்கு நாலாங்க-
- 80 ண்ணாற்று குழி அறுபத்துச் சிந்நங்குழியும் இங்கெ முன்றங்கண்ணாற்று திருவரங்க சூமவித-
- 81 ந் ஸ்ராஹுணி திருவரங்க[ச்சிந] பாதிரித் திருப்பொணை லொடியாஜியார் மகன் கெகவ-
- 82 னை முதுகண்ணாக கொண்டு விற்ற இருநூறும் அபிமாநமெருச்செரிச் சிறுகுளத்தூற் [ஆளயக] சூம-

- 83 வித்தநும் இவந் தம்பி திருப்பொந்தையார் சொமய[ராஜியா*]ரும் இவர்கள்
பக்கல் கொண்ட பூமி ராஜவல்-
- 84 லிப் பெருவதிக்கு மெற்கு வெக்காவுக்கு தெற்கு இரண்டாங் கண்ணாறு
விலை கொ [ண்*]ட குழி நா-
- 85 ற்றுத் தொண்ணூறும் இதன் தெற்குக் குடியிருக்கை குழி அறுபதும் ஆக
விலை கொண்ட குழி தொளாயிரத்து இருபதும் களமெடும் இறையிலி
ஆகத்
- 86 தந்தொம் இவ-
- 87 ர்கள் இலக்ஷணப்படி இறையிலியாக கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க
வென்று ஸலெயுள்ளெழுந்து பணித்தார் மணற்பாக்கத்து திருச்சி-
- 88 ற்றம்பலமுடையான் ஸஹஸுந் நறையூர் ஆனந்தக்கிரமவித்தநும் பாடகத்து
திருசாலை ஸஹஸுனும் பணிகெட்டு எழுதிநெ[ந் *]யிலூர் கரணத்தாந்
பநங்காடன் குழஞ்சாந் இவை
- 89 எந்நெழுத்து இதில் குறை திருமாளிகை மெல் சதிரத்திலெ கண்டு கொள்க[||*]

No.194

(A.R. No. 270 of 1915)

Brahmadēsam, (Pudūr) Cheyyār Taluk, North Arcot District.

Rudrakōṭṭīśvara temple - on the north wall of the central shrine

Rājēndra-Chōḷa 11 : Year 9 : 1061 A.D.

This inscription begins as *Chaṇḍēsvaran ōlai* and with the *prasasti*, ‘*Tirumātar puviyeṇṇum*’ etc. It records the public sale of land to the temple of Śrī Rudrasōlai mahādēva situated on the southern bank of the river Veṇka by the sabhā of Karaikkōṭṭu-brahmadēyam *alias* Parākarmasōlach-chaturvēdimaṅgalam in Dāmar-kōṭṭam in Jayaṅḡḇasōḷa-maṇḍalam. It is also stated that the said land measuring 10,000 *kuḷi* was utilized for the settlement of the peasants of the Rudrasōlai mahādēva temple in the name of Alaṅkāravalli chēri.

Text

- 1 ஸ்லஸிழி[||*] ஊண்ஹுரந்
- 2 ஓவெ ஸாகுரஞ்சுழ்வையகத்[தெ]
- 3 சண்டிசரந் கரும மாராயும் பண்டெ
- 4 அறஞ்செ[ய்*]தான்செய்தான் அறங்க[ண்]டா-

- 5 ந் பாதம் திறம்பாமை செப்பெடெழுத்து
- 6 திருமாதர் புவியென்னும்
- 7 பெருமாதர் இவர்தம் மாதெவியர்க(ள்)ளா-
- 8 (க்)கி [நி]தியில்திகழும் நாளினுள் இகல் வெ-
- 9 ண்டெழுணு சென்றருமுறை கொப்பத்து
- 10 ஆகவமல்லன் பொரு ச(ர)மர்புரியும் காலை
- 11 அரிநிகர் தன் திருத்தமை[ய*] நாகிய வெணிறல்
- 12 ராஜராஜநை முணி(ல)றல் பகடு மெ[மா]த்தது
- 13 நெராமரசரை நெடுவிகம்பெற்ற அகரவாந-
- 14 த்தரம்பயர் எதிர் கொள இந்திரலொக மெய்தி-
- 15 ய பின்பொத்தள கடற்படைக் குடைணு தந்-
- 16 கடற்ப்படை கெட கண்டஞ்சல் அஞ்சல் என்ற-
- 17 ருளி தன் கஞ்சர¹மெல் காற்றென கடாவிய தெரி-
- 18 கணை முதலியணி(ர)பொருபடை வழங்கியும் மெ[மா]-
- 19 [ய்] மா சளுக்கி தம்பி சயசிங்கனும் பொர்புலை-
- 20 க்கெசியும் தார்தசபந்மனும் இவர் முதலாகிய
- 21 எண்ணிலி அரசரை வி[ண்ண*]கத்தெற்றி இதிராதொர் கா-
- 22 சிலை துரணு செஞ்சரமாரி குஞ்சர முகத்திலும் குன்-
- 23 [று]று தொள் புயத்திலும் தன்திருத்துடையிலும்
- 24 தன்னுடன் களிற்றெறிய வீர[ர்*] மடி-
- 25 யவும் [வ]கையாதொரு தனிபுக்க பொர்தொ-
- 26 ழில் சளுக்கி பெ[ர*]ருத வெழத்தை விடாது கெ-
- 27 ழ்ட்டு வித்து கொற்றவெல் தாநவரது கூறுத்த-
- 28 மெற்றிவந் கைய்படை பொகவிட்டு பக[டி]ழிணு

- 29 குல[குல] குலைந்து தலைமயிர் விரிசு விண்ணுற'ெ-
- 30 நளித்து பின்னுற நொக்கி வந்திஇரெவனும் பய-
- 31 ப்பட தூதனும் கொன்[ன*]வில் படை திண்டப்பது
- 32 ம மெற்றிந வெஞ்சிந வரைச ரொடிந வாற்ற தலை[ஞ]-
- 33 சி வெருவில் முன்னொட மென்கொண்டா[ங்*] குருமெ-
- 34 தரபத்திரமுதல் களிறநெகமும் பரியிந்நாத்தி[ர]-
- 35 யும் வரிய தெவியும் வராகவெல் கொடி முதல்[ரா]-
- 36 ஜபரிச் சின்னமும் எநையன பலவும் முன[ந]-
- 37 ய்பெ கவரணு பொர்கள விளாகத்து பார்த்திவரார் மு-
- 38 ன்நருஞ் செய்தறியாதது பின்ன[ரு]ஞ் செய்துப் பின்றெணற்
- 39 கரியது கைத்தலத்தன்றின் படைகெடத்-
- 40 தன்றிருமெநியிற் பகம் புண்ணு-
- 41 ழி நீர்த்தம்பு ஒரு புனலா[ல்*] நீக்கத்த-
- 42 ந் பொர் கருங்களத்தெ வினெஜயாலி[ஷ]-
- 43 கம் விஜயமிகச்செய்து வீரலி-
- 44 ஹாஸநனிரிய விட்டெயொடவன் க-
- 45 ங்காபுரி புகுணருளி நன்றென்று தாநு-
- 46 ம் யாவரு செய்யுமன்[ெ*]நறிகளொம்
- 47 . . த்தன் திருக் காதல-
- 48 னான பொதலர்
- 49 தெரிய[ல்*] கங்கை
- 50 கொண்ட சொழினயு
- 51 மான்கவந் திருமகன[ந]
- 52 ஆளவந்த பெருமானையு-

- 53 ம் அணிகிளர் தந் திரு தம்-
 54 பியர் தம்முள் வந்திறல் [வ]-
 55 ளவந் மும்முடி சொழின[யும்*]
 56 ஆங்கிளர் படை வீரசெ[ர]-
 57 ழினயும் வெழ் மதி-
 58 ராணிகுணயும் தார்மதி
 59 பொன்தினத் தந்தி-
 60 ருமகந் ராஜெகிர சொ-
 61 ழினயும்இருமுடி சொ-
 62 ழந் ராஜாயிராஜந் திரி-
 63 தியகனந்குணருஞ் சொ[ழ]
 64 பாண்டியந் வரிசில(த்)
 65 ததிக் கரிகாலசொழ கங்-
 66 கந் தொடு கழலுத்தம
 67 சொழனெனும் சுடர்[நெறு]
 68 நவமணி புனை திருமு[டி]
 69 சூட்டித் தென்னவர் முத-
 70 லிநர் திருதளங் காநவ-
 71 ற்கருளிக் கார்கடலிலங்[க]
 72 படை கலிங்கம[ன்]
 73 [வீர] சலாமெக-
 74 னைக் கதகளிறொடு-
 75 ம். . . திர்முடிதடிந்து
 76 ற்ற கொப்பத்
 77 து வன்தெழு சளுக்கிய-
 78 ங்கெய்திய பரிபவ [ம]-
 79 ந்று நாள் இகல்.
 80 லமர் செய்து நீங்கு-
 81 வனெந சிந்தையுள் கருதி
 82 இன்பமா[யி*] நந். .
 83 அவதறிப்ப ப்லவ . .

- 84 முணிறனு உவர்கடல் இள-
 85 ஐதந இளர்படைபரப்-
 86 பிய வளதுளங்க ந . . .
 87 கய காமாற்றி அவனை தண்
 88 ட நாயகன் வாலா தெவ-
 89 னுணிறல் மல்லயா
 90 முதலினர் பலபடைய-
 91 ரைசரும் பொருகளத்த-
 92 விய இருகையர் முதலி-
 93 யர் மந்நவர் தம்மொடு
 94 [வைத்தார்] விக்கலநொ[டு]
 95 [தன்னிலை]
 96 அழிக சளுக்கி [வட்]-
 97 [டு]டைதர வண்ட
 98 . பார்த்திய வழி
 99 . ந்றொரு தனி வெழ
 100 . . . த்துடபயில் ஆங்
 101 [கவனை] இருமுடி [மென் மெல்]
 102 [கொண்டருளி] பொருவழி மாப்பெ-
 103 ரும் புகழ் மிக வளர்த்த கொப்ப-
 104 ர கெசரிவடிராந உடையா-
 105 ர் ஸ்ரீராஜேசுவெற்குயா-
 106 ண்டு ஒந்பதாவது
 107 ஜயங் கொண்ட சொழ-
 108 [மண்ட]லத்து தாமர் ெ-
 109 காட்டத்து தாமர் நாட்-
 110 டு கரைக்கொட்டு ஸ்ரஹ்ஷெ-
 111 யமான பராக்கிரம சொ-
 112 முச்சதுர்வெதி மங்க
 113 லத்து ஹாஸஸெ-
 114 ப் பெருங்குறி பெரும-
 115 க்களொம் நம்மூர் ஸ்ரீபெ[ா]-
 116 (ன்)யுடையார் பகலிரு[க்]
 117 கையிலெய் கூட்டங்கு-
 118 றைவ[ற*]க் கூடியிருண ந[ம்]-
 119 மூர் திருவெக்காவிந் தெற்கு
 120 ஸ்ரீரூ-
 121 துசொலை ஹா-
 122 ஷெவர் ஆதிதா-
 123 ஸசண்டெஹ்[ரர்]
 124 பக்கல் திரவும் கொ-

- 125 ண்டு யியர்க¹ முன்பு
 126 அளவிலுணரத்திலும்
 127 . . யெ காடுகொளாககிட[ஊ]
 128 கொல்லை நிலம் உரப்]-
 129 பதர்க்கி கீழ்பாற்கெல்-
 130 லை ஸ்ரீ பொகை . .
 131 கவதிக்கு மெற்கு தெ-
 132 ன் பாற்கெல்லை திருச்-
 133 சிற்றம்பலச் செரியி-
 134 ல் வடக்கில் பற்றுக் . .
 135 மணற் பாக்கத்து உதை-
 136 யலிவாகரபட்டன் உள்[ளி]-
 137 ட்டார் இறை நிலத்துக்கு
 138 வடக்குங் கிழக்கும் மெ-
 139 ல் பாற்கெல்லை மணற்-
 140 ற்பா[க்க*]த்து செந்தை ச
 141 . க்கிரமவித்தந் இறை-
 142 நிலத்துக்கும் ஈரங் [கா]-
 143 ள்ளி கெல்லிந் குழிக்குக்
 144 கிழக்கும் வடபாற் கெல்-
 145 லை இத்தெவர் வாய்க்[கா]-
 146 லுக்குத் தெ[ற்கு*]ம் இந்நாந்
 147 கெல்லை உள்ளும் ந[டு]-
 148 [வு]பட்ட [குழி முவாயி]-
 149 ரமும் தெவர் பூமிக்கு வடக்கும் வடகிழக்கு சார் நில வரப்பதற்கு
 கி[ழ்*]பாற்கெல்லை கொல்லை நிலத்துக்கு மெ[ற்*]கும் தென்பார்கெல்லை
 இத்(த)தெவர் பூமிக்கு வடக்கும்
 150 மெல்பாற்கெல்லைய் எங்கள் கொல்லை நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
 எங்கள் கொல்லை நிலத்துக்கு தெற்கும்இந்நான்கெல்லை-
 151 யுள்ளும் நடுவுபட்ட குழி ஏழாயிரமும் ஆக குழி பத்தாயிரமு[ம்*] இத்தெவர்
 நிலம் உழுகுடிகளுக்கு குடி இருக்கையாக ஏறிந் [அலங்காரவல்]லி செரிக்கு
 கிழ்பார்கெல்-
 152 லை இத்தெவர் நிலம் தெந்கிழக்கடைந்த நிலத்துக்கு மெற்க்கும்
 தென்பார்கெல்லை விளை நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பால் கெல்லை
 க்கு கிழக்கும் வட-
 153 பாற்கெல்லை இத்தெவர் பூமிக்கு பாச்ச வாய்க்[க*]காலுக்கு தெற்கும் இன்னாள்
 கெல்லை உள்ளும் நடுவுபட்ட குழி ஆயிரத்தைஞ்ஞாறும் ஁[ஊ]
 யாக விற்று
 154 விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இருகாலாவதும் முக்காலாவது[ம்*]
 முற்கட்டப்பட்டந இசைநா நான்கெல்லைய் கள நிலம் . .

- 155 [உ]நூலித்தவற் இறையிலி ஷெவதாநமாக விற்று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் இந்நிலம் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்ளப் பெறுவா[ரக]ளாகவும் இவ்வலங்கார வல்லிசெரி ஏறிந் குடிகளை சூழநூகாலம்
- 156 கொயில் வாச[லி*]ல் பொந்த குடிமைகளும் வெட்டி முட்டை ஆள் உட்பட்ட அமஞ்சிகளும் உள்ளிட்டு எப்பெர்பட்டதும் காட்ட பெறுதொமாகவும் இ . ரதஷெவதாநம் இறையிலியாக விற்று குடுத்தி ஸலெயுள்ளெய் [இரு]
- 157 ஐ குண்டுர் மாதவ கிரமவித்தநும் மண்பாத்து அக்கலட்ட ஸஹஸு[ய*]னும் மணற்பா[க்க*]த்து ஆடவ[ல்*]லாந் ஹட்டனும் பணிப்பணியால் பணி கெட்டு எழுதினென் இஹூர் மயுஸூந் ஏகாம்பரந் சதிரநென் இவை என் எழுத்து
- 158 . . . ல தெராஜுவடிகாஹூஷூந் திருவிக்கிரமந் திருவெ-
- 159 க்காதிதநென் இவை என் எழுத்து இப்படி அறிவெந்
- 160 இ[வ்*]ஹூர் ஸிவஸு[ர*]ஹூணன் ஹாஹூவி முஷிஹவாஹ ஹட்டன் மகன் அம்பலக் கூத்தநென்
- 161 இ[ப்*]படி அறிவென் இஹூர் ஸிவஸு[ர*]ஹூண காஸூவன் கூத்த ஹட்டன் மகன் இஷ்ப தெவனென்
- 162 இ[ப்*]படி அறிவென் இஹூர்(வ்)வெஹூ(ர)நாதநென் இ[ப்]படி அறிவென் கௌதமன் தசக்கி[ரம*]பட்டநென்
- 163 இ[ப்]படி அறிவென் இஹூர் பொசன் மகன் காளகண்டநென்

No.195

(A. R. No. 271 of 1915)

Brahmadēsam (Pudūr), Cheyyar Taluk, North Arcot District

Rudrakōṭṭisvara temple – on the north wall of the maṇḍapa in front of the same shrine

Kulōttuṅga-Chōḷa II : year 3 : 1136 A.D.

Incomplete. It begins with the *prasāsti*, *Pūmēvu vaḷar* etc. and registers the royal grant of Anapāyanallūr which was separated from Rājēndrasōḷanallūr (inclusive of Avvēlur and Veṇkarpāḍi) as a *dēvadāna* to the deity Sri Rudrasōlai udaiya Mahādēva at Karaikkōṭṭu Brahmadēsam *alias* Dīnachintāmaṇich-chaturvēdimaṅgalam in Dāmar-nāḍu, a sub division of Dāmark-kōṭṭam in Jayaṅkoṇḍasōḷa-maṇḍalam. It is stated that as the temple did not have any *dēvadāna* land previously, the order was made at the instance of Kulōttuṅgasōḷa Savarnādhiraṇ. When the king was seated on the throne in the *abhīsheka maṇḍapa* of his palace at Vikramachōḷapuram.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[ஹீ*] பூமெவு வளர் திருப்பொந்மார்கு புணர நாமெவு கலைமகள் நிலம்பெருது சிறப்ப விசயமாமகள்

- 2 வெல்புயத் திருப்ப இசை[வி]ந் செல்வ எண்டிசை விளங்க நிருபர்வணிறைஞ் . . .
- 3 ர்ந்து சீர் வளர்தரும் அணிமுடி கவித்தென மணிமுடிகுடி மல்லுஞாலத்துப் பல .
- 4 மியல்வினிலெய்த வெண்குடைநிழற் செங்கொலொச்சி வாழி பல்லாழி ஆழி . .
- 5 னத்துப் புவனமுழுதுடையாளொடும் விற்றிருந்தருளிய கொவிராஜகெஸரி வ . . .
- 6 குலொத்துங்கசொழிவெற்கு யாண்டு மூன்று நாள் விக்கிரமசொழபுரத்து
கொயிலினுள்ளால் அபிஷேகமண்டபத்து முத்துபன்தல் கிழ்
- 7 பள்ளிப்பிடத்து எழுந்தருளியிருன்து செய்யத் திருவாய்மொழிகுருளினபடி
தாமற்கொட்டத்துத் தாமர்நாட்டுக் கடைக்கொட்டு ஸ்ரீதேசமான தினசிந்தா-
- 8 மணிச் சருப்பெதிமங்கலத்து ஸ்ரீ உருத்திர சொலை உடைய மஹாதேவர்க்கு முன்பு
தேவதானமில்லையென்று இத்தேவர்க்கு அவ்வெனரு[ம் வெ]ண்கற்பா-
- 9 டியுமான இராஜெந்திரசொழ நல்லூரில் அவ்வெனார் நிலத்திலெ ஐஞ்ஞாற்றுக்கல
நெல்லுக்கு தேவதான இறையிலியாக இட்டு அனபாயநல்லூரென்னும்
- 10 பெரால் வெறுபிறிக்கப் பெறவெண்டுமென்று இக்கொயிலிற் பிடாரர் திருச்சிறம்பல
நம்பியைக் காட்டி குலொத்துங்கசொழ ஸவணாடூயிராஜன் நமக்கு
சொன்னமையி-
- 11 ல் தாமர்க்கொட்டத்து தாமர்நாட்டு அவ்வெனாரும் வெண்கற்பப்பாடியுமாந
ராஜெனிரசொழநல்லூரில் அவ்வெனார் நிலத்து இடும் முன்றுபூ விளை நிலம்
அரையெ ய-
- 12 ரைக்காணிக்கிழ் நான்மாவரை இருபூ விளைநிலம் ஒன்றெழுக்காலெ நான் மாவரை
அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழரையெ யரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழரை ஒருபூ
வி-
- 13 னைநிலம் ஏழெ எழுமாவரை முந்திரிகைக் கீழ் முக்கால் ஆக நிர்நிலம்
ஒன்பதெழுக்காலெ இரண்டு மாக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழொன்பது
மாவரையிநா.....

No.196

(A. R. No. 272 of 1915)

Brahmadēsam (Pudūr), Cheyyar Taluk, North Arcot District

Rudrakōṭṭisvara temple – on the east wall of the same *maṇḍapa*

Śri Vīrakumāra Kampaṇa-Uḍaiyār : Śaka 1285, Sobhakrit, Dhanus,

su.di.11, Wednesday, Punarvasu : 1363 A.D.

It registers the gift of taxes for burning 3 perpetual lamps to the temple of Sri Rudrasōlai Uḍaiyār at Karaikkōṭṭu Brahmadēsam in Dāmal-nāḍu in Jayaṅkoṇḍasōla-maṇḍalam. The gift was made on the order of Pōvindarasar, the agent of the *Mahāpradhāni* Sōmaiya Daṇṇāyaka.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] ஸகாஷ்ட ஆயிரத்து இருநூற்று எண்பத்தஞ்சு மெல் ஸொபகூது ஸொ-
- 2 வகவரத்து யநுநாயற்று வுஷ்டுவகூத்து ஏகாஹியு வுயந் கி-
- 3 முமையும் புணர்பூசத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துத் தா-
- 4 மல் கொட்டத்து தாமல் நாட்டு கரைக்கொட்டு ஸ்லஷ்டெஸ(தச)த்து உடையார்
- 5 ஸ்ரீஉருத்திரசொலை உடையார் உடைய நாதற்கு உதகவவுஷ்ட ய-
- 6 ஶதாநாக வைய்த்த திருநந்தாவிளக்கு முன்றுக்கு விட்ட ஸ்ரீமன்ம-
- 7 ஹாமணவிஸ்யுஹ ஹரிநாய விபாடன் பாஸெக்குத் தப்பும் ஹராயர் கண்டன்
- 8 முவராயர்கண்டன் பஸ்ரிம பூஷ்ட ஸலேஷாயிபதி ஸ்ரீபொக்கணஉடையர் மகரூர்
- 9 ஸ்ரீவிரகுமாரகம்பண உடைய[ர*]ர் மஹ[ர*]பூதாநி ஸொமய தண்ணையக்கர்
- 10 காரியப் பொவிந்தரசர் நிருபப்படிக்கு இராகுதெவரும் ஆராதூரும் யஷ்டு தங்கள் திருமடை விளாகத்திக்கு வாணியர் செனஅங்காடியள் சிவன்படவர் எடுத்திநடத்தும்பெர் மற்றும் இத்திருமடைவி-
- 11 ளாகம் நொக்கி இருக்கும் கூாக ஆய்க்குடி மக்கள் உள்ள பெர்க்கும் ஆயம் உள்ளாயம் நூலாயம் நாட் சம்மாதம் மற்றும் ஆயம் நொக்கி வரும் எப்பெரப்பட்ட பல உபாதியும் உதகவலிஷ்ட தன்மதா-
- 12 னமாக ஸஷ்டுமாநு இறைஇலி ஆக குடுத்தொம் இத்தன்மத்துக்கு விரொதம் பண்ணினவன் கெங்ை ள்ளுவான் இது ஸ்ரீஹெஸ்யுர ரகெஷ உ

Below this inscription there are two bits I & II which belong to 16, 17th century.

Text

I

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] சம
- 2 தெவதானம் . .
- 3 வாசல்வரி புறக்க . . .
- 4 காத்திகைக் கடு . . .
- 5 சுவப் பொது மக
- 6 டும் பணம் இவை .
- 7 இப்பற்றில் கொ
- 8 ய நாதற்கு அமுது .
- 9 ஸ்ல வரை பத்தஞ் .
- 10 யாகக் குடுத்தொ

II

- 1 நாதர்
- 2 ஞ்சை தொடட்ப்பற்று
- 3 களம் பொன்வரி
- 4 ாக்கணக்கர் ஆ
- 5 ணிக்கை முன்ன
- 6 காணமு மற்றும் . . .
- 7 உடையார் உடை .
- 8 திவசங்களுக்கு . .
- 9 ய இறையிலி

III

This inscription belongs to 11th c. A.D. characters.

- 1 . . . மதெசத்து ஆளுடையார் ஸ்ரீரஹுசொலை உடை . . .
- 2 . . . ண்டு தங்களுநர் சு ஆடிமாதம் முதல் நஞ்சை பு . .
- 3 . . . ர முற்றமப்பெறு புதியிது உள்ளிட்ட பல நெல்லாயங் .
- 4 . . . யாரும் நாட்டா [ர்*]வெண்டு வர்கம் சந்துவிக்கரக . . .
- 5 . . . மை வாசல்ஓட்டு முகம்பார்வை வழிநடைகா . . .
- 6 . . . டைப்பூ எடுத்தளக்கும் அரிசிகாணமும் கைவிலை . .
- 7 . . . உபாதிகளும் செக்குக்கடமையுட்பட இவ்வூர் . .
- 8 . . . த்துக்கும் பலபணி நிமந்தப்பெற்கும் பல . .

No.197

(A. R. No. 273 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine

Kīlaga, Āḍi, day 10 : 15th c. A.D.

This inscription records the gift of tax (*uḷḷāyam*) amount collected from Kaḍalūr for burning a lamp in the temple of Tiruvagnīśvaramuḍaiya nāyanār by Śrīvīrasiru Girināthan, a chief (Maṇḍaliśvaran)

Text

- 1 கீலக வருஷை ஆடி மாதம் ம திகதி [உ*] ஸ்ரீஸ்தீஸ்ரீ[ஈ*] உடையார் திருவக்கீரமுடைய நாயநார்க்கு [திரு*]விளக்குக்கு கடலூர் . .
- 2 உள்ளாயம் குடுத்தோம் முட்டாவிளக்கு யிது ஸ்ரீந மகாமண்டலிசெர(ர)ந்¹ ஸ்ரீவிரசிந கிரி நா[தன் உ]டையாரோம்
- 3 இந்தத் தந்மத்துக்கு அகிதம் பண்ணிநவந் கெங்கைக்கரையில் கவிலையைக் கொன்ற பாபத்திலெ பொ-
- 4 கக் கடவநாகவும் உ

No.198

(A. R. No. 274 of 1915.)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

On detached stones built into the same shrine

Jat. Sundara-Pāṇḍyan : year 17 : 13th c. A.D.

This inscription records the remission of tax amount by Muṇaiyadaraiyan in favour of the temple of Kuḷasēkhara Sōḷīśvaramuḍaiyār of Pallavan-paṭṭinam.

Text

- 1 [ஸ்ஷஹிஸ்ரீ[||*] கொ]ற்ச்சடைபன்மரான [திரி]புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ-
- 2 சுந்தரபாண்டிய தெவர்க்கு யாண்டு ண ஆவது பல்லவன்
- 3 பட்டினத்து உடையார் குலஜெக[ர] சொளிஸ்ரீரமுடைய நாய-
- 4 றை திருமடைவிளாகம் திருச்சுற்றிலயான இடங்களில் இருக்கும் நியா-
- 5 யத்தார் உள்ளாட் பெர்க்கடமை பூசை
- 6 டலிற் பாதியாலுள்ளது சந்திராதித்த[வரை]
- 7 செல்வதாக [இ]சைபெற்றுக்கு [கு]டுத்தெ .
- 8 முனையதறையன் எழுத்து இவை பூ
- 9 எழுத்து ||-

No.199

(A. R. No. 275 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on a stone built into the roof of the same *maṇḍapa*13th c. A.D.

It records that this roof stones were the gift of Vānavanmādēvi Uḍaiyān Tennavadaraiyan.

Text

- 1 ஸஹஸ்திஸ்ரீ[||*] மெப்பத்திப் பாக்கல்லு உள்ளது
- 2 வானவந்மாதெவி உடையான் தென்னவதரையன்
- 3 தன்மம் உ

No.200

(A. R. No. 276 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on a stone lying in the court-yard

Achyutadēva-Mahārāya : Vikriti, Magara : 16th c. A.D.

This inscription registers the gift of the village Attipiravaḍai *alias* Namaśivāyanallūr for the offerings and worship for the merit of Irumaḍi Tirumalai-Nāyaka at the temple of Tiruvakkisuramuḍaiya-Tambirānār in Kaḍalūr on the first day of the year (i.e) *Chittirai* (*mahā-saṅkrama*) by Jegatappi Koṇḍirāja and Nāchchiyana, according to the order of Namaśivāya nāyakkar. (see below 280)

Text

- 1 ஸஹஸ்திஸ்ரீ[||*]
- 2 ஸ்ரீனன் மகாமண்ட-
- 3 லெகர அச்சுதைய-
- 4 தெவமகாராயர்க்கு
- 5 செல்லா நின்ற விசுறு-
- 6 தி வருஷம் மகர சங்-
- 7 கிரம புண்ணிய கால-
- 8 த்திலெ கடலூர் உ-

- 9 டயார் திருவக்கிசுர-
- 10 முடைய தம்பிரானுர்-
- 11 க்கு பெராறு¹ பூசைக்கு-
- 12 யிருமடி திருமலை
- 13 நாயக்கர் தன்ம-
- 14 மாக நமசிவாய
- 15 நாயக்கர் அப்பிணை-
- 16 படிக்கு [செ]கதாப்-
- 17 பிக் கொண்டிரா-
- 18 சாவும் கடைக்கூ-
- 19 ட்டு நாச்சியணை-
- 20 ரும் அத்திப்பிர-
- 21 வடை ஆன நமசி-
- 22 வாயநல்லூர்
- 23 கி[ரு*]மம் [ஒ]ன்றும்
- 24 தாராபூறுவமா-
- 25 க சந்திரதித்த-
- 26 வரைக்கும் தா-
- 27 ரை வாத்தமை-
- 28 க்கு யிதுவெ தன்-
- 29 மசாதனம் சாதந-
- 30 மாக க(ன)டவதாக-
- 31 வும் யிந்த தந்ம-
- 32 ||-

No.201

(A. R. No. 277 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on another stone in the same place

Achyutadēva-Mahārāya : Kāḷayukti: 16th C. A.D.

This inscription is in verse composed in *nērisai veṇbā* metre. It registers a gift of 1000 *kuḷi* of land at Kaḍalūr to the temple of Akkiyāṇḍār for performing morning service by the poet Agalaṅgaṇ.

Text

- 1 காலயுத்தியாண்டு கடலூர் கமுகம்
- 2 பள்ளமெட்டாலடத்தறஞ் சொல்
- 3 அக்கியாண்டாற்குக் காலசந்தி பொ
- 4 ற்று பூசைக்குப் புலவன்களங்கன்
- 5 விட்டான் ஏற்றகுழி யிங்காயிரம் ||-

No.202

(A. R. No. 278 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on a few detached stones in the same place

Rājarāja-Chōlā I : year lost : 10th C.A.D.

It mentions Palampattanam, and a temple Tirukkaṇṇisvaram, other details are lost.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ கானஞர்ச்சாலை . . .ாவது பழம்பட்டணத்து ஊரொம் மெழு.
- 2 ரக்கு ஊயபொ. .காணியிற்[சு]வந்திரம் (௭)பண்ணின நிலத்திந் . .
- 3 வெ இறை இறுப்பதாகவும் நின்ற நி. . .வொம் . .னென்ற பொழுங்[குழி]க்கு இ
- 4 த்துவிட்ட நிலத்தால் இறை ஏற்றிக்செய்த நிலத்தால் இறை கொள்வதாக
- 5 . இப்பழம் படி.
- 6 ய திருக்கண்ணீரூரத்து ஷெ .

No.203

(A. R. No. 279 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on some detached stones in the same place

10-11th c. A.D.

Fragments. Probably belongs to the reign of Rājārāja I. Registers the gift of gold (1/8 *poṇ*) for burning perpetual lamp in the temple of Tirukaṇṇisvaradēvar at Palampattanam. Nāḍanārai and his younger brother Irēvaṇ accepted to burn the lamp after receiving the gold. The next inscription refers to another gift of land (1050 *kuḷi*) for food offering to Āḍavallār (Naṭarāja), in the temple of Tirukaṇṇisvaram. The inscription also records *Vaikānasan* Gōvindaṇ Selvaṇ and another official Ādanūr uḍaiyāṇ.

Text

I

- 1ட்டிந நாட்டுப் பழம்பட்டணத்து ஸ்ரீகொயிலுடை[ய*] ந . .வாளதெவ . இவன் திருக்கண்டியூரஷெவற்கு ஒரு நனா விளக்கு எரிப்பத[ற்]க்கு வையத்த பொன் கொண்டு . . . விளக்கெரிப்பதானொம் ஸ்ரீகொயிலுடைய நாடனறையு .
- 2 . எரிப்பதானொம் முட்டில் நிசதம் அரைக்காற் பொன்வொட்டிக் குடுத்தொம் இனதண்டமிறுத்துமில்விளக்கெரிப்பிதானொம் நாடனறையும் இவன்றம்பி இரெவனுமில்விருவொம் II-

II

- a . இப்படியறிவென் நெடுமரத்து தளவீரந் பெருமாற் சடையன்நெந் இப்படி ந்திமுழான் மனிநிறையநென்

இப்படியறிவென் [கொடு ஊர்] வெகானஸந் கொவிந்தந் செல்வந்நெந்
சுட்டப்ப[ட்*]ட மஹாநகரத்தாரும் இஹு வகை செய்கின்ற
ஆதநாருடையாரும் இருந்து இச்சுட்டப்பட்ட

- bவங்காரம்மாந நிலம் ஆஇரத்தைம்பது குழிக்கும் நிலநிவந்தம்
செயத்திருக்கண்டிஹுரத்து ஆடவ[ல்*]லார்க்கு உச்சியம் பொது அமுது
செ[ய்*]தருள திருவமுதரிசி [நா]நாழிக்கும் நெல்லுக்குறுணி இருநாழியும்
கறி[அமு]துக்குக் கறியமுதொன்றும் பொரிக்கறி அமுதொன்று[ம்]மாக
கறியமுது இரண்டுக்கு நெல் ||-

No.204

(A. R. No. 280 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīsvara temple - on five other detached stones lying in the same place

Achyutadēva-Mahārāya : . . . : 16th c. A.D.

This records a gift of village [Attippidavai Namasivaya]nallur for performing worship on the occasion of *Makarasankrama* in the temple of Tiruvakkisvaramudaiya Tambirānār, for the merit of Irumaḍi Tirumalai Nāyakkar under the instruction of Nāmasivāya Nāyakkar by certain Jagatappi Koṇḍirāsa, Kaḍaikkūṭṭu Nāchchiyaṇar. (See above 276 of 1915).

Text

- 1 ஸ்ரீஹ்ருஷீ[!] 2நமகாமண்டலிஹுர அச்சுதைய
- 2 மகாராயர்க்கு செல்லா நின்ற விசுறுதி ஹுஷம் மகரசங்கிறம் புண்ணிய
காலத்திலெ]-
- 3 யிலூர் உடையார் திருவக்கிஹுரமுடைய தம்பிரானற்கு பொற்று பூ[சைக்கு
இ]
- 4 ருமடி திருமலை நாயக்கர் தன்மமாக நமசிவாய நாயக்கர் அப்பிணைபடிக்கு]
[செக]-
- 5 தாப்பி கொண்டிராசாவும் கடைக்கூட்டு நாச்சிஅணரும் அத்திப்பிடவை
நமசிவாய . . . டநல்லூர்கி-
- 6 றாம[ம்] ஒன்றும் தாராபூறுவமா ரைவா[த்*]தமைக்கு யிதுவெ
தன்மசாதநமாக்கு அகிதம் நினைத்தபெர் கெங்கைக் றான்ற
தொஷத்திலெ பொககடவெ . . . ணக்கள் சொற்படிக்கு கொயில் க[ண] .
டையான் எழுத்து ||-

No.205

(A. R. No. 281 of 1915)

Kaḍalūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Agnīsvara temple - on five other detached stones lying in the same place

Pārthivēṇḍravarman : year 11 : 970 A.D.

In three fragments. The first one seems to record the gift of lamp to the temple by the members of the great mercantile committee [*Mahā-nagaram*]. It states that the accountant named Dāmōdaranādittan, a *Vaikhānasa* wrote this document. The other two refer to a gift of land to the Kaṇṇisvaramuḍaiya Mahādēva, for providing various offerings and services.

Text

I

- 1 பாத்திவெஞாதிபதிபநூர்க்கு யாண்டு பதினொன்றாவது செ[ம்] . . .
- 2 ன்றம் விர[தெ]வ[ரெ]னும் இவ்விருவொம் இவ்விளக்கு ஸஞாதித்த. . . .
- 3 செஞனும் இவ்வீனவரும் உ[ள்*]ளிட்ட ஊநாகரத்தொம் இந்நகரத்தார் சொல்ல
- 4 ரணத்தான் வைகாநஸன் தாமொதிரனாதித்தனென் இவை என்[னெ]ழுத்து. .

II

- 1 சரக்கு ஹொமமாக செய்த நிலமா
- 2 க்கும் வடபால் எல்லை பெருவ . .
- 3 . . ள் கொண்டு பள்ளி எழுச்சி . .
- 4 . . ட்டித்துத் திருக்கண்ணிஸ்ரமுடைய ஊறா[ெ]]
- 5 வர்க்கு திருவமிந்துக்கு வைப்பித்தென் நாட்டொழும் ||-

III

- 1
- 2 அடைக்காயமுது இரண்டுக்கும் இலையமுது எட்டுக்குமாக நெல்லு உரியும்
- 3 இந்நிலம் சுட்ட வன இறை எப்பெரப்பட்டதும் காட்டபெற

No.206

(A. R. No. 282 of 1915)

Kaḍalūr, Cuddalore Taluk, South Arcot District

Agnīśvara temple - on a stone lying in a field near the same village

14th c. A.D.

It registers a gift of two hundred *kuḷi* of land by the *ūrār* to the *matha* called *Tiruvāsagan-tirumaḍam*.

Text

- 1 ஸ்லஷிஸ்ரீ[||*] திருவாச-
- 2 கன் திருமடம் குழி
- 3 இருநூறு ஊரவர் தன்-
- 4 மம் ஸஹஸை ||-

No.207

(A. R. No. 283 of 1915)

Vikravāṇḍi, Villuppuram Taluk, South Arcot District

Bhuvanēśvara Temple - on the north wall of the central shrine

Koṇḍurayyamarāsar : . . . : Yuva, Paṅguṇi, Day 5 : 16-17th c. A.D.

This is much damaged and seems to be a gift of land to certain Āchchārya, by the *ūrār*.

Text

- 1 யுவ னுப[ங்கு]னி மீ ரு வ வும் கொண்டுரய்யம ராசர் . .யராளுக்கு .
 . மு[ஊரொ]ன . . . ஆசாரியர்க்கு .
- 2 செங்காட்டு பற்[ரு]யிந பற்றும் பற்றடை புரவும் ஸமதபுயி நாங்கனும்
தவிர தொ உள்ள பின்பிக்கை .

No.208

(A. R. No. 284 of 1915)

Vikravāṇḍi, Villuppuram Taluk, South Arcot District

Bhuvanēśvara Temple – on the north wall of the central shrine

Sadāsivarāya : Saka 14 [.] : 16th c. A.D.

Badly damaged and fragmentary. Seems to refer some settlement at the temple complex and the fixation of rent per year.

Text

- 1 சுவத்தி [சி]றிமன் மகாமண்ட[லிசுரன்] அரியராய விபாடன் .
- 2 கண்ட[நா]டு கொண்டு கொண்டநாடு கொ[டா]தான் மெஜினிமீசு . . .
- 3 த தெவ மகராயர் அச்சுதரா . . [ச]தாசிவராயர் பிற . .
- 4 ன்ற சகாந்தம் துசா. மெல் செல்லா நின் .
- 5
- 6 யக்கர் திம்மப்ப நாயக்கர் வைய்யப்ப நாயக்க[ர்] .
- 7 கிருஷ்ணப்ப நாயக்கர் . க விக்கிறபாண்டி .
- 8 இந்த மடைவிளாகத்திலெ எ யத்த ஒரு வருஷ . .
- 9 க்கு கொயிலுக்கு குடிக்கு . . கொள்ளகடவொம்
- 10 . மாச *

No.209

(A. R. No. 285 of 1915)

Vikravāṇḍi, Villuppuram Taluk, South Arcot District

Bhuvanēśvara temple – on the north, west and south walls of the central shrine

Kulōttuṅga-Chōḷa I: year 32 : 1102 A.D.

Fragment. This inscription records the gift for a perpetual lamp to the temple of Chēdikulachintāmaṇi-Īśvaramuḍaiyār at Gaṅgaikondach-chōlapuram by a merchant of this village named Sēntanūrālvaṇ Moḍanallūr Nakkaṇ *alias* Arivaikaḷ Karpaka Vēḷāṇ.

Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[||*] புகழ்மாது விளங்க ஜயமாது விரும்ப நிலமகள் நிலவ மலர்மகள் புணர [உரிமையிற் சிறந்த மணி] முடிசூடி மினவர் நிலகெட வில்லவர் குலை[தர] எனைமன்ன
- 2 நடாத்தி விரவலிஹாஸனத்து அவனிமுழுதுடையாளொடு விற்றிருகருளிய கொவிராஜகேசரிபந்மராங்க சொழ டெவற்கு யாண்டு நயஉ னு[ல்*] கங்கைகொண்டசொழபு-
- 3 ரத்துச் செதிசுலசினாமணி ஈஈரமுடையார்க்கு இவ்வூர் வியாபாரி சென நாராழ்வ[ா*]ன் மொடநல்லூர் நக்கனான அறிவைகள் கற்பகவெளான் இந்நகரத்தார் பக்கல் கொண்டு ஆர்க்கட்டுக்கினை . .
- 4 ஒரு திருநகாவிளக்கு முட்டாமெ எரிக்ககடவொமிராநத்து ஸிவஸூரஹ்ண ரொம் இது ஊழித்தவற் [ஸ்ரீ]வநூஹேஸ்வரரகென ||-

* Two lines of a fragmentary inscription of the 10th century characters are incised above this inscription, which reads:

- 1 ர்க்கணக்கன் செய்கிற பெகையுருடையான்
- 2 மாருஞ் செய்கிற ஸ்ரீராஜராஜச் சதுவெதிம .

No.210

(A. R. No. 285-A of 1915)

Vikravāṇḍi, Villuppuram Taluk, South Arcot District.

Bhuvanēśvara temple – on the north, west and south walls of the central shrine

12th c A.D.

Fragments. The first one, record the steps taken by certain Karuvuṇṇayakar and Araisukkadiyār to compensate the loss of certain copper utensils (*seppukkiḍāram* and *seppukkuḍam*) of this temple, which were originally gifted by the queen. The second one records the gift of 20 *kāsu* for burning two perpetual lamps in that temple. This gift was received by the Śivabrāhmaṇās and they undertook the responsibility of burning those lamps.

Text

I

- 1ற்கு யாண்டு . . ஆவது கங்கைகொண்டசொழ வளாண்டு புறையூர்நா[ட்டு*] நகரம் புவனிமாணிக்கபுரத்துச் செதிசுல[சி*]னாமணி ஈஈரமுடைய ஊறாஹெ முவாரிட்ட செ[ப்]புக்கிடாரமுஞ் செப்புக்குடமுங் கெட்டமையில் இக் கொயிலுக்கு ஸ்ரீஹேஸ்வரஞ் செய்கிற கருவுணாயகரும் அரைசக்கடியாரும் இக்கொயிலில் சிவஸூரஹ்ணரைத்த

II

- 1 ணம் முதலான [கா*]ச உய இக்காச இருபதும் இக்கொயிலில் காணிஉடைய சிவஸூ[ஹ*]ணரொம் கைக்கொண்டு இத்தெவற்கு எரிக்க கடவொமான திருநனா விளக்கு உ சனூஅத்தவற் செல்ல எரிக்கக் கடவொமானொம் இக்கொயிலில் சிவஸூஹணரொம் இது வநூஹெபூர ரகெசு ||-

No.211

(A. R. No. 286 of 1915.)

Vikravāṇḍi, Villuppuram Taluk, South Arcot District.

Bhuvanēśvara temple – on the north, west and south walls

of the central shrine

Vikrama-Chōla : year 4 : 1122 A.D.

Incomplete. This record contains only the *prasasti* of the king and his regnal year.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[||*] பூமாலைமிடைந்து பொன்மலை தி[கழ்]தரப் பாமாலை மலி[ன] பருமணித் திரள்புயத் திருநில மடந்தையொடு ஜயமகளிருப்பக் கனவரை மார்வனனதெனப் பெற்ற திருமகளொருதநியிருப்பக் கலைமகள் சொற்றிறம் புணர் கற்பின . . விருப்பொருள் நாவகற்றிருப்ப அகிலபுவனமுங் கவிந்தொர் புதுமதிபொல் வெண்குடை மிமிசை நிற்பத் திசைதொறுகிகிரி யொடுங் செங்கொல் [நடப்பக் க]ருங்-
- 2 கலியொளித்து அவநிபிலத்திடைக் கிடப்பக் குளத்திடைத் தெலுங்கவிம[ன் விலங்]கல் மிசையெருவுங் கலிங்கர் பூமியைக் கனலெரி பருகவும் ஐம்படை[ப்] பருவத்து வெம்படைத்தாங்கி வெங்கை மண்டலத் தாங்கினிதிரு வடதிசை அடிப்படுத்தருளிச் தென்கிசைத் தருமமுனவமுனானமுனகழைப்ப வெதமும் மெய்மையு மாதியுகம் பொலத் தலைத்தலை சிறப்ப வனருளி வெலற்கருங் கொய்புலியாணை பார்த்திவர் சூட நிறைமணி மகுடமுறைமையிற் சூடி மந்நு-
- 3 யிற்கெல்லா மி[ந்]நுயிர்த்தாய்பொலத் தனொளி பரப்பித் தனித்தனி புரனெர னோயிற்கொற்றவாசற்புரத்து மணிநாவொடுங்கி முரைசுகள் முழங்க விசை[யமு]ம் புகழும் மெந்மெலொங்கச் [செ]ழியர் வெஞ்சுரம்புகச் செரலர் கடல்புக வழிதருசிங்கணரஞ்சி நெஞ்சலமரக் கங்கர் திறையிட கந்நூடர் வெனிடக் கொங்கரொதுங்கக் கொங்கணர் மற்றெத்திசை மந்நருனமக்கரணைநத் திருமலற் செவடியுரிமையிலியறைஞ்சித் தொல்லை யெழுலகுந் தொழத்
- 4 தொ[ன்றி] முல்லை வாணகை முக்கொக்கிழானடியு மையொடுசங்கரநிமையத் திருந்ததெனப் பொருந்தியுடனினிதிருப்ப ஆங்கவன் மகிழுங் கங்கையொப்பாகிய [தெ]ரிவையர் திலதனியாகபதாகை புரிமுழல் மடப்பிடி புனிதகுண வனிதை திரிபுவனமுமுதுடையாளுடந் திருவுள்ளத்தருள் முமுதுடையாளு[ட*]ந் செம்பொந்விர்விஹாஸனத்து விற்றிருந்தரு[ளிய] கொப்பரகெசரிவநூரான தி[ல]ஹனச்சகூரவர்த்திகள் ஸ்ரீவிக்கிரமசொழிதெவற்கு யாண்டு ச ஆவது கங் கைகொ

No.212

(A. R. No. 287 of 1915.)

Vikravāṇḍi, Villupuram Taluk, South Arcot District

Bhuvanēśvara temple - on the north, west and south walls of the central shrine

Vikrama-Chōla : year lost : 12th c. A.D.

Fragments. Contains only the historical introduction of the king. It seems to be a record of the gift of land as *tirunondāvilakkup-puram* for burning perpetual lamp in the temple by a certain *Parigrahattār*.

Text

I

1 ஸ்ரீஸ்ரீ[**] பூமாதுபுணரப் புவிமாதா [வளர்] நாமாது விளங்க ஜயமாதா
விரும்ப தணிருப்ப[தமலர்] மந்நவர் சூடிச் செங்கொல் சென்று திசைதொறும்
வளர்ப்ப கவிங்கமிரியக் கடல் நிழற்றி விரவலிஹாவனத்து முக்கொக்
கிழானடிகளொடும் விற்றிருணருளிய கொப்பரகெசரி பந்நான திஹுவனச்
சகுவர்த்திகள் ஸ்ரீ விக்ரமசொழிபெவ

II

1 . பரிஹைத்தார் திருநொந்தாவிளக்குப் புறமாக விட்டமையில்
இந்நிலங்கைக்கொண்டு

No.213

(A. R. No. 288 of 1915.)

Vikravāṇḍi, Villuppuram Taluk, South Arcot District

Bhuvanēśvara temple—on a stone setup in the courtyard of the same temple

Rājanārāyaṇa-Sambuvarāya: . . . : 14th c. A.D.

It records the exemption of taxes on the temple land, (*tirunāmattukkāṇi*) and given as *sarvamānya* to the god Chēdikulachintāma[ṇi]śuramuḍaiya nāyanār at Vikkiramapāṇḍiyanallūr by the King.

Text

- 1 சகலலொகச்சக்—
- 2 கரவத்திகள் இ—
- 3 ராசநாராயணன் வி—
- 4 க்கிறமபாண்டிய நல்—
- 5 லூர் உடையார் செதி—
- 6 குலசிந்தாம[ணி]சுரமுடை—
- 7 யநாயனார் திருநா—
- 8 மத்துக்காணியான
- 9 திருமடைவிளா—
- 10 கம் நாயினா[ர்*] க்கு

Immadi Veṅkadapati dēva-Mahārāya : Tai, 11, Uttarāśhādha : 16th c .A.D.

Fragmentary. Built both in middle and at the end. Only name of the king and certain Veṅkayya Nāyakkar are noticed.

Text

I

- 1 ஸஹஸ்ரேஷு ஸ்ரீஸிம்ஹீ ..
ரகண்டன்[மு] கண்டன்[ராடு] கொண்டு
யிசுரகூரணன் இராசாதிராசன் [ராசபர]மெசுறன் ராசமாத்ராண்டன் [கொ] . .
- 2 அஷ்த . . . னா [ம்] ய கிஷ்ராய இம்மடி வெ[ங்கடபதி தெவ
மகாராயர் பிறுதுபிராச்சியம் பண்ணி தின்
மெல் செல்லாநின்ற ஷம் தைமீகக் உத்திராடமும்

II

- 1 அரியர அய்யன் வசத்திலெ ஸ்தலம் செஞ்ச வெங்கய்ய னாயக்கர் பாவருஷம்
ஆடிமாதம் உய ஸ்ரீ வெங்டெசு .

No.216

(A. R. No. 567 of 1915.)

Dārūkāpuram, Sankaranayinar koyil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the north and west walls of the central shrine and the west wall of the *mukhamandapa*.

Irindakālameḍutta perumāḷ Śrīvallabhadēva : year 7, Śaka 1463, pīlava,

Āvaṇi, 22, su.di.7, Tuesday, Anusha : 1541 A.D.

This inscription records a gift of one *kuli* and eight *mā* of land freed from taxes at Paṭṭakurichchi in Āri-nāḍu, to Kaṇḍēru Sōmanātha Bhaṭṭa for compiling *pañchāṅga* (calendar)

Text

- 1 ஸஹஸ்ரேஷு[||*] சூரீவண்ணெய்யராஜேயு[||*] ஸகாஸுஷ க்ஷசாக்ஷம் ஸ்ரீஸிம்ஹீ
பெருமாள் இறந்தகாலமெடுத்த பெருமாள் ஸ்ரீவஜ்ஜலெவற்கு யாண்டு
எ-வது விவெ வரஹ்ஷ சூவணி ஶாஸு உய உவெ[வ்வு]வக்ஷத்து
ஸவ்ஷையு 2[ங்க*]வ்வாரமும் ருஷககரணமும் விஷம்பயொகமும் பெற்ற
அனுஷத்து நா-
- 2 ள் சுபூதிநாள் ஜாதனா நங்குமார[ர்*]த் திருநெல்வெலிப் பெருமாள் தம்முன்
பஞ்சாங்கமாகக் கற்பிக்கையில் பராஸர மொதுத்து ஆவஸம்ஸ
ஸூதித்து கண்டெறு ஸொநாதபட்டனுக்கு உகபூவு ஶாநமாக
கொடுத்து மொம மொன்றுக்கு* நம் குலையபரத்து நம் ஆய்யன .
களுடன் கூட்டி விட்ட மனை
- 3 ஒன்றும் தொட்டமும் தொட்டகூறும் இவர்களுக்கு உண்டான சுதந்திரங்களும்
ஹம் ஒன்றுக்கு நிலம் ஒருமாவுக்கு செத்த ஆரிநாட்டுப் பட்டகுறிச்சி
நம் கண்டுழுவா[ப]ாட்டந் திறந்துவிட்டநிலமாவது உகற்று கூலி . . ல்
விட்டு கிரு பல விட்டு கிரு

- 4 ஊ 1 ஒன்றாக தடியாகச் குடுத்த . . . கட்டி . .
 . இன்னி வம் கார் பதாநம் அறுமுக்கடையவம் வட இரட்டி
 பயிர் செய்யக் கற்பித்து இந்நிலத்திலுள்ளது குடிமை அந்தராயப் பொன்வறிப்
 புதுவரி பஞ்சிபீலி சந்திவிக்கிறகப்பெறு இலாஞ்சினைப்பெறும் எப்பெர்ப்பு
- 5 . . வது நெடுங்குளம் பெர்குடி பாட்டம் ஆகையில் நங்குமாரன் ஓலைப்படி
 கொத்துகன் கைத்தடி படி கொடுக்க [உலா] கையில் திருவ-
- 6 பாழிக்கு காணியாட்சை இறையிலி ஆக கலத்திங்கு உட்பட . . . இன்னி[ல*]ம்
 குழி [ஓ*]ன்று மா அ க்கு கார் பசான விழுக்காடு க-
- 7 டைமை குடிமை அந்தராயம் பொன்வரி மற்றும் எப்பெற்பட்டதும் சொறு
 சுவந்திறமும் நம் ஆலையத்து வாயி(ல்)லார் க-
- 8 ணக்கிலும் [வை]த்து சந்திராதித்தவரை கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி
 கைய்யாண்டு கொள்ளவும் உ

No.217

(A. R. No. 568 of 1915)

Dārūkāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple—on the same walls of the same place

Parākrama-Pāṇḍya : year 5, Saka 1470, Kilaka, Āvaṇi, 17; su.di.

Tiruvōṇam. : 1548 A.D. Thursday, Aug. 16

Incomplete. It stops with the name of the village Mannākkudi in Chōla maṇḍalam. It seems to record the gift made by the king to a certain Rudravīṇai Vīraiyaṛ.

Text

I

- 1 ஸஹஸ்து[||*] குழிவண்ணுயூர ஜெயு[||*] ஸகாஷ்ட ஸ்ரீநாள் பராக்கிரம
 பாண்டிய தெவற்கு யாண்டு ரு வது கீலக வருஷம் ஆவணி மாசம் மள-
 உ
- 2 ஸுலபுபகஷத்து திங்கள் ஸௌமாய்யொமம் பெற்ற திருவொணத்தின் நாள்
 சொழமண்டல மன்னனாகுடி⁴ .

II

- 1 உருத்திரவீண வீரையற்கு சுஸூதிநாள் ஜாதனான நங்குமாரன் திருநெல்வெலி
 பெருமாள் நம் கொயிலில் . .
- 2 வதுக்கு திருவாழியாக கற்பித்து வர விடுகையில் ஓலைப்படி குடுக்கக்
 கற்பித்த கொட்டூர் நாட்டு காமந்ததேவன் முன் ஆனை . . .

1, land measurements are given as symbols.

3 Some portions are missing in between lines 4& 5

4. Read - மன்னார்குடி

Text

- 1 ஸஹஸு[||*] ஸகாஸு குசுளமக ல் மெல் செல்லா நின்ற ஸ்ஷிஸ்ரீ கொஜடில வஜ்ரான திலுவனசுக்ருவதி கொநெர்மைகொண்டான் அபிராம பராக்கிரமபாண்டியதேவ நந்தநரான ஸ்ரீபெருமாள் கு[லசெக[ர*] பெருமாள் பராக்கிரமபாண்டியதேவற்கு யாண்டு எவது ஸொ[ஜ*]
- 2 மந தெதியும் அபரபக்ஷத்து சத்தமியும் ஆதிது வாரமும் யுதி யொமமும் ஸவ கரணமும் பெற்ற புவநக்ஷு புணுகாலத்திலே அபிராம பராக்கிரம பாண்டியதேவன்நந்தநரான அஸ்ரதி நக்ஷுத் பெருமாள் திருநெல்வெலிப் பெருமாள் ஆய

No.220

(A. R. No. 571 of 1915)

Dārukāpuram, Saṅkaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha Temple - on the south wall of the central shrine

Jaṭ. Kōṇēriṇmaikoṇḍān: Saka 1462, Sārvari, Tai, 12,

su.di... : 1541 A.D. Saturday, Jan. 8

Incomplete and built in at the right end. Seems to record some gift to one Tiruvagni Bhaṭṭa of *Gāyatri gōtra* and *Bōdhāyaṇa sūtra* by prince Tirunelvēliperumāl.

Text

- 1 ஸஹஸு ஸ்ஷிஸ்ரீ மொஜடில வஜ்ரான திலுவனசுக்ருவதி கோநெர்மை கொண்டான் வைஸாவ
- 2 க்கு சகாஸதம் க்ருசுளமக ல் மெல் செல்லாநின்ற சார்வரி வருஷம் தை மாஸு ய உவவ
- 3 மும் ஹகரணமும் பெற்ற இற்றை நாள் மாயகியா மொகத்து ஸொயாயன ஸுதத்து உடையார் திருநெல் ...
- 4 க்கும் பெருமாள் திருவக்கிநிபட்டனுக்கு நங்குமாரன் திருநெல்வெலிப் பெருமாள் நங்கொயில் காணியா[ய்]-¹

No.221

(A. R. No. 572 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinarkoil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha Temple - at the entrance of the *mukhamanḍapa* in front of the same shrine: right side.

Jaṭ. Kulasēkara-Pāṇḍya : year lost : 16th c A.D.

Built in at the left end. Records the gift of 25 sheep and also a hanging lamp weighing 25 (?) by a shepherd Bhūtan Perrān for burning a twilight lamp to the deity at Malaiyaḍikuruchchi, a southern hamlet, of Śrī Pirāntakach-chaturvēdimaṅgalam.

Text

- 1 கொச்சடைபன்மரான திருஹ்வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலசெகரதேவற்கு
யாண்டு . . .
- 2 . ஸ்ரீ ஹ்விதேசம் ஸ்ரீ பிராந்தகச்சதுவெதிமங்கலத்து தென்பிடாகை
மலையடைக்
- 3 . . யாண்டு உக்கு நாயினற்கு இவ்வூறிருக்கும் ஐடையன் பூதன்
பெற்றனென் இன்னுயனற்கு சந்தியா
- 4 . . திராதித்தவற் சாகாமுவாப் பெராடு விட்ட ஆடு உயரு தூக்கு
விளக்கு க இடை உயரு II-

No.222

(A. R. No. 573 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha Temple - at the entrance of the *mukhamanḍapa* in front of the same shrine: right side.

Jaṭ. Kulasēkara- Pāṇḍya : Year 12 : 13th c. A.D.

Damaged. This inscription registers a gift of 50 sheep for a perpetual lamp by Alagiyān Araisu *alias* Kaṇḍiyadēvaṇ.

Text

- 1 ச்சடைபன்மரான திருபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ குலசெகர தேவற்கு
யாண்டு யஉ ஆ-
- 2 ஹ்விதேவற்கு அழ [கிய]ான் [அ]ரைசான கண்டியதேவன்
சந்திராதிவத்தவ-
- 3 [தி] நந்தாவிள . கு இட்ட ஆடு ருய ந[ந்தாவிளக்கு] க .

No.223

(A. R. No. 574 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha Temple - at the entrance of the *mukhamanḍapa* in front of the same shrine: right side.

Mār.Vikrama-Pāṇḍya : Year 4, Āvani : 13th C. A.D.

This inscription registers a gift of 11 sheep to burn a twilight lamp in the temple of Piṇakkarukkunāyanār by one Pāḍikkōṇ Pallavaraiyaṇ.

Text

- 1 ஸ்ரீகொமாற பற்மரான திரிபுவ-
- 2 னச்ச[க்கரவத்திகள்] ஸ்ரீவிக்கிரமபாண்டிய [ஹெவ]ற்கு யாண்டு ச-வது ஆவணி
மாஸத்து பிணக்கறுக்கு நாய-
- 3 னா[க்கு ச] ன்கு ஆள்வானை பாடிக்கொன் பல்லவரையன்
- 4 வைத்த சந்தியாதிப விளக்கு ஒன்றுக்கு இட்ட ஆடு பதின்றென்றும்
சந்திராதி(வ)த்தவற் செல்வதாக[வும்]

No.224

(A. R. No. 575 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha Temple — at the entrance into the *mukhamāṇḍapa* in front of the same shrine: right side.

Jaṭ. Kulasēkara-Pāṇḍya : Year 11 : 13th C. A.D.

Records a gift of 50 sheep for burning a perpetual lamp and also a lamp stand to the temple of Piṇakkarukkum Mahādēvar at Malaiyaḍikkurichchi, a hamlet of Śrī Parāntaka chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēyam* in Āri-nāḍu by Ariyān Āndān alias Vānakōvaraiyaṇ Pallavaraiyaṇ of Maṇapaḍaiṇḍu, northern hamlet of Śrī Va[^{*}]lavamaṅgalam in Kīlkarai-Kūrṇam.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீகொச்சடையபன்மரான [திரிபுவனசக்க[^{*}]வத்]திகள் ஸ்ரீகுல[செக]ர
ஹெவற்கு யாண்டு யக ஆவது ஆரிநாட்டு ஸூ-ஹ-
- 2 ஹெயு ஸ்ரீபராந்தக சதுவெதுமிநங்கலத்துப் பிடாகை மலைஅடிக்குறிச்சியில்
உடையார் பிணக்கறுக்கும் ஹொஹெவற்கு கிள்-
- 3 கரை கூற்றத்து ஸ்ரீவ[ல்^{*}]லவமங்கலத்து வடபிடாகை மணபடைவிட்டி
[லிருக்]கும் . யான் அரியான் ஆண்டான்
- 4 ஆன வாணகொவரை[யன்^{*}] பல்லவரையன் இத்தெவற்கு இவாண்டை
தை மாத முதல் உ . . . சந்திராதி[த்^{*}]தவற் செல்வதாக இட்-
- 5 [நு]ந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு இட்ட ஆடு ருய ஐ[ம்பது] சாவா முவா
பெர்ஆடு ஆகவும் இ விளக்கு எரிய நிலைவிளக்கு ஒன்று ||-

No.225

(A. R. No. 576 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple — at the entrance into the *mukhamāṇḍapa*; left side

Jaṭ. Kulasēkara-Pāṇḍya: year 13 + 3 : 1253 A.D.

This inscription records a gift of 50 sheep for a perpetual lamp to the temple of Piṇakkarukku Mahādēva at Malaiyaḍikkurichchi, a southern hamlet of Śrī Parāntaka chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēyam* in Āri-nāḍu by Vellāḷaṇ Paṭṭaṇ of Peruṅgulai in Sōṇḍu.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] கொச்சடைபன்மரான திரிபுவனச் சக்கரவத்திகள்
ஸ்ரீகுலசெவ[ரதெவற்கு]
- 2 யாண்டு மந வதினெனதிர் முவாமாண்டு ஆரிநாட்டு ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*]
ஸ்ரீபிராந்தகச்சது[வெ]-
- 3 திமங்கலத்து தென்பிடாகை மலையடிக்குறிச்சி [உடை]யார் பிணக்கறுக்கு
ஹிஸ்ரீ
- 4 சொண்டில் பெருங்குலையில் [வெளாளன்] பட்டன் ஆள்
- 5 இட்ட திருநுந்தாவிளக்குக்கு இட்ட ஆடு. ரும ||-

No.226

(A. R. No. 577 of 1915)

Dārūkāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelvēli District

Madhyasthanātha temple – on the entrance into the mukha-maṇḍapa : left side

Alagaṇ Perumāl Ativīrārāma Śrī Vallabha Pāṇḍya : Year 9, Saka 1493,

Prajōtpatti, Uttarāyaṇa, Śaiśira-ritu, Kumbha-ravi, 16, Su.di. 10, Friday, subha-yōga,
subha-karaṇa, “Ādra” : 1571 A.D. Friday, Feb. 22

Damaged at the end. Begins with the eulogy of the King. It records the gift of land as *sarvamānya* in the village Vaḍakuruchchi in Āriyā-nāḍu to the temple of Piṇakkarukku Nāyanār by the king. Koḍumalūruḍaiyāṇ figuars as signatory.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] ஸ்காஸ்தி க்-
- 2 சாசுமநல் மெல் செல்ல-
- 3 ா நின்ற ஸ்ஷிஸ்ரீ ஸ்வ-
- 4 நகவிர ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*]-
- 5 ப உயுராஹெந் ஐய-
- 6 உயுரா வுரவராயிஸ்ரீ
- 7 கெஷாஸுர நாரலிஹ
- 8 கெஷா தகோலிவாகுர -
- 9 ஸ்ரீஸுர லிஸுவடவா-
- 10 நடு ஸாஸிசு ஸாஸு-
- 11 ஹெஸி ஹெஸுஸாஸு
- 12 ஸ்ரீஸுரவாயுஸ்ரீ கொ-
- 13 ஐயுரவரமரான திஸுவ-
- 14 ன சக்ரவர்த்தி கொநெந்-
- 15 மைகொண்டான் ஸ்ரீ-
- 16 னாள் அழகன் பெரும-
- 17 ாள் அதிவிரராமன்
- 18 ஸ்ரீஸுர ஹெவற்கு யா-
- 19 ண்டு ஸுஸு ஸ்ரீஸு[தி]-
- 20 பகதி ஸுஸுஸுஸுஸு
- 21 உத்தராயனத்து ஸெஸ-
- 22 ஸ்ரீஸு ஸ்ஷிஸு ஸ்ஷிஸு

- 23 உமகூழ் வலிவடுபகூ-
 24 த்து உஸலியுடி ஸகூவ-
 25 றரமும் ஸகூயொம
 26 ஸகூ கூரணமும் டெ-
 27 பற்ற சூடிநகூகூத்-
 28 து நாள் வுநவடுஸு ந-
 29 கூகூத்து ஜாகற்றான ஸ்ரீ-
 30 னாள் ஸ்ரீவலுவடுவந் பூ-
 31 [வடு]நாம உடையார் பிண-
 32 க்குறுத்தருளிய நயின-
 33 ற்கு ஸவடுகூநாமாக வி-
 34 ட்ட ஆரியநாடு வடகுறுச்-
 35 சி பாட்டத்துக்கு ஊற்க-
 36 ணணிக்கை வெச்சவிலா-
 37 டம் ஊழியமாயுள்-
 38 ள வெட்டிவெனாறி எற்-
 39 பெர்பட்டதும் ஊர் . .
 40 . [ஊர்] இரு கூறும்
 41 பாட்டம் ஒரு கூறும்
 42 ஆக நடந்து வரு-
 43 கையில் பாட்டம்
 44 இரு கூறுக்கு உண்-
 45 டாகிய ஊர் கா-
 46 ணிக்கை[யாக] யி -
 47 வறிட்ட
 48
 49
 50 . கழித்து
 51 ஆக நடந்-
 52 து வரும்படிக்கா-
 53 ய் வகை ஆய் உ-
 54 ண வகை வெ-
 55 ட்டி யெசாரி எற்-
 56 பற் பட்டதும் நம்வ-
 57 றசர் கணக்கர் கண-
 58 க்காலும் கழித்து இ-
 59 ன்னாள் முதலுக்-
 60 கு ஆசந்திராற்க-
 61 ம் செம்பிலும் சிலை-
 62 யிலும் வெட்டி
 63 கைய்யாண்டு டெ-
 64 காளளவும் பாற்
 65 கொடுமனருடை-
 66 யான் எழுத்து
 67 ஊநவாநயெ-
 68 றமடி
 69 ஸ்ரீயொக வானுந-
 70 டி ஊநாஸுமையா-
 71 வெநாகி வானுநாதீ-

- 72 தடி வடிடி இந்த தன்மத்-
 73 துக்கு அகிதம் பண்ணு-
 74 கிறவன் கெங்கை கரை-
 75 யிலெ காராம் பசுவை-
 76 யும் பிராமணனையும்
 77 கொன்ற தொழ்திலெ
 78 பொகக்கடவன் உ
 79 . வதாணு
 80 பூகிஷ்ணஹத:
 81 ஜாழீ. . ஆரகூ
 82 ரயாடி உலு உலுபு
 83 வினாறு : - ஸஹஸ்து உ

No.227

(A. R. No. 578 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - at the entrance into the *mukha-maṇḍapa* : left side

Jaṭ. Kulasēkara-Pāṇḍya : year 13 + 1, Karkaṭaka, 27, Rēvati,

Friday : 1266 A.D.

It records the gift of one *āṇai-achchu* for a lamp to the temple of Piṇakkarukku Nāyanār at Malaiyaḍikkurichchi, a southern hamlet of Śrī Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu by Kēsava Nārāyaṇaṇ, a native of Māṅkōṭṭuch-chēri in Malai-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்லஸ்திழீ[||*] கொச்சடைபன்மரான திஹுவனச்சக்கரவர்த்திகள் சிசுலசெகர தெவற்கு யாண்டு யங் ஆவதின் எதிரா-
- 2 மா[ண்டு*] கற்கடகநாயற்று இருபத்தெழு தியதியும் இரெவதியும் பெற்ற வெள்ளிக்கிழமைநாள் ஆரிநாட்டு ஸ்ஹஸ்தேயம் சிபரா-
- 3 ககச்சதுப்பெதி மங்கலத்து தென்பிடாகை மலையடிக்குறிச்சி உடையார் பிணக்கறுக்கு நாயனாற்கு [மலை]மண்டலத்து மாங்-
- 4 கொட்டுச்செரி கெசவநாராயணன் வச்ச சந்தியாதிபம் [ஒன்று]க்கு அகநாழிகை [பொதுவில்] சிவஸ்ஹஸ்தணர் [பொதுவாக] சந்திராதித்தவர் செலுத்-
- 5 துவொம் ஆக கைக்கொண்ட ஆன அச்ச ஒன்று உ

No.228

(A. R. No. 579 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koyil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple —at the entrance into the *mukha-maṇḍapa* : left side

Kulasēkara-Pāṇḍya : year 13 + 9 :13th C. A.D.

Incomplete. It registers a gift for a twilight lamp to the temple of Piṇakk[arukk*]um Nāyanār at Malaiyadikkurichchi, a southern hamlet of Śrī Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu by Nārāyaṇa Mādhavan, a native of a village in Purisai-nāḍu, a subdivision of Malai-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ஷிழி[||*] குலசெவர ஷெவற்கு யாண்டு மங் வதின் எதிர் ஒன்பதா-
- 2 வது ஆரிநாட்டு ஸ்ஷுஷெஸ[ம்*] ஸ்ரீபுநதகசதுவெஹிமங்கலத்து தென்பிடாகை மலையுடிகுறிச்சி உடையா[ர*]
- 3 பிணக்[கறுக்*]கும் நாய(ன்)னற்கும் மலமண்டலத்து புரிசைநாட்டு புறத்து நாராயணன் மாதவன்[னென்] நாட[ன்]வைத்-
- 4 த சந்தியாதிபம் ஒன்றுக்கு அகநாழிகை பொது [ஸிவ]ஸ்ரீஹ்ணரொம் . . சந்திராதித்தவர் செலுத்துவொமாக கைக்கொண்ட ஆ .

No.229

(A. R. No. 580 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - at the entrance into the *mukhamanḍapa* : left side

Mār. Sundara-Pāṇḍya : Year 11, Āvaṇi : 13th c. A.D.

It records the gift of money (*one achchu*) for a twilight lamp to the temple of Piṇakkarukku nāyanār at Malaiyadikkurichchi, a southern hamlet of Śrī Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu by Dēvaṇ Śrīkumaran, native of Orutālaipalli in Malai-maṇḍalam.

Text

- 1 ஸ்ஷிழி[||*] கொமாறபன்மரான திஹுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்நூரவாணியு ஷெவற்கு யாண்டு மங் வது ஆவணிமாஸ[ம்] ஆரிநாட்டு ஸ்ஷுஷெயம் ஸ்ரீ-
- 2 பிரான்தகச் சதுவெஹிமங்கலத்து தென்பிடாகை மலையுடையுடிகுறிச்சியில் உடையார் பிணக்கறுக்குநாயனற்கு மலமண்டலத்து ஒரு தா-
- 3 பைப்பள்ளி தெவன் ஸ்ரீகுமரனென் ஸ்நூலிவத்துக்கு இட்ட அச்சு க- இவ்விளக்கு அகநாழிகைப் பொதுவாக எரிப்பதானமைக்கு [||*]

No.230

(A. R. No. 581 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the north wall of the same *maṇḍapa*

Jaṭ. Kulasēkara-Pāṇḍya : Year 13 + 4 : 1207 A.D.

Begins with the *praśasti* of the king *Pūvin kiḷatti* etc. This inscription records the exemption of the taxes such as *kaḍamai*, *antarāyam*, *silvari*, and *peruvari* on four *vēli* of land by the king who sent his order to the *mahasabhā* of Piṇakkarutta nāyanār at Śrī Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu. The land had been previously sold to the temple of Piṇakkarutta nāyanār at Śrī Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam by the above *sabhā* who were now ordered by the king to exempt the taxes on this land. Several persons figures as signatories.

Text

- 1 ஷ்ஷூஸ்[!]*] பூவின் கிழத்தி மெவிவற்றிருப்ப மெதினிமாதா நீதியிற் புணர வியப்பொர் மடந்தை ஐயபுயத்திருப்ப மாக்கிலமடந்தை வாக்கினில் விளங்க திசையிரு நான்கில்
- 2 மிசை நிலாவெறிப்ப மறைநெறி திகழ மனுநெறி வளர அறநெறிச் சமையங்களாறுந்தழைப்ப கானவெங்கையை வில்லுடன் துறந்து
- 3 மீனங் கனகாசனத்து வீற்றிருப்ப எண்கிரி சூழ்ந்த எழு கடலெழு பெரழில் வெண்கு[ை*]ட நிழற்றச் செங்கொல் நடப்பக் கொடுங்கலி
- 4 நடுங்கினெடும்பிலத்தொளிப்ப வில்லவர் செம்பியர் விராடவராடவர் பல்லவர் திறையுடன் முறை முறைப் ப-
- 5 ணிய இரு நெமியளவுமொரு நெமியொங்க யின்நமுதாகிய இயலிசை நாடக மன்னி வளர மணிமுடி சூடி வெ[ற்]பன
- 6 வொங்கிய வீரலிஹாஸனத்துக் கற்பக நிழற்கீட் கிலவலொ புகழ் மன்னவர் தெவியர் வணங்கி நின்றெத்த அன்னமெந்
- 7 நடையவனிமுழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீ கொற்(ை)சடை பன்மரான திஹுவன சதுவத்திகள் ஸ்ரீ குல-
- 8 செவரடெவற்கு யாண்டு ஁ வதினெதிர் நாலாமாண்டு ஆரிநாட்டு ஸ்ரீஹுடெயம் ஸ்ரீ பராந்தகச் சதுவெதிமங்கலத்து ம(ா)-
- 9 ஹாஸலெயொம் நம்மூர் பிணக்கறுக்கும் தெவர் கொயிலில் டெவர்கந்மிக்கும் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரகண்காணி செய்வானுக்கு-
- 10 ம் இத்தெவற்கு நாங்கள் விற்தலக்குளம் தென்பிடாகை உலகய்யவந்த பாண்டியபெரெரிக் கீழ்க் காடுவெட்டி இவ்வூர்க்-
- 11 கடமையிறுக்குங் கொலால் நிலம் நாலுவெலிக்கு இறையிலியாகக் கடமை அந்தராயக்காட்சி நாட்டொகரி காரியவாராட்சி
- 12 கற்பூரவிலையும் உட்பட தவிர்த்தொமென்று ஸ்ரீ ஸாஹம் செய்தருளின ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ திருவாய்கெழ்வியும் வந்தமையில் இந்நிலம் நா-
- 13 லுவெலிக்கும் சில்வரியும் பெருவரியும் விநி[யொ]கங்களும் மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டனவுந் தவிர்த்து குடுத்தொம் ஸ்ரீ ஹாஸலெயொம் பிண-
- 14 க்கறுக்கும் டெவர் கொயிலில் டெவகன்மிக்கும் ஸ்ரீ ஹேஸ்வர கண்காணி செய்வார்களுக்கு இப்படிக்கு திருவாய்க் கெழ்விப்படி கல்லிலுஞ்
- 15 செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்ள வெணுமென்று புலியூர்கிழவன் பிரினை விடங்கள் அலையம்புக்கான் அகித்தமையில் இப்பிடிபாட்டின் படியெ ஁-
- 16 ஸ்ரீ ஹித்தவந் செல்ல கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக் கொள்க இவை கிராஞ்சி ஸ்ரீ ஹட்டன் மகன் திருமாலிருஞ்சொலை நாராயணபட்டன் எழுத்து
- 17 இவை பெருவாயில் நம்பி எழுமுர்த்தி எழுத்து இவை பசலை ஸ்ரீ மாதவன் செஹிரான் எழுத்து இவை பசலை செஹாமரைக் க்[ண்*]ணன் ஸ்ரீ மாயவன் எழுத்து
- 18 இவை இறையான் செரி ஜாஹெஹன் எழுத்து இவை குண்டூர்ச் செண்பக நம்பி எழுத்து இவை வங்கிப்புறத்து ஸ்ரீ ஹாவஹட்டன் மகன் திருவெங்கடநாராய-
- 19 ணன் எழுத்து இவை குண்டூர் திருமாலிருஞ்சொலை நாராயணன் எழுத்து இவை திருப்பெர் சங்கர நாராயணன் ஸ்ரீ ஹிஹெஹன் எழுத்து இவை நம்பூர்புல்ல ஸ்ரீ ஹட்டன்
- 20 ஸ்ரீ[ஹயா]ஜியார் டெகன் ஸ்ரீ ஹேஸ்வர ஸ்ரீ ஹட்டன் எழுத்து இவை கஹாடை நா[ராயண]ன் நம்பி எழுத்து இவை திருநல்லூர் சங்கர நாராயண ஹட்ட ஸ்ரீ ஹயாஜி எழுத்து இவை
- 21 பசலை. ஸ்ரீ ஹட்டன் பொருளாளன் எழுத்து இவை நம்பூர் ஹேயிலொ க்ருநாஹ ஹட்ட ஸ்ரீ ஹயாஜி எழுத்து இவை முப்பிலா திருமாலிருஞ்சொலை நாராயணன் எழுத்து இவை கந்தா-

- 22 டைப் . . ராயிரமுடையான் எழுத்து இவை நெட்டுர் திருமாலிருஞ்சொலை
நாராயண டைப் ஸொயாஜி எழுத்து இவை இருங்கண்டி அழகர் எழுத்து
இவை பெரு-
- 23 வாயில் . . ராவென் அடிகள் எழுத்து இவை திருத்தங்கால் அனவரதான்
சிராமதேவன் எழுத்து இவை குரவசெரி திருமாலிருஞ்சொலை நாராயணன்
எழுத்து இவை
- 24 இராயூர் டெவடெவடையான் ஸொயாஜி எழுத்து இவை பெருவாயில் அச்சுதன்
அடிகள் எழுத்து இவை பெருவாயில் செகன் மாறன் எழுத்து இவை
பெருவாயிலடிகள் எழுத்து
- 25 இவை திருக்கடவூர் டெவடெவன் எழுத்து இவை மொல்குத்து நாராயணன்
ஸ்ரீராவவன் எழுத்து இவை இருங்கண்டி அழகன் எழுத்து இவை
ஓடப்புறை ஆட்கொண்ட-
- 26 வில்லி எழுத்து இவை கராஞ்சி க. எழுத்து இவை காராம்பிச்செட்டு
ஸ்ரீராவவடையான் ஸொயாஜி எழுத்து இவை இறையான் செரி
திருமாலிருஞ்சொலை
- 27 டெவடெவன் எழுத்து இவை கணாடை [நாராய]ணன் எழுத்து இவை நாலூர்
இளைய கொப்பிள்ளை எழுத்து இவை தூப்பில் ஸ்ரீயரடையான் ஸொயாஜி
எழுத்து மருதூர் ஸவடையான்
- 28 டைப் ஸொயாஜி எழுத்து இவை மொ[மடத்]து சிரா[கவ]தேவன் எழுத்து
இவை ஓடப்புறை ஸ்ரீராமநாய டைப் ஸொயாஜி எழுத்து இவை
அமித்திரிவல்லி உடையான் கரு-
- 29 மாணிக்கம் தில்ல நாயகன் ஸ்ரீபராஜக முவெனவெளான் எழுத்து இவை
இவர்கள் பணிக்க இப்பிடிபாடு எழுதினென் ஸலெக்கனக்கு¹ ஸ்ரீப -
- 30 ராஜகவெளான் கணக்கு இரும்புளை [உ*]டையான் உய்யக் கொண்டி
இளையாழ்வான் எழுத்து ஸ்ரீஸ்ரீ[||*]

No.231

(A. R. No. 582 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple—on the north wall of the same *mandapa*

Mār. Sundara-Pāṇḍya, 'who was pleased to present the Chōḷa country':

Year 13 : 1229 A.D.

This inscription records some arrangements made to compensate the deficit in the temple treasury of Piṇakkarutta Nāyanār in Malaiyaḍikkuṛichchi, a southern hamlet of Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri nāḍu. This was to meet the expenditure (*vinīyōgam*) of the village Ulaguṇṇavanda pāṇḍya Pērēri, a *dēvadāna* of this temple by one Puliyūr Kiḷavan Piraḷaya Viṭaṅkaṇ Abhayampukkāṇ residing at Kulasekhara perunteru and provide the money to meet it from the income of the lands which were originally leased to him. The arrangements made by him have been elaborated in the record. (1) He made a gift of his right of collecting 1/3 of the income from Ulaguṇṇavandapāṇḍya Pērēri as *tirumandirap-pōṇṇagam* to Śrīrudra Śrīmahēśvaras of that temple. (2) Gift of 13 *achchu* (*paḍaiṇṇodu*) which was derived through the tenancy from the land of twelve-cadres (*paṇṇirāṇḍupaḍaiyār*) irrigated by Mānābharaṇaperēri. (3) Another gift (*tandirāṇṇodu*) of 4-½ *achchu* and 150 kalam of

¹ Read - ஸலெக்கனக்கு

paddy through the tenancy of some lands at Paṭṭakurichchi in Naduvirkūru which was originally assigned to *tandirattār* including *kaikkōlas*, *sēnāpati* and *danḍanāyakās*.

From the above mentioned gifts, food offerings were made to the main deity, Kshētrapālappillaiyār, special worship to Tiruppalliyarai-nāchchiyār on *Ārdra* days in the month of *mārgaḷi* and worship to goddess Durga. A name of the temple Tirukkalaiṣvaramuḍaiyār is mentioned, while describing the boundaries.

Text

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[1*] ஸ்ரீகொமாறபன்மரான து[ஹ]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசொண்டு
வழங்கியருளிய
- 2 ஸ்ரீநரபாணுஷெவற்கு யாண்டு யந வது தைய் மாஸம் ஆரிநாட்டு
ஸ்ரீஹ்ஷெயம் ஸ்ரீ
- 3 பராக்கசதுஷ்ஷெயிமங்கலத்து தென்பிடாகை மலையடிக்குறிச்சியில் உடையார்
பிண-
- 4 க்கறுத்த நாயனார் தெவதா[ன]ம் உலகயவந்த பாண்டியப்பெரெரி ஸலெயார்
விநியொகந் (த)-
- 5 விநக்கைக்கு யின்னயனார் ஸ்ரீபண்டாரத்திலுடலில்லாமை இக்கொயிலில்
ஸ்ரீஸ்ரீஹ்ஷெயம்-
- 6 ஸ்ரீநர ஸலெயார்ற்கு பரியட்ட முதலாக இவ்வூர் குலசெவரப்
பெருந்தெருவில் புலியூர் கிழவ[ன்]
- 7 பிரளைய விடங்கன் அலெயம்புக்கானுக்கு இக்குள[த*]திலெ முன்பெ
இந்நிலத்தில் முன்றத்தொன்று இவ-
- 8 னுக்கு ஸொஹாக இக்கொயிலிலெ இவர் யஹ்ஹாக திருமகி-பொனமம்
செல்ல ஸ்ரீஸ்ரீஹ்ஷெயம்ஸ்ரீநர
- 9 குடுத்து இவன் தன் ஸொத்திலெ பரியட்ட முதல்(கு) குடுத்து¹ வினியொமம்
தவிற்பிக்கையினலெ இக்-
- 10 குளத்தில் முன்றத்தொன்று சுடமதூல் வக ஹொமமும் இவ்வூர்ப் பன்னிரண்டு
ப(ட)டையார் பக்கல் மா
- 11 ஹரணப் பெரெரிக்கிழ் ஒருமாவரைக் கூற்றுக்கு வடக்கு திருப்பள்ளிஎழிச்சி
நிலத்துக்கு மெற்கு ஒற்றி கொ-
- 12 ண்டுவிட்ட பலதடி நிலம் அறுமா முக்காணி உழவொற்றிக்கு இவன்
படைப்பொதுவாக குடுத்த அச்சு
- 13 யந இ[து*] மெற்படியான் நடுவிற்கூற்றில் கைக்கொளன் செனாபதி
தண்டநாயகமுள்ளிட்ட தந்திர[த*]தார் சிவி-
- 14 தம் பட்டகுறிச்சியில் திருக்கழநிஸ்ரீமுடைய நாயனார் தெவதானத்துக்கு
வடக்கு தடி உ நிலம் இரண்டு மா-
- 15 [வு]க்கு உழவொற்றி தணிரத்தாற்கு பொதுவாக உழவொற்றிக்குக் குடுத்த
அச்சு ச² ன ஈருய ஆக அச்சு பதினெழரைய்
- 16 நெல்லு நூற்[ன]றம்பதின் கலமும் உலகய்ய வந்த பாண்டியப்பெரெரியில்
இவனொபாதியால் வக பொகமும் இ-
- 17 ந்நாயனார் ஸ்ரீபண்டாரமாகக் கூட்டிக்கொண்டு இவையிற்றல் இவன்
யஹ்ஹமாகத் திருமந்திரப் பொனகத்துக்கு நாய-
- 18 னாற்கு அரிசி நானூழியும் திருப்பள்ளியறை நாச்சியார்க்கு அரிசி இருநாழியும்
கெஹ்ஷெயவாஹப்பிள்ளையார்க்கு அ-
- 19 ரிசி இருநாழியும் ஆக அரிசி ன கூக்கு உரு க்கு னசயக ம் கறியமுது
பருப்பமுது உழக்கு உட்பட வெண்டும் வெஞ்சுனதி-

1 Engraved XX marks on the word குடுத்து

2 ச as in number and 17½ in words is written

- 20 க்கு ஂ பம் ஆக நாள் க ஂ தூணியாக மாஸம் ஒன்றுக்கு ஂ ப்தின்கலமாக
ஷெ ஸ[வச்சர]றிதி¹ ஸ்ரீபண்டாரத்^{*}திலெ விட்டு ஁நூஅித்த-
- 21 வற் செல்வதாகவும் திருப்பள்ளியறை நாச்சியாற்குத் திருமார்கழித்
திருவாதிரை நொன்பும் துக்கைகள் பூஜெயும் ஸ்ரீ-
- 22 பண்டாரத்திலெ விட்டுச் செல்வதாகவும் ஆக இத்தன்மம் இரண்டும்
஁நூஅித்தவற் செல்வதாகக் கல்லிலெ வெ-
- 23 ட்டிக் குடுத்தொ[ம்^{*}] ஸ்ரீரூ஁ஸ்ரீ஁ஹெஸ்ரரரொம் புலியூர் கிழவன்
பிரீளவிடங்கன் அலையம்புக்கானுக்கு இக்கொ-
- 24 யிலிலத் தெவகன்மி அழகன் உய்யவணியான உலகுய்யவ஁பாண்டிய ஹட்டன்
எழுத்து இக்கொயிலில் ஸெவாசாய்[ட]ம்
- 25 வா[திட]ஸ்ரரன் ஆட்கொண்டானு ஸெவஸரிவாமணி ஹடன் எழுத்து
இக்கொயிலில் ஸ்ரீரூ஁ஸ்ரீ஁ஹெஸ்ரரர் எழுத்து [஁^{*}]
- 26 இவர்கள் பணிக்க இ஁ எழுத்து வெட்டினென் இக்கொயிலில் தச்சாசாரியன்
உயவ஁ான் அப்பனா லீரவினொத ஆசாரி-
- 27 யன் எழுத்து உ

No.232

(A. R. No. 583 of 1915) †

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha Temple - on the north and west walls of the *mukha-maṇḍapa*

Jaṭ. Kōṇērinmaikoṇḍan Tirunelvēlpperumāl :

Saka 1457, Manmatha, Karttika, 23, Su.di.12, (error for ba.di. 12), Monday,

Svati : 1535 A.D. Monday, Nov. 22

This inscription records the gift of land (10 mā) to 11 brāhmaṇa, by forming a chaturvēdimaṅgalam called Abirāmaparākramapāṇḍiya-chaturvēdimaṅgalam as a part in Sāṅrāṅkuḷa Sirmāi by adding a tank called Mānābharaṇa-pērēri in Āri-nāḍu. One more gift made by Āhavarāman Srivaladēva who was the father of the King to Vaintēya Bhaṭṭa is also mentioned. The *gotras* and *sutras* of the brahmana donees are given.

Text

1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[஁^{*}] ஸ஁ஷெ[஁^{*}] ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[஁^{*}] மொஜட஁வ஁ர[ான] தி஁஁வனச்
[சக்கரவர்த்திகள்] கொநெர்இன்மைகொண்டாந் வைகாசி மாஸத்தில்
஁ஸ்ரீதிநக்ஷத்ரில் ஜாதநாந ஸ்ரீபெருமாள் திருநெல்வெலிப்பெருமாளுக்கு
சகாஸும் துசனரு஁ ன் மெல் செல்லாநின்ற மன்மத வருஷ஁ காத்திகை
மாஸ஁ உயந் புவ஁ பக்ஷத்து ஁ா஁ஸியும் ஸொ஁வாரமும்

2 ஸொ஁ந் யொ஁மும் பெற்ற சொதிநாள் குணீநு மொகுத்து ஁ுவஸு஁ஸ
ஸுகுத்து கலசை திருநாஸிஸ்ரமுடைய நயினர் ஸ஁ஸு஁஁ரண ஹட்டந்
஁ா஁ம் இரண்டும் காஸு஁ மொகுத்து ஁ுவஸு஁ஸ ஸுகுத்து
ஸ்ரீவா஁ராஜ ஹட்டந் நாராயணஹட்டந் ஁ா஁ம் ஒன்றும் குணீநு
மொகுத்து(ல்) ஁ுவஸு஁ஸ (ஸு)

- 3 ஸுலிதத்து கலசை நாராயண ஹட்டநு எஹுநாராயணஹட்டநு ஹாமம் ஒன்றும்
ஹ[ர*]ரிஹொதத்து சுவஸூஸ ஸுலிதத்து செட்டலூர் கெசவநாய
ஹட்டநுஎஹுநாராயண ஹட்டநு ஹாமம் ஒன்றும் கௌஸரிக ஹொதத்து
சுவஸூஸ ஸுலிதத்து காஞ்சை ஸ்ரீநாயவஹட்டநு ஸௌரநாய ஹ-
- 4 (ஹ)ட்டநு ஹாமம் ஒன்றும் குணநு ஹொதத்து சுவஸூஸ ஸுலிதத்து
கலசை நாராயண ஹட்டநு சங்கரநாராயண ஹட்டநு ஹாமம் ஒன்றும்
ஹாரஹாஹ ஹொதத்து சுவஸூஸ ஸுலிதத்து வற்றலூர் ஸஹஸு-
யிரணஹட்டநு திருவெங்கடநாய ஹட்டநு ஹாமம் ஒன்றும் குணநு ஹொதத்து
சுவஸூஸ ஸுலிதத்து
- 5 கொமடத்து மாலிதாஹாயி ஹட்டநு ஹாமம் ஒன்றும் ஹ[ர*]ரிஹொதத்து
சுவஸூஸ ஸுலிதத்து செட்டலூர் ஸ்ரீகூஷ ஹட்டநு சுஸூயிரிநாய
ஹட்டநு ஹாமம் சுரையும் கௌஸரிக ஹொதத்து சுவஸூஸ ஸுலிதத்து
காஞ்சை ஸுலியுஹெவ ஹட்டநு வெந்தெய ஹட்டநு ஹாமம் அரையும் ஆக
குளமிரண்டு[க*]கு
- 6 நாநாஹொதத்து நாநா ஸுலிதத்து பெர் பதினென்றுக்கு ஹாமம் பத்துக்கு
நிலம் பத்துமாவுக்கு நம் பாட்டம் திறந்து நாம் வைத்த
அலிராஹபராக்கிறஹொணு சதுவெஹிமங்கலத்துக்கு செத்து கொடுத்த
ஆரிநாட்டு மாஹபரணபெரெரி உள்ளிட்ட பற்று சான்றன் குளத்தில்
சீர்மைக்கு பெருநான்கு எல்கையாவது கிழ் எல்கை
- 7 அருவியூர் நீர்நீக்கலுக்கு மெற்கு தென்எல்கை கல்லாற்றுக்கு வடக்கு
மெல்எல்கை சொழுகொன் குளத்தில் எல்கைக்கும் மாஹபரண பெரெரி
எல்கைக்கும் பட்டக்குறிச்சியில் எல்கைக்கும் கிழக்கு வடவெல்கை
பட்டக்குறிச்சியில் நின்று கிழக்குநொக்கி பொந ஓடைக்கும் பெருமாண்டி
குளத்தில் தென்கடைக் கொம்புக்கும் தெற்கு
- 8 ஆக இந்நான்கு எல்கைக்குட்பட்டதில் முன்னாள் நம் நல்லச்சன் கவராஹ
சீவலஹெவர் பண்டாரத்திலெ திருவிளம் பற்றிவர அருளி வைந்தெய
ஹட்டநுக்கு குடுத்த நிலம் . எழுதினபடி[உ]ள்ள
நிலத்து[க்கு] பெர் நத்தம் நஞ்சை புஞ்சை நத்தம் செக்க[ர]லத்திடர்
மாவடை மரவடை வரமைக்கும்
- 9 கூறும் கையாண்டு தாரவநு கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டி
ஸஹதிபு-வெசமெ கையாண்டு எண்ண
- 10 வைத்துப் பொதவும் இவை வங்கிப்புறத்து ஆண்டான் பட்டநு எழுத்து
சூஹிஹஹொஹுரநு எழுத்து வ

No.233

(A. R. No. 584 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinarkoil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the west wall of the Mukha-maṇḍapa

Jaṭ. Vīra-Pāṇḍya : Year 7, Monday, Hasta :

1260 A.D.

Records that the temple officials of Piṇakkarukkum-nāyanār temple at Śrī Parāntaka-Chaturvēḍimaṅgalam, a brahmadeya in Āri-nadu sold a plot of land as *kārāṇmai* (the right of cultivating the land) belonging to the temple to Chakrāyudan alias Vikrama pāndya pāṇmar, a native of Cheṇḍoḍi in Malai-maṇḍalam for one *achchu*. He has to measure out certain amount of paddy and other items to the temple. The temple official Tillai Mūvāyira bhaṭṭan and others are figures as signatories.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[II*] திருமகள் வளர்முலை திருமார்பு தலைபடப் பொருமகள் வளர்முலை புயம்
- 2 புணர்ந்து களிப்ப நன்மொழி நாமிசை சொல்மகளிருப்பத் திசைகளெட்டு(ம்) மிசைமகளையர இருமு-
- 3 ன்று சமையமுமொரு முன்று தமிழும் வெதநாங்கு நிதியில் விளங்க கங்கங் கவுடம் கடாரங்
- 4 காசிபங் கொங்குகிரங் கொசல மாவவ அருமினஞ் சொனகஞ் சீனமவந்தி கருநடமீழங் கலிங்கந் தெ-
- 5 லிங்கம் வெப்புளந் தண்டக பண்டர் முதலிய எப்புவி வெந்தருமிகல் மண்டலிகரும் மும்முரசு முழங்கச் செ-
- 6 ம்மணி மாளிகை கொயிற் கொற்றவாயில் புகுந்து காலம் பார்த்துக் கழலிணை பணிந்து ந[ல்*]ல வெழுமுங் நெதி-
- 7 [யமும்]காட்டிப் பூவிரி சொலைக் காவி[ரி*]க் களத்துச் சொழன் பொருத வெழப் பொரில் மதப்பிற் றரா
- 8 [கதத்தளி] யானைத் துளைக்கைச் செம்பொற் துடிக்கையிற் பிடித்து வளைத்து மெல்கொண்டு வாகைசூடித் தலை-
- 9 ப் பெராண்மைத் தனித்தனியெடுத்து தலைக்கவிராசர் கவின்பெறத் துதிப்பச் செற்ற மன்னர் திகிரி திரியாம-
- 10 ல் லொற்றை யாழியுலகு வலமா யெனை மன்னவரிகைக் கொடியிறைஞ்ச மினவர்கொடி மெருவில் ஓங்க வ-
- 11 டுகரைக் கொடுங்கொல் வழங்காவண்ண நடுவுநிலைச் செங்கொல் நாடொறு நடப்ப எத்திசை மருங்குமி-
- 12 ருங்கலி கடிந்து முத்தவெண்குடை முழுநிலவு சொரியப் பொதுமொழி திர புவிமுழுதாண்டு மதிமார்பு விள-
- 13 ங்க மணிமுடி சூடி வாய்த்த வெண்கவரியும் வாதையும் தென்றலும் வெந்தர் விச விரலிஹாலுன-
- 14 த்து கற்பகம் தருவிய காமவல்லி பொர்ப்புயம் . முலைவெ
- 15 ன்ணை நடாத்துக் கடவுள் கற்பிற் கமலத்திருவென் கொற்றவர் மகளிற் பொற்றிட . . . நயந்து பலகமல
- 16 . . . டும் விற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீகோச்சடை பன்மரான துஹுவநச் சகுவத்திகள் ஸ்ரீ விரபாணுதெவற்கு யாண்டு ஏழா-
- 17 [வது] திங்கட்க் கிழமையும் பெற்ற அத்த[த்*]து நாள் ஆரிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ரேயம் ஸ்ரீ பராந்தகச் சதுவெஹிமங்கல-
- 18 [த்துப் பிணக்கறுக்]கும் நாயனார் கொயிற் ஸ்ரீஹ்ரேயம் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரோம் மலைமண்டலத்து செங்கொடி குன்ற சதுயுதநான வி[க்ரமபாண்டிய பன்மற்கு[வி]-
- 19 [ற்று காராணை]ம விலைப்பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது இவன் மலையடிக்குறிச்சிக் காரணவர் பக்கல் சண்டெஸ்ர
- 20 ப்பாணுபெரெரிக் கீழ் சென்நாற்று மடைப் பொக்கிலிவனுக்குக் காராணமை விலைப் பிரமாணம் பண்ணிக்கு-
- 21 . லையங் க[ரு*]ங்குளத்து நாளிக்[கல்லுக்கு மெற்கும் தென்னெல்லை இந்நாயநார் தெவதானம்த் திருப்ப-

- 22 . . ரப்பக்கல் இவ்விக்கிரமசிங்க தெவர் காலொடு நத்தம் பற்றில் பற்றி
கொண்டு அனுபவித்து வருகிற
- 23 . கு நீர் பாய்கிற காலுக்குக் கிழக்கும் வடவெல்ல இக்காலுக்கு
தெற்கும் ஆக இந்நான்கெல்லக்கு
- 24 . . ம் பாழும் தொட்டமும் குடியிருப்பும் மெனொக்கின(க்கின) மர
முங் கீழ்நொக்கின கிணறும் மற்று
- 25 னுக்கு இவந் வற்கத்தாற்கும் சந்திராதித்தவல் செல்வதாகவும்
இவரையிட்டு குடுப்பித்த அச்சுக்கும்
- 26 னவற்கு இந்நிலம் சண்டெஹுரவிலையாக கொள்கைக்கு இவரையிட்டு
குடுப்பித்த அச்சுக்கும்
- 27 ல் கணக்க முதலிகளுக்கு இவர் குடுத்த அச்சுக்கும் பிள்ளை
வாணமொவரையர் எழாவது இந்நாயனார்
- 28 சென்று மகல்லாத அச்சுக்கு எங்கள் பிள்ளைகாத்த பெருமானற்கு
எட்டாவது ஐ(ல)ப்பசி மாதம் இவ்-
- 29 . ல வந்த அச்சுக்கு இந்நான்கெல்லக்குட்பட்ட நிலம் காராண்மை
விலையாக அனுபவிப்பாராகவும் அனுப-
- 30 . [ெ]காண்ட நிலத்துக்கு பந்நீரடிக் கொலால் நிலம் ஒருமாவுக்கு
செப்புநாழிக்கு ஒக்கும் பத்தஞ்சாங்காலால் பதுனஞ்சு
- 31 ல் விளைந்த நிலத்துக்கு இவ்வரிசையில் ஒன்றுமுக்காலும் துலாவிறைத்து
விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்று
- 32 தற்செந்கை முளைபடி இரவாலவாசி நீக்கி சீபண்டார அறைவாய்
வாசலிலெ இட்டளந்து தரவு கொள்வானாகவும்
- 33 . லத்துக்கு மாத்தால் பதினாறுமெனி ஒரு திரமமும் புன்செய் பற்றில்
விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தாலரைத்திரம-
- 34 . தளவுன் பயிற்செய்யும் இவையிற்றுக்கு மாத்தால் ஒரு மாவச்சு
கொண்டு வர சொறும் கறியமுது
- 35 . வெமுதலங்காய் இடுவாராக வெற்றிலைத் தொட்டஞ் செய்யுன்
நிலத்துக்கு ஆண்டொன்றுக்கு மாத்தால் அரைக் காலாக வந்த அச்சும்
இலையி-
- 36 மெற்படி ஒன்றுங்கொள்ள கடவொமாகவும் ஏர்வரி பசுவரி பொன்வரி
சூறைவரி மற்றும் . . .
- 37 கொள்வொமாகவும் இப்பற்றில் ஊ[ர்] செய்து குடியிருக்கு மனைக்கு
கொலால் முக்கொ-
- 38 லுக்கு ஐங்கொலாக மனையொன்றுக்கு பதினாறு மெநி யரைத்திரமங்
கொள்வொமாகவும்
- 39 நிர் பாய்கிற கால் புங்க[ங்*]குளத்துக்குங் காடெற்றுக்கும்
இருக்கொழியாதுஞ்சாக்கவர் பாச்சிக்குடுப்பொமானொம் . . .
- 40 [ப]ற்றி நிற்கும் வயிராகியொருத்தனுக்கு ஒருமாச்செய்யாக மு
குட்டுக்கொண்டு இக்காலும் அணையும் நொக்கி நீர் பா . .
- 41 டுப்பானாகவும் மாத்தால் குறுணி நெல்லுப் பூவிலை கொள்வொமாகவும்
வயிராகிக்கு மாத்தால் குறுணி நெல்லும் . . .°
- 42 யடுவாராகவும் யிப்பற்றில் மிகுதிக் குறைவுள்ளிட்ட மாகக்
குடுப்பொமாகவும் இப்படி சந்திராதித்-
- 43 தவந் செல்வதாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிவித்துக் கொள்வாராகவும்
இப்படி சம்மதித்து காராண்மைப் பிடிபாடு
- 44 பண்ணிக் குடுத்தொம் ஸ்ரீரஹேஸ்வரரொம் விக்கிரமசிங்க தெ[வ*]ற்கும்
இவன் வற்கத்தாற்கும் இவைதெ-

- 45 வகன்மி தில்லை மு(வ)வாயிர பட்டனெழுத்து இவை தெவகன்மி இடை
நிக்கி பட்டனெழுத்து இவை தெவகன்மி நா(ல்)ப்பத்தெண்ணு-
46 யிர பட்டன் எழுத்து இவை தெவகன்மி வாணலொவரைய ஸ்ஷூகராயர்
எழுத்து இவை பூமி தெவனெழுத்து இவை [மாடா]பத்தியன்
47 நந்திபன்மனெழுத்து இவை மாடாபத்தியம் திருத்தொணிப்பிள்ளை எழுத்து
இவை திருமானிகை தெவனெழுத்து
48 இவை [நித்]யானந்தன் எழுத்து இவை விரபத்திர வையிராகி எழுத்து இவை
பன்மாஹெ[ஸ்ரன்] எழுத்து இவை கெசவ பிள்ளை
49 எழுத்து இவை சி[காரியம்] வித்தராயன் எழுத்து
50 இவை அகாணம் மாணிக்கவாசனெழுத்து II-

No.234

(A. R. No. 585 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the west wall of the *mukha-maṇḍapa*

Aḷaganperumāḷ Parākrama-Pāṇḍya : Year 2 + 6, Saka 1403 : Rishabha 30,

Sunday, śu.di. 9, Uttara : 1482 A.D. Sunday, May 24

Incomplete. Seems to record gift of land by Śrivallaba dēvaṇ, the prince and son of the king Parākrama pāṇḍyan for reciting Vēdās, for conducting special offerings and worship on the occasion of *ashṭami* and *pradōsha* and for various purposes.

Text

- 1 சூலிஹ்னெஸ்ரராஹ்னெயு ஸகாவூ ஆயிரத்து நானூற்று¹ முன்றின் மெல் செ-
- 2 ல்லா நின்ற நங்குமாரன் அழகன்பெருமாள் பராக்கிரம பாண்டிய தெவனுக்கு
யாண்டு இர-
- 3 ண்டாவதின் எதிர் ஆறவது இஷப நாயற்று முப்பதாந் தியதியும்
வலிவசுஷத்து நவமியும் சூலிகு-
- 4 வாரமும் ஸிஹ்யொகமும் பெற்ற உத்திரத்து நாள் முன்னாள் நங்குமாரன்
ஸ்ரீவலூ
- 5 டெவன் நம்முன்பு சஹ்யநடி செய்யும் படி கற்பித்து வைத்த ஸ்ரீவலூசை-
- 6 துவெஹிமங்கலத்து ஹட்ட[ர*]களுடன் கூடி நமக்கு எண்ணை வைக்கும்படி
கற்பித்த
- 7 ஆஹ்யொகத்து ஹொயாயந ஸஹ்யசது சவணூரில் சொக்கநா[த*]ர்
நாரும்பூங்கொ-
- 8 ண்டானுக்கு ந[ங்கு]மாரன் ஸ்ரீவலூஹெவந் நமக்கு ஸுட்டலிக்கும்
பிரஹ்மஸ்துக்கு தன்பி-
- 9 றந்த நாளில் நடக்க கற்பித்த தாரைக்கும் இவன் நமக்கு எண்ணை வைக்கும்படி
கற்பி-
- 10 த்து இவனுக்கு இறையிலி விடவும் ஆரிநாட்டு மாஹபரணப்பெரெரி பற்றில்
நமக்கு விட்ட நில-
- 11 ம் நாலு மாவில் இவனுக்கு உஹலிவூ யஜ்ஜாநமாக குடுத்த ஹாமம்
ஒன்றுக்கு மனை ஒன்றுக்கு-

- 12 ம் தொட்டமும் தொட்டக்கூற்றுக்கும் இறையிலி நிலம் ஒருமாவுக்கும் விட்டநம் ஆலையத்தி-
- 13 ல் முன்றும் பிரகாரத்தில் ஸ்ரீவஜ்ஜஹபெருந்தெருவில் கிழைச்சிறகில் கெசவஹட்டந் மனை-
- 14 க்கு தெற்கு மனை ஒன்றும் தொட்டமும் தொட்டக்கூறும் மாநாபரணப்பெரெரி பற்றில் இறையி-
- 15 லிஆக விட்ட நிலம் ஒரு மாவுக்கும் நம் ஆலையக்கணக்கு அழகிய சொக்களு-
- 16 ன் கணக்கிலும் அனு இட்ட கைத்தடிப்படி மெலைக்கட்டளை முதல்கண்ணாறு தடி இரண்டு நிலம்
- 17 தடி ஒன்று நிலம் அரைக்காணியின் முக்காலெ அரைக்காலும் இதன் தென்கிழக்கு தடி ஒ[ன்றி]
- 18 ன் காலிடை வடகிழக்கு தடி முன்று நிலம் காணிக் கிழரையும் இரண்டாங் கண்ணாறு தடி ஒ
- 19 முக்காலுக்கு கிழக்கு தடி இரண்டு நிலம் காணியின் காலும் இதன் கிழக்கு தடி முன்று நிலம் கா
- 20 இரண்டு நிலம் அரைக்காணி முந்திரிகையின் முக்காலும் ஆக நிலம் ஒரு மா இந்நிலம் ஒரு மா
- 21 தொட்டக்கூறும் கைய்யாண்டு ஆறவது பசான வரையும் குடிபற்று மறுவாதி நிருடைய
- 22 நங்குமாரன் திருவாதிரை நாட்பிறந்த பராக்கிரமபாண்டியதேவன் இரண்டாவதின் எதிர் எழாவது முத
- 23 உழும்பொழுது அப்பற்றுக்கு குடிபற்றுக்கு உழுகிற மருயாதியில் குடி இரப . . ஆக உழுதுகொண்டு . .
- 24 த்திருவெங்கடமுடையான் கணக்கிலும் காரியகணக்கு திருக்குற்றல முடையான் கணக்கிலும்
- 25 இன் கணக்கு நரசிங்கதேவன் கணக்கிலும் அனுஇட்டு இம்மரியாதியிலெ இன்னை முதலுக்கு
- 26 இவ்வொலை பிடிபாடாக இந்நிலம் ஒரு மாவும் பதின்முழத்தில் மனையும் தொட்டமும்

No.235

(A. R. No. 586 of 1915)

Dārukāpuram, Sakaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the south wall of the mukha-maṇḍapa

Mār. Kulasēkhara-Pāṇḍya

‘who was pleased to take all the countries’: Year 12

Simha, 14, su.di. 3, Friday, uttara : 1279 A.D. Aug.11

It records the sale of land by army people, (*paḍaikkārāychi cheyvār*) of Āri-nādu to certain Pirān Kālīṅgarāyan *alias* Vēṇavuḍaiyār of Kaḷattāvūr in Sevvirukkai-nādu for 100 *paṇam*. The irrigation channel to that land had been restored as before. Several persons figure as signatories.

Text

- 1 ஸ்ரீமெய்க்கிர்த்திக்குமெல் ஸ்ரீகொமாறபன்மரான திஹுவனச்சகு வதிகள் எம்மண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலசெகரதேவர்க்கு யாண்டு மஉ வது லிஹநாயற்று மச தீ*ம் பூவுபகூத்து திதியையும் வெள்ளிக் கிழமையும் பெற்ற உத்திரத்து நாள் ஆரிநாட்டு மலையடிக்குறிச்சிப் படைக்காராய்ச்சி செய்வார்களொம் செவ்விருக்கை நாட்டுக் களத்தூர்

- 2 . க நல்லூர் களத்தாலுருடையான் பிரான் காலிங்கராயனை வெணுவுடையார்க்கு விலைபுமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரிசாவது எங்கள் சிவிதமாபுரண உடையார் றுத்தருள்
 . . மர் மருமகன் விரநாராயண தெவர் பக்கல் விலை இவற்க்குக் காராண்மை . . . பள்ளம்
- 3 ப மைக்கு நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த ஒருக்கு ராக்கில்ச் சொன்னற்றங்குனிமடையாற் பொந்த நா. ப்பற்றுக்குப் பண்டாடுபழநடை பாய்ந்த கவரொழிய ருபொ மடையொருக்குக்குப் பாய்வதாகவும் இப்படி விற்றுக்குடுத்த யொருக்கு நிருக்கு எம்மிலிசைந்த விலை நிபுயித்த பணம் ஈ இப்பணம் நூறும் எங்களுக்கு நாற்பத்தெ.
- 4ன் வாததெவர் தெவர் உடையார் க
 . . கூறு உடையார் வெணுவுடைய பெருமாளுக்குப் பிறித்த பணத்துக்கு இவர்க்குப் படை அரசு நாமத்துக்கும் சொல்வல்லபாண்டி அருப ஆன ப்படிக்குக் குடுப்பித்து இப்பற்றுக்கும் பண்டாடுபழநடை பாய்ந்து பொதுகிற கவரொழிய எட்டு நாளைவிலெ
- 5 ரு பொழுது மடையொருக்காகப் பாய்வதாக விற்று விலைபுமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் படைக்காராய்ச்சி செய்வார்களொம் வெணுவுடையார்க்கு உ இவை செனமிகாமப் பல்லவதரையன் எழுத்து இவை ச ஆரிநாடாழ்வான் எழுத்து இவை யழகிய பாண்டிய ஆரிநாடாள்வான் எழுத்து இவை சுந்தர பாண்டிய ஆரி நாடாழ்வான் எழுத்து இவை கச்சியராயன் எழுத்து இவை தெவெந்-
- 6 திரப்பொராபதி நாடாள்வான் எழுத்து இவை விக்கிரம பாண்டிய ஆரிநாடாள்வான் எழுத்து இவை ஆரிநாடாள்வான் எழுத்து இவை முனையதரையன் எழுத்து இவை தனஞ்செய பல்லவதரையன் எழுத்து இவை தமிழதரையன் எழுத்து சுந்தரபாண்டிய தரையன் எழுத்து இவை படைக்கணக்கு மணலூருடையான் அரசாண்டான் எழுத்து உ

No.236

(A. R. No. 587 of 1915)

Darukāpuram, Sakaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the south wall of the *mahā-maṇḍapa*.

Mār. Vikrama-Pāṇḍya : year 5 : 1255 A.D.

This inscription begins with the *prasasti* *Tirumālai mādu* etc. It records the allotment of tax income by the king, when he stayed in the bed-chamber at Alḷiūr on the application of Vikramachōḷdēva who was described as his brother-in-law (*machchālvi*) to meet the expenses of the temple of Pinakkarutta-nāyanār at Malaiyaḍikkurichi, a southern hamlet of Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam in Āri-nāḍu as *dēvadāna-iraiyili*. The said land was purchased by one Seṅgōḍi Kuṇṇan Chakrāyudan *alias* Vikramapāṇḍyapaṇman of Malai-maṇḍalam from the *kāraṇavar* of this village. The taxes were also refixed according to the crops and the standards. (See No. 233 above)

Text

- 1 திருமலை மாது பெருவரை மார்வுற பொருப்ப மாமடந்தைத் திருப்புயம்
புணர பார்மிசை மங்கை நாமிசை நவில கச்சியும்
- 2 கலிங்கமும் கங்கமும் மங்கமும் குச்சியும் குகிரமும் கொல்லமும் வல்லமும்
இரயமும் இராயமும் ஈழ முதலாய மு(ர்)ற்பட வெந்த-
- 3 ர் முறைமுறை புகுந்து கூடல் மாளிகைக் கொபுர முகப்பில் ஆரக்குவையும்
ஆனையமகரபடிப் பதிவயிற் செல்லப் பதஞ் சிறித-
- 4 ருளென்றெதிரெதி[ர்*] வணங்க ஏவல்கெட்பப் பொருபுலி திசைப்பன
புகலிடந்தெட யொ[ரு*]தனி மெரு(ரு)விலிருகயல் வளர முத்த-
- 5 மிழி நாவலரு மாவா மாமறையாரொடு கொமுறை யெத்த ஐம்புலங்
கடந்தொர் தம்பரிவகற்றி அறுசமைய
- 6 மும் . . யெற்றுயர் எழுமுகில் தவழும் முழுமணி நெடுங்கொட்டைகளுறு
சிமந்த மண் களிகூரத் திக்கடிப்படுத்துச் சக்க-
- 7 ரஞ் செல்ல வெண்கலி கடிந்தி செங்கொல் நடப்பத் தவள முகப்பில்த்
தவளத் ததிக்குடை தண்ணிலவு சொரிந்து மண்முழுது நிழ-
- 8 ற்றப் பாற்கடல்ப் பச்சைமாத்திகிரியின் மெற்செல வெண்டிரை வீசுவதொப்பக்
கற்றைக்கவரி கொற்றவர் வீச சந்த-
- 9 ரு மார்பில் புரந்தரன் பு[ன]னந்த ஆரஞ்சாத்தி யணிமுடிசூடி(வீர)
வீரலிஹாஸநத்து மெதக விளங்க கடலிலமுதெ(கு)ழ நீக்கரும் பெவடவ-
- 10 [லா]ச்சொலை மடமாமயிலெ எழுவகுடையாநிசைய கமலத்தாழி வாழுமுயர்
குலத்திருவெ காத்தருளென்று பாத்திவ மகளிர் கய
- 11 மலர்குவிக்குஞ் செம்மலர்சீறடித் திலதவாணுதல் செ(ய)யடி கருங்கண் உலக
முழுதுடையாளொடும் வீற்றிருந்தருளி மாமு[த*]ல் மதிக்கு-
- 12 லம் விளக்கிய கொமுதற் கொமாறபன்மரான தி-ல-வநச்சக்கரவதிகள்
ஸ்ரீவிக்ரமபாண்டியதெவற்கு யாண்டு அஞ்சாவது நாட்டாற்று பொ-
- 13 க்கு அள்ளியுர்ப் பள்ளியறைக்கூடத்தெழுந்தருளியிருந்து ஆரிநாட்டு
ஸ்ரீபராந்தகச்சதுவெபூதி மங்கலத்து தென்பிடாகை மலை-
- 14 யடிக்குறிச்சியிற் பிணக்கறுத்தீழாரமுடையார் கொயிற் தெவகன்மிக்கும்
சிவப்பிராமணற்குஞ் செய்யத் திருவாய்மொழிந்தருளி-
- 15 னபடி இத்தெவற்குத் திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டுந் நிமந்தங்களுக்கு
மலைமண்டலத்துச் செங்கொடிக் குன்றன் சகூயுதநா-
- 16 ன விக்கிரமபாண்டியபன்மன் இவ்வூர்க் காரணவர் பக்கல் தண்டெயூர
விலையாக கொண்டிட்டு அனுபவித்து வருகிற இவ்வூர் மாறபரண-
- 17 ப்பெரெரியில் செந்நாற்று மடைப்பொக்கி நிலத்துக்குக் கிழெல்ல புங்கங்
குளத்து நிர்நக்கல்லுக்கு மெற்கும் தென்னெல்-
- 18 லை இத்தெவர் தெவதான நிலத்துக்கும் ஆலொடு நத்தத்தில் இவ்விக்கிரம
பாண்டியபன்மன் இவ்வூர்க் காரணவர் பக்கல் ஒற்றி கொண்-
- 19 டனுபவித்து வருகிற நத்தத்துக்கு வடக்கும் மெலெல்ல புங்கங் குளத்துக்கு
நிர் பாய்கிற காலுக்குக் கிழக்கும் வடவெல்ல இக்கா-
- 20 லுக்கு தெற்கும் ஆக நான்கெல்லக்குட்பட்ட நிர்நிலமும் புன்செயும் நத்தமும்
தொட்டமும் உட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தெவ-
- 21 தாநம் பள்ளிச்சந்தம் நிக்கியு-
- 22 ள்ள நிலம் கடமையும் அந்-
- 23 [ராய]ம் விநியொகமுந் தருவதா-
- 24 . . . நியவாராட்சியும் தெவப
- 25 பாட்டமும் பஞ்சபிலி சந்துவி-
- 26 க்கிரமபெறும் வாசல்பெறும்

- 27 இலாஞ்சினப்பெறும் த-
- 28 நியிறை ற த-
- 29 ட்டளிபாட்டமும் இ-
- 30 ற வரியும் இனவரியும் பெ-
- 31 ருவரியும் மற்றுமெப்பெற்
- 32 பட்டனவும் உட்பட இ-
- 33 வ்வாண்டு முதல் தெவதான
- 34 இறையிலியா யிறுக்கவும் இ-
- 35 றுக்குமிடத்து பயிர் பாந்துப்ப-
- 36 ளசாவி நிக்கிப் பயிர் கொண்ட நில-
- 37 த்துக்கு பன்றிரடிக்கொலால் மா-
- 38 த்தால் இவ்வூர்க் கடமையிறுக்கு-
- 39 ங் காலால் நெல்லு எழுகலமும் கு-
- 40 றுவை விளைந்த நிலத்துக்கு இவ்வ-
- 41 ரிசையிலொன்று முக்காலும் துலா
- 42 விறைத்து விளைந்த நிலத்துக்கு
- 43 மாத்தால் ஒன்று பாதியும் எள்வரகு
- 44 தினைப்புல்லு விளைந்த நிலத்துக்கு மா-
- 45 த்தால் பதினாறு மெனித் திரமம் ஒன்று
- 46 புன்செய் விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தா-
- 47 ல் திரமம் அரையும் ஆக இறுப்பதாக இ-
- 48 றை கட்டப்பெறவெணுமென்றும்[மச்]-
- 49 சாழ்(வி) விசு²சொழதெவர் நமக்குச் சொ-
- 50 ன்னமையில் இத்தெவற்கு திருப்படி
- 51 மாற்றுள்ளிட்டு வெண்டு நிவந்தங்களுக்-
- 52 கு மலைமண்டலத்து செங்கொடிக்குன்-
- 53 றன் சகூயுதனான விக்ரமபாண்டியபன்மன் இ-
- 54 வ்வூர்க் காரணவர் பக்கல் சண்டெஹூரவர் விலை-
- 55 யாக கொண்டிட்டு அனுபவித்து வருகிற
- 56 இவ்வூர் மாபுரணப்பெரெரியில் சென்-
- 57 னாற்று மடைப்பொக்கி நிலத்துக்குக் கிழெல்லை
- 58 புங்கங்குளத்துக்கு நிர்நக்கல்லுக்கு
- 59 மெற்கும் தென்னெல்லை இத்தெவர்
- 60 தெவதான நிலத்துக்கும் ஆ-
- 61 லொடு நத்தத்தில் இவிகு³ம-
- 62 பாண்டியபன்மன் இவ்வூர்க் கார-
- 63 ணவர் பக்கல் ஒற்றிகொண்டு அ-
- 64 னுபவித்து வருகிற நத்-
- 65 தத்துக்கு வடக்கும் மெ-
- 66 லெல்லை புங்கங்குளத்து நி-
- 67 ர் பாய்கிற காலுக்குக் கிழக்-
- 68 கும் வடவெல்லை இக்கா-
- 69 லுக்கு தெற்கும் ஆக நான்-
- 70 கெல்லக் குட்பட்ட நிர் நில-
- 71 மும் புன்செயும் நத்தமு தொட்டமும்
- 72 உட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தெவ-
- 73 தானம் பள்ளிச்சந்தம் நிக்கி(க்கி)-
- 74 யுள்ள நிலங்கடமை யந்த-
- 75 ராயமும் நிவியொகமுந்¹ தருவ-

- 76 வதான வச்சங் காரியவாராய்ச்சி-
 77 யுங் வெட்டிபா [ட்*]டமும் பஞ்சபிலி
 78 சந்துவிக்கிரகப்பெறும் வாசல்பெ-
 79 றும் இலாஞ்சீனப்பெறும் தறியிறை
 80 செக்கிறை தட்டொளிபாட்டமும் இடை-
 81 யர்வறியும் இனவறியும் பொன்வறியும்
 82 மற்றும் எப்பெர்ப்பட்டனவும் உட்பட இ-
 83 வ்வாண்டு முதல் தெவதான இறை(யிறை)
 84 இலியாக இறுக்கவும் இறுக்குமிடத்து பாழ்சாவி
 85 நீக்கிப் பயிற்றெற்றி கொண்ட நிலத்துக்கு பன்-
 86 னிரடிக் கொலால் மாத்தால் இவ்வூர்க் க-
 87 டமையிறுக்குங் காலால் நெல்லு எழுக-
 88 (கழுகல)மும் குறுவை விளைந்த நிலத்துக்-
 89 கு இவ்வரிசையில்லொன்று முக்காலும் து-
 90 லா விறைத்து விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்று
 91 பாதியும் எள் வரகு தினை புல்லு விளைந்த

No.237

(A. R. No. 588 of 1915)

Dārukāpuram, Sakaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the south wall of the mukha-maṇḍapa

Kōnērinmaikoṇḍān : Year 5 : 13th c.A.D.

This is engraved in continuation of the above record. This record also deals with the same transaction. Vikramachōḷa is mentioned as the brother-in-law (*machchā/vi*) of the king at whose instance this gift was made.

Text

- 1 திஹுவனச் சுவத்தி கொனெரின்மைகொண்டான் ஆரிநாட்டு
 ஸ்ரீ பராந்தகச்சதுஷ்ஷுதிமங்கலத்துத் தென்பிடா-
- 2 கை மலையடிக்குறிச்சியில்ப் பிணக்கறு[த்*]திஸ்ரமுடைய நாயனார் கொயில்
 தெவகன்மிக்கும் சிவப்பிராமணற்கும் இத்தெவற்குத் திருப்ப-
- 3 [டி]மாற்றுள்ளிட்டு வெண்டும் நிமந்தங்களுக்கு மலைமண்டலத்துச்
 செங்கொடிகுன்றன் சக்தராயுதனான விசுரமபாண்டிய[பன்]-
- 4 மன் இவ்வூர்க் காரணவர் பக்கல் ஸண்டெஸ்ரரவிலயாக கொண்டு[டிட்டு
 அனுபவித்து வருகிற இவ்வூர் மாண்புபெற்றெரியில்
- 5 சென்னாற்று மடைப்பொக்கில் நிலத்துக்குக் கிழெல்ல புங்கங்குளத்து
 நிர்னக்கல்லுக்கு மெற்கும் தென்னெல்ல இத்தெவர் தெ-
- 6 வதான நிலத்துக்கும் ஆலொடு நத்தத்தி விக்கிரம பாண்டிய பன்மன் இவ்வூர்க்
 காரணவர் பக்கல் ஒற்றிகொண்டனுபவித்து வருகிற நத்-
- 7 தத்துக்கு வடக்கும் மெலெல்ல புங்கங்குளத்துக்கு நிர்பாய்கிற காலுக்கு
 கிழக்கும் வடவெல்ல இக்காலுக்குத் தெற்கு-
- 8 ம் ஆக னன்கெல்லக்குப்பட்ட நிர்நிலமும் புன்செயும் நத்தமும்
 (ந்)தொட்டமும் உட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தெவதான-
- 9 ம் ப[ள்]ளிச்சந்தம் நிக்கி நிக்கியுள்ள நிலம் கடமையும் அந்தராயமும்
 விநியொகமும் தருவ[தான] அச்சும் காரியவாராட்ச்-

- 10 சியும் வெட்டிபாட்டமும் இடையர்வரியும் இனவரியும் பொன்வரியும் 'மற்று
மெப்பெற்பட்டனவும் உட்பட அஞ்சாவது முதல் 'தெவதான
- 11 இறையிலியா யிறுக்கவும் இறுக்குமிடத்துப் பாழ்சாவி நிக்கிப் பயிர் கொண்ட
நிலத்துக்கு பன்னிரடிக்கொலால் மாத்தால் இவ்-
- 12 லூர்க் கடமை இறுக்குங் காலால் நெல்லு எழுகலமும் குறுவை விளைந்த
நிலத்துக்கு இவ்வரிசையில்லொன்று முக்காலும் துலா-
- 13 விறைத்து விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்றுபாதியும் எள் வரகு தீனப்புல்லு விளைந்த
நிலத்துக்கு மாத்தால் பதினாறுமெனி தி[ர]-
- 14 மம் ஒன்றும் புன்செய் விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தால் திரிமம்¹ அரையுமாக
இறுப்பதாக இறைகட்டப் பெறவெணுமென்று மச்-
- 15 சாழ்வி விசுமசொழ்தெவர் நமக்குச் சொன்னமையில் இத்தெவற்கு
திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டு நிமந்தங்களுக்கு மலை-
- 16 மண்டலத்துச் செங்கொடிக்குன்றன் சகாயுதனை விசுமபாண்டியபன்மனுக்கு
இவ்லூர்க் காரணவர்பக்கல் சண்டெஹரவிலையாக
- 17 கொண்டனுபவித்து வருகிற இவ்லூ[ர்*] மாண்புரணப்பெரெரியில் தென்
நாற்று மடைபொக்கில் நிலத்துக்கு கிழெல்லு புங்கங்குள-
- 18 த்து நிர்நக்கல்லுக்கு மெற்கும் தென்னெல்லு இத்தெவர் தெவதான நிலத்துக்கும்
ஆலொடுநத்தத்தில் இவ்விக்கிரம-
- 19 பாண்டியபன்மன் இவ்லூர்க் காரணவர் பக்கல் ஒற்றிகொண்டு அனுபவித்து
வருகிற நத்தத்துக்கு வடக்கும் மெலெல்லு புங்கங்-
- 20 குளத்துக்கு நிர்பாய்கிற காலுக்குக் கிழக்கும் வடவெல்லு இக்காலுக்கு தெற்கும்
ஆக நான்கெல்லக் குட்பட்ட நிர்நிலமும் புன்செ-
- 21 யும் நத்தமும் (ந்)தொட்டமும் உட்பட்ட நிலத்தில் பழந்தெவதானம்
பள்ளிச்சந்தம் நிக்கி நிக்கியுள்ள நிலம் கடமையும் அந்த-
- 22 ராயமும் விநியொகமும் தருவதான அச்சம் காரியஆராட்சியும் வெட்டி
பாட்டமும் பஞ்சபிலி சந்துவிக்கிரகப்பெறும் வாசல்ப்பெறும்
- 23 இலாஞ்சீனப்பெறும் தறியிறை செக்கிறை தட்டொளிபாட்டமும்
இடையர்வரியும் இனவரியும் பொன்வரியும் மற்றுமெப்பெ[ற்*]பட்டனவும்
உட்பட
- 24 இவ்வாண்டு முதல் தெவதானஇறையிலியா யிறுக்கவும் இறுக்குமிடத்துப்
பாழ்சாவி நிக்கிப் பயிர்கொண்ட நிலத்துக்கு பன்னி-
- 25 ரடிக் கொலால் மாத்தால் இவ்லூ[ர்*]க் கடமை இறுக்கும் காலால் நெல்
எழுகலமும் குறுவை விளைந்த நிலத்துக்கு இவ்வரிசை ஒன்றுமுக்காலும்
- 26 துலாவிறைத்து விளைந்த நிலத்துக்கு ஒன்றுபாதியும் எள் வரகு தீனப் புல்லு
விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தால் பதினாறுமெனித் திரமம் ஒன்-
- 27 றும் புன்செய் விளைந்த நிலத்துக்கு மாத்தால் திரம மரையும் ஆக இறுப்பதாக
இட்டு வரியிலாற் எழுத்திட்ட உள்வரியும் நம் கெழ்வியுந்தரச் சொன்னோம்
[கை]க்[க்]கொ[ண்]-
- 28 [டு]திருப்படி மாற்றுள்ளிட்டு வெண்டும் நிமத்தங்கள் செல்லப்பண்ணி
நான்கெல்லையிலும் திருச்சுலக்கல்லு னாட்டி இப்படி சந்திரா ஷிகுவற்
செல்வதா-
- 29 க கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டுவித்து கொள்க ||- செவ்விருக்கை நாட்டு
. யலரையன் வண்டுவரைப் பெருமானான சூலை

No.238

(A. R. No. 589 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple – on the second gōpura: right side

Jat. Kulasēkhara-Pāṇḍya : Year 13+6, Makara, 25, Sunday, Mrigaśirsha :

1208 A.D., Sunday, Jan. 18

It records the gift of 2 *achchu*, for a lamp with stand to Uḍaiyār Pinakkarukkundēvar of Malaiyaḍikkurichchi, a southern hamlet of Sri Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam in Āri-nāḍu by Karinambi Kūttāḍuvāṇ *alias* Uttama Pāṇḍya Viḷupparayaṇ of Ponparri in Miḷalaik-kūrām.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[||*] கொச்சடையபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவ[ர்*]த்திகள் ஸ்ரீகுல
செகரதெவற்(க்)கு யாண்டு பதின்முன்றாவதின் எ-
- 2 திர் ஆறமாண்டு மகர நாயற்று இருபத்தஞ்சாந் தியதியும் நாயிற்றுக்கிழமையும்
பெற்ற ஐயலிஷுத்து ஆரிநாட்-
- 3 ௫ ஸ்ரீபராந்தக ஹதுவெழுதிமங்கலத்து தென்பிடாகை மலையடிக்குறிச்சியில்
உடையார் பிணக்கறுக்குந் தெவற்(க்)கு மிழில-
- 4 க்கூற்றத்து பொன்பற்றியுடையான் கரிநம்பி கூத்தாடுவானான உத்தமபாண்டிய
விழுப்பரயன் இன்னான்
- 5 முதல் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக இட்ட திருநுந்தா விளக்கு ஒன்று
இத்திருநுணாவிளக்கொன்றுக்கு சிவஸூ-
- 6 ஹணர் பொலிவுட்டாக கைக்கொண்ட அச்சு உ இத்திருநுணாவிளக்கு எரிக்க
இட்ட நிலவிளக்கு ஒன்றிநால் இடை ஐம்பது[||*]

No.239

(A. R. No. 590 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Madhyasthanātha temple - on the second gōpura: right side

Jat. Kulasēkhara-Pāṇḍya : Year 13+9 : 13th c. A.D.

Incomplete. It records the gift of 2 *achchu* for burning 2 twilight lamps by two individuals namely Aḍaṅgaviḷi koṇḍān and Āḷapiranta Upādhyaṇ of Tiruvilimilalai to the temple of Pinakkarukkumadēvar of Malaiyaḍikkurichchi, a southern hamlet of Sri Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *brāhmadēya* in Āri-nāḍu. The Sivabrāhmaṇās of this temple accepted to maintain it after receiving this money.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ[||*] கொ[ச்ச*]டையபன்மரான திரிபுவனச்சக்கரவ[ர்*]த்திகள்
ஸ்ரீகுலஸெவாந ஹவற்க்கு யாண்டு ௧௩ எதிர் கூபதாமாண்-
- 2 ௫ ஆரிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ருஷ்ண ஸ்ரீபராந்தகசதுவெழுதி மங்கலத்து தென்பிடாகை
மலைஅடிக்குறிச்சிஇல் உடையார் பிணக்கறுக்குந் தெ-

- 3 வர்(ற்)க்கு திருவிழிமிழலை அடங்க(க)விளி கொண்டானும் திருவிழிமிழலை
ஆளப்பிறந்தப் உவாஹ்யநும் இட்ட ஸங்காஹிவம் இ-
4 ரண்டுக்கும் இட்ட அச்ச உ இவச்ச இரண்டு ஸிவஸூரஹ்ண உலயம் ஆக
கை[க்*]கொண்டு ஸூரஹித்தவற் செலுத்துதொம் ஆக கைக்கொண்-
5 டொம் இப்படிக்கு

No.240

(A. R. No. 591 of 1915)

Dārukāpuram, Sankaranayinarkoil Taluk, Tirunelveli District

Madhyaasthanātha temple – on the second-gōpura: right side

Mār. Sundara-Pāṇḍya, ‘who distributed the chōḷa country’ :

Year [4] : 122[0] A.D.

It records the gift of money (*achchu*) for twilight lamp at the temple of Pinakarukkum-nāyanār at Maliyaḍikkurichchi, which was a southern hamlet of Śrī Parāntaka-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Āri-nādu by one Arasubālan *alias* Kulasēkharappallavaraiyan, an official (*karātchi*) of the temple.

Text

- 1 ஸ்[வ்]ஸூ[ஸ்][*] கொமா[றபன்மரான தி-ஹ]வனச[சூ-வ]தீ[கள்] சொண்டு
[வழ]-
2 ந்கியருளிய சுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு [ச]வது ஆரிநா[ட்]-
3 டு ஸூஹ்ஷெயம் ஸூபராந்தகசூ[ஸ்]பெ[ஸ்]மங்கலத்து தென்பிடா[க்] மலைய[டி]-
4 குறிச்சியில் உடையார் பிணக்கறக்கும்நாயனார் கொயிலுக்கு இவர்
5 காராட்சி அரசபால[ந*]ான குலசெகரப்பல்லவரையன் ஸங்காஹிவத்துக்
6 முன்பு ஸிவஸூரஹ்ணர் கையிற் குடுத்த அச்ச
7 சூரஹித்தவற் செல்வதானமைக்கு[||*]

No.241

(A. R. No. 592 of 1915)

Tirumalaipuram, Sankaranayinarkoil Taluk, Tirunelveli District

Rock-cut cave - on a pillar

ŚrīVallabha-Pāṇḍya : Year not mentioned : 13th C.A.D.

Damaged. It seems that this record registers a gift of land. It is mentioned that the king is said to have been seated on the throne called Pāṇḍiyarājan in Alāgiyapāṇḍiyan-kūḍam in the palace at Sōlāntakach-chaturvēdimaṅgalam in Pāṇḍūk-kūrāram.

Text

- 1 ஸ்[வ்]ஸூ[ஸ்][*] மீனவயர் மக[ன்]
2 சக்கரவத்திகள் ஸூ[வ]ல்ப தெ]-
3 வன் பாகநூர் கூற்றத்துச் சொ[ளாந்தக]-

- 4 [சதுர்வெதி]மங்கலத்து
 5 கொயிலின் உள்ளால் அழகியபாண்டியன்
 6 கூடத்துப் பள்ளிக்கட்டில் பாண்டியராச-
 7 நில் [எழுந்தருளி இருந்து]
 8 ராயன் மங்கலத்துக்
 9 ன்னாட்டு டெ . ாண்
 10
 11 வா ஸ்ரீ பாசபுரத்து நாரா .
 12
 13 ன் குறுச்சியில் ம.
 14 நொக்கிய மரமும் கிழ்நொக்கிய
 15 கிணறும்

No.242

(A. R. No. 593 of 1915)

Saṅkaranayinār kōil, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

On the rock by the side of the road from Vāsudēvanallūr to Sankaranayinār kōyil

Mār. Sundara-Pāṇḍya : Year 4 : 1242 A.D.

This inscription begins with the usual *prasasti* of the king '*pūmalar tiruvum*' etc. It records that the *ūr* assembly of Kōṭṭukanpākkam *alias* Uttamatoṅganallūr agreed to remit the taxes such as *kaḍamai*, *vinīyōgam* on three plots of land and made them as *iraiyili dēvadana* of the temple. These three pieces of land were donated by Paichchāran aiyyappan *alias* Amarilāthita dēver, Aḷagadēvan vālavalla perumāḷ, an Ārya Brahmana, and Vēḷan Kuḍiseyan *alias* Kulasēkhara Mūvēndakkōṇ for conducting various services and worship at the temple. Several names are figure as signatories.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ[!]* பூமலற் திருவும் புரிசெய மடந்தையு[ந்] தாமரைக் குவிமுலைச்
 செயப்புயத்திருப்ப வெதநாவில் வெள்ளிதட் த-
 2 ாமரைக் காதல்மாது கவின்பெற [வ]ளற்ப வெண்டிரையுடுத்த மடற்ற]
 டக்கைத் திரு நிலமடந்தையுரிமையிற் களிப்பச் சமையமு நிதி[யு]-
 3 ந் தர்மமுந் தழைப்ப விமையவர் விழாக்கொடி யிடந்தொறு மெடுக்கக்
 கருங்கலி கனல்கெடக் கடவுள்வெதியரருந்தொழில்
 4 வெழ்விச் சதுர்முகங் கனல் வளற்ப சுருதியுந் தருமமுந் தொல்வள[ங்] குலவப்
 பொருதிரலாழி பூதலஞ் சூழ்வர ஒருகயிருசெவி மும்ம-
 5 த நாற்கொட்ட யிராபத முத[ல]செ[ய்]ர்தீர் தொற்றத் தெ[ண்]டிசை யாளை
 யெருத்தமெறிக்க கண்டனாடெமதெனக் கயல் களிக்க-
 6 ரக் கொசலந் துளுவங் [குரவ] குச்சரம் பொசல மகதம் பொப்பளம் புண்டரங்
 கலிங்க மிழ[ங்] கடாரங் கவுடந் தெ-
 7 விங்க(க)ஞ் சொனகஞ் சினக[முத]லா விதிமுறை திகழ வெவ்வெறு வகுத்த
 முதுநிலக்கிழமை முடிபுனை வெந்தற்கொரு த-
 8 னி நாயகமா[ய்] நின்றலகெத்த திருமுடி செங்கொலொச்சிக் கொற்றத்தாள்க்
 குளிர்குடை நிழற்றிக் கற்றைக் கவரி காவ-
 9 லர் விச விடுகதிர்நவமணி [விரசிம்ம]ாசனத்து உலகமுழுதுடைய[ா]ளொடும்
 விற்றிருந்தருளி[ய] திருவாய்க்கெழ்விக்கு
 10 மெல் சிகொமாறபன்மரான [திரி]ஹுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய
 தெவற்கு யாண்டு நாலாவது கொட்டுக்-

- 11 கன்பாக்கமான உத்தமதொங்கநல்லூர் ஊராயிசைஞ்ச ஊரொம் இவ்வூர் நாயனார் குணமாலயீசுவரமுடைய நாயனார்]-
- 12 க்குத் தண்டெசுவர விலையாக இவ்வூற்கு முதல்மை பைச்சாரன் ஐய்யப்பனான அமரிலாதித்ததெவர் தங்கள் மாதாக்களு-
- 13 க்குப் புதைபொகியாகக் கொண்டிட்ட நில[*] இவ்வூர் வடபால் தெரை குழிக்காற் புரவில் கணவதி வயக்கல் பக்கம் இன்னாயன-
- 14 ர் கொயிற் திருவாசல் எடுப்பித்து இது அழிவு சொரவும் இத்திருவாசலுக்குத் திருவிளக்குக்கும் இ[*] ட நிலத்து-
- 15 க்கும். கீழெல்ல இக்குளக்காலுக்கு மெற்கும் தென்னெல்ல இக்கணபதி வாய்க்காலின் தென்வரம்புக்கும் வடக்கு மெ-
- 16 லெல்ல ஆற்றுக்குக் கிழக்கும் வடவெல்ல இக்கணபதி வயக்கல் வட வரம்புக்கும் முட்டுக் காலுக்கும் தெற்கும் ஆக இன்ன-
- 17 ன்கெல்லக்குட்பட்ட தடியொன்று நிலம் இரண்டுமாக [சாழியும்] கருங் குளத்தில் இன்னாயனார்க்கு கொண்டிட்ட நிலம்
- 18 பெரிய மடையினின்றுங் கிழக்கு நொக்கிப்பொன சென்னிற்கரை வாய்க்கால் . . நாலாஞ்ச நெல் விளையும் பூமிக்கு
- 19 (க்கு) கீழெல்ல உடையார் பற்று தடியொன்றுமாக அரைமாவுக்கு மெற்கும் தென்னெல்ல இக்காலுக்கு வடக்கும் மெ-
- 20 லெல்ல உடையார் பற்று தடியொன்றுமாக கரைக்குக் கிழக்கும் வடவெல்ல மெற்படியார் பற்றுக்குத் தெற்கும் ஆக
- 21 இன்னன்கெல்லக்குட்பட்ட தடியொன்று நில முக்காணியும் பரதெசி ஆரிய பிராமணரில் அழகதெவன் வாளவல்ல
- 22 பெருமாள் இன்னாயனார்கு இட்ட நிலம் பொன்னங்கை நாச்சி கொலால் நிர் பிரித்து நெல்விளையும் பூமிக்கு கிழெல்-
- 23 லை இவ்வாளவல்லபெருமாள் முக்காணிக்கு மெற்கும் தென்னெல்~ல காலுக்கு வடக்கும் மெலெல்ல உடைய-
- 24 ார் பற்றுக்கு கிழக்கும் வடவெல்ல மெற்படியார் பற்றுக்குத் தெற்கும் ஆக இன்னன்கெல்லக்குட்பட்ட தடி மூன்று
- 25 நில இரண்டுமாவும் இந்நாயனார்கு சந்தியாதிபத்துக்கு வெளன் குடிசையனான குலசெகர மூவெந்தகொண்டிட
- 26 நிலங் கருங்குளத்தில் உடையார் பற்று கொண்டது குடாதா..க்கும் கிழக்கு தடிவொன்று நிலந் காணியும் இக்கொயி-
- 27 லிற் கெழுபாலப் பிள்ளையாற்கு நித்தநிமந்தம் அமுதுபடி செல்ல உடையான் சென்தபிரானான அறிந்தவன் வி-
- 28 முப்பரையனும் நம்பி கலங்காமுனிய[*]னான ஆறிநாடு கிழவனும் இட்ட நிலம் கருங்குளத்தில் சென்னக்கரை வாய்க்காலால்
- 29 நிர்பாஞ்ச நெல் விளையும் பூமி தெவன் வீமன் வயக்கலுக்கு தெற்கு ஓடை பற்று தடி நாலு நில மாகாணியும் ஆக நிலம் வ
- 30 இந்நிலம் அறுமாவரையும் இவாண்டு முதல் கடமை வினிஓகம் எப்பெர்பட்டது நாங்களை இறுத்துக் குடுப்பொமா-
- 31 [னெம்] இந்நிலம் இறையிலி தெவதானமாக இறைநிக்கி கொடுத்தொம் ஊராயிசைந்த ஊரொம் (அம்) இது பச்சாறன் ஐய-
- 32 ப்பனான அமரிலாதித்ததெவர் தற்குறி மாட்டெறிந்தெனும் இப்படிக்கு இவை உமையான் செந்தபிரான் எழுத்து இவை
- 33 விழு[ப்*]ப[ை*]றயன் எழுத்து நம்பியர் பூமிதெ[வ*]ன் விழுப்ப[ை*]றயன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை வெளான்

No.243

(A. R. No. 594 of 1915)

Sāyāmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Umaiyaorupāgīśvara temple – On the west wall of the central shrine

Jaṭ. Aḷagaṇ *alias* Ativīrarāmaṇ *alias* Śīvaladeva:

Year 15, Śaka 1500, Iswara, Vaikasi : 1578 A.D.

This inscription records the shepherd families including one of Irāsakularāmakkoṇ entrusted with the responsibility of maintaining cows and paying tax in terms of ghee for burning lamps and providing milk and curd on *kārttigai* and *śivarātri* days every year to the temple of Umaiyaorupāgīśvaramuḍaiya-nāyanār at Sāyāmalai.

Text

- 1 சகாத்தம் துருள ல் சிறிகொச்சடைபன்மரான திறீபுவனசக்கிரவத்தி கொநெ[ன்*]ரிமை கொண்டான் சிறீநாள் அழகன்னுன அதிவிராமன[ன] சிவலதெவற்கு ஆண்டு மரு வது இச்சுர னு வைகாசி
- 2 சாயமலை நயினர் உமைஒருபாகிசுரமுடையநயினற்கு [ந]ாள் அழகிய சொக்கனார் பிராமவரதுங்கரா[ம] டுத்த தெய்வதான குடியாவது மெற்படியூர் [இன்னுயனார்] இராசகுலராமக்கொன் உள்ளிட்டார் பெரால்
- 3 உண்டான கறவை காணப்பசு மாகாணிப்பசுவும் இன்னுள் முதல் சந்திராதித்தவரைக்கு இந்த மாகாணிப் பசுவுக்குண்டான இறைமுறைமை யெற்பெய்ப்பட்டது வருஷந்தொறும் குடுத்துத் திருக்காத்திகை சிவராத்திரி இப்படி உண்-
- 4 (டாண்டான தீபங்களும் உண்டா[ந*] நெய்யமுது பாலமுது தயிரமுது நடத்தி அப்படியெ நயினர்குடியாகச் சறுவமாக கட்டளையிட்டுத் திருவுளம் பற்றி திருமுகம் திருவுளம் பற்றியருளின்படிக்கு கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் கொடுத்தொம் இப்படியெ நடத்திவரவும்[||*]

No.244

(A. R. No. 595 of 1915)

Sāyāmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Umaiyaorupāgīśvara temple – on the north wall of the *maṇḍapa* of the same shrineKing name Lost : year 18 : 10th c. A.D.

This record is engraved in vaṭṭeḷuttu script. It registers the gift of sheep for burning a lamp to the temple of Pōrmugasīṅga īśvarattu Dēvar by Araiyaṇ Uttamaśīlaṇ *alias* Teṇṇavaṇ Śōḷavaraiaṇ for the merit of three persons who belonged to Nēchchura nāḍu.

Text

- 1 தினெட்டு இவ்வாண்டு நெச்சுறநாட்டு மெனெச்சிச்செ . . னையும் நம் பிறமனையும் வட்டலிந் . . டையெயும் சாத்தி
- 2 . . . இப்பொர்முகசிங்கசுரத்து தெவர்க்கு அரையனுத்தம[சில]னன தென்னவன் சொ[மு*]வரையன் வைச்ச திருநொந்தா விளக்கொன்று சாவாமுவா
- 3 . . . ன அப்பிநக்கனும் முப்பத்திருவன் வெளான் வெளனன

No.245

(A. R. No. 596 of 1915)

Sāyāmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Umaiyaorupāgīśvara temple – on the west and south walls of the same *maṇḍapa*

Jaṭ. Sundara-Pāṇḍya : year 8+1, Vriśchika, 10, ba.di.11,

Sunday, Hasta : 1131 A.D., Sunday, Nov.7

It registers the gift of lands as *tirūnāmattukkāṇi* for providing food offerings during morning and noon services to the deity Umaiyaorupāgīśvaramuḍaiya nāyanār by the *ūrār*. The boundaries of lands are elaborated. Kōṭṭurkulam, Maḍaippōkku, Paḍai-paraipparru, and the temple of Kulasēkhara Śvaramuḍayār, are mentioned. Many persons are mentioned as signatories and it is presumed that they should be the members of village assembly.

Text

- 1 ஷ்ஷுஷ்ஷிஸ்ரீ[II*] கொச்சடைபன்மரான திருவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஸுநர பாண்டிய ஷேவற்கு யாண்டு எட்டாவதின் எதிராமாண்டு வரபூகநாயற்று பத்தாந் தியதியும் அபரபகூத்து ஏகாதசியும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்து நாள் யான குலசேகர . . . ஊரோம் உடையார் உமையொருபாகியுரமுடைய நாயனற்குத் திருநாமத்துக்காணியாக முன்னாள் சண்டெய்யுரவிலையாக நாங்கள் விற்ற புன்செயாய் திருச்சுலத்தாபனம் பண்ணின நான்கெல்லக்குட்பட்ட நிலத்துக்கு பொன்வரி தரு-
- 2 வதான பணம் நூறும் இந்நாயனற்குக் காலசந்திக்கு அமுதுபடியாக நாங்கள் சூதாதிதூவரை குடுத்தமைக்கும் உச்சிச்சந்திக்கு இட்ட நன்செய் நிலமாவது கொட்டுர் குளத்தில் தெற்கு மடைப்பொக்கில் படைப்பரைப் பற்றுக்குச் சூழ் எல்லக்குக் கிழெல்ல உடையார் வுமையெவர ஸ்ரீரமுடைய நாயனார் தெவ[த]தானத்துக்கு மெற்கும் தென்எல்ல நெடுங்கிணறு பெற்ற செவ்வைக்கு வடக்கும் மெல்எல்ல குசவன் மடைவிருத்திக்குக் கிழக்கும் வடவெல்ல திருவிடையாட்டத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இந்நான் கெல்லக்குட்பட்ட நிலமும் படைப்பரைக் கிணறும் இக்கொட்டுர்க் குளத்-
- 3 தில் இந்நில விழுக்காட்டாலுள்ள ஷ்ஷாஸநியுமும் அறுநிர்ச் செறுநிரும் நில விழுக்காட்டிலெ பாய்வதாகவும் இந்நான்கெல்லக்குட்பட்ட நிலமும் திருச்சுலத்தாபனம் பண்ணிக்குடுத்தமைக்கும் ஆக இவ்வகைப்படியாலுள்ள நன்செய் புன்செய் சூதாதிதூவரை செல்வதாகக் கல்லிலும் செம்பிலும் வெட்டிக் குடுத்தொம் உடையார் உமையொருபாகியுரமுடைய நாயனற்கு ஊராய் இசைந்த ஊரோம் இவை நிலையுடைய பாண்டியதெவன் எழுத்து இவை உருபநாராயணபல்லவரையன் எழுத்து இவை தியாகஞ்சீரிய பன்மன்
- 4 எழுத்து இவை செம்பியதரையன் எழுத்து இவை நரலொகசிங்கதெவன் எழுத்து இவை புவனிசிங்கதெவன் எழுத்து இவை உத்தமபாண்டிய தெவன் எழுத்து இவை பவனியழகியான் எழுத்து இவை பரிமெலழகியான் எழுத்து இவை சுந்தரப்பெருமாள் எழுத்து இப்படியறிவென் இவை கைவழங்கு பாண்டியதெவன் எழுத்து இப்படிக்கு இவை ஊர்க்கணக்கு வழுவியதரையன் எழுத்து இவை [அதி]காரம்[] அலைவாய்சுந்தரன் எழுத்து இப்படி அறிந்து சூஷணாடி வுரகிஷாகமெனுகயானமைக்கு சலிஷை பெருமானான சிவப்புரநான் எழுத்து உ

No.246

(A. R. No.597 of 1915)

Sāyāmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Umaiyaorupāgīśvara temple – on a stone set up in the courtyard

Jaṭ. Kōṇērimaikondāṇ Sīvalamāraṇ Varaguṇa *alias* Kulasēkhara

Dīkshitar : 23 + , Saka 1563 : 1641 A.D.

This inscription ends with the name of the king and his regnal year 23.

Text

- 1 ஸகாத்தம் தூருகம்-
- 2 ந. ல் செல்லாநி-
- 3 ன்ற சிறி கொற்சிடி-
- 4 லபந்மரான திறி-
- 5 புவன சக்கிரபத்-
- 6 தி கொனெர்மை டெ-
- 7 கா[ண்*]டான் சிறி னுள்
- 8 சிவலமாறன் வரகு-
- 9 ண(ன்)ன குலசெக-
- 10 ர திக்கிஷ[த*]ருக்கு ஆ-
- 11 ண்டு உயந் எதிர்

No.247

(A. R. No. 598 of 1915)

Valliyūr, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District

Subramaṇya temple – on the east wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine.

Mār. Kulasēkhara-Pāṇḍya, 'who was pleased to take all countries' :

Year 22 : 1290 A.D.

Damaged. Contains the names of the village Alliyūr *alias* Kēraḷakulach-chaturvēdimaṅgalam in Nāṭṭarupōkku and of the deity Patikāṭṭa perumāḷ.

Text

- 1 ஸ்லஷிழி[||*] கொமாறபன்மரான
- 2 திறிபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் எம்ம-
- 3 ண்டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீ-
- 4 குலசெகரதெவற்கு யாண்டு உய
- 5 வது கன்னிநாயற்று நாட்டாற்று
- 6 பொக்கு அள்ளிஊரான கெரள-
- 7 குலச் சதுவ்வெதிமங்கலத்து
- 8 பதி காத்தபெருமாள் கொ-
- 9

No.248

(A. R. No. 599 of 1915)

Valliyūr, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District

Subramaṇya temple – on the east wall of the *maṇḍapa*

Mār. Kulasēkhara-Pāṇḍya, 'who was pleased to take all countries':

Year 27 : 1295 A.D.

Built in at the right end. It seems to register the gift of land to Subrahmaṇya Pillaiyār in Alliyur *alias* Kēraḷakula chaturvēdimāṅgalam.

Text

- 1 ஸ்ரீகொ .
- 2 ரான திறிபு . . .
- 3 வத்திகள் எ . .
- 4 முங்கொண் . . .
- 5 குலசெகரெ . . .
- 6 ண்டு உயள .
- 7 தம நாடா[ற்று] . . .
- 8 ரான கெரளகு[ல] . . .
- 9 வதி மங்கலத்து . . .
- 10 ணு பிள்ளையார் . . .
- 11 ப்பிராம்மணர் ஒ . . .
- 12 ண்டு கந்மாக .
- 13 ண்டிய நம்ம . .
- 14 குடையாந் அழக .
- 15 ற்க்கு பரமான ப . .
- 16 சாவது கொயில் . . .
- 17 ன்ம தரவு உள்ள சொ . .
- 18 ந்தர் எழுத வநா . . .
- 19 ள்ச் சொறு . . த சாந்த . . .
- 20 முந் ஒடுக்க . . பெறா
- 21 த்தல் எங் . . . விநிம . . .
- 22 று விலை[க்கு] விற்று . . .
- 23 ராதித்தவற் நாழி செ . . .
- 24 த்தாற்கு [ம]டுமாக்க . . .
- 25 விற்ற பிரமாணம் . . .
- 26 பார்மணர்¹ மெலை .
- 27 வட்டம் நாழி சொறு
- 28 ருமுன் ஒடு[க்*]காக இரு . . .
- 29 ரமயபட்டன் எழுத்து .
- 30 ன் எழுத்து அமன் . .
- 31 எழுத்து

No.249

(A. R. No. 600 of 1915)

Valliyūr, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District

Subrahmaṇya temple – on the east wall of the *maṇḍapa*

Kulasēkhara-Pāṇḍya, 'who was pleased to take all countries' :

Year 47, Āvaṇi : 1315 A.D.

Records an undertaking given by the Śivabrāhmaṇās who received seventy *varāhaṇ paṇam* from an individual for their needs. They agreed to feed Tirukkaivēlaḷagiyār, a hymnist for reciting sacred hymns at the bed chamber of the god. One Vīrapāṇḍya bhaṭṭaṇ figures as signatory.

Text

- 1 டலமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுலசெ-
- 2 கரதெவற்கு யாண்டு [ச]ய வது ஆவ-
- 3 ணிமாத நாடாற்றுபொக்கு அள்ளியு-
- 4 ரான கெரளகுல சதுவெழுதிமங்கல-
- 5 த்து திருமலை காத்தபெருமாள்
- 6 கொயிலில் சிவஸூஹுணரொம் கிழிர்-
- 7 ணிய முட்டத்து . . . து தாரன்
- 8 சகர . லூர் அளகியன் திதம . .
- 9 வர்க்கு பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்த பரி-
- 10 சாவது இவர் பக்கல் எங்கள் விநியொகத்-
- 11 துக்கு வாங்கின வராகன் பணம் எழுபதுக்-
- 12 கும் இக்கொயில் நாயனார் திருப்பள்ளி அறையி-
- 13 ல் திருப்பாட்டு கெட்டருள திருப்பாட்டு ஒது-
- 14 ம் திருமெனிகளில் திருக்கைவெலழகியார்க்கு இந்நாள் முத-
- 15 ல் நாள் ஒன்றுக்கு இருநாழி அரிசி சொறு
- 16 ராக¹ பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்து கல்லிலு-
- 17 ம் வெட்டிக் கொள்வதாகவும் இத்திருக்கை-
- 18 கவெலழகியார் பூலொகபூஷி பண்-
- 19 னுகையால் இ . . அதுரவிசை
- 20 சந்திராதித்
- 21
- 22 . . விற்றுக்குடுத்தொம் . .
- 23 . . பிராமணரொம் இச்சொறு இருநாழியும்
- 24 . வீரபாண்டிய பட்டன் எழுத்து ||-

No.250

(A. R. No. 601 of 1915)

Valliyūr, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District

Subramaṇya temple – on the South wall of the *maṇḍapa*

Mār. Kulasēkhara-Pāṇḍya, 'who was pleased to take all countries' :

Year 31, Purattāsi : 1299 A.D.

Fragmentary. It seems to record some provision made for food to be distributed to certain Sundaranāchchi, out of the food given to certain Pendāṭṭiyār, according to the royal order.

Second piece connected with the gift of land for making procession of the deity and for food offerings in the festival of *Māsimagam* in every year. All the fragments belong to the 13th century A.D.

Text

I

- 1 . . . மரான திரிபுவனச்சக்கரவர்த்திக . . .
- 2 . . . லமுங் கொண்டருளிய ஸ்ரீகுல . . .
- 3 கு யாண்டு நமக ஆவது புரட்டாதி . . .
- 4 கு நாட்டாற்றுப் பொக்கு அள்ளியு-
- 5 ருப்பெதி மங்கலத்து-
- 6 த்த பெருமாள் கொயில்
- 7 ன்னயனார் கொயிலில்
- 8 நாயக்கு இக்கொயிலில்
- 9 பெண்டா*]ட்டியார் திருமுகப்ப-
- 10 டி பண்டாரத்தில் தந் சொற்றில் இவள் சுந்த-
- 11 ர நாச்சிக்கும் [சொ]றுப்பொதும் சொறு இருந்த]-
- 12 [படியும்] சந்திராதித்தவற் செல்லக் கடவதாக கல்-
- 13 [லிலும் செம்பிலும் வெட்]டிக் குடுத்தொம் இக்-
- 14 மணரொம் நல்லதாய
- 15 டிய பட்டன் எழுத்து இவை
- 16 வ குலசெகரப் பரமமாத
- 17 வ பூமிதெவப்பட்டந் எழு
- 18 இவை ஆக கொன்னை மா

II

- | | |
|---------------|------------------|
| 1 தெவ- | 12 னையனற்கு |
| 2 தாந ஐ- | 13 மாசிமகத்- |
| 3 ஞ்சாங் கண்- | 14 துக்கு ஆட்- |
| 4 னாறு முதல் | 15 டை ழிவஸ- |
| 5 ஏழாங்க | 16 மாக ஊரி- |
| 6 ண்ணாறு வ- | 17 லெ ஒரு நா- |
| 7 ரை நிலம் | 18 ள் எழுந்தரு- |
| 8 . . . நில- | 19 ளிவிப்பா[ர]- |
| 9 . . . யும் | 20 ாகவும் இதுக்- |
| 10 கைகொ- | 21 கு அமுது ப- |
| 11 ண்டு இன்- | 22 டி சாத்துப- |

III

- 1 யனாக . . .
- 2 க்கீழ் . . .
- 3 ாப்புக . . .
- 4 மதென் . . .
- 5 பக்கா
- 6 க்கும் . . .
- 7 ன்குள . . .
- 8 கண்
- 9 முக்கு . . .
- 10 தன்வ . . .

IV

- 1 தும்
- 2 குவட . . .
- 3 திருமு . . .
- 4 க்கும் . . .
- 5 ட்டுஇ . . .
- 6 னாற்று
- 7 கெல் . . .

V

- 1 . . . ஆயெயா வற்கு ஂ உப அமுதுபடிக்கு இக்காலால் கூக க்கு இரண்டாஞ்சதி

VI

- 1 வைக்கு
- 2 கு இளை-
- 3 நா

VII

- 1 து
- 2 எழுத்து]

VIII

- 1 ருமந்த-
- 2 டி மண்
- 3 . தச்சா
- 4 . . மயிற்-
- 5 ல்லுக்கு

No.251

(A. R. No. 602 of 1915)

Valliyūr, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District

Sokkan temple – on the west wall of the Amman shrine

Mār. Sundara-Pāṇḍya, 'who was pleased to return the Chōḷa country': Year 14 : 1230 A.D.

Damaged in the middle. It records the gift of two *pāḍagam* (ornament) to the Goddess made of one *kaḷañju* and nine *mañjāḍi* of gold.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] கொ-
- 2 மாறபன்மரா-
- 3 ன திருஹுவன-
- 4 சச்சக்கரவத்திகள்
- 5 ஸ்ரீசொண்டு
- 6 வழங்கிஅருளி-
- 7 ய சுந்தரபாண்டிய]
- 8 ஷெவற்கு யாண்-
- 9 டு மச வது கப்ப-
- 10
- 11
- 12 ற் நாச்சியா[ர்*] க்கு க-
- 13 ட்ட திருப்பாடக
- 14 உரு இரண்டிநா-
- 15 ல் பொன் கழஞ்ெ-
- 16 ச ஒன்பது ம-
- 17 ஞ்சாடி
- 18 . . ணக்
- 19 கால் ஒன்றினை-
- 20 ல் இடை பதினை-
- 21 ப்பலம்

No.252 & 253

(A. R. No. 603, 604 of 1915)

Ēruvāḍi, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District

On a boulder in the Irattāipottai rock

The following two labels engraved in *vaṭṭeluttu* characters of early 9th century A.D. are found below the images of Jaina Tīrttaṅkarās sculptured on the face of the rock overhanging in front of the cavern on the hill. One of them states that the ascetic Ajjanandi was responsible for the setting up of the image under which the inscription is engraved, while the other mentions a *sabhā*. This Ajjanandi has figured in similar donative labels at Uttamapālayam and Ayyampālayam, two other Jaina settlements in the Madurai district, which were flourishing during the period.

Published in S.I.I. Vol.XIV, No.129 & 130

(A.R. No. 603 of 1915)

Text

- 1 ஸ்ரீ அச்சணந்-
- 2 தி செயல் [||*]

(A.R. No. 604 of 1915)

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்திரீ[||*] இ[ரட்ட]
- 2 ப்பதை
- 3 ஸஹையார் ||-

No.254

(A.R. No. 605 of 1915)

Ēruvāḍi, Nanguneri Taluk, Tirunelveli District.

On the same boulder in the Irattāipottai Rock.

Mārañjaḍaiyaṇ : Year 43 : 9th c.A.D.

This is the highest regnal year found for Mārañjaḍaiyaṇ. The rock on which this epigraph is engraved is very much weather-worn and the record is therefore defaced. It appears to register a gift of land by Irambāṭṭu-vēḷāṇ Sāttaṇ as *pallichchandam* to the Bhaṭāra of Tiruviruttalai-Aruvāḷam in Naṭṭārūppōkku, and a gift of sheep for a lamp. A Tamil verse at the end of the record, stated to have been composed by the donor himself. This an exhortation to all to offer worship to Aruhan on the hill. The donor Irambāṭṭu-vēḷāṇ has figured in another record from Daḷapatisamudram dated in the 35+6th regnal year of this king.

Published in S.I.I. Vol. XIV, No. 41

Text

- 1 ஸ்ரீகொமாறஞ் சடையற்கு யாண்டு சமந் இவ்வாண்டு நாட்டாற்றுப்பொக்குத்
தி-
- 2 ருவிருத்தலை அருவாளத்து படாரகர்க்கு பள்ளிச்சந்தமாக நாட்டுக்கு-
- 3 றும்பின் கிழ்ச்செரி பாப்பாசான்றரெய் இவ்வூரோங்கள் பூமி சிற்றெயிற்
கா-
- 4 லிற் பிரிந்த அருமண்ணடைக் காலால் நிர் [அ]ட்டு நெல் விளைவன இளமக்கள்
செ-
- 5 ய்தடிந்நிலம் உமஉ விளம்பெருங்காலால் நிர் அட்டு நெல் விளைவன கானம்
- 6 தடி உ காயலூர்க்கிழான் தடி உ நிலன் ச இக்கொலால் நிர்[அ]ட்டு நெல்விளைவன
முத-
- 7 ச்செரி மெலது தடி நிலன் ரு வகையில் வயலில் அதம் பெற்ற . ம . . யெ-
- 8 னென்[ர] காலால் நிர் அட்டு நெல் விளைவது கீழ்ப்புலச் செய் தடி நிலன்
- 9 எற்றித்தடி ஒன்பது நிலன் வ காலுங் கரைக் கான நாட்டு இரம்பாட்டு-
- 10 வெளான் சாத்தன் பக்கல் இநிலத்தாலயிறை விலைப்பொருள் கொண்டு இ[ந்]-
- 11 நிலத்தால் இறைக்கடனும் வழிஇறை வெட்டி எவ்வகைப்பட்டதும் நாட்-
- 12 டுக்குறும்பிற் கிழ்ச்செரிப் பாப்பாசான்றெமெ காத்தூட்டுவதாகவும் [||*]இ-
- 13 ப்பூமி இப்பரிசெய் விலைக்குற விற்றுப் பொருளாகக் கொண்டு வி-
- 14 லையாவணப் பொருட் செலவொலையாகச் செய்து குடுத்தொம்
பாப்பாசான்றெ-
- 15 ம் வெளான் சாத்தனுக்கு[||*] இப்பரிசு இப்பூமி காத்தூட்டுவ . . . இந்நில .
- 16 யில் அச்சஞ்சு பழங்காசு வெவ்வெற்றுவகை இரட்டி பொருளுமறக் .
- 17 ணத்துத்தண்டமும் பட்டுப் பின்னையும் இபூமி இவ்வ முட்டாமல்
அட்டு-
- 18 ந்கிழ்ச்செரிப் பாப்பாசான்றரொந் திருவிருத்தலை அருவாளத்து இவ்வாண்டு
இத்தெ-
- 19 வர்க்கெய் இவனெ வைத்த திருவிளக்கு ஒன்றினுக்கு நியதி . முட்டாமல்
அட்டு-
- 20 விதாகப் பெரும்பழஞ்சி இருக்கின்ற படைத்தலைவன் கொறைக்காடனுக்கு .
மு
- 21 ந்கொன் மாறற்குடிதாங்கியும் புணையாக அடுத்த சாவா முவாப்பெராடு
ஐம்பது ஸ்ரீதிலக்கிக-
- 22 ரி || அந்தமில் பல் குணத்தாதி அருகந்தனெந்தமிடர் திர்க்கு .
- 23 றெராத முன்னெய் திருத்தலை தொழுமின் சென்று வந்தண மலர்
லையெதொழுமின் . . .
- 24 தெவர் செந்தினமலிபொழிற் சொலை திகழ்வானந்தவு . . . யுளிவந்து மணி
யென்றெ
- 25 மனத்துணினைப்பிலனென்றெ மலருண்ட மகாந்தம் ப
- 26 னெய் [||*] இவையும் வெளான் சாத்தன் சொல்லின || இவையும் . ண்டு
இந்நாடா-
- 27 ளு நாட்டு நாசகன்மார் || உ

No.255

(A. R. No. 607 of 1915)

Malaiyaḍikkurichchi, Sankaranayinārkoil Taluk, Tirunelveli District

Rock-cut temple of Mahādēva - on the south wall

Mār. Śrīvallabha-Pāṇḍya : year 3 : 1148 A.D.

Incomplete. It registers the gift (one *vēli* and three *mā*) of land which includes the previous gift of half *vēli* and one *mā* of land to the temple of Piṇakkarukku[m] mahādēva at Malaiyaḍik-kurichchi, the southern hamlet of Śri Parāntakach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu by the Pāṇḍya ruler Māravarman Śrīvallabhadēva. This land was located near Māṇābharaṇap-pērēri, Sīdēvi-vāykkāl, and Vīrapāṇḍyaṇ-pilāru. While ordering this grant of *dēvadāna-iraiyili*, the king was seated in his throne called Muṇaiyadaraiyaṇ, in his palace at Tirunelvēli in Kīlvēmba-nāḍu. Below this an incomplete record dated in the 11th year of the king Śrīvallabha dēva, is found.

Text

- 1 மகள் பொற்புயந் திளைப்ப களவ
- 2 . யின் இருநிலமுழுதும் ஒருகுடை நிழற்ற
- 3 கருங்கலி கடி[ந்து] செங்கொலொச்சி எத்தருங் கி . செது
- 4 இரிய தொழில் நடாத்தி பார்த்திவர் வென்றி முர
- 5 யொருசிலை இரியப் புலியெல் . சர் கண
- 6 . வீராபிஷேக முறைமையில் .
- 7 மணி வீரலிஹாலநத்து வீற்றிருந்தருளிய ஸ்ரீகொமா-
- 8 திரிபுவந்ச[க்கர]வத்திகள் ஸ்ரீவல்லபதேவர்க்கு யாண்டு ௩ ஆவது
- 9 கீழ்-
- 9 வெம்பூர் நாட்டுத் [திருநெல்]வெலியிலெழுந்தருளியிருக்க உள்ளாலை பள்ளியை-
- 10 நகூடத்தில் பள்ளிக்கட்டில் முனையதரையநிலெழுக்கருளியிருக்க ஆரிநாட்டு
- 11 ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் ஸ்ரீபராணகசதுஷ்ஷிமங்கலத்து தென்பிடாகை மலையடிக்கு-
- 12 நிச்சி பிணக்கறுக்குமஹாபேவர் கொயிலில் தேவர்கன்மியும் சிமாஹை-
- 13 ஸ்ரீரகண்காணி செய்வ[ா*]ர் நாம் செய்ய திருவாய்மொழிகருளினபடி
- 14 இஹைவர்க்கு
- 14 திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டு நி[வ]ந்தங்கள் செல்வதாக இவ்வூரில் மான
- 15 [ா*]பர-
- 15 ணப்பெ[ரெறி]யில் கிள. க்காலுக்கு கிளக்கு சிதெவி வாக்காலு-
- 16 க்கு தெற்கு பழந்தத்துக்கு வடக்கு வீரபாண்டியன் பிலாற்று-
- 17 க்கு மெற்கும் இந்நான்கெல்ல உட்பட முன்பு ஐய்யந் இறை
- 18 நிலம் அரையெ ஒருமாவும் ஆக நிலம் ஒன்றெ முன்றுமாவும் இ-
- 19 னைப்படி முன்பு ஐயன் குடுத்தபடி நாம் முந்ருவது முதல் இந்-
- 20 நிலம் காராள்மெய் ஆள்சி[லவு] அஃராயம் உட்பட தெவதாந
- 21 இறையிலி ஆக நம்கெள்வியும் நம் வரியிலார் எழுத்திட உ-
- 22 ள்வரியும் தரச்சொன்னொம் நம் கெள்விப்படியெ கல்லிலும் செ-
- 23 ம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க என்று திருவாய்மொழிந்தருளிநார்
- 24 . வெழி ஆற்றார் உடையான் எழுத்து இந்திர . மாந வல்ல
- 25 வரையன் எழுத்து ||- யாண்டு பதி[ஒன்று*] யக நாள் ஈசயந நாள்
- 26 கிள்வெம்பநாட்டு திருநெல்வெலி உள்ளாலை பள்ளிஅறைக்
- 27 கூடத்துப் பள்ளிப்பீடத்து எழுந்தருளியிருந்து ஆரிநாட்டு ஸ்ரீ-
- 28 ஹ்ருஷ்யம் ஸ்ரீபராந்தக ஷதுஷ்ஷிமங்கலத்து தென்பிடாகை

29 மலையடிக்குறிச்சியில் பிணக்கறுக்குமஹாஹெவர் கொயிலில் தெ-
 30 வர்கன்மியும் மாஹெவூரக்கண்காணி செய்வாநும் செய்ய திருவாய்
 31 மொழிந்தருளினபடி இவ்வூர் புல்க . . அம்மை குக்கு எல்
 32 லைக்கு கிளக்கும் வடவெல்லை மாநாபரண .

No.256

(A. R. No. 608 of 1915)

Malaiyaḍikkurichchi, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

On a slab set up near a well in the village

Jat. Sundara-Pāṇḍya : year 12, Śaka 1236 : 1314 A.D.

This inscription records that this well at Malaiyaḍik-kurichchi was dug by certain Tanīyānai Tiruvenkāḍuḍaiyān *alias* Tamiladaraiaṇ.

Text

- 1 ஸகாஷும் சூஉநாயக[ஈ*]
- 2 ஸ்ஷஷிழி[ஈ*] கொச்ச-
- 3 டைய பன்மரான
- 4 திஹுவனச்சசூவதிக-
- 5 ள் சுந்தரபாண்டி-
- 6 யதெவற்கு யாண்டு
- 7 யஉவது மலையடிக்-
- 8 குறிச்சி ஊற்றுக்கிணறு
- 9 தனியான திருவெண்-
- 10 காடுடையான
- 11 தமிழதரையன் தன்-
- 12 மம் உ ஸஹெஷு உ

No.257

(A. R. No. 609 of 1915)

Tenmalai, Sankaranayinarkoil Taluk, Tirunelveli District

Tripuranāthēśvara temple - at the entrance of the central shrine

Sundara-Pāṇḍya : Year lost : 13-14th c. A.D.

Fragments. The first fragment records the gift of 50 sheep for a perpetual lamp to the temple. Another fragment records a gift of eight cows for a twilight lamp.

Text

I

- 1 வத்திகள் சிரிசுந்தரபாண்டியதெவற்கு யாண்டு
- 2 யாத்திசுரமுடைய நாயனாற்கு திருநுந்தாவிளக்கு . .
- 3 மாள் பக்கல் கைக்கொண்ட ஆடு ருய
- 4 தா விளக்கெரிய நெ[ய்*]யளப்பெனாகச் ச[ம்*]மதித்து கல் . . .
- 5 ளாறனென் நாயனாற்கு இது கொள்ளுகுடி வெ . . .
- 6 ல் இன்னாட்டெழுதினென் உடையனாயென . . .

II

- 1வைய்காசி மாலம் இந்நாய
- 2 நாயனாற்கு ஸங்காதிபம் எரிப்பத
- 3 பசு எட்டுக்கும் நா(ள்)னொன்று
- 4 ல் வெட்டிவித்துக் குடுத்தொ
- 5 து விரபத்திரபட்டன் எழுத்து
- 6 இது திருத்தொ[ண்ட]பட்டன் தற்குறி
- 7 . . பட்டன் தற்குறி
- 8 தெவன் எழுத்து . .

No.258

(A. R. No. 610 of 1915)

Tenmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Tripuranāthēśvara temple —on the east wall of the central shrine

Mār. Sundara-Pāṇḍya : year 4 + 4, Āḍi : 13-14th c. A.D.

Damaged in the middle. This record registers the sale of land as *iraiyili-dēvadāna* to the temple of Tiruppāṭṭiśvaramuḍaiya nāyanār at Āṇaiyūr, in Āri-nāḍu by the *tantirattār* they include *sēṇāpatis* and *daṇḍanāyakas* of Puttūr in Āṇmā-nāḍu for 10¼ achchu. They agreed to remit the further taxes on behalf of the temple. This record was drafted by Irumbūlai uḍaiyāṇ Uyyaninrāḍi Nāyagattēvaṇ, the accountant of the *Tantirattār*.

Text

I

- 1 ஸ்ஷீஸ்ரீ[II*] கொமாறபன்மரான தி-லுவனவசு-வதிக-
- 2 ள் ஸ்ரீசுந்தரபாண்டிய தெவற்கு யாண்டு நாலாவ-
- 3 தினெதிர் நாலாமாண்டு ஆடி மாலம் ஆண்மாநா-
- 4 ட்டுப் புத்தூர்ப் பறிக்கிரகத்துச் செனாபதி தண்டநா-
- 5 யகமுள்ளிட்ட தந்திரத்தொம் ஆரிநாட்டு ஆனையூர் உ-
- 6 டயார் திருப்பாத்தியூரமுடைய நாயனாற்கு சனையூரப்-
- 7 பெருவிலையாக விற்றுக்குத்த யிறையிலி தெவதானமாவ-
- 8 து எங்கள் சீவிதம் நென்மலிக்குளத்தில் தெற்கு .
- 9 றும் மடைப்பொக்கில் நீர்பாஞ்சு நெல்லு விளை .
- 10 க்குப் பெருநான்கெல்லையாவது கி(ழ்)ழெ[ல்ல] . . .
- 11 ன் கிழத்திக்குத் தெற்கு நொக்கிப் பொன காலுக்கு . .
- 12 ம் தென்எல்ல ஆற்றுக்கு வடக்கும் மெல்எல்ல சொ
- 13 டவெல்ல கிழக்கு நொக்கிப்
- 14 பொன காலுக்கு . . . கிழக்கும் ஆக இந்நான்கெல்லக்குட்-
- 15 பட்ட நிலமும் மரமும் கிணறுமுட்பட இறையிலி தெவத-
- 16 னனமாக விற்றுக்குத்தொம் செனாபதி தண்டநாயகமுள்ளி-
- 17 ட்ட தந்திரத்தொம் நாயனார் திருப்பாத்தியூரமுடையாற்கு
- 18 இப்படி விற்றுக்குத்த நிலத்துக்கும் மரத்துக்குங் கிணற்று-
- 19 க்கும் விலை நிச்சயித்த அச்சு இவச்சுப் பத்தெகாலுக்கும் இ-
- 20 ந்திலமும் மரமுங் கிணறும் இறையிலி தெவதானமாக அனுபவி-
- 21 ப்பாராகவும் அனுபவிக்கு(ம்)மிடத்து இந்நிலத்தால் வந்த கட-
- 22 ம குடிமை அந்தராயம் வெட்டிப்பாட்டம் பஞ்சுபிலி சந்திவிக்கிரமப்பெ-
- 23 பறும் பொன்வரியும் மற்றும் எப்பெயற்பட்டனவும் நாங்களெ
- 24 இறுப்பொமாகவும் இந்நிலத்தால் வந்த காந்தெவை குளத்தெ . . .

II

1 ச்சிலாவண்-
 2 ப்பொருள்
 3 மாவ .
 4 to 8 damaged.
 9 இவை . . .
 10 பொருளறக்
 11 கொண்டு இ
 12 to 13 damaged
 14 ம்பிலும் வெ
 15 ட்டிக் கொள்
 16 வாராகவும் இந்-
 17 நான்கெல்ல-
 18 க்குத் திருச்சு-
 19 லக்கல்லுநா-
 20 to 21 damaged.
 22 கவும் இக்கு-
 23 ளத்தில் குறு-
 24 . டு நீரொ-
 25
 26 க்கு ஒன்றரையா-
 27 க வந்த நில
 28 ரி பெறுவாராகவு-
 29 ம் இப்படி அனு-
 30 பவிக்கும்மிடத்-
 31 து இவச்சுப்ப[த்]
 32 த காலுக்கும் விலை
 33 க்குற விற்று விலை-
 34 யாவணக்கள .

35 . . .
 36 ச் செல்லக் கொண்-
 37 டு இதுவெ விலை
 38 ஓலையும் பொருட்-
 39 செல்லையுமாவதா-
 40 கவும் இதுவல்ல-
 41 து .
 42 இப்படி ச-
 43 ம்மதித்துச் ச-
 44 . விலையாக
 45 . விலைப்பி-
 46 [ரமாண]ம் பண்-
 47 ணிக்குடுத்தொ-
 48 [ம் . .ந]ாட்டு
 49 . நாய
 50 றர் திருப்பாத்தி-
 51 ஸ்ரவரமுடையா-
 52ற்கு ஆண்மா நாட்-
 53 டுப்புத்தூர் சென-
 54 பதி தண்டநாயக-
 55 முள்ளிட்ட தந்தி-
 56 ரத்தொம் ப-
 57 டைவல்லவன்-
 58 னமுத்து

III

1 இது செம்.பல்லவரையன் தற்குறிக்கும் இது நரசி-
 2 ந்கராயன் [தற்]குறிக்கும் தற்குறிமாட்டெறிந்தென் இ-
 3 வை செய்ய பாண்டிய பன்மனெழுத்து . . இவை நா-
 4 யகன் சொக்கனெழுத்து. . இது தருங்கை அழ(க்)கியான் த-
 5ற்குறிக்கும் . . . வெந்திரபன்மன் தற்குறிக்கும் தற்குறி மா-
 6 ட்டெறிந்த ம.ப்படி அறிவென் குமரவெளானெழுத்து
 7 இவர்கள் சொல்ல இவ்[வொ*]லைப் பிரமாணமெ[ழுதி]நென் தகிர
 8 கணக்கு இரும்புள உடையான் உய்[ய]நின்றாடி நாய-
 9 கத் தெவனெழுத்து வ

No.259

(A. R. No. 611 of 1915)

Tenmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Tripuranāthēśvara temple —on the south wall of the central shrine

Mār. Sundara-Pāṇḍya : year . .+1, Vrichika 2[5],

ba.di.1, Sunday, Rōhini : Sunday, Nov. 21, 1249 A.D.

It registers the gift of one *mā* of tax-free land to the temple of Tiruppāttīśvaramuḍaiya nāyanār by the *māhāsabha* of Śrī Sundara-pāṇḍya chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu for burning a twilight lamp.

Text

- 1 ஸ்லஷ்ஹிஸ்ரீ[!]* கொ[மாற]பன்[மரா]ன த்ரிஸு[வனச்சக்கர]-
- 2 வதிகள ஸ்ரீஸுந்ரபாண்டியதெவற்கு .
- 3 தின் எதிராமாண்டு வுரவிகநாயற்று இருபத்தா[ற]ந் [திய]-
- 4 தியும் அவர பக்ஷத் புமமையும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெ-
- 5 பற்ற உரொசணி நாள் ஆரிநாட்டு ஸ்ரஹ்ஷெசம் ஸ்ரீசந்தரபாண்டி-
- 6 ய ஐதுஸ்வெஜிமங்கலத்து மஹாஸையொம் உடையார் திருப்ப-
- 7 ரா(ர்)த்திஸ்ரவரமுடைய நாயனர்க்கு ஸக்ஷாஜீபத்துக்கு இறையி-
- 8 லி தெவதானமாகக் குடுத்த நிலமாவது வடமலையில் புரவரி
- 9 வதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீ உருத்திரநாராசத்துக்கு வடக்கு அக் கண்ண-
- 10 ற்று க் செல வடக்கடைய ரு^௨ ச^௨ கிழக்கடைய கக-க் செல ரு^௩ ம் ஆ
- 10a க வடக்கடைய ரு^௪ ச^௨ ல்
- 11 க ரு^௫ப இந்நிலமொரு மாவும் வீரபாண்டியன் கொ-
- 12 ல்ல ஒரு மாவாக. [இறையிலி தெவதானமாக அனு]-
- 13 பவிப்பாராகவும் இப்படி அனுபவிக்கு(ம்)மிடத்து மிக்காராணை-
- 14 மயுட்பட இறையிலி தெவதானமாக இந்நிலமொருமாவுமனு-
- 15 பவிப்பாராகவும் அனுபவிக்கும்மிடத்து கடமை வினியொகம் பெ-
- 16 பான்வரி மற்றுமெப்பெர்ப்பட்டனவுந் தவிந்து இறையிலி தெவதா-
- 17 னமாக அனுபவிப்பாராகவும் இப்படிக்கு சூதாதித்தவற் செல்வதாக
- 18 கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டி இந்நிலம் ஒரு மாவு நான்கெல்லயி-
- 19 லுந் திருச்சுலக்கல்லு நாட்டி அனுபவிப்பாராகவும் இப்படி ஸம்மதித்-
- 20 துக் காராண்மையுட்பட யஜுஜான இறையிலியாக புமாணம்
- 21 பண்ணிக் குடுத்தொம் உடையார் திருப்பாத்திஸ்ரவரமுடைய நாய-
- 22 னற்கு மஹாஸையொம் இப்படிக்கு இவை பாகனார் நாராயண ஹ-
- 23 ட்ட ஸொமையாஜியார் மகன் இளையவில்லி எழுத்து இவை கு .

No.260

(A. R. No. 612 of 1915)

Tenmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District
Tripuranāthēśvara temple - on the south wall of the central shrine

Sundara-Pāṇḍya : year 8 : 13th c. A.D.

This inscription records the royal order of making gift of land to meet the expenses of the temple of Tiruppāttīśvaramuḍaiya nāyanār including *tiruppadimārru*.

Text

- 1 ஸ்லஷ்ஹிஸ்ரீ[!]* சுந்தரபாண்டியதெவர் எட்டாவது ஸ்ரஸாஜஞ் செய்தருளின திருமுக . பாண்டியச் சதுஸ்வெஜிமங்கலத்து உடையார் திருப்பாத்திஸ்ரவரமுடைய நாயனா-
- 2 ற்கு திருப்படிமாற்றுள்ளிட்டு வெண்டு நிமந்தங்களுக்கு இந்நாயனார் சிவனா. . . . ருப்படியெ முன்றும் வெ . . . காராண்மையுங் காரியவாராட்சியுங் கடமையு மந்தர-

- 3 ாயமும் பொன்வறியும் வெட்டிபாட்டமும் பஞ்சிபிலி சந்திவிக்கிரமப் பெறு
மற்று . . இவ்வாண்டு முதல் கைக்கொண்டு திருச்சூலத்தாபனம்
நாட்டி இப்படி சநூதித்தவர் செ-
4 ல்வதாக கல்லிலுஞ் செம்பிலும் வெட்டிக்கொள்க இவை மிழலைக் கூற்றத்துக்க
. ரியதெவன் கருமாணிக்காழ்வானான மினவதரையனெ[ழு*]த்து
இவை கிழ்ச்-
5 சம்பிநாட்டு இளாந்தையான தெவெந்திரநல்லூர் சங்கன்மானடிகளான அழகிய
பாண்டிய விழுப்பரை நெழுத்து

No.261

(A. R. No. 613 of 1915)

Tenmalai, Sankaranayinar koil Taluk, Tirunelveli District

Tripuranāthēśvara temple - on the east wall of the Śivaparipūrāṇi shrine

Jat. Vīra-Pāṇḍya : year 6,

Kanyā 13, ba.di.7, Wednesday, Mrigaśīrsha : 1259 A.D., Wednesday, Sep. 10

It registers the sale of land near Sundara-Pāṇḍyap- pērēri for the amount of two *achchu* by the *mahāsabhā* of Śrī Sundara-Pāṇḍyach-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Āri-nāḍu as *kuḍinīṅgākārāṇmai* to meet out the requirements of the goddess who was known as Śivaṇaimuḍumuḍaiya-nāchchiyār. This goddess was consecrated in the temple of Tiruppattīśvaramuḍaiya nāyanār by certain Tiruvāṇaikkāvūḍaiyān Udayadivākaraṇ *alias* Vēnāḍuḍaiyān, a native of Kūhūr in Vaḍavellāru *alias* Sundarapāṇḍya-valanāḍu. As a northern boundary of the above said land, one *tiruvīḍaiyāṭṭam* land belonging to the Tirumaliśai viṇṇagar Emperumān is mentained. Sundarapāṇḍya mūvēndavēḷaṇ figures as the accountant of the *sabhā*.

Text

- 1 [ஹ்ஹ்ஹ் ஸ்ரீ மத்கி]த்திக்கு மெல்க் கொச்சடையபன்மர-
- 2 னன திரிபுவனச்சக்கரவத்திகள் சிரிவிரபாண்டி-
- 3 ய தெவற்கு யாண்டு கூ வது கன்னிநாயற்று பதின்-
- 4 முன்றந் தியதியும் அபரபக்கத்து ஸப்(பி)தமி-
- 5 யும் புதன்கிழமையும் பெற்ற மிருகசிரிஷ-
- 6 த்துநாள் ஆரிநாட்டு பிரமதெசம் சுந்த-
- 7 [ரபாண்டி சதுஷ்டிமங்கலத்து ஹா]-
- 8 ஸ[ை*]பயொம் இன்னாட்டு ஸ்ரீ டைய-
- 9 ர் திருப்பாத்தியூரமுடைய நாயனார் கொயி-
- 10 லில் வடவெள்ளாருன சுந்தரபாண்டிய வள-
- 11 நாட்டு கூருடையான் திருவானைக்காவுடை-
- 12 யான் உதயதிவாகரனான வெணுடுடையான் எழுந்-
- 13 தருளுவித்த திருக்காமக்கொட்டத்து சிவனை
- 14 முழுதுமுடை நாச்சியாற்கு பிடிபாடு பண்ணிக்
- 15 குடுத்த பரிசாவது இவ்வெணு[டை*]யார்[க்*]கு குடிநிங்-
- 16 கா காராண்மையாக விற்ற நிலத்துக்கு எல்லை-
- 17 யாவது சுந்தரபாண்டியபெரெரிக் கிழ்
- 18 காலுக்கு தெற்கு
- 19 திருவரங்க[த்து]க்கு மெற்கு அஞ்ச[ரங்கண்]னாற்று
- 20 அஞ்சாஞ் செய்யிலும் ஆறங்கண்[ண]ற்று அ-
- 21 ஞ்சாஞ் செய்யிலு மெல் வரம்புக்கு மெற்கு தெ-

- 22 ன்னெல்லை எழாங்கண்ணாற்று ஆறஞ்செய்
 23
 24 ய்யிலு[ம்*] வடவர-
 25 ம்பு பெற்ற தெ-
 26 வ்வைக்கு வ-
 27 டக்கும் மெலெல்-
 28 லை கரைக்கு கிழ
 29 க்கும் வடவெல்லை
 30 திருமொழிசை விண்-
 31 ணகரெம்பெருமான்
 32 திருவிடையாட்டத்-
 33 துக்கு தெற்கும் ஆக இ-
 34 ன்னென்கெல்லைக்கு-
 35 ட்பட்ட நிலமும் மர
 36 முங் கிணறும் நத்தமு
 37 மற்றும் எப்பெற்ப-
 38 ட்ட . ற்க்கு வி
 39 லை நிச்சயித்த அச்சு
 40 இரண்டு இவச்சு இர-
 41 ண்டுக்கும் இவ்வெ-
 42 ண்டுடையார்க்கு கு-
 43 டிநிங்காகாராண்-
 44 மையாக இந்-
 45 ாச்சியார் சிவநாமத்துக்கு விற்று விலை
 46 ப்பிரமாணம் பண்ணிக்குடுத்தொம் மகாசபையொம்
 47 இப்படி விற்றுக்குடுத்த இன்னிலத்துக்கு கடமை வினி-
 48 யாகம் பொன்வரி உட்பட்ட மற்றும் எப்பெற்பட்ட இறைக-
 49 ளும் எங்களுரிலெ ஏற்பக்கொண்டு இந்நாச்சியார் திருக்கை
 50 மலரிலெ இறையிலி தெவதானமாகி நிர்வார்த்துக் குடுத்தை-
 51 க்கும் இன்னிலம் எங்களுரில் நின்றுமிறங்கட்டு உடைய-
 52 [ா]ர் திருப்பாத்திச்சுரவமுடைய நாயனார் தெவதானத்தொடெ
 53 கூட்டினமைக்கும் இன்னென்கெல்லையிலும் திருச்சூலக்க-
 54 ல்லு நாட்டிக் குடுத்தமைக்கு இன்னிலத்துக்கு நிரிஞ்சு
 55 பாயு மடைகளால் நிர்பாச்சி [க்கொள்ளச் சொன்]னமைக்கும்
 56 இப்படி சம்மதித்து பிடிபாடு [பண்ணிக் குடுத்தொம் மகா
 57 சபையொம் திருக்காமக்கொட்டத்து சிவனைமுழுதுடைய
 58 நாச்சியார்க்கு இவை பாகனார் இளையவில்லி எழுத்து புள்ளம்-
 59 ந்கலத்து சிகருண்ணன் எழுத்து குண்டுர் ஆழ்வான்பட்டன் எ-
 60 முத்து இராயூர் ஆழ்வானெழுத்து இவை பாகனார் சொலைப்பி-
 61 ரான் பட்டனெழுத்து வற்றலூர் இடர்கொ.னெழுத்து
 62 வையகம் ஆழ்வானெழுத்து பாகனார்நம்பி எழுத்து காரம்-
 63 பிசெட்டு [ெகால]வாமனன் எழுத்து இப்பிரமாணம் எழுதினெ-
 64 ன் சபைக்கணக்கு சுந்தரபாண்டிய முவெந்தவெளான்
 65 எழுத்து வ

No.262

(A. R. No. 614 of 1915)

Pāraippaṭṭi, Ottapidaram Taluk, Tirunelveli District.

On a rock called Eluttuppārai in the village

Sārvari, Paṅguṇi, 25 : 16-17th c.A.D.

Damaged. It records the *sarvamānya* gift to three individuals. Veṅgama nāyakkar, Liṅgama nāyakkar, Koṇḍama nāyakkar and Aḷagaṇ are figure as signatories.

Text

- 1 கவத்தி ஸ்ரீமன் ம(ா)கா
- 2 மண்டலெசுரன் அரியர-
- 3 ாயர்விபாடன் பாஷ்யக்
- 4 குத் தப்புவராயிரகண்ட-
- 5 ன் முவராயிரகண்ட-
- 6 ன் கண்டநாடு கொண்-
- 7 டு கொண்ட நாடு குடா[தான் பா]-
- 8 ண்டிமண்டல பிறதிட்டாசாரியன்
- 9 சொழமண்டல பிறதிட்டவதிகுரன்
- 10 பாண்டமண்டலத் தாபனாசாரி-
- 11 யன் பூறுவதெட்சிணபட்சிமுத்திரா]
- 12 பதி¹ அட்டதிக்கு [ம]னாபயங்-
- 13 கரன் இளமும் . ம்பளமும் திறை
- 14 கொண்டு யாற்பாணார்² யின்பி[ம்]
- 15 ணமும் ம . . த்து எ(ண்)ம்மண்ட-
- 16 லமும் கொண்டருளிய இராசாதிரா-
- 17 சன் இராசபரமெசுரன் மெதினிமிகு-
- 18 ரகண்டன் துலுக்கர் தளவிபாடன்
- 19 அம்புவிக்கத் குரஇராயன் கட்-
- 20 டாரி சாமுவன் சாறுவரி பங் கூ-
- 21 னி வ உயரு உ சிறிமது பட்டதுறை
- 22 . . மரசர் அரகஞ்சி சூரிய[ர]ான அ-
- 23 ண்ணன் தம்பிமார் செத்து வான[க]
- 24 ங் க . .ாக அரசர்க்கும் யிவரன் மக்கள்
- 25 [களில்] பெரும் க்கு நெ
- 26 கொப்பனுக்கு து
- 27 ளானுக்கு இவர்கள் முன்றுபெருள்ளி-
- 28 ட்டார்க்கும் ப் . . . வறிரு [ச]றுவமா-
- 29 னியப்பட்டயம் குடுத்தபடி .
- 30 புரணு லிங்காஜ . . சொ
- 31 ன் நாகச . ச மா
- 32 சயனு . இறுத்து வருகிற சூரி
- 33 ய வா . . . சுலாக
- 34 இறுக்க அரசர் (ரா)ய (தொப்பனுக்கு)

1 Read - பட்சிம சமுத்ராதிபதி

2 Read - யாழ்ப்பாணர்

- 35
 36 . . .
 37 வமாக கட்டளையிட்ட படியினாலெ
 38 . . கல்லும் காவெரியும் புல்லும் பூமியி
 39 முள்ள மட்டும் சாதி
 40 சறுவமானிவமாக-
 41 படியினலெ பிள்-
 42 னை தலைமுறைக்கு சறுவமானிய-
 43 மாக ககத்திலெ இருக்கவும் இதுக்கு யா-
 44 தாமொருவர் விகாதம் பண்ணினவர்கள்
 45 கெங்கைக்கரையிலெ காராம் பசுவைக் கொன்-
 46 ன பாவத்திலெ பொவார்கள் ஏழு பிராமணர்க-
 47 னைக் கொன்ன பாவத்திலெ பொவார்கள் [மாதா பிதா
 48 குருவை] கொன்ன பாவத்திலெ பொவாரா(ம்)கவும்
 49
 50
 51 சறுவமானியப் பட்டயம் இப்படி இது ருசா
 52 ட்டு வெங்கம னாயக்கர் சாளுவ நாய
 53 காவிலிங்கம நாயக்கர்
 54 . நாயக்கர் கொண்டமய நாயக்கர் .
 55 to 59 damaged
 60

அழகன் எழுத்து II-

No.263

(A. R. No. 615 of 1915)

Pāraippaṭṭi, Ottapidaram Taluk, Tirunelveli District.

On a rock called Eḷuttuppārai in the village

Jat. Daṇṇmaperumāl, Aḷagapperumāl, Ativīrarāmaṇ, Sīvalamāraṇ,

'one who recovered the past' Ativīrarāmaṇ : Saka 15[17], Maṇmatha,

Vaigāsi, 11 : 15[95] A.D.

It registers a tax-free grant of land to certain individuals named Muppūsi Veruṅkāli nāyakkar, Muppūsi Sindhaya nāyakkar, Muppūsi [Ramasiya] nāyakkar, Muppūsi Liṅgaya nāyakkar and Muppūsi Machchaya nāyakkar. This grant was issued during the reign of the Vijayanagar ruler Vēṅkaṭapatirāya. The names of the ruler's ancestors such as Dēvarāya, Krishṇarāya, Sadāsivarāya, Vira-Narasimharāya, Dharmarāya and Sriraṅgarāya and a string of birudās are also mentioned. The rock on which this inscription is engraved is called Ūsippārai at Taṭṭāṇ kiṇaru.

Text

- 1 ஷெஷிஸ்ரீ||*]மன்மகாமண்டலெசுரன் அரியராவி-
 2 பாடன் பாஷைக்கு தப்புவராய கண்டன் முவராய-
 3 ர கண்டன் கண்டநாடு கொண்டு கொண்டநாடு
 4 குடாதான் பாண்டிமண்டலத் தாபனாசாரியன்
 5 சொழமண்டல பிரதிட்டாநாசாரியன் பு-
 6 ருப்ப தெஷண உதிர சமுத்திர ஈளமும் கொ-
 7 ந்கும் யாப்பாணயன் பட்டணமும் திசை
 8 வெட்டை கொண்டருளிய இராசா-
 9 தி இராசா இராசபரமேசுரன் இராயந-
 10 றாபணன் ராயர்பயங்கரன் இ-

- 11 ராயபயங்க[ர*]ன் இராயர் மணவா-
- 12 முன் இராயர் தெய்வெந்திரன் கொடி
- 13 நாராயணன் ஸ்ரீன் வீரப்பிரதாபன் வெ-
- 14 ற்றிப்பிரதாபன் கீர்த்திப்பிரதாபன் எத்க
- 15 முமும் கொண்ட மஹ[ர*]ராயராய இராயன் இராச
- 16 குணராமன் கசபதிராயன் நரபதிராயன் இ-
- 17 ராகத்தன் தம்மரான அந்தம் பிரகண்டன்
- 18 விரத்தள சுலுத்தன் கெடுமன்னிய கண்டன்
- 19 ஒருகுடைக்கீழ் உல[க*]முழுதாள்வொன் துட்ட-
- 20 நில் துட்டன் துட்டர் மொகந் தவிள்த்தான் அட்ட-
- 21 .ய்யகரன் மெதினிமீஸரகண்டன் க-
- 22 டாரி இராயன் ராயகண்டகத்தி மலைகலங்கினு-
- 23 மனங்கலங்காதான் அசுபதி இராயன் தெய்வராயர் ம-
- 24 காராயர் கிஷ்ணராயர் சதாசிவராயர் வீர நரசிங்கராயர்
- 25 பிடாராயர் தன்மராயர் ஸ்ரீரங்கராயர் வெங்கடபதி இரா-
- 26 யர் விசய[த் திரு]மணி விசயசிங்காசனத்தில் இருந்து விரு-
- 27 திவிராச்சியம் பண்ணியருளாய் நின்ற சகாத்தம் கூருா-
- 28 ... மெல் செல்லாநின்ற சிரி கொச்சடைபன்மரான கொநெ-
- 29 ரிமைகொண்டான் திரிபுவனச்சக்கிரபத்திகளில் பெரும-
- 30 ன் தன்மப்பெருமாள் அழகப்பெருமாள் அதிவீரராம-
- 31 ன் சிவிலமாரன் இறந்தகாலமெடுத்த அதிவீ[ர*]ராமன் பண்ட-
- 32 ரரத்தில் திருவிராச்சியம் பண்ணி அருளாநின்ற மன்மத
- 33 வைய்காசி யக ஸ்ரீமத் பிட்டத்துறை திம்மராசர் திம்மரசர்
- 34 முப்புசி வெருங்காலி நாயக்கருக்கு முப்புச்சிந்தைய ந-
- 35 றாயக்கருக்கு முப்புசிமுமசிய நாயக்கருக்கு முப்புசி இலிங்க-
- 36 ய நாயக்கருக்கும் முப்புசி மச்சய நாயக்கருக்கும் முப்புச-
- 37 வாருக்கெல்லாம் பன்னுவ[க] இறை இல்லாமல் சறுவ-
- 38 மானியப்பட்டையங் குடுத்தொம் இந்தப்படிக்கு சந்-
- 39 திராதித்தன் வரையும் சந்ததிப்பிரவெசமுள்ள மட்-
- 40 டும் கல்லும் காவெரியும் புல்லு பூமியமுள்ள ம-
- 41 ட்டும் சறுவமானியமாக கெட்டமை இட்டொம் இ-
- 42 துக்கு யாதாம்மொருத்தர் அகிதம் நினைத்தால் கெ-
- 43 ங்கைக் கரையிலெ காராம்பசுவைக் கொன்ற
- 44 (ற) பாவத்திலெயும் எழு பிராமணரையும் கொன்ற
- 45 பாவத்திலெயும் பொகக்கடவாராகவும் இநூப்ப-
- 46 டிக்கு சாட்சி நவசில்ல வீரப்பநாயக்கர் ஐயாத்-
- 47 தி சிந்தம்மநாயக்கர் வல்லச்சக்கைய நாயக[த்தி]-
- 48 லெ காட்டி இநூப்படி இ தட்டான்கிணத்து
- 49 ஊசிப்பாறையிலெ கல்வெட்டிக் குடுத்தொ-
- 50 ம் இது இயாதாமொருதன் அகிதம் நினைத்-
- 51 தால் மாதாபிதாவைக் கொன்றவன் பாவத்தி-
- 52 லெ பொககூடவாராகவும் இநூப்படி
- 53 திம்மராசர் சொல்படி வெடை வெங்காதான்
- 54 அழகன் . எழுத்து

No.264

(A. R. No. 616 of 1915)

Paṅgamalai, Villupuram Taluk, South Arcot District

Tālapuriśvara temple - on the north, west and south bases.

Rājasimha II : 8th c.A.D.

This inscription traces the origin of the Pallavas. It gives the names of the mythical ancestors of the Pallavas such as Drōṇa, Aśvathāma, Bhāradvāja and others. Rājasimha is eulogised as a royal lion to his enemies.

Rājasimha is praised as the conqueror of crowds of hostile kings, the performer of many auspicious acts and as one in whose mind Mūṅgānkamauli (Śiva) rested his foot. The tree of Dharma is said to have flourished in his rule, though scorched by the cruel Sun of the Kali age.

Published in *E.I.* Volume XIX No.18

Text

- 1... .. नोदपादि प्रथितभीजबलो दोणिरंशः पीरारेः अश्वत्या-
- 2 मोथ तस्मान्निचितगीरुतयोर्म-
- 3 लादाविरासीदाम्नायादंगविद्याविसर इव महोवल्ल [भः पल्ल*] वाख्यः [।*]
- 4 यस्मादेष [ः*] ... पथि विहितपदात्पावने माननोयो मन्दाकिन्या[ः*] प्रवा-
- 5 हः शशिन इव महानन्नयः पल्लवानाम् [२*] सम्राजामश्वमेधावभृ-
- 6 थविरजसां भूमीजां पल्लवानामस्पृ-
- 7 षापल्लवानाम विमलतरभर जवंशो वानाम् [।*] केतो-
- 8 रत्षो अभाहीदविअहतमहोचक्रविख्यातकोत्तैर्यो देवा-५६४५६७८९०
- 9 देकमल्लाहीह इव पर [मादिश्वरादात्तजन्ता] [३*]
- 10 ... भीजद्विआवभासो सत्वो-
- 11 जिर्जतः समरदृष्ट महाप्रभावः [।*] यो राजसिंह इति विक्षु
- 12 तपीस्यकीर्त्तिं रदित्तशत्रीपकुज्जरराजसिंहः [४*] इति वि
- 13 षट्गर्गसमीच्चयाणां [कत्त] च कल्याणपरम्पराणाम् [।*]
- 14 चित्ते सदा सभृ
- 15 तभक्तिपूते धत्ते पदं यस्य गाकमोलि[ः*] [५*]सरूढाम्माय-
- 16 मयज नेकशाखासमग्रः [श्रो]-
- 17 तेः फलकुसीमकृताकान्तिमालम्ब-
- 18 माना[ः*] सहृत्ताभोनिषेर्दम इव सततन्तस्य छायासमी म जयति
कलियोगगोष्मतत्तेपि धर्मैः [६*]

No.265

(A. R. No. 617 of 1915)

Paṅgamalai, Villupuram Taluk, South Arcot District

Tālapuriśvara temple - on the steps of the *maṇḍapa* in front of the temple

Navāb Sāhullēkhān Sāyabu : Śaka 1519,

Ānanda, Friday, Ārdra : 1597 A.D.

This unfinished record registers that a certain Tāṇḍavarāya tambirān, son of Chokkanātha Pillai, a native of Vēppattūr located in the Chōḷa country, paid a visit to Paṇasai Nagar to have a *dharsan* of the God Tālapuriśvarar, while he was on a pilgrimage to Kāsi and Gaṅgai.

Text

- 1 [ஸ்ரீஸூரி] மஹாம-
- 2 ண்ட-
- 3 லெகவரர் ராசாதிராச-
- 4 ர் ராசபரமெகவரர் சீமாற்த்த-
- 5 ண்டரான நவாபு சாகுல்லெக-
- 6 ன் சாயபு அவர்கள் பிறதிவி ராச்சி-
- 7 யம் பண்ணிஅருள(ா) தன் சாலிவாகன
- 8 சகாந்தம் தூநாகமக க்கு யிதின் -
- 9 மல் செல்லாநின்ற ஆனந்தவருஷம்
- 10 திருவாதிரை நஷத்திரமும் சுக்கிரவாரமும் திறையொதெசி-
- 11 யும் கூடின சுபதினத்தில் பனசைநகர் தளமவாயீசுவர-
- 12 . . ன் பெரிலெ சொழதெசத்தில் வெப்பத்தூர் சொக்கனாத-
- 13 பிள்ளை குமாரன் தாண்டவராயன் தம்பிரான் பரமெகவர யா-
- 14 . . லிங்க தெரிசனம் பண்ண கொமகாதெமுங்க-
- 15 வர் எழுந்தருளப் பண்ணி எடுத்துக்கொண்-
- 16 டு காசி கங்கை யாத்திரை பொக வெணுமென்-
- 17 று வருகையில் பனசைநகர் தாளகிரிசுவரர் சன்-
- 18 னதிக்கு வந்து தெரிசனம் பண்ணுகுற நிமித்தியம்
- 19 . . பொலெயிருக்கிற அம்மன் சூனியில் பி-
- 20 சான மலையில் ஸநம்¹

No.266

(A. R. No. 618 of 1915)

Panamalai, Villupuram Taluk, South Arcot District

In a cavern on the same hill.

Rājāsīmha II : 8th C. A.D.

Contains the epithets of the king such as Raṇajaya, Śribhara, Chitrakārmuka, Ēkavīra and Śivachūḍāmaṇi.

Published in *South-Indian Inscriptions*, Volume I, No.31

Text

- 1 राजसिंहो रणजयः
- 2 श्रीभरश्चित्रकामीक[: |*] ए-
- 3 कवीरश्वरम्पाती शि-
- 4 वचूडामणिर्महीम्

No.267

(A. R. No. 619 of 1915)

Panamalai, Villupuram Taluk, South Arcot District

A slab set up in a street of the Village

Prajāpati, Tai 24 : 16-17th C. A.D.

Seems to contain certain rules and regulations that were followed in Nañjanappettai, a place of refuge for persons in distress (*aññiñāṇ pugaliḍam*).

Text

- 1 ஸஹஸ்ர வுஜாஹதி
- 2 வருஷம் தை மாதம் இருப-
- 3 த்து நாலாந் தியதி ஸ்ரீமந் நஞ்சண-
- 4 பெட்டை அஞ்சினுன்புகலிடம்
- 5 கொன்று குத்தி புகுதவனுக்கு
- 6 பழி இல்ல வருவாற்கு ஒரு வ-
- 7 ழி பொவாற்கு இரண்டுவழி வ
- 8 . து . . காசாயவற்க குடி-
- 9 க்கு பெர் ஒன்றுக்கு கடமை
- 10 காணிக்கை பிலி உபாதி
- 11 . . . உட்பட தட்டு குத்தகை
- 12 . கொள்ளுமா னுலரை தா-
- 13 மும் குடி-
- 14 க்கு . . . [ஊரி]ற்ற மரியாதியில்
- 15 . று முக்கால் நெல்லும் பண-
- 16 மும் கொள்ளகடவது உள்-
- 17 வையிற்றுக்கு
- 18 ஸ்ரீ . . ப்பந் . . ப்பணமு
- 19 ம். . . யிவையிற்றுக்கு நூறு ப-
- 20 ணத்துக்கு முக்கால் பண[ம்*] கொள்ள
- 21 நாமாக நமம் பா
- 22 சந்திராதித்தவரையு-
- 23 ம் காணிஆட்சி செல்லக்கடவது

No.268

(A. R. No. 620 of 1915)

Anṇiyūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Rāmanāthēśvara Temple—On the north base of the central shrine

Vīrapratāpa Achutadēva mahārāya :

Śaka 14[53], Khara, Kumbha, ba.di.14, Sravaṇa, Sunday : 1532 A.D.

Sunday, Feb. 4

Built in at the bottom. It seems to register the gift of the village Tirukkun[rakkudi] by the Segatāpi Nāgarāsar for the merit of Sāṇi Siṅgappa Nāyakkar, to the temple of Tiruvirāmiśvaramuḍaiya nāyanār at Anṇiyūr in the Karuvākshi Sīrmai. The name of a certain Kuṇṇrattūrappaṇ, uncle (māmaṇār) of Namasivāya mudaliyār and son of Vasavaiyā mudaliyār of Dāmal is mentioned in this record.

Text

- 1 ஸஹஸ்ர [ஸ்ரீஸ்ரீஸ்ரீ] இராசாதிராச ராசபரமெஸ்வர ஸ்ரீவீரப்பிறதாப
ஸ்ரீஅச்சுததெவ மகாராயர் வுயிவிறுச்சியம் பண்ணிஅருளா நின்ற
சகாவூஉ சூச[ருட]. செல்லா நின்ற கரவருஷை கும்பநாயற்று
அபரபகூத்து

- 2 சதுர்தெசியும் திருவொணமும் பெற்ற நாயற்றுக்கிழமை நாள் சிவகுதி-
வண்ணுகாலத்திலே சாணி சிங்கப்பநாயக்கர் தன்மமாக கருவாட்சி
சீர்மையில் அன்னியூர் நாள் செகதாபி நாகரசா விட்ட
திருக்கு[ன்றகு]-
- 3 டி கிருமமு சிங்கப்பநாயக்கர் உத்தராபடிக்கு தாமல் வசவையாமுதலியார்
புத்திரன் நமசிவாய முதலியார் மாமனார் குன்றத்தூரப்பன் ரர்
நயினார் புத்திரந் முதலியார் யிந்த டிராஜ நாற்பாற்கெல்லையும்
சிங்கப்ப நாயக்கற்கு . . .

No.269

(A. R. No. 621 of 1915.)

Anṇiyūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Rāmanāthēśvara Temple - inside the Natarāja shrine

Vīrapratāpa Achutadēva mahārāya :

Śaka 1300*, (mistake for 1464) Blava, Tai, Paurṇami, Pushya,

Monday. : 1543 A.D. Saturday, Jan. 20

Records the gift of six villages Anṇiyūr, Tirukunram, Vellērippatti, Kañjalūr, Aruṇāvaram and one more village the name of which is not traceable, to the temple of Tiruvirāmisuramuḍaiya nāyaṇār at Anṇiyūr in the Karuvākshi Sīrmai after having reconsecrated the temple for the merit of certain Segatāpi Nāgarāsar. This gift was made most probably to meet the expenses of *pūjas*, repair works etc. of the temple.

Text

- 1 ஸ்ஷிஸ்ரீ[||*] உன் மகாமண்டலெஹர வீரபிரதாப ஸ்ரீஅச்சுததேவ மகாராயர்
பிரதிவிருச்சியம் பண்ணி-
- 2 அருளாநின்ற சகாப்தம் தூந இதின்மெல் செல்லாநின்ற பவ ஸ்ரீதையி மீ
பவர்நமி பூச நஷத்திறம் செந் சொ-
- 3 மவார நாள் ஸ்ரீஉன் மகாமண்டலெசுரன் குசியபாரம் பண்ணின
செகதாப நாகராசா தர்மமாக கரு-
- 4 வாசுதி சிமை அன்னியூர் திருமீகவரமுடைய நாயனாற்கு புனப் பிரதிஷ்டை
பண்ணி வச்சு
- 5 .க்கு பூசைக்கு . . திருப்பணிக்கும் அங்கரங்க வைபொகத்துக்குமாக
ஆசநூருக்கமாயி நடக்கும்
- 6 படியாயி யிட்ட கிராமங்கள் அன்னியூர் திருகுன்றம் வெள்ளெரிபட்டி
லசி ஷோ சத்து . . . நா-
- 7 ங்கள் கஞ்சலூரிலுண்டான தெவதானம் அருணாவரம் யிந் ஆறு
கிருமதிலுண்டான நஞ்சை புஞ்சை
- 8 . . . முதலையூர் சருவமானியமாக விட்டபடியினாலெ யிந்த தர்மத்துக்கு
யாதொருவர்
- 9 அகிதம் பண்ணிநவர்கள் கங்கைகரையிலெ காராம்பகவையும் பிறுமணனையும்
கொ-
- 10 ண்ண பாவத்திலெ பொககடவதாகவும்-

No.270

(A. R. No. 622 of 1915.)

Anṇiyūr, Villupuram Taluk, South Arcot District

Rāmanāthēśvara Temple - south wall of the *maṇḍapa* in front of Tripurasundari shrine

Vīrapratāpa Sadāsivadēva-mahārāya: Śaka 1482 : 1560 A.D.

This inscription records that six (*paṇam*) for an year per loom owned by the *Kaikkōḷa mudalis* and [four?] *paṇam* from the new settlers were collected as tax. This amount was gifted most probably to the temple for the merit of his Son-in-law Aḷiya Rāmuraṇjaya, son of the Mahāmaṇḍalēśvara Sriraṅgarajāyādēva-Mahārāja by Visvanātha Nāyakkar, son of Nāgama Nāyakkar of the Madurai Nāyak dynasty.

Text

- 1 ஸஹஸ்ரேஷு ஸ்ரீமன் மகாமண்டலேசுர ஸ்ரீவீரபிறதாப சதாசிவதேவ மகாருயர்
பிறி[தி*]விருச்சியம் பண்ணிஅருளா நின்ற சகாந்தம் சூசாஅமஉ யிதன்மெல்
- 2 மகாமண்டலேசுர ஸ்ரீரங்குஜ்யதேவ மகாருசையன் குமாரர் அளிய ருமு
ருசையனுக்கு புண்ணியமாக நாகமநாயக்கர் குமாரர் விசுவநாத நாயக்கர்
- 3 கட்டளையிட்டும் [புவிதராகத்தில்] உள்பட்ட காணியாட்சி கையக்கொள
முதலியளுக்கு தறி ஒன்றுக்கு வருஷம் க கூம் வந்தெறு குடியளுக்கு பசு
- 4 இந்த தன்மத்துக்கு யாதொருவர் அகிதம் பண்ணினவர்கள் கெங்கைக் கரையிலெ
காராம்பகவை கொன்ற பாவத்திலெ பொககடவாருகவும் ||-

No.271

(A. R. No. 624 of 1915)

Anṇiyūr, Villuppuram Taluk, South Arcot District

On a slab set up in a field of this village

Modern characters

It records the restoration of *aḷḷu* remittance (a handful of grain as tax) from the Friday fair held at this village, to the temple of Tiruvirāmayar by one Ādichchadēvamudaliār and Enthiyānāyakkar.

Text

- 1 ஆதிச்சதேவ முத-
- 2 லியார் எந்தியாநாய-
- 3 க்கர் தன்மம் திருவிராம-
- 4 யற்கு நடந்து வருகிற வெ-
- 5 ள்ளிக்கிழமை சந்தை து-
- 6 லையாக வெணும் எ-
- 7 ன்று கொயில் பண்ட-

- 8 ார அள்ளு ஒழிந்து பெ-
- 9 ராயம் முதலாக நிற்ற ப-
- 10 ல அள்ளுக்காறரும்
- 11 தவுந்தபடியாலெ-
- 12 இந்த தன்மத்துக்கு
- 13 அகுதம் பண்ணி-
- 14 நவர்கள் கெங்-
- 15 கை கரையிலெ-
- 16 காராம் பசுவையு-
- 17 ம் தங்கள் மாதாபி-
- 18 தாக்களையும் கொ-
- 19 ன்ற பாவத்திலெ-
- 20 பொக கடைவராக-
- 21 வும் உ

INDEX

The figures given below refer to the general numbers of inscriptions in the volume. In., is used for the introduction of each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text in that inscription. The Roman figures refer to pages in the general introduction. The following are the abbreviations used in the index:

au. = author; *ch* = chief; *ci.* = city; *co.* = country; *de.* = deity; *dn.* = division; *dy.* = dynasty; *ep.* = epithet; *fe.* = female; *fa.* = family; *k.* = king; *l.* = locality; *m.* = male; *me.* = measure; *min.* = minister; *mo.* = mountain; *n.* = name; *off.* = office or officer; *pr.* = prince or princess; *q.* = queen; *ri.* = river; *s.a* = same as; *sh.* = shrine; *sur.* = surname; *te.* = temple; *ti.* = title; *vi.* = village; *wt.* = weight

A

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|-------------------------|
| Abhayampukkāṇ, <i>m.</i> | 230, 15; | Akāṇam, <i>vi.</i> | 233, 50 |
| | 231 In., 7 | akkaisālaiyār, <i>a body</i> | 21 In., 2 |
| Abimāṇamērchēri, <i>ward.</i> | 193, 82 | Akkālibhaṭṭaṇ, <i>m.</i> | 167, 2 |
| Abimāṇamērch-chaturvēdi | | Akkabhaṭṭa sahasrayan, <i>m.</i> | 194, 157 |
| maṅgalam, <i>vi.</i> | 179, 14 | Akkalūr Sahaśrabhaṭṭaṇ, <i>m.</i> | 168, 4 |
| Abirāmaparākkrama pāṇḍya | | Akkāramaṅgaḷamuḍaiyān | |
| dēvaṇ, <i>k.</i> | 219, -2 | nāgan Sūriyaṇ, <i>m.</i> | 90 In., 21 |
| Āchāryaṇ, <i>ti.</i> | 127, 31 | Āḷagaṇperumāl | |
| coin | 16, 3 | Adivirāraṇ <i>k.</i> | 226, 16-17 |
| Achchutadēva mahārāyar, <i>k.</i> | 269, 1 | Āḷagaṇ Uyyavandi <i>alias</i> ulaguyyavanda | |
| Achchutaṛāyar, <i>k.</i> | 1, 2 | Pāṇḍyabhaṭṭaṇ <i>m.</i> | 231, 24 |
| Āḍavallāṇ bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> | 194, 157 | Āḷagiyaṇāchchi Āḷvi, <i>fe.</i> | 49 In., 4-5 |
| Āḍavallāṇ Gaṅgaikoṇḍān <i>alias</i> | | Āḷagiyaṇaraisu <i>alias</i> Kaṇḍiya | |
| Iruṅkōḷan, <i>m.</i> | 190, 10-11 | dēvaṇ, <i>m.</i> | 222 In., 2 |
| Āḍavallār Parākkiramasōḷa | | Āḷa[kkāna]kiramavittaṇ, <i>m.</i> | 167, 2 |
| Viṭaṅkar, <i>de.</i> | 183 In., 41 | Ālālasundara naṅgai, <i>fe.</i> | 14 In. 3 |
| Ādichchaṇḍēsvara dēvar, saint. | 178, 7 | Alaṅkāra seṭṭi, <i>merchant.</i> | 144 In., 3-4 |
| Ādichchaṇḍēsvaran, <i>m.</i> | 232, 10 | Alaṅkāra vallicheri, <i>ward.</i> | 194 In. 151 |
| Ādichchaṇḍēsvara mudaliyār, <i>m.</i> | 271, 1 | Āmaṇḍi, <i>levy</i> | 109 In., 1 |
| Ādidāsachāṇḍēsvarar, saint. | 193, 29, 75; | Āḷichchiyāru, <i>ri.</i> | 165, 28 |
| | 194, 122 | Āḷikkonṛait Tiruvaraṅgaḷ | |
| Ādikēsuva bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> | 181, 7 | kramavittar, <i>m.</i> | 96, 5 |
| Ādikīṭṭaḷam, <i>merchant warehouse</i> | | Āḷiṇḍjilkunḍu, <i>l.</i> | 86 In., 1 |
| | 13 In., 4; 15, 8; 52 In., 4 | Āḷiyankūṭṭaṇ, <i>m.</i> | 181, 9 |
| Ādinārāyaṇapperūmāl, <i>de.</i> | 65 In., 4-5 | Āḷiyāviraṭaṅkoṇḍāṇ, <i>m.</i> | 13 In., 2 |
| Āḍippuliyūr uḍaiyaṇ Mayilēruvaṇ | | Āḷkoṇḍānāyagar, <i>de.</i> | 29, 3 |
| vaḷattāṇ <i>alias</i> Tiruppaṇi | | Āḷiyūr, <i>vi.</i> | 249 In., 2-3 |
| Kāṅgēyaṇ, <i>ch.</i> | 55, 1-2 | Āḷuḍaiyār Tirumurugaṇ pūṇḍi | |
| Āditāsachāṇḍēsvara dēvar | | Nāyanār, <i>de.</i> | 9 In., 2-4; 44, 6-7; |
| madam, <i>l.</i> | 169 In., 22- 23 | | 51, 4-5; 57, 1-2 |
| Āditāsataṇḍēsvarar, <i>de.</i> | 187, 12-13 | Āḷvāṇ Aṇṇāmalaiyaṇ, <i>m.</i> | 13-1 |
| Ādittāṇ perumāṇ Aiyāyirattiru | | amaṇḍi, <i>levy</i> | 165-38; 182-24; |
| nūṛruvaṇ, <i>m.</i> | 101, 5-6 | | 194, 156 |
| Āḡavamallaṇ, <i>k.</i> | 183, 12 | Amarabuyāṅkarach-charuppēdi | |
| Agōraśivaṇ, <i>m.</i> | 25 In., 6 | maṅgalam, <i>vi.</i> | 37 In., 8-9 |
| aiṇḷjashṭasata sabhaiyār, | | Amarāyaṇ Aranili, <i>m.</i> | 138, 14 |
| members of a body | 147 In., 5-6 | Ambalakūṭṭaṇ, <i>m.</i> | 175 In., 37-38; |
| aiṇḷjashṭasattu mahāsabhai, <i>a body</i> | | | 194, 160 |
| | 117, 5; 130, 2,11; 133 In. 1, 3; | Amittirivalluḍaiyān Karumāṇikkam | |
| | 157, 5-7 | Tillaināyagan ŚriParāntaka - mūvēnda | |
| Aiyappolil, <i>vi.</i> | 20 In., 8 | vēḷān, <i>off.</i> | 230, 28-29 |
| | | Ammāṇṣuṅai, <i>pond</i> | 265, 19 |
| | | apaiaichchu, <i>coin</i> | 15 In., 5-7; 227 In., 5 |
| | | Āṇantakkūṭṭaṇ, <i>m.</i> | 14, 9 |
| | | Āṇantanārāyaṇa bhaṭṭaṇ, <i>m.</i> | 96, 8 |
| | | Āṇapāyanallūr, <i>vi.</i> | 195 In., 9 |
| | | Āṇḍakkan Jayaṅkoṇḍa Sōli | |
| | | Āḷviyār, <i>a royal lady</i> | 47 In., 1 |
| | | Āṇḍāṇ Vānarāyadēvaṇ, <i>m.</i> | 41 In., 2 |
| | | Āṇḍi mudali, <i>m.</i> | 6, 46 |
| | | Āṇmā - nāḍu, <i>dn.</i> | 257, II 52-53 |
| | | Aṇṇāmalaiyaṇ, <i>m.</i> | 14, 8 |
| | | antarāyakkāṭchi, <i>tax</i> | 230, 11 |

antarāyam, *tax* 96, 4; 216, 7; 255, 20
258, 22

Aṇuvaṇṭoṇḍaṇṭirukkāvaṇam, *l.*

53, 4

Āpastambha sūtram 216-2, 232; 2-3

Araṇaippuṇam, *vi.* 96-8

Araṇgamēḍu, *l.* 26-12

arātakūttam, *a body.* 9, 6

Archanābhōgam *l.* 87-1; 179 In., 19

Ārināḍālvāṇ s.a. Ārināḍālvāṇ, *off.*

235-5

Āri-nāḍu, *dn.* 216 In., 3; 225-2;

235 In., 1; 255 In., 10

arisikāṇam, *tax* 196 III - 6

Ariyāṇ Āṇḍāṇ *alias* Vāṇakō

varaiyaṇ, *m.* 224 In., 3-4

Ariyārāyavibhāḍaṇ, *ep.* 263, 1-2

Arulāla bhaṭṭar, *m.* 96-5

Arumaṇṇaḍaikkāl, *me.* 254, 4

Arumolidevaṇ *marakkāl, me.*

166, 22; 167, 3

Arumpākkilān Tiruppēri

Mādhavaṇ, *m.* 103, 7-8

Arumpuliyūr, *vi.* 98 In., 3

Arumpuliyūr ēri, *tank* 95-13

Aruṇāchalamudali, *m.* 64 In., 10-11

Ārutakotti kōyilan, *m.* 22 In., 4

Astigirināta bhaṭṭaṇ, *m.* 232-5

Ātanūruḍaiyār, *m.* 203 II - a

Ativirarāmaṇ, *k.* 263, 31

Aṭṭamūrtti, *m.* 145 In., 6

Attaṇāriśuramuḍaiya Tambirāṇār, *m.*

63 In., 33-36

Aṭṭatikumanōbhayaṇkāraṇ, *teti.* 262, 12

Ātilāṇḍaṇ, *m.* 53-15

Attippiravaḍai *alias* Namachivāya

nallūr, *vi.* 200 In., 20-22

Avināśi Kāliyaṇ, *m.* 46 In., 2-3

Avināśikkāvuṇḍaṇ, *m.* 65 In., 4

Avināśi Murugaṇ, *m.* 57 In., 2-3

Avināśi Sāntāraikkāppān, *m.*

46 In., 3

Avināśi Sāntāraikkāttāṇ, *m.*

44 In., 10-11

Avināśiyāṇḍār, *de.* 15 In., 14;

28 In., 5,6

Āyirattirunūruva

[Tī]kai[tīra]lōttamaṇ, *m.* 130 In., 12

Āykkuḍi, *vi.* 196-11

Āyylūr, *vi.* 184-13

B

Bhānappīśvara nayiṇār, *de.* 66 In. 6,9

Bhāradvāji *alias* Tigaikūttāṇ, *m.* 167-2

Bhāradvāji Kēsuvaṇ, *m.* 106, 4

Bhāradvāji Mūshikavāhanan, *m.* 194, 160

Bhāradvāji Kumāraswāmi, *m.* 106, 4,6

Bhāradvāji Parpanābaṇ, *m.* 101, 4

Bhāradvāji Sukhavaṇ, *m.* 106

Bhārkkavanila bhaṭṭaṇ, *m.* 106, 4-6

Bhavanandikkramavittaṇ, *m.* 96, 7

Bhūmidēva bhaṭṭaṇ, *m.* 250-17

Bhūmidēvaṇ, *m.* 233-46

Bhūmikkāmiṇḍar, *m.* 78 In., 2

Brahmapiriyaṇ, *m.* 95-32

C

Chakkaradēvar, *de.* 98-16

Chandiragirich-chāvaḍi, *dn.*

Chandraśēkara-dēvar, *de.* 166 In., 24

Changayakkramavittaṇ, *m.* 178, 8

Chēdikulachintāmanisuramuḍaiyār,

de. 209 In., 3; 213, 5-7

Chēṇṇaiyadēvamahārāsar, *k.* 59-15

Cheṭṭikēsaṇ, *m.* 22-6

chirṇāyam, *tax* 22 In. 3

Chittiraittiruviti, *street* 5-7

Chittirakūḍam, *hall* 1 In. 2

chittiramēliperiya nāṭṭār, *a body* 33, 1

Chokkanāta Mudaliyār, *m.* 65 In. 2-3

D

Dakṣiṇāmūrtty, *de.* 89 In., 1; 96-8

Dāmark-kōṭṭam, *dn.* 113 In., 2;

119 In. 3, 73; 178, 6, 25; 1

94 In. 108, 131, 2;

Dāmar-nāḍu, *dn.* 178, 6,14;

193 In. 28, 73; 194 In. 109

Dāmōdara bhaṭṭar, *m.* 96 - 5, 7

Damōdharasubramaṇyaṇ

alias Brahmapriyaṇ, *m.* 101, 6

Dāyarkoṭṭagaṇ, *m.* 56 In., 7-8

Dēsavati, *canal* 183, 31

Dēvaḍipālayam, *vi.* 62 In., C 3-4

Dēvaṇḍuḍaiyāṇ Piṇaisūḍuvāṇ

Kuṇṇamaṇṭiṇ *alias* Suṭṭiyār, *m.*

18, 3-4

dēvaṇmimembers of the body

37 In., 2; 230, 9; 255, 12

Dēvaṇ Nāyaṇ, *m.* 72, 5

Dēvēndiranallūr, *vi.* 260, 5

Dharmāsaṇam 127, 15

Dipparasa Uḍaiyār, *k.* 63 In., 12-13

Doḍḍyarasar, *k.* 109 In., 1

Dōṇaya kṛamavittaṇ, *m.* 101-3

E

echchōṛru kūṛṇnel, *tax* 96, 3

echchōru, *tax* 182, 24

edarpuram, *coin.* 129, 9

Ekāmbara satiran, *off.* 194,157

elavai, *tax* 21 In. 3; 28-4; 33-2

Ellāmvala Sōlakkar, *m.* 40, 3

Ellāmvalasōla mūvēṇḍavēlāṇ, *off.*

22 In. 9

Ellappar, *m.* 89, 2

Eluvadiyāl sāni, *fe.* 193, 76

Eṇṇārāyaṇa bhaṭṭaṇ, *m.* 232, 3

Entiyānāyakkar, *m.* 271-2

Ērikkaṇakku, *off.* 147,8-9

erivāriyapperumakkāl, *members of*

the body 135, 3-4

eruttiṇai, *tax* 22 In. 3

ervari, *tax* 233, 36

Ētakkiramavittaṇ, *m.* 182, 30-31

Eyinūrchchāvaḍi, *dn.* 61 In. 26-28

Eyirṇiruppōṇḍai Nilayakkramavittaṇ,

m. 126, 5

G

Gaṇapōṇṇādu nāli, *m.* 15, 9

gaṇapperumakkāl, *members of the*

body 119, 6; 120 In. 3; 129 In. 15;

134 In. 4-5

gaṇavāriyam, *a body.* 116

119, 6; 130 In., 12

Gaṇavatikuṇḍu, *l.* 87, 1

Garuḍadēvar, *de.* 98, 15

Gasapatirāyaṇ, *ep.* 263, 16

Gautamaṇ Dasakrama bhaṭṭaṇ, *m.*

194, 162

Gōmaḍattu-Mālitādāti bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	232, 5
Gōmaḍattunārāyaṇaṇ śrī Rāghavaṇ, <i>m.</i>	230, 25
Gōmaḍattu śrī Rāghavadēvaṇ, <i>m.</i>	230, 28
GOTRAS	
Ātrēya	22 - 5
Bhāradvāji,	175 In., 37
Cheraṇ	62, 5-6
Iarita	232 - 3
Kachyaba	232 - 2
Kundina	153 - 2
Parāchara	216 - 2
Gōvindaṇ Selvaṇ, <i>m.</i>	203, II - A
<i>Gugantāṅgikkinaṇu, well</i>	88 In 20
Guṇḍūr Ālvāṇbhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	261, 59
Guṇḍūrch-Chenḇaganambi, <i>m.</i>	230-18
Guṇḍūr Mādhavakramavittan, <i>m.</i>	169-32; 171 In. 3; 194, 157
Guṇḍūr Tirumāliruñjolaī Nārāyaṇaṇ, <i>m.</i>	230-19
I	
Iḍainikki bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	233, 45
Iḷāḍaikumaṇaṇ murugaṇ <i>alias</i>	
Muruga velāṇ, <i>m.</i>	88 In., 9, 23
ilaiyamudu <i>tax</i>	41, 3; 43, 4
Iḷaiyanambi, <i>m.</i>	175, 30
Iḷai[ya]nambittak kiramavittan, <i>m.</i>	183-40
Iḷaiyarishabavāhana bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	184, 13
Iḷaiyasamakkaṭṭu <i>alias</i>	
Virarājendra, <i>m.</i>	21 In., 2
Iḷaiya Śantāna perumāṇ	
kramavittan, <i>m.</i>	183 In., 40-41
Iḷaiyātanvēṭṭaṇ, <i>m.</i>	103-7
iḷāṇchinaipṇṇu, <i>tax</i>	4, 12; 216, 4
Iḷattaraiaṇ, <i>m.</i>	37, 12
Indaladeviyār, <i>q.</i>	132, 5
iṇaikkadaṇ, <i>tax</i>	254, 11
iṇimāṇiyam, <i>tax.</i>	63 In., 65
iṇaipuravu, <i>tax.</i>	22 In., 3
iraitiraviam, <i>tax.</i>	117, 8
Iṇaiyāṇsēri, <i>vi.</i>	230, 18
Iṇaiyāṇsēri Tirumāliruñjolaī	
dēvadēvaṇ, <i>m.</i>	230, 26-27
Irampāṭṭuvēḷaṇ sāttaṇ, <i>m.</i>	254 In., 9-10
Iraṇḍūr, <i>vi.</i>	29, 3
Irantaḱālameḍutta Perumāḷ, <i>k.</i>	216, 1
Irāsātiraṣaṇ Rāsaparamēsuran, <i>ep.</i>	215, 1
Irāyanarāyaṇaṇ, <i>ep.</i>	263, 9-10
Irāyardeivēndiraṇ, <i>ep.</i>	263, 12
Irāyarmaṇavāḷaṇ, <i>ep.</i>	263, 11-12
Irāyūrdevadēvabhaṭṭa Sōmayāji, <i>m.</i>	230, 24
Irugunuṇṇiḍai Maṅgaiyār, <i>de.</i>	22 In., 1
Irukkalāmputtūr, <i>vi.</i>	86 In. 1;
	87 In. 1; 88 In. 9
Irukkalāmputtūr Āḷuḍaiyār, <i>de.</i>	87 In., 1
Irumudiśōlach-chēri, <i>ward.</i>	96, 5
Iruṇḱaṇḍi Alagar, <i>m.</i>	230, 22, 25
Ishabha dēvaṇ, <i>m.</i>	194, 161

J

Janaṇātha maṇḍapam, <i>hall</i>	177 In., 4
Jātavēdakramavittan, <i>m.</i>	115 In., 3-4
Jātavētaṇ, <i>m.</i>	230, 18
Jayaṇkondaśōḷa - maṇḍalam, <i>dn.</i>	178, 5;
	193 In. 28, 73; 194 In. 107
Jayanambittakkramavittan, <i>m.</i>	184, 12
Jayasiṅgadēvaṇ Perumāṇ <i>alias</i>	
Alagiyapāṇḍya dēvaṇ, <i>m.</i>	44, 4-6

K

Kachchipalli <i>vi.</i>	75-3
Kachhipēḍu, <i>vi.</i>	95 In., 24
Kaḍaikkūṭṭu Nāchchiyaṇar, <i>m.</i>	200, 18-20
Kaḍalūr <i>vi.</i>	200 In., 8
kaḍamai, <i>levy</i>	216, 6-7; 267-9
Kaḍappēri, <i>lake</i>	189 In., 16
Kaḍigai madhyaṣṭha Vēṅgaḍavaṇ	
poṇmalai, <i>m.</i>	90, 26-27
Kaikkōḷar, <i>community.</i>	21 In., 2; 63, 61-62
Kākkunaiyāṇ, <i>m.</i>	63, 19-20
Kāḷagandaṇ, <i>m.</i>	194, 163
Kaḷappālarāyaṇ, <i>m.</i>	22 In. 10
Kalasai Nārāyaṇabhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	232, 3
Kaḷattūr, <i>vi.</i>	235 In., 1
Kaḷattūr kōṭṭam, <i>dn.</i>	90 In., 18
Kāliyūr - kōṭṭam, <i>dn.</i>	178, 5
Kallāru, <i>ri.</i>	232-7
Kallūr, <i>vi.</i>	182, 33
Kaḷumala - nāḍu, <i>dn.</i>	178, 5
Kāmakōdikulī, <i>l.</i>	193, 54
Kāmandhadēvaṇ, <i>m.</i>	217, II - 2
Kāmaṇ Siṇruppillai <i>alias</i>	
Uttama . . . , <i>m.</i>	23, In. 6-7
Kāmiṇḍaṇ	72-4
Kāṇam, <i>coin</i>	25-4
Kāñchikkurī Mādhava-kramavittan, <i>m.</i>	101-4
Kāñchipura, <i>vi.</i>	14-9
Kāñchipuram, <i>vi.</i>	63 - 19, 20
Kaṇḍappaiyan, <i>m.</i>	183, 13
Kaṇḍarātittan, <i>m.</i>	173-10
Kaṇḍattumaṅgalam, <i>vi.</i>	188, 7
Kaṇḍēru Sōmanātabhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	216 In., 2
Kaṇḍiyadēvaṇ, <i>m.</i>	13 In. 4
kāniāṭchi, <i>tax</i>	216-6; 270-3; 267-23
kāṇikkai, <i>tax</i>	267-10
Kaṇjai Sūryadēva bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	232-5
Kāñjikkurī	
Bhavanatik-kramavittar, <i>m.</i>	96-5
Kaṇmāḷar, <i>community.</i>	58-3
Kaṇṇaṇ Pāṇḍavadharayan, <i>m.</i>	22 In. 6
Kaṇṇuvāṇ Appaṇ, <i>m.</i>	69 In., 7-8
Kantāḍai Nārāyaṇan Nambi, <i>m.</i>	230, 20
Karaikōṭṭa Brahmadēsam <i>alias</i>	
Dinachintāmaṇich-chaturvēdi	
maṅgalam, <i>vi.</i>	189 In., 7-9; 195 In., 7-8
Karaikōṭṭu brahmadēyam, <i>vi.</i>	194 In. 110
Karaipponnāḍu <i>nāḷi</i>	33-2
kārāṇmai, <i>tax</i>	235, 2
Kāri Iḷaḍattaṇ, <i>m.</i>	125-3
Karaikkōṭṭu brahmadēyam <i>alias</i>	
Parākkiramasōlach-chaturvēdi	
maṅgalam, <i>vi.</i>	113 In. 2-3
Kāriyappōvintarasar, <i>m.</i>	196, 10

kāriyavārāṭchi, *tax* 4-11; 230-11
 Kaṛkuḍi kaṛkuḍaiyān Mūtta
 Kuñjiramallān, *m* 146 In., 11-12
 Karpagachchēri Kuṇḍūr pillan
 alias Sūryabhāṭṭan, *m* 10 In., 4
 Karumāṇikka Ālvān, *m* 260-4
 Karuṇsemaṇ nambi, *m* 52 In. 6
 Karuvuṇāyaka [bhāṭṭa], *m* 185-II-4
 Kāsālaivīranārāyaṇan, *m* 3 In., 8,9
 Kāsiapa Narasiṅgabhaṭṭan, *m* 106-4
 Kāsiṇ Kāmaiyabhāṭṭan, *m* 181-10
 Kāsiṇ Tirupōndaibhaṭṭan, *m* 167-5

 Kāśyapan A[ra]kāli bhāṭṭan, *m*
 186, 19
 Kāśyapan Kumaraiya
 bhāṭṭan, *m* 99-20
 Kāśyapan Kūtta bhāṭṭan, *m* 194, 161
 Kāśyapan Nambi
 Dāmōdarakramavittan, *m* 193, 30

 Kāsiyapan Sirisambhaṭṭan, *m*.
 175 In. 38
 Kāśyapan Sundara dēvan *alias*
 Vānmiḡēsvara, *m* 186, 18-19
 Kāśyapan Tikaḍam bhāṭṭan *alias*
 Tiruchchirāmbala bhāṭṭan, *m*.
 186-18
 Kāśyapan Vilva bhāṭṭan, *m* 186-18
 Kāttāvur Mayilērumperumāl, *m* 4, 2
 kāttigaiṇpachchai, *tax* 4, 13
 Kavalamuttu Mudali, *m* 64, 4-5
 Kāvattippakkam, *vi* 148 In., 1-2
 Kāviliṅgama nāyakkar, *off* 262, 53
 Kāviraṇḍi kāmakkōḍan, *m* 182, 31
 Kavūṇḍampālayam, *vi* 64 - 6-8
 Kēralāntakan, *ep* 188 - 6
 Kēsamaṅgalam, *vi* 165 - 30
 Kēsavakkramavittan, *m* 178, 10
 Kēsavanāta Yañjanārāyaṇa
 bhāṭṭan, *m* 232 - 3
 Kēsava piḷḷai, *m* 233 - 48
 Kēsuvā bhāṭṭan, *m* 114 In., 14, 165-43
 Kēsuvā Sōmāsi, *m* 179 - 13
 Kēthāraliṅga Mudali, *m* 64 In., 3, 4
 Kiraṇ Dēvaṅḍaiyān Piraissūduvan
 Kuṇṇameṇḍān *alias* Suṭṭiṇḷavitta
 Mūvēndavēḷān, *off* 50 In. 4
 Kirāñji Rudrabhaṭṭan, *m* 230, 16
 Koḍaiyaṇcheru, *vi* 87 In., 1
 Koḷḷukuḍi, *vi* 257-5
 Koṇḍama nāyakkar, *off* 262, 54
 Kōṇappayan, *off* 65 In., 1,2
 Kōṇēriṇmaikoṇḍān, *ep* 37 - 2
 Kōṇēri seṭṭi, *a merchant* 84, 7-9
 Koṇṇaikkāḍan, *m* 254 - 20
 Koṇṇamān Aḍavalān kuṇṇērān *m*; 103-4,5
 Kōṭṭaiyūr vati, *canal* 188 6
 Kōṭṭukkāl, *canal* 178, 10
 Kōṭṭūr-nāḍu, *dn* 217 - II 2
 kōvaṇavar, *a body* 54 In. 2
 kōyilgaṇavāriya perumakkal,
 members of a body 128 In., 17
 kōyilvāriyam, *a body* 166- 19
 kōyil tānattār, *a body* 53, 3
 Kriṣṇappa Nāyakkar, *off* 208 In., 7
 Kriṣṇarāyar, *k* 263 - 24
 Kriṣṇarāyar Mahārāyar, *k* 61 - 23
 Kriṣṇaseṭṭi, *m* 83 - 2
 KshētrapālaPiḷḷaiyār, *de* 26 In., 7-8
 Kūḍalkiḷār Manisiva bhāṭṭa
 Sarvakraduyājiyār, *m* 139 In.6; 140, 6-7

Kuḍiṅṇaikal, *me* 175 - 24
 Kulantakkāvūḍan, *m* 85 In., 4, 5
 Kulasekhara perumāl, *ti* 219 In., 1
 Kulasekharap perunteru, Street, 231 In., 6
 Kulasekhara Sōliśvaramudaiya nāyanār,
 god, *te. of* 198 In., 3, 4
 Kulōttuṅga chōḷadēvar, *k* 86, 1;
 193, 72; 195 - 6
 Kulōttuṅgaśōḷa-maṅgalam, *vi* 28 In.3,7
 Kuḷundavēl Mudali, *m* 64 - 8, 9
 Kumāravasantayājiyār, *m* 96 - 6
 Kundavai pēreri, *tank* 193, 78
 Kuṇṇratulān Mañjan
 Sendāmaraiḱkaṇṇan, *m* 103 - 6
 Kuṇṇratulān Mañjan
 Maṇḍagavaṇ, *m* 103 - 6
 Kuṇṇrattūrappan, *m* 268 - 3
 Kuṇṇrattūrchchirmai, *dn* 63 - 28, 29
 Kuṇṇrattūrpṇar, *vi* 66 In., 5
 Kuṇṇrattūr Toppanāthar, *feu* 81 - 3
 Kuṇṇayasahasraṇ, *m* 96 - 7
 [Kunta] vāykkāl, canal 178, 11
 Kuravasēri Tirumāliruṇṇisōlai
 Nārāyaṇan, *m* 230 - 23
 kūṇṇunel, *tax* 182 - 24
 Kuṇṇi, *me* 36 - 6
 Kūttāḍumḍēvar, *de* 39 In., 1
 Kūttān Dēvaṇ *alias*
 Dēvāramāḷagiṇyār, *m* 51 In., 3

L

Laṭshminārāyaṇa prithi 59, 21
 Lechchumāyi, *fe* 64 In., 12-13

M

Māḍalampātu, *vi* 183 - 40
 Madapuram, *l* 96 In., 2
 Madhavaśara bhāṭṭan, *m* 183 In., 40
 Madhusūḍhanachchēri, Street 101-6
 Madhyastan, accountant.
 194, 157
 Madirāntakan māḍai, *coin* 174 - 2
 Madurāntaka nāḷi, *me* 90 In., 23
 Madurāntakan marakkāl, *me* 95-18
 Māgaṇtiruvan, *m* 182-32
 Mahāḍēva bhāṭṭan, *m* 139 In., 7
 Mahāḍēvakramavittan, *m* 130-4

mahāsabhai peruṇkuṇi perumakkal,
 members of a body 113,2-3; 193,74; 194,113
 mahāsabhai perumakkal,
 members of a body 111, 5-6
 Mahasirai śri Vāsudēvaṇ, *m* 96-8
 Mahāvishṇu, *god* 91-34
 māhēsvarakankāni, *a body* 255-30
 Malaiyāḍikkurichchi, *vi* 224 In., 2;
 231 In., 3; 255 In., 11, 12, 29;
 256 In., 7
 Malaiyanāyakar, *m* 60 In., A 7-8
 Mallān kāṇappriyaṇ, *m* 172-26
 Mallappa nāyakar, *ch* 89 - 1
 Māṇābaraṇa pēreri, *lake*
 231 In., 10-11; 232 In., 6
 Maṇaiyil-kōṭṭam, *dn* 174 In., 1
 Maṇalūruḍaiyān paḷaṇchiraṇ, *m*.
 42 - 9, 10
 Maṇapaḍaiṇḍu, *vi* 224 In., 3

 Maṇappattaruḷāḷakkiramavittan, *m*.
 182 - 31,32

Maṇarppākkuḍi, <i>vi.</i>	192 - II, 2
Maṇarppākkam, <i>vi.</i> 175-30; 193, 87;	
194, 157	
Maṇarppākkam Kumāraḍi bhaṭṭa	
Vājabējiyār, <i>m.</i>	158, 5-6
Maṇarpuram, <i>vi.</i>	184-12
Mandrakovanār Kuṇḍa	
dēviyār, <i>fe.</i>	164 In., 20
Māṅgādu, <i>vi.</i>	175 - 34
Maṅgalapriyaṅ Kalivilaṅgi, <i>m.</i>	144 In., 3
Maṇimutta Mūrtty, <i>m.</i>	173-10
Māṅgōṭṭuch-chēri	
Kēsavanārāyaṇaṅ, <i>m.</i>	227 In., 3-4
Manikuṇḍu, <i>l.</i>	86 In., 1
Maniyarasan, <i>m.</i>	183-41
Māṅjeru, <i>l.</i>	87 In., 1
Māṅgāṭṭu Gaṇyaṅ Iraṇasarman, <i>m.</i>	
143 In. 5-6; 11, 12	
Maṇṇākkūḍi, <i>vi.</i>	217 In., 2
Manniyūr- <i>aḍikkilṭṭalam</i>	21 In., 2
maṇṇāṭṭu, <i>a body.</i>	11-4; 13-1; 22-4; 26-11
maṇṇupāḍu, <i>tax.</i>	22 In., 3
Marutūr Śarvakirutubhaṭṭa	
sōmayāji, <i>m.</i>	230, 27-28
Māsimagam, <i>a festival</i>	250 - II, 13-14
Mātulān Nandī Kuḍitāṅgi, <i>m.</i>	103-6
Mayibālakulakāpperunteru, <i>dn.</i>	
192 In., II, 1	
Moḍanallūr Nakkaṅ <i>alias</i> Aṇivaigal	
Karpakavēḷān, <i>m.</i>	209 In., 3
Months	
Āḍi	258-3
Aippasi	98-5; 177 In., 5
Arpisi	21 In., 1
Mārgaḷi	14, 6
Paṅguṇi	6, 3
Tai	267, 2
Vaikaṣi	257 - II - 1; 263-33
Viruchiga nāyaṇu	259-3
Mudalikkāmiṇḍar, <i>ti.</i>	78 in., 2
Mudaliyān, <i>ti.</i>	10-18
Muḍikondasōḷachēri, <i>ward.</i>	181 - 7
Mummuḍisōḷapuram, <i>vi.</i>	175-27
Muṇaiyataraiyaṅ, <i>ch.</i>	198 In. 8; 255 In. 10
Muppūsi Machchaya	
nāyākkar, <i>m.</i>	263 In., 36
Muppu Sīntaiya nāyākkar, <i>m.</i>	263 In., 34
Muppūsi Veruṅgāli	
nāyākkar, <i>m.</i>	263 In., 34
Murugāṇḍān, <i>m.</i>	45 In., 7-8
Muṣuguntisvaramuḍaiyār	
pāḍagam, <i>l.</i>	95-17
Mūṭṭa Ādivarāga bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	193, 65
Muttaraisiyār Maṇḍai naṅgaiyār, <i>q.</i>	
97-5	
Muttikkunāyagaṅ, <i>m.</i>	13 In., 4; 14-9
Muvāyirava Nambāṅkāḍaṅ, <i>m.</i>	101, 5
Mūvāyiratharunūṇṇruvan, <i>m.</i>	181-8
Mūvāyiravaṅ, <i>m.</i>	117 In. 16
Mayintakkurī Swamy kumāra	
Vasantayāji, <i>m.</i>	96-7
N	
Nāchchiyār, <i>fe.</i>	251, 12
Nāchchiyār Irugunuṇṇiḍai	
maṅgaiyār, <i>de.</i>	55 In. 2-3
Nāḍālvār-nāḍu, <i>dn.</i>	71 In. 3
Nāḍanārai, <i>m.</i>	203 In. 2

Naḍēśvara nāyanār, <i>de.</i>	14, 4-5
Naḍuvāyūr, <i>vi.</i>	182, 33
Nāgadēvaṅ, <i>m.</i>	175 In. 38
Nāgamanāyakkar, <i>k.</i>	26 In. 2
Nāgasūriyan, <i>m.</i>	4 In. 4
Nakkaṅ Pavitram <i>alias</i>	
Rājaraḷa talaikkōli <i>dancing girl</i>	114 In. 6
Nakkanpotti, <i>fe.</i>	153, 5

Nakshatras

Āyilya	6, 5
Tiruvātirai	234, 22
Tiruvōṇam	217, 2
Uttiram	113, 9
Nālāyiravaṅ Sivālaiyasantōḷan, <i>m.</i>	86 In. 1
Nallachchan Āgavarāman, <i>k.</i>	232, 8
Nallamakāvūṇḍaṅ, <i>m.</i>	62 In. 6-7
Nallāru, <i>ri.</i>	9 In. 10
Nallulāṅ perumāṅ, <i>m.</i>	142 In. 1
Nallūr, <i>vi.</i>	235, 2
Nallūr <i>alias</i> Amarabuyāṅkarach-charuppēdi-	
maṅgalam, <i>vi.</i>	38 In. 2
nālukaraināṭṭū Munṇūṇṇruvar, <i>a body</i>	
80 In. 25-26	
Nālūr Ilaiya kōppillai, <i>m.</i>	230, 27
Nalvaikāsanan <i>alias</i>	
Kēsavabhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	187, 28
Namasivāyadēvaṅ, <i>m.</i>	13 In. 4; 14, 9
Nāmasivāyanāyakkar, <i>ch.</i>	
200 In. 14-15	
Nambiār, <i>priest.</i>	38, 5
Nambipillān <i>alias</i>	
Brahmarāyaṅ, <i>off.</i>	22 In. 5
Nambiyālvāṅ, <i>m.</i>	72, 4
Nambiyārūr, <i>saint.</i>	53, 13
Nambūr Pullaśarmma-bhaṭṭa	
sō[mayā]jiyār	230, 19-20
Nandipaṇmaṅ, <i>m.</i>	233, 46-47
Nāppattēṇṇāyira bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	233, 45, 46
Nārāyaṇabhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	96, 5;
192 II 4; 230, 16; 232, 2	
Nārāyaṇabhaṭṭa Sōmayāji, <i>m.</i>	230, 22
Nārāṇabhaṭṭa kramavittaṅ, <i>m.</i>	
169, 27.	
Nārāṇamaṅgalam Haridāsa bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	
124 In. 3	
Nārāṇan Ārintama bhāradvāji, <i>m.</i>	
186, 18	
Narapatirāyaṅ, <i>ti.</i>	263, 16
Narasaṇanāyakkā uḍaiyār, <i>m.</i>	
66 In. 2	
Nārasīṅgabhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	106, 6
Nārāyaṇaṅ, <i>m.</i>	263, 13
Nārāyāmāṇḍaya bhaṭṭaṅ, <i>m.</i>	193, 44
Nārāyaṇaśya Vājapēyāji, <i>m.</i>	96, 7
Nārpattēṇṇāyiranaṅgai, <i>fe.</i>	54 In. 2
Nārūḷāṅ Nakkerumāṅ, <i>m.</i>	155 In. 1-2
Nātagaṇappōsan Ēḷāyiravaṅ, <i>m.</i>	
127 In. 24-26	
Nātiyappaṅ, <i>m.</i>	65 In. 10
Nāyanāta mudaliyār, <i>m.</i>	65 In. 3
Neḍumaram, <i>vi.</i>	203 - II 1
[Ni]dyāṇandaṅ, <i>m.</i>	233, 48
Nilayakramavittaṅ, <i>m.</i>	126, 5
Nirṇāval kuṇḍu, <i>l.</i>	86 In. 1
Nirkunṇam, <i>vi.</i>	90, 19
Nirvēlūr, <i>vi.</i>	156, 18-19
Notṭūr Tirumāliruṇṇōlai	
Nārāyaṇa bhaṭṭa sōmayāji, <i>m.</i>	
230, 22	

Nripatuṅgavikkiramaparumar, k.
102, 2-3
nūlāyam, *tax* 196, 11

O

Oḍappurai Āṭkōṇḍavilli, *m.* 230 - 25, 26
Oḍappurai Śrī Raṅganātha bhaṭṭa
sōmayāji, *m.* 230 - 28
Olagappampālayam, *vi.* 62 B - 4, 5
Omānaṇḍattūr, *vi.* 173 - 8

P

Paḍakkēpalli, *vi.* 30 In. 1
Pāḍikkōṅ Pallavaraiyaṅ, *m.* 223 In. 3
Pāgalūr Sōlaippirāṇ bhaṭṭaṅ, *m.*
262, 60, 61
Paiyabhūtikāmaṅ sēri, *vi.* 88 In. 11, 24
Pākkai-nāḍu, *dn.* 192 IV 1
Pālaiyūr *alias* Rājendra
sōlanallūr, *vi.* 103 In. 4
Palaṇiyappa Kōṭṭagaṅ, *m.* 56, In. 5-6
Palaṇjalāgai achchu, *coin.* 12 In. 3; 30 In. 2;
34, 10;
Palaṅkāsu, *coin.* 254, 16
Palaviḷakkapichchar, *m.* 24, 3
Pallāṇ, *m.* 61, 55-56
Pallavan paṭṭinam, *vi.* 198 In. 2-3
Pallavapuram, *vi.* 168, 5
Pallavaram uḍiyāṅ, *m.* 175, 38
Pallavarāyan, *m.* 4, 18
Pallichchandam *land of the Jain*
temple 254 In. 2
Pālvaṇṇattāṇḍāṅ, *m.* 13, 4
Pālvaṇṇattāṇḍ(a) Perumāl, *m.* 14, 8
paṇam, *coin* 196 I-6
Pāṇāṅkāḍaṅ Kulaṅjāṅ, *m.* 193, 88
Pāṇḍimaṇḍala Piratiṭṭāsāriyaṅ, *m.* 262, 8
Pāṇḍiya *pērēri, tank.* 233, 20
Paṇjavan pārai, *l.* 4, 8
paṇjipili, *tax* 216, 4
Pannirāḍikkōl, *me.* 233, 30
Parakēsariḥēri Kaṇṭāḍai Śrī
Vāsudēva kramavittāṅ, *m.* 107 In. 5, 6
Parakēsari *nāli, me.* 39 In. 2
Parākkirama Pāṇḍiya dēvar, *k.*
219, 1; 217, 1
Parākramasōla bhaṭṭaṅ, *m.* 167, 5;
Parākramasōla - chaturvēdimangalam, *vi.*
178, 6, 14, 25; 194 In. 111
s.a.
Parākkiramasōlach-charup
pēdimangalam, *vi., s.a.* 126 In. 4;
182, 15; 186, 14, 15; 188 In. 6;
229 - 2; 166-18; 123 In. 5;
Pameśvara-chaturvēdimangalam, *vi.* 178, 5
Pameśvara-vāyakkāl, *canal* 179 In. 12;
181, 4; 145 In. 9; 179 In. 12
Pāryanakiramavittāṅ, *m.* 187, 22
Parittippalli, *vi.* 72 In. 2
Parittippalli *alias* Rājasimha
chaturvēdimangalam, *vi.*
67 In. 4-7; 70 In. 4-6; 73 In. 1-2;
75, In. 1-2
Parittippalli-nāḍu, *dn.* 66 In. 5
Pariyalūr Akkisanmak kramavittāṅ, *m.*
175 In. 34-35
Pariyalūr Kāmakoḍik kramavittāṅ, *m.*
193, 52

Pariyalūr Mādhavak kramavittāṅ, *m.*
175, 35
Pariyalūr Narasimhadēva
bhaṭṭaṅ, *m.* 193, 49
Pariyalūr śarvakiratu
bhaṭṭaṅ, *m.* 187, 21
Pariyalūr Sundarak kramavittāṅ, *m.*
179, 19, 20
Parpanābachchēri Madhyaśtan
Sōmāsīdēvaṅ, *m.* 101, 6-7
Parpanāba kramavittāṅ, *m.* 101, 3
Pārtivēndrāḍhipathi, *k.* 119, 1
Pārtiśvaran Āṭkōṇḍāṅ *alias*
Śaivaśikāmaṇi bhaṭṭaṅ, *m.* 231, 25
paśuvāri, *tax* 233, 36
Pātiri Tirukkataṅ kramavittāṅ, *m.*
193, 42, 62
Pātiri Tirupōndai sōmayājiyār, *m.*
193, 81, 83
Pāṭṭakkurichchi, *vi.* 232, 7
Pavithramāṇikka *madam* 169, 22
Pavittiraṅāchchapiḍāraṅ, *m.*
3 In. 11-12
Pemmarasar Attāṅai
Ōbaḷu Nāthar, *ch.* 100, In. 6
Periyacheṭṭi Piḷḷan, *m.* 22, In. 6
Periyadēvaṅ, *m.* 72, 5
Periyānāṭṭuveḷāṅ, *m.* 79, 54
Perumal puravariyār, *off.* 50 In. 3
Perumāl, *m.* 85, 7
Perumāl Varatarājar, *god, te. of.*
214, 2
Perumaṇali, *vi.* 86, 1
Perumārsāḍayan, *m.* 203 II 1
Perumpalaṇattār, *group of persons*
53, 5
Perumpalaṇchi, *vi.* 254, 20
peruṅkuṛi sabhaiyār, *members of*
the body 96, 4
peruvar, *tax* 230, 13
Peruvāyil Achchutaṅ aḍigal, *m.* 230, 24
Peruvāyil Nambi Yaḡṇāmūrtty, *m.* 230, 17
Peruvāyil Sentaṅmāraṅ, *m.* 230, 24
peruvāyikkāl, *canal* 35, 9
Pichchṇaiyanikki, *m.* 173, 10
piḷḷaiṇṇēruḍaiyārkal, *group of*
perons 26 In. 4
Piṇakkarukkum dēvar kōyil, *te.*
230, 9
Piṇakkarukkum mahādēvar, *de.*
224 In. 2; 255, 12; 225 In. 3;
Piṇakkarukku nāyanār, *de.* 229 In. 2;
233 In. 18; 231, 3-4; 227 In. 3;
Pōḡḍainatha, *god.* 118 In. 2
Pōḡḍaināyaga bhaṭṭaṅ, *m.* 185, 6
Pōḡḍaip-perumāṇaḍigal, *de.* 144 In. 4
Ponnan piḷḷān *alias* Iśvarabhaṭṭaṅ, *m.*
22, 7
Ponnaṅ Pugalivēndan, *m.* 45 In. 4
ponvari, *tax* 196, II 3; 216, 4, 7; 4, 11; 233, 36;
259, 16; 260 - 3;
Pōrkōyil Mūvāyiravaṅ, *m.* 119, 4
Pūdiviṣṇa Sōmayāji, *m.* 96-7
puduvāri, *tax* 216, 4
Pūjāvritti, *l.* 37, 7; 38, 5
Pūliyūrnāṭṭu Mīlaimuḍaiyāṅ
Pūvalāṅ Arumoli, *m.* 188 In. 6
Puliyūr Piraḷaiyaviḍaṅkan abaiyam
pukkāṅ, *m.* 231, In. 6-7, 23
Puḷḷampakkam, *vi.* 101, 4
Puṅgaṅkuḷam, *vi.* 6, 38

Puravuvarithtinaikkalattār,
revenue officials. 106, 3-4
 Pūtturāi Sāttan Sūriyan, *m.* 88-11,24
 Pūvāṇiya-nāḍu, *dn.* 79, 17-18, 50

R

Rājādhirāja dēvar, *k.* 172, 19
 Rājamallach-chaturvēdi
 maṅgalam, *vi.* 119 In.3; 139, 4-5;
 131, 1-2;
 Rājamalla *peruvali*, *Highway.* 179 In. 15; 193, 53
 Rājamallapperuvati, *canal.* 193, 30, 36
 Rājanārāyaṇaṅ, *k.* 213 In. 3
 Rājarājaṅ *alias* Vāṇavaṅ
 brahmādhirājar, *m.* 97, 5
 Rājarāja Uādhyamahārājar, *k.* 98, 5
 Rājavalli *peruvati* 193, 83
 Rājēndrachōla dēvar, *k.* 72, 1
 Rājēndra dēvar, *k.* 178, 4
 Rājēndrasōla pērēri, *lake* 180 In. 12
 Rāman Tiruvīrāmiśvaraṅ *alias*
 Alāṅkārādittan, *m.* 101 In. 5
 Rāmappaiyar, *m.* 109, 1
 Rāsamāttāṇḍaṅ, *ti.* 215, 1
 Rāsāthirāsaṅ, *ti.* 19, 15
 Rāyarbayāṅgaraṅ, *ti.* 263, 10
 Rudrasōlai mahādēva, *de.* 178, 7, 26
 Rudravīṇai vīraiyyar, musician. 217 II 1

S

Sadāsivadēva, *k.* 270, 1
 Sadāsivarāyar, *k.* 263 In. 24
 Sahaśrakiraṇa bhaṭṭaṅ, *m.* 232, 2
 sāliya nagarattār, *committee.* 21 In. 1
 Sālukkya, *dy.* 183, 22
 Sāmanayinār, *god.* 63 In. 23
 Sāmantar senāpatikal, *off.* 21, 2
 Sānipillai sambāṅ, *n.* 81 In. 4
 Samuṇḍa kramavittan, *m.* 178, 11
 samvatsara vāriyam, *committee.* 101 In. 5
 samvatsara vāriya perumakkaḷ, *committe.* 114 In. 9
 sandivikkirāgappēru, *tax* 216, 4
 Saṅkaranārāyaṇa bhaṭṭaṅ, *m.*
 192 IV - 2; 232-4
 Sankaranārāyaṇa kramavittan, *m.* 101, 3
 Sāṅgaṅ Poruḷāḷaṅ, *m.* 230, 21
 Saṅkaran Damōdaraṅ, *m.* 101, 5
 Saṅkarappādi Pēraianalluḷāṅ, *m.*
 145 In. 4-5
 Sānraṅ kuḷam, *com* 232 In. 6
 Saptamāthrukkaḷ, *group goddess.* 171, 3
 sārikai, *tax* 22, 3
 Sariradaṇḍam 147, 24-25
 Sāttanḱambaṅ, *m.* 172, 27
 Sāttan Pavalakuṅru, *m.* 183, 45
 Saruvamāṇiyam 226, 33; 262, 40,42;
 269, 8
 Saruvamāṇiyapaṭṭayam, *grant.* 262, 51
 Savuṇḍaya Naṅgai, *fe.* 14 In. 2
 Sekatāppi Kōṇḍirasā, *m.* 200, 16-18
 sekkirai, *tax* 4, 12
 Sekkuk-kaḍamai, *do;* 196 III - 7
 Sembaṅkuḍaiyār, *m.* 98, 12
 Sempōttar Piḷḷaiyāṇḍai, *m.* 75 In. 3
 Senāpati, *off.* 98, 15; 184, 9; 258, 16
 Seṅgaṇṇaṅ, *m.* 61, 53-54
 Seṅkāṭṭuch-chēri, *ward.* 183 In. 40
 Senthāmaraiḱ Kaṇṇaṅ, *m.* 230, 17

Seruvulāṅ Kaṇḍarāchchan, *m.* 173 In. 8
 Sēttalūr, *vi.* 232, 3
 Sēttalūr Śrikrishṇa bhaṭṭaṅ, *m.* 232, 5
 Sēvūr, *vi.* 15 - 2; 51 In. 2
 Sevvirukkai-nāḍu, *dn.* 4 In. 2
 Sigālippillai, *m.* 14, 8
 Sikaḍambbhaṭṭaṅ, *m.* 167, 2
 Sikālippillai, *m.* 13 In. 3
 Sinachintāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam, *vi.*
 193 In. 29, 73
 Siṅgālāntakach-chēri, *ward.* 96, 5
 Siṅgappanāyakkkar, *m.* 268 In. 2,3
 Siriyakki paḷāṇjālākai achchu - *coin*
 40, 5; 42 In. 4-5; 20 In. 13-14; 57, 4
 Sirukulattūr, *vi.* 193, 82
 Siruthāvūr, *vi.* 184, 14

Siṅuvayalūḍaiyāṅ Madusūtaṅ
 ādittan, *m.* 166 In. 19-20
 sittāyam, *tax.* 28, 4
 Sivakkōluntu Chandrasēkharan, *m.*
 182, 29
 Sivāmriṭha kramavittan, *m.* 187, 21
 Sivanpiḷḷainayāṅ *alias* Ponṇambala
 nambi, *m.* 45 In. 3- 4
 Śiyakki achchu, *coin.* 28 In. 9
 Śiyapuram, *vi.* 102, 7-8
 Sōlakōṅ kuḷam, *pond.* 232, 7
 Sōlakulavallinnalūr, *vi.* 192 II 1
 Sōlamūvēndaveḷāṅ, *off.* 18, 4
 Sōlapāṇḍya perāru, *ri.* 193, 33
 Sōlapāṇḍya vāykkāl, *canal.* 193, 48
 Sōmanā[dha]dēvaṅ, *m.* 14, 9
 Sōmaṅgala, *m.* 192 II 4
 Sōmavikkiramavitta sōmāsiyār, *m.* 182, 26
 Sōmaya taṇṇayakkkar, *m.* 196, 9
 Sōranāta bhaṭṭaṅ, *m.* 232, 3-4
 Sūndaraṅ *alias* Brahmapiyaṅ 96, 6
 Śrī-bhaṇḍāram, *treasury* 15, 7; 51, 7;
 54, 2; 32, 5; 20, 12
 Śrī bhaṇḍārattār, *tem.com.* 5, 4
 Śrī Damōdharachēri Kasiapaṅ
 vāmana kramavittan, *m.* 101, 2-3
 Śrī dhaṇam, *dowry.* 193, 76
 Śrī Gōvindachchēri, *ward.* 101, 5
 Śrī Gōvindachchērikkarambich
 chēṭṭū, *m.* 101-3
 Śrī Kailāsamudaiyār, *de.* 193, 37, 60, 66
 Śrī karaṇattāṅ, *off.* 10 In.19; 13 In. 4;
 14, 10
 Śrī Katamba bhaṭṭa Śarvakrituyājiyār, *m.*
 193, 59
 Śrī Kēsavachchēri, *ward.* 101, 5
 Śrī Kothaṇḍarāma-chēri, *ward.* 96, 5
 srī Kōyil vāriyap-perumakkaḷ,
members of the body. 113, 14;
 185 In. 7;
 Śrī Kōyilvāriyār, *tem.com.* 166, 28
 Śrī Kulasēkaradēvar, *k.* 227, 1;
 230, 7-8
 Śrī Kulōttuṅga Chōḷadēvar, *k.*
 30, 1
 Śrī Kulōttuṅgadēvar, *k.* 185, 3
 Śrī Kumaraṅ, *m.* 229 In. 3
 Śrī Kundavai pērēri, *lake* 188 In. 6
 Śrī Lakshmaṇa sūḍha 129 In., 6-7
 Śrī Mādhavabhaṭṭaṅ, *m.* 230, 18
 Śrī Mādhavachchēri, *ward.* 101, 3
 Śrī Madusūdhaṇachchēri, *ward.* 101, 4
 Śrī Mādavaṅ, *m.* 230, 17
 Śrīmadhu Maṅgappa Udayār, *m.*
 100, 5

Śrī Madhurāntakachchēri, *ward.* 96, 4-5
 Śrī Madurāntagappēreri, *lake* 183, 30
 Śrī Madurāntakach-chaturvēdi
 maṅgalam, *vi* 90 In. 19
 Śrī Māhēshvara kaṅkāni, *tem.com.*
 185 In. 6; 230, 9
 Śrī Nārāyaṇachchēri, *ward.* 101, 5
 Śrī Parakeśarichchēri, *ward.* 96, 5
 Śrī Parāntaka chaturvēdimāṅgalam, *vi.*
 221, 2; 224 In. 2; 230, 8;
 Śrī Parāntakach-chaturvēdi maṅgalam, *vi.*
 227 In. 2-3; 255 In. 11, 28
 Śrī Parāntakachchēri, *vi.* 96, 5
 Śrī Parāntaka vēlaṅ, *off.* 230, 29-30
 Śrī Pāsuvatamūrty, *god.* 186, 15
 Śrīpōndaiarasu *alias* Tiruchirāmbala
 poṅkōyil . . . 187 In. 23
 Śrī Pōndai Dakṣiṇamūrty, *de.* 145, 7
 Śrī Pōndai Ekāmbaraṅ *alias*
 Mahājanapriyaṅ, *m.* 175 In. 35-36
 Śrī Pōndaiakkramavittan, *m.* 169, 30;
 193, 35
 Śrī Pōndai Mahādēvar, *de.* 113 In. 3,4;
 117, 6; 176, 6
 Śrī Pōndai Perumāṇḍigal, *de.* 115 In. 4-5;
 119, 4; 129 In. 4-5; 139 In. 7-8; 150 In. 3
 Śrī Pōndai Udayadivāraṅ, *m.* 175 In. 42
 Śrī Pōndai Uḍaiyār, *de.* 187, 12; 188, 8
 Śrī Pōndaiuḍaiyār kōil, *te.* 181, 2
 Śrī Pōndaiuḍaiya Mahādēvar, *de.* 88,15;
 123, 6; 166, 18; 168 - 2; 173 In. 2
 Śrī Pōndaiyaṇḍār, *god.* 131, 2
 Śrī Rājādhirāja dēvar, *k.* 184, 6; 186, 13;
 187, 9
 Śrī Rājākēsarichchēri, *ward.* 96, 6
 Śrī Rāmachēri, *ward.* 187, 16-17
 Śrī Rāmadāśadāṣaṅ, *m.* 182, 34
 Śrī Rājēndrachōḷadēva, *ki.* 91, 33
 Śrī Rājēndrachōḷadēvar, *k.* 97, 4; 98, 1;99, 1;
 176, 5; 184, 7-8
 Śrī Rājēndradēvar, *k.* 194, 105
 Śrī Rishikesyachcheri, *vi.* 101, 6
 Śrī Rāmavāyikkāl, *canal.* 169, 24
 Śrī Raṅgarāyar, *k.* 263, 25
 Śrī Rudrasōlai mahādēvar, *de.*
 182 In. 21; 193, in 29, 61, 74;
 194 In. 120;
 Śrī Rudra śrīmāhēsvavar, *tem.com.* 231 In. 8,25
 Śrī Sembian mahādēvip
 perumaṇḍapam, *l.* 101, 1
 Śrī SundarāPāṇḍyach-chaturvēdi
 maṅgalam, *vi.* 259 In. 5-6; 261 In. 6-7
 Śrī Sundarapāṇḍyadēvar, *k.* 53, 2; 55, 1;
 67, 1-3; 69, 1-3; 70, 1-2; 79, 5-7; 198, 2;
 229, 1; 256, 5; 257, 1; 260, 1;
 Śrī Sundarasōla *pēreri, lake* 188 In. 7
 Śrī Sūrasūlāmaṇichchēri, *ward.* 96, 6
 Śrī Tribuvanamādēvichchēri, *ward.* 96, 6
 Śrī Uruttirasōlaiuḍaiya mahādēvar, *de.*
 195, 8
 Śrī Uttama Chōḷadēvar, *k.* 29, 1
 Śrī Uttama Chōḷaṅ, *k.* 35, 2
 Śrī Vaikuntam, *abode of*
 Lord Viṣṇu. 178, 10
 Śrī Vallabadēvar, *k.* 216, 1; 226, 18;
 255, 8
 Śrī Varadarājabhātṭaṅ, *m.* 232, 2
 Śrī Veṅkatēsurasvami, *de.* 109 In. 1
 Śrī Vikkiramapāṇḍya dēvar, *k.*
 223, 2

Śrī Vikkiramachōḷadēvar, *k.* 9,1-2;
 51, 1; 57, 1; 87 In. 1; 44, 1;
 48, 1; 49, 1; 20, 4,5; 103, 3; 212,1
 Śrī Vīra Achuttarāya Mahārāyar, *k.* 59, 6
 Śrī Virachōḷa dēvar, *k.* 26, 2
 Śrī Virakumāra kampaṇa Uḍaiyar, *k.* 196, 9
 Śrī Virapāṇḍya dēvar, *k.* 31, 1; 233, 16
 Śrī Virasīkhamukachchēri, *ward.* 96, 6
 Śrī Virasiru girināthaṅ, *m.* 197, 2
 Śrī Virasōlachchēri, *ward.* 96, 5
 Śrī Viṣṇuchchēri, *ward.* 101, 6
 Subrahmanyāṅ, *m.* 230, 20
 Subrahmanya *vākkāl, canal.* 182, 18
 Sundaranāḍaṅ, *m.* 16 In. 2
 Sundranāchchi, *fe.* 250, 10-11
 Sundrapāṇḍiya muvēndavēḷaṅ, *off.*
 25 In. 64
 Sundarapāṇḍiyap-*pēreri, lake.* 261,17
 Sundarapāṇḍiya vaḷa-nādu, *dn.*
 261 In. 10-11
 Sundarasōla *pēreri, lake* 176, 7
 sūraivari, *tax* 233, 36
 Sūriyadēvakkāḍaka Sōmāsiyāṅ, *m.*
 169, 33
 Sūryabhātṭaṅ, *m.* 181, 7
 Suviratapuram, *vi.* 66 In. 7

T

Tachchan Paḷamalai kūttan, *m.* 187, 28
 Taḍi, *me.* 234, 16
 Talaippalli dēvaṅ, *m.* 229, 2-3
 Taḷuvakkuḷaṇḷāṅ, *m.* 87 In., 1
 Tānattār, *trustees.* 54 In. 2
 Tāṇḍavarāyaṅ tambirāṅ, *m.*
 265 In. 13
 Taṇiyamalai bhaṭṭaṅ, *m.* 96, 7
 Taṇiyāṇai Tiruveṅkaḍuḍaiyāṅ *alias*
 Tamiladaraiaṅ, *ch.* 256 In. 9
 Taṇiyūr, *vi.* 93 In. 6
 taṇiyirai, *tax.* 4, 12; 270, 3
 Taṇpurusha Śivan, *priest.* 4, 1
 Taṭṭāṅkiṇaru, *pond.* 263 In. 48
 Taṭṭāṅgaṇavaticchēri, *ward.* 181, 11
 taṭṭārpāṭṭam, *tax.* 4, 12
 taṭṭoli, *tax.* 4, 12
 Taṭṭukkālāṇḷi, *coin.* 14, 4
 taṭṭu kuttagai, *tax.* 267, 11
 teṇḍakurram, *tax.* 22 In. 3
 Tennavadharaiyan, *m.* 199 In. 2
 Thāḷagirisivarar, *de.* 265, 17
 Tillaichēri, *vi.* 126 In. 10
 Tillai Kūttan, *m.* 4, 4
 Tillaimūvāyira bhaṭṭaṅ, *m.* 233, 45
 Tiṇai, *grain.* 218, 18
 Tiramam, *coin.* 233, 33
 Tiṇiyambaka uḍaiyār, *de.* 61 In. 29;
 63 In. 13-14, 25
 Tiruchirāmbala-chēri, *ward.* 194, 132
 Tiruchirāmbalamuḍaiyāṅ sahasran
 Naraiyūr Āṇanda kramavittan, *m.*
 193, 88
 tiruchirāmbala perumakkāl,
 members of the body 187, 29-30
 Tiruchchirāmbala peruṇjeru *l.* 87 In. 1
 Tiruchchulattāpaṇam *l.* 260, 3
 Tiruchchūrālai, *temple verandah.* 116, 9
 Tirugūṇasambandar, *saint.* 28, 10
 Tirukkaḍavūr mahādēvaṅ, *m.* 230-25
 tirukkālappēru, *tax.* 169, 25
 Tirukkāmakkōṭṭam, *Goddesses shrine.* 12, 13

Tirukkaraḷi, *temp.* 71, 4
 Tirukkoḍi, *tem.flag.* 166, 26
 Tirukkumārisvaramuḍaiyār,
 god *te. of.* 86 In. 1
 Tirukumārisvaramuḍaiya
 mahādēvar, god *te. of.* 88 In. 12
 Tirumaḍaiṭṭalippuṇam *l.* 11, 2
 Tirumalai, *vi.* 53, 6
 Tirumalai Kaṅgēyan śimai
 alias Siṅgaḷuntūr, *vi.* 61, 34-37
 Tirumalai nāyakkar, *k.* 200 In. 12-13
 Tirumalaināyakarayar, *k.* 65, 1
 Tirumāligai dēvar, *m.* 233, 47
 Tirumāliṟuṅḷolai, *vi.* 230, 16
 Tirumalaisēṭṭi, *m.* 84, 4-9
 Tirumaṅḷaṇam 12, 4; 94 - 14, 22
 Tirumārkaḷi tiruvātirai nōnbu, *a*
 festival 231-21
 Tirumukkūḍal ālvār, *de.* 96, 2
 Tirumuruganpuṇḍiyāṇḍār, *de.* 27, 5
 Tirunāgiśvaramuḍaiya nayinār, *de.*
 232, 2
 Tirunallūr śāṅkaranāraṇyaṇa
 bhaṭṭa Sōmayāji, *m.* 230-20
 Tirunandāvanapuṇam, *vi.* 96, 2
 tirunandāvanappura-īraiṇi, *tax.* 4 In. 14
 Tirunelvēli, *to.* 255, 9
 Tirunelvēlpperumāl, *de.* 219 In. 1
 Tirunilakaṇṭak kiramavittan, *m.* 182-26
 Tirunilakaṇḍamuḍaiyār, *group of*
 devotees 30 In. 1
 Tirunāgiśvaramuḍaiya nayinār, *de.*
 232, 2
 Tirupaḍakkāḍuḍaiyār, *de.* 193, 67-68
 Tiruppanāṅkāḍuḍaiyāṇ, *m.* 103, 5
 Tiruppālaiyūrkilāvaṇ
 Tirunāraṇyaṇ, *m.* 103, 5
 Tiruppālaiyūrkilāṇ Sorruṇai
 aḷaiyāṇ, *m.* 103, 5
 Tiruppālaiyūrkilāvaṇ velāṇ *alias*
 dēvaṇ, *m.* 103, 5-6
 Tiruppālḷi sivigai 98, 21
 Tiruppaṇi 22, 2
 Tiruppāṭṭiśvaramuḍaiya nāyanār,
 god *te. of.* 257 II 52-53;
 257 In. 6-7; 261 In. 9, 52
 Tiruppāṭṭu, hymns. 54, 3; 249, 13
 Tiruppēr śāṅkaranāraṇyaṇ sūriya
 dēvaṇ, *m.* 230-19
 Tiruppōndaipperumāṇaḍigaḷ kōyil,
 te. 151, 2
 Tiruppōndaichchōmāsi,
 m. 158, 6-7, 16
 Tiruppōndaip perumāṇaḍigaḷ, *de.*
 141 In. 2
 Tirupporikkramavittan, *m.* 82-30
 Tiruttāṅḡal, *vi.* 230-23
 Tirusūlakkal, *boundry stone* 261, 53
 Tiruttōṇippiḷḷai, *m.* 233, 47
 Tirukkalanisvaramuḍaiya nāyanār,
 god *te. of.* 231, 14
 Tirukkāppu 6, 50
 Tirusālaisahasraṇ
 kramavittan, *m.* 193, 88
 Tiruvāgiśvaramuḍaiya tambirānār,
 god *te. of.* 200 In. 9-10
 Tiruvakkiśvaramuḍaiya nāyanār,
 god *te. of.* 197 In. 1
 Tiruvāymoli, hymns. 255, 31
 Tiruvakkiṇi bhaṭṭan, *m.* 179-4
 Tiruvambalapāṭṭi *l.* 14-9

Tiruvambalapperumāl, *m.* 13 In. 4
 Tiruvaraikuṇṇuvati, *canal.* 101, 4
 Tiruvaraṅgachchinapādiri, *vi.* 193, 81
 Tiruvaraṅga kramavittan,
 m. 193, 80
 Tiruvaraṅgavati, *canal.* 10-10
 Tiruvāykelvi, *off.* 230 In. 12
 Tiruvembāvai, *work* 14-6
 Tiruvēṅgaḍachchēri, *ward.* 95, 12-14
 Tiruvēṅgaḍakramavittan, *m.* 178, 9
 Tiruvēṅgaḍamalai *tirttam*, *pond.* 177, 4
 Tiruvēṅgaḍarāyaṇ, *m.* 230-18
 Tiruvēṅgaḍavati, *canal.* 101, 2
 Tiruvēgamba aḍiyār,
 devotees. 9, 13-14
 Tiruvēgambapuram, *vi.* 119 In. 3;
 139 In. 3-4; 146 In. 6-9; 157 In. 4-5;
 131, 2;
 Tiruvēgambakarpiḥchan,
 m. 116, 20-21
 Tiruvēkambakramavittan, *m.* 171, 3
 Tiruvēkambavati, *canal.* 101, 3
 Tiruveṅkaḍa mādḥava sarvakiratu, *m.*
 126, 5
 Tiruvēṅkaḍanāta bhaṭṭan, *m.* 232, 4
 Tiruveṅsāmarai 54, 3
 Tiruvikraman *alias* Brahmapiyaṇ, *m.*
 166, 29
 Tiruvikrama bhaṭṭan, *m.* 165, 42
 Tiruvikkiramachcheri, *ward.* 101, 6
 Tiruvikkiramaṇ Tiruvekhāḍittan, *m.*
 194, 158
 Tiruvikkiramaṇ vaikundaṇ, *m.* 97, 6-7
 Tiruviṇṇagarālvār, *te.* 103 In. 9
 Tiruvorriyūr śivaṇ 131, 2
 Tiruvuṇāyagabhaṭṭan, *m.* 185-5
 toṇḍaimāṇ peruvāri, *tax* 45 In. 11
 Trailōkyanāta bhaṭṭa sōmayāji, *m.*
 230, 21
 Trairāja gaṭika madḥayaṣṭan, *off.*
 109 In. 16; 116, 4-5; 119 In. 3
 s.a.
 Trai rāja kaḍigā madḥayaṣṭan, *off.*
 116 In. 4, 5; 165, 41
 Tumbūruḍaiyāṇ Kambaṇ
 malaiyaṇ, *m.* 114-6
 Tūppil Śrikarabhaṭṭa sōmayāji, *m.* 230, 27
 Tyāgavinōḍhaṇ, *m.* 22 In. 10
 U
 Udaya divākhara bhaṭṭan, *m.*
 194, 135
 Udaya divākhara sasādityaṇ, *m.* 96, 8
 ugaichchar, *community.* 19, 11
 Ugarayāṇḍār, *god.* 31 In. 6; 32 In. 4
 Ugāyalūrkkilāṇ taḍi 254, 6
 ukavai, *tax* 21 In. 3; 27, 4
 Ulagaḍimādēvi peruṇḍaṇam, *ch.off.* 187, 29
 Ulaguṇyavāḷudāṇ, *m.* 10 In. 17
 Ulaguṇyavandapāṇḍiya pēreri, *lake*
 230 In. 10
 ulaviṇai, *tax* 94, 2
 Uḷḷālūr [Dēvēndra]kkramavittan, *m.*
 175, 30
 Uḷḷāvūr Kambaṇvāṇadaraiyaṇ, *m.*
 189 In. 10-11
 uḷḷāyam, *tax* 196, 11
 Uḷukuḍikal 194, 151
 Umaiṇāṅgai, *fe.* 87 In. 1
 Umaiyaḷ Maiviravukaṇṇi, *fe.*
 34, 7-8
 urirai, *tax.* 94, 2

Uttamasōla chēri kūḍalūr sikumara
 Sōgiyar 193, 71, 75-76,
 Uttamasōla nilaimai
 Tirukkūḍalūr, *vi.* 106 In. 4
 uvachchar, *community.* 166, 26
 Uvachchappuram, *land granted
 for the maintenance of
 musicians* 35, 7
 Uyyakkonḍār - vaḷanādu, *dn.* 123 In. 5
 Uyyakkonḍi Ilaiyālvāṇ, *m.* 230, 30
 Uyyaninrādi nāyakadēvaṇ, *m.*
 257 III 8-9

V

Vaḍakuṟuchchi, *vi.* 226 In. 34-35
 Vaḍamalai, *vi.* 259, 8
 Vaḍaparisāra-nāḍu, *dn.* 15, 2;
 22 In. 7; 51 In. 2;
 Vaidyanāthan, *m.* 194, 162
 Vaiyaṇ Tiruvikkramabhāṭṭaṇ, *m.*
 193, 55
 Vaikāsi vasantham, *festival* 12, 2
 Vaikundaṇ Tiruvikkramabhāṭṭaṇ, *m.*
 181, 10
 Vaindeyabhāṭṭaṇ, *m.* 232, 8
 Vaippūr, *vi.* 98 In. 12
 vaippūrar, *a body* 98, 6
 Vairavapperumāl, *m.* 10 In. 18
 Vālaiyadēvamahārāsar, *k.*
 59 In. 16-17
 Vaḷapūrmudaliyār, *m.* 6, 24
 Vālikanḍapuram, *vi.* 74 In. 2
 Vallālaṇḍar kōil, *te.* 48, 1
 Vallavaraiyar Vandiyadēvar, *ch.* 188 In. 7
 Vāṇakōvaraiya brahmādarāyar, *off.* 233, 46
 Vāṇakōvaraiyar, *feu.* 233, 27
 Vananayaka, *de.* 118 In. 6
 Vāṇavaṇmādēvi Uḍaiyāṇ
 teṇṇavadaraiyaṇ, *m.* 199 In. 2
 Vaṇḍippuṟam, *vi.* 101, 3; 230, 18
 Varāhaṇṇam, *coin.* 249 In. 11
 Vaṟṟalūr, *vi.* 260, 61
 Vaṟṟalūr śaḥashra-kiraṇa
 bhāṭṭaṇ, *m.* 232, 4
 vāsālvāri, *tax* 196 I, 3
 Vasavaiyā mudaliyār, *m.* 268 In. 3
 Vatiyūr, *vi.* 156, 19
 Vāyalūr, *vi.* 176 In. 6
 Vēdanāyakapperumāl
 19 - 21;
 79 In. 15 - 17, 20 - 21, 44 45
 Vekha, *ri.* 193, 84; 194 In. 119
 Vēḷāṇ Sāttāṇ, *m.* 254, 26
 Vēḷāḷaṇ bhāṭṭaṇ, *m.* 225 In. 4
 Vēḷāḷaṇ Tāmaṇṭāmaḍattāṇ, *m.* 101, 3
 Vēḷḷanūr, *vi.* 38 In. 3
 Vēḷḷeripaṭṭi, *vi.* 269 In. 6
 Vēḷḷi aṇitāṅgi 103, 6
 Vembarṟūr *alias* Amaṇinārāyaṇach
 chaturvēdimaṇḍalam, *vi.* 91 In. 35
 Vēṇkaḍapatidēva
 mahārāyar, *m.* 215 I In. 2
 Vēṇkaiya nāyakkar, *m.* 215 II In. 1
 Vēṇkarṇpādi *alias* Rājendra sōla
 nallūr, *vi.* 195 In. 8-9, 11
 Venkuḷattūr, *vi.* 178, 5, 7; 182, 28
 Veṇṇaikkūttar, *de.* 90 In. 20
 Vēppattūr, *vi.* 265, 12
 Vēṟṟiyūr Vāṭkai Kārikuḍi 175 In. 23
 vetṭimuttaiyāl, *tax.* 194, 156
 Viḍūr *parṟu*, *l.* 214 In. 2
 Vijayālayadēvar, *k.* 87, 1

Vikkramasiṅgadēvar, *m.* 219

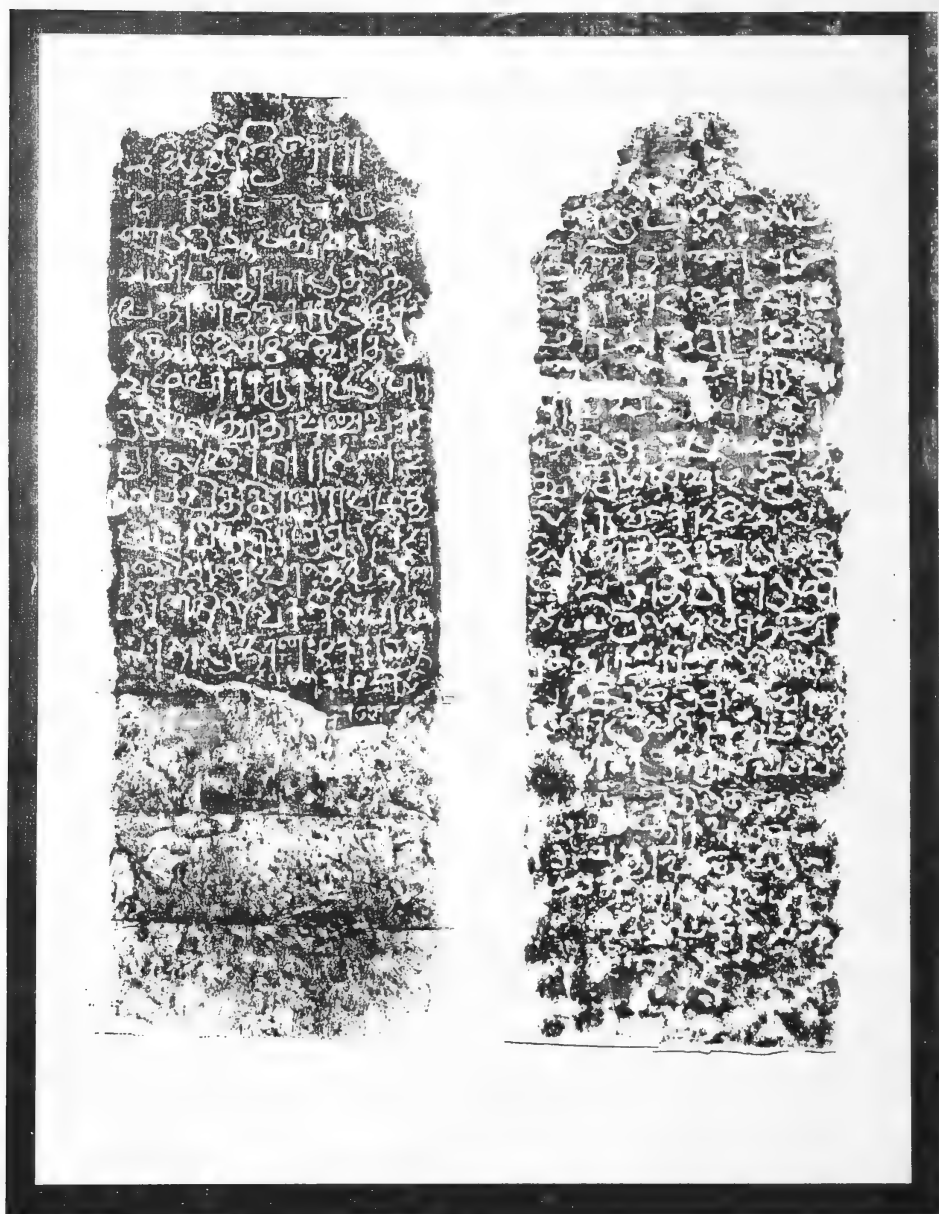
In. 4; 233, 22
 Vikkrama sōlapuram, *vi.* 195 In. 6
 Vikkarapāṇḍi, *vi.* 208 In. 7; 214 In. 2
 Vikkrama pāṇḍyanallūr, *vi.* 213 In. 3-5
 Vilāḍasi[ṅga]ṇ, *m.* 22, 10
 Vīrachōladēvan, *m.* 37, 10
 Vīrabhadrabhāṭṭaṇ, *m.* 257 II 5
 Vīrabhadra-vaiyṟāgi, *m.* 233, 48
 Vīramādēvippēreri, *lake.* 184, 10
 Vīramahādēviyār, *q.* 184 In. 8-9
 Vīranarasīṅgarāyar, *k.* 263, 24
 Vīrapāṇḍiya bhāṭṭaṇ, *m.* 249, 24
 Vīrappanāyakkar, *k.* 263, 46
 Vīrarājēndiranadēvar, *k.* 41, 1; 43, 1
 Vīrarājēndiranallūr, *vi.* 22 In. 2
 Vīrasōḷaṇ tirunandavanam, *flower garden.* 24 In. 2
 Vīraṭṭansoran, *m.* 40 In. 6
 Viṣṇupadārar, *de.* 102 In. 10
 Viṣṇu śaṅkarānti, *festival.* 3, 26-27
 Viṣwanāthanāyakkar, *k.* 270 In. 2
 Viṭṭamarasar, *feu.* 66 In. 7
 Vāyiṇāṇallūr, *vi.* 153 In. 2
 Vaikāsi vasantham, *festival* 12, 2

W

Week days

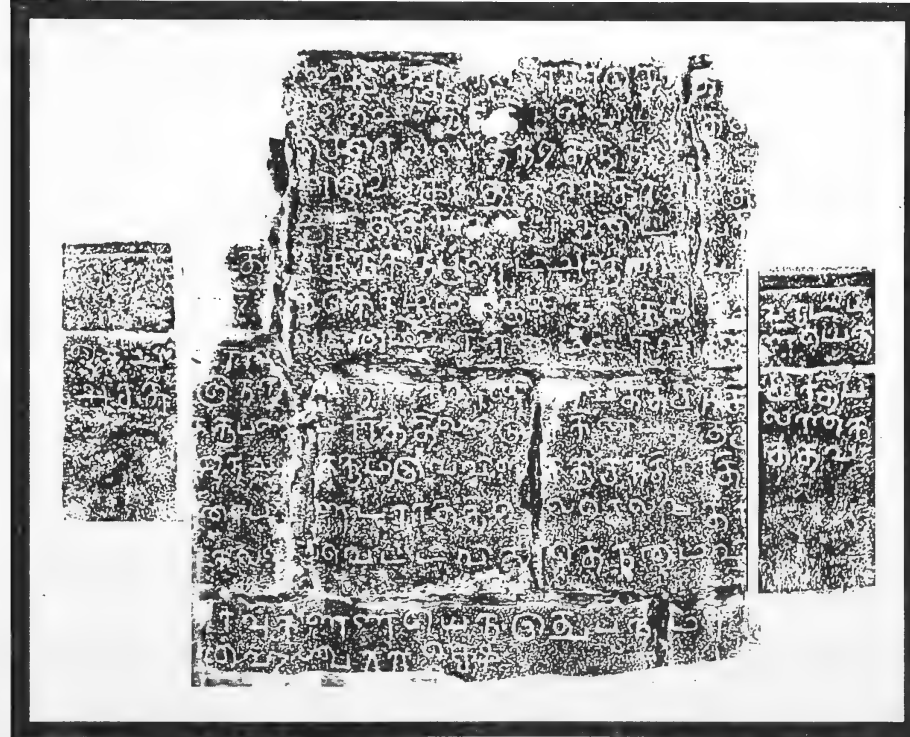
Āditavāram (Sunday) 166, 19
 Budhan (Wednesday) 261, 5
 Nāyaṟṟukiḷamai (Sunday) 259, 4
 Sukkiravāram (Friday) 265, 10
 Vēḷḷikkiḷamai (Friday) 235, 1; 271, 4-5

No. 3. KUMBHAKONAM INSCRIPTION OF RAJARAJA I, YEAR 5



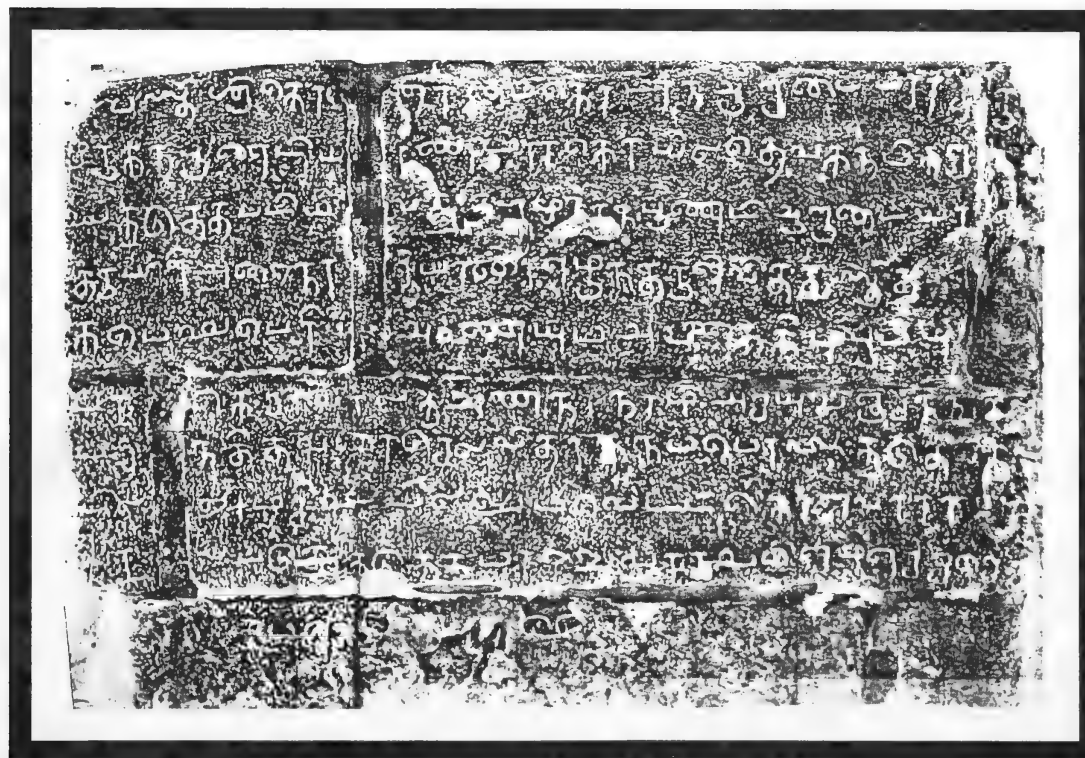
(FROM PHOTOGRAPH)

No. 34. TIRUMURUGANPUNDI INSCRIPTION OF VIRARAJENDRA, YEAR 24



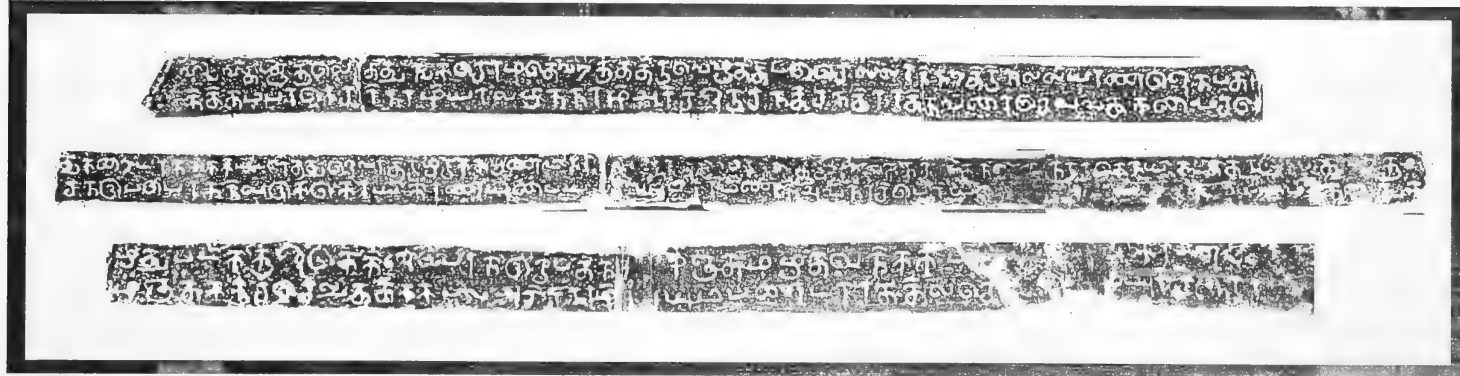
(FROM PHOTOGRAPH)

No. 36. TIRUMURUGANPUNDI INSCRIPTION OF KONERINMAI KONDAN, 12th CENTURY



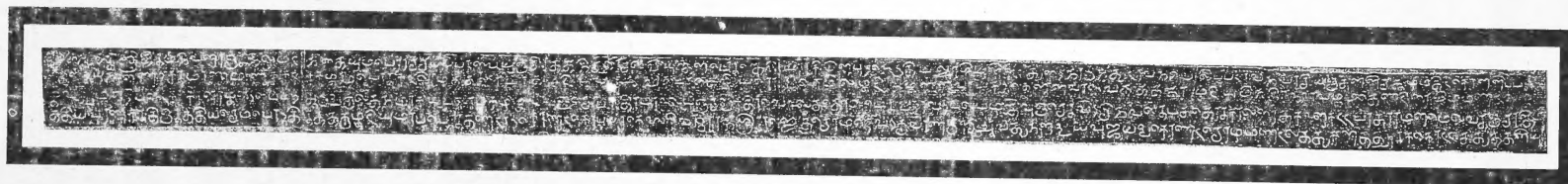
(FROM PHOTOGRAPH)

No. 39. TIRUMURUGANPUNDI INSCRIPTION OF KULOTTUNGA CHOLA, YEAR 9



(FROM PHOTOGRAPH)

No. 97. TIRUMUKKUDAL INSCRIPTION OF RAJENDRA CHOLA I, YEAR 9

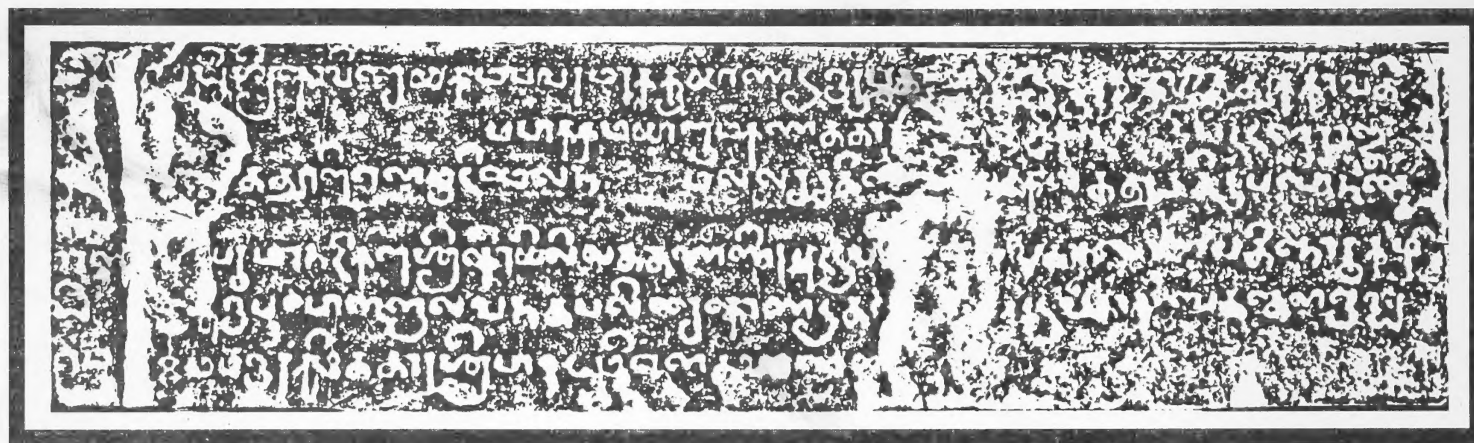


(FROM PHOTOGRAPH)



(FROM PHOTOGRAPH)

No. 148. BRAHMADESAM INSCRIPTION OF KAMPAVARMAN, YEAR 20



(FROM PHOTOGRAPH)

